



علی کبر ده خدا

امثال و حکم

جلد ۲



امثال حکم

دومین جلد

امثال حکیم

تألیف : علامہ فقید علی اکبر دہخدا



دهخدا، علی اکبر

امثال و حکم

چاپ دوم : ۱۳۲۹ - چاپ سوم : ۱۳۵۲

چاپ چهارم : ۱۳۵۲

چاپ پنجم : ۱۳۶۱ - چاپ ششم : ۱۳۶۳

چاپ و صحافی : چاپخانه سپهر، تهران

حق چاپ محفوظ است.

تیراژ: ۱۶۵۰۰ نسخه

باب ثاء

- ثبات الملك بالعدل . على عليه السلام . پایداری شاهی بداد باشد .
 ثبت العرش ثم انقش . تمثّل:
 ۵ گفت قاضی ثبت العرش ای پدّد تا بر او نقشی کنی از خیر و شر . مولوی .
 ثبوت شیئی لشیئی فرع لثبوت المثبت له . رجوع به : مثل قبل شود .
 ثلاثة يذهبن عن قلب الحزن الماء و الخضراء والوجه الحسن .
 سه چیز اندوه از دل ببرد ، آب و سبزه و روی نیکو ، نظیر : النظر الى الخضرة يزید
 فی البصر و النظر الى المرأة الحسناء كذلك . حدیث .
 ۱۰ ثمر از درخت یدد نیاید جست . رجوع به : ازمار نزاید ...، شود .
 ثمرة البصر نجح الظفر . نقل از العراضه . رجوع به : آن میوه که از صبر ...، شود .
 ثن احسانك بالاعتذار . على عليه السلام .
 اقتباس : چونیکوئی کنی زان عذر میخواه که نیکوئی دو گردد باش آگاه . ناصر خسرو .
 ثنای خویش گفتن بود از تهی میانی . (پس از این همه مناقب خجلم خجل
 پشیمان که ...) نظامی . نظیر : تزکیة المرء نفسه قبیح . تعریف خود کردن پنبه جاویدن است .
 ۱۵ ثوابت باشد ای دارای خرمن اگر رحمی کنی بر خوشه چینی . حافظ .
 ثواب راه بخانه صاحب خود می برد . رجوع به : از مکافات عمل ...، شود .

باب جیم .

جاء الحق و زهق الباطل ان الباطل كان زهوقا . قرآن کریم . سوره ۱۷ . آیه ۸۳ .
جائز است و بچه نیست . تمثیل :

چشم چو بکشد در آن دامنه دید که جاتر بود و بچه نه . ایرج میرزا .
جادو رفتار آدمی است ، جادو رفتار زن است . با رفتار نیک شوی و کسافرا
مهربان توان کرد و جادو و سحر بیپوده است .

جادو زبان آدمی است ، جادو زبان زن است . سحر و جادو نتیجه نبخشد بلکه
دل مردمان یا شوهر را با گفتار فریبنده و اخلاق خوش بدست توان آورد . رجوع به : زبان
خوش مادر را از . . . ، شود .

جاده دزد زده تا چهل روز این است .
جاذب جنس است هر جاطالبی است (ز آنکه جنسیت عجایب جاذبیت . . .) مولوی .
رجوع به : الارواح جنود . . . ، شود .

جاذب هر جنس را هم جنس دان (سوی بام آمد ز متن نردبان . . .) مولوی .
رجوع به : الارواح جنود . . . ، شود .

جاسوسی جاپیچی است . جاپیچی قوادی باشد .
جا کنعبد و جا کنستهین . مثلی عامیانه است که از آیه ایاک نعبد و ایاک نستعین
ساخته اند . و از آن اراده کنند که هر کسی یا هر سخنی را جایگاهی است .

جا گرم کردن . در محلی مستقر شدن ، یا آسودن . مثال :
از آن سرد آمد این کاخ دل آویز که تا جا گرم کردی گویدت خیز . نظامی . (۱)
جام در راه است . جام بمعنی مطلق شیشه باشد . و تعبیر مثلی گوید : احتیاط کن . تمثیل :
خانه تاریک و وقت بیگانه است ره یگردان که جام در راه است . اوحدی .
نظیر : گهر نشکنی تیشه آهسته دار . سعدی .

جام می از دست بیفتن که نیست حاصل آن جام مگر وای مام . ناصر خسرو .
رجوع به : چه خوری چیزی کز . . . ، شود .

(۱) عاقل بچه امید درین شوم سرای بردولت او دل نهد از بهر خدای .
آسایش را چو بر نشیند از پای گیرد اجلش دست که بالا بنمای . از مرصاد
العباد شیخ نجم الدین رازی .

جام می و خون دل هر يك بکسی دادند (. . . در دایره قسمت اوضاع چنین باشد .) حافظ . رجوع به : اگر دستم رسد بر چرخ گردون ، شود .

جام می یافتی زدست مده تو خودت نوش کن بمست مده . اوحدی .
جامه باندازه قامت خوش است .

جامه بدن دان گرفتن . کریختن در رفتار شتاب کردن . تمثل :

خود بدویدی بسان پیک مرتب خدمت او را گرفته جامه بدن دان . رود کی .
غم گریزد چو او شود خندان بتک پای جامه در دندان . سنائی .

جامه سرخ مایه شادیمت سالومه بخت از او بآزادیمت . سنائی .
تعبیر رویای جامه سرخ شادی باشد .

جامه غم کبود نیک آید (حنجره در سرود نیک آید . . .) سنائی .

جامه قبا کردن . رجوع به : پیراهن قبا کردن ، شود .

جامه کاغذین . چنانکه اراشعار ذیل بر می آید گویا پوشیدن جامه کاغذین و نوشتن موضوع داد خواهی بر آن (۱) بنشانه استغاثه و تظلم بیشتر در ایران رسمی بوده چنانکه

خره و گل بسر اندودن و یاکاه بسر ریختن و یا جامه (و بقول ناصر خسرو) پوستین (۲)
بلای مالیدن ، تا زمان ما معمول است . مثال :

نیست از بیم سرتیغ توجز خط [نکار] ؛ کاغذین جامه کسی بر سر بازار جهان . بدر جاجرمی .

بعد از این چون قلم بسر کوشم جامه کاغذین فرو پوشم
علم جامه جمله قصه داد و ندر او کرده غصه خود یاد . اوحدی .

کاغذین جامه بخونا به بشویم که فلک رهنمائی بسوی علم داد نکرد . حافظ .

من جامه کاغذی کنم از رشک کاغذی کانرا تو که گهی هدف تیر میکنی . امیر خسرو .
و گویا برای این مقصود گاهی نیز پلاسی مخصوص بر می کرده اند . مثال :

بسکه با من کج پلاسی (۳) کرد چرخ بد پلاس دوش بختم را پلاس داد خواهی شد لباس . شانی تکلو .
و گاهی نیز در امر دم پیراهن قتیل را بر چوب می آویخته اند . مثال :

(۱) و شاید در این عبارت منتسکیو نیز در نامه های ایران اشاره ای بدین رسم باشد :

Si tu étais ici, magnifique seigneur, je paraîtrais à ta vue tout couvert de papier blanc, et il n'y en aurait pas assez pour écrire toutes les insultes que ton premier eunuque... m'a faites...

(۲) داد خواهی چون بخواهند از تو داد پس بلای اندر بهائی پوستین . ناصر خسرو .

(۳) رجوع به : صفحه ۳۷۲ سطر ۲۶ و بعد آن شود .

گل پیرهن دریده خون آلود از دست رخ تو بر سر چوب کند .
و زمانی نیز برای مطلق داد خواهی خون بر پیشانی میمالیده اند . مثال :
نماد از گریه بسیار در دل آنقدر خونم که گر خواهم برسم داد خواهان بر جبین مالم . تجلی لاهیجی .
جامه مفکن بر آتش از کیکی . سنائی . نظیر : بهر کیکی گلیم نتوان سوخت . سنائی .
جامه نوز دولت انبوهست . سنائی . تعبیر و گزاره خواب جامه نو ، دولت فراوان باشد .
جاناسخن از زبان مامیگونی . کله وشکایتی بی جا از من دارید و من خود بکله کردن
از شما اولی هستم .

جان باید که بماند مال آید و شود . ابوالفضل بیهقی . نظیر : سر باشد کلاه
بسیار است . رجوع به : آدم پول پیدا میکند ، شود .

۱۰ جان بسخن شد شریف چونان کز جان زندگی الفغد وهم جمال و شرف تن .
حضرت ادیب . رجوع به : سخن بهتر از گوهر نامدار ، شود .
جان بهزرائیل نمیدهد . بسیار بخیل و ممسک است .
جان بیعلم بینوا باشد . (... مرغ بی پرته بر هوا باشد) . سنائی . رجوع به : آنکس
که داناتر است . ، ، ، ، شود .

۱۵ جان بیعلم تن بمیراند شاخ بی بار دل بگیراند . سنائی . رجوع به : آنکس
که داناتر است . ، ، ، ، شود .

جان بی نان بکس نداد خدای زانکه از نان بماند جان بر جای . سنائی .
رجوع به : هر آنکس که دندان دهد . ، ، ، ، شود .

جان پدر تو سفره بی نان ندیده ای . شما هنوز جوانید و قدر مال نمیدانید .
۲۰ جان پذیران چه بینوا چه برگ همه در گشتیند و ساحل مرگ . سنائی .
نظیر : سوی مرگ است خلق را آهنگ دم زدن گام و روز و شب قرسنگ . سنائی .
زادگان چون رحم پردازند سفر مرگ خویش را سازند . سنائی .
رجوع به : از مرگ خود چاره نیست ، شود .

جانت را باتن پیروردن قرین و راست دار
۲۵ نیست عادل هر که رغبت زی یکی تنها کند . ناصر خسرو .
نظیر : اندیشه صحیح نباشد سقیم را . رجوع به : تنومند را از خودش . ، ، ، ، شود .

جان خوش است ، یا جان شیرین خوش است . تمثیل :
میازار موری که دانه کش است که جان دارد و جان شیرین خوش است . فردوسی .
لاجرم خداوند سلطان را بر آن داشت که لشکر فرستاد و معاذ الله که ما را زهره آن

بود که شمشیر کشیدیمی بر روی لشکر منصور ، اما چون درافتادند چون گرگ در ربه ، و زنهاریان بودیم ، قصدخانه ها وزن و فرزندما کردند ، چه چاره بود از دفع کردن ، که جان خوش است . ابوالفضل بیهقی . نظیر : جان عزیز است .

۵ **جان در خزانه خدایست .** تمثیل : امیر ابوالعلا را گفت آنجا رود و خبری بیاورد . ابوالعلا آمد و مرد افتاده بود . چیزها که بایست نگاه کرد و نومید برفت و امیر را گفت زندگانی خداوند دراز باد ، بونصر رفت ، بونصری دیگر طلب باید کرد . امیر آوازی داد با درد و گفت چه میگوئی ! گفت اینست که بنده گفت در یکروز و یکساعت سه علت صعب افتاد که از یکی از آن بتوان جست و جان در خزانه خدایست . ابوالفضل بیهقی . نظیر : یکنفس ما داریم یکنفس او .

۱۰ **جان در یکفالب .** دوتن نهایت با یکدیگر دوست و شفیق .

جان دهد بنده چون دهی نانش (بنده را سیر دار و پوشیده چون بکار توهست کوشیده جان گرامی بود مر نجانش .) اوحدی . رجوع به : سپاهی که . . . ، شود .

جان را بعلم پوش چو پوشیدی تن را بشتری و بکا کوئی
تیره روانت علم کند روشن گنده نشت چو مشک بخوشموئی . ناصر خسرو .
رجوع به : آنکس که دانا تر است . . . ، شود .

جان عزیز است . اگر در حفظ و قایه جان خود می کوشد جای ملامت نیست . نظیر : جان خوش است .
جان کردی میکند . در اداء مالی که عاقبت از دادن آن ناگزیر است سختی میکند .

جان کسرا بلب آوردن . انتظاری دراز دادن . ایذاء صعب کردن .
تمثیل : طرب لعل تومی را برسانید بکام جان شیرین بلب ساغر صهبا آورد . سلمان ساوجی .
۲۰ **جان کند نیست بمتن جان اندر انتظار** (بسته در انتظار خلاص است جان من . . .) مسعود سعد .
نظیر : الانتظار اشد من الموت الانتظار الموت الاحمر .

جان گرگان و سگان از هم جداست متحد جانهای مردان خداست . مولوی .
رجوع به : الارواح جنود مجنّده ، شود .

جان نباشد کرا نباشد نان (جان خلقی که نان خلق زتست . . .) قطران .
رجوع به : تنومند را از خورش . . . ، شود .

۲۵ **جان نکنده بتن است .** بتو بیخ بکاهلان و تن آسانان گویند وار آن این خواهند که چون کار کردن از قوت بدن بکاهد کاهل از آن رو از کار تن زند .

جانوری که از سر که خیزد اندر هر چه افتد بمیرد . کشف المحجوب .
نظیر : ز راه آ که نبودم همچو گمراه چو کرم سک ز طعم شهید ناگاه . ویس و رامین .
۳۰ **همچو کرم سر که نا آ که ز شیرین انگبین** بیخرد چون کرم پیله جان خود سازد دهر . ناصر خسرو .

جانی که بزرگوار خرید ارزان است (ترکی که برخ درد مرا درمان است
اورادل من همیشه در درمان است بخریده امش بزر بصد جان ارزد ...) شاه کیود جامه.

جاه است وقدر و منفعه آنرا که طمع نه

عز است و صدر و مرتبه آنرا که آز نیست

۵ تپاک کردم از دل زنگار حرص و طمع زی هر دری که روی نهیم در فراز (۱) نیست ... خسروانی.

جاهلان چون بدلیل از خصم فرو مانند سلسله خصومت بجنبانند. سعدی.

جاهلان رایش دانا جای استکبار نیست. (راه بنمایم ترا گر کبر بندازی ز دل ...) ناصر خسرو

جاهل را بر عالم بحثی نیست. نظیر: در بساط نکته دانا خود فروشی شرط نیست. حافظ.

جاهل سخی احب الی من عالم بخیل. حدیث. رجوع به: السخی لایدخل ...، شود.

۱۰ جاهل گردد اندر عشق عاقل. (حکیمان زمانه راست گفتند که ...) منوچهری.

جاهلی کفو عاقلی دین است عیب جوی آن و عیب پوش این است. سنائی.

رجوع به: اندر جهان به از خرد ...، شود.

جان بخشی از جان ستانی به است. (چو فاد رشدی خیره را ریز خون مزین دشنه بر

بستگان زبون مده تیغ را بر سیاست زبان که آهسته باید بخون مرزبان بجان اینمثل

۱۵ زندگانی ده است که ...) امیر خسرو. رجوع به: می توان کشت زنده را. ...، شود.

جای ارزن نیست. همه مجلس یا محل انباشته مردم است. تمثل:

کس از مرد در شهر و از زن نماند در آن بتکده جای ارزن نماند. سعدی.

نظیر: جای سوزن انداختن نیست. گربه را مجال گذر نیست. سگ سیلی می خورد گربه

طپانچه. سگ صاحبش را نمی شناسد.

۲۰ جای دزد زده، یا، راه دزد زده تا چهل روز ایمن است. رجوع به: جاده

دزد ...، شود.

جای سوزن انداختن نیست. رجوع به: جای ارزن ...، شود.

جای شکرش باقیست. باید سپاس داشت که از این سخت تر و بدتر نشده است. ولی

این تعبیر بیشتر بطنزی آمیخته بمزاح، در خلاف این معنی گفته میشود.

۲۵ جای شیران شغالان لانه دارند. رجوع به: بر جای رطل و جام می ...، شود.

جای گل گل باش جای خار خار (نور را هم نور شو یا نار نار ...) مولوی.

نظیر: بابدان بد باش و بانیکان نیکو جای گل گل باش جای خار خار. سعدی.

جای گنج ویرانه است. رجوع به گنج در ویرانه است، شود.

۳۰ (۱) فراز، در این جا بمعنی بسته است.

- جای مهر گذاشتن . چون مأمومی برای تجدید وضو یا کاری دیگر چند دقیقه از صف غیبت کردن خواهد ، بجای خویش مهری یا جای مهری یا سبحه و یا شانه‌ای گذارد تا دیگری جای او نگیرد . و این عمل را جای مهر گذاشتن گویند . و در استعمال ثانوی از این تعبیر دستاویز و بهانه کوچکی برای تجدید دعوی و نزاعی باقی گذاشتن ، اراده کنند .
- ۵ جای بنشین که بر نخیز اندت (یا) که بر نخیزی . نظیر : اجلس حیث یؤخذ بیدك و تبر ولا حیث یؤخذ برجلک و تبر . ایاك و صدر المجلس فانه قلمه .
- جایی رفت که عرب نی انداخت . بآنجا رفت که بازگشتی برای او نیست . تمثل : تا باد صبا پرده ز رخساروی انداخت . دل رفت بجائی که عرب رفت و نی انداخت .
- جایی که آفتاب بتابد ز اوج عز سرگشتگی است مصلحت ذره در هوا .
- ۱۰ شیخ فریدالدین عطار . رجوع به : پنجه با ساعد شود .
- جایی که برق عصیان بر آدم صفی زد . مارا چگونه زبید دعوی یگناهی . حافظ .
- جایی که بود گردی امید سواری هست (از خاک وجود من شاید که گلی روید . .)
- ابن یمین دویم .
- جایی که پشک و مشک یک نرخ است عطار گو به بند دکان را . قآنی .
- ۱۵ نظیر : همای کومفکن سایه شرف هرگز در آن دیار که طوطی کم از رغن باشد . حافظ .
- چون نیست هیچ تمیز از قصور عقل چه نقص چون نیست هیچ سخندان و فور عقل چه سرور . جمال اصفهانی .
- ورنه مشک و پشک پیش اخشی هر دو یکسانست چون نبود شمی . مولوی .
- جائیکه راز گویند گوش مدارید . منسوب بانوشیروان .
- جائیکه سلطان خیمه زد غوغا نماید عام را (دنیا و دین و صبر و عقل از من برفت اندر غمش . . .) سعدی .
- ۲۰ جائیکه شتر بود بیک غاز خر قیمت واقعی ندارد .
- جائیکه عقاب پر بریزر از پشه لاغری چه خیزد . نظیر : چسان پرد مکس جائی که ریزد بال و پر عنقا . هاتف .
- جائیکه گوشت نیست چقدر پهلوانست . در نبودن راجحی مرجوحی مطلوب باشد .
- ۲۵ جائیکه میوه نیست چقدر سلطان مرکبات است . رجوع به مثل قبل شود .
- جائیکه نظر عنایت الهی نباشد سعی مخلوق چه اثر کند . تاریخ سلاجقه کرمان .
- جائیکه نمک خوری نمکدان هشکن . رجوع به : هر کس که نمک شود .
- جایی نمیخواهد که آب زیرش برود . اودا نتوان فریفت . تمثل :
- بجائی نخواهد عقاب دلیر که آبی توان هشتن اودا بزیر . نظامی .
- ۳۰ جبهه شیر بناخن خراشیدن . تمثل :

جیهه میخارد بناخن شیر خواب آلوده را آنکه کاوش میکند با سینه افکارها. صائب.
رجوع به کام شیر... شود.

ججی از خدوڪ چرخه مادر شكست. اشاره بحکایتی از ججی معروف است
که وقتی از اندوه و غم چرخه مادر خویش شکسته است ولی من در جائی اصل قصه را
ندیده‌ام - تمثیل:

از حسد فتح تو خصم تو پی کرد اسب همچو ججی کز خدوڪ چرخه مادر شكست. انوری.
ظیر: زورش بخر تمیرسد پالانش را میزند. و رجوع به: از هر طرف که رنجه... شود.
ججی خرنداشت. شاید حکایت آن شبیه به خرما از کرگی دم نداشت. باشد: تمثیل:

باده نایم فرست ای آنکه دهر در زمانه مثل تو دیگر نداشت

ور نداری از کسی دیگر مخواه این مل برخوان که ججی خرنداشت.

صاحب نظام الدین یحیی.

جواب: ای خداوندی که از لطف و کرم دهر مانندت کسی دیگر نداشت

خواستی از بنده بیاده لیکن او حق همی داند که يك ساغر نداشت

زرد روئی حاصل آمد زین سوال چون مهیا باده احمر نداشت

گفته بودی گر نداری در زمان این مثل برخوان که ججی خرنداشت

بنده هم بر مقتضای امر تو این مثل برخواند لیکن زر (کذا) نداشت

رجوع به: خرما از کرگی دم نداشت، شود.

جدائی تان یافتند دوست قدر دوست کی دانند (... شکسته استخوان داند بهای موهیائی را).

جدو لا تمن فان فائده اليك عايدة. از گلستان سعدی. بده و منت مته چه باز گشت

سود آن تراست. رجوع به آفة السباح... شود.

جدو جهدی بکار می باید آنکه را وصل یار می باید (... چند گوئی

که شیشه بشکستی که بود کار جام بی مستی همه محرومی از نجستن تست بی بری از گزاف

رستن تست عاشق بی طلب چه کرد کند مرد باید که کار مرد کند دردمار را بمرغ و ماش

چکار عاشقان را بنان و آش چه کار. (اوحدی. رجوع به: از تو حرکت... شود.

و رجوع به: آب کم جو... شود.

جد همه روزه جان مردم بخورد هزل همه ساله آب مردم ببرد.

ظیر: گاهی یادا گاهی باصول گاهی بخدا گاهی برسول.

جراحات السنان لها التیام ولا یلتام ما جرح اللسان. خستکیهای سرنیزه

سربهم آرد و خستکیهای زخم زبان را بهبود نیست. رجوع به: زخم زبان از زخم شمشیر... شود.

جر بزنی جر فزنی برده‌ای خوب رخی هرچه کنی کرده‌ای. جلال‌المالک.
نظیر: تو کرو بردی اگر جفت و اگر طاق آید. سعدی.

پرطاووس بر اوراق مصاحف دیدم گفتم این منزلت از قد تو می بینم بیش
گفت خاموش هر آنکس که جمالی دارد هر کجا پای نهد دست ندرندش پیش. سعدی.
جرعه خاك آلودتان مجنون کند مر شمارا صاف آن تاجون کند. مولوی.
رجوع به: باده خاك آلودتان ...، شود.

جریده ایست نهاده سیه سپید جهان

که روزگار در او جز قضای بد ننوشت. انوری.
جریده رو که گذرگاه عافیت تنگ است (... بیاله گیر که عمر عزیز می بدل است.) حافظ.
رجوع به: از بلا دوری طمع داری ...، شود.

جزاء مقبل الاستراط.

نظیر: هر که شد کون پرست برخیره تیز یابد عوض زانجیره. سنائی.
جزاء سیئه سیئه مثلها. قرآن کریم سورة ۴۲ آیه ۳۸. سزای بدی و زشتی بدی و زشتی
چون آن باشد. رجوع به: بایدان بد باش ...، شود.

جز آتشی که در گل آدم دمید عشق آبی دگر نبود در این خاك بادساره. حضرت ادیب.
جز آدمی نژاد ز آدم در این جهان وینهاز آدمند چرا جملگی خرنند. ناصر خسرو
جز آنرا مدان رسته از بند آتش که کردار در خورد گفتار دارد.
ناصر خسرو. رجوع به: دوصد گفته ...، شود.

جز آنگه که بر تابی از عیب روی «بگویش که» عیب کسان را مجوی. فردوسی.
جزای حسن عملین که روزگار هنوز خراب می نکند بارگاه کسری را
(مرا بیرون رود کسب نام باقی کوش که این ذخیره بمانده است معن ویحیی را...) ظهیر قاریابی.
جزای گران فروش نخریدن است. بد گفتن و تشدد با بازار گانان گران فروش و
دندان گرد ضرور نباشد تنها باید از خریدن کالای آنان صرف نظر کرد.
جزاء تابع کل است. احکام طاریه بر کل جزء را نیز فرا گیرد.

جز از بد نباشد مکافات بد (چنین از ره داد دادن سزد...) فردوسی. رجوع به:
از مکافات عمل ...، شود.

جز از تو یکی داور دیگر است (... کز اندیشه دیگران برتر است.) فردوسی.
رجوع به: از مکافات عمل ... و رجوع به: اسکندر رومی را ...، شود.

جز از راستی را نباید شنود (سخن هرچه گفتی همه راست بود...) فردوسی.
رجوع به: اگر خواهی از هر دوسر ...، شود.

جز از راستی هر که جوید ز دین بر او باد نفرین بی آفرین . فردوسی .
رجوع به : اگر خواهی از هردوسر ... شود .

جز انده نژاید خاطر اندهگنی (غنو کن گر آردت این گفته اندوه و مرنج
زانکه ...) حضرت ادیب .

۵ جز ایرانیان را نرید نبرد (همی گفت در کوشی و داور نبرد ...) اسدی . رجوع
مزن زشت بیفاره ... شود .

جز بتدویر پیر کار ممکن (...) پیردانش نه پیر چرخ کهن پیر حکمت نه پیر هفت اختر
پیر ملت نه پیر چار کهر . سنائی . رجوع به : آنچه در آینه ... ، و رجوع به : پیر کز
جنبش ... ، شود .

۱۰ جز بخردمند مفرما عمل گر چه عمل کار خردمند نیست . سعدی .

تظیر: سلطان سنجر را پرسیدند در آنوقت که بدست غزان گرفتار شده بود که چه بود که
ملکی بدین وسعت و آراستگی که ترا بود چنین مختل شد ؟ گفت کارهای بزرگ بمر دم
خرد فرمودم و کارهای خرد بمر دم بزرگ رجوع کردم . که مردم خرد کارهای بزرگ
را نتوانستند کرد ، و مردم بزرگ از کارهای خرد عار داشتند . و در پی نرفتند ، هردو کار
تباه شد . و نقصان بملک رسید و کار کشور و ولایت و لشکری روی بفساد آورد . دولت شاه سمرقندی .

۱۵ جز بدی نارد درخت چهل چیزی بر گ و بار
بر کنش زود از دلت زان پیش کو بالا کند . ناصر خسرو .
رجوع به : آنکس که داناتر است ... ، شود .

جز براه سخن چه دانم من که حقیری تو یا بزرگ و خطیر . ناصر خسرو .
رجوع به : سخن بهتر از گوهر ... ، شود .

۲۰ جز بموضع بجا نیاید جود . (زانکه داند که با کمال وجود ...) سنائی .
جز پنهان مرد مرد را نتوان زد . (تیری که بزدر چرخ مرا پنهان زد ... زدر چرخ
مرا ولیک در زندان زد در زندان شیر شربه را بتوان (کذا) زد .) مسعود سعد .

جز تلخگامی چیست حاصل بحر را زین گهر پروردن و زین در و مرجان
داشتن (خود بگو ...) قاتانی .

۲۵ جز خر عیسی گور پدر هر چه خر است . ایرج میرزا .

جز در کف کلیم عصا کی شود چو مار (جز در انامل تو قلم کی شود صدف ...) معزی .
جز راست مگوی گاه و بیگاه تا حاجت نایدت بسو گند (...) از نام بدار همی
بترسی بایار بد از بنه میبوند .) ناصر خسرو رجوع به : اگر خواهی از هردوسر ... ، شود .
جز سخته و بیموده مخر چیز ، که نیکوست

۳۰ کردن ستد و داد به پیمان نه و میزان . ناصر خسرو .

- نظیر : بگزاف مخر تابگزاف نباید فروخت .
- جزغم بنام اهل حقایق نیافتم سر تابسر جریده انعام روزگار . ظهیر .
رجوع به : تمتعی که من از فضل... شود .
- جز قلب تیره هیچ نشد حاصل و هنوز
- خوشدل در این خیال که اکسیر می کنند . حافظ .
- جز کز اصل نیک ناید کار نیک بار باشد بد چو بد باشد نهال . ناصر خسرو .
رجوع به : از مار نزاید... شود .
- جز که یی راه و بتن رنجه نباشی چو همی
- رهبری گمراه جوئی و پزشکی سقیم . ناصر خسرو .
رجوع به : اذا کان الغراب... شود .
- جز که کشتن را شاید نا بگهان مؤذنی . (کیست این بر بام عالم مرغ بیهنکام
خوان...) حضرت ادیب . نظیر : مرغ بیوقتی سرت باید برید .
- جز متابعت گناو کی کند گردون (اگر متابعت ایشان فلک بود چه عجب که...)
ظهیر . رجوع به : اگر دانش بروزی... شود .
- جز مرغ را کس ز مادر نژاد . (بدو گفت پردخته کن سر ز باد که...)
فردوسی .
رجوع به : از مرغ خود چاره نیست... شود .
- جز مرغ را کس ز مادر نژاد (که... زدهقان و تازی و رومی نژاد
بکردار شیر است آهنگ اوی نه پیچد کسی کردن از چنگ اوی
همان شیر درنده را بشکرد ز دامن تن ازدها نگذرد .) فردوسی .
رجوع به : از مرغ خود... شود .
- جز مرغ را کس ز مادر نژاد . (که... ز کسری و آغاز تانوش زاد
رها نیست از چنگ و منقاد مرغ سر پشه و مور تا پیل و کرک
زمین گر گشاده کند راز خویش نماید سر انجام و آغاز خویش
کنارش پر از تاجداران بود برش پر ز خون سواران بود
پر از مرد دانا بود دامنش پر از خوبرخ چاک پیراهنش
چه افسر نهی بر سرت بر چه ترک بر او بگذرد پرو پیکان مرغ .) فردوسی .
رجوع به : از مرغ خود چاره... شود .
- جز ویران سخن ناید برون از خاطر ویران . (بحکمت چون عمارت شد دلت
نیکو سخن گشتی...) ناصر خسرو .
- جستن بلند سزاست اگر در میان دم ازدهاست . (به یکروی...) فردوسی .

- نظیر: مهتری گریگام شیر دراست شوخطر کن زکام شیر بجوی
یا بزرگی و عزو نعمت وجاه یا چو مردانت مرک رویا روی حنظلله باد غیسی .
رجوع به : از خطر خیزد خطر . . . ، و رجوع به : از تو حرکت . . . ، شود .
جستن چشم راست از شادی خبرت گوید و ز آزادی . اوحدی .
اختلاج چشم راست بر رسیدن بشادی و آزادی دلیل کند . ۵
- جستن سر نشان جاه بود وان پایت دلیل راه بود . اوحدی . جستن
سر نشان بلندی و مهتری و اختلاج پا دلیل مسافرت باشد .
جستن گویگرد احمر عمر ضایع کردن است
زور بر خالك سیه آور که یکسر کیمیاست .
(کنج عزلت گیر و دهقانی کن ای ابن یمین تابدانی آنچه میکاریش در نشو و نماست . . .) ابن یمین
رجوع به : التمسوا الرزق فی خبایا الارض ، شود . ۱۰
- جش اگر چه برنگ فیروزه است فر فیروزه نیست اندر جش (۱) . سوزنی .
رجوع به : اول من قاس . . . ، و رجوع به زمرد و گیه سبز . . . ، شود .
جعبجة ولا اری طحنا . نوید و وعده بسیار است و وفا و خرامی در کار نیست . رجوع به :
امشب همه شب کمچه زدی . . . ، شود . ۱۵
- جغد آن به که آبادی نبیند . (همان به کو در آن ویران نشیند که . . .) نظامی .
نظیر: جغد شایسته تر آمد بخراب . ادیب صابر .
جغد شایسته تر آمد بخراب . (غم بداندیش خداوند خورد . . .) ادیب صابر . رجوع
به فقره قبل شود .
- جفا بیند هر کس که جفا کرد . (در ساعت او چرخ کند شش مه و شاید (کذا) زیرا
که . . .) رونی . رجوع به : از مکافات عمل . . . ، شود . ۲۰
- جفا پیشگان را بده سر بیاد ستم بر ستم پیشه عدل است و داد . سعدی .
رجوع به : با بدان بد باش . . . ، شود .
جفا پیشه مردم نه مردم بود در این کالبد مار و کژدم بود . حضرت ادیب .
رجوع به : اسکندر رومی . . . ، شود . ۲۵
- جف القلم بما هو کائن الی یوم الدین . حدیث . اقتباس :
من همی گویم برو جف القلم زین قلم پس سر نکون گردد علم . مولوی .
بود همه بودنی کک فرو ایستاد . منوچهری .
- (۱) جش ، مهره کبود باشد . ۳۰

جفت در حکم شوی خود باشد ليک در حکم بنده بد باشد . سنائی .
رجوع به: اگر پارسا، شود .

جفتش را بيارمفتش پير . در زبان زنان بیشتر درستودن کودکان خردسال خود، «بی نظیر و بی عدیل است» .

۵ جفت و جلا کردن . نظیر: ریش و کیس بهم بافتن . پشت هم انداختن .

جگر جگر است دگر دگر رجوع به: آه صاحب درد را باشد...، شود.

جگر خوردن . اندوه و غمی فراوان بردن .

۱۰ تمثیل: گفتم که زدولت تو بر خواهم خورد بسیار بخوردم و دگر خواهم خورد
کی دانستم که بادای پر خوناب در بند وصال تو جگر خواهم خورد . عمادی شهر یاری
زین جگر کوچکان همت خرد بی جگر يك درم نشاید خورد . اوحدی .
گرده گاه جهان گداخته باد که یکی لقمه بی جگر ندهد . انوری .
بوسی از آن لعل شکر بار تو گریده بی جگر از جان به است . مجیر یلقانی .

۱۵ جگرش برای فلان چیز لك زده است . نهایت آرزومند خوردن یا داشتن آنست.
جگر فروش چه میداند قدر و بهای لعل درخشانرا . (زان جوهری که خون جگر
خورده است قیمت بپرس لعل بدخشان را ورنه...) رجوع به: خرچہ دانند قیمت...، شود.

جگر و دل بخواب گنج بود . سنائی . تعبیر رؤیای جگر و دل گنج باشد .

جگر و مشک . شیمه عطاران درغش مشک آن بوده است که جگر سوخته را یان می آمیخته اند . و شعرا این عمل را چون تعبیری مثلی مکرر در شعر آورده اند . از جمله :

۲۰ شنیده ام بحکایت که بار مشک کنند از آن جگر که ز آتش بدور رسیده اثر
بزلف مشک فروش است دلبرم لیکن زمن بجای جگر خواسته است خون جگر . ازرقی .

توئی مشک جو من جگر خون شده دگر باره خونم بکانون شده
کم آید کرت مشک اندوخته طلب کن دگر زین دل سوخته . حضرت ادیب .
جگرها خون شود تا يك پسر مثل پدر گردد . (جگرها خون شود تا يك نهالی
بارور گردد) رجوع به: تا کوساله...، شود.

۲۵ جگرها خون شود تا يك نهالی بارور گردد . (جگرها خون شود تا يك پسر مثل
پدر گردد) رجوع به: تا کوساله...، شود .

جل بر گما و بمتن . نظیر: رخت بر خر نهادن .
جلدی زیر کی را گفتم من بالانثی دارم از این تند و رهواری چو باد و ابر نیسانی
بدو گفتم مگو چونین گراورا این هنر بودی
نیودی چون خران نامش میان خلق پالانی

(سماعت این سخن در مروانددتیم بزازان هم اندر حسب آن معنی زلفظ آل سماعی که...) سنائی.

جلومیاقتد که عقب نیفتد. از کسی پرسیدند کی آمدی گفت پس فردا گفتند پس فردا که هنوز نیامده است گفت جلوافتادم که عقب نیفتم.

جلوه آئینه طوطی را شکر خا میکند. (از جمال اوست قاآنی چنین شیرین زبان (... قاآنی).

جمال جمال مهتر است هر چه نبینی بهتر است. باسترزاء، نهایت زشت و بد گل است.

جمال کعبه چنان می کشاندم بنشاط که خارهای مغیلان حریر میاید.

جمال مردمی در حلم باشد (... کمال آدمی در حلم باشد.) ناصر خسرو.

رجوع به: حلم حق شو با همه... شود.

جمال وزیر دانا کم نگردد اگر چندی پویشی در جوالی. ناصر خسرو.

جمست راجه خطر هر کجا بود یا کند. (کجا تو باشی باشند بی خطر خوبان...) شاکر

بخاری. رجوع به: تیمم باطلست... شود.

جمشید جز حکایت جام از جهان نبرد (... زنهار دل میند، اسباب دنیوی.) حافظ.

جمعه و آدینه یکیست. جمعه و آدینه دو نام عامیانه است، مثل رمضان و نوروز و غیره.

نمثل: جمعه بازو جة خود گفت شبی که مرا باتو ز آدینه شکست

زن بدو گفت دو بینی بگذار بیش من جمعه و آدینه یکیست. شهاب ترشیزی.

نظیر: چه علی خواجه چه خواجه علی.

جمله تاریکیست این محنت سرای علم در روی چون چراغی رهنمای. عطار.

رجوع به: آنکس که داناتر... شود.

جمعیت کفر از پریشانی ماست. (آبادی میخانه زویرانی ماست... اسلام بذات خود

ندارد عیبی عیبی که در اوست از مسلمانی ماست.) خیام. رجوع به: از ماست که بر ماست، شود.

جناغ (۱) دلخواه نکشیده ایم. بقبول خواهشهای او مجبور نباشم.

جنبش جبر خلق عالم راست جنبش اختیار آدم راست. سنائی.

رجوع به: بکیتی درون... و رجوع به: لاجبر و لاتقویض... شود.

جن پاره دوز تسخیر کرده. تسخیر ارواح و جن از او دام و خرافات نیست که مرده ان

تر دست و شعبده باز عامیان را بدان معتقد کرده و بدینوسیله کبسه آنان را تهی کنند.

گویند مقلسی با تحمل ریاضات شاقه پس از زمانی طویل جنی تسخیر کرد و انتظارش آنکه جن

تسخیر شده عالی فراوان برای او آرد. چون جن حاضر شد گفت من پاره دوز جنها باشم و یامشقتی

(۱) استخوان باریک و دوشاخی است که بر سینه مرغان است و ضبط آن در فرهنگها جناب باشد.

بسیار بروزی جز پشیزی چند حاصل نتوانم کرد و آن نیز کفاف من و عیال نکند . مثل را در جائی که با حیل و تدابیر بسیار دل مردی بی ارز یا یخیل را بخود رام کنند، گویند . جن دعایش را آورده است . (یا) جنها دعایش را آورده اند . پس از مبعوض بودن در نزد کسی اینک بار دیگر محبوب شده است .

۵ جنقوئك (۱) بازی در آوردن . رجوع به كچلك بازی در آوردن ، شود . جنگ از الفاظ خیزد و ز معانی آشتی (... پارسی تو گفت و تازی انت و تر کی سن سنی .) حضرت ادیب . نظیر :

اختلاف خلق از نام افتاد
چون بمعنی رفت آرام افتاد ...
چار کس را داد مردی يك درم
هر یکی از شهری افتاده بهم
فارسی و ترك و رومی و عرب
جمله با هم در نزاع و در غضب
فارسی گفتا از این چون و ادهیم
هم بیاکین را بانگوری دهیم
آن عرب گفتا معاذ الله لا
من عنب خواهم نه انگورای دغا
آن یکی کز ترك بد گفت ای گوزوم
من نمیخواهم عنب خواهم اوزوم
آنکه رومی بود گفت این قیل را
ترك کن خواهم من استافیل (۲) را
در تنازع مشت بر هم میزدند
که ز سر نامها غافل بدند
مشت بر هم میزدند از ابلهی
صاحب سری ، عزیزی صد زبان
پس بگفتی او که من زین یکدزم
گریدی آتجا بدادی صلحشان
آرزوی جمله تا نرا میخرم ... مولوی .

۲۰ جنگ از سر شخم آشتی از سر خرمن . نظیر: وقت کار کردن چلاقم وقت خوردن قول چماقم . جنگ اول به از صلح آخر است . تمثیل :

عیب خود را فاش کردن خوب نیست جنگ اول به ز صلح آخر است
جنگ اول گشته شد . دیر است که چیز خورده شده ، مال بمصرف رسیده یا مرد
بشده است و امثال آن .

۲۵ جنگ بانهنگ کردن و در دریا ماندن . گج . نظیر: در کشتی نشستن و بانا خدا جنگیدن . جنگ بجوباره افتادن . جوباره نام یکی از محلات اصفهانست . و گویا مراد از این تعبیر کار بجای سخت رسیدن ، یا امری بیدترین صورت خویش در آمدن، باشد. و شاید در این قطعه نیز تلمیحی ضعیف تعبیر هست .

ای خداوند هفت ستاره پادشاهی فرست خونخواره

۳۰ (۱) این کلمه شباهت عجیبی به کلمه Jongleur فرانسه دارد . (۲) Staphulê.

تادر و دشت را چو دست کند جوی خون آورد بجوباره
عدد مردمان بیفزاید هر یکی را کند دوصد پاره . کمال الدین اصفهانی .

جنگ بر نظاره آسانست . تمثیل :

ز پیکار بد دل هراسان بود بنظاره بر جنگ آسان بود . اسدی .
مگر نشنیدی از کیتی شناسان که باشد بر نظاره جنگ آسان و یس و رامین .
و رجوع به : ای برادر ما بگرداب ... شود .

جنگ پدر خوار و زار است و شوم . (چنین گفت پیش دلیران روم که ...) فردوسی .

جنگ دوسر دارد . جنگ گاهی پیروزی گاهی بشکست انجام شود . نظیر : الحرب سجال .

جنگ را شمشیر میکنند سود را پول . بی سرمایه سود نتوان برد . نظیر : بیمایه فطیر است .

جنگ را يك تن میکنند شکست را يك تن میخورد . تمثیل :

يك مرد گردد شکسته سپاه همیدوش يك مرد دارد نگاه . اسدی .
نظیر : اندر لشکر مبارزیکی باشد و در جمله طوایف محقق اندکی . از کشف المحجوب .
جنگ زرگری . نزاع و جدال صوری و دروغین که دو تن برای فریفتن دیگری باهم کنند .
جنگ زرگری میانجی نخواهد . تمثیل :

نمیخواهد میانجی جنگهای زرگری ورنه نزاع از کفر و دین و سبحة و زمار بردارم . صائب .

جنگل مولا است . جماعتی نا متناسب دريك جا گرد آمده اند . هر چه و مرجی تمام
فرمان رواست . نظیر : سکه صاحبش را نمیشناسد . هر که خواهد گویا و هر که خواهد گو برو .

جنگ هفتاد و دو ملت همه را عذر بنه

چون ندیدند حقیقت ره افسانه زدند . حافظ .

نظیر : آفاق که محیط فضل و آداب شدند در جمع کمال شمع اصحاب شدند

ره زین شب تاریک نبردند برون گفتند فسانه و در خواب شدند . خیام .

جنگی هر چند زورمند بود از حیلست مستغنی نگردد . منسوب به بزرجمهر .

رجوع به : الحرب خدعة ، شود .

جن هایش رفتند . به توبیخی آمیخته بمزاح ، خشمش فرو نشست .

جواب ابلهان خاموشیست . تمثیل :

پس جواب اوسکوت است و سکون هست با ابله سخن گفتن جنون . مولوی .

گفت او را نیست الا درد لوت پس جواب احمق اولی تر سکوت . مولوی .

ور نباشد اهل این ذکر و قنوت پس جواب احمق السلطان سکوت . مولوی .

پس خاموشی به دهد آنرا ثبوت پس جواب احمقان آمد سکوت . مولوی .

چون جواب احمق آمد خاموشی این درازی سخن چون میکشی . مولوی .

نظیر : جواب ابلهان آمد خموشی. جواب جاهلان باشد خموشی. جواب احمقان خاموشی است.
از قابوسنامه . السکوت عن الاحق جوابه .

جواب احمقان خاموشی است . رجوع بقره قبل شود .

جواب است ای برادر این نه جنگ است . (. . . کلوخ انداز را پاداش سنگ است .) سعدی .

جواب ترکی بترکی . کج . سزای درستی و خشونت درستی و خشنی باشد . نظیر :

جواب های هوی است . جواب زور را زور میدهد . کلوخ انداز را پاداش سنگ است . رجوع
به : بابدان بدباش . . . ، و رجوع به : اترك التروك . . . ، شود .

جواب تلخ ز شیرین مقابل شکر آید (من از توسیر نکردم و گرتش کنی ابرو . . .) سعدی

نظیر : بوی پیاز دهن خوب دوی خوبتر آید که گل از دست زشت . سعدی .

جواب تلخ شگفت است از آن لب شیرین (بت من از لب شیرین جواب تلخ دهد . . .) معری .

جواب جاهلان باشد خموشی . رجوع به : جواب ابلهان . . . ، شود .

جواب خصم بزبان تیغ توان داد نه به سپر سلامت جوئی . از قابوسنامه .

جواب دندان شکن . پاسخی موجه و فاصل .

جواب زور را زور میدهد . هیچ دلیل و برهانی چون قوت و زور قاطع نباشد .

جواب گهتر بر مهتر بود . شیخ ابوسعید . نقل از اسرار التوحید . نظیر : دیه بر

عاقله است .

جواب ناخدا با ناخدا توپ است در دریا . مثل هندیست . رجوع به : جواب ترکی . . . ، شود .

جواب های هوی است . رجوع به : جواب ترکی . . . ، شود .

جواب هم از مهم سازيست . رجوع به : الیاس احدى . . . ، شود .

جواب هم جزو کار سازيست . رجوع به : الیاس احدى الراحین شود .

جوانان دانای دانش پذیر سزد گر نشینند بر جای پیر . فردوسی .

جوانان داننده با گهر نگیرند بی آزمایش هنر . فردوسی .

جوان ارچه دانا بود با گهر ابی آزمایش نگیرد هنر (بفرزند گفت این

جوانی چراست بیروی خویش این کمانی چراست . . . بدونیک هر گونه باید کشید

زهرش و تلخی بیاید چشید براهی که هرگز نرفتی میوی بر شاه خیره میر آبروی .) فردوسی .

جوان است و جویای نام آمده است . (نینی که با گرز سام آمده است . . .) فردوسی .

بیشتر بمزاح گفته میشود .

جوان را اگر چه سخن سودمند ز پیران نکوتر پذیرند پند . اسدی .

جوان را بود روز پیری امید نگر ددسیه موی گشته سپید .

نظیر : کسی را کجا زندگانی بود ز خردی امید جوانی بود .

امید جوان تا بود پیر نیز بجز مرگ امید پیران چه چیز. اسدی.

جوان را رهورای گردان بود دلش بردن از راه آسان بود. اسدی.
جوان را مفرست بزن گرفتن پیر را مفرست بخر خریدن. درخشم جوان همه
زنان جمیل و زیبا و برای پیر هر لاشه خری رهوار و تیزرواست. نظیر: صاحب الحاجة اعمی.
جوان راهم جوان و پیر را پیر. (اگر جفتی همی گیری جزا و گیر...) دیس و رامین.
رجوع به: زن جوان را... شود.

جوان زن چو یند جوانی هژیر بنیکی نیندیشد از شوی پیر (... عروس
جوان گفت با پیر شاه (۱) که موی سپید است مار سیاه. (بدایمی بلخی. رجوع به: زن
جوان را... شود. و رجوع به: چو پیریت سیمین... شود.

جوان کش بود زهره و زورتن له یند کسی بر تر از خویشتن. اسدی.
نظیر: تومشتی نخوردی زمشت تو بیش همان زن گران آیدت مشتش خویش. اسدی.
و رجوع به: الشباب نوع من الجنون، شود.

جوان که قادر گردد دراز دست شود (... امیر کوتاه دست است و قادر است و
جوان). فرخی.

جوان کی شکبید ز جفت جوان (... بویژه که باشد ز تخم کیان که مرد از
برای زنانست وزن فزون تر ز مردش بود خواستن). فردوسی. رجوع به: لارهبانیه فی الاسلام،
و رجوع به: زن جوان را اگر... شود.

جوان کینه را شاید و جنگ را کهن پیر تدبیر و فرهنگ را. اسدی.
رجوع به: آنچه در آینه... شود.

جوان گر چه بنا دل و پرفسون بود نزد پیر آزمایش فروز. اسدی.
رجوع به: آنچه در آینه... شود.

جوان مرد اگر راست خواهی ولیست (... کرم پیشه شاه مردان علیست). سعدی.
جوان مرد باشی دو گیتی تراست دو گیتی بود بر جوان مرد راست. سعدی.
جوان مردی از کارها بهتر است جوان مردی از خوی پیغمبر است. عنصری.

جوان مردی شوخ پنهان کردن است. تمثیل
۲۵ بوسعید مهنه در حمام بود قایمش (۱) کافتاد مردی خام بود

(۱) شاه بمعنی داماد و نو کد خداست.

(۲) کلمه قایم درین شعر ظاهراً بمعنی دلاک مینمود، لیکن چون در لغت‌هاذ کری و ضبطی چنین
ندیده بودم احتمال تصحیفی نیز میرفت. ولی مثال ذیل تقریباً جای شك و تردید نمیگذارد: هر که
در گرماوه شود بروی چهار چیز واجب است و ده سنت. دو واجب در عورت، که زنا ف تا زانوار
چشمها نگاه دارد، و از دو دست قایم نگاه دارد که بر ماسیدن از دیدن فرا تر است. کیمیای سعادت.

۵. شوخ شیخ آورد تا بازوی او جمع کرد آنجمله پیش روی او
شیخ را گفتا بگو ای پاك جان تا جوانمردی چه باشد در جهان
شیخ گفتا شوخ پنهان كرد دست پیش چشم خلق تا آوردن است
این جوابی بود بر بالای او قایم افتاد آنزمان بر پای او
چون بنادانی خویش اقرار کرد شیخ خوش شد قایم استغفار کرد. عطار .
۱۰. جوانمردی و راستی پیشه کن همه نیکوئی اندر اندیشه کن . فردوسی.
جوان و پیر همیدون چنین بوند کاین راز خود پدید کند و آن گند نهان .
(چون گشت باغ پیر نهان گشت راز او چونانکه بود پیدا آنکه که بد جوان آری...) مسعود سعد.
جوانیست و هزار چم و خم . جوانان آرایش را دوست گیرند . یاغنج و دلال آرند .
جوانی ز دیوی نشان است ازیرا که صحبت ندارد خرد با جوانی
(... اگر با جوانی خرد یار باشد یکی اتفاقی بود آسمانی
جوان خردمند نزدیک دانا چودری بود کش بزر بر نشانی.) مسعود سعد .
رجوع به: الشباب نوع من الجنون، شود .
جوانی کجائی که یادت بخیر . (به پیری رسیدم در این کهنه دیر...) نظیر:
دریغ جوانی دریغ جوانی .
۱۵. جوانی و با ایمنی خواسته چه خوش باشد این هر سه آراسته . اسدی .
جوپای کتل سودی ندهد . از جامع التمثیل . کتل سینه و گردن کوه است . و معنی
مثل آنکه، حیوان را پیش از قرب زمان مشقت باید قوی کرد . بدست آوردن دل یاران پیش از
رسیدن گاه یاری خواستن ضرور باشد .
جوجه را در پاییز می شمارند . یعنی جوجه های بهاره تا پیاپی رسند عده ای از آنان در
چاه و چاله ها افتند و عده ای را مرغان شکاری و شغال و روباه رباید . و مثل در نظایر این مورد
مستعمل است . نظیر: گوسفند را در آغل می شمارند .
جوجه همیشه زیر سب نمیمانند . کودکان تاسنی معلوم چشم و گوش بسته مانند .
جود از ابر و لاف بر رعد است . (بخشش از حق بهانه بر سعد است) سنائی .
رجوع به: النجوم حق...، شود .
۲۵. جود و خر را بخش نداند کرد . بسیار ناکافی و بی کاره است .
جود و منت نهی، بود ز خری (نیست منت نهنده را اجری...) مکتبی . رجوع به :
آفة السامح...، شود .
جودة الكلام في الاختصار . علی علیه السلام . نیکوئی سخن در کوتاهی است . رجوع به :
آن خشت بود...، شود .
- ۳۰.

جورا از دیوار راست بالا میرد . در جادوی وساحری نهایت ماهر است .
 جور از حبیب خوشتر کز مدعی رعایت (هر چند بر دی آیم رو از درت نشایم...) حافظ .
 جور استاد به ز مهر پدر . (بادشاهی پسر بمکتب داد لوح سیمیش در کنار نهاد
 بر سر لوح او نوشته بزر...) سعدی . رجوع به: سببی که سبیلش... شود .

جوش جاهل چو آتش خاشاک بر دم زور و زود گردد خاشاک . اوحدی .
 جوع کلبك يتبعك . از میدانی . سگ خود را گرسنه دار تادری تو آید . رجوع به :
 اجمع کلبك ... شود .

جوفروش گندم نما . آنکه ظاهر گفتار و عمل نیکو دارد و نهان و باطن زشت و تباه .
 تمثیل: بیازار گندم فروشان در آی
 ۱۰ زهی جو فروشان گندم نمای
 همه گندم نمای جو دارند
 تو آن گندم نمای جوفروشی
 از پی مثنی جو گندم نمای
 در گذر زین عالم گندم نمای جوفروش
 مینماید او وفا و مهر و جوش
 نه تو را بر ظلم توبه یا فروش
 نظیر: ارزن نما وریک پیما .
 که این جوفروش است و گندم نمای . سعدی .
 جهان گرد و سالوس و خرمن گدای . سعدی .
 همه گل صورتند و پر خارند . سنائی .
 که در گندم جو پوشیده پوشی . نظامی .
 دانه دل چون جو و گندم مای . نظامی .
 کز جفای او دل احرا راز رزن ارز نیست . شهاب الدین سمرقندی .
 و آنکه او گندم نما و جوفروش . مولوی .
 ایدغا گندم نما و جو فروش . مولوی .

جوگی بیکارماند در فشی بر خود زد . نظیر: کور بیکار مژده خود را می کند .
 جوهر علم همچو زر باشد که چو کهنه است تازه تر باشد . اوحدی .
 رجوع به: آنکس که داناتر است... شود .

جوی پیش دریا بردن . تمثیل:
 توانند گمانی ز نیروی خویش
 ۲۰ همی پیش دریا بری جوی خویش . فردوسی .
 رجوع به: زیره بکرمان بردن، شود .
 جوی زریه تر از پنجاه من زور . (چه خوش گفت آن تهیدست سلاحشور...) سعدی .
 رجوع به: ایذر تو خدا نه ای... شود .

جوی طالع ز خرواری هنر به . رجوع به: اگر بهر سر مویت... شود .
 جوینده یا بنده است . تمثیل:

شنیدم که جوینده یا بنده باشد
 ۳۰ چنین زد مثل شاه گویندگان (۱)
 بمعنی درست آمد این لفظ باری . فرخی .
 که جویندگان تند یا بندگان . نظامی .

(۱) مراد از شاه گویندگان حضرت رسول اکرم صلوات الله علیه است، و فرموده او من طلب
 شیئا وجد وجد باشد .

سایه حق بر سر بنده بود عاقبت جوینده یابنده بود . مولوی .
جست او را تاش چون بنده بود لاجرم جوینده یابنده بود . مولوی .
تامثل باشد که هر جوینده یابنده است هر چه جوید خاطر تهم در زمان یابنده باد . ابن یمن .
هر که جو یا شد بیابد عاقبت . مولوی . نظیر: اطلب تنظر . الظفر ثانی للطلب . من طلب شیئاً وجد وجد . حدیث .

۵

دید مجنون را عزیزی دردناک در میان رهگذر می بیخت خاک
گفت ای مجنون چه میجویی ازین گفت لیلی را همی جویم چنین
گفت لیلی را کجا یابی ز خاک کی بود در خاک شارع در پاک
گفت من میجویمش هر جا که هست بوکه جائی ناگهش آرم بدست . عطار .

۱۰ رجوع به : از تو حرکت شود .

جوی و جر . موانع و سختیا .

مثال: شکم جویش خوری پیش خواهد از تو طعام به خورم خارش آیرا که معده گردارد
بجو و جوی چرامیدوی بروز و شبان اگر نه معده همی مرتو را بجردارد . ناصر خسرو .
تو را آرزوها چنان چون همی چو کوران بجوی و بجر افکند . ناصر خسرو .
و ایمن بروی هر کجا که خواهی بر راه تو را جوی و جر نباشد . ناصر خسرو .
بجوی و جرد را فتاده گیر و گشته هلاک چو راه رهبر جوید ز کورو بی بصری . ناصر خسرو .
گر رحمت خدای نبودی و فضل او افکنده بود مکر تو در جوی و جر مرا . ناصر خسرو .
که دریا که بالا که رفتن بی راه که کوه و کبی ریگ و کبی جوی و کبی جر . ناصر خسرو .
نی نی که تو بر اشتر تن شهره سواری و ندر ره تو جوی و جرو بیشه و غار است . ناصر خسرو .

۱۵

جوئیکه آب رفته بود روزی اندر او

۲۰

آخر هم اندر او کند آن آب رهگذار . مسعود سعد .

رجوع به : آدمی بامید زنده است ، شود .

جهادك فی هواك . رجوع به نفس خود را بکش نبرد این است ، شود .

جهال در تنعم و ارباب فضل را بی صد هزار غصه یکی نان نمیرسد .
(فریاد از این جهان که خردمند را از آن قسمت بجز نوائب و حرمان نمیرسد . . .
جاهل بمسند اندر و عالم برون در جوید بحیله راه و بدربان تمیرسد .) رشید و طواط
رجوع به : اگر دلتش بروزی . . . ، شود .

۲۵

جهانا چه بینی تو از بیچگان که مادر گهی گاه هاندیری . رودکی .

جهانا چه خواهی ز پروردگان ! (. . . چه پروردگان داغ دل بردگان .) فردوسی .

رجوع به : جهانا ندانم . . . ، شود .

۳۰

جهانا دوروئي اگر راست خواهی که فرزند زائی و فرزند خواری
چو میخورد خواهی بخیره چه زائی و گرمی فرود آوری چون بر آری .
ناصر خسرو . رجوع به : جهانا ندانم شود .

جهانا سراسر فسونی و باد بتو نیست مرد خردمند شاد
بکردارهای تو چون بنگرم فسوس است و بازی نماید برم
یکایک همی پروریشان بناز چه کوتاه عمر و چه عمر دراز
چو مرداده را باز خواهی ستد چه غم گر بود خاک آن گر بمد
(... خنک آن کز و نیکوئی یاد کار بماند اگر بنده گر شهریار .) فردوسی .
رجوع به : جهانا ندانم چرا شود .

جهانا شگفتی ز کردار تست شکسته هم از تو هم از تو درست . فردوسی .
جهانا میرو چو خواهی درود چو می بدروی پروریدن چه سود . فردوسی .
جهان آن تو و تو مانده عاجز ز تو محروم تر کس دیده هرگز . شبستری .
رجوع به : همت بلنددار شود . و رجوع به از تو حرکت شود .

جهانا ندانم چرا پروری چو پرورده خویش را بشکری . فردوسی .
نظیر : جهانا دوروئی اگر راست خواهی که فرزند زائی و فرزند خواری
چه میخورد خواهی بخیره چه زائی و گرمی فرود آوری چون بر آری . ناصر خسرو .
جهانا میرو چو خواهی درود چو می بدروی پروریدن چه سود . فردوسی .
جهانا چه خواهی ز پروردگان . فردوسی .

جهانا سراسر فسونی و باد بتو نیست مرد خردمند شاد
بکردارهای تو چون بنگرم فسوس است و بازی نماید برم
یکایک همی پروریشان بناز چه کوتاه عمر و چه عمر دراز .
چو مرداده را باز خواهی ستد چه غم گر بود خاک آن گر بمد . فردوسی .
چنین است کردار این گوژ پشت بیوردد و پرورده خویش کشت . فردوسی .
مادری هرگز چون تو بندیدستم نیستمان باتوونه بی تو مگر خواری
گر نبائیمت از بهر چه زائیمان ور بزائیمان چون یاز بیواری . ناصر خسرو .

رجوع به : از مرگ خود شود .

جهان آن نیر زد بر پر خرد که دانائی از بهر آن غم خورد . اسدی .
جهانا همانا فسوسی و بازی که بر کس نپائی و با کس نسازی
(... چو ماه از نمودن چو هور از شتون بگاه ربودن چو شاهین و بازی

- چو زهر از چشیدن چو چنگ از شنیدن
چو عود قعاری و چون مشک تب
بظاهر یکی بیت پر نقش آذر
یکی را نعیمی یکی را جحیمی
یکی بوستانی بر آکنده نعمت
همه آزمایش همه پر نمایش
هم از توست شهوات شطرنج بازان
چرا زیرکانند بس تنك روزی
چرا عمر طاوس و دراج کوتاه
صد و اند ساله یکی مرد غرچه
اگر نه همه کار تو باز گونه
جهاننا همانا از این بی نیازی
جهان از بدونيك آبتن است
(چو باغیست پر میوه دارش چمن (کذا)
هر آنکه که شد رام او دل بمهر
درختش بلا گردد و میوه مار
چه ورزیش کت ندهد از رنج بر
بدوری ز خویشانت آرد نوید
کند گوژ پشت رخ سرخ زرد
پس آنکو چنین باتو باشد بکین
- ۵
۱۰
۱۵
۲۰
- چو باد از وزیدن چو الماس گازی
چو عنبر سرشته یمان و حجازی
بیاطن چو خوك پلید و گرازی
یکی را نشینی یکی را فرازی
براین سخت بسته بر آن نيك بازی
همه پر درایش چو كرك طرازی
تو را مهره زاده بشطرنج بازی
چرا ابلهان راست بس بی نیازی
چرا مار و کرکس زید دردرازی
چرا شصت و سه زیست آن مردتازی
چرا آنکه نا کستر او را نوازی
کنه کار مائیم و توجای آزی .) ابوطیب المصعبی .
برون دوست است و درون دشمن است
بگردش نسیم خوش و نو سمن
دگرساں شود یکسرش رنك چهر
نسیمش سموم و سمن برك خار
بمالد به پی چون بگیرد بیر
نمایدت طمع و نشاند نمید
جوانیست پیری درستیست درد
تو او را چرا دوست داری چنین .) اسدی .
جهان ای برادر چو جام جم است
نمایند سیرت مردم است . . . هراں گل
کزین شهره گلزار رست همی ماندش گلشن آرا درست .) حضرت ادیب .
جهان ای شگفتی بمردم نکوست
چو بینی همه دردمردم از اوست (یکی
پنج دوزه بهشت است زشت چه نازی بدین پنج دوزه بهشت .) اسدی .
جهان باددان باده بر گیر شاد
که اندر گفت باده بهتر ز باد (گرت غم نماید
تو شو کامجوی می آتش کن و غم بسوزان بدوی از آن پخته می لعل کن جام را که پخته
کند می دم خام را کرا باغمان گران تاب نیست ورا چون کباب و می ناب نیست همی خور
می از بن مخور هیچ درد که می سرخ دارد دو رخسار زرد . . . لب ترك و شادی و رامش
کزین کت اندر جهان رای به نیست زین .) اسدی .
جهان با کسی جاودان رام نیست
يك خویش هرگز آرام نیست .
- ۲۵
۳۰

(.. دهنده است لیکن نه بردای وسان بکس چیز ندهد جز آن کسان
 بشادی بداردت بریش و کم از آن پس دلت را سیارد بغم . اسدی .
 جهان بان دهد تاج شاهی و تخت نگر دد کسی جز بد و نیک بخت . اسدی .
 جهان باهیچکس صحبت نجوید کز او بر ناورد آخر دهماری
 به پیری و بخواری باز گردد باخر هر جوان شاد خواری . ناصر خسرو .
 رجوع به: اند پس هر خنده ...، شود .

جهان بداد و بمردی توان گرفت . (مردی وداد زود بگیرد جهان همه آری ...)
 مسعود سعد .

جهان بدست تو خوبی چو باز داد وفا کن

جفا مکن که هماره جهان چنین بنماید . انوری .
 جهان بر چشم دانا هست بازی نباشد هیچ بازیرا درازی . ویس و رامین .
 جهان بر سلاطین گردد . (و هر کسی را بر کشیدند بر کشیدند . فرسود کسی را
 که گوید چرا چنین است که مأمون گفته است درین باب : نحن الدنيا من رفعتنا ارتفع
 ومن وضعنا وضع .) ابوالفضل بیهقی .

جهان بگردد لیکن نگر ددش احوال (بود محال تراداشتن امید محال بعالمی که
 نباشد همیشه بر یک حال از آن زمان که جهان بود حال زینسان بود... دگرشوی تو ولیکن
 همان بود شب و روز دگرشوی تو ولیکن همان بود مه و سال .) قطران ؟

جهان بگشتم در دا بهیچ شهر و دیار ندیده ام که فرو شدند بخت در بازار
 (زمنجنیق فلک سنک فتنه میبارد من ابلهانه گریزم در آبگینه حصار
 کفن بیاورد و تابوت و جامه نیلی کن کدو ز کار طبیب است و عافیت بیمار .) عرفی .

جهان بمردم به سان است، و مردم بحیوان . (وحکیمان گفته اند...) قابوسنامه .
 جهان بی درم در تباهی بود (چنان دان که این گنج تا پشت تست زمانه کنون پاک
 درمشت تست هم آرایش پادشاهی بود...) فردوسی . رجوع به: ای ز تو خدایه ای ...، شود .

جهان پر ز گنج است و پر تاج و تخت

نیابد همه بهره جز نیک بخت . فردوسی .
 رجوع به: اگر بهر سرمویت...، شود .

جهان پر سماع است و مستی و شور ولیکن چه بیند در آینه کور . سعدی .
 رجوع به: مرد باید که بوی...، شود .

جهانجوی اگر گشته گردد بنام به ازرنده دشمن بدوشاد کام. فردوسی.
رجوع به: اگر جاودانه نمائی...، شود.

جهانجوی را کین نباید گرفت (برمن فرستی نباشد شکفت...) فردوسی.
جهان چاره ساز است بی ترس پاك بجان بردن ماست بی خوف و باك
(یکی چاره هزمان نماید همی بدان چاره جانمان ر باید همی یکی را بزخم ابرنج و نیاز
یکی را برهر ابردد و گداز.) اسدی. رجوع به: ازمرگ خود چاره نیست...، شود.

جهان چندانکه داری یش باید وليك از بهر جان خویش باید
هر آنگاهی که نبود جان شیرین نه دایه بادونه شاه و نه رامین. ویرورامین.
رجوع به: آدم پول را پیدا میکند...، شود.

جهان چون تن و شهر یاران سرند از ایراچنین برسران افسرند. فردوسی.
رجوع به: نحن الدنيا...، شود.

جهان چون خط و خال و چشم و ابروست

که هر چیزی بجای خویش نیکوست. شبستری.

نظیر: بد از او در وجود خود ناید بخدائی بد از کجا شاید
نوش دان هرچه زهر او باشد لطف دان هرچه قهر او باشد
زشت و نیکو بنزد اهل خرد هردو نیک است از او نیاید بد. سنائی.
سوی تو نام زشت و نام نکوست ورنه محض عطاست هرچه از اوست
داند آنکس که خرده دان باشد کآنچه او کرد خیرت آن باشد
زشت و نیکو بنزد اهل خرد سخت نیک است از او نیاید بد.
آن نکوتر که هرچه زو بینی گرچه زشت آن همه نکوبینی. سنائی.
آنکه آرد جهان بکن فیکون چون کند بد بخلق عالم چون
آن زمان کایزد آفرید این طاق هیچ بد نافرید علی الاطلاق
مرگ این را هلاك و آنرا برک زهر این را غذا و آنرا مرگ. سنائی.
رجوع به ابلهی دید...، رجوع به: هر چیزی بجای خویش...، شود.

جهان چون شمادید و بیند بسی نخواهد شدن رام باهر کسی. فردوسی.
جهان چون من و چون تو بسیار دید (نخواهد همی با کسی آرمید.) فردوسی.
جهان چون یکی هفت سر ازدهاست

کسی نیست گز چنگ و نابش رهاست. اسدی.
رجوع به: ازمرگ خود...، شود.

جهان چیست جز خواب آشفته ای (... بتعبیر لولوی ناسفته ای.) حضرت ادیب.

جهان چيست ماتم سرائی در او نشسته دوسه ماتمی رو برو
جگر پاره‌ای چند بر خوان او جگر خواره‌ای چند هممان او. محمد دارا
شکوه متخلص بقادری .

جهان خواب است مادر وی خیالیم (.... چرا چندین در آن ماندن سگالیم.) ویس ورامین
جهان خواستی یافتی خون مریز مکن با جهاندار یزدان ستیز . فردوسی.
رجوع به: میتوان کشت ... شود .

جهان خود جمله امر اعتباریست

چو آن نقطه که اندر دور ساریست . شبستری .

نظیر: جهان چیست جز خواب آشفته. حضرت ادیب. جهان خواب است و مادر وی خیالیم. ویس ورامین

جهان بر چشم دانا هست بازی نباشد هیچ بازیرا درازی . ویس ورامین .

جهان باد دان باده بر گیر شاد که اندر گفت یاده بهتر ز باد . اسدی .

جهانا سراسر فسوسی و باد بونیست مرد خردمند شاد

بکردار های تو چون بنکرم فسوس است و بازی نماید برم . فردوسی .

شادی مطلب که حاصل عمر دمیست هر ذره ز خاک کیتبادی و جمیست

احوال جهان را اصل این عمر که هست خوابی و خیالی و فریبی و دمیست . خیام .

جهان سربسر چون فسانه است و بی نماند بدو نیک بر هیچکس . فردوسی .

شاد زی با سیاه چشمان شاد که جهان نیست جز فسانه و باد . رودکی .

جهاندار گرداد گر باشدی ز فرمان او کی گذر باشدی . فردوسی .

رجوع به: اسکندر رومی را گفتند... شود .

جهاندار بخشی که گرده است پیش از آن بخش کمتر نگر دوده یش . اسدی.
رجوع به : با قضا کارزار نتوان... شود .

جهاندار چون گشت باداد جفت زمانه پی او نیارد نهفت . فردوسی.
رجوع به: اسکندر رومی را گفتند... شود .

جهان دام داریست نیرنگ ساز هوای دلش چینه و دام آزار

(... کشد سوی دام آنکه شد دام او کشد پس چو آویخت در دام او

از آن او بجایست و هابر گذار که چون مانکاهد وی از روزگار

پس پیری از ما ببرد روان چو او پیر شد باز گردد جوان.) اسدی.

رجوع به: از مرگ خود چاره نیست ، شود .

جهان در جنب این نه سقف مینا چو خشخاشی بود بر روی دریا

- نگر تاتو ازین خشخاش چندی سزدگر بر بروت خود بخندی. شبستری. (۱)
- نظیر: ماند احوالت یدان طرفه مکس
از خودی سرمست کشته بی شراب
وصف بازان را شنیده در زمان
آن مکس بر برگ کاه و پول خر
گفت من کشتی و دریا خوانده‌ام
اینک این دریا و این کشتی و من
این جهان در جنب فکرتهای ما
- جهان دیدن به از جهان خوردن است. در سیر آفاق تمتع آدمی بیش از تمتعی
است که از خورش و پوشش و خواسته و کالا برد. ۱۰
- جهان دیده بسیار گوید دروغ. (غریبی گرت ماست پیش آورد دو پیمانه
آب است و یک کمچه دوغ گراز بند لغوی شنیدی مرنج ...) سعدی.
نظیر: اکذب من الشيخ الغریب. لاف در غربت آواز در بازار مسگران.
جهان را بامید خورده‌اند. رجوع به: آدمی بامید زنده است، و رجوع به: اگر
امید ...، شود. ۱۵
- جهانرا بچشم جوانی مبین. (جز این است آئین پیوند و کین ... که هر کونید
جوانی چشید بکیتی جز از خویشتن را ندید.) فردوسی. نظیر:
جوان کش بود زهره و زرد تن نبیند کسی بر تر از خویشتن. اسدی.
جوانی ز دیوی نشاست از ایرا که صحبت ندارد خرد با جوانی. ناصر خسرو.
رجوع به: الشباب نوع من الجنون ...، شود. ۲۰
- جهانرا بسی هست زینسان یاد بسی داغ بر جان هر کس نهاد. فردوسی.
جهانرا بغفلت سپردن خطاست (بگاه بهاران که بشکفت گل رخ لاله شستند با سرخ
مل چرا بانک مرغ چمن بر نخاست ...) حضرت ادیب نظیر: اگر غافل چری غافل
خوری تیر. باباطاهر. ۲۵
- جهانرا بلندی و پستی توئی ندانم چه ای هر چه هستی توئی
(چو از دست رستم رها شد کمند سر شهریار اندر آمد به بند
ز پیل اندر آورد و زد بر زمین به بستند بازوی خاقان چین
پیاده همی راند تا رود شهد نه پیل و نه تخت و نه تاج و نه عهد

چنین است رسم سرای فریب
چنین بود تا بود کردان سپهر
یکی را بر آری بچرخ بلند
یکی را ز ماه اندر آری بچاه
یکیرا بر آری و شاهی دهی
نه با آنت مهر و نه با آنت کین
جهانرا پرستی تو این نارواست
(جهان جانگزا است و او جانفزای
جهان جفت غم دارد او جفت ناز
جهان عمر کوتاه کند او دراز) اسدی .

جهانرا جهاندار دارد در خراب . نظیر: آب از سر چشمه گل است . آب از بنه تیره است .
جهانرا چنین است آئین و شان گهی شاد دارد گهی با غمان : فردوسی .
جهانرا چنین است آئین و شان نگرده می ز آن بدین زین : بدان : فردوسی .
جهانرا چنین است ساز و نهاد ز یک دست بستد بدیگر بداد . فردوسی .
جهانرا چنین دستبازی بسیمت زهر رنگ نیرنگ سازی بسیمت . (... نه
زو شاید ایمن بدن روز ناز نه نومید گشتن بروز نیاز) اسدی . رجوع به : از پی هر گریه
آخر رجوع به : اندر پس هر خنده شود .

جهانرا چو قرزانه دیدن گرفت شکافیده اش از جهیدن گرفت
تو با این جهان نیز بجهنده ای مبرضان در این دژ که ارمنده ای . حضرت ادیب .
رجوع به : از مرگ خود چاره نیست شود .

جهانرا چه سازی که خود ساخته است جهاندار از این کار پرداخته است .
فردوسی . نظیر: قد فرغ الله من اربع من الخلق والخلق والرزق والاجل . حدیث .
جهانرا ز باران اردیبهشت سزاوارتر شاه دانش سرشت
چو خورشید روشن بکند آوری چو شه شیر جوشن گه داوری حضرت ادیب .
جهانرا صاحبی باشد خدا نام . کار های زشت را کیفر و بادا فراهم است . رجوع به :
از مکافات عمل شود .

جهانرا گوهر آمد زشت کاری چرازو مهربانی گوشداری
(... بنزدش هیچکس را نیست آرم که بیقدراست و بیمهر است و بیشرم) و یس و رامین
جهانرا نباید سپردن بید که بر بد کنش بیگمان بدرسد : فردوسی .
رجوع به : از مکافات عمل شود .
جهانرا نمایش چو کردار نیست بدو دل سپردن سزاوار نیست . فردوسی .

جهان را نه بریهد کرده اند ترا نزی بازی آورده اند . اسدی .
رجوع به : افجستم انما خلقناکم شود .
جهان را هر چه بینی همچنین است بزیر نوش و مهرش زهر و کین است
گلش با خار و نازش با غمان است
هوا با رنج و با سودش زیان است . ویس و رامین .

رجوع به : اندد پی هر خنده و رجوع به : کنج و مار و گل و خار شود .
جهان را همه چون تن خویش خواه . (بدو گفت تو دور باش از گناه) فردوسی .
نظیری برای این فکر بلند فردوسی ندیده ام . آنچه بر خود نیستندی، اخس از این فکر است .
جهان رایگان گرانست . (دنیا نستانم برایگان من زیرا که) ناصر خسرو .
جهان رباط خرابست بر گذر گاه سیل

گمان میر که یک مشت گل شود معمور . ظهیر فاریابی .
جهان روزی دهد روزی ستانند . (بهار خرمی با کس نماند) ویس و رامین .
جهان زیر شمشیر تیر اندر است . (سپاه دل و گنجم افزوتر است ... چو برداشتی
شد کشاده جهان از آهن چه داریم گیتی نهان .) فردوسی . رجوع به : الجنة تحت ضلال السیوف ،
و رجوع به : عروس ملک کسی، و رجوع بدنیای میدان جنگ است ، شود .

جهان ژرف چاه نیست پر بیم و آرز
از آن کوش تا تن کشی بر قرار
فره گنده پیریت شوریده هشی
بداندیش و فرزند خورشوی کش
بهر گونه فرزند آبتن است
تو فرزند را دوست و او دشمن است . اسدی .
جهان سر بسر چون فغانه است و بسی (.... نماند بدو نیک بر هیچکس) فردوسی .
جهان سر بسر حکمت و عبرت است (.... چرا بهره ماهمه غفلت است .) فردوسی .
رجوع به : الدهر احذق المؤدین ، شود .

جهان سر گذشتت از هر کسی (.... چنین گونه گون بازی آرد بسی .) فردوسی .
جهان سر گذشت نواز هر کسی
چنین گونه گون یاد دارد بسی

(.... جهان خانه دیو بد پیکر است
سرائی پر آشوب و درد سر است
یکی گوردانیست بر راه رو
که گوری فزون نیست هر گاه تو
بیاباش لہو است و ریکش نیاز
سموش هوای دل و غول آرز
دعده است و هر چه آن دهد بیش و کم
ستاند همان باز با جان بهم
بدانندگان همچو زندان زشت
بر آنکس که نادان و بیدین بهشت
برش این یکی دان که دانش سرای
برد زو همی توشه آن سرای
وی از ناکهانت بخواهد ربود
تو زو بهره خویش بر دار زود

از آن بهره برداشتن شادی است ز بندش خلاصی هم آزادی است . (اسدی .
جهان شود لب پر خنده ای اگر مردم کنند دست یکی در گره گشائی هم
(... فغان که نیست بجز عیب یکدگر جستن نصیب مردم عالم ز آشنائی هم .) صائب .
رجوع آری با اتفاق جهان ...، شود .

۵ جهان گر کنی زیر و بر چپ و راست ز بخشش فروئی ندائی نه کاست . فردوسی .
رجوع به : اگر زمین و زمان را، شود .

جهان گر یکیرا بگردون برد هم آخر بخاکش فرود آورد . (چنین است
فرجام کار جهان نباشد خردمند یار جهان ...) فردوسی . رجوع به : از مرگ خود ...، شود .

جهان کشتزار است با رنگ و بوی در او عمر ما آب و ماکشت او
۱۰ چنان چون در و راست ، همواره کشت همه مرگرائیم ما خوب و زشت اسدی .
رجوع به : از مرگ خود ...، شود .

جهان گشتن به از جهان خوردن است . تجارب در سفر کامل شود . رجوع به سفر مرئی ...، شود .
جهانگیر خوبست یزدان شناس . (از اویم پناه و از اویم سیاس ...) فردوسی .
جهانگیری و آزر با هم مناسب نیست . نقل از تاریخ کزیده .

۱۵ جهان ننگ دارد همی زان پسر که آهنگ دارد بجان پدر . دقیقی .
رجوع به : پسر کورها کرد ...، شود .

جهان نیست بر مرد هشیار تنگ . (چو زنهاردادم نسازمت جنگ ...) فردوسی .
رجوع به : از تو حرکت ...، شود .

جهان نیست جز فسانه و باد . (شاد زی با سیاه چشمان شاد که ...) رودکی .
رجوع به : جهان خود جمله امر ...، شود . ۲۰

جهان هرگز بحالی بر نیاید پس هر روز روز دیگر آید . (... چنان
کاندرا پس گرماست سرما دگر در پی سرماست گرما .) ویس و رامین . رجوع به : از
پی هر گریه آخر خنده است ، شود .

جهان است بسیار و مردم بسی به تنه اش خوردن زیارد کسی (...) اگر
۲۵ هست بردانه روی زمین هوا مرغ دارد بسی دانه چین . (نقل از تاریخ سلاجقه کرمان .
جهان همیشه چنین است و گرد گردان است

همیشه تا بود آئینش گرد گردان بود . رودکی .
جهان یادگار است و مافتنی بمردم نماند جز از گفتنی فردوسی . رجوع
به : سخن بهتر از گوهر ...، شود .

۳۰ جهان بر تست و برخدا توفیق زانکه توفیق و جهد هست رفیق . سنائی .

رجوع به . از توحیر کت... شود .

جهل بعیب خود از همه عیبهایش است . کیمیای سعادت .
 جهل تو کفر است و عقل تو دین . (چنین گفت یکتا در هر پیش بین که...) حضرت ادیب .
 جهل خوابست و علم بیداری زان نهانی و زین پدیداری . اوحدی . رجوع
 به: آنکس که داناتر است... شود . ۵

جهل و کوریت سر بچاه کشد علم بینندگی بمه کشد . اوحدی . رجوع
 به: آنکس که داناتر است... شود .

جهنم هم باین گرمی نیست . تصور شما کزاف و با اغراق است .
 جهود بازی در آوردن . نظیر: نه نه من غریبم در آوردن .
 جهود خون دیده است . برای المی خرد و ناچیز جزع و ناشکیبائی بسیار میکند .
 جهود دعا شرا آورده است . رجوع به : جنها دعایش را... شود .
 جهود هم خیلی پول دارد . نظیر: سک که چاق شد قرمه اش نمیکندند .
 جهودی هم چنین شده بود . بمزاح ، آسیب و گزند که بتورسیده است بسیار
 سخت نیست .

جیبش را تار عنکبوت گرفته است . دیر است که نقدی در جیب ندارد . ۱۵
 جیره (۱) کسی را برین نوشتن . رجوع به: برات برین نوشتن... شود .

(۱) رجوع به ذیل صفحه ۴۱ شود .

باب چ .

چادر قلعه زن است . چون زن در چادر باشد بر گفتگو و خرید و فروش او بامردان بیگانه بحثی نیست . ۵

چار پهلوشدن . با خوردن بسیار آماس سخت در شکم پیدا آمدن . مثال : گربه را شکم از نعمت او چهار پهلوشد . مرزبان نامه .

حرص را گرچه بود علت جوع کلبی چار پهلوشد از خوان نوال توشکم . ابن یمن . شکم ز خوان عطای تو چار پهلوشد اگر چه بود گرفتار جوع کلبی از . ابن یمن . و شکم چار سوشدن نیز آمده است . مثال :

شکم از خورد چار سو چه کنی خویش را بنده گلو چه کنی . سنائی . چار تکبیر خواندن ، چار تکبیر زدن ، چار تکبیر کردن ، چار تکبیر گفتن . از چیزی یکباره چشم پوشیدن ، ترك همیشگی کسی گفتن . مثال :

خواننده برگنده پیری و میری سه طلاق و چهار تکبیری . سنائی .

گر کنی در جهان به شبگیری دو سلام و چهار تکبیری . سنائی .

چار تکبیر کن چو خیر الناس بر که ؟ بر چهار طبع و پنج حواس . سنائی .

هر که در میدان عشق یکوان گامی نهاد چار تکبیری کند بر ذات اولیل و نهار . سنائی .

سه شراب حقیقتی بخوریم چار تکبیر بر مجاز ، ز نیم . سنائی .

رغبتش رغم کان و دریا را چار تکبیر کرده و سه طلاق . انوری .

من هماندم که وضو ساختم از چشمة عشق چار تکبیر زدم یکسره بر هر چه که هست (۱) . حافظ .

در حال چهار تکبیر بر ملک خواند و عروس پادشاهی را سه طلاق بر گوشه چادر بست . تاریخ جهانگشا پس چون بر ساحل محیط کرم تشنه روزی چند صبر کرد و اثر شفاء عارضه نمی دید چهار تکبیر بر آن حضرت کرد و عنان عزیمت بر صوب غور و غزنین گردانید . تاریخ سلاجقه کرمان نظیر : سه طلاق گفتن . دو سلام کردن .

چاردیواری اختیاری . این مثل عامیانه اصل مصونیت مساکن را خواهد . نظیر : محتسب را درون خانه چکار . سعدی .

(۱) ظاهر او چنانکه از شعر خواجه شمس الدین حافظ نیز تا حدی مشهود است مراد از چهار تکبیر تکبیر هاست که در نماز میت گویند . در نماز میت معمولی مذهب شیعه پنج تکبیر هست و چهار تکبیر مخصوص نماز اهل سنت و جماعت باشد : و هی علی المؤمن خمس تکبیرات بلا خلاف بیننا .

- چارمیخ کردن . استوار کردن . راه جواب را برخصم بستن . مثال :
- چار میخت کرده ام من راست گو راست پیش آور دروغی را مجو . مولوی .
- چار میخ نه ز رحمت دور نی چار میخ حاسدی مغفور نی . مولوی .
- عدل تو ظلم و فتنه را نعل گرفت لاجرم هر دو چون نعل مانده اند از تو بچار میخ در . مجیر بیلقانی
- ۵ و در تداول امروز با قولها و قرارها وعده ای را استوار کردن یا دعوی را با اسناد و ادله محکم ساختن
- چاره بسی جای بهتر ز زور (بهر کار در زور کردن مشور که . . .) اسدی .
- نظیر: بخندید و با او چنین گفت شاه که چاره به از جنگ ای نیک خواه . فردوسی .
- چو در طاس لغزنده افتاد مور رهاننده را چاره باید نه زور . نظامی .
- و رجوع به : الراى قبل شجاعة الشجمان ، شود .
- ۱۰ چاره یی چارگان مرگ است ویس . رجوع به : اگر امید رنجوری...، شود .
- چاره یی گانه مردم سهل باشد چاره چیست
- چون ز خویشم سر بر آرد از گریبان دشمنی . حضرت ادیب .
- نظیر: ماحيلة الريح اذا هبت من داخل .
- چاره نباشد ز عشق خاصه جوانرا . (بخت تو شد عاشق جمال تو آری...) ظهیر .
- ۱۵ چاره نبود اسب کودن را ز پالان داشتن (قابل تکلیف شرعی تا خرد با تست از آنک...) سنائی
- چاره نبود کالبدیرا ز روانی . (کیتی چو یکی کالبد است او چو روانست...) فرخی .
- چاره ای نیست بجز خوردن انگور دگر . بمزاح بتقلید مأمون شبیه ، از اجیار بکاری عبارت کنند .
- چاره نیست بجز دیدن و حسرت خوردن . (دست با سر و روان چون نرو در کردن...) سعدی
- ۲۰ رجوع به : باغ تفرج است و بس . . . ، شود .
- چاشت يك بنگی است ، یا چاشت يك بنگی نیست . کم و غیر کافی است . رجوع به : آنقدر بود که . . . ، شود .
- چاشنی وصل زدوری بود . (. . . مختصری هجر ضروری بود .) ایرج میرزا .
- نظیر: تانیست غیبتی ندهد لذتی حضور . حافظ . میخواستی عزیزشوی یا دورشویا گورشو .
- ۲۵ و رجوع به : اگر ژاله هر قطره . . . ، شود .
- چاقو دسته خودش را نبرد . نزدیکان و دوستان بیکدیگر زیان و آسیب نرسانند ،
- تمثل : کی تراشد تیغ دسته خویش را رو بجراحی سپار این ریش را . مولوی .
- نظیر: لایکذب الراید اهلہ .
- چاقو دسته کردن . درسها گرم شدن را چمباتمه و برپاشنه نشستن . تمثل :
- سر نهاده میان زانوها هر زمان ساخت دسته چاقوها . بهائی . نظیر: چغانه زدن .
- چاکر پشه را پیرایه بزرگتر راستیست . ابوالفضل بیهقی . رجوع به : اگر خواهی
- ۳۰

ازهر دوسر... شود .

چاگر بی نوا نباید، ابوالفضل بیهقی . بی برگی و بی نوائی خدم و حواشی پسندیده نباشد
رجوع به : سیاهی که کلش... شود .

چاگر تگر بد است و تگر بد نیست بد و نیکش ز تست از خود نیست
(... چاگر مرد بد نکو نبود لب خالی چو از سبوی نبود (کذا) هست در دست تو چو تیغ
و چونی تو زدی عیب خود منه بر وی) سنائی، رجوع به، کرچه تیر از کمان... شود.

چالش فرزین و بیدق جنک پیل ورخ بهم
جز برای پاس شاه و بهرمات شاه نیست . حضرت ادیب .

چاه از کوه آب میخورد . نظیر:

اگر باران بکوهستان نبارد بسالی دجله گردد خشک رودی . سعدی .
چاه بی داد . چاه بی فریاد . چاه بی فغان . نهایت عمیق که آواز بتک آن نرسد . یا
آوا از تک آن بر نیاید . تمثیل :
زیرا که بر این راه تاختنتان بس ژرف یکی چاه بی فغانست . ناصر خسرو .
نظیر: دره بی داد . (۱)

چاه را چه زیان کون دلود دریده شود . در نظایر مستعمل است .

چاه کن تک چاه است . تمثیل:

در فتاد اندر چهی کو کنده بود زانکه ظلمی بر سرش آینده بود . مولوی .
گرد خود چون کرم پیل بر متن بهر خود چه میکنی اندازه کن . مولوی .
ایکه تو از ظلم چاهی میکنی از برای خویش دامی می تنی . مولوی .
نظیر: چاه کن همیشه در چاه است . چاه کن همیشه در تک چاه است . جامع التمثیل . و رجوع
به : از مکافات عمل... شود .

(۱) گاهی با تعبیرات مزبوره عمق غیر چاه را نیز خواسته اند . چنانکه :

گذاره کرده بیایانهای بی فرجام سیه گزاشته از آبهای بی فریاد . فرخی .
و زمانی نیز بسیار بلند و مرتفع اراده نموده اند . مثال:

بر سر کوه های بی فریاد شد جوانی من هبا و هدد . مسعود سعد .
ضعیف گشته در این کوهسار بی فریاد غریب مانده بر این آسمان بی پنا . مسعود سعد .
و سپس به تعبیر تعمیم داده و هر چیز منیع و نادرست رس ، یا آوار نارس را بی فریاد و بی فغان
و غیره گفته اند .

روزگار نیست سخت بی فریاد کس گرفتار روزگار مباد . مسعود سعد .
ای بسا در حقه جان غیور انت که هست نعره های سر بهر از درد بی فریاد تو . سنائی .

چاه مکن بهر کسی اول خودت دویم کسی . ترکیبی عامیانه است بمعنی مثل قبل . رجوع به : از مکافات عمل ...، شود .

چاه مینماید و راه نمی نماید . از جامع التمثیل . معنی و مراد این مثل را نمیدانم . چاه نکنده منازد ز دیدن . نظیر : پیش از آب موزه کشیدن . قبل الرما عتلا الکنائن . قبل الرمی یراش السهم . قبل الضراط استحصاف الالیتین . بآب نرسیده موزه بر مکش . اول چاه بکن بعد منار بدزد .

چاه ویل است . چاه ویل را گویند چاهیست در قعر جهنم که هر چند گناهکار در آن ریزند پرنشود . ومعنی مثل آنکه بسیار خرج می کند . (یا) بسیار حریص است . نظیر : هل من مزید گفتن . چاهی که آب ندارد با آب ریختن آبدار نشود . برای قبول تربیت ، استعداد فطری ضرور است . نظیر : چشمه آنست که از خود بجوشد .

چپ از راست شناختن . بسن رشد و تمیز رسیدن . مثال : چون چپ خود ز راست بشناسد و آنچه خواهند خواست بشناسد . اوحدی . چپ دادن . رد کردن . نپسندیدن . مثال :

بسیار نظر کرد چپ و راست دلم چپ داد بتانرا و ترا خواست دلم . نظامی . چپ زدن . گمان میکنم بمعنی سلی و تپانچه زدن باشد . مثال :

در چپ زدن خرد شوی راست دانی چپ خود ز جانب راست دانسته شوی بکار دانی بر سر صحیفه معانی . امیر خسرو . چرا ایمن خسبد کسی که با پادشاه آشنائی دارد . منسوب بنوشیروان . نقل از قابوسنامه . رجوع به : اخذ مباسطة الملوك ...، شود .

چرا باید از خون درویش تنج که او شاد باشد تن و جان برنج . فردوسی . رجوع به : اسکندر رومی را گفتند ...، شود .

چرا بر گمان زهر باید چشید . (... دم مار خیره نباید گزید .) فردوسی . چرا بر یکدگر منت گذارند چو محتاجند مردم یکدگر را . ایرج میرزا . چرا ترسم ز ناگرده گناهی . (... نپسچید جرم تا کرده روانی نکند سیر ناخورده دهانی .) ویس و رامین . رجوع به : آنرا که حساب پاك است ...، شود .

چرا تو پچی نشدی ! بمزاح یکسی که از آوازی بلند و ناگهانی ترسد گویند . چرا خامش نباشی چون ندانی برهنه خون کنی عورت بیزار . ناصر خسرو . چرا خوار شد مرگ و ما چون چرا بجان خوردنش نیست چون و چرا

(دمان از دهائی است ریزنده خون سرو دست سیصد هزارش فروزون

بهر سرش بر صد دهان است بیش بهر دست بر چنگک سیصد به پیش

- بهر جانور چنگک قیزش دراز بهرسوش چون دیده بان دیده باز
نتابد ز پیل و ترسد ز شیر نه از کین شود مانده نر خورد سیر
نه بر شاه و بر بنده آرامش نه بر خوب و بیچاره بخشایش
زهر دوده کانگیخت او دود زود دگر ناید از کاخ آن دوده دود
یکی تند تیر افکن است از کمان که تیرش نیفتد خطایی گمان
چو در باختر راند تیری بکین زند بر نشانه بخاور زمین . (اسدی .
رجوع به : ازمرگ خود چاره نیست ...، شود .
- چرا دانا نهد پیش کسی سر که پا و سر بود پیشش برابر . جامی .
رجوع به : برای مصلحت بوسه ...، شود .
- چرا دشمن نخوانی کسی را که جوانمردی خود آزار مردمان داند .
منسوب بنوشیروان ، نقل از قابوسنامه .
- چرا دوست خوانی کسی را که دشمن دوستان تو باشد . منسوب بنوشیروان .
نقل از قابوسنامه . رجوع به : اندر جهانت بردو گروه ...، شود .
- چرا ره بینم و فرسنگ پرسم . نظامی . نظیر :
کام جوئیم و نپرسم خبر از فرسنگ ز آنکه این است همه ره روش با خطران . سنائی .
نظیر : می بینم و می پرسم .
- چرا زنده شمر دخود را کسی که زندگانی او جز بگام او باشد . منسوب بنوشیروان .
نقل از قابوسنامه .
- چرا زیر کاندبسی تنگ روزی چرا ابلهان راست بس بی نیازی . مصعبی .
رجوع به : اگر دانش بروزی ...، شود .
- چرا عاقل کند کاری که باز آرد پشیمانی .
چرا عمر کرکس دوصد سال و یحک نماید ز سالی فزون تر پرستو . منسوب
برود کی . نظیر :
- چرا عمر طاووس و دراج کوتاه چرا مار و کرکس زید در درازی . مصعبی .
چرا غ از بهر تاریکی نگهدار (...) که بیماری توان بودن دگر بار . و در جای دیگر
...، منه بر روشنائی دل بیکبار) سعدی . و مشهور این است :
چو به کشتی طبیب از خود میازار چراغ از بهر تاریکی نگهدار .
و رجوع به : چو به کشتی ...، شود .
- چراغ از چراغ گیرد نور . (چشم کن روشن از رخ منظور که ...) مکتبی .
رجوع به : آلو چوب آلو ...، شود .

چراغ از روغن نور گیرد و باز از زیادتى روغن بمیرد . رجوع به : اسراف حرام است شود .

چراغ پیاى خود روشنائى ندهد . نزدیکان از سود و بهره علم یا مال کسان خود بى بخش مانند ، تمثل :

تیره روزى لازم طبع بلند افتاده است . پای خود را چون تواند داشتن روشن چراغ . صائب . نظیر : پای چراغ تاریک است . پای شمع تاریک است . غمام ارض تجاد آخرین - کوزه گراز کوزه شکسته آب میخورد . بار بیارخانه گران تراست . چاقو دسته خود نبرد .

چراغ پشت روشنائى نبخشد . مبرات و خیرات وارث اجر و حسنه اش برای مرده کم باشد . و در غیر این مورد نیز در نظایر تمثل کنند .

چراغ پیش آفتاب پر توى ندارد . سعدى . رجوع به : شبه در بازار جوهریان . . . رجوع به : تیمم باطل است شود .

چراغ خاموش است و آسیا میگردد . سائس و مدبرى در کار نیست . چراغ دروغ فروغ ندارد . رجوع به : اگر جفت گردد زبان . . . شود . چراغ دزد خواب پاسبان است .

تمثل : در حال خصم خفته نباشی بهیچ حال زیرا چراغ دزد بود خواب پاسبان . رجوع به . استاد معلم چو . . . شود :

چراغ را بکشد اگر از حد برون شود روغن . (بخت من زیر فضل شد ناچیز زانکه بسیار گشت در هر فن بحقیقت . . .) مسعود سعد . نظیر : چراغ از روغن نور گیرد و باز از زیادتى روغن بمیرد . رجوع به : اسراف حرام است ، شود .

چراغ را نتوان دید جز بنور چراغ . (بمر خویشت ندانم شبى که مرغ دلم نخواند بر گل رویت چه جای بلبل باغ ز بند عشق تو امید رستگارى نیست گریختن نتوانند بندگان بداغ تور را فراغت ما گری بود و گری نبود مرا بروی تو هر دو عالم است فراغ دلیل روی تو هم روی تست سعدى را . . .) سعدى . نقل از نسخه کهن سعدى متعلق باقay بزرگ نیا . چراغ ستمکار تا بامداد نسوزد . رجوع به : اسکندر رومی را . . . شود .

چراغ کذب را کافر و زدن بجز اشك دروغش نیست روغن . جامى . چراغ کذب را نبود فروغى . (نظام بى نظام اگر کافر خوانند . . . مسلمان خوانمش من زانکه نبود مکافات دروغى جز دروغى) نظیر :

شاعرى نیست پیشه که از آن رسدت نان بتره تره بدوغ راستى سخت زشت و بى معنیست اجرتى خواستن برای دروغ زان بود کار شاعران بى نور که ندارد چراغ کذب فروغ . ابن یمن .

للباطل جولة ثم يضمحل للحق دولة وللباطل جولة .
رجوع به: اگر جفت گردد زبان . . . ، و رجوع به: اگر خواهی ازهر دوسر آب روی . . . نمود .
چراغ کسی تا صبح نمیسوزد . خوشبختیهای این جهانی دایم و پایدار نباشد . رجوع
به : اندر پس هر خنده . . . ، شود .

۵ چراغ که روشن شد جانوران بیرون آیند . در نظایر این مورد تمثیل کنند .
چراغ گوشه نشینان بصبح ، (یا) چراغ گوشه نشینان مدام میسوزد .
چراغ مرده کجا شمع آفتاب کجا (زروی دوست دل دشمنان چه دریابد . . .)
حافظ . نظیر: لاشه خررا بتازی چه نسبت . ماللتراب ورب الارباب . و رجوع به : اول
من قاس . . . ، شود .

۱۰ چراغ مفلسی نوری ندارد . نقل از مجموعه مختصر امثال طبع هند .
چراغ مهر عالمتاب مستغنیست از روغن . (فروزد شمع اقبال بت نور خویشتن آری . . .) هاتف
چراغ میداند که روغنش از کجاست . از جامع التمثیل . نظیر: هر کسی مصلحت
خویش نکومیداند .

چراغم چه باید چو خورشید هست . (بر شاه ایرانم امید هست . . .) اسدی .
رجوع به : تیمم باطل است . . . ، شود . ۱۵

چراغ هیچکس تا صبح نمیسوزد . رجوع به : چراغ کسی . . . ، شود .
چراغی را که ایزد بر فروزد هر آنکس بف کند ریشش بسوزد . شعر مقتبس
از آیه شریفه ، یریدون لیطفنوا نور الله باقوا هم والله متم نوره ولو كره الكافرون . است . قرآن
کریم . سوره ۶۱ ، آیه ۸ .

۲۰ نظیر: هر که در سر چراغ دین افروخت سبیلت بف کنانش پاك بسوخت . سنائی .
هر که بر شمع خدا آرد بفو شمع کی میرد بسوزد پوز او . مولوی .
چراغی کان شیم را بر فروزد به از شمع می که رختیم را بسوزد .
چراغی که او خانه روشن کند برخت اوقتد کار دشمن کند . . . شکر کو
حلاوت بجان آورد چو در تب خوردنش زیان آورد . (امیر خسرو .

۲۵ چراغی که بخانه رواست بمسجد حرام است . رجوع به : اول خویش . . . ، شود .
چرا گشت باید درختی بدست که بارش بود زهر و برگش کبست . فردوسی .
چرا گوید آنچه در خفیه مرد که گر فاش گردد شود روی زرد . نقل از
جنگ زهرالریاض .

چرا من خویشتن را بد پسندم بهانه زان بدی بر چرخ بندم . ویس و رامین .
رجوع به : النجوم . . . ، و رجوع به : لاجبر ولا تفویض . . . ، شود . ۳۰

چرا نه مردم عاقل چنان زید که بعمر چو در دسر کندش مردمان دژم گردند
چنان چه باید بودن که گرسرش بیری بسر بریدن او دوستان خرم گردند.
عسجدی . رجوع به : آنچنان زی که . . . ، شود .

چرب آخر . جائی با خصب و رغد و فراوانی . مثال : همت خاقانی است طالب چرب
آخری . خاقانی . رفت بچرب آخری گنج روان در رکاب . خاقانی .

لطف تو به بست جان و دل را بر چرب دوستگانی . سنائی .
چرب پهلوی . کسی که ازاو تمتع و فایده مالی فراوان توان برد . تمثیل :
بلك لاغر او سینه کرد دانی که زمانه کوز حریفان چرب پهلونیست . مجیر یلقانی .
چرب سخنی دویم جادوئیست . تمثیل : بادوست و دشمن گفتار آهسته دار و با آهستگی
چرب گوی باش که . . . از قابوسنامه . رجوع به : زبان خوش . . . ، شود .

چربو از پولاد نیاید . چربو همان دسم و چریست . تمثیل :
زید خواهان او ناید سعادت چو ازنی خون و از پولاد چربو . قطران .
نظیر : چربی از سنگ بر نمی آید . روغن از ترب بر نیاید .
چربی از سنگ بر نمی آید . کج : رجوع به : فقره قبل شود .

چرت پاره شدن . معتادان باقیون در حال نشو و از این سم شوم چون آوازی بلند و
ناگهانی شنوند بپرازند و آنرا افاقه گونه دست دهد که آنرا ناگوار دارند . و از آن بچرت
پاره شدن عبارت کنند . و این تعبیر را در نظایر این مورد نیز بمزاح گویند . نظیر :
دو مثقال تریاک ضرر خورد .

چرت میزند بهتر از مرشد . البته شیوخ طریقت صوفیه را در مراقبه و گاهی خلسه ،
ظاهری چون مردمان چرت زن و صاحب پینگی و سبات باشد . عبارت مزبور ظاهر از مزاحی
بوده و بامریدی که تنها از مراتب سلوك همان چرت زدن را میدانسته است ، گفته اند .
چرخ اعتراض نارد بر اختیار تیغ . (تیغ اختیار کرد که عالم بدو دهند . . .) مسعود سعد
رجوع به : عروس ملک کسی تنک . . . ، شود .

چرخ بجد اندرون و ماهمه هازل مازده بر سور و او نهفته شیون . حضرت ادیب
چرخ کسی را چنبر کردن . با ابرام و اصرار بامری ، کسیرا باقعی الغایه تعب و رنج دادن
چرخ گردون بسی بر آورده است نوحه و نوحه گرز معدن سور . ناصر خسرو .
رجوع به : اندر پس هر خنده . . . ، شود .

چرخ گردشها نماید کان نیاید در خیال
دهر بازیها برون آرد که ناید در گمان . ظهیر .

چرخ هفتم را مساحت کی توان کردن بگام . (شرح اقبال تو هرگز کی توان گفتن بلفظ . . .) معزی .

چریدن را چمیدن باید . تمثیل :

در جهان دین بر اسب دل سفر بایدت کرد گر همی خواهی چریدن مرتورا باید چمید . ناصر خسرو

چسان پرد مگس جائی که ریزد بال و پر عنقا . (من و اندیشه مدح تو بادا زین هوس شرمم . . .) هاتف . نظیر :

جائی که عقاب پر بریزد از پشه لاغری چه خیزد .

چشته خوار بدتر از میراث خوار است . چشته خوار همان مسته خوار باشد . رجوع به : گدا را گفتند . . . ، شود .

چشته خوار شدن . رجوع به : مسته خوار شدن ، شود .

چشم آخرین تواند دید راست . (. . . چشم اول بین غرور است و خطاست .) مولوی . رجوع به : مرد آخرین . . . ، شود .

چشم اول غرور است و خطاست . مولوی . رجوع به : مرد آخرین . . . ، شود .

چشم بازار را در آورده است . چیزی بسیار بد خریده است . نظیر : لر بازار نرود بازار می کند .

چشم بازغیب میگوید . بطور مزاح بکسی که از چیزی روشن و بدیهی آگاهی دهد گویند . رجوع به : از کرامات شیخ ما . . . ، شود .

چشم باز و گوش باز و این ذکا ! خیره ام از چشم بندی خدا . مولوی . رجوع به : تاتوره بهوا پاشیده اند ، شود .

چشم بدانندیش که برکنده باد عیب نماید هنرش در نظر .

ورهنری داری و هفتاد عیب دوست نبیند مگر آن يك هنر . سعدی . نظیر : وعین الرضا عن كل عیب كلیلة

چشم رضا بپوشد هر عیب را که دید چشم حسد بدید کند عیب ناپدید . چشم دشمن همه بر عیب افتد . کیمیای سعادت .

چشم براه داشتن . در انتظار چیزی یا کسی بودن . مثال :

چنان گوشم بدر چشمم براه است تو کوئی خانه ام زندان و چاه است . ویس و رامین . مدتی شد که تا بدان امید چشم دارد براه و گوش بدر ، انوری . نظیر : گوش بدر داشتن .

چشم بر پشت پا داشتن . شرم را سرافکنده بودن . مثال :

زلیخا رخ بدان فرخ لقا داشت ولی یوسف نظر بر پشت پا داشت . جامی

- سر از شرمندگی بالا نمیکرد نگاه الا پشت پا نمیکرد . جامی .
 چو رویم شمع خوبی بر فروزد دو چشم خود پشت پای دوزد .
 بدین اندیشه آزارش نجویم که پشت پاش به باشد زرویم . جامی .
چشم بزرگان تنگ می شود . بطنز و استهزاء کبر غنای شعا مسبب است که مرا
 ندیدید یا مرا نشناختید . ۵
- چشم بلارا خاریدن .** چیزی یا کسی موذی و زیانکار را که اکنون آزارش نمیرسد
 بعد باید از آزار و اضرار خویش برانگیختن . مثال :
 گر او بد کند پیچد از روزگار تو چشم بلا را بتندی مخار .
 رجوع به : کام شیر خاریدن شود .
- چشم پنگان (۱) کردن .** بخشم یا شکفتی چشمان را بیش از اندازه گشادن ، مثال :
 ورتو گوئی جای خورد و برد چون باشد بهشت بر تو از خشم و سفاهت چشم چون پنگان کنند ، ناصر خسرو
 نظیر : چشمها را چهار کردن . دو چشم داشتن دوتا هم قرض کردن .
چشم تورا زیان است در خور بخیره دیدن .
چشم را درویش کن . دیده را ندیده گیر . نظیر : شتر دیدی ندیدی .
چشم روزید نمیند . این جمله را چون دیباچه و مقدمه ای برای شرح مصیبت یا پشامد
 سوئی که شروع بتقل و حکایت آن کرده اند گویند . ۱۵
- چشم تنگ دنیا دار را یا قناعت پر کند یا خاک گور .** (آن شنیدستم که بارتاجری
 در بیابانی بیفتاد از ستور گفت ...) سعدی . رجوع به : طمع آرد بمردان ... ، شود .
چشم چشم را نمی بیند . بسیار تاریکست .
- چشم چهار کردن .** رجوع به : چشم ها را چهار کردن ، شود . ۲۵
چشم خردت گشای چون اهل یقین زیر و بر دو گما و مثنی خرین . (کاویست در
 آسمان و نامش پروین يك گاو دگر نهفته در زیر زمین ...) خیام .
- چشم خفاش اگر پر تو خورشید ندید** جرم پر دیده خفاش نه بر خورشید است .
 (ورفالی بود اندر نظرت جام جمی گنه از خفت عقل تونه از جمشید است ...) ابن یمن .
- چشم دانا بغرض بین است و بس** (... باز پرس از من که من دانا یمش .) حضرت ادیب . ۲۵
چشم دریده ادب نگاه ندارد . (شوخی نرگس نکر که پیش تو بشکفت ...) حافظ .
 چشم دریده بی شرم و بی آرم باشد .
- چشم دشمن همه بر عیب افتد .** کیمیای سعادت . رجوع به : چشم بد اندیش ... ، شود .
- (۱) پنگان همان فنگان است . ۳۰

چشم دل باز کن که جان بینی آنچه نا دید نیست آن بینی . هاتف .
 نظیر: چون دل شنوا شد ترا از آن پس شاید اگر ت چشم سر نباشد . ناصر خسرو .
 و رجوع به : اگر بس بدی دیدن آشکار... شود .

چشم را بهم گذاشتن و دهان باز کردن . بی آزر می، دشنام و سقط فراوان گفتن
 چشم رضا پوشد هر عیب را که دید چشم حسد پدید کند عیب نا پدید .
 رجوع به : چشم بد اندیش... شود .

چشم زخم (۱) میرزا مهدی خانی . شکستی فاحش . گویند در جنگ نخستین نادر با
 ترکمان عثمانی که شکست بلشکر ایران رسید نادر بمیرزا مهدی خان گفت بولایات و ایالات
 و رؤسای قبایل و عشایر ایران ما چرا بنویسد و عده و عده بخواهد میرزا مهدی خان با سلوب
 دره شرحی بنگاشت و پس از تمجید و تبجیل فراوان از او پیروزیهای لشکر ظفر نمون نوشت
 اندک چشم زخمی بقسمی از سپاه سپهر دستگاه . . . رسید . و چون نوشته بسمع نادر رسانید
 سردار ایران بر آشفت و گفت این دروغ و یافه چراست بنویس دمار از ما بر آوردند و... .

چشم سر ملک و چشم سر دین است این جهان بین و آن نهان بین است
 (... این و آن هر دو یار یکدگرند هم خزان هم بهار یکدگرند .) سنائی .
 رجوع به : اگر بس بدی . . . شود .

چشم سر نقش این و آن بیند و آنچه سر است چشم جان بیند . سنائی .
 رجوع به : اگر بس بدی . . . شود .

چشمش بروشنائی افتاده است . بمزاح ، نفعی یا مالی در جائی گمان برده و طمع
 کرده است .

چشمش چشمها دیده است . آمیزش و معاشرت های سوء بسیار کرده و از این رو
 بی شرم و آزر شده است .

چشمش را ببین دلش را بخوان . نظیر: القلب مصحف البصر . ان الجواد عینه فراره .
 چشمش گرایه میخواهد . بیشتر بمزاح بگوید کانی که هر آنچه را ببیند خواهند، گفته میشود .
 چشمش محك است . با دیدن صورت ظاهر کسی سریره او را شناسد . وزن چیزی
 ناسخته و ناسنجیده را با چشم تمیز دهد .

(۱) چشم زخم همان چشم زد و چشم بد است که عرب آنرا عین الکمال گوید ولی این
 کلمه در قدیم معنی طرفة العين و لمح البصر نیز میداده است ؛
 اگر بخسبديك چشم زخم وقت سحر نسیم زلف تو آن فتنه را برانگیزد . ابوليث گر گانی .

چشمش هزار کار میکند که ابروش نمیداند . بنهفته کاری و کردار پوشی خوگر
و معتاد است . تمثل :

کسیرا محرم راز خود آن بدخو نمیداند که چشمش صد سخن میگوید و ابرو نمیداند و حید قزوینی
چشم عیان بین نبیند نهان را . (بچشم نهان بین نهان جهان را که...) ناصر خسرو .
رجوع به: اگر بس بدی دیدن آشکار... شود . ۵

چشم فلک در میان سراسر است . رجوع به: فلک کجمدار یک چشم است... شود .
چشم کلاژه یک دویند . (حسودت دید مانندت برادی بلی...) سیف اسفرنک .
رجوع به: یک دویند همی... شود .

چشم که بچشم افتد شرم کند . رجوع به: حیا در چشم است، شود .
چشم گریان چشمه فیض خداست . (چون خدا خواهد کمان یاری دهد میل بنده
جانب زاری دهد گریه بر هر درد بی دردمان دواست...) مولوی . رجوع به: گریه بر هر
درد... شود . ۱۰

چشم گیتی توئی مرود در خواب فرصت از دست میرود دریاب . اوحدی .
رجوع به: ان حسبت انما... شود .

چشم ماشور بود ؟ چرا تا من آمدم شمارفتن میخواستید . ۱۵
چشم مور و پای مار و نان ملاکس ندید . رجوع به: نقاره را زدند، شود .
چشم می بیند دل میخواست اهد . رجوع به: اگر چشمان نکردی دیده بونی... شود .
چشم و چراغ . گزیده و منتخب . محبوب و مطلوب . تمثل :

تاظن نیری چشم و چراغا که شب آمد	چشم و دل من سیر شود زان لب و دندان . فرخی .
نیست جز سر عقل و جان دماغ	خلق را در دو خطه چشم و چراغ . سنائی .
قائد چشم و چراغ عالمی گردد چو شمع	آنکه پیماید بدیده قامت شبهای تار . سنائی .
عالم علم بود و بحر هنر	بود چشم و چراغ پیغمبر . سنائی .
بروی چشم و چراغ تو چشم دولت و ملک	چو گشت روشن در وقت چشم بد بکفید .
گر سها در سایه رایت درود چون آفتاب	بعد از این چشم و چراغ آسمان باشد سها . سلمان ساوجی
چشم و چراغ ظفر تیغ جهانگیر او	پشت و پناه جهان عدل جهاندار اوست . سلمان ساوجی
ظل حق چشم و چراغ دوده چنگیز خان	شیخ حسن نویان امیر دین فزای کفرگاه . سلمان ساوجی
چشم و چراغ اهل وجودی و در وجود	ذات شریف آمد بر سر نشان چشم . سلمان ساوجی

چشم و دل پاک است . نظیر: انه لغضیض الطرف و نقی الطرف .

چشم و دل دویدن . در مطامعی یست بی طاقت و تاب شدن .

چشم و دل سیر است . بی اعتنا به مال و بیلند نظر است .

چشمه آب نور چشم بود . (آتش تیزتاب چشم بود ...) سنائی .

تعبیر و گزاره رؤیای چشمه افزایش روشنائی چشم است .

چشمه آنست که از خود بجوشد . رجوع به: تربیت نااهل را... شود .

چشم هادارد نخودچی ابرو ندارد هیچی . جمله ایست که مادران با کودکان

شیرخوار خود گویند، و از آن بامهربانی و لطف بدگلی و زشتی او را عبارت کنند .

چشمه‌ها را چهار کردن . چشمه‌هایش چهار شدن . انتظار شدید بردن . نهایت

متعجب شدن، فراوان دقت کردن.

تمثل: گشتم سواردی سحری از برای طوف بر مرکبی چنین که مبادا کسی سوار...
در انتظار آنکه کند دست و پا دراز کلبان شهر را شده چون نعل چشم چار . عمادی.

هیچ غمرا کران نمی بینم تا دو چشم چهارمی نشود . انوری.
شاید اگر چشم سر ز بهر شرف مرد در این ره یکی چهار کند . ناصر خسرو.
صد در جهان محمد اسعد که سوی او اقبال را شده است ز جودش چهار چشم .

جمال الدین ازهری هروی .

ز شوق گرچه خونبار است چشم بسوی شش جهت چار است چشم . جامی.

چشم سفید گشته براهت چهار شد . و امروز از این تعبیر نفرتی مانند چشمش کور بشود، یا
دندش نرم بشود ، اراده کنند، مثال. چشمه‌هایش چهار تا بشود فلان کار را بکنند .

چشمه‌هایش آلبالو گیلان میچیند . از یخوایی یا خیرگی در تأثیر نور یا بعلت دردی

در دیدگان، اشیاء را درهم و غیر متمایز می بیند و از این جمله همان معنی اراده شود که

حضرت جلال الدین محمد بلخی از کلمه کلایسه شدن چشم اراده فرموده است .

چشمه‌هایش برش رفته است . نهایت متکبر و معجب شده است .

چشمه‌هایش بکله اش رفته است . رجوع به: مثل قبل شود .

چشمه پیشی دریا بردن . تمثل:

چو چشمه بر ژرف دریا بری بدیوانگی ماند این داوری . فردوسی .

رجوع به: زیره بکرمان بردن، شود .

چشمه حیوان ز قناعت بجوی . (همچو خضر در ره طاعت بیوی...) خواجو.

رجوع به: قناعت توانگر کند... شود .

چشمه خورشید بگل اندودن . حقیقتی روشن و آشکارا بیاطلی پوشیدن . نظیر:

یطین عین الشمس . مولد . رجوع به: آفتاب را بگل... شود .

چشم همت چون شود خورشید بین کی شود با ذره هر گز همنشین . عطار .

رجوع به: همت بلنددار...، شود .

چشمی که دلی برد بتاراج دانی که برمه نیست محتاج . (... و ر و سعه
کنی برابروی زشت چون سبزه بود بروی انگشت .) امیرخسرو دهلوی . رجوع به: حاجت
مشاطه نیست ...، شود .

۵ چغانه زدن . برای گرم شدن چمباتمه یا بردوپاشنه پانشتن . تمثیل:

کجا ماند مرا در بزم خسرو هوای چنگ یا ذوق ترانه
که من خود ز ابتدا از شام تابام ز سرما میزنم هر شب چغانه . اثیراومانی .
نظیر: چاقودسته کردن . دسته چاقو ساختن .

چغندر گوشت نشود و دشمن دوست نشود .

۱۰ چکار آید آن یار ناسازگار که هنگام سختی نیاید بکار . (... یدشواریت
یارشایان بود بآسانیت خود فراوان بود .) امیرخسرو . رجوع به: این دغل دوستان...، شود .
چکمه بگردن پیش کسی رفتن . رجوع به: باتیغ و کفن...، شود .
چکند بنده که گردن نهد فرمان را (چکند گوی که عاجز نشود چو کانرا) سعدی .
رجوع به: العبد و مافی یده ...، شود .

۱۵ چکنم بامشتی خاک جز آمرزیدن . گویا عبارت ترجمه قسمتی از احادیث قدسیه
باشد و برای امید دادن بعفو و بخشایش خدایتعالی چون مثلی سائر است . نظیر: بهشت را
بیهانمیدهند بیهانه میدهند .

چگونه پارسا باشد کسی کوپادشا باشد . (هر آنکی کویی اندیشه سخن گوید
خطا باشد...) فرخی .

۲۰ چگونه جهد شیر بی چنگ تیز اگر چند باشد دلش پرستیز . فردوسی .
رجوع به: ابی الله ان یجری الامور...، شود .

چگونه دوستی یابی و بشتی زفر زندی که بابش را بکشتی . ویس و رامین .
نظیر: پدر کشتی و تخم کین کاشتی پدر کشته کی میکند آشتی .

چگونه سازگار آید مزاج آب باروغن! رجوع به: آب و روغن...، شود .

۲۵ چگونه شکر این نعمت گذارم که زور مردم آزاری ندارم . سعدی .
چگونه کور کند مدح چشمه خورشید چگونه کرش نمود وصف ناله مزمر .
قائمی . رجوع به: خرچه داند بهای قند و نبات، شود .

چمد تاجوانست و سر سبز بید شکسته شود چون بزرگی رسید سعدی .

رجوع به: تزید مرا با جوانان، شود .

۳۰ چنار در خانه شائرنمی بیند . نهایت معجب و متکبر شده است . نظیر: چشم بزرگان تنگ است

چناری و کدوئی . تمثیل:

بدخواه تو خود را بیژرگی چو تو داند لیکن مثل است اینکه چناری و کدوئی . انوری.
گویا اشاره بمثل است که در این قطعه ناصر خسرو نیز آمده است :

نشیده ای که زیر چناری کدو بنی بر رست و بر دوید براو بر بروز بیست
پرسید از آن چنار که تو چند روزه ای گفتا چنار سال مرا بیشتر ز سیست
خندید پس بدو که من از تو به بیست روز بر تر شدم بکوی که این کاهلی ز چیست
اورا چنار گفت که امروزه ای کدو با تو مرا هنوز نه هنگام داور است
فردا که بر من و تو وزد باد مهرگان آنکه شود پدید که نامرد و مرد کیست

چنان اورا شناخته ام که فرنگی ساعتش را نشناخته . تعبیری عامیانه است که
گوید بحیل و فسو نه ای او آگاه می باشم .

چنان بانیک و بدسر کن که بعد از مردنت عرفی

مسلمات بزمزم شوید و هندو بسوزانند . عرفی .

چنان بد زد که سورنائی نیز فهمید . نظیر: آنقدر شور بود که خان هم فهمید .
چنان بر سوی دوستی نیز راه که هر دشمنی را بود جایگاه . (چو در
دشمنی جائی افتد رای در آن دشمنی دوستی را پای) اسدی .

چنان پرو ، یا ، آنجا برو که بابا مر رفت . سقط و نفرینی است که گوید چنان خواهم
که باز نکردی . از خدای خواهم که بمیری .

چنان بمن نگر که گاو بچرم گر نگر . باخشم و کینی بسیار در من بیند . تمثیل:

گفتم که مرا زغم بسه بوسه بخر دل تافته گشتی و گران کردی سر

از بهر سه بوسه ای بت بوسه شمر چون گاو بچرم گر بمن در منگر . فرخی.
نظیر: مثل شتری که بتعل بند نگاه می کند .

چنان بود پدری کش چنین بود فرزند (...) چنین بود عرضی کش چنان بود

جوهر . (عنصری .

نظیر: بجزرای و دانش چه اندر خورد پسر را که چونان پند پرورد . فردوسی .
خانه شیر عرین را کد خدا زبید عرین . فرخی .

الشبل فی المخبیر مثل الاسد ، تخم چون نیک بود نیک پدید آید بر . فرخی . کند فعل شیر بچه
شیر . مکتبی . باشد چو پدر چنان چنین است کری .

چنان نامور بی هنر چون بود که آموزگارش فریدون بود . فردوسی .

ورجوع به: بچه بیا اگر چه دینه بود ، و رجوع به: ازم از نژاد ... ، شود .

چنان بود طلب مردمی ز مردم دون که کس کند طلب التیام از خنجر . قاتانی .

- چنان پهن خوان کرم گسترد که سیمرخ در قاف روزی خورد . سعدی .
چنان چون تن را خورش دستگیر ز دانش روان را بود فاگزیر . فردوسی .
رجوع به : آنکس که داناتر است ... شود .
- چنان چون که تن زنده گردد بجان بدانش بود زنده جان و روان
(... پس آموز گارت مسیحای تست دم پاکش افسون احیای تست .) حضرت ادیب .
رجوع به : آنکس که داناتر است .
- چنان خور که نایدت در دو گداز چنان بخش کت نکند در نیاز . اسدی .
رجوع به : اسراف حرام است ... و رجوع به : از گدو بنده ... شود .
- چنان خوش نباید بدن کت خورند چنان ترش نه نیز کت ننگرند . اسدی .
رجوع به : ان لم تکن ذئباً ... شود .
- چنان دان که بیداد گر شهر یار بود شیر درنده در مرغزار . فردوسی .
رجوع به : اسکندر رومی را گفتند ... شود .
- چنان دان که ریزنده خون شاه جز آتش نبیند بفرجامگاه . فردوسی .
چنان دان که شاهی و پیغمبری دو گوهر بود در یک انگشتری . فردوسی .
رجوع به : نزد خردشاهی ... شود . و رجوع به : الدین والملك ... شود .
- چنان دان که کس بی هنر در جهان بخیره نجوید نشست مهان . فردوسی .
رجوع به : اندر جهان چوبی هنری ... شود .
- چنان رست باید که یزدانت گشت . (که تندی مرا گوهر است و سرشت ...) فردوسی .
چنان رفت باید که آید زمان مشو تیز با گردش آسمان . فردوسی .
رجوع به : زمانه با تو نسازد ... شود .
- چنان روزی بنادانان رساند که صد دانا در آن حیران بماند .
رجوع به : اگر دانش بروزی ... شود .
- چنان زندگانی کن اندر جهان که چون مرده باشی نگویند مرده . حافظ .
رجوع به : آنچنان زی که بمیری ... شود .
- چنان زندگانی کن ای نیک رای از آن پس که توفیق دادت خدای
که خایند ز اندوه انگشت دست چو اندر زمین آید انگشت پای . سنائی .
رجوع به : آنچنان زی که بمیری ... شود .
- چنان ی خردمند و دانا و راد که تا بر بدت کس نباشد شاه . اسدی .
رجوع به : آنچنان زی ... شود .

- چنان‌زی که مور از تو نبود بدرد نه بر کس نشیند ز باد تو گردد . اسدی .
رجوع به : آنچنان‌زی شود .
- چنان قحط‌سالی شد اندر دهمشق که یاران فراموش کردند عشق . سعدی .
در شکایت از فراموشکاری دوستان تمثیل کنند .
- چنان کاروانی کز این دشت در بود شان‌گذر سوی دشت دگر
بجانیم همواره تازان براه بر این دو نوقد سپید و سیاه
یکی پیش‌دیگر ز پس مانده باز بنوبت رسیده بمنزل فراز . اسدی .
رجوع به : از هر گک خود چاره نیست ، شود .
- چنان کامدی رفت خواهی تهی تو گنج از پی گنج بانی نهی . اسدی .
رجوع به : بخور هر چه داری بفردا ... ، شود .
- چنان کز سال و مه تین شود مار شود عشق از ملامت صعب و دشخوار .
(اگر چه بند رامین مهر بر بود شهنشه را ز پندش مهر بفزود
چو دل در مهر نپذیرد سلامت بیفزاید ستایشرا ملامت . . .) ویس و رامین .
چنان کوگذارد بیاید گذاشت (زمانه نبشته دگر گونه داشت ...) فردوسی .
رجوع به : زمانه با تو نسارد ... ، شود .
- چنانکه افتد ودانی . (در عنفوان جوانی ... با [. . .] سری و سری داشتم :)
سعدی . عبارت چنانکه افتد ودانی در نظایر این مورد چون مثلی سایر متداول است . . .
- چنان گور از خود با بهترین دوست که پنداری که دشمنتر کسی اوست . نظامی .
رجوع به : استر ذهبك ، شود .
- چنان لطف خاصیش بر هر تن است که هر بنده گوید خدای من است .
چنان میروی که گواهی بکشتنت می‌برند . نقل از قرۃ‌العیون . رجوع به : آب در
دلی ... ، شود .
- چنان نامور یهنر چون بود که آموزگارش فریدون بود . فردوسی .
رجوع به : چنان بود پدزی کشی ... ، شود .
- چنان نما ند و چنین نیز هم نخواهد ماند . (رسید مرده که ایام غم نخواهد ماند ...) حافظ .
تظیر : دم دنیا دراز است . و رجوع به : از پی هر گریه آخر ... ، شود .
- چنته خالی شدن . چنته چون چرسدان ، کیسه مانند است که درویشان خرده‌های خویش در آن
نهند . و معنی تعبیر مثلی آنکه همه فضايل خویش بگفت و بشنود و دیگر چیزی از گفتنی و نه‌ودنی ندارد .
چندان بود سیاهی احشام‌شامرا کز خاوران کندیز کصبح تافتن . سلمان ساوجی .
چندان حرکت بکن که از روی قیاس معلوم شود که مرده‌ای یازنده . رجوع

- به آب در دلیش تکان نمیخورد ...، شود .
- چندان سمن هست که یاسمن پیدا نیست . برای کثرت کارهای بزرگ تروقت توجه
باین کار خرد ندارم .
- چندان کند سنگ بتیزی شتاب که از کام او دورتر ماند آب (همان داستان
زد یکی نامدار که ...) فردوسی . رجوع به : اجع کلبك ...، شود .
- چندانکه مروت است در دادن در ناستدن هزار چندان است . انوری .
چند از این رمز و اشارت راه باید رفت راه
چند از این رنگ و عبارت کار باید کرد کار . سنائی .
- رجوع به : از توحركت ...، شود .
- چند بیال پدر وجد پری باد بود هر چه نه از خود پری . امیر خسرو .
رجوع به : آنجا که بزرگ بایدت بود ...، شود .
- چند بنالی که بد شده است زمانه عیب و بدت بر زمانه چون فکنی چون
هر گز کی گفت این زمانه که بد کن منتون چونی بقول عامه مفتون
تو شده ای دیگر این زمانه همان است کی شود ای بی خرد زمانه دگرگون .
ناصر خسرو . رجوع به : لاجبر ولا تفویض ...، شود .
- چندت اندوه پیرهن باشد بوکت این پیرهن کفن باشد . سنائی . نظیر :
چند خواهی پیرهن از بهر تن تن رها کن تا نخواهی پیرهن . قاضی .
چند چند از حکمت یونانیان حکمت ایمانیان راهم بخوان . بهائی . رجوع
به : حکیم عقل کز ...، شود .
- چند چیز است اگر خرد است بزرگ باید داشت آتش و بیماری و دشمن .
(... چه ممکن است آتش اندك جهانی بسوزد و بیماری ضعیف آخر موجب هلاك نفس گردد
و دشمن هم چنین) نقل از اندرزنامه منسوب به خواجه نظام الملک .
- چند خواهی پیرهن از بهر تن تن رها کن تا نخواهی پیرهن . قاضی . رجوع
به : چندت اندوه پیرهن ...، شود .
- چند خواهی دور باش از پیش و پس دور باش نفرت خلق از تو بس . بهائی .
چند روزی پیش و پس شد ورنه از جور فلک
بر سکندر نیز بگذشت آنچه بردار گذشت .
رجوع به : از مرگ خود چاره ...، شود .
- چند غره شوی بفرداها که نه باخویشنت ییکار است
روزدی گشته گیر فردار که نه برگشت چرخ مسمار است . ناصر خسرو .

- رجوع به : از امروز کاری بفرما ... شود .
- چند کلمه از مادر عروس بشنو . بتحقیق رواستخفاف ، حالا دیگر نوبت هرزه لائی او شده است .
- نظیر : حالا دیگر این دول را بگیر .
- چندن نیز زد بدنندان مار (همه بیهوده رفت این روزگار که ...) حضرت ادیب .
- چندن صندل است . و گویند که پاسبان صندل مار باشد .
- چند مرده حلاج است . (به بنیم ...) رجوع به بوریات چند گزیت ، شود .
- چند منقاد هر خسی باشی ۵
- چند منقاد هر خسی باشی رجوع به : دمت بلنددار ... ، شود .
- چنگال شیر خاریدن . تمثل :
- بامن همی چخی تو آ که ندای که خیره
- رجوع به : کام شیر خاریدن ، شود .
- چنگ باز هوا ندارد کبک ۱۰
- چنین آمد این گنبد تیزبوی
- (... یکی جامه دارد جهان سال و ماه
- بگرداند این جامه هر که برون
- تو ای خفته از خواب بیدار گرد ۱۵
- بخانه درون خواب و در گور خواب
- کنی خانه تا زنده ای سال و ماه
- تو خوش خفته و مرگ برخاسته
- بدیگر جهان را از اینجای کوش
- ازیدر بخواهی شدن بی گمان ۲۰
- شود زنده این جهان مرده زود
- رجوع به : از مرگ خود چاره نیست ، شود .
- گهی شادمانی دهد گاه درد .
- نخستین دهد نوش و آنگه شرنگ
- کند پس بزیر لکد پست باز
- بعن بنگرو زو دل ایمن مدار
- کنون هم زمن نیست کس خوارتر .) اسدی .
- چنین آمد این گنبد تیز گرد ۲۵
- چنین آمد این گیتی بی درنگ
- (... بدارد چو غرزند در بر بناز
- نکر تا نباشی بدو استوار
- نبد شه ز من نامبردار تر
- رجوع به : از مرگ خود چاره نیست ، شود .
- چنین است آدمی پیرای و بیهوش کند سختی و شادی را فراموش . دس و رامین .

- چنین است آغاز و انجام رزم
نظیر: الحرب سجال. جنگ دوسر دارد.
- یکی راست ماتم یکیر است بزم. فردوسی.
- چنین است انجام و فرجام جنگ
چنین است فرجام روز نبرد
- یکی تاج یابد یکی گور تنگ. فردوسی.
- چنین است آئین چرخ روان
چنین است آئین گردنده دهر
- یکی شاد و پیروز و دیگر بدرد. فردوسی.
- چنین است آئین گرد باز این جهان
چنین است انجام و فرجام جنگ
- تواناست او گر توئی ناتوان. فردوسی.
- رجوع به: چنین است آغاز و... شود.
- گاهی نوش بار آورد گاه زهر. فردوسی.
- چنین است باد افره دادگر
رجوع به: از مکافات عمل... شود.
- رباینده آن زین بکین این ز آن. اسدی.
- چنین است بخش سپهر روان
(... نهان با تو صد گونه رنگ آورد
بخواری کشد چون بمهرت به بست
چوبیشت دهد پوشش و خورد و ساز
از آهوش تا بیشتر آگهیم
رجوع به: از مرگ خود چاره نیست، شود.)
- یکی تاج یابد یکی گور تنگ. فردوسی.
- که مر بد کنش را بد آید بسر. فردوسی.
- یکی زو توانا دگر ناتوان
زبون گیردت گر بچنگ آورد
بیای افکند چون کشیدت بدست
پس آنکه بدرد چو گر گانت باز
بمهرش درون بیشتر گم رهم. اسدی.
- چنین است خود گردش روزگار
چنین است راز سپهر بلند
رجوع به: اندر پس هر خنده... و رجوع به: از پی هر گریه آخر... شود.
- نگیرده می بند آموزگار. فردوسی.
- گاهی شاد دارد گهی مستمند. فردوسی.
- چنین است رسم سپنجی سرای
رجوع به: از مرگ خود چاره... شود.
- نخواهد که مانی بدود در بجای. فردوسی.
- از او شادمانی وز او مستمند. فردوسی.
- چنین است رسم سپهر بلند
چنین است رسم سرای جهان
نظیر: لا یعلم الغیب الا هو.
- همی راز خویش از تو دارد نهان. فردوسی.
- چنین است رسم سرای درشت
چنین است رسم سرای سپنج
چنین است رسم سرای سپنج
چنین است رسم سرای سپنج
چنین است رسم سرای فریب
- گاهی پشت زین و گهی زین به پشت. فردوسی.
- بدان کوش تا دور مانی ز رنج. فردوسی.
- گاهی ناز و نوش و گهی درد و رنج. فردوسی.
- نمانی در او جاودانی مرنج. فردوسی.
- فر ازش بلند است و پستش نشیب (کذا) فردوسی.

چنین است رسم سرای فریب گهی بر فراز و گهی بر نشیب (...) از او شادمانی و زومستمند گهی بر زمین که بابر بلند. (فردوسی .

چنین است سوگند چرخ بلند که بر یگناهان نیاید گزند . فردوسی . رجوع به : از مکافات عمل، شود .

چنین است قرجام روز نبرد یکی شاد و پیروز و دیگر بدرد . فردوسی . رجوع به : چنین است آغاز و انجام ...، شود .

چنین است فرمان یزدان و راه که هر کس که برد سر بیگناه سرش را ببرند بی ترس و باک سپارند ناپاک دل را بخاک . فردوسی . رجوع به : از مکافات عمل ...، شود .

چنین است کار سرای سپنج چودانی که ایدر نمائی مرنج مخورانده و باده خور روز و شب دلت پر زرامش پر از خنده لب . فردوسی . چنین است کردار این پرفریب چه مایه فراز است و چندین نشیب . فردوسی . چنین است کردار این چرخ پیر چه با اردوان و چه با اردشیر کرا با ستاره بر آرد بلند سپارد مر او را بخاک نژند . فردوسی . رجوع به : از مړك خود چاره نیست، شود .

چنین است کردار این چرخ پیر ستاند ز فرزند پستان شیر . فردوسی . رجوع به : از مړك خود چاره ...، شود .

چنین است کردار این گوز بشت پیرورد و پرورده خویش گشت (...) خردمند را دل ز کردار اوی بماند همی خیره در کار اوی (فردوسی . رجوع به : جهاننا ندانم چرا ...، شود .

چنین است کردار چرخ بلند . (گرفتند و بسیار کردند بند ...) فردوسی .

چنین است کردار چرخ بلند بدستی کلاه و بدیگر کمند چو شادان نشیند کسی با کلاه بخیم کمندش رباید ز گاه . فردوسی .

تظیر : عاقل بچه امید در این شوم سرای بردولت او دل نهد از بهر خدای چون داست که خواهد بنشیند از پای کیرد اجلش دست که بالا بنمای . از مرصاد العباد شیخ نجم الدین رازی . رجوع به : از مړك خود چاره نیست، شود .

چنین است کردار چرخ بلند دل اندر سرای سپنجی میند (...) کهی گنج یابیم از او گاه رنج پس از مردورفتن ز جای سپنج . فردوسی .

چنین است کردار چرخ بلند گهی شاد دارد گهی مستمند . فردوسی .

- چنین است کردار گردان سپهر
ببرد ز پرده خویش مهر
چو جوئی سرش پای یابی نخست
و گری پای جوئی سرش پیش تست . فردوسی .
چنین است کردار گردان سپهر
گهی رنج و زهر است گه نوش و مهر . فردوسی .
چنین است کردار گردان سپهر
گهی درد پیش آورد گاه مهر (. . .) کهی
بخت گردد چو آسیبی شمس بنم
اندرون زفتی آردت و بوس . (فردوسی .
چنین است کردار گردان سپهر
نه نامهر بانیش پیدا نه مهر . فردوسی .
چنین است کردار گردان سپهر
گهی نوش بار آورد گاه زهر . فردوسی .
و در جای دیگر این شعر را بصورت ذیل تکرار فرموده است :
- چنین است کردار گردان سپهر
کهی نوش یابی از او گاه زهر . فردوسی .
چنین است گردانده کار جهان
که ماتم کند سور را در زمان . فردوسی .
رجوع به : اندر پس هر خنده دوسد شود .
چنین است گردانده گوژ پشت
چون نمی نمودی بیایی درشت . فردوسی .
چنین است گیتی پر از آلودرد
از او تا توان گرد بیشی مگرد
فزونیش یگروز بگزایدت
بیودن زمانی نیفزایدت . فردوسی .
چنین است گیتی ز نزدیک و دور
گهی سوک و ماتم گهی بزم و سور
(. . .) بکردار دریاست کزوی بچنگ
یکی در دارد یکی ریگ و سنگ
سر انجام از او ایمنی نیست روی
که هر کش پرستد بهمیرد در او
چه پائی تو ای پیر مانده شکفت
که بارت شد و کاروان ره گرفت
به پیری چرا گشت بار تو بیش
جوانان نگر جمله رفتند پیش
ترا آنکه شد گوش دارد همی
چو همراه شد توشه ساز و مایست
در این ره مدان توشه و یار نیک
رجوع به : از مرگ خود چاره نیست شود .
چنین است گیتی فرازونشیب
یکی شادمان و یکی با نهیب . فردوسی .
چنین است گیهان ناپایدار
در او تخم بد تا توانی مکار
یکی روز مرد آرزومند نان
دگر روز بر کشوری مر زبان . فردوسی .
رجوع به : از پی هر گریه شود .
چنین است مرمر گرا چاره نیست
بر جنگ او لشکر و باره نیست (. . .) گرامیست
تن تابود جان پاک چو جان شد کشان افکندش بخاک . (اسدی . رجوع به : از مرگ
خود چاره نیست شود .

- چنین است وزینگونه تا بد پس است زبان کسی سود دیگر کسی است . اسدی
 چنین است هر چند مانیم دیر نه ییل سراقراز مانند نه شیر . فردوسی .
 رجوع به : ازمرک خود چاره نیست ، شود .
 چنین بود تا بود این تیره روز تو دل را باز فرونی مموز . فردوسی .
 رجوع به : قناعت توانگر کند شود .
- ۵ چنین بود تا بود چرخ روان توانا بهر کار و مانا توان . فردوسی .
 چنین بود تا بود دور زمان به نوی توان در شگفتی ممان
 (. . . یکی را همه ساله رنج است و درد پشیمانی و درد بایندش خورد
 یکی را همه بهره شهد است و قند تن آسانی و ناز و تخت بلند
 یکی را همه رفتن اندر فریب گهی بر فراز و گهی بر نشیب
 چنین پروراند همی روزگار فزون آمد ازرنک گل رنج خار .) فردوسی .
 چنین بود تا بود گردان سپهر گهی پر زدرد و گهی پر ز مهر . فردوسی .
 و در جای دیگر فرماید :
- چنین بود تا بود گردان سپهر کهی جنگ و زهر است و گه نوش و مهر . فردوسی .
 چنین بود تا بود و این تازه نیست غزاف زمانه باندازه نیست . فردوسی .
 چنین بود گیتی و چونین بود گهش مهر بانی و گه کین بود
 یکی را دهد رنج بردن ز گنج یکیرا دهد گنج نابرده رنج
 (. . . همه کارش آشوب و پنداشتی است ازاد آشتی جنگ و جنگ آشتی است
 کرا بیش بخشد بزرگی و ناز فزونتر دهد رنج و گرم و گداز
 در او هر که کوئی تن آسانتر است همو بیش بارنج و درد سر است .) اسدی .
- ۲۰ چنین دیک چنین چغندر . رجوع به : از چنین خرمن . . . شود .
 چنین زربفت وقت سوختن گفتا بدارائی ندارائی لباس عافیت باشد نه دارائی .
 رجوع به : آسوده کسی که . . . شود .
- ۲۵ چنین گردد این گنبد تیزرو سرای کهن را نخوانند نو . فردوسی .
 چنین گفت با بچه جنگی بلند که ای پر هنر بچه تیز جنگ
 ندانسته در کار تندی مکن یندیش و بنگر ز سر تا به بن
 بگفتار شیرین یگانه مرد بویژه بهنگام ننگ و نبرد
 پژوهش نمای و بترس از کمین سخن هر چه باشد بزرگی بین . فردوسی .
 رجوع به : گرت راهی . . . شود .
- ۳۰ چنین گفت بامن یکی هوشمند که جانش خرد بود و رایش بلند

- ۵ که ای دایه بچه شیر نر
بکوشی و او را کتی پر هنر
نخستین که آیدش نیروی جنگ
چنین گفت دانا که باختم و جوش
بند خزد در همی پایمش
رجوع به: زبان سرخ، و سبز... شود.
- چنین گفت دانا که دختر مباد
چو باشد بجز خاکش افرمباد (۱)... بنزد
پدر دختر از چند دوست بردشمنش مهترین ننگ اوست. اسدی. رجوع به: چنین گفت
مر جفت را... شود.
- ۱۰ چنین گفت دانه دهقان پیر
که دانش بود مرد را دستگیر. فردوسی.
رجوع به: آنکس که دانا تراست... شود.
- چنین گفت شیر زیان بایلنگ
بنیک و بدکار خود ننگرد
رجوع به: اشتر چو هلاک گشت... شود.
- ۱۵ چنین گفت مر جفت را باز نر
کزین خایه گرمایه بیرون کنم
(دلاور چو پرهیز جوید ز جفت
بدان تاش دختر نباشد ز بن
نظیر: چنین گفت دانا که دختر مباد
بنزد پدر دختر از چند دوست
به اختر کسی دان که دخترش نیست
چه نکو گفت آن بزرگ استاد
آنکه را دختر است جای پسر
چه خوش گفت شاه جهان کی قباد
رجوع به: المکرمات دفن البیات، شود. (۳)
- ۲۰ چو بر خایه بنشست و گترد پر
ز پشت پدر خایه بیرون کنم (۲)
بماند یاسانی اندر نهفت
نیاید شنیدنش ننگ سخن... فردوسی.
چو باشد بجز خاکش افرمباد
بردشمنش مهترین ننگ اوست
چو دختر بود روشن اخترش نیست. فردوسی.
که وی افکند شعر را بنیاد
گرچه شاهست هست بد اختر. سنائی.
که نفرین بد بر زن نیک باد. سعدی.
- ۲۵ چنین گفت مر جفت را ماده شیر
بیریم از او مهر و پیوند پاک
که فرزند ما گر نباشد دلیر
پدرش آب دریا و مادرش خاک. فردوسی.

(۱) زوش، خشمکین. (۲) مایه بمعنی ماده در برابر نرو خایه اول و دوم بمعنی تخم و سومی خصیه است. (۳) در معنی این حدیث گفته اند که مراد از دفن بنات بشوی دادن آنانست.

چنین گفت: «و بد به بهرام نیز که خون سر ییگناهان مریز (چو خواهی که تاج تو مانند بجای مبادی جز آهسته و پالک رای نکه کن که تاج با سر چه گفت که با مغزت ای سر خرد باد جفت). فردوسی. رجوع به: میتوان کشت زنده را...، شود.

چنین گفت: «و بد بد بدن مرد دوست که هر مرغ راهم خموشی نکوست

نبینی که مرغی چو گویا شود مر آنرا دل شاد جویا شود

کند چاره ای تا بدست آردش پس آنکه بزندان نگهداردش. فردوسی. ی. رجوع به: اگر طوطی...، شود.

چنین گفت: «و شیر و ان قباد که چون شاه را سر پیچد ز داد

کند چرخ منشور او را سیاه ستاره نخواند و را نیز شاه

ستم نامه عزل شاهان بود چو درد دل ییگناهان بود. فردوسی.

رجوع به: اسکندر رومی را گفتند...، شود.

چنین گفت: «هارون مرار و زمرگ مفرمای هیچ آدمیرا مچرگ. (۱) ابوشکر بلخی.

نظیر: اگر بکروی تو بروز حساب مفرمای درویش را رایگان. (۲) ابوالحسن شهید.

چنین کنند بزمرگان چو کرد باید کار (چنین نماید شمشیر خسروان آثار...، عنصری.

ترکت اللات والعزی جمیعاً كذلك یقول الرجل البصیر. زید بن نفیل؟

چنین گویند دانایان هشیار که نیک و بد بمرگ آید پدیدار.

چنین نماید شمشیر خسروان آثار... (چنین کنند بزمرگان چو کرد باید کار). عنصری.

تمثل: چو عاجز است ز آثار معجزات خاطر چو قاصر است ز کردار نادرت گفتار

جز این چه دانم گفتن که عنصری گوید چنین نماید شمشیر خسروان آثار. مسعود سعد.

نمود در هند آثار فتح شمشیرت چنین نماید شمشیر خسروان آثار. مسعود سعد.

چو آب آید تیمم نیست در کار چو روز آمد چراغ از پیش بردار. پوریای ولی.

رجوع به: تیمم باطل است آنجا که...، شود.

چوب آندر آمد ز بالایشیب دگر سوی بالانشد از نشیب. حضرت ادیب.

چو آب آندر شمر بسیار ماند شود طعمش بد از آرام بسیار (من اینجا دیر

ماندم خوار گشتم عزیز از ماندن دایم شود بخوار...، دقیقی. رجوع به: آب که يك جا

ماند...، شود.

چو آتش بر آرد ز پروانه دود رهاننده گردست مالد چه سود

(ملاست بگاہ سلامت رواست سلامت چو گم شد ملاست خطاست...، امیر خسرو.

چو آتش کنی زیر دامن درون رسد دود زود از گریبان برون. اسدی.

رجوع به: آبستنی نهان بود...، شود.

(۱) (۲) مچرگ و رایگان هر دو کلمه بمعنی سخره و بیگاریست.

چو آتش نمایدت از دوردود از آن به که سوزدت نزدیک زود . اسدی .
 چو آرام یابی برستی ز رنج (چنین است رسم سرای سپنج ...) فردوسی .
 نظیر: بود راحت بمقدار سکون بتکر مرا تبدا دیدن رفتن استادن نشستن خفتن و مردن .
 خلقی ز پی بهشت بی آرامند وین طرفه که نیست جز در آرام بهشت .
 چو آزادند درویشان ز آسیب گرانباری

چو محتاجند سلطانان با سباب جهانبانی

پس از سی سال روشن گشت بر خاقانی این معنی

که سلطانیت درویشی و درویشیت سلطانی . خاقانی .
 اشاره بمزاج: پس از چهل چله روشن گشت بر بسحق این معنی که بورا نیست یاد جهان و باد نچاست بورانی بسحق .
 چو آشفته شد بر کسی خوی دهر کند انگبین در گلویش چو زهر . حضرت ادیب .
 رجوع به : اذا جاء القضاء ... ، شود .

چو آفتاب در خشان شود ز چرخ بلند مه چهارده را کی بود در فشان . منوچهری .
 چو آمد بنزدیک سر تیغ شست مده می که از سال شد مرد مست . فردوسی .
 رجوع به : چو شست آمد ... ، رجوع به : نزدیک مرا با جوانان ... ، شود .
 چو آمد گوس سلطانی چه باشد کاس شیطانی
 چو آمد مادر مشفق چه باشد مهر ماریره . مولوی .
 رجوع به : تیمم باطل است ... ، شود .

چو آمد مادر مشفق چه باشد مهر ماریره . مولوی . رجوع به : فقره فوق ، و
 رجوع به : تیمم باطل است ... ، شود .
 چو آهنگ بر بطن بود مستقیم کی از دست مطرب خورد گوشمال : (تو
 نیکو روش باش تا بدسگال به نقص تو گفتن نیابد مجال ...) سعدی .
 چو آهنگ رفتن کند جان پاک چه بر تخت مردن چه بر روی خاک . سعدی .
 چو آهو و خر گوش یابد عقاب یارد بدراج و تیهو شتاب . اسدی .
 رجوع به : تیمم باطل است ... ، شود .

چو آهوی وحشی ز جو گشت رام دگر آهوان را در آرد بدام (...) چو
 طاوس را خانه شد بوستان دگر یاد نارد ز هندوستان ، (امیر خسرو .
 چو آید بموئی توانی کنید چو برگشت زنجیرها بگسلد . (در اقبال
 و ادبار گردون دون رگ جان تدبیرها بگسلد) ابن یمن .

نظیر : بروز نکبت اگر برج قلعه فلکت چو شاه معر که چرخ مسکن و مأواست
 یقین بدان که بوتت نزول تیر قضا حصار محکم تو هم چو دامن صحراست
 بروز دولت اگر مسکن تو حامون است ترا گشادگی ارض گنبد خضر است

- توکاربیک و بد خویش کن بحق تفویض
 بروز نکبت و دولت که کار کارخواست .
 سلطان محمد خوارزمشاه .
- آنرا که روزگار مساعد شده است
 ورنه بدست سوی خار خشک
 پروین بجای قطره بیارد ز میغ
 بخت اگر یاراست با سلطان بیبیج
 و رجوع به : اگر بهر سرمویت ... شود .
- چو ابر آمد تو بآب بارانش مستیز
 چو از بالین خزت سر گراید
 رجوع به : بدی سازد کرا ... شود .
- چو از تو بود کژی و بیرهی
 رجوع به : لاجبر و لاتفویض ، شود .
- چو از چابکان در دویدن گرو
 رجوع به : المیسور لایترک ...، شود .
- چو از خویشتن نامور داد داد
 چو از راستی بگذری خم بود (... چه مردی بود کز زنی کم بود .) عنصری .
 تمثل : مرا خود چه باشد زبان آوری
 چو از راستی بگذری خم بود
 چه مردی بود کز زنی کم بود . سعدی .
- چو از سختکاری برستی ز بخت
 چو از شاه شد تخت شاهی تهی
 چو از ظن گذشتی رسی دریقین (سرانجام آنست و آغاز این ...) حضرت ادیب .
 چو استاده ای دست افتاده گیر (ره نیکمردان آزاده گیر ...) سعدی .
- چو اسکندری باید اندر جهان
 چو اندر پس پرده ماند جوان
 (... بود مرد از بهر کوبال و گرز ...) فردوسی .
- چو اندر نیستانی آتش زدی
 چو اندر هوا باز گستر دپر
 چو ایوان بیابی نگار آن تست (مرا گر بخواهی حصار آن تست ...) فردوسی .
- چوب استاد گلست هر که نخورد خل است .
 نظیر : تادیب معلم یکسی تنگ ندارد
 سیبی که سپاهش نزنند تنگ ندارد .

- رجوع به: از بند گیرد بند اندیش... شود .
- چوباجاودان مهره بازی کنی تن خویشتن در زیان افکنی . حضرت ادیب .
چوباد اندر شکم پیچد فروهل که یاد اندر شکم باریست بر دل . سعدی .
رجوع به: حریف تر شروی... شود .
- چو یادشمنم دوستی افکنی بود بامن این دوستی دشمنی . حضرت ادیب .
رجوع به: اندر جهانت بردو گروه... شود .
- چوبادصبا بر گلستان وزد چمیدن درخت جوافرا سزد . سعدی .
رجوع به: نزدیک مرا با جوانان... شود .
- چوبادل زبان را بود راستی ببندد زهر سودر کاستی . فردوسی .
رجوع به: اگر خواهی از هر دوسر آبروی... شود .
- چوباران رفت بارانی میفکن چو میوه سیر خوردی شاخ مشکن . سعدی .
رجوع به: چوبه گشتی طبیب از خود... شود .
- چوبارم آرد شد دیگر چرا در آسیا مانم (سپهر از کج رویها توتیا کرد استخوانم را) صائب .
چوبازار بخواهی بمر تاج را میاموز خوی غلیو اچ را . حضرت ادیب .
رجوع به: از بند گیرد... شود .
- چوباز بهشت آمده است . رجوع به: از بند گیرد... شود .
چوبازورمندان فتدداوری گریزندگی به که زور آوری امیر خسرو .
رجوع به: پنجه با ساعد سیمین... شود .
- چوباسفله گوئی بلطف و خوشی فزون گرددش کبر و گردنکشی . سعدی .
رجوع به: بایدان بدباش... شود .
- چوباشد جهانجوی با فروهوش نباید که دارد بیدگوی گوش . فردوسی .
چوباشد درم دل نباشد دژم (دکرده شتر بار کرد از درم...) فردوسی .
ودرجای دیگر فرماید :
- گهر هست و دینار و گنج و درم چوباشد درم دل نباشد دژم . فردوسی .
رجوع به: ای زرتو خدانه... شود .
- چوباشد مرد عاشق در بردوست همه زشتی بچشمش سخت نیکوست .
ویس و رامین . رجوع به: بلخ اندر بسنگی بر نهشته است... شود .
- چوباشد هنر بخت نبود چه سود (هنر بد مرا بخت فرخ نبود...) اسدی .
رجوع به: اگر بهر سرمویت... شود .
- چوباعامه نشینی مسخ گردی چه جای مسخ بلکه نسخ گردی
مباداهیچ باعامت سروکار که از فطرت شوی ناگه نگو نثار . شبستری .

- رجوع به: کاورا باور کنند...، شود .
- چوباطل را نیاموزی ز دانش ندانی قیمت حق ای برادر
که داند قدر سنبل تا نبیند برسته همبرش سعدان و کنگر . ناصر خسرو .
- رجوع به: تعرف الاشياء ...، شود .
- چوب اغمله بخت آشفته گشت شبان خفت و گرگ اندر آمد بدشت . حضرت اديب .
- رجوع به: اذا جاء القضا ...، شود .
- چوبایسته کاری بود ایزدی یکسورود دانش و بخردی . فردوسی .
- رجوع به: اذا جاء القضا ...، شود .
- چوب بدست خرس دادن آسان است و پس ستن مشکل . بهانه و دستاویزی به قوی
یاناتراشیده و خشنی نباید داد .
- چوب بسوراخ، یا چوب بلانه زنبور کرده اند . عده کثیری بیکبار از جایی
بیرون آمده اند .
- تمثل: چون برف بهم در شده بینی بهوایر کوئی که بشوید کسی خانه زنبور . معزی .
- چوب تر را چنانکه خواهی پیچ نشود خشك جز با آتش راست . (هر که در
خردیش ادب نکنند در بزرگی فلاح از او برخاست ...) سعدی . نظیر: تانها ل تراست باید
راست کرد . رجوع به: اسی را که در چهل سالگی ...، شود .
- چوبچه را کند از شیر خویش مادر باز
سیاه کردن پستان نباشد از پیکار . ابوحنیفه اسکافی .
- چوبخت قرین نیست مار گر دد مال بلی چو چرخ معین نیست چاه گر دد جاه
(بلی ...) قاتنی . رجوع به: اگر بهر سرمویت ...، شود .
- چوب خدا صدا ندارد هر که خورد دوا ندارد . از صدا صوت و آواز اراده میشود .
و رجوع به: از مکافات عمل ...، شود .
- چوبخشایش پاک یزدان بود دم آتش و باد یکسان بود . فردوسی .
- چوبخشنده باشی گرامی شوی (... بدانائی و داد نامی شوی) . فردوسی .
- رجوع به: احسان همه خلق ...، و رجوع به: السخی لا یدخل ...، شود .
- چوبد خود کنیم از که خواهیم داد مگر خویشان را بداور بریم (چرا پس
که ندهیم خود داد خویش از آن پس که خود خصم و خود داوریم ...) ناصر خسرو . رجوع
به: از مکافات عمل ...، شود .
- چوب در سوراخ زنبور (یا) چوب در لانه زنبور کرده اند . رجوع به : چوب
بسوراخ ...، شود .

چوبد کردی مشوایمن ز آفات که لازم شد طبیعت را مکافات، ناصر خسرو.
رجوع به از مکافات عمل... شود.

چوب دوسر طلاست، (یا) دوسر نجس است. در پیش دو طرف دعوی، یا دو خصم،
منفور و مکروه است. رجوع به: از این جا رانده از آن جا مانده... شود.

چوب را آب فرومی نبرد حکمت چیست

شرم دارد ز جفا کردن پرورده خویش.
چوب را از بهشت آورده اند. از چوب ضرب بقصد تنبیه مراد است. رجوع به: از بند
گیرد بداندیش... شود.

چوب را از پنهان پر قاب کردن. با قصد عجله و شتاب در کاری عمل را قسمی بجای آوردن
که سبب بطوع و کندی آن شود. ۱۰

تمثل: چون تیر سخن راست کن آنگاه بگویش بیهوده مکوچوب میرتاب ز پنهان. ناصر خسرو.
نظیر: سرنادا از سر گشاد زدن. اکل از قفا کردن. شتر گلوباش.
چوب را بخرو گاو میزنند. نظیر:

آدمیان را سختی بس بود گاو بود کش خله در پی بود. امیر خسرو.
رجوع به: العبد یضرب... شود. ۱۵

چوب را که برداشتی گربه دزد میگریزد. رجوع به: آنرا که حساب پاک است... شود.
چوب بر بند گمان کار گردد دراز خداوند گیتی گشایدش باز. فردوسی.
رجوع به: از پی هر گریه آخر... شود.

چوب بر تخمه ای بگذرد روزگار نسازند با پند آموزگار. فردوسی.

چوب بر تسلیم دل دادی گلستان میشود آتش ۲۰

بدوزخ چون شدی راضی بهشت جاودان بینی. ملا تجلی.
معنی این بیت تقریباً خلاصه ای از حکمت رواقیان است،

چوب بر آنت بنشست از ننگ شوخ با تشی فروشویش ای دیده شوخ، حضرت ادیب.
چوب بر چمن شده و برگ بوی دهد ضمیر آن (مخایل سروری یکود کی زو بتافت...) مسعود سعد.

چوب بر خود نداری روان شتری مکش تیغ بر گردن دیگری. امیر خسرو دهلوی.
رجوع به: میتوان کشت زنده را... شود.

چوب برداری میان شورم (۶) آواز مر آواز تور را پاسخ دهد باز. ویس و رامین.
رجوع به: این جهان کوهست... و رجوع به: از مکافات عمل... شود.

۳۰ (۱) شورم کوه است.

- چو برداشتی طمع از آنچت هواست سخن گرز کس بر نداری رواست . اسدی .
رجوع به: طمع آرد بمردان...، شود .
- چو بردل چیره گرددمهر جانان به ازدوری نباشد هیچ درمان (... همه مهری
زنادیدن بکاهد اگر دیده نبیند دل نخواهد بسا عشقا که نادیدن زدوده است چنان کز اصل
خود گوئی نبوده است) . ویس و رامین . ۵
- چو بر سر ت سایه کند مرغ بخت کند بر تو آسان همه کار سخت . حضرت ادیب .
چو بر شاه عیب است بدخواستن باید بخوبی دل آراستن . فردوسی .
چو بر گشت اختر ز کوشش چه سود (بیامد بمیدان و کوشش نمود) . حضرت ادیب .
چو بر گشت دولت ز بد بخت مرد بگری شود هر سوئی رهنورد . حضرت ادیب .
چو بر گشت زنجیر ها بکسلد (چو آمد بموئی توانی کشید...) ابن یمن . ۱۰
- چو بر گیری از کوه و ننهی بجای سر انجام کوه اندر آید ز پای . عنصری .
رجوع به: قناعت توانگر کند...، شود .
- چو بر ما سر آمد شهی و مهی چه شیر و چه دیگر شاهنشهی . فردوسی .
چو بر مهتری بگذرد روزگار چه در سور میرد چه در کارزار . فردوسی .
رجوع به: از مرگ حذر کردن...، شود . ۱۵
- چو بسپرد من اندر تشنگی جان مباد اندر جهان يك قطره باران . ویس و رامین .
رجوع به: دنیا پس مرگ من...، شود .
- چو بستر ز خاکست و بالین ز خشت درختی چرا باید امروز گشت
که هر چند چرخ از برش بگذرد تنش خون خورد بار کین آورد . فردوسی
چو بستی کمر بر در راه آرز شود کار گیتیت یکسر دراز . فردوسی
رجوع به: طمع آرد بمردان...، شود . ۲۰
- چوب صندل بوندارد هیزمست (آدمیرا آدمیت لازمست...)
چوب کج شایستگی ستونی ندارد . خواجه نظام الملک .
چوبك در میانه شکستن . شاید چوبك شکستن بعلامت قهر و پنداشتی چون خط و نشان
کشیدن امروز رسمی بوده است . تمثیل : ۲۵
- من بصد تیغ از او می ترم اوداند در میان من و خود چوبك اگر میشکند . ابن یمن .
چو بگرفت دامن کس بخت شور کند خویشتن از پی خویش گور . حضرت ادیب .
رجوع به: پای خود بگور رفتن، شود .
- چوب نرم را گرم خورد (یا) چوب نرم را موریانه خورد . رجوع به: ان لم تکن
ذئباً...، شود . ۳۰

- چو بود آشتی باز ما غار جنگ پس شیر رفته میزد آرسنگ . اسدی .
رجوع به: از پی دشمن گریخته... شود .
- چوبه گشتی طبیب از خود میازار (... چراغ از بهر تاریکی نگهدار .) مثل معروف
این است ولی شعر سعدی بصورت ذیل است: (... که بیماری توان بودن در گریار) نظیر:
ان المعلم والطبيب كلاهما لا ينصحان اذا هما لم يكرما
فامير لداك ان جفوت طبيبه واقنع بجهلك ان حقرت معلما . ۵
- چوباران رفت بارانی میفکن چومیوه سیر خوردی شاخ مشکن . سعدی .
چو خرمن بر گزفتی گاو مفروش که دون همت کند نعمت قراموش . سعدی .
منه بر روشنائی دل بیکبار چراغ از بهر تاریکی نگهدار . سعدی .
میفکن کول چون بهار آیدت که هنگام سرما بکار آیدت . نظامی . ۱۰
- چوبهمن بزابلستان خواست شد چپ افکند آوازه و زراست شد . سعدی .
رجوع به: اگر جز تو دانند... شود .
- چویداد گر شد جهاندار شاه بگردون نقابد بیایست ماه
به پستانها در شود شیر خشک نباشد بنافه درون بوی مشک
زناو و ریا آشکارا شود دل نرم چون سنگ خارا شود ۱۵
بنیشت اندرون گرگ مردم خورد خردمند بگریزد از بی خرد
شود خایه در زیر مرغان تباه هر آنکه که بیداد گر گشت شاه
(چنین گفت زن کای گرانمایه شوی مرا بیده نیست این گفتگوی ...) فردوسی .
رجوع به: اسکندر رومی را... شود .
- چویدولتی تخم کوشی مکار چودولت بود نیست کوشی بکار . نقل از ۲۰
تاریخ سلاجقه کرمان . رجوع به: اگر بهر سرمویت... شود .
- چویگنج باشی نیابی سپاه ترا زیرستان نخوانند شاه . فردوسی . رجوع
به: ای زرتو خدا نه ای... شود .
- چوینی خورشهای خوش گرد خویش یسندیش تلخی دارو زپیش . اسدی .
رجوع به: از گلو بنده خواجگی... شود . ۲۵
- چوینی زبردست را زبردست نه مردی بود پنجه خود شکست .
سعدی . رجوع به: پنجه با ساعد سیمین... شود .
- چوینی که لشکر زهم پشت داد به تنهامده جان شیرین بیاد . سعدی .
چوپا نبود چه يك فرسخ چه يك گام . (چوشد گوباش گامی تادر کام...) وحشی .
چوپان خائن، گرگ است . ۳۰

- چوپر خاش یینی تحمل بیار که سهلی بیندد در کارزار. سعدی. نظیر:
لطفات کن آنجا که بینی ستیز نبرد قز نر مرا تیغ تیز. سعدی.
رجوع به: حلم حق شو... شود.
- چوپر سند پر سندگان از هنر نشاید که پاسخ دهی از گهر. فردوسی.
رجوع به: آنجا که بزرگ بایدت بود... شود.
- چوپر وانه خود را زند بر چراغ نمیرد چراغ او بمیرد بداغ. رجوع به:
پنجه با ساعد سیمین... شود.
- چوپر و رد گارش چنین آفرید نیابی تو بر بندیزدان کلید (۱) (زبد اصل چشم
بهی داشتن بود خاک در دیده نباشتن...) فردوسی.
- چوپر هیز کاری کند شهر یار بر آساید از کینه و کارزار. فردوسی.
چوپر مرده شد روی رنگین تو نگر دد کسی گرد بالین تو. فردوسی.
رجوع به: این دغل دوستان... شود.
- چوپشت آینه باشد مکن در نماید روی شخص از روی دیگر. شبستری.
- چوپوست روبه یینی بخان و اتگران بدان که تهمت او دنبه ای بسر کار است.
(کذا) (۱) رود کی. شاید از قبیل دم روباه و بال روباه است باشد.
- چوپو لیست زی آن جهان این جهان بر او عبره مارا و ما گاروان
چو از بهرت آن کو شد آباد داشت بدیگر کس آباد باید گذاشت. اسدی

- (۱) در اوقاتی که مشغول خواندن شاهنامه برای استخراج قسمت مثلی بودم گمان میکنم در ثلث
آخر کتاب متوجه این معنی شدم که بعضی اشعار هجو سلطان محمود را در ضمن مطالعه متفرق دیده‌ام
اگر در حافظه من قصوری نباشد از جمله اشعار همین شعر چوپر و رد گارش چنان آفرید... بود و
از این رو احتمال میدهم که تمام یا اکثر اشعار مزبور در متن شاهنامه باشد ولی چون برای این مقصود
میسور نبود دو باره شاهنامه را بخوانم این است که از برادرزاده‌های جوان ایرانی خود تمنا میکنم
که اگر وقتی بمطالعه تمام کتاب شاهنامه پرداختند این معنی را در نظر بگیرند چه اگر تمام یا
اکثر اشعار هجو نامه بدین ترتیب پیدا شود شاید روشنائی ضعیف دیگری بتاریخ زنده کننده
زبان و تاریخ ایران بتابد.
- (۱) چنانکه مشهور است این شعر رود کی یا حاوی مثلی است و یا خود مثلی تواند بود. و آنرا
از دیوان رود کی فراهم کرده آقای نفیسی نقل کرده‌ام. و کلمه بسر کار است نسخه بدلی نیز دارد
که از فرهنگ اسدی خطی نقل کرده اند که «بصدکار» باشد. شاید پس از این بیت در جای
دیگر یافت شده و تصحیح شود.

- رجوع به : دیگران کاشتند... شود .
- چوپو لیست این مرگ کانجام کار
- رجوع به : از مرگ خود... شود .
- چوپیدا شد ز پشت پرده دلداد
- رجوع به : تیمم باطل است... شود .
- چوپیدا شود دشمنی کینه جوی
- چو با او نشاید نبرد آزمود
- چو پیرایه دان بند بر پای مرد .
- فاسود مندم چراست ز فرمان او هیچگونه مکرد... (فردوسی . نظیر : عارناید شیر را از سلسله . مولوی .
- چوپیروز گردی بترس از خدای
- چوپیروز گردی ز تن خون مریز
- رجوع به : میتوان کشت... شود .
- چوپیروز گردی بترس از گزند
- چوپیروز گشتی بزرگی نمای
- چوپیریت سیمین کند گوشوار
- نظیر : چوپیکموی گردد ز سر بر سفید
- چون مشک کیسوی تو بکافور شد بدل
- نزدید مرا با جواتان چمید
- اگر شاه هر هفت کشور بود
- هر آنکه که موی سیه شد سپید
- نسرین زنج صتم چکنم اکنون
- پیامیت از مرگ موی سفید
- عمدا حمی نهان کند آن ماه سیم تن
- داند که بوی مشک ز کافور کم شود
- عروسی جوان گفت با پیر شاه
- زان پیش که دل داد جوانی داد است
- چون روز بمن نشان پیری بنمود
- ای موی سپید هیچ آزردمت نیست
- بر این پول دارند یکسر گذار . اسدی .
- یقین دلاله شد معزول از کار . پوریای ولی .
- نهان هر زمان پرس از کاراوی
- بچیز فراوانش بفریب زود . اسدی .
- (کنون بند فرمود بندم رواست سخن های
- فاسود مندم چراست ز فرمان او هیچگونه مکرد...) فردوسی . نظیر : عارناید شیر را از سلسله . مولوی .
- همان از کمین ها سپه را پای . اسدی .
- که شد دشمن بد کنش در گریز . فردوسی .
- که یکسان نگردد سپهر بلند . فردوسی .
- بهر نیکنی نیکنی بر فزای . فردوسی .
- از آن پس تو جز گوش رفتن مدار (۱) فردوسی .
- بباید گسستن ز شادی امید . فردوسی .
- زین پس مکیر دامن خویان مشک خط . ظهیر فاریابی .
- که بر عارضه صبح پیری دمید . سعدی .
- چو آمیزه مو شد مکدر بود . اسدی .
- بیودن نماند فراوان امید . فردوسی .
- کز عارضین نبشته چون سرینم ؟ . ناصر خسرو
- بیودن چه داری تو چندین امید . فردوسی .
- موی سیاه خویش ز موی سپید من .
- کافور من نخواهد بامشک خویشتن . معزی .
- که موی سپید است مارسیاه . بدایعی بلخی .
- اندر سر من موی سپید افتاد است .
- آن صبح که از شب جوانی زاد است . مجیر یلقانی .
- بر من بجز از تاختن گرم نیست

بر فرق سرم بیشتر از سی و سه سال
ای موی سپید اگر شبی با یاری
بنشستی و از هیچ کسی شرم نیست . مجیر بیلقانی .
بنشینم و از عیش بر آید کاری
صد عذر نهم گر بودش آزادی
این جور تو را چه عذر سازم باری . مجیر بیلقانی .
رجوع به : نزیید مرا با جوانان ... شود .

۵ چو پیری در آید ز ناسمه بمرد جوانش کند باده سالخورد

(... چو بد دل خورد مرد گردد دلیر
چو رو به خورد گردد آن تند شیر) فردوسی .
چو پیش آرند کردار تهمحشر
فرمانی چو خر بمیان (۱) شلکا . رودکی .
چو پیش آید قضا . مروا شود چون مرغوا
جای شجر گیرد گیا جای طرب
گیرد شجن . (آری ...) امیر معزی . رجوع به : اذا جاء القضاء ... ، شود .

۱۰ چو پیش آیدم گردش روزگار نباید مرا پند آموزگار . فردوسی .

رجوع به : الدهر احذق ... ، شود .

چو تازی بود اسب يك تازیانه . (چو دانش تودری پارسائی
بسان لکامی بوی بی دهانه
بس است اینکه گفتمت کافزون نخواهد ...) ناصر خسرو . رجوع به : آنکس است ... ، شود .
چو ترك گرسنه خرد گم کند
کله در ته ديك هیزم کند . (در آندم که
کردد شکم و امخواه گلین دیک بهتر زر زین کلاه ...) امیر خسرو . نظیر : خدا هیچ بنده ای را
بکرسنکی امتحان نکند . و رجوع به : اترك التروك ... ، شود .

چو تنگی بود دانه چون جان بود برابر بگوهر هم ارزان بود . فردوسی .

چو تو خود کنی اختر خویش را بد
مدار از فلک چشم نیک اختری را . ناصر خسرو .
نظیر : وعاجز الراى مضیاع لفرصة
حتى اذا فات امر عاتب القدر .
رجوع به : النجوم حق ... و رجوع به : لا جبر ولا تفویض ... ، شود .

چو تو در مصحف از هوی نگری نقش قرآن ترا کند در بند

ور ز زردشت بی هوی شنوی
زنده گردانند چو قرآن زند . سنائی .
رجوع به : انظر الى ما قال ... ، شود .

چو تو مرگ بر خویش آسان کنی ز خود مرگ را نیز ترسان کنی . حضرت ادیب .

چو تیر از ره بخواهد تافتن سر
پدید آید در آهنگ کمان در . ویس و رامین .
چو تیر از کمان رفت ناید بشت .

چو تیر انداختی در روی دشمن حذر کن کاندرا آماجش نشستی . سعدی .

چو تیره شود مرد را روزگار
همه آن کند کش نیاید بکار .

بظیر : و اذا اراد الله رحلة نعمة
عن دار قوم اخطاوا التدبیرا .

- اذا اراد الله امرا بامريء و كان ذا راي و عقل و بصر
و حيلة يعملها في كل ما ياتي به مكروه اسباب القدر
اغراه بالجهل و اعمى عينه و سله من عقله سل الشعر
حتى اذا انقذ فيه حكمه رد اليه عقله ليغتر
- ۵ چو جان باشد گزیده یار پیشین تو بر یار گزیده هیچ مگزین . ویس و رامین .
رجوع به : لاحب الا للحبيب الاول ، شود .
- چو جان ياك جاويدان بماند بماند نام بد تا جان بماند ویس و رامین .
رجوع به : اگر جاودانه نمائی...، شود .
- چو جان رفت اگر رست از اندوه و بند زیان نیست گر بر تن آمد گزند . اسدی .
چو جان شد بدر باز ناید ز پس ز مادر دوباره نژاد است کس . اسدی .
چو جره باز اجل بال قهر بگشاید به پیش ضربت او چه عقاب و چه عصا فور .
۱۰ نقل از المراضه . رجوع به : از مرگ خود چاره نیست...، شود .
- چو جنگ آوری با کسی در ستیز که از وی گزیرت بود یا گریز . سعدی .
چو جنگ و کینه خود را همیشه بر قضا بندی
۱۵ که کاری ناید از من تا نخواهد قادر سبحان
چرا چون گرسنه باشی نخسبی تا قضا از خود
به پیش آرد طعامت بل بخو اهی نان از این و آن . ناصر خسرو .
رجوع به : لا جبر ولا تفویض...، شود .
- چو چرخ آورد کین تو آرام گیر . (کنون ترك هر نك و هر نام گیر...) مرحوم ادیب .
رجوع به : یا قضا کارزار نتوان...، شود .
۲۰ چو چشمه بر ژرف دریا بری بدیوانگی مانند این دآوری . فردوسی .
رجوع به : زیره بکرمان بردن . شود .
- چو چل آمد فروریزد پروبال . رجوع به : نزید مرا با جوانان...، شود .
چو چیره شدی بی گنه خون مریز مکن با جهاندار یزدان ستیز . فردوسی .
رجوع به : میتوان کشت زنده را...، شود .
۲۵ چو چیره شود بر دل مرد رشک یکی دردمندی بود بی پزشکی . فردوسی .
رجوع به : اگر حسود تباشد...، شود .
- چو چیره شوی خون دشمن مریز مکن خیره بازیر دستان ستیز . اسدی .
رجوع به : میوان کشت...، شود .
۳۰ چو چیز خویش در دزدان سپاری از ایشان یش یابی استواری .

- (ولیکن من ترا زان بر گزیدم کجا از زیر کان ایدون شنیدم...) ویس ورامین.
 چوخلوا خام باشد علت آرد. (زکار خام کس سودی ندارد...) جامی.
 چوخردر گل افتد کسی نیک تر نکوشد بزور از خداوند خرد. اسدی.
 رجوع به: مادر را دل سوزد... شود.
- ۵ چوخردی بز رنگ آورد دست برد به از صد بز رنگان که شان کار خرد. اسدی.
 چوخرسند باشی تن آسان شوی چو آرز آوری زان هراسان شوی. فردوسی.
 رجوع به: طمع آرد... شود.
- چوخرسند گشتی بداد خدای توانگر شدی یکدل و پا کرای (... که آزاد داری
 تنت را زرنج تن مرد بی آرز بهتر که کنج.) فردوسی.
 ۱۰ چوخرمن بر گرفتگی گاو مفروش (... که دون همت کند نعمت فراموش.) سعدی.
 رجوع به: چوبه گشتی... شود.
- چوخس را در افکند در دیده کس ز خود بایدهش مگریه کردن نه خس. (مکن
 جز نژاده بشتل از جمند که تادر نیاید بدولت گزند...) امیر خسرو.
 ۵۱ چوخسرو بیداد کار در درخت بگردد از او پادشاهی و بخت. فردوسی.
 رجوع به: اسکندر رومی را... شود.
- خر خسرو شدی بندگی را بکوش. (چه گفت آن سخن گوی با ترس و هوش...) فردوسی.
 چوخشم آری مشو چون آتش تیز گز آتش بخردان راهست پرهیز. ناصر خسرو.
 چوخواجه بیغمادهد خانه را چه چاره ز تاراج یگانه را. امیر خسرو.
 چوخواجه عنین باشد چه لذت از عذر اش. (هزار معنی عذرا بگفت بنده ولیک...) سنائی.
 ۲۰ چوخواهد بد درخت راست بالا چو بر روید شود ز آغاز پیدا. ویس ورامین.
 رجوع به: سالی که نکوست... شود.
- چوخواهد بدن مرگ فرجام کار چه در بزم مردن چه در کارزار. اسدی.
 چوخواهد بود بر شاخ اندکی بار بنوروز آن بود بر شاخ دیدار. ویس ورامین.
 رجوع به: سالی که نکوست... شود.
- ۲۵ چوخواهد بود روز برف و باران پدید آید نشان از بامدادان. ویس ورامین.
 رجوع به: سالی که نکوست... شود.
- چوخواهد بود سال بد بکیهان پدید آید ز خشکی در زمستان. ویس ورامین.
 رجوع به: سالی که نکوست... شود.
- چوخواهد بود نیهای گمان بود ندارد خوردن تیمار و غم سود. ناصر خسرو.
 ۳۰ رجوع به: اذ جاء القضاء... شود.

چو خواهی دشمن کسی زینهار تو زینهار ده باش و کینه مدار فردوسی
رجوع به : از پی دشمن گریخته . . . شود .

چو خواهی ز کس نشنوی ناسزا
مگو باوی آنچهش سزاوار نیست، حضرت ادیب.

رجوع به : از مکافات عمل . . . شود .

چو خواهی سپه را سوی رزم برد . مکن پیش رو جز دلیران گرد

(۱۰۰) سپه پیش دارو بنه باز پس
چنان تاختن بر که اسبان ز کار
بدشواری اندر مرو با سپاه
همان دیده بان دار بر تیغ کوه
چو پیدا شود کینه خواهی بزرگ
بهر گوشه کار آگهان بر گمار
ز نخجیر و از می پرهیز باش
چو لشکر گه آید برابر فراز
بگرد سپه سر بسر کننده کن
هم از کنده و چاه پوشیده سر
بنوبت تو جا دار از پاسبان
سپه پاک یا ترك و خفتان کین
بدانکه که آراست خواهی مصاف
بداد و دهش دل بیارای و رای
بدشت گل و خار و گنداب و چاه
همیدون هیارای از آن سو نبرد
وز آنروی کز تیغ کوه آفتاب
بجائی گزین رزمگاه استوار
ز پس دار در استواری بنه
پساده به پیش آر صف ساخته
پی هر سپر هم پی بد گمان
چنان کن که هر نیزه و روز جنگ

- به تیزه درون ره چنان ساخته
بهر ده دلاور يك آتش فكن
سوارانشان در قضا صف زده
صفی راست بر راه و صفی بخم
پیاده چو دیوار بر پای پیش
گروهی بکوشی میان بسته تنك
پس پشت لشکر سری با سپاه
گشاده ره پیل تا در شکست
بر انبوه صندوق پیل نبرد
سرانرا سزا جای دیدار کن
فراوان ز گردان گردنفر از
نخستین تن از دشمنت دار گوش
بگردون روان قلعه ها کن بلند(؟)
همه برج آن قلعه بالا و زیر
بهر يك چنان ساخته بانك تیز
چنان سازقلبت که از چپ و راست
ممان کارد از قلب کسی پیش پای
چو داری پیاده سیه یکسره
سوی رزم باید شدن همگروه
وگر دشت ساده بود رزمگاه
وگر خیل دشمن پیاده بسود
سوارانت را بر یکی جا مدار
جو بر جنك پیلائت باشد شتاب
که تا پیل گردد هراسیده دل
چو آید که حمله کت بسپرد
ز پیکان الماس چشمش بدوز
همه تیر بر پای و ناخن زنی
وگر خیل بدخواه از آن تو بیش
مجو از دو سو رزم کابد گزند
که چاره بسی جای بهتر ز زور
- کز او ناوکی دارد انداخته
نهاده به پیکار و کین جان و تن
پس پشت شان زنده پیلان رده
صفی چارسو در کشیده بهم
سواران در آمدش از جای خویش
گروهی در آسایش از بهر جنگ
کمین رازهر گوشه بر بسته راه
از ایشان نکردد سیه پای بست
ز چرخ و از آتش انداز مرد
درفش از چپ و راست بسیار کن
ز بهر پسین جمله را دار باز
پس آنگاه بر زخم دشمن بکوش
بر آنسان کز آتش نیاید گزند
پر از گونه گون رزم ساز دلیر
کز او پیل و اسب افتد در گریز
رسد زود یاور چو فریاد خواست
مگر قلب دشمن بجنبید ز جای
بود جای پیکار کوه و دره
گرفتن سر تیغ و پادان کوه
بهم حلقه باید که بندد سپاه
صف رزم بر دشت ساده بود
که تا مانده گردند ایشان زکار
بهمون برافکن پراکنده آب
نیازد نهادن پی از سوی گل
رهش بازده زود تا بگذرد
دگر تخت و صندوق از بر بسوز
مراورا فكن گرز بر گردنش
نباید بکینه کنی دست پیش
ز يك روی بکشا و دیگر به بند
بزور آنکه بیش از تو باوی مشور

- ۵ بسازی دگر جوی هر روز کین
سپاه تورا دل ده اندر نبرد
کسی گر به پیکار نام آورد
مراورا به نیکی و خلعت رسان
بجنگ آنکه سست آید از آزمون
ز دشمن چو بینی سواری دلیر
سواران جنگی بر او بر کمار
ز بد خواه در آشتی ساختن
نکه کن کمیش بگاه ستیز
۱۰ از او تا نپردازی اندر شکست
چو بینی که دشمن همی رخت و ساز
گر از درد باشند بیمار و سست
اگر کم بود کس که جنگی بود
گر از رزمگه کاهل آیند پیش
۱۵ بدین وقتها رای آویختن
چو زنهار خواهند زنهار ده
چنانشان مگردان ز بیچارگی
ز بن بر گریزندگان ره مگیر
چو نتوان گرفتن گریان جنگ
۲۰ بهر کار در زور کردن مشور
چو ثابت نباشد بجنگ و ستیز
بجنگ از چهر رفتن ز به روزیست
چو گویند کز جنگ بر کاشت پشت
بدم گریزندگان شب میوی
۲۵ و گر کار کوشش بیاشد دراز
ممان کز علف هیچ یابند بهر
فکن تخم بد در چراگاهشان
چو خواهی صدقبادر شاد کامی
رجوع به : یکجامه بدر بنیک نامی . . . و رجوع به : اگر جاودانه نمائی ... ، شود .
چو خواهی کسیر اهرمی کرده
۳۰
- کمین نه نهان و همی بین کمین
همی گرد هر جای باد اربو برد
سر جنگجوئی پدام آورد
که تا زور گیرند یکسر کسان
ورافام بفکن ز دیوان برون
میان دو صف بر یلان تسوچیر
ستوه آورش هر سوی از کار زار
بترس از شیخون و از تاختن
هم از باز گشتنش گاه گریز
سپه را مده سوی تاراج دست
همی اندک اندک فرستدش باز(۹)
گر از خستکیها به تن نادرست
اگر از علف راه تنگی بود
بود حمله هاشان نه بر جای خویش
فزون کن که خواهند بگریختن
که زنهار دادن ز پیکار به
که جان را بکوشد یکبارگی
مریز از کسی خون که باشد گزیر
سوی دامن آشتی بهار جنگ
که چاره بسی جای بهتر ز زور
از آن به نباشد که گیری گریز
گریز بهنگام پیروزیست
از آن به که گویند دشمنش کشت
چو دشمن شد آواره بیشش مجوی
نگردد همی دشمن از جنگ باز
نهان آبخور شان بیاکن بزهر
خسک ریز و چه ساز در راهشان . اسدی .
بدر یک پیرهن در نیکنامی . نظامی .
رجوع به : یکجامه بدر بنیک نامی . . . و رجوع به : اگر جاودانه نمائی ... ، شود .
بزرگیش جز پایه پایه مده

که چون از گزافش بزرگی دهی نه ارج تو داند نه آن مهی . اسدی .
 چو خواهی که تاج تو ماند بجای مبادی جز آهسته و پا کرای . فردوسی :
 چو خواهی که چیزی نذر دت کس جهان راهمه ز دپندار و بس . اسدی .
 نظیر: الحزم سوء الظن . بد کمان باش در امان باش .

۵ چو خواهی که شاهی کنی بی نژاد همی دوده راداد خواهی بماد . فردوسی .
 چو خواهی که شاهی کنی راد باش بهر کار با دانش و داد باش . اسدی .
 رجوع به : اسکندر رومی ... و رجوع به : زرداشمن گیر ... شود .

چو خور باش تنهاتو بافرهی مجو از ستاره چه مه همهرهی (... چو خضر
 پیمبر در این رهگذر بتنها روی خوی کن در سفر مشو جفت کس باش همواره طاق بگو
 ۱۰ و ر که موسیست هذافراق .) حضرت ادیب . نظیر :

چون نه ای همچو مه بنور گرو همچو خورشید باش تنها رو
 مهر پیوسته یکسواره بود ماه باشد که با ستاره بود . سنائی .

رجوع به : از بلادوری طمع داری ... ، شود .

چو خشنود باشی تن آسان شوی و گر آزروری هراسان شوی . فردوسی .
 ۱۵ رجوع به : در این بازارا گرسود یست ... و رجوع به : طمع آرد ... ، شود .

چو خوشی رسد زود خوانند باز (که این تخت شاهی نماند دراز ...) فردوسی .
 رجوع به : ادا تم امر ... و رجوع به فواره چون بلند ... ، شود .

چو خون خداوند ریزد کسی بگیتی درنگش نباشد بسی . فردوسی .
 چو خونریز گردد دل سرفراز بتخت کنی بر نماند دراز . فردوسی .
 ۲۰ رجوع به : میتوان کشت ... ، شود .

چو داد از تن خویشتن دادمرد چنان دان که پیر و زشد در نبرد . فردوسی .
 رجوع به : حاسب نفسك ... ، شود .

چو دادی دل بد لبند نکوده چو خواهی داد جان و دل بدوده . پوریای ولی .
 رجوع به : اگر خاک دم بسر ... ، شود .

چو دارند گنج از سپاهی دریغ دریغ آیدش دست بردن بتیغ . سعدی .
 رجوع به : سپاهی که کارش ... ، شود .

چو دانا بود شاه پیر و زبخت بنازد بدو کشور و تاج و تخت . فردوسی .
 رجوع به : آنکس که داناتر است ... ، شود .

چو دانا تر دشمن جان بود به از دوست مردی که نادان بود . فردوسی .
 ۳۰ رجوع به : آلوچو ... ، شود .

چو دانش نداری بکاری درون نباشد ترا چاره از زهنمون (پدر گفت کز
بد گمان بر کسل باز دیشه بیدار کن چشم و دل ...) اسدی .

چو داننده مردم سخن آورند گهر برفشاند و گل گسترند . حضرت ادیب .
رجوع به : سخن بهتر ... شود .

چو داننده مردم شود آرزو و همی دانش او نیاید ببر . فردوسی . رجوع به :
طمع آرد ... شود .

چو دانی که از مرگ خود چاره نیست چه از پیش باشد چه پستریکیمت .
فردوسی . رجوع به : از مرگ خود چاره ... شود .

چو دانی که ایدر نمائی دراز بتارک چرا بر نهی تاج آرز . فردوسی . رجوع
به : طمع آرد ... شود .

چو دانی که بر تو نماند جهان چه رنجانی از آرز جان و روان . فردوسی .
رجوع به : طمع آرد بمردان ... شود .

چو دانی که ناچار بایدت رفت همین به که کاری بسازی بخت . فردوسی .
رجوع به : ای که دست میرسد ... شود .

چو دختر شود بد بيفتد ز راه نداند و راداشت مادر نگاه . اسدی .
چو دخلت نیست خرج آهسته تر کن ... که می گویند ملاحان سرودی اگر باران
بکوهستان نبارد بسالی دجله گردد خشک زودی . سعدی . رجوع به : اسراف حرامست ، شود .
چو در بسته باشد چه داند کسی که گوهر فروش است یا پیله ور . (زبان در
دهان ای خردمند چیست کلید در کنج صاحب هنر ...) سعدی . نظیر :

فضل و هنر ضایعست تا نمایند عود بر آتش نهند و مشک بسایند . سعدی .
چو در چیز کسان امیدداری ز نومیدی برو آیدت خاری . ویس و رامین .
رجوع به : هر که بامید همسایه ... شود .

چو در خانه ترادشمن بود یار چنان باشد که داری باستین مار . ویس و رامین .
چو در دادشاه آورد کاستی بیچند سر هر کس از راستی . کنه کار چون بدنبیند
ز شاه دلیری کند بیشتر بر گناه ...) اسدی . رجوع به : اسکندر رومی ... شود .

چو در دست جدائی بیش مانی ز وصلت بیش یابی شادمانی . ویس و رامین .
نظیر : تانیست غیبتی ندهد لذتی حضور . حافظ .

چو در دستم بود دریای سرکش چرا پر هیزم از سوزنده آتش . ویس و رامین .
چو در دشمنی جائی افتد رای در آن دشمنی دوستی را پای
چنان بر سوی دوستی نیز راه که مردشمنی را بود جایگاه . اسدی .

چو در طاس لغزنده افتاد مور رهاننده را چاره باید نه زور . نظامی، اشاره:
 درون طاس فلک مانده ایم سرگردان بسان مور که در طاس سرتگون افتد. شیخ آذری .
 طاس لغزان است کیتی ماچو . وان بر کران از کران در طاس لغزان . ورنالیزنده کیست . حضرت ادیب .
 رجوع به : چاره بسی جای ... شود .

۵ چو در غم بهر دم گدازیدنست نکوتر از آن پاك بازیدنست
 چه سود از درم بردم باختن یکباره به کیسه پرداختن . حضرت ادیب .
 چو در فرجام خواهد بدیکی کار هم از آغاز کار آید پدیدار . ویس و رامین .
 رجوع به : سالی که نکوست ... شود .

۱۰ چو در قومی یکی بیداشی کرد نه که رامنزلت مانند نه مه را (... ندیدستی
 که گاوی در علف زار بالاید همه گاوان ده را) . سعدی . نظیر :
 یکی آلوده ای باشد که شهری را بیالاید چو از گاوان یکی باشد که گاوان را کند ریخن . رودکی .
 يك بز گر کله را گر کن کند . رجوع به : آلو چو بالو ... شود .

۱۵ چو در گورتنگ استوارت کنند همه نيك و بد در كنارت کنند . فردوسی .
 چو در لشکر دشمن افتد خلاف تو بگذار شمشیر خود در غلاف . سعدی .
 نظر : از هم پستی دشمنان اندیش نه از بسیاری ایشان . رجوع به : اختلاف دشمنان ... شود
 چو درویش نادان کند برتری بدیوانگی مانند این داوری . توانگر کجا
 سخت باشد بچیز فرومایه تر شد ز درویش نیز ...) فردوسی .

۲۰ چو دریا نماید درخوشاب همی جوی دروهمی ترس از آب . اسدی .
 چو دزدان زهم باز دارند و بیم رود در میان کاروانی سلیم . سعدی .
 رجوع به : اللهم اغفل ... شود .

چو دزدی با چراغ آید گزیده تر برد کالا (چو علم آموختی از حرص آنکه ترس .
 کاندر شب ...) سنائی .

۲۵ مثل . مباد صبح دم خیزد در باید بر کتاج گل چو دزدی با چراغ آید گزیده تر برد کالا . سلمان ساوجی .
 چو دزدیده شد چیزی داوری چه ناگوهری دزد و چه گوهری . اسدی .
 چو دست بچیز تو نبود رسان چه چیز تو باشد چه آن کسان . اسدی .
 چو دستت رسد دوستان را پای که تادر غم آرند مهرت بجای . اسدی .
 چو دست من بریده شد بخنجر چه سود ارمن کنم دستی ز گوهر . ویس و رامین
 چو دستور ز آموزگار آورد سگ از بهر خواجه شکار آورد . حضرت ادیب .
 چو دستی نتانی تن زدن بوس (... که باغالبان چاره زرق است ولوس (۱))

۳۰ (۱) لوس بمعنی قرب و غش باشد .

- سعدی . رجوع به : دستی را که ... شود .
- چود دشمن بجنگ تو یازید جنگ شود چیرا گرسستی آری بجنگ . اسدی .
- چود دشمن بخواری شود عذر خواه بر حمت بکش آستین بر گناه . امیر خسرو .
- رجوع به : از پی دشمن گریخته ... شود .
- ۵ چود دشمن بدیوار گیرد پناه ز پیکار و کینش نترسد سپاه . فردوسی .
- رجوع به : سپه را ز شمشیر ... شود .
- چود دشمن بود گفت فرزند بد (همان که یکی دست بر دست زد ...) دقیقی .
- چود دشمن خراشیدی اینم مباحش (چه خوش گفت بکتابش با خیلش ...) سعدی .
- چود دشمن خر روستائی برد ملک باج ده یک چرا می خورد . سعدی .
- ۱۰ چود دشنام گویی دعائشوی (بجز کشته خویش ندری ...) سعدی ، رجوع به : از مکافات عمل ... شود .
- چود عابر صلاح خلق بود اجابتش را امید باشد از یزدان (هر آینه ...) فرخی .
- چود دل بر نهی بر سرای سپنج همه زهر زویننی و درد و رنج . فردوسی .
- چود دل خوش نیست گل خار است و مسمار (دل خوش یاد می آرد ز گلزار ...) اگر دل خوش بود می خوش گوار است شراب تلخ درغم زهر مار است . وحشی .
- ۱۵ چود دل را محرم اسرار کردند خموشی را امانت دار کردند . وحشی .
- رجوع به : اگر طوطی ... شود .
- چود دولت خواهد آمده ای بند را همه بیگانه تماش خویش کردند
- چو بر گردید روز نیکبختی در و دیوار بروی نیش کردند . ابن یمین .
- چود دولت مساعد بود بخت پشت برهنه نماید بساط و رکشت . نقل از العراضه .
- ۲۰ چود دولت مهیا بود عمر کسیرا اگر او نجوید بجویدش دولت . مسعود سعد .
- چود دولت نباشد دلیری چه سود (بر آنکی ختم کرده یجا چو دود ...) سعدی .
- رجوع به : اگر بهر سرمویت ... شود .
- چود دیدم عاقبت گر گم تو بودی (شنیدم کوسفندی را بزرگی رهانید از دهان و دست کرکی شبانکه کارد بر حلقش بمالید روان کوسفند از وی بنالید که از چنگال گر گم در ربودی ...) سعدی . نظیر : عبرت گزیده آمد .
- ۲۵ چود دیده نعمت بیند بکف درم نبود سر بریده بود در میان زرین طشت . فرخی .
- نظیر : بازار چندانکه آکنده تر تبیدست را دل پراکنده تر . سعدی .
- چود دیدی که گیتی ندارد بها از او بی بود خورد و پوشش گیا . اسدی .
- چود دی رفت و فردا نیامد بدست حساب از همین بکنفس کن که هست . سعدی .
- ۳۰

نظیر: سعدیادی رقت و فردا همچنان معلوم نیست در میان آن و این فرصت شمار امروز را. سعدی.
رجوع به: از آن روزیکه از تو ...، شود.

چودی رفت و فردا نیامده هنوز نباشیم از اندیشه امروز گوز. فردوسی.
رجوع به: از آن روزیکه ...، شود.

۵ چو دیوار بر برف ساری نخست نگون زود گردد به بنیاد سست. اسدی.
نظیر: لاد را بر بنای محکم نه که تکه دار لاد بنیاد است. (۱)

چو دیوار شهر اندر آید ز پای کلاته نباید که ماند بجای
چو ناچیز خواهد شدن شارسان هماناد بر پای بیمارسان. فردوسی.
چو رفتی بر شه پرستنده باش گمر بسته فرمانشرا بنده باش. اسدی.
رجوع به: ای پسر گر ملازم شاهی ...، شود.

چورفتی بر شه سخن نغز گوی بآهستگی گوی و بامغز گوی. اسدی.
رجوع به: ای پسر گر ملازم شاهی ...، شود.

چورفتی سر کار با ایزد است اگر نیک باشدت کارار بد است. فردوسی.
چو روز پدر یکر آید بسر بجایش شاید کسی جز پسر. اسدی.
۱۵ چو روز ما همی بر ما نیاید در او بیهوده غم خوردن چه باید. ویس و رامین.
چو روز مرد شود تیره و بگردد بخت

هم او بد آمد خود بیند از به آمد کار. ابوحنیفه اسکافی.
چو روزی بشادی همی بگذرد خردمند مردم چرا غم خورد. فردوسی.
رجوع به: از آن روزیکه ...، شود.

۲۰ چو روشن بود روی خورشید و ماه ستاره چرا بر فرازد کلاه. فردوسی.
چو ریزد شیر را دندان و ناخن خورد از رو بهان لنگ سیلی.
رجوع به: پیری و صد عیب ...، شود.

چو زاندازه تن را فزائی خورش گرد دردمندی ز بس پرورش.
رجوع به: از گلو بنده ...، شود.

۲۵ چو ز دوست مردم کند داوری کجا داند او کرد حق گستری. (...)
ستم دیده شناسد از مهر زر ز مردمست کار پر خاشاخر بدل مهر زرش چو گیرد قرار نداند
فکارنده از دلفکار. حضرت ادیب.

چو زنبور خانه بر آشوفتی گریز از محلت که گرم اوفتی. سعدی.

(۱) این شعر را با اسم رودکی و خسروانی و فرالای و نیز شمس فخری دیده ام

- نظیر: ای شید گبت خانه بر آشتی با ابلهی و بیخردی جفتی
آرام کی پذیرد تا محشر این گبت خانه را که بر آشتی
سهلست گبت خانه بر آشتن گیتی بجامه بردی و خوش خفتی . سوزتی .
چوزنبیل دریوزه هفتاد رنگ (شکم تاسر آکنده از لقمه تنگ...) سعدی .
رجوع به: آتش سرخ حصار ، شود . ۵
- چوزن شاه شد کارها گشت خام (یکی دختری بود پوران بنام...) فردوسی .
نظیر: سئل رسول الله صلى الله عليه وآله من استخلفوا [ای الفرس] قالوا ابنته پوران دخت
قال علی علیه السلام لن یصلح قوم اوسدوا امرهم الی امرأة . حدیث .
چوزین کاخ پتیاره یدرنگ بخواهی شدن نام بهتر که ننگ . حضرت ادیب .
رجوع به : اگر جاودانه نمائی بجای...، شود . ۱۰
- چوسالار شایسته باشد بچنگ نترسد سپاه از دلاور نهنگ .
چوسال جوان بر کشد بر چهل غم روزمرگ اندر آید بدل . فردوسی .
رجوع به : نزیید مرا...، شود .
- چوسایه تیره شود رای بولهب جائی
که چرخ سایه اقبال بو تراب انداخت . ظهیر:
رجوع به : تیمم باطل است...، شود .
چوسخن نیک بود مختصر آید (من مدحت او چونکه همی مختصر آدم آری...) .
فرخی . رجوع به : آن خشت بود...، شود .
- چوسنگ در رمه گشت بزغاله گیر شبان گوبسگ زن نه بر گرسک پیر .
امیر خسرو دهلوی . رجوع به : ماحیلة الریح...، شود . ۲۰
- چوسنگ صدا ع کند تن مزن بر آورسنگ . (حریف جنگ گزیند توهم در آدر
جنگ...) مولوی . رجوع به : بابدان ید باش...، شود .
- چوسلطان خود کند حالی رسولی رسولی دگر باشد فضولی . پوریای ولی .
رجوع به : تیمم باطل است...، شود .
- چوشادی بکاهد بکاهدروان خرد گردد اندر میان ناتوان . فردوسی .
چوشاهین باز ماند از یریدن ز گنجشگش لگد باید چشیدن .
رجوع به : پیری و صد غیب...، شود . ۲۵
- چوشبر و نهان روم جنبان چرس گزین سوسگانند وز انوسوعسی (محاق اندرون
باش ای مه نهان که آسوده مانی زبانک سگان...) حضرت ادیب . رجوع به : از بلا
دوری...، شود . ۳۰

- چو شب سیاهی گیرد قمر نکو تابد بروز تیره شود و رچه روشن است قمر .
عنصری . رجوع به : تیمم باطل است... شود .
- چو شد آینه تیره صیقل زنش کند از زدودن همی روشنش (... چو بزدود
از روی آئینه زنک شود آینه چون ستاره برنگ .) حضرت ادیب .
- ۵ چو شد بدریا آب روان و کرد قرار تباه و بی مزه و تلخ گردد و بی بر
ز بعد آنکه سفر کرد چون فرو آید بلطف روح فرزند ز طعم همچو شکر .
عنصری . رجوع به : سفر مربی مرد است... شود .
- چو شد طمع کوتاه زبان شد دراز (ز طمع است کوتاه زبان ، مرد آرزو...) اسدی .
رجوع به : طمع آرد... شود .
- ۱۰ چو شرم نیست روان کن که خواهی (چه نیکو گفت خسرو با سپاهی...) .
ویس و رامین . رجوع به : آدمی چون بداشت دست... شود .
- چو شست آمد نشست آمد بدیوار (... چو هفتاد آمد افتاد آلت از کار) . نظامی .
۱۵ نظیر: چو آمد بنزدیک سرتیغ شست مده می که از سال شد مرد مست . فردوسی .
بشستم سال چون ماهی در شستم بحلقم در تو ای شستم قوی شستی . ناصر خسرو .
چون پنجه سال خویشتن را کشتم بر عمر نهاد سال شست انگشتم
شک نیست که شست را کمائی باید چون شست تمام شد کمان شد پشتم . عطار .
و ان امرء قد سار سبعین حجة الی منهل من وزده لقریب .
چو سال جوان بر کشد بر چهل غم روز مرگ اندر آید بدل . فردوسی .
رجوع به : نزدیک مرا با جوانان... شود .
- ۲۰ چو شود معده پر تفاوت نیست که ز گندم پر است یا از جو . ابن یمن .
رجوع به : شکم زیر دست است... شود .
- چو شوریدگان می پرستی کنند با آواز دولاب مستی کنند . سعدی .
چو شه شد سپه چون تن بی سراسر است (پناه سپه شاه نیک اختر است...) اسدی .
نظیر: تبه گردد از بی شبانی رهمه . فردوسی . بالراعی تصلح الرعیه .
- ۲۵ چو صاحب سخن زنده باشد سخن بنزد همه رایگانی بود
یکی را بود طعنه در لفظ او یکبار سخن در معانی بود
چو صاحب سخن مرد آنگه سخن به از گوهر نغز کانی بود
زهی حالت خوب صاحب سخن که مرشش به از زندگانی بود . ابن نصیر .
چو صبح کرد گریبان چاک طرارش بود داع کند جان را . (آری...) قاتانی .
چو صبر تلخ باشد پند لیکن بصیرت پند چون صبرت شود قند . ناصر خسرو .
- ۳۰

رجوع به : آن میوه که از صبر... شود .
 چو صیدی جست صیادش ز اول سخت تر گیرد . (پس از وازستگیها بیشتر گشتم گرفتارش ...) نظیری . نظیر : بدست آوردن آزادی اگر گاهی آسان باشد تحصیل آزادی از دست داده همیشه مشکل است .

۵ چو طالع نباشد هنر هیچ نیست . (هنر خود ندارم و گرنیز هست ...) عبیدزاکانی .
 رجوع به : اگر بهر سرمویت ... شود .

چو طفل گریه کند بهر کدخدائی نیست (ز درد دین نبود چشم شیخ اشک آلود ...) وحید قزوینی .

۱۰ چو عاجز شود مرد چاره سگال زی چارگی در گریزد بفال . نظامی .
 چو عالم شدن خواهد از ماتهی گدائی بسی به ز شاهنشهی . حافظ .
 چو عشق نو کند دیدار در دل کهن را کم شود بازار در دل .
 ویس و رامین . رجوع به : نو که آمد ... ، شود .

چو عضوی بدرد آورد روزگار دگر عضوها را نماند قرار . سعدی .
 رجوع به : بنی آدم اعضای ... ، شود .

۱۵ چو عیب تن خویش داند کسی ز عیب کسان بر نگوید بسی . فردوسی .
 رجوع به : همه جمال عیب ... ، شود .

چو عیسی گر توانی خفت بی جفت مده نقد تجرد را ز کف مفت . (... بکلخن پشت بر خاکستر گرم به از پهلوی زن در بستر نرم ...) جامی . رجوع به : برای یکدمه شهوت ... و رجوع به : لارهبانیه فی الاسلام ... ، شود .

۲۰ چو غنچه خون جگره یخور از درون لیکن بچشم خلق چو گل تازه روی و خندان باش . حضرت ادیب .

چو غنچه گر چو فرو بستگیت کار جهان تو هم چو باد بهاری گره گشامی باش . حافظ .
 چو فخر پیدا اگر دد نهفته گرد دعار (ز نور روز گریزد همیشه ظلمت شب ...) عنصری .
 ۲۵ چو فردا بر آید بلند آفتاب من و گرزو میدان افراسیاب . فردوسی .
 روانی و بلندی ، شعرا چون مثلی سائر و متداول کرده است . و در نظائر مورد مستعمل است .
 چو فردا شود فکر فردا کنیم . (چنان به که امشب تماشا کنیم ...) نظامی .
 رجوع به : الیوم خمر ... ، شود .

۳۰ چو فرزند باشد بآئین وفر گرامی بدل بر چه ماده چه نر . فردوسی .
 چو فرزند شایسته آمد پدید ز مهر زنان دل بیاید برید . فردوسی .

چو فرمان دهنده بکڑی شتافت زفرمانیران راستی رخ بتافت . حضرت ادیب .
چو ففر از در درون آید برون شد عشق از وزن . ده خدا .

چو قاضی دلش از هوا گشت دور کند دیده دیو کجگوی کور . حضرت ادیب .
چو قالب تهی شد دل از جان پاک چه بر فرش دیباچه بر روی خاک . (سرافرازی .

مرد چندان بود که گلدسته عمر خندان بود . . .) امیر خسرو .

چو قانع شدی سنگ و سیمت یکیست (شنیدم که در روزگار قدیم شدی سنگ در
دست ابدال سیم نینداری این حرف معقول نیست . . .) سعدی . رجوع به : قناعت
توانگر . . . ، شود .

چو قسمت از لی یی حضور ما کردند اگر اندکی نه بوفق رضا ست خرده مگیر .
حافظ . رجوع به : بدست ما چو از این حل وعقد . . . ، شود .

چو قطره بر ژرف دریای بری بدیوانگی ماند این داوری . نقل از تاریخ .
جهانگشا . شاید بیت از فردوسی باشد . رجوع به : زیره بکرمان بردن ، شود .

چو کاری بر آید بلطف و خوشی چه حاجت بتندی و گردنکشی .
چو کاری بر آید بی آرنج ورنج چه باید ترانج و پردخت گنج . اسدی .
چو کاری که امروز بایدت کرد بفردا نهد زو بر آرنج گرد . فردوسی .
رجوع به : از امروز کاری . . . ، شود .

چو کالا را بود جوینده بسیار فزون گردد بدان میل خریدار . جامی .
نظیر : بر سر بازار تیز کور بود مشتری . سنائی .

چو کاوه پی ملک جانبار باش مشو کبک کوهی بجان باز باش حضرت ادیب .
چو کاهل شود مرد هنگام کار از آن پس نیاید چنان روزگار . فردوسی ،
رجوع به : از امروز کاری . . . ، شود .

چو کبک دری باز مرغ است لیکن خطر نیست با باز کبک دری را . ناصر خسرو .
چو کردار (۱) باناسپاسان کنی همی خشت خام اندر آب افکتنی . فردوسی .
چو کرد خواهد مر بچه را مرشح شیر زمرغزار نه از دشمنی کندش آوار .
ابوحنیفه اسکافی . رجوع به : بمالش پدران است . . . ، شود .

چو کردی با کلوخ انداز پیکار سر خود را بنادانی شکستی . سعدی . رجوع
به : پنجه با ساعد . . . ، شود .

چو کردی درخت از پی میوه پست جز آن میوه دیگر نیاید بدست . (مبین کز

- ستم خیزدت عبره پیش که نتوان بره خورد چون مرد میش ... (امیر خسرو .
 نظیر: تا بری زیر سایه بازش رخت شاخه بر بر میار بیخ درخت
 بره خواهی و کشك و روغن و شیر میش را پشم گیر پوست مکیر . دهخدا .
 ۵ چو کشور شود پر زیداد و کین بود همچو بیماری اندوهگین
 نباشد پزشکش کسی جز که شاه که درمانش سازد بگنج و سپاه . اسدی .
 چو کعب الغزال است پینو (۱) ولیکن نه باطعم کعب الغزال (۲) است پینو . امیر معزی
 تمثل: به بین که میر معزی چه خوب میگوید حدیث هیئات پینو و شکل کعب غزال . انوری .
 تورا نظیر که گوید جز آنکه نشنیده است حدیث هیئات پینو و شکل کعب غزال . رفیع الدین لنبانی .
 رجوع به : این الثری ، ... شود .
 ۱۰ چو کفر از کعبه برخیزد کجا ماند مسلمانی . رجوع به: هر چه بکنند نمکش ... شود .
 چو کلیم و مسیح کی گردد هر که چوب و گلیم و خردارد . (بتجمل چو تو نگردد
 خصم خود ندارد هنر و کردارد ...) انوری .
 چو کنعان را طبیعت بی هنر بود پیمبر زادگی قدرش نیفزود . سعدی .
 رجوع به : آنجا که بزرگ بایدت ... شود .
 ۱۵ چو کور است گردون چه چیر از هنر چو کراست گردون چه سود از فغان . مسعود سعد .
 چو گاوی که عصار چشمش به بست دو آن تاشب و شب همانجا که هست . سعدی .
 چو گرگ گر سنا اندر قدمیان رها چه میش چه بره دندانشرا چه بخته (۳) چه شاك
 سوزنی .
 چو گشتی تمام آیدت کاستی (درفشان مپی بودی از راستی ...) اسدی .
 ۲۰ رجوع به : فواره چون بلند شود ... و رجوع به : اذاتم ... شود .
 چو گفتار بیهوده بسیار گشت سخنگوی در مردمی خوار گشت (کسی را که
 مغزش بود پر شتاب فراوان سخن باشد و دیر یاب ...) فردوسی . رجوع به: اگر طوطی
 زبان ... شود .
 چو گل چند ز گلبن همی چه ماند خار (جهان همه چو یکی گلبن است و او
 چو گل است ...) فرخی .
 ۲۵ چو گل کی دهد بار خار درشت گهر چون صدف کی دهد سنگ پشت .
 (کجا آید از غرم کار مژبر کجا آورد گرد باران چو ابر ...) اسدی .
 چو گل نباشد در باغ هم خوش است خوید . (اگر چه قافیه یابد خلل ولی به
 ۳۰ (۱) پینو کشك است (۲) کعب الغزال زبان بره است که قسمی شیرینی باشد . (۳) گوسفند سه ساله

مثل... قاآنی .

چه گوش هوش نباشد چه سود حسن عقال (محل قابل و آنکه نصیحت قایل...) سمدی .
چو گیتی را با سانی توان خورد چه باید با همه کس دشمنی کرد . ویس و رامین .
چو گیتی ندارد درنگ سرای سنجی چه پهن و چه تنگ . (ودیکر...) فردوسی .

۵ چو گیتی ندارد وفا با کسی گدائی به از یادشاهی بسی . امیر خسرو .
نظیر: چو عالم شدن خواهد از ماتهی گدائی بسی به ز شاهنشهی . حافظ .

چو لشکر بود اندک و یار بخت به از یکران لشکر و کار سخت .
(بزرگانش گفتند کز بیش و کم اگر بخت یاور بود نیست غم

۱۰ که رزم پیروزی از اختر است نه از کنج بسیار وز لشکر است
بس اندک سپاه که روز نبرد ز بسیار لشکر برآورد کرد...) اسدی .
رجوع به : کم من فئة قليلة... شود .

چو لؤلؤ گرفتنی صدف گویمیر (جهان است عمان و مردم صدف صدف را ز
لؤلؤ بود خود شرف ز کام صدف شوتولؤلؤ بگیر...) حضرت ادیب . رجوع به : آب زر
باید... شود .

۱۵ چو مال نیست میسر بدل توانگر باش (غناى طبع بود کیمیای روحانی...) صائب .
چو مجرم شدی ایمن از خود مباش که مجرم بیک نقطه مجرم شود .
چو مدت نماند مداوا چه سود . (طبيب ارچه داند مداوا نمود...) نظامی .
چو مرد باشد بر کار و بخت باشد یار ز خاک تیره نماید بخلق زرعیار . بو حنیفه اسکافی .
چو مرد برهنر خویش ایمنی دارد شود بدیده دشمن بجستن پیکار . عنصری .
۲۰ نقل از العراضه .

چو مرد رفت زمیدان چه خود و چه معجر (چو راد رفت ز دنیا چه جهل و
چه دانش...) قاآنی .

چو مرد گشت دنی قولهای اوست دنی

چو مرد والا شد گفته های او والا است . ملك الشعراء بهار .

۲۵ چو مردم است بصورت اگر چه نادان يك

ثمر نیارد قرهنگ و علم مرد گیا . آقای حاج سید نصرالله تقوی .

چو مردم ز سر ناهراسان بود سر افکندن دشمن آسان بود (. . . کسی
کز سر خویش ترسد بچنک سردیکری را کی آرد بچنک .) امیر خسرو .

چو مرد یاوه کند راه رشد نیست شگفت

۳۰ بقرچاه در افتد ز اوج عزت و جاه . آقای حاج سید نصرالله تقوی .

- چو مرگ آمد و کار رفتن بیود نه دانش نماید نه پرهیز سود . اسدی .
رجوع به : از مرگ خود چاره شود .
- چو مرهم می نمازی نیش کم زن (سنان جور بردلریش کم زن) ناصر خسرو .
رجوع به : چو نتوانی علاج شود .
- ۵ چو مست خفت بیالینش بر توای هشیار مزن گزافه بانگشت خویش پنگانرا .
ناصر خسرو . رجوع به : سرود یادمستان دادن ، شود .
- چو ملک کر شود و نشنود ندای ملک دو چیز خواهد دینار سرخ و تیغ کبود .
منجیک ترمذی . رجوع به : عروس ملک شود .
- چو ممکن گردد امکان بر فشاند بجز واجب دیگر چیزی نداند . شبستری .
این شعر میان عرفا و صوفیه چون مثلی سائر و روان است .
- ۱۰ چو من باشم مرا دلدار کم نیست (نخواهی مرا با تو ستم نیست)
ویس و رامین . رجوع به : اکبر ندهد شود .
- چو من پادشاه تن خویش گشتم اگر چند لشکر ندارم امیرم . ناصر خسرو .
رجوع به : نفس خود را بکش شود .
- ۱۵ چو من خلوت نشین باشم تو مخمور ز تهمت رای مردم کی شود دور . نظامی .
نظیر : اتقوا من مواضع التهم .
- چو من دست خویش از طمع پاک شستم فزونی از این و از آن چون پذیرم .
ناصر خسرو . رجوع به : طمع آرد شود .
- چو من زین ولایت گشادم کمر تو خواه افسر از من ستان خواه سر . نظامی .
۲۰ چو مه بهاله نشیند دلیل بارانست .
- چو مهتر سر آید سخن سخنة به ز گفتار بد کام پردخته به . فردوسی .
چو مهتر شدی کار هشیار کن ندانی تو داننده رایار کن . فردوسی .
رجوع به : امر هم شوری شود .
- چو مهر آید خرد در دل نماید (خرد باشد که خوب وزشت داند) ویس و رامین .
۲۵ چو مه گرفت بدو بیشتر کنند نگاه) کنون نگاه کنم سوی مه که مه بگیرفت (فرخی .
- چو میدان فراخ است گوئی بزنی ، (فراغ دلت هست و نیروی تن) سعدی .
چو میوه سیر خوردی شاخه مشکن (چو باران رفت بارانی میفکن) سعدی .
رجوع به : چو به گشتی شود .
- چون آتش بر خیزد تیزی نکند خار (امسال که جنبش کند آن خسرو چالاک
۳۰ روی همه گیتی کند از خار جیان پاک تا روی بجنبش نه نهند ابر شغیناک صافی نشود رهگذر

- سیل زخاشاك تاباد نجنبد ندود خود (كذا) زېشه پاك ... منوچهری .
- چونا رفته مغزی زباد زكام نیایی همی بوی گل درمشام ... از آن دارد
- از گاه جان توپاك كه زرت نبره است ونقدت نه پاك . حضرت ادیب .
- چون آسان گرفته آید آسان گردد . ابوالفضل بیهقی . رجوع به : سخت میگیرد جهان ... شود .
- چون اذبار آمده همه تدبیرها خطا شود . ابوالفضل بیهقی . رجوع به : اذاجاعا لفضا ... شود .
- چون از کسی وام خواهی کرد از شکم خویش وام کن . کیمیای سعادت .
- رجوع به : از گلوبنده ... شود .
- چون اسب نماند بر نهم زین بخران . نقل از زبیدی . نظیر : ومن ام یجد ماء نیمم بالترب .
- چون نام سنگ بری چوبی بکف گیر (یا) چوبی بدست آر . نظیر : اذ اذكرت الذئب
- قاعد له المصا . اذكر غائباً یقرب . اذ اذكرت الذئب فالتفت .
- چون اول خنب دردی بود آخر آن چگونه باشد . كشف المجهوب . رجوع به :
- اول الدن الدردی ... شود .
- چون بترك خر بگفتی آتش اندر بار زن (تا تو بر پشت ستوری بار او بر جان
- تست ..) سنائی .
- چون بچه شیر نر پروری چو دندان کند تیز کیفر بری (ولیکن شنیدم یکی
- داستان که باشد بر آن رای همدستان که ... چو بازو رو با چنک بر خیزد اوی بیورد گار
- اندد آویزد اوی)
- چو نجس تر شود نجس تر شود . تمثیل :
- خم می بناشستن آسوده تر که هر چند تر گردد آلوده تر . امیر خسرو .
- چون بخواهد رست تخم بدمکار (رازها را می کند حق آشکار ...) مولوی .
- رجوع به : ازمکافات عمل ... شود .
- چون بدانستم توانستم نبود (چون توانستم ندانستم چه سود ...) عطار . رجوع به :
- در جوانی مستی ... شود .
- چون بدر خانه زنگی شوی روی چو گلنارت چون قارکن . ناصر خسرو .
- رجوع به : رفتم شهر کورها ... شود .
- چون بدریا رسی ز جوی مگوی (دست و پائی همی زن اندر جوی ...) سنائی .
- رجوع به : تیمم باطل است ... شود .
- چون بدی پیش آید از بتر بترس . مرزبان نامه . نظیر :
- روزی اگر غمی رسد تنگدل مباش روشکر کن مباد که از بد بتر شود . حافظ .

- رجوع به : بسیار بد باشد ... شود .
- چون بدیدم هزار چندان (یا) هزار چندان بود .
- چون براقی نداری اندر ده لاشه خر را بدست دزد مده . سنائی .
- چون برد آب شور استسقا ؟ (تشنگی آب شور نشانند مخور آن کت از او شکم راند
- آب شور است نعمت دنیا ... سنائی . ۵
- چون برف بود بجای سبزه دیماه بود نه ماه نیمان ناسر خسرو .
- چون برون رفت از تو حرص آنگه در آید در تودین
- چون در آید جبرئیل آنگه برون شد اهرمن . سنائی .
- تظیر : دیو چو بیرون رود فرشته در آید ، و رجوع به : طمع آرد ... شود .
- چون بزرگیری کمر گردد دوال (دیوت از طاعت پری گردد چنانک ...) ناصر خسرو . ۱۰
- چون بزه خواهی کرد باری بزه بی مزه نباشد . از قابو ستامه . تظیر : حرام خوری آنهم شلغم ! ان تشرق فاسرق الدرہ وان تزن فآزن بالحرہ .
- چون بستانی بیادت داد گز داد وستد جهان شد آباد
- چون بستگی رسد بنهایت گشاده گیسو . وحید قزوینی . رجوع به : از بی هر گریه آخر ... شود .
- چون بسی ابلیس آدم روی هست پس بهر دستی نشاید داد دست . مولوی . ۱۵
- چون بشکار شغال روی سامان شیر کن . احتیاط را ساز و آمادگی بیش از آنچه ضرور مینماید داشته باش . تظیر : سامان شیر کن بشکار شغال رو .
- چون بشورد بحر کشتی را سکون لنگر دهد (این جهان بحر است و ما کشتی و عدلش لنگر است ...) معزی .
- چون بفرمان زن کنی ده و گیر نام مردی مبر به ننگ بمیر ۲۰
- پیش خود مستشار گردانش لیک کاری مکن بفرمانش . اوحدی .
- شاوروهن و خالفوهن . حدیث . و رجوع به : چو زن شاه شد ... شود .
- چون بگردش نمیرسی واگرد .
- چون بماند رمله چو از گرگ در تنده سازی شبان (توان صافده ...) مسعود سعد .
- چو نبود بایزد گر ایندگی نباشد ز بدکار شرمندگی (... چو بر روز بادا ۲۵
- فرهی نگروی بهر سو که دیوت دواند دوی .) حضرت ادیب .
- چون بود شاه را نکو کردار مملکت را فزون شود مقدار . سنائی .
- چو نبود وصل دلبرای دلبر بود صد بار هجر از وصل خوشتر . اوحدی .
- چون بوق زدن باشد در وقت هزیمت مردیکه جوانی کند اندر گه پیری .
- از قابو ستامه . رجوع به : نزیید مرا با جوانان ... شود . ۳۰

چون بود خوش از مشک جدا گشت وزر از سنگ

بیقدر شود مشک و شود سنگ مزور . ناصر خسرو .

نظیر : چوب صندلی بو ندارد عیزم است .

چون یک شهر دو کدخدای بود بوم ایشان نمائندپای (بدیدم چویکدل

۵ دو اندیشه کرد زهر دو بر آورد ناگاه گرد چنان...) فردوسی . رجوع به : آب انبار شلوغ ...، شود .

چون یکی پاره پوست ملک توانی گرفت

غبن بود درد کان کوره و دم داشتن . خاقانی .

نظیر : کاه که داندزدن بر سر ضحاک بتک کی شودش پای بند کوره و ستدان و دم . خاقانی .

رجوع به : همت بلنددار ...، شود .

چون پای دیوار کندی مایست .

در اوراق سعدی چنین بند نیست که چون پای دیوار کندی بایست . سعدی .

یکی بر سر شاخ بن می برید خداوند بستان نظر کرد و دید

بگفتا گر این مرد بد می کند نه با من که با نفس خود می کند . سعدی .

چون پرده ز روی کارها بردارند معلوم شود که در چه کاریم همه .

رجوع به : اگر بهر گناهی بگیرند ...، شود .

چون پست بودت قامت دانش چون سروج چه سود مر تر ابالا . ناصر خسرو .

رجوع به : اسب تازی اگر ...، شود .

چون پلنگی شکار خواهد کرد قامت خویشتن نزار کند

(چشم زخمی که بود هست یقین که دلالت بر اقتدار کند ...

ناف آهواز آن سبب بویاست (کذا) که طرب دردمند زار کند

پیش دانا زمان شدت دی قصه راحت بهار کند .) عمادی شهر یازی .

چون پیر شدی حافظ از میکده بیرون رو رند کاهو سنا کی در عهد شباب اولی .

حافظ . رجوع به : تزیید مرا با جوانان ...، شود .

چون پیر شدی ز کودکی دست بدار بازی و ظرافت بجوانان بگذار . سعدی .

رجوع به : تزیید مرا با جوانان ...، شود .

چون پیمبر نه ای زامت باش (مرد همت نه مرد نهیمت باش...) سنائی .

چون تن پوشیده گشت اندوه برهنگی مبر که بسیار برهنگان دیدم پس از

پوشیده شدن تن ، و پوشیدگان پیش از برهنه شدن که نمائندند . مرزبان نامه .

چون تن درستی تیمار بیمار دارد پزشک ناخوانده آید . تمثیل :

مثل زنند که آید پزشك ناخوانده جو تندرستی تیمار دارد از بیمار . ابوحنیفه اسکافی .
چون تند شود باد ندارد خطر گاه چون تیز شود نار نماید اثر نال معزی .
چون تنورت گرم شد آن به گه بر بندی فطیر (ای خمیرت کرده در چل صبح
تایید خدای ...) سنائی . در مصراع دوم اشاره باین حدیث است : ان الله تعالی خمر طینه
آدم بیده اربعین صباحاً .

چو نتوان با فلاك دست آختن ضرورت با گردش ساختن . سعدی .
رجوع به : زمانه با تو نثار ... شود .

چو نتوان بدریا فرس تاختن یاید دگر چاره ساختن . امیر خسرو .
چو نتوان زدشمن بر آورد پوست از اوسر بسر چون رهی هم نکوست . اسدی .
چون توانستم ندانستم چه سود چون بدانستم توانستم نبود . عطار .
رجوع به : در جوانی مستی ... شود .

چو نتوان گرفتن گریبان جنگ سوی دامن آشتی یاز جنگ (... بهر کار
در زور کردن مشور که چاره بسی جای بهتر ز زور .) اسدی .

چو نتوانی علاج درد کس کرد میفزای از جفایش درد بردرد . ناصر خسرو .
نظیر : اگر باری زدوشم بر نداری چرا باری بسر بادم گذاری
چو مرهم می نسازی نیش کم زن ستان جور بر دلریش کم زن . ناصر خسرو .
یار شاطر باش نه بار خاطر .

چو نتوانی نشاندن گوز و خرما نبایدید و سنجید رافکندن . ناصر خسرو .
نظیر : چون براقی نداری اندر ده لاشه خر را بدست دزد مده . سنائی .

چون تو از آرزو بتابی روی آرزو در پیت کند تك و پوی . سنائی .
چون تو از ابلهان گزینی یار یار غار تو غار باشد عار . سنائی .
چون تو از ییجاده میناهم زیروزه شبه می ندانی باش چندی پیشکار جوهری .
حضرت ادیب . رجوع به : اگر مردی بده دل را ... شود .

چون تو در علم خود زبون باشی عارف کردگار چون باشی . (ای شده
از شناس خود عاجز کی شناسی خدای را هرگز ...) سنائی .

چون تو دعوی زور و زرداری دیده را کور و گوش کرداری . سنائی .
چون تو را نوحست کشتیمان ز طوفان غم مخور . (ای دل از سیل فنا بنیان
هستی بر کند ...) حافظ . نظیر : چه باک از موج بحر آنرا که دارد نوح کشتیمان . سعدی .
رجوع به : اگر مردی بده دل را ... شود .

چون توزان فارغی تو را باد است . سنائی . رجوع به : آن شنیدم که ... و رجوع

به جنگ بر نظاره ... شود .

چون تو شناسای خودشوی بحقیقت بر تو هویدا شود حقیقت دو جهان .

(گفت خردمندان جهان چو درختیست رسته بر او شاخ و برگ و میوه الوان
 تو بمثل نغمه میوه ای زبر اوی جمله دگر برگ و قشر و ریشه و اغصان
 چیست ز تفصیل هر درخت هویدا کان نبود جمله در نوازش پنهان ...) آقای حاج سید
 نصرالله تقوی . رجوع به : من عرف نفسه ... شود .

چون تو کسی را ندھی زینهار خلق ندارند بزینهار خویش . ناصر خسرو .

چون تو نباشی زسپه با خبر جرم سپه از تو بود سر بر سر . خواجو .
 رجوع به : اسکندر رومی را ... شود .

چون تو نیندوختی ذخیره بامروز چو در فسادات بهره غیر از حرمان .

آقای حاج سید نصرالله تقوی . رجوع به : از تو حرکت ... شود .
 چون جامه نباشد بچه کار آید آهار . (جامه است مثل طاعت و آهار بر او علم ...) ناصر خسرو .
 چون جهان حیز را امیر کند زال زر چهره چون زیر کند . (روز باطل چو حق
 شود پنهان اهل حق را توبه ز کور مدان پای باطل چو دست برتابد دل دانا بمرگ
 بشتابد ...) سنائی .

چون جهان مادر و تو فرزندی گرنه ای گبر عقد چون بندی . سنائی .

نظیر : دینی از چه ز حرص دلبر تست دست زی او میر که مادر تست
 گرنه ای گبر پس بخوش سخیش مادر تست چون کنی بزیش . سنائی .
 چون چربو از آتش دریغ داری کباب خام آید (اما یکبار دست عمال میند
 که ... تا دانگی بدیگران بشکذاری درمی بتوان خوردن و اگر بخوری آن محرومان
 خاموش نباشند) از قابوسنامه . نظیر بمزاح : نصف لی و نصف لك والله خیر الرازقین .
 چون چنین خواهی خدا خواهد چنین میدهد حق آرزوی متقین . مولوی .
 نظیر ، خواستن توانستن است . رجوع به : اگر گوئی که بتوانم ... و رجوع به : از تو
 حرکت ... شود .

چون خانه بسوزانی بهیمة در نمائی . مثل هندیست . نقل از نسخه خطی شاهد صادق

متعلق به آقای مهدیقلی خان هدایت .

چون خدا خواهد که پرده کس درد میلسی اندر طعنه پاگان برد . مولوی .

چون خدا خواهد که پوشد عیب کس کم زند در عیب معیوبان نفس .

چون خدا خواهد که مردگی بفسرد سردی از صد پوستین هم بگذرد . مولوی .

رجوع به : إذا جاء القضاء ... شود .

- چون خشت بآسیابری خاک آری (بدمیکنی و نیک طمع میداری هم بد باشد جزای بد کرداری نشنیدیستی تو این مثل پنداری ...) نقل از تاریخ کیلان مرعشی .
- چون خصم قوی گشت از او دست نگهدار آزرده مکن مشت گرامی بحجر بر (... بگذار که پیش آیدش از بخت فتوری آنکه بکنش پوست بیک لمح بحر بر) . ملك الشعراء بهار
- نظیر : باش تا دستش به بندد روزگار پس بکام دوستان مغزش بر آر . سعدی .
- رجوع به : پنجه با ساعد سیمین ... شود .
- چون خوری بیش پیل باشی تو . کم خوری جبرئیل باشی تو . سنائی . نظیر :
- کم خوری ذهن و فطنت و تمیز پر خوری تخم و خواب و آلت تیز . سنائی . رجوع به : از کلو بنده ... شود .
- چون در آمد جبرئیل آنکه برون شد اهرمن (چون برون رفت از تو حرص آنکه در آید در تو دین ...) سنائی . نظیر : دیو چو بیرون رود فرشته در آید .
- چون در آمد وصال را حاله سرد شد گفتگوی دلاله
- گر چه دلاله مبنی کار است گاه خلوت ترا اگر انبار است . سنائی .
- رجوع به : تیمم باطل است ... شود .
- چون در تو وطن خلق بنیکست نیک باش تادر تو وطن خلق بنیکی شود یقین . سوزنی
- چون در صف پردلان کنی جای سر پیش نه اول آنگهی پای . امیر خسرو .
- چون در گشت آئی هم رنگ با شمن شو
- خود مرد بت پرستی بهتر ز خود پرستی . حضرت ادیب .
- چون در وی بجز از کشته هر چه خواهی کار (نکر بخود چه پسندی جز آن بخلق مکن ...) ناصر خسرو . رجوع به : از مکافات عمل ... شود .
- چون دزدان بهم افتند کالا ظاهر شود . نظیر : اذا تخاصم السارقان ظهر المسروق
- نقایس الفنون . رجوع به : چو دزدان زهم ... شود .
- چون دشمن از خانه خیزد بایستگاه جنگ بالا گیرد . ابوالفضل بیهقی . رجوع به : ماحیلة الريح ... شود .
- چون دشمن را در بند یافتی امانش مده . رجوع به : از امروز کاری ... شود
- چون دشمن زنده یابی ببند مکش زود او را ابر خیر خیر که هر گاه که خواهی توان گشت اسیر چو کشته بود زنده گردنش باز کسی کی تواند بهمری دراز . (به بند تو بر پیل خاقان چین رسید و زغم ابروان پر زچین نیامد مرا کشتش دلیذیر همان به که در بند باشد اسیر که وقتی مرا موبدی داد پند که ...
- و دیگر اگر چند در کارزار کسی بفکند خسرو نامدار چو شاهست زودش نشایست گشت

که هست این ز کردار و خوی درشت بهر کار مشاب ای نیکیخت بویژه بخون زانکه
کار بست سخت .) فردوسی . رجوع به : از شهر یاران سزاوار نیست... رجوع به : میتوان
کشت زنده را ... شود .

چون دف لولی درید از بهر میمون چنبر است . (ای بسا نقصان که در ضمنش بود
یکنوع سود...) امیر علسیر .

چون دل شنوا شد تر از آن پس شاید اگر ت گوش سر نباشد . ناصر خسرو
رجوع به : اگر بس بدی دیدن ... شود .

چون دل لشکر ملک نگاه ندارد در گه ایوان چنانکه در گه میدان
کار چو پیش آیدش بود که بمیدان خواری یسند ز خوار کرده ایوان
ابوحنیفه اسکافی . رجوع به : سپاهی که کارش ... شود .

چون دود بلند شد بهر جایی سر برزند از میان او ناری . (چون کار...
جهان چنین فراشود سر بر کند از جهان جهاننداری...) ناصر خسرو . نظیر : بهر الفی
الف قدی بر آید .

چون دوست دشمن است شکایت کجا برم . (از دشمنان برند شکایت به پیش
دوست...) اظیری . رجوع به : ماحیلة الريح اذا... شود .

چون دوست زشت کند چه چاره از باز گفتن . ابوالفضل بیهقی .
چون دوستی تو نکر دسودم کی دشمنی تو مرا گزاید . مسعود سعد .
چون دوشب هم خوابه خواهد بود با خورشید ماه

در محاق او را چه بیم از شکل نقصان داشتن . سنائی .
چون دهد قاضی بدل رشوت قرار کی شناسد ظالم از مظلوم زار . مولوی .
چون رخنه فتد بام خانه برابر سیه نهد بهانه . امیر خسرو .
چون رد و قبول همه در پرده غیب است ز نهار کیمیر انکنی عیب که عیب است .
غزالی مشبدي . رجوع به : همه حمال عیب... شود .

چون رشته گسست میتوان بست اما گرهش در میان هست . امیر خسرو .
خلاف : پیوند دوستی من از آن پاره میکنم تا چون گره خورد بتو نزدیکتر شوم .

چون نرمی کنی خصم گردد دلیر . رجوع به : بایدان بد باش... شود .
چون رنج تو بری کوش که برهم تو خوری . قابوس نامه . رجوع به : بخور
هر چه داری ... شود .

چون روز خود ندید سکندر در آینه بیهوده بود گردن اسکندر آینه (چون...
نقش وقت خویش در آینه می نیافت بودش چو شاخ بی ثمر و بی بر آینه) حضرت ادیب .

- چون روزگار هست به تصحیف روزگار
پس روزگار خواندش به که روزگار
یعنی که روز کار کنون است کار کن
کین روز چون گذشت دگر نیست روز کار. ابن یمن
- ۵ رجوع به : از تو حرکت ... شود .
چون روزه ندانی که چه چیز است چه سود است
بیهوده همه روز ترا بودن ناهار. ناصر خسرو.
چون زبان حسد بود نخاس یوسفی یابی از گزی کرباس .
رجوع به : اگر حسود نباشد ... شود .
- ۱۰ چون ز چاهی میکنی هر روز خاک عاقبت اندررسی در آب پاک. مولوی.
رجوع به : از تو حرکت ... شود .
چون ز دستی خود تبر بر پای خود خود پز شک حویش باشی اک در دمنده. ناصر خسرو.
چون ز راه صدق و صفوت نر من آید نر شما
صدق بوذر داشتن یا عشق سلمان داشتن
بوهریه وار باید باری اندر اصل و فرع
۱۵ گه دل اندر دین و گه دستی در انبان داشتن. سنائی.
چون زعفران بنزد یک دراز گوش. (این شخص قدر و قیمت این نداند...) تاریخ جهانگشا.
نظیر : قیمت زعفران چه داند خر . خر چه داند قیمت نقل و نبات .
چون ز گنج خود نصیبی نیست تو مران گنج را نگهبانی . ابن یمن.
چون زید رنگ جگر خسته در آن یشه که شیر
۲۰ سوی آن یشه ز صد گونه همی دارد راه . فرخی.
چون سال نیک باشد پیدا بود اثر (چون فال نیک باشد ظاهر بود نشان ...)
معزی . رجوع به : سالی که نکوست ... شود .
چون سبکسار گشت هزل فروش در خور است آزمون گرانی گوش. سنائی.
چون ستم ماردوش گشت ز اندازه بیش
۲۵ لاجرم آرد برون کاوه سر از مارین. حضرت ادیب.
رجوع به : از پی هر گریه ... شود .
چون سخن در وصف این حالت رسید هم قلم بشکست و هم کاغذ درید. مولوی.
نظیر : قلم اینجا رسید سر بشکست .
چون سرخ گل آید بچه کار آید گلنار (شاهی که ندیمی چو تو دارد چه کند
۳۰

- کس ...) فرخی . رجوع به : تیمم باطل است آنجا که آب است ، شود .
 چون سزاوار عتابی بتن خویش تو خود کی رسد از تو بهمسایه و فرزند عتاب .
 ناصر خسرو . رجوع به : آه از این واعظان ... ، شود .
 چون سوی خورشید دارد روی خویش ماه تابنده شود خوش خوش هلال .
 ناصر خسرو . رجوع به : اگر مردی بده دل را ... ، شود .
 چون سوی صراف شوی باپشیز رانده شوی و خجلی بر سری . ناصر خسرو .
 چون سیف یزن بر بست از ساحت صنعا رخت
 غمدان چه طر بخانه بعد از وی و چه غمدان . حضرت ادیب .
 چون سیم قلب در کیسه مانند . نظیر : سکه شاه ولایت هر جا رود پس آید .
 چون شد ز گلو فرو چه حلوا و چه زهر . رجوع به : شکم زبردست است ... ، شود .
 چون شکم سیر شد غم گرسنگی مخور که بسیار سیر دیدم که پیش از گرسنه
 شدن مرگش دریافت . (که گفته اند ...) مرزبان نامه . رجوع به : چون تن پوشیده گشت
 ... و رجوع به : اذا جاء القضا ... ، شود .
 چون شناور نیستی پیر امن جیحون مگرد (... بی شنائی پای در جیحون نمیاید
 نهاد .) مغربی .
 چون شود خود نمک تبه چه علاج (... چاره چه غرقه را ز رود برك .) خسروانی .
 رجوع به : هر چه بکنند ... ، شود .
 چون شود دشمن قوی پس چاره جز تسلیم نیست . رجوع به : پنجه با ساعد ... ، شود .
 چون شیر بخود سپه شکن باش فرزند خصال خویشتن باش . نظامی .
 رجوع به : آنجا که بزرگ یایدت ... ، شود .
 چون شیر شربه يك تنه میباش در جهان
 مانند گاو چشم بگو واره بر مدار . ابن یمن .
 رجوع به : از بلا دوری طمع ... ، و رجوع به : چون نه همچو مه ... ، شود .
 چون طبع جهان باز گونه بود کردار همه باز گون فتاد . مسعود سعد .
 چون طفل نی سوار بمیدان اختیار در چشم خود سواره ولیکن پیاده ایم . صائب .
 رجوع به : لا جبر ولا تفویض ... ، شود .
 چون طلعت خورشید عیان گشت بصر ا آنجا چه بقا ماند نور قمری را . سنائی .
 رجوع به : تیمم باطل است ... ، شود .
 چون عدم در وجود پیوسته است هر دو يك لحظه زاده اند بهم

خیره شادی چرا کنی ز وجود بیهده غم چرا خوری ز عدم . مسعود سعد .
 چون عروسی گذشت صد کاسه بنانی . قرۃ العیون . از ظاهر این مثل و تمثیل
 بعد چنان پیدا است که هنگام عروسی کاسه‌ها را بر رخى گران به اجاره میکرده‌اند . تمثیل:
 افسوس که دور به بیوسی بگذشت وان عمر ز جان عزیزم ازسی بگذشت
 اکنون چه خوشی و گر خوشی دست دهد صد کاسه بنانی چو عروسی بگذشت . انوری .
 چون عزمن و ذل تو نپایست هم ذل من و عز تو نپاید (ای پخته نکشته
 بآتش عقل امید تو پس خام می نماید چون دوستی تو نکرد سودم کی دشمنی تو مرا
 گزاید ...) مسعود سعد .

چون عطسه بود نادره کانرا نتوان داشت . ای خواجه ! اگر نادره‌ای با تو بگوید
 این بند نیاید بدل از بنده گران داشت خواهد که نکوید بتو بر نادره لیکن ... (علی شطرنجی
 رجوع به : النادره لا ترد ، شود .

چون عمر بسر رسد چه بغداد و چه بلخ (... پیمانه چو پر شود چه شیرین و
 چه تلخ خوشباش که بعد از من و توماه بسی از سلخ بفره آید از غره بسلیخ ...) خیام .
 چون عمر نمی ماند گوهیچ ممان . (مائیم درین جهان چرانیم و چمان بخشیم
 و خوریم یاد ناریم غمان نه مال بما بماند و نه جان و نه مان ...) سلطان طغرل . نقل از
 تاریخ کزیده . رجوع به : آب که از سر گذشت ... ، شود .

چون غرض آمد هنر پوشیده شد صد حجاب از دل بسوی دیده شد . مولوی .
 رجوع به : چشم بدانندیش ... ، شود .

چو نفس از ره عقل یرو نرود نه برره که در ورطه خون رود .
 حضرت ادیب . رجوع به : اندر جهان به از خرد ... ، شود .

چون فلك یار خود نشاید ساخت بابد و نیک او بیاید ساخت . مکتبی .
 رجوع به : زمانه با تو نسازد ... ، شود .

چون قضا آید چه سود از احتیاط . (احتیاطش کرد از سهو خیاط ...) مولوی .
 رجوع به : اذا جاء القضا ... ، شود .

چون قضا آید طبیب ابله شود (... وان دوا در نفع هم گمر شود .) مولوی . رجوع
 به : اذا جاء القضا ... ، شود .

چون قضا نازل شود چشم حزم بسته ماند . مرزبان نامه . رجوع به : اذا جاء
 القضا ... ، شود .

چو قضای بد بیاید سود کی دارد حذر . (با قضای بد همی ماند سر شمشیر
 تو ...) معزی . رجوع به : اذا جاء القضا ... ، شود .

- چون قلم در دست غداری بود لاجرم منصور برداری بود . مولوی .
 نظیر : حکم چون در دست زندان افتاد لاجرم ذوالنون زندان افتاد .
 چون قلم در وصف این حالت رسید هم قلم بشکست و هم کاغذ درید . مولوی .
 رجوع بقلم اینجا رسید ... شود .
 ۵ چون کاری بین طرفی التیض افتد حکم در آن بایک جانب کردن اختیار عقل نیست . مرزبان نامه .
 چون کاهلی پیشه گیرد جوان بماند منش پست و تیره روان . (که ...)
 فردوسی . رجوع به : از تو حرکت ... شود .
 چون کرم گردگار جلوه کند کعبه را پست کند روزگار بتکده آذری .
 ۱۰ ظهیر . نظیر : سحر یا معجزه پهلو نژاد دل خوشدار سامری کیست که دست ازید بیضا ببرد حافظ .
 چون کون خران همه سرانند دست از دم خرباید آویخت . رونی .
 رجوع به : برای مصلحت بوسه ... شود .
 چون که آید سال نو گویم دریغ از پارسال . نظیر : سال بسال دریغ از پارسال .
 هیچ بدی نرفت که خوب جایش بیاید . رحمت بکفن دزد اولی . رحم الله الناس الاول .
 ۱۵ چونکه با کودك سرو کارت فتاد پس زبان کودکی باید گشاد . مولوی .
 رجوع به : کلم الناس علی ... شود .
 چونکه بجوئی همی آزار من گر نپسندی زمن آزار خویش . ناصر خسرو .
 رجوع به : آنچه بر خود نپسندی ... شود .
 چونکه بد کردی بترس ایمن مباش زانکه تخم است و پرویا ندخداش . مولوی .
 ۲۰ رجوع به : از مکافات عمل ... شود .
 چونکه یرنگی اسیر رنگ شد موسی با موسی در جنگ شد . مولوی .
 این شعر در میان صوفیه چون مثلی سائر باشد .
 چونکه دندان ترا کرم افتاد نیست دندان بر کنش ای اوستاد . مولوی .
 نظیر : الم تر ان المرء تدوی یمینه فیقطعها عمداً لیسلم یساره .
 ۲۵ چونکه صد آمد نودهم پیش ماست (نام احمد نام جمله انبیاست ...) مولوی .
 رجوع به : همه گفتی چو مصطفی گفتی ، شود .
 چونکه گل بگذشت و گلشن شد خراب بوی گلر از که جوئیم از گلاب . مولوی .
 و معروف این است : چونکه گل رفت و گلستان شد خراب .
 چونکه گل رفت و گلستان در گذشت نشنوی دیگر ز بلبل سر گذشت . مولوی .
 ۳۰ چونکه گله باز گردد از ورود پس فتد آن بز که پیش آهنگ بود . مولوی .

نظیر: پس رواند ریا ز گشتن گردد آری پیشوا، مجیر بیلقانی، و رجوع به: یا بوی پیش آهنگ...، شود.
چونکه نشوئی سلب چرب خویشی اگر تو چنین سخت سره گزاری، ناصر خسرو،
رجوع به: اگر بابا بیل زنی...، شود.

چون گدا شاه نیز نان خواهی است.

(هر که را در جهان همی بینی گر گدائی و گر شهنشاهی است
طالب لقمه ایست و ز پی آن در بن چاه یا سر گاهی است
مقصد جمله خلق یک چیز است لیک هر یک فتاده در راهی است
اهل عالم بنان چو محتاجند پس بنزدیک آنکه آگاهی است
شاه را برگدا چه ناز رسد

اختلافی که هست در نام است ورنه سی روز بی گمان ماهی است-) ابن یمن.

چون گشت باغ پیر نهان گشت راز او چونانکه بود پید آنکه که بد جوان
آری جوان و پیر همیدون چنین بوند کاین راز خود پدید کند و ان کند نهان.
مسعود سعد.

چون گل بردیوار زنی اگر در نگیرد نقش آن لامحاله بماند، مرزبان نامه.
تهمت و افتری هر چند بر متهم ثابت نشود لیکن او را در چشمها خفیف و حقیر کند. (۱)
نظیر: حرف باید گفته نشود. بدی یا بد گو داری؟

چون گوش روزه دار بر الله اکبر. رجوع به: مثل گوش روزه دار...، شود.
چون لؤلؤی شهوار نباشد جوا اگر چند جورا بگزیند خبر لؤلؤی شهوار.
ناصر خسرو. رجوع به: خرچه داند قیمت...، شود.

چون ماکیان را حکه غالب آید منقار بر گرزن خروسان زند.
چون مخبط شد اعتدال مزاج نه عزیمت اثر کند نه علاج. سعدی.
چون مرد جنگ را نبود آلت حیلست گمیز باشد ناچاره. ناصر خسرو.
رجوع به: الفرار مما...، و رجوع به: از تو حرکت...، شود.

چون مرگ تو را نیز بخواهد فرسود بر مرگ کسی چه شادمان باید بود
(گر مرگ بر آورد زید خواه تو دود ز آن دود چنین شاد چرا گشتی زود...) از قابوسنامه.
رجوع به: ایدوست بر جنازه...، شود.

چو رمشک گیسوی تو بکافور شد بدل زین پس مگیر دامن خوبان مشک خط.
ظہیر. رجوع به: چوپیریت سیمین...، شود.

چون مصطفی نیابی چه معرفت چه جهل چون زال زر نبینی چه سیستان چه بست

(۱) Calomniez Calomniez il vous en reste toujours quelque chose.

(خاقانی ز دل سبکی سرگران مباحی کو هر که زاده سخن تست، خصم تست.
گرچه دلت شکست زمشت شکسته نام بر خویشتن شکسته دلی چون کنی درست...) خاقانی.
چون معانی جمع گردد شاعری آسان بود. (هر که نا شاعر بود چون کرد قصد
مدح او شاعری گردد که شعرش روضه رضوان بود زانکه مدحش جمع گردانید معنیهای
نیک...) عنصری.

نظیر: شاعران را جستن معنی کنند مقرون رنج شاعرش را شعر گفتن با طرب مقرون کند
او همه معنی جود و داد و دین و دانش است رنجش آن باشد که معنیهای آن موزون کند، قطران.
چون مهر کند فلک سواری از چالش لاشه خرچه خیزد. کمال اسمعیل.
رجوع به: تیمم باطل است...، شود.

چون نباشد چو خرس را فکنده تیز خر به ز ریش خر بنده. سنائی.
رجوع به: افاده اش بنواب...، شود.

چون نباشی آب رحمت ناز زحمت کم فروز
و رنباشی خاک معنی باد بی حاصل مباح. سنائی.
رجوع به: اگر باری زدوشم...، شود.

چون نبوشی چه خروچه مهتاب چون نبوئی چه نرگس و چه پیاز.
ناصر خسرو. نظیر: برای نهادن چه سنگ و چه زر.

چون نجس تر شود نجس تر شود. نظیر: انجس ما یكون الکلب اذا اغتسل.
سک بددیای هفت گانه مشوی که چوشستی پلیدتر گردد. سعدی.

چون نخواهی کت ز دیگر کس جگر خسته شود
دیگر افرای خیره خیره دل چرا باید خلیل. ناصر خسرو.
رجوع به: از مکافات عمل...، شود.

چون نداری ناخن درنده تیز باد دان آن به که کم گیری ستیز. سعدی.
رجوع به: پنجه با ساعد سیمین...، شود.

چون نشینی بر سر کوی کسی عاقبت بینی توهم روی کسی. مولوی.
رجوع به: از تو حرکت...، شود.

چون نصیحت نیایدت در گوش اگر ت سر زنی کنم مخروش. سعدی.
نظیر: هر که نصیحت نشنود سر ملامت شنیدن دارد.

چون نکردی خرابی آبادان بخرابی چه میشوی شادان. اوحدی.
چون نکند رخنه بدیوار باغ دزد که نا طور همان میکند. سعدی.
نظیر: ز دزدان عجب نیست یغمای بستان که نا طور رخنه بدیوار دارد. آفای حاج سید نصر الله تقوی.

رجوع به : اسکندر رومی را گفتند سود .

چونوشیدن از دست جانان بود هر آبی که هست آب حیوان بود . امیر خسرو .
رجوع به : از دست دوست شود .

چون نه ای همچو مه بنور گرو (. . . مهر پیوسته يك سواره بود
همچو خورشید باش تنها رو ماه باشد که با ستاره بود
هر که تنها روی کند عادت
مرد را دل شکسته دارد جفت
ملک عالم بزیر تنهاییست
مرد تنها نشان زیبا نیست .) سنائی .

رجوع به : از بلا دوری طمع داری شود .

چون نیابد بگه گرسنگی کبک و تذرو ۱۰
چکند گرنخورد شیر ز مردار کباب . ناصر خسرو .
چون نیاموختی چه دانی گفت خیر بر ناید از تهی زنبیل . ناصر خسرو .
رجوع به : آنکس که دانا تر است شود .

چون نیست زهر چه هست جز باد بدست

چون هست بهر چه هست نقصان و شکست ۱۵
پندار که هست آنچه در عالم نیست
انگار که نیست هر چه در عالم هست . شیخ نجم الدین رازی ؟ خیام ؟
چون نیکبختی گنج یابد اگر پنهان ندارد رنج یابد (بلی . . .) جامی .
رجوع به : استر ذهبك شود .

چون نیک بنگری همه تر ویر میکنند . می خورد که شیخ و حافظ و صوفی و محتسب ۲۰
(. . .) حافظ .

چون نومید گردد زیزدان کسی از او نیکبختی نیاید بسی . فردوسی .
تظیر : لا تياسوا من روح الله . قرآن کریم . سوره ۱۲ آیه ۸۷ .

اگر امید رنجوری نماید ز نومیدی بسی نومیدی آید . ویس و رامین .
چون هست رفیق نیک بد را میسند (در راه خرد بجز خرد را میسند
خواهی که همه جهان تورا بیسندند میاش بخوشدلی و خود را میسند .) منسوب به خیام .
چون هست عیان تکیه چه باید بخبر بر . (اخبار گذشته چکنی سیرت او بین . . .) عنصری .
چون همه بودنی بخواهد بود آدمیرا چه فایده ز حذر . مسعود سعد .
رجوع به : اذا جاء القضاء شود .

چون همی بوی پیاز آید زمن تسخر مرا

ابلهی خواند اگر بر نام بوالعنبر (۱) مرا . آقای حاج سید نصر الله تقوی .

نظیر: هرگز نشد بوی چو عنبر سیر کزیت گرفت گرچه بوالعنبر آقای حاج سید نصر الله تقوی .

چه سود چون همی ز تو کند آید گر تو بنام احمد عطاری . ناصر خسرو .

بخوی خوب چو دیا و چو عنبر شو . گرچه در شهر نه بزاز و نه عطاری . ناصر خسرو .

چون یار اهل است کار سهل است (کرناز کشی زیار سهل است...) اوحدی کازرونی .

اشاره: خواجہ زان بی خیر که یار اهل است یار او اهل و کار او سهل است . نظامی .

چون یار موافق نبود تنها بهتر تنها به صدار چو نادانت همتا . ناصر خسرو .

چو نیکوئی کنی زان عذر میخوای که نیکوئی دو گرد باش آگاه . ناصر خسرو .

چو نیکوئی کنی نیکو آیدت برت بدی را بدی باشد اندر خورت . فردوسی .

رجوع به : از مکافات عمل... شود .

چو نیکوئی کنی و نیاید بیار بدی کن مگر بهتر آید بکار . اسدی .

رجوع : بایدان بد باش... شود .

چو نیکوئی نمایند گیتی خدای تو با هر کسی نیز نیکوئی نمای . اسدی .

رجوع به : فقره قبل شود .

چو نیکوئی نمایند گیهان خدای تو با هر کسی نیز نیکوئی نمای . فردوسی .

این شعر عیناً در گشتاسب نامه اسدی نیز آمده و البته توارداست و فقط شاعر کلمه گیهان را

بکیتی تبدیل کرده است .

چو نیمه است تنها زن ارچه نکوست دگر نیمه اش سایه شوی اوست .

(زنان را بود شوی کردن هنر بر شوی زن به که نزد پدر

بود سیب خوشبوی بر شاخ خویش ولیکن بجایم دهد بوی بیش

زن را بچند با چیز و با آبروی نکیرد دلش خرمی جز بشوی...) اسدی .

رجوع به : لارهبانیة فی الاسلام... شود .

چو وقت مرگ ما آید بگرد رهگذر گردد . گج . تمثیل :

مار را چون اجل فراز آید بسر راه خلقش آید . سنائی .

این مار سیرتان بره آیند وقت مرگ آید بلی بره چو سر آید زمان مار . ابن یمن .

رجوع به : اشر چو هلاک گشت خواهد... شود .

چو هر دو تهی می بر آیند از آب چو عیب آورد هر سبد را سبد .

(چو لعنت کند بر بدان بد کنش همی لعنت او بر تن خود کند . . .) ناسر خسرو .
رجوع به : ديك بديك ميگويد . . . ، شود .

چوهست قرب نهان گو مباش قرب عيان .
که نيست قرب عيان را بنزد عقل خطر . قاآنی .

رجوع به : باقرب نهان . . . ، شود .

چوهمپشت باشيد وهم يکزبان يکی کوه کندن زين ميتوان . فردوسی .
رجوع به : آری باتفاق . . . ، شود .

چوهمواره پستان دستان مزی بدندان يکی روزدستان گزی . حضرت اديب
چويابد خردمند خوبی و گنج نيندازد از دست و نارد برنج . اسدی .
چويابد خردمند نزد تو راه بماند بتو تخت و گنج و سپاه (بهر کار با
مرددانا سکال . برنج تن از بادشاهی منال . . .) فردوسی . رجوع به : امرهم شوری . . . ، شود .
چويابی بز رنگی مياورمتی (زنا استواران مجوايمنی . . .) اسدی ، رجوع به :
کربدولت برسی . . . ، شود .

چويار گنهکار باشی بيد بجای وی ارتوپيچی سزد . اسدی .
آلوچو بالو . . . ، شود .

چويزدان کسير اکند نيکبخت ابي کوشش او را رساند بتخت . فردوسی .
رجوع به : اگر بهر سرمويت . . . ، شود .

چويک عيان نبود در جهان هزار خبر (. . . چويک يقين نبود زی خرد هزار
کمان) قطران .

چويک موی گردد بسر بر سفيد بيايد گستن زشادی اميد . فردوسی .
رجوع به : چوپيريت سيمين کند . . . ، شود .

چويک يقين نبود زی خرد هزار گمان . (چويک عيان نبود در جهان هزار
خبر . . .) قطران .

چهار است آهوی شه آشکار که شه را نباشد بترزين چهار
يکی خيره روئي دوم بددلي سوم زفتی و چار مين کاهلی . اسدی .
رجوع به : از تو حرکت . . . ، شود .

چهار پارا چهار روز آزمانند و دو پارا دودوز . مقصود از چهار روز آزمودن
چهار پارا ايام خیار حيوان است در شرع و ازدوپا مراد انسان باشد . و معنی آنکه سيرت و
سريرت آدمی زود شناخته آيد .

چهار پهلو شدن . رجوع به : چار پهلو شدن . شود .

- چهار تکبیر کردن . رجوع به چار تکبیر ، شود .
- چهار چیز که اصل فراغت است و منال نیز زد آن بچهار دگر در آخر حال
گنه بشرم ملامت عمل بخجلت عزل
- بقا بتلخی مرگ و طمع بذل سؤال . اثیرالدین .
- چهار چیز مرآزاده را زغم بخرد تن درست و خوی نیک و نام نیک و خرد
هر آنکه ایزدش این هر چهار روزی کرد
- سزد که شاد زید جاودان و غم نخورد . رود کی .
- چهار شاهش بچهار آس خورد . چون حریف حیل و قوتی زیاده داشت ، دست ازاو برد .
- چهار قاب را بیار بازی را ببر .
- چه آسایش در آن گلزار ماند کز او گل رخت بندن خارها ند . جامی .
- چه آشی باشد که لایق قدح باشد . نظیر : برای هر خری آخور نبندند .
- چه آنجا کن کز آن آبی بر آید رگ آنجا زن کز آن خونی گشاید . نظامی .
- چه ارزد بر آب آموی موی . عنصری . رجوع به : این الثری والثریا ، شود .
- چه ارزد شهی کش ز سرتاج رفت (همه گنج الفقدہ تاراج رفت . . .) حضرت ادیب .
- چه از آن به ارمغانی که تو خویشتن بیایی . (تو چه ارمغانی آری که بدوستان
فرستی . . .) سعدی .
- نظیر : آنرا که تو از سفر بیایی حاجت نبود به ارمغانی .
- چه افسر نهی بر سرت بر چه ترگی براو بگذرد پرویگان مرگ . فردوسی .
- رجوع به : از مرگ خود چاره . . . ، شود .
- چه بارنج باشی چه باتاج و تخت بیایدت بستن بفرجام رخت . فردوسی .
- رجوع به : از مرگ خود چاره . . . ، شود .
- چه با گنج و تخت و چه بارنج سخت بیدیم هر گونه ناچار رخت . فردوسی .
- رجوع به : از مرگ خود . . . ، شود .
- چه باک از موج بحر آنرا که دارد نوح کشتی بان . سعدی .
- چه باید این خرد کت داد یزدان چه دردت را نخواهد بود درمان . ویر ورامین .
- چه باید ترا سلسبیل و رحیق چو خرسند گشتی بسر که و شخار . ناصر خسرو .
- چه باید سوی هر خورش تاختن شکم گور هر جانور ساختن . اسدی .
- رجوع به : از کلو بنده . . . ، شود .
- چه باید که رنج فزونی بریم بدشمن بمانیم و خود بگذریم . اسدی .
- رجوع به : بخور هر چه داری بفردا میای . . . ، شود .

چه باید مغفر از آهن مر آن را که یزدان داده باشد مغفر از فر . ازرقی .
رجوع به : اگر بهر سرمویت ... شود .

چه باید نازش و نالش بر اقبالی و ادباری
که تا برهم زنی دیده نه این بینی نه آن بینی .
(... سرالبارسلان دیدی زرقمت رفته بر کیوان بمرو آ تا کنون در کز تن الیارسالان بینی .) سنائی .

چه باید همی زندگانی دراز که گیتی نخواهد گشادنت راز . فردوسی .
چه برای کر بزنی چه برای کور برقصی .

چه برخیزد از خود آهن ترا چو سر آهنین نیست در زیر خود . عطار .
چه برکت بود در میان دوسارق . (بدزدی ز نعمت بدزدیم ز خدمت ...) رشید و طواط .
چه بزرگی در آن حقیر بود که بدست اجل اسیر بود . مکتبی .
رجوع به : از مرگ خود ... شود .

چه بسیار بد باشد از بدبتر . نقل از نفثة المصدور زیدری . رجوع به : بسیار بد باشد ... شود .
چه بمن گو چه بدرگو چه بخرگو . نظیر : لا ابالی چه کند دفتر دانائی را .
رجوع به : سعدی اثر کند ... شود .

چه بندی دل در سرای سپنج که دارد گهی شاد و گاهی برنج
زمانی چو اهریمن آید بجنگ زمانی عروسی پر از بوی ورنج
زمانی همی بار زهر آورد زمانی ز تریاک بهر آورد . فردوسی .
چه بندی دل اندر سرای سپنج چو دانی که ایدر نمائی مرنج (...) اگر
شهریار است و گر هست گرد بدینسان نماید جهان دست برد .
رجوع به : از
مرگ خود چاره نیست ، شود .

چه بندی دل اندر سرای سپنج چه نازی بگنج و چه نالی زرنج
کز آن گنج دیگر کسی بر خورد جهاندار دشمن چرا پرورد . فردوسی .
رجوع به : بخور هر چه داری ... شود .

چه بندی دل اندر سرای فموس که هر زمان بگوش آید آوای کوس . فردوسی .
چه بنیاد بر خانه ایرمانی (دلا کارو یار جهان آزمودی چرا در پی کارو یار جهانی
تو خود گیر کاند جیهان دیرمانی ...) نقل از تاریخ گزیده .

چه بود زین شیختر یداد نحن داود و کر مادر زاد . سنائی .
چه بود فالی فرخنده تر از دیدن دوست (چه بود روزی فیروزتر از روز وصال ...) فرخی .
چه به بی اصل زرو زور دهی چه چراغی بدست کور دهی . سنائی .
چه بهتر کور را از چشم روشن (بگفتا اذن خواهی چیست ازمن ...) جامی .

رجوع به : کورچه خواهد بجز دو دیده روشن . شود .
 چه بهره میبری از اختلاط نااهلان بجز شراره و دود از دکان آهنگر . ظهیر :
 رجوع به : آلوچو بالو ... ، شود .

چه بیرون شود جان چه بیرون کنند نماند و گرمیصد افسون کنند . فردوسی .
 چه بیشی زیك حرف در دفترى (چه نقصان زیك مرغ در خرمنی ...) متوجهی .
 چه پایه دارد در نزد آسکون فرغر (چه مایه دارد در پیش طبع او دریا ...) قاتانی .
 رجوع به : تیمم باطل است ... ، شود .

چه پیچی همی خیره در بند آژ چو دانی که ایدر نمائی دراز . فردوسی .
 رجوع به : طمع آرد ... و رجوع به : از مرگ خود ... ، شود .

چه ترسد ز سر آنکه سامانش نیست . (سمندیسند اندیشه من جهان فروبستمش با
 لویشه دهان زمستی چو بجهد از آنسوی جوی کشد شنه چون رعد آشفته خوی فسار خودش
 چون بدست او فتد چو ماهی ز دریا بشت او فتد بمیدانی افتد که پایانش نیست ...) حضرت ادیب .
 چه تقاخر کنی بنام پدر چون ندانی نهاد گام پدر . اوحدی .
 رجوع به : آنجا که بزرگ بایدت ... ، شود .

چه جای شکر و شکایت ز نقش یش و کم است
 که بر صحیفه هستی رقم نخواهد ماند . حافظ .
 نظیر : محو اثبات جهان در دیده حیران یکیست فارغ است آئینه از آمدش و تمثالها . صائب .
 چه جمعه و چه آدینه . رجوع به : جمعه و آدینه یکیست ، شود .

چه جوئیم از این گنبد تیز گرد که هرگز نیاساید از کار گرد
 یکیرا همی تاج شاهمی دهد یکیرا بدریا بماهی دهد
 یکیرا برهنه سر و پای سفت نه آرام و خورد و نه جای نهفت
 یکیرا دهد نوش از شهد و شیر پیوشد بدیبا و خزو حریر
 سر انجام هر دو بخاک اندرند بتاریک چاه مغاک اندرند . فردوسی .
 رجوع به : از مرگ خود چاره نیست ، شود .

چه جوئی مهر بانی از پدر کش (مگر در سرنداری ای پسر هش ...) ناصر خسرو .
 چه جوئی همی زین سر ای سپنج که آغاز گنج است و فرجام رنج . فردوسی .
 چه چیز آمد این خواسته کز جهان کسی نیست بی آرزش اندر نهان
 چو باشد جهانی بدو دشمن است چو نبود غم جان ورنج تن است . اسدی .
 رجوع به : بلائی زین جهان ... ، و رجوع به : غم فرزند و نان ... ، شود .

چه چیز آمد این مهر فرزند و درد که با نیک و بد هست با جان نبرد

چو نبود دل از بس غمش خون بود چو باشد غم آنگاه افزون بود . سعدی .
رجوع به : بتوان ز جگر برید پیوند ... شود .

چه حاجت است عیان را باستماع یان (... که بیوفائی دور فلک نرانی نیست) سعدی .
رجوع به : آنجا که عیان است ... شود .

۵ چه حاجت است که بنمائی آفتاب مبین را . (هلال اگر بنماید کسی بدیع نباشد ...) سعدی .

چه حاجت بگفتن که زر مغریست محك در میانست و گوید که چیست .
چه حاجت بود می چو مستی بود (زمستی همه می پرستی بود ...) امیر خسرو .
چه حاجت که نه کرسی آسمان نهی زیر پای قزل ارسلان . سعدی . تعرضی
است باغراقی که در بیت ذیل ظهیر است :

۱۰ نه کرسی فلک نهد اندیشه زیر پای تا بومه بر رکاب قزل ارسلان زند . ظهیر .
چه خرم بگل خوابیده است . رغبت یا احتیاجی باین کار ندارم و از این روستخنها
و گرانیهای آنرا برخود هموار نکنم .

چه خواهد کور جز دو چشم بینا (من آن خواهم که تو باشی شکیا ...) ویس و رامین .
رجوع به : کور چه خواهد ... شود .

۱۵ چه خواهی ز خرمهره اندوختن گهرتوزگر بایدت توختن . حضرت ادیب .
رجوع به : تیمم باطل است ... شود .

چه خورد شیر شربه در بن غار باز افتاده را چه قوت بود
(تا تو در خانه صید خواهی کرد دست و پایت چه عنکبوت بود ...) سعدی .
رجوع به : سفر مربی مرد است ... شود .

۲۰ چه خوری چیزی کز خوردن آن چیز ترا
نی چو سرو آید اندر نظر و سرو چو نی

گر کنی بخشش گویند که می کرد نه او

ور کنی عربده گویند که او کرد نه می

(نکند مستی دانا خورد عاقل می تشهد مرد خردمند سوی مستی پی ...) سنائی .

۲۵ نظیر : آب بهتر هزار بار زمی و من الماء کل شیئی حی

آنکه شر است نیمه نامش دین و دنیا همی کند لاشی .

با خرد میل سوی مل چکنی سپر خار بر کک گل چکنی

آنکه خواهد خرد نخواهد مل و آنکه باشد حزین نبوید گل . سنائی .

به پیر و جوان از می آید گناه . فردوسی .

۳۰ جام می از دست بیفکن که نیست حاصل آن جام مگر وای مام . ناصر خسرو .

- باده کم خور خرد بیاد مده
 هوش یار تو به که بی هوشی
 می به تونت کشد سر از بستان
 بیاده در خیک و بنگ در انبان
 می سرخت نمد فروش کند
 در سیاهی دهند و رخ زردی
 بنگت آن اشتها دهد بدو غ
 می چنانت کند بنادانی
 خورد این آب گرم و سبزه خشک
 بپل آن آب را که تر گردی
 ترکشان کن که دوستان بدند
 بت پرستی ز می پرستی به
 جود نیک است وجود مستان بد
 مست نادم شود به هشیاری
 چند گوئی که باده غم ببرد
 گرچه غم سوز و غصه کاهست او
 گرچه آبی تنک نماید و سبیل
 تو در آبی چنین دلیر مرو
 بر حذر باش از آب آتشرنگ
 آتش باده بر مکن زین پس
 می که آتش ندیده جوش کند
 می چو آتش بر آتشت ریزد
 زین دو آتش چو دیک بر جوشی
 ذوق پاکان ز خمر و مستی نیست
 گاه مستی و گد خرابی تو
 چون نکردی خرابی آبادان
- خوش را یاد او بیاد مده
 هوشیاری تو باده کم نوشی
 بنگ رویت کند بگورستان
 گر نه دیوانه ای مشو جنیان
 بنگ سبزه گلیم دوش کند
 بپل این سرخ و سبز اگر مردی
 که چو ماء المسل بلیسی دوغ
 که بز ماده را پری خوانی
 خون بسوزاندت چو نافه مشک
 مخور این سبزه را که خر گردی
 زانکه این هردو دشمن خردند
 مردن عاقلان ز مستی به
 هوشیاری ز می پرستان بد
 تو زمستان طمع چه میداری
 دین و دنیا بین که هم ببرد
 زو برم کاب زیر کاهست او
 پای در وی منه تو از سر جبل
 بر کنارش رسی چو شیر مرو
 که نقش ازدهاست، تاب نهنگ
 که تو را آتش جوانی بس
 چون با آتش رسد خروش کند
 می ندانی چه فتنه اتکیزد
 گر بیکباره چون سیاوشی
 جاه نیکان ز کبر هستی نیست
 کس نداند که از چه بابی تو
 بخرابی چه میشوی شادان . اوحدی .

یَسْأَلُونَكَ عَنِ الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ قُلْ فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ . قرآن کریم . سوره ۲ . آیه ۲۱۶ .
 انما يريد الشيطان ليقع بينكم العداوة والبغضاء في الخمر والميسر ويصدكم عن ذكر الله وعن
 الصلاة فبئس انتم منتبهون . قرآن کریم . سوره ۵ . آیه ۹۳ . مدمن الخمر كما بدأ الوثن . حدیث .
 الخمر داعية الى كل شر . منسوب بعيسى عليه السلام . الخمر مطية لكل خطيئة الخمر مفتاح الشر .

من بات سکرانایات للشیطان عروسا . حدیث . خردرامی به بندد چشم را خواب . ویس و رامین .

چیت حاصل سوی شراب شدن
در دل از سور او سروری نه
چون کند عربده ولی شکن است
ابلیس شبی رفت بیالین جوانی
گفتا که منم مرگ و اگر خواهی زینهار
یا آن پدر پیر غمین را بکشی زار
یا خود ز می ناب بنوشی دو سه ساغر
لر زید از این بیم جوان بر خود و جادداشت
گفتا نکم با پدر و خواهرم این کار
جامی دوسه می خورد و چو شد خیره زمستی
ای کاش شود خشک بن تاک و خداوند

چه خوش است دوشاب فروشی هیچکس نخرد خودت بنوشی . نظیر :
چون بدیدی بیار حلوائی
هیچکس گر متاع او نخرد
می تواند که جمله را بخورد . شیخ بهائی .
چه خوش است نکته دانی که سخن نگفته داند . رجوع به : آنکس است اهل
بشارت ... شود .

چه خوش باشد بدل یار نخستین . (زجانش خوشتر آمد عشق رامین ...) ویس و رامین .
رجوع به : لاجب الا للحبيب ... شود .

چه خوش باشد که بعد از انتظاری بامیدی رسد امیدواری . جامی .
چه خوش بود که بر آید یک کرشمه دو کار . گاهی این مصراع را نیز علاوه کنند ؛
زیارت شد عبدالعظیم و دیدن یار . رجوع به : بیک تیر دو نشان ... شود .

چه خوش بی مهر بانی هر دو سرببی (... که یکسر مهر بانی درد سرببی
اگر مجنون دل شوریده ای داشت دل لیلی از آن شوریده تر بی) باباطاهر .
چه خوشتر بود آنکه با تیره بخت سخن خوش بگوید خداوند تخت . فردوسی . ی .
چه خوش گفت آن تهیدست سلحشور جوی زر بهتر از پنجاه من روز .
سعدی . رجوع به : ای زر تو خدا نه ای ... شود .

چه خوش گفت آن مرد با آن خدیش
مکن بد بکس گر نخواهی بخویش . منسوب برود کی .
رجوع به : از مکافات عمل ... شود .

چه خوش گفت آن نهاوندی بطوسی که مرگ خر بود سگ را عروسی .
 نظیر : مصائب قوم عند قوم فوائد . هائی شد و هوئی شد کل بنوائی رسید .

تغازی بشکند ماستی بریزد شود دنیا بکام کاسه لیسان .

چه خوش گفت بکناش باخیلتاش چو دشمن خراشیدی ایمن مباش . سعدی .

نظیر : چو تیر انداختی در روی دشمن حذر کن کاندرا آماجش نشستی . سعدی .

چه خوش گفت شاه جهان کیقباد که نفرین بد بر زن نیک باد . سعدی .

چه خوش گفت لتمان که نازیستن به از سالها در خطا زیستن

چه خوش نازیست نازخو بر ویان زدیده را نده را دزدیده جویان

(... بچشمی خیر کی کردن که برخیز بدیگر چشم دل دادن که مگریز) نظامی .

رجوع به : بادست پس میزند ... شود .

چه خوش وقت است و خرم روز گاری که یاری بر خورد از وصل یاری جامی .

چه خیری بر آید از آن خاندان که بانگ خروس آید از هاکیان

نظیر : زن بد در سرای مرد نکو هم در این عالم است دوزخ او . سعدی .

چه داند آنکه اشتر میچراند (میان عاشق و معشوق رمزیست ...)

چه داند کور مادر زاد قدر چشم روشن را .

چه در چشم دشمن چه در چشم دوست بلند است هر کوه لیریش خوست حضرت ادیب .

چه در حساب بود آنکسی که نشاند صحیح را از سقیم و صحاح را از کسور . بدر جاجرمی .

چه در کار است با گرفتار کردار پی کردار گردد و ترک گفت آرد . پوریای ولی .

رجوع به : دوصد گفته شود .

چه دلاور است دزدی که بکف چراغ دارد .

چه دوم بیهده سوی بستان خود همی یابمش بگورستان

(آن شنیدی که از کم آزاری رندی اندر ربود دستاری

آن دوید از نشاط زی بستان وین دوان شد بسوی گورستان

آن یکی گفتش از سر سردی که بدیدم سلیم دل مردی

تو بدین سوهمی چه بوئی تمت کائکه دستار برد آنسورفت

گفت ایخوا چه گر چه زانسون شد نه زبند زمانه بیرون شد

.....

که بدینجا خود از سرای مجاز مرگ سیلی زنانش آرد باز

زود باشد که از سرای سینج آورندش به پیش من بیرنج (سنائی .

رجوع به : آخر گذر پوست ... و رجوع به : از من گ خود چاره نیلست ، شود .

چه رفتن ز پیمان چه گشتن ز دین (... که این هر دو بد ز آسمان و زمین) اسدی .
نظیر: پرهیز کن از صحبت پیمان شکنان . حافظ . رجوع به: العدة دین ، شود .

چه روی باز کام در گلزار (چه روی با کلاه در منبر ...) سنائی .
چهرهٔ امروز در آینهٔ فردا خوش است (هر چه رفت از عمر یاد آن بنیکی میکنند) صائب .
چهره و جامهٔ نکوزیب و جمال مرد نیست

ننگ باید مرد را ننگ ارجمال وزیب وزن
عیب تو جامه ات نپوشد تیغ پوشد یا قلم

گر نه ای زن یا ، قلم زن باش یا شمشیر زن
دست را چون مرکب تیغ و قلم کردی مدار

هیچ غم گرم مرکب تن ننگ باشد یا عرن . ناصر خسرو .
چه زاید ز خورشید جز روشنی (چنین باید از بارت آبستی ... زشادی دل خنده زاید
زلب ز گل بوی خوش و ز بلبل طرب) حضرت ادیب .

چه زیان آفتاب را از ابر (... کی شود جفت با مسلمان کبر) سنائی .
چه زیانست اگر گفت نیارست کلام کز عصا ما نتوانست همی کرد کلیم .
ابو حنیفه اسکافی .

چه زید پای پیلان اله چوب (۱) ترکمانی . تمثیل:
آن آلاچیغ بلند ترکمان یست باشد پیش پای پیلان . جلال الدین رومی .
چه سازیم درمان خود کرده را (چه باد افره است آن بر آورده را ...) فردوسی .
رجوع به: اگر بر نیان است ... شود .

چه سازی همی زین سر ای سنج چه نازی بنام و چه یازی بگنج
تورا تنگ تابوت بهر است و بس خورد رنج تو ناسزاوار کس . فردوسی .
رجوع به: بخور هر چه داری و رجوع به: از مرگ خود ... شود .
چه سر بکلاه چه کلاه بسر . رجوع به: دولنگه يك ... شود .
چه سفید است در سیه کاری ! (زود میرند از تبه کاری ...) مکتبی .

چه سنجد اباتف تموز شاه که جامه برفین و برفین کلاه . حضرت ادیب .
چه سنجند نیز از پروردگان بناورد آتش بر آورد گمان . (نباشند شیران کاواک نی
چو شیران کی چست و چالاکی ... سرشیر نربکسلاند ز تن بمیدان درون شیر شمشیر زن)
حضرت ادیب . رجوع به: مز ن زشت بیفاره ... شود .

- چه سود آنگه که ماهی مرده باشد که باز آید بجوی رفته آبی.
 (مرا گفتند جمعی مهربانان چو دیدندم زغم در اضطرابی
 که خوش می باش کزدوران گردون عمارت باز یابد هر خرابی
 کشیدم از جگر آهی و گفتم بدان صاحب دلان نیکو جوابی...) ابن یمن.
 ۵ چه سود از دزدی آنگه توبه کردن که نتوانی کمند انداخت بر کاخ
 (... بلند از میوه گو کوتاه کن دست که کوتاه خود ندارد دست بر شاخ .) سعدی .
 رجوع به: الان قد ندمت...، شود .
- چه سود از هنرها چو برگشت روز . (سراپای بستش بکردار یوز...) فردوسی.
 رجوع به: اگر بهر سرمویت...، شود .
- ۱۰ چه سود افتد آنرا که سرمایه خورد . (بمایه توان ای پسر سود کرد...) سعدی .
 رجوع به: بمایه توان... و رجوع به: ارزان خری...، شود .
- چه سودت دهد از قضا احتراز . (نگهداشت خود را زمان دراز...) حضرت ادیب.
 رجوع به: اذا جاء القضاء...، شود .
- چه سود چون همی ز تو گند آید گر تو بنام احمد عطاری . ناصر خسرو.
 رجوع به: چون همی بوی پیاز آید...، شود .
- ۱۵ چه شاید کرد با سیر ستاره (چو این آمد نصیب ما چه چاره...) ناصر خسرو.
 رجوع به: با قضا کار زار...، شود .
- چه شد آر بر سر تو افسر نیست خرد اندر سراسر است بر سر نیست . سنائی .
 رجوع به: اندر جهان به از خرد...، شود .
- ۲۰ چه عزائیست که مرده شو هم گریه میکند .
 چه علی خواجه چه خواجه علی . رجوع به: دولنگه...، شود .
- چه غم ارغواص را پا چپله (۱) نیست . (در درون کعبه رسم قبله نیست) مولوی.
 چه غم ماه را اگر کتانی بسوخت (مراورا چه غم گر جهانی بسوخت...) حضرت ادیب.
 رجوع به: اگر بسوزد کتان...، شود .
- ۲۵ چه فایده ز زره با گشاد شست قضا چه منفعت ز سپر بانقاد زخم قدر .
 مسعود سعد سلمان . رجوع به: با قضا کار زار...، شود .
- چه فرمان یزدان چه فرمان شاه (تودانی که از دین و آئین و راه ...) اسدی . نظیر:
 امر سلطان چو حکم یزدان است . سنائی .
- ۳۰ (۱) رجوع به: در درون کعبه شود .

- چه فضل آوریم ای پسر برستور اگر همچو ایشان خوریم و مریم. ناصر خسرو.
رجوع به : افحسیتما نما ...، شود
- چه قیمت آرد آن مهرکش بها باشد. (کمال دوستی آمد ز دوست بیطعمی ...)
نقل از اسرارالتوحید.
چه کردن زبان بر بدی کلمکار چه در آستین داشتن گرز ه مار. اسدی.
چه کردی بمردم همان دارچشم (بیدخواه شه گوی کای نیزخشم ...) حضرت ادیب.
رجوع به : از مکافات عمل ...، شود.
- چه گفت آن خر دمنده بارای وهوش که با اختر بد بپردی هکوش. فردوسی.
رجوع به : اگر بهر سرمویت ...، شود.
- چه گنجها که نهادند و دیگری برداشت
چه رنجها که کشیدند و دیگری آسود. سعدی.
رجوع به : الله الله که تلف ...، شود.
- چه گوهر چه سخن دانگی نیززند بر آن دشتی که گردان کینه و وزند.
ویس و رامین. رجوع به : حدیث تیغ دگردان ...، شود.
- چه لال و چه گویا برابر بود سخن چون زاندازه برتر بود. ناصر خسرو.
رجوع به : آن خشت بود ...، شود.
- چه لذت است بعمرد از نادان را (ز زندگی چه بگر کس رسد بجز مردان...) صائب.
رجوع به : آنکس که دانا تر است ...، شود.
- چه مادری که از دایه مهر بانتر نباشد.
چه ماده چه نر شیر روز نبرد. (منم شیر زن کرتوئی شیر مرد ...) نظامی.
چه ماند از کار پوستین یک بر گه و دو آستین. این کار بسی دیر کشید.
چه مایه سود پدید آید بیدار مردمان حیار ارا. (لیکن...) حاج سید نصرالله نقوی.
چه مرد است آنکه همچون هم نباشد مرا و ادر جهان گفتار و کردار. مسعود سعد.
رجوع به : دو صد گفته ...، شود.
- چه مردم که گویا ندارد زبان چه آراسته پیکری بی روان. اسدی.
رجوع به : سخن بپتر از گوهر ...، شود.
- چه مردن دگر جا چه در شهر خویش سوی آن جهان ره یکی نیست یش. اسدی.
چه مرده و چه خفته که بیدار نباشد آنرا چه دلیل آری و این را چه جواب است.
منوچهری.
- چه مرده چه گر ریخته چه بز نهار آمده. تمثیل : ولیکن اگر دشمنی از تو ز نهار

خواهد اگر چه سخت دشمن بود و با تو بد کردار باشد اورا ز نهاده و آن را غنیمت بزرگ شناس که گفته اند چه مرده و چه گریخته و چه بز نهاده آمده . قابوسنامه . رجوع به : از پی دشمن گریخته ... شود .

چه مردی بود کز زنی کم بود (چوازاستی بگذری خم بود ...) عنصری .

۵ تمثل : مرا خود چه باشد زبان آوری چنین گفت در مدح شه عنصری
چو از راستی بگذری خم بود چه مردی بود کز زنی کم بود . سعدی .
زنت مرد چون تو نمیری همی چه مردی بود کز زنی کم بود . بدخشی .
و رجوع به : آن دل مردی که ... شود .

۱۰ چه مردی کند در صف کارزار که دستش تهی باشد و کارزار . سعدی .
رجوع به : سپاهی که کارش ... شود .

چه ممکن که خود افتی بد ممکن که بد افتی . تمثل :

۱۵ مگر نشیدی از فراش این راه که هر کچه کند افتد در آن چاه . نظامی .
این ندانی کز پی من چه کنی هم در آن چه عاقبت خود افکنی . مولوی .
وان چه از بهر دیگران کردن خویشان را در آن چه افکنند . نظامی .
رجوع به : از مکافات عمل ... شود .
چه مهر افکنی بر تن و این جهان که باتونه این ماند خواهد نه آن . اسدی
رجوع به : از مرگ خود ... شود .

۲۰ چه ناخوش بود دوستی با کسی که مایه ندارد ز دانش بسی . دقیقی .
چه نازی بدیا و خز و سمور که خواهد تن را خورد کرم و مور . اسدی .
رجوع به : از مرگ خود ... شود .
چه نسبت خاک را بار بار باب (عدم کی راه یابد اندر این باب ...) شبستری . و
در جای دیگر گوید :

چه نسبت خاک را بار بار باب وجود ما همه مستیست یا خواب . شبستری .
رجوع به : این اثری ... شود .

۲۵ چه نقصان زیك مرغ در خرمنی . (... چه بیشی ز یک حرف در دفتری) منوچهری .
چه نهی مال بهر فرزندان که بایشان نمیرسد چندان
پسر از مقابل است باکش نیست ورنه زان مال بهره خاکش نیست . اوحدی .
چه نیاز است سیه موی جوان را بخضاب (خویشان را چه ستاید چوستوده است
بفضل ...) فرخی . رجوع به : حاجت مشاطه نیست ... شود .

۳۰ چه نیکوتر از ما وفادار دوست وفاداری از دوستان بس نکوست . فردوسی .

- چه نیکوتر از مرد دانا و پیر . (مکر مرد با دانش و یاد گیر...) فردوسی .
رجوع به : آنکس که داناتر . و آنچه در آینه... شود .
- چه نیکوتر از مرغ در کارزار . (دگر گشت خواهد همی روزگار...) دقیقی .
چه نیکو دستانی ز دیکو دوست که خاموشی ز نادان سخت نیکوست . ویس و رامین .
رجوع به : اگر طوطی زبان می بست... شود . ۵
- چه نیکو ز داین داستان هوشیار که نیکوست پرهیز باشه ریار . فردوسی .
چه نیکو سخن گفت آن رای زن ز مردان مکن یاد در پیش زن
دل زن همان دیور اهست جای ز گفتار باشد جوینده رای . فردوسی .
چه نیکو گشت با جمشید دستور که با نادان نه شیون باد نه سوز . ویس و رامین .
رجوع به : آدم گدا نه... شود . ۱۰
- چه نیکو گفت در پای شرمور که ای فر به مکن بالاگران زور . سعدی .
رجوع به : اسکنند ز روی را... شود .
- چه نیکو گفت مو بد پیش هوشنگ ز نافر آ ز بیش از شرم و فرهنگ . ویس و رامین
چه هستی است عرض را بطبع بی جوهر (چه راحت است مرا بی حضور حضرت تو...) قاضی .
چه يك مرد جنگی چه یکدشت مرد نظیر : لرجل خير من الف رجل .
رجوع به : جنگ را يك تن... شود . ۱۵
- چیز باید که کار در عالم چیز دارد که خاك بر سر چیز (ابلهی کن برو که تره فروش
تره نفروشدت به قل و تمیز...) مسعود سعد . رجوع به : ای زر تو خدا نه ای... شود .
چیز بچیز بسیار مانند . رجوع به : آدم بآدم بسیار... شود .
- چیز کسان زان کسان است . تمثل : ۲۰
مکن زو یاد اگر چه مهربان است کجا چیز کسان زان کسان است . ویس و رامین .
چیزی بارش نیست . نادانی است یاسلیم و ساده لوحی است .
چیزی بجانمانده غیر از گلیم پاره (... بر روی خود بپوشم از درد بی نوائی .)
زبان حال رقیه بنت الحسین در خرابه شام .
- چیزی بخور چیزی بده چیزی بده . قناعت توانگر کند... شود . ۲۵
چیزی بگران هیچ خردمند نخرد هر گاه که بیاید به از آن چیز بارزان .
ناصر خسرو .
- چیزی بگو که بگنجد . (بکنجشك گفتند منار بشکمت گفت . . .) نظیر : دون ذا
وینفق الحمار .
- چیزی چه طلب کنی که گم کرده نه ای . تمثل : و آرزوی ناممکن و محال پختن ۳۰

نشان خامی و دشمن کامی باشد. ع : چیزی چه طلب کنی که کم کرده نه‌ای. مرزبان نامه.
رجوع به : اگر خواهی فریفته... شود .

چیزی در بار ندارد . رجوع به : چیزی بارش نیست ، شود .

چیزیکه از خدا پنهان نیست از بنده چه پنهان . بددستی و راستی خست و معترقم که.
چیزیکه بد دشمنان بمانی بهتر که از دوستان خواهی . (چه گفته اند...) قابوسنامه.
چیزیکه شده پاره وصله بر نمیداره . نظیر:

سبویی که سوراخ باشد نخست بموم و سریشم نگردد درست . نظامی.
طشت زرینم و پیوند نکبرم سریش .

چیزیکه عوض دارد گله ندارد . رجوع به : این بآن در ، شود .

چیز ناموجود کی جوید حکیم (چند جوئی آنچه ندهندت همی...) ناصر خسرو.
رجوع به : چیزیکه هرگز نیایی... شود .

چیزیکه نپرسند تو از پیش مگو (صراف سخن باش و سخن بیش مگو...) سعدی .
کم گوی و بجز مصلحت خویش مگو چیزیکه نپرسند تو از پیش مگو . بابا افضل.
رجوع به : تا نپرسندت... شود .

چیزیکه نیایی مجوی . رجوع به : مثل بعد شود .

چیزیکه هرگز نیایی مجوی . (چنین داد پاسخ که شهر را بگوی که... پس صید
خسته شده تیز کام چه تازی همی خیره در دست دام هر آن خشت کز کالبدش بدد بر آن
کالبد باز ناید دگر) اسدی. نظیر: چیز ناموجود کی جوید حکیم. ناصر خسرو. چیزیکه نیایی
مجوی . اگر خواهی ترا دیوانه سار شمرند آنچه نایافتنی است مجوی. منسوب بنوشیروان.

چیزیکه هست هست نه کم نمیشود نه بیش (۱)

وان خود که نیست نیست چو سیمرغ و کیمیاست

(بگذشت سالها که در این درج زرنکار	نه يك شبه فزود و نه زويك گهر بکاست
گرشد نهان بزیر پر زاغ تیره شب	باز سپید روز میندار کان فناست
جائی اگر ز غینت او تیره شد جهان	جای دگر ز پرتوش آفاق پر ضیاست
وردی بزیر خرقة فرو رفت زاهدی	این می پرست اوست که امروز در قباست
هر دم سر از دریچۀ دیگر برون کند	که آب و گاه آتش و که خاک و که هواست
گاهی فرشته گاه پری گاه آدمی است	که دیو زشت پیکرو که حور خوشلقاست
هر دم چو نو عروس کند جاوۀ دگر	که بر زمین سبزی و گهی برفلک سپاست...

رجوع به : عدم موجود گردد... شود .

چیزیکه همیدانی بیهوده چه پرسی

- گفتارچه باید که همی بینی کردار . فرخی .
- چیزیم نیست ورته خریدار هر ششم شهرست پر کرشمه و خوبان زشش جهت ... حافظ .
- نظیر : هم خدا را میخواهد هم خرما را . خربزه میخواهی یا هندوانه ؟ - هردوانه .
- ۵ چیست حاصل سوی شراب شدن اولش شر و آخر آب شدن (... در
دل از سور او سروری نه هرچه اوداد جز غروری نه چون کند عریده ولی شکن است
ورسختاوت کند دروغزن است .) سنائی . رجوع به : چه خوری چیزی ... شود .
- چیزیم نیست در چشم عقل نا خوشتر در جهان از گدای کبر آور . سنائی .
- رجوع به : افاده اش بنواب ... شود .
- ۱۰ چیست قیمت مردم هر آنچه میجویند . (تورا اگر نفسی هست غیر عشق مجوی .
که ...) مولوی . نظیر : هر چیز که اندر پی آنی آنی .
- چینه دان کسیرا تکاندن . بازیر کی و گریزی اورا واداره بیان رازهای خود کردن .

باب حاء.

- حاجت بکلاه تر کی داشتنت نیست درویش صفت باش و کلاه تتری دار .
 (دلقت بچه کار آید و تسبیح و مرقع خود را زعمای نکو هیده بری دار ...) سعدی .
 ۵ نظیر: مرد خدا پرست که تقوی طلب کند خواهی سپید جامه و خواهی سیاه باش . حافظ .
- حاجت مشاطه نیست روی دلارام را (ذکر تو را گر کنند ورنکنند اهل فصل ...) سعدی .
 نظیر: خوشتر بود عروس نکودوی بی چیز . چه نیاز است سیه موی جوان را بخضاب . فرخی .
 چه حاجت است بمشاطه روی زیبا را .
 چشمی که دلی برد بتاراج دانی که سر مه نیست محتاج . امیر خسرو .
 ۱۰ حاجت مندی دوم اسیری است (و گفته اند ...) قابوسنامه .
- حاجت نبود که ز خورشید کسی طالب احسان باشد . (روشن است اینکه تو خورشیدی و ...) سلمان ساوجی .
 حاجتی نبود بام چرخ را به یتاق (۱) . (حریم حشمت جاهش ز حفظ مستغنی است که ...) رفیع الدین لبنانی .
- حاجی ارزانی . بمزاج ، گران فروش .
 ۱۵ حاجی تو نیستی شتر است از برای آنک بیچاره خار می خورد و بار می برد . سعدی .
 نظیر : انفتت مالی و حح الجمل .
- حاجی حاجی را بیکه بیند . این وعده تو بد را خرام و وفائی نیست ، یا انجاز آن بسی دیر کشد .
 حاجی مرد شتر خلاص . در نظایر این مورد مستعمل است .
 ۲۰ حارث ! میزنی و ارس نظیر : یکدست خیر است یکدست شر .
- حارس بوستان در خانه سر خر به که پای ییگانه . اوحدی .
 حاسب نفسك قبل ان تحاسب . نظیر : آدم حسابش را پیش خودش میکند .
 چو داد از تن خویشتن داد مرد چنان دان که پیروز شد در نبرد . فردوسی .
 حاسبوا انفسکم قبل ان تحاسبوا . نقل از اوصاف الاشراف . رجوع به : فقره قبل شود .
 ۲۵ حاسد چو یش باشد بهتر رود سعادت (... چون باد بیش باشد بهتر رود سماری)
 منوچهری . نظیر: بی هنر آنکس که حاسد نیستش . ابن یمن . بی هنر آنکه در آفاق کش نیست حسود . ابن یمن .

[۱] یتاق بفتح اول و ثانی بمعنی پاس و پاس داشتن و محافظت کردن باشد و بضم اول هم

حاشا لمن یسمع . نظیر : دور از جناب . دور از حصار . خطاب قرینه استثناست .
 حاشیه نشین دلش گشاد است . رجوع به : ای برادر ما بگرداب ... شود .
 حاضر بجنبش باش اگر صحت آرزوست . ارفع الدوله . رجوع به : الروم اذالم ... شود .
 حاکمان در زمان معزولی همه شبلی و بایزید شوند . رجوع به : الان قد
 ندمت ... شود . ۵

حاکم بسخر روستائی گیرد امارها نکند . جامع التمثیل . نظیر : بسخر ابله
 گیرند امارها نکند . رجوع به : بگفت غماز ... شود .

حاکم خود باش و بدانش بسنج هر چه کنی راست بمعیار خویش (... بنکرو
 با کس مکن آن فاسزا آنچه نداریش سزاوار خویش .) ناصر خسرو .

حاکم در خورد شهریان باید (... نیکو نبود فرشته در گامخن .) ناصر خسرو .
 نظیر : شاء سایه است و خلق چون پایه پایه کج کج افتدش سایه . سنائی .

حالا چند کلمه از مادر عروس بشنو . نظیر : حالا دیگر این دولرا بگیر .

حالا دیگر این دولرا بگیر . رجوع به : مثل قبل شود .

حالا دیگر خاله گردن دراز آمده است . خاله گردن دراز لقب اشتر است . و

مراد مثل اینکه دیگر از قبول شفاعت و میانگی چون منی ناگزیر باشی . و مثل حکایتی طویل
 و مشهور دارد که بسط آن از وسع این کتاب خارج است . ۱۵

حالا که تالان تالان است صد تومان هم زیر پالان است . جمعی دزدان بخانه

یکی از اهل کاشان ریخته اموال او را بتاراج و یغما میبردند . مرد چون دید همه کالا

و خواسته او یقارت رفته صد تومان نقدینه خود را نیز که زیر پالان نهفته داشت بدزدان

نموده و گفت رجوع به : آب که از سر گذشت ... شود . ۲۰

حالا که دست مردك را بریدند ده او نمیخواهم ده او نمیخواهم . مردی

روستائی نخستین بار به شیبهرفت . سکینه بنت الحسین علیها سلام چند نوبت از تشنگی خدمت

عموشکایت برد ، عباس بشریعه رفت و بادودست بریده به خیام حرم باز گشت . سکینه فریاد

بر آورد که : عباس عمو جانم من آب نمیخواهم . روستائی درینوقت بی تاب از جا برخاست و

بطرف سکینه شیبه شتافته مثنی بر سر او کوفت و گفت : فلان و فلان . تا حالا ده او ۲۵

میخواهم ده او میخواهم ...

حالا که ماست نشد شیر بده . مقصودی معین ندارد .

حالا که هر دو تا خوب ساخته اند که من یکی را از میان بردارند . (گفتند

نکفتم مخور عمل و خربزه باهم نمیسازد ؟ - گفت ...) نقل از صور اسرافیل .

حالا من میو . گربه ای سخت کرسنه در کنار سفره ای بنای مومو گذاشت ، صاحب سفره ۳۰

پاره‌ای باو انداخته و لقمه‌ای برای خود بر میداشت. و هنوز مرد لقمه خود را نجائیده گریه‌سهم خویش را فرو برده فریاد از سر میکرد. پس از چندبار تکرار عمل، مرد برخاست و گریه‌ها را به جای خویش نشانیده و خود چهارپا بجای گریه نشسته گفت:

حالا می‌توانید این را هم برای من چیزی درست کنید. زانیه‌ای را به شهر سر تراشیده و باژگونه بر خری نشانده می‌گردانیدند زن آنکاه که زنان همسایه را میان تماشاگران دید خشمگین و خیره در آنان نگرسته و گفت...

حالا هم نوبت رقاصی من است. خری و اشتری دور از آبادی به آرادی می‌زیستند. نیم‌شبی چران و چمان بشارع عام نزدیک شدند. اشتر گشت رفیق ساعتی دم فروبند تا از آدمیان دور شویم، نباید گرفتار آئیم. خر گفت این فتواند بود چه درست همین ساعت نوبت آواز معتاد من است و در ترک عادت رنج جان و بیم هلاک تن. و بی‌محابا نهی برداشت. کاروانیان باثر بیامدند و هردو را در قطار کشیده بار نهادند. فردا آبی عمیق پیش آمد که عبره خر از آن میسر نبود. خر را بر اشتر نشانیده اشتر را بآب راندند. چون بارگیر بمیان آب رسید دستی بر می‌افشاند و پائی میکوفت. خر گفت رفیق این مکن و گرنه من در آب افتم و غرقه شوم. گفت چنانکه دوش نوبت آواز بهنگام خر بود امروز گاه رقص ناسازا اشتراست. و با جنبشی دیگر خر را از پشت بینداخت و غرقه ساخت. (۱)

حال بیمار که داند بجز از بیماری. (خبر من ز صبا پرس که هم‌درد من است...)

رفیع‌الدین لبنانی. رجوع به: از تو نپرسند...، شود.

حال دل شمع ز پروانه پرس (روخبر کنج ز پروانه پرس...) خواجو.

حال نکودر قفای فال نکوست. (رخ تو در نظر آمد مراد خواهم یافت چرا که...)

حافظ. نظیر: تغالوا بالخیر تجدوا.

حال نه قال است که گفتن توان. (... و جدنه نجد است که رفتن توان.) خواجو.

حال هر کس موافق قال است. جامع التمثیل رجوع به: ابله‌ها در سخن...، شود.

حالی از جور کشی جور نگاری باری. رجوع به: اگر خاک هم بسرمیکنی...، شود.

حالیست میان مستی و هشیاری من بنده آن دم که شادی آنست (تا هشیارم

در طربم نقصان است چون مست شوم بر خردم تاوان است...) نقل از جامع الحکایات عوفی.

حایض او من شده بگرما به ماهی او من طپیده در تابه. سنائی. نظیر:

شاه‌خانم میزاید ماه‌خانم دزد می‌کشد. خاله‌ام زائیده خاله زام‌هو (۲) کشیده. رجوع به: از هر طرف که رنجه شوی...، شود.

حب الدنيا راس كل خطيئة. حدیث. اقتباس:

(۱) رقص اشتر ناسازا است. (۲) هو کشیدن، ریم و ستیم یافتن جراحمت باشد.

حب دنیا هست رأس هر خطا از خطا کی می شود ایمان عطا . شیخ بهائی .

حب الشئ یعمی ویضم . رجوع به : از محبت نار ... شود .

حب الوطن من الایمان . حدیث . اقتباس :

در سفر گر روم بینی یا ختن از دل تو کی رود حب الوطن . مولوی .

گنج علم ما ظهر مع ما بطن گفت از ایمان بود حب وطن . شیخ بهائی .

تو ای مرتنت را مراغه نخست نبوده مکرانددین خاک و رست

نخستینه خاکی که بر تنت سود بدامن یرت شست این خاک بود

نخستینه خاکی که غلطیده ای دران و دران مرغ چریده ای

ز پستان او بوده ای شیر خوار ز پستان او چیده ای سیب و نار

فرامش مکن پاس این دایه را سیاس آور این گاو پر مایه را

فریدون صفت نام گیرد کسی که این دایه را داشت حرمت بمی

فریدون پی کین این شیر ده بیاویخت از گردن دیو زه . حضرت ادیب .

همین خاک کت ناف آنجا زدند تن و جانت را توشه زانجا چدند

ترا دایه و مهربان مادر است خورش خانه تست و خالیگراست

نکه کن که پستان این مام پیر چه مایه بکامت بیالود شیر

تو را مهر وی بهره دین بود پیمبر چنین گفت و چونین بود

سزد چون تو این بهره کم داریا که خود را مسلمان نپنداریا

تو ضحاک زادی فریدون نه ای که از کین پر مایه دل خون نه ای . حضرت ادیب .

نظیر : الوطن الام الثانی . و رجوع به : مزین رشت بیغاره ... شود .

حب دنیا پای بند است ار همه يك سوزن است . (سوزنی را پای بند راه عیسی

ساختند ...) سنائی .

حبذا الاماره ولوعلى الحجارة . نظیر : شهبی گر چه یکر و زی باشد خوش است . اسدی .

حبذا خانه خود گر همه گلخن باشد .

حبك الشئ یعمی ویضم . تمثیل :

یس نبیند جمله را باطم و رم حبك الاشياء یعمی و یضم . مولوی .

کوری عشق است این کوری من حب یعمی ویضم است ای حسن . مولوی .

نظیر : ان الهوى شريك العمی . رجوع به : از محبت نار نوری ... شود .

حب لولی گر از شکر باشد حبه القلب را تبر باشد . اوحدی .

حبه راقبه کردن . نظیر : يك کلاغ را چهل کلاغ کردن .

حتی بلغ الجمل (۱) فی سم الخياط . قرآن کریم . سوره ۷ . آیه ۳۸ .

اشاره : در این پیدا نهانی را چو دیدی برون رفت اشترت از چشم سوزن . ناصر خسرو .
حجب ز اندازه فرو نتر بد است (این همه محبوب شدن بی خود است ...) جلال الممالک .
حجت از تیغ است و بس درس و مقالات چیست پس (هر که حجت خواهد آری
جواش تیغ تیز ...) ناصر خسرو .

۵

حجر کعبه بمیزان شریعت سنگیست (۲) گر چه در کفه بسنگیش نهاده است فرنگ .
(شمر من هست بمعیار قبولت سنگین دیگران گونهندش بجوی قیمت و سنگ ...) سلمان سادجی .
حج را بدل بعمره کردن . کاری دراز و سخت را با کوتاه و آسانی بدل کردن .
حد زده به بود که بیم زده (مثل است اینکه در عذاب کده ...) سنائی .

۱۰

حدیث بط . شواهد ذیل نشان میدهد که جمله تعبیری مثلی است ، لیکن معنی آن
چنانکه باید بر من روشن نیست .

هر زمان تازه تر بود نمطش خصم خواند همه حدیث بطش . سنائی .
این سخن باز هم از آن نمط است نه چو دیگر سخن حدیث بط است . سنائی .

حدیث عشق از آن بطل منیوش که در سختی کند یاری فراهموش . سعدی .
رجوع به : دوست آن باشد . . . شود .

۱۵

حدیث غاب . در فرهنگ خطی بی نامی که منعلق بکتابخانه مدرسه حقوق و سیاسی
است حدیث غاب بمعنی حدیث بیهوده ضیط شده است . مثال :

تاکی بری عذاب و کنی ریشرا خضاب تاکی فضول گوئی و آردی حدیث غاب . (۳) رودکی .
زانه و عده نیکو ز چه خرسند شدی ای خردمند بدین نعمت پوسیده غاب . ناصر خسرو .

حدیث اسب نباشد برون ز گوش سپاهی (بیاد تست همانا حدیث بخشش اسبی که
کهرباش چوبیند کند عزیمت کامی برون نمیشود از گوش آن حدیث تو دانی ...) انوری .
حدیث کلک دگردان و کار تیغ دگر .

۲۰

(نه هر که باشد چیره بر اندن خامه دلیر باشد بر کار بستن خنجر
کسی که خنجر پولاد کار خواهد بست دلش چو آهن و پولاد باید اندر بر
تنی چو خار باید سری چو سندان سخت که پای دارد بادار و گیر حمله مگر
در آن زمان که شود زیر کرد لبها خشك بدانمکان که شود زیر خود سرها تر
همه ز آهن بینند زیور مردان چو خاست گردمند و کمیت و جم زیور (۴))

۲۵

(۱) جمل رسن کشتی باشد . (۲) وزنی و اعتباریست . (۳) انجمن آرا در ذیل لغت غاب .

- دلاورانرا دل گردد از هراس دو نیم میازان را خون گردد از نهیب جگر
چولاله گردد پشت زمین بطعن و بضرب شود چو خیری روی هوا بگر و به فر
خروش رزم چو آواز زیر و بم نبود (.....) مسعود سعد سلمان.
حدیث شیوار؟ شعر ذیل از قافیه نیست و اگر مفلوط نباشد شاید اشاره به : تعبیر مثلی
است که مراد آن بر من مجهول است . ۵
- من گرز تو چون بدست تو دیدم دانستم کاین حدیث شیوا راست . قافیه .
حدیثی بود مایه کارزار خلای ستونی کند روزگار . فردوسی .
رجوع به : اللجاج شوم ، شود .
- حدیثی که آن دوباره شود چو صبر گردد تلخ ارچه خوش بود چو شکر .
(شنیده ام که ...) فرخی . رجوع به : حلوا چو یکبار ... ، شود . ۱۰
- حذر چه سود کند هر کجا قضا باشد (ز چشم بد نهد بد سگال تو به حذر ...) ادیب صابر .
رجوع به : اذا جاء القضا ... ، شود .
- حذر کار مردان کار آگهیست یزک سد روئین لشکر که است . سعدی .
حذر کن ز آزار افتاد همان . (گریزنده ای چون نشنید زیای گزاینده سگ باز گردد
بجای کسی کو در افتد بافتاده ای ز سگ بدترش خوان گر آزاده ای گر آزاده مردی چو
آزادگان ...) فتحعلی خان صبا . رجوع به : آنرا چه زنی ... ، شود . ۵۱
- حذر کن ز آنچه دشمن گوید آن کن که بردندان گزنی دست تغابن (...) کورت
راهی نماید راست چون تیر از آن بر گردد و راه دست چپ گیر . سعدی . رجوع به :
کورت راهی ... ، شود .
- حذر کن ز نادان ده مرده گوی چون نادان یکی گوی و پرورده گوی . ۲۰
سعدی . رجوع به : آن خشت بود ... ، شود .
- حرارتهای جهلیرا حکیمان ز علم و پند گفت مستند ریوند . ناصر خسرو .
حرامست تیمم بدریم . (تادر که او یابی نکند بدرد کس زیرا که ...) منسوب برودکی .
رجوع به : تیمم باطل است ... ، شود .
- حرام خوری آنهم شلغم . رجوع به : اگر خاک هم ... ، شود . ۲۵
حرام روزی را یا تنگی سال چه کار . جامع التمثیل .
حرامزادگی مایه نمیخواهد . فریب و گریزی همه کس داند .
حرامزاده یک ز ادا در نوزی دوزا ز نوز قصبه ای در آذربایجانست که مردم آن
بگریزی معروفند .
- حرامی باش حرامی سفره مباش . حرامی دزد است و از حرامی سفره مراد آن کس ۳۰
باشد که هر چه در سفره هست خود خورد و بدیگر حاضران چیزی نکندارد .

حرص توست اینکه همه چیزتورا نایاب است
 آزر کم کن تو که نرخ همه ارزان گردد کمال الدین .
 رجوع به : قناعت توانگر کند شود .

حرف اول اول است . (۱)

حرف او و چاقوی جیب سگ . بر قول او اعتماد نیست .

حرف باید گفته نشود (۴) چون کل بردیوار زنی اگر در نکیر نقش آن لامحاله بماند .
 مرزبان نامه . یا نساء التبی لستن کا حد من النساء . قرآن کریم . سوره ۳۳ . آیه ۳۲

حرف بوقتش میکشد . درست در همین ساعت روز یا شب بود که فلان کار واقع شد .

حرف پنهان نمی ماند . رجوع به : اگر چند پنهان کند شود .

حرف آموزی از حرقت مثلثی نسوزی . جامع التمثیل . رجوع به : پیشه کاران
 راست .. و رجوع به : از تو حرکت شود .

حرفه الادب . حرفه بضم حاء مهمله و قاء مفتوحه بمعنی کم سعادت و بدبختی است .
 مثل : آری بهر که که روم حرفه الادب باشد مرا ملازم و همراه و یار غار
 ورنیست حرفه الادب آخر ز بهر چیست کاین بنده را ز صدمت احداث روزگار

پیوسته بآعنایت چون تو مریشی چون خال و زاف سیمبر است حال و کار . این یمین .
 اگر حرفه الفضل مانع نشد چرا سوی ابن یمین ننگری . ابن یمین .

حرف رابفهم و بزن . رجوع به : از اندیشه یا مغز شود .

حرف مرد زینت مرد است . رجوع به : پیشه کاران و رجوع به : از تو
 حرکت شود .

حرف حرف میارد . رجوع به : الکلام یجر شود .

حرف حرف میارد باد برف . رجوع به : الکلام یجر شود .

حرف حسابی جواب ندارد . سخن درست پاسخ بر نتابد .

حرف حق بر زبان شود جاری . گاهی گفتاری راست بی اراده منکم بر زبان او آید .

حرف حق تلخ است . رجوع به : الحق مر شود .

حرف حق را در دل بود اثر . (الحق خجل شدم که بتحقیق هر چه گفت حق بود...) قآنی .

حرف حق زن سرت را می برند . نظیر : مرد راستی را نباید گفت . رجوع به : الحق مر ، شود .

حرف خودت را کجا شنیدی ؟ - آنجا که حرفی مرد مرا . نظیر : در بتمو میگویم
 دیوان تو بشنو .

(۱) از حرف در این جا و در امثال ذیل سخن و گفتار اراده میشود .

(۲) La femme de César ne doit pas même être soupçonnée.

حرف درست و زبان سست ! نظير: چون دل ياك است زبان بى ياك است .
حرف را با دمی يك دفعه ميزنند . رجوع به: اگر اسب تازيست...، شود .
حرف را بايد هفت دفعه قورت داد . نظير: شتر گلو باش . رجوع به: از اندیشه
با مغز...، شود .

۵ حرف راست را از بچه پيرس . اين مثل حاكى است كه كودك هميشه ديده گويد .
ولى حقيقت چنين نيست . تجارب بشرو قواعد علم النفس غالباً خلاف اين معنى را نشان داده
است و اعتقاد بصحت اين مثل چه بسا در خانواده ها توليد فتنه ها و آشوبها كرده . اگر در اين
معنى مثلى صادق و مطابق با واقع باشد همان مثل عرب است كه چون خواهند كسير ابكرت
دروغ كوئى توصيف كنند گويند: اكذب من صبى .

۱۰ حرف راست را از ديوانه بايد شنيد . اشاره :
درست و راست صفات تو گويم و نشكفت درست و راست شتيدن ز مردم شيدا . مسعود سعد .
حرف شنيدن ادب است . اطاعت بزرگان و عقلا از محامد صفت است .

حرف گذشته را نبايد زد . نظير: الماضى لا يذ كر . رجوع به: از آن روزيكه از تو...، شود .
حرف مرد يك كلمه است . مرد از گفتار خويش باز نگردد .
حرف مرد يكيست . رجوع به: فقره قبل شود .

۱۵ حرف مرد يكيست تا حالا گفته ام آرى حالا ميگويم نه . مزاحى است نظير گفتيمان
نگفتيمان . رجوع به: از دبه كسى...، شود .

حرف نبايد گفته بشود . رجوع به: چون گل برديو از زنى، و رجوع به: حرف بايد...، شود .
حرفها مفت كفشهاست جفت . نظير: راه باز جاده دراز .

۲۰ حرف هست از شمير بدتر . رجوع به: زخم زبان از...، شود .
حرفيكه از دهان در آيد گردد جهان بر آيد . رجوع به: اگر طوطى...، شود .
حرکت از تو برکت از خدا . رجوع به: از تو حرکت...، شود .
حرکت از تو و از حق برکت . رجوع به: از تو حرکت...، شود .
حرمت امامزاده را متولى نگاهدارد .

۲۵ حرمة مال المؤمن كحرمة دمه . حديث . غضب مال مؤمن چون ريختن خون او
ناروا باشد .

حريص با جهاني گرسنه است و قانع يمانى سير . سعدى . رجوع به: قناعت توانگر
كند...، شود .

حريف باخته با خود هميشه در جنگست . رجوع به: از مال پس است...، شود .
حريف ترش روى ناسازگار چو خواهد شدن دست پيشش مدار . سعدى .

نظیر: چو بیدار شد شاهو (۱) اورا (۲) بدید
 گمانی چنان برد کورا بخواب
 بدو گفت ای سگ تو را این که گفت
 به من اوزمزد و گری بهمنم
 شکم زندان باد است ایخردمند
 باد اگر کونت را بفرمان نیست
 چو باد اندر شکم پیچد فروحل
 سگ نبود چخش کنم، گریه بود پیشش کنم، بادی بود آمد و رفت من چکنم. مثل اخیر در
 قزوین معمول است .

۱۰ حریف جنگ گزیند توهم در آ در جنگ

چوسك صداغ كند تن مزن بر آورسنگ .
 (بخویش آی و چنین خویش را خلاوه (۳) مکن کدایت گوید گول است و آنت گوید دنگ.) مولوی.
 حریف حریف خود را میداند (یا) شناسد . از جامع التمثیل .
 حریف مجلس ما خود همیشه دل میبرد

۱۵ علی الخصوص که پیرایه ای بر او بستند. سعدی
 این شعر غالباً بطور استعزا گفته میشود و از آن «عیبی بر عیبی افزود» اراده کنند . نظیر:
 مبارك بسیار خوشگل بود آبله دم بر آورد .
 حزم باید ناچار عزم را رهبر (خدایگان جهان حزم کرد همسر عزم که...) معزی.
 حساب بدینار بخشش بخروار. نظیر:

۲۰ معن ، دادی خمی درم بدمی باز کردی مکس در درمی
 گفتی این خوب نزد من، نه بد است جود مال و بخیلی خرد است
 مال بد دم پی جوانمردی عقل ندم بکس به نامردی
 در سخاوت چنانکه خواهی ده ليك اندر معامله بسته
 ستد و داد را میاش زبون مرده بهتر که زنده و مقبون . سنائی.

حساب بزگر را در آغل میکنند . نظیر: جوجه را در پائیزی می شمارند .

۲۵ حساب حساب است کاکا برادر . درسودا خویشاوندی و دوستی بکار نیست. نظیر:
 برادری بجا بزغالده یکی هفتصد دینار. معاشر و کالاهوآن و تعاملوا کالاجانب. حساب بدینار
 بخشش بخروار .

(۱) انوشیروان. (۲) بزرجمهر. (۳) بفتح اول و واو و ثانی بالف کشیده ، سرگشته
 و حیران و دنگ را گویند. برهان .

- حسابخانه بابا بازار راست نیاید . رجوع به: شمارخانه با... شود .
- حساب خود ترا پیش خودت بکن . نظیر: حساب نفسك قبل ان تحاسب .
- حساب خود نه کم گیر و نه افزون (منه پای از گلیم خویش بیرون) پروین .
- حساب دوستان در دل است . چون داد و ستدی میان دودوست باشد اگر حساب آبرو باید داشت بر زبان نیاید آورد چه سبب کدورت و دلسردی آندو شود . ۵
- حسابش با کرام الکاتبین است . (توبنداری که بد گرفت و جان برد...) حافظ .
- مصراعی مثلی است که از آن بی بندوباری و عدم اعتدال بدقواعد و رسوم را درممثل خواهند .
- حساب که پاك است از محاسبه چه پاك است . از جامع التمثیل .
- حساب منقضتها شرامی کند . بازار گانی سفر میرفت غلام سیاه خویش را در حجره بجای خویش گذاشت رندان و قلاشان شهر از بلاهت و نادانی غلام آگاه بودند کالای دکان را با قیمت های گزاف به نسیه بیردند . خواجه چون از سفر باز گشت چیزی از خواسته بر جای نیافت . از غلام مؤاخذت کرد . غلام گفت جمله را بیپای گران بنسیه فروخته ام . از نام و نشان خریداران پرسید . گفت آنانرا نشناسم . کاسه ای از جغرات نزد خواجه بود بر سر غلام زد . خون بر رخسار غلام بدوید . سبیدی ماست و سرخی خون با سیاهی زمینه آمیقى مضحك پدید آورده بود خواجه از کار و دیدار غلام در خنده شد . غلام گفت چرا نخندی شمار سودها را میکنی . ۱۵
- حساب میخواهی یا جان آدم . رجوع به: مثل قبل شود .
- حسد آنجا که آتش افروزد خرمین عقل و عافیت سوزد . نقل از تاریخ کبلان میرظہیرالدین مرعشی . رجوع به: اگر حسود نباشد... شود .
- حسد آن است که هرگز نپذیرد درمان . (نبود چاره حسودان دغا را زحسد...) فرخی .
- رجوع به: اگر حسود نباشد... شود . ۲۰
- حسد باشد آنرا که باشد حسد . (همی برد عصیا بر او بر حسد...) فردوسی . ی .
- حسد درد بی درمان است . تمثل:
- و گرز درد بترسی حسد مکن که حکیم مثل زند که حسد هست درد بی درمان . عنصری .
- نبود چاره حسودان دغا را زحسد حسد آنست که هرگز نپذیرد درمان . فرخی .
- رجوع به: اگر حسود نباشد... شود . ۲۵
- حسرت بدلم کچل خدیجه . (... هرگز ندیدم توه و نتیجه .) زنان بتعریض ، بنو دولتی که بمال و اولاد خویش بالد گویند . رجوع به: گل را باش... شود .
- حسرت نکند گودك را سود به پیری هر گه که بخردی بگریزد ز دستان . ناصر خسرو . رجوع به: آنکس که داناتر... شود .
- حسنات الابرار سیئات المقرین . از اوصاف الاشراف . تمثل :
- ۳۰

- طاعت عامه گناه خاصکان وصلب عامه حجاب خاص دان . مولوی .
 نظیر: لو علم سلمان مافی قلب اباذر لکفر . طمة الاسد تخمة الذئب .
 حسن الادب یسترقیح النسب . رجوع به: آنجا که بزرگ... شود .
 حسن الالائی فی نظام ازدواجها . نظیر: پیوسته نیکوتر آید بر . اسدی .
 حسن چون بی پرده شد ز نهار گرد او مگرد .
 حسن رخ و یس ز راهین پیرس . (قصه فرهاد ز شیرین به پیرس...) خواجه . رجوع به:
 اگر بر دیده... شود .
 حسن زبصره بلال از حبش صهب از شام
 ز خاك مكة ابو جهل این چه هوالمجیبست . حافظ . نظیر:
 ۱۰ بانی بود آشنا بیکانه چون شد بولهب و ز حبش بیکانه آمد آشنا چون شد بلال . معزی .
 بد ز نیکان قیامتی نشود که ز بیجاده قیمتی نشود . سنائی .
 دوران باخبر در حضور و نزدیکان بی بصردور . سعدی .
 هر که را روی به بهبود نداشت دیدن روی نبی سود نداشت .
 خارا قرب گل از خوی بد خود نرھاند هر که ناساز بود در همه جانا سازاست . صائب .
 ۱۵ و رجوع به: ازهد الناس فی العالم... شود .
 حسنك بهیمه نمیرفت بردندش . از جامع التمثیل .
 حسن نه زاد و نه مرد از بالابام ته (۱) افتاد و مرد . مثل در یزد معمول است .
 حسن و قبح اشیاء ذاتی نیست . نظیر:
 پس بد مطلق نباشد در جهان بد بنسبت باشد اینرا هم بدان . مولوی .
 ۲۰ حسن هر ذائقه که یافت خلل چه شناسد که چیست طعم غسل .
 نظیر: بختفا چه کنی وصف نافه اذ فر .
 حسود از نعمت حق بخیل است و یگناه را دشمن . رجوع به: اگر حسود نباشد... شود .
 حسود هر گز نیاسود . رجوع به: اگر حسود نباشد... شود .
 حسین اذا كنت فی بلدة غریباً فعاشر بآدابها . نظیر: اذا كنت فی قوم فاحتب
 ۲۵ فی انائهم . رفتیم شهر کورها دیدم همه کور منم کور . خواهی نشوی رسوا هم رنگ جماعت شو .
 اذا كنت فی قوم عدی لست منهم فكل ما علفت من خبیث و طیب .
 حصیر است و محمد نصیر . نظیر: ما بها ظل ولا ناطل . رجوع به: آه در
 بساط... شود .

(۱) ته بمعنی پائین وزیر متداول امروز طهران است . چنانکه در ویس و رامین نیز آمده است:
 ز شرم دایه سر در ته فکنده زبان بسته زیاسخ لب زخنده . ویس و رامین .

حفظ جزیل بین شدقی ضیفم. مجمع الامثال میدانی. رجوع به: دوشیر گرسنه است... شود.
حفت الجنة بالمكاره. حدیث. تمثیل:

زانکه جنت از مکاره رسته است رحم قسم عاجز سرگشته لوی .
حفت الجنة بجهه محفوف گشت بالمکاره که از او افزود گشت (کدام) . مولوی .
حفت الجنة مکاره را رسید حفت النار از هوا آمد پدید . مولوی .
حفت الجنة بمكروها تناسل حفت النيران من شهواتنا . مولوی .

حفظ الصحة بالشكل والعلاج بالصد. تندرستی را با همتانگاه داره و دویماری را با ناهمتان درمان کنند.
حفظ بدن واجب است .

حفظت شیئاً وغابت عنك اشیاء . يك چیز آموختی و چیزهای بسیاری را از یاد دادی.
حقا که با عفو بت دوزخ برابر است رفتن پیاوردی همسایه در بهشت .
(هم رقه دوختن به و الزام کنج صبر کز بهر خرقرقه رقه برخواستگان نوشت...) سعدی. نظیر:
کهن خرقرقه خویش پیراستن به از جامه عاریت خواستن . سعدی .
بهشت بسرزنش نمیآرد .

حق از بهر باطل نشاید نهفت . (از آنجمله دامن بیفشاند و گفت...) سعدی.
حق از اهل باطل بیاید نهفت . (نیارستم از حق دگر هیچ گفت...) سعدی .
حق الناس بدتر از حق الله است . از حق الناس مال و جان و عرض مردم اراده می شود .
و از حق الله نماز و روزه و حج و امثال آن از عبادات محضه .

حق بحقدار رسید (یا) حق بحقور رسید. تمثیل:
تا بدرگاه تو آمد از عرب شاه عرب رایت اقبال او بر گنبد اخضر رسید
خدمت تو هست حق و دولت او حقور است شکر بزدانرا که اکنون حق سوی حقور رسید . معزی .
نظیر: عاد الامرالی نصابه . عاد السهم الی النزعه . حق بمرکز قرار گرفت .
حق بحقدار میرسد . سزابخش و بپرسزآوار است .
حق بمرکز قرار گرفت . رجوع به: حق بحقدار رسید . شود .

حق جل و علا می بیند و می پوشد همسایه نمی بیند و می خروشد .
حق درست نگردد چو بی گوا باشد . (گواه عشق من است اشک لعل و چهره
زرد که ...) ادیب صابر . رجوع به : حق که ... شود .

حق ذات پاک الله الصمد که بود به مار بد از یار بد
مار بد زخم آرزند بر جان زند یار بد بر جان و پیر ایمان زند . مولوی .
رجوع به : آلوده بآلوده... شود .

حق زحق خواه و باطل از باطل . ۳۰

(خواست وقتی بعجز دین داری از یکی مالدار دیناری
گفتش از حق پرستی ای تن زن دین و دنیار ز حق طلب نه زمن
گفت دین هست نیک و دنیا بد نیک ارا و خواستن بد از تو سزد
که مرا گفته اند کز پی دل سنائی.
رجوع به : آستین گرز هیچ خواهی... شود.

۵

حق زهر ا بردن و دین پیمبرداشتن! (مر مرا باور نمی آید ز روی اعتقاد... سنائی.
حق سزاوار حقور (۱) است . تمثیل:
این جمله را بحق ملک و پادشه تو باش زیرا که حق همیشه سزاوار حقور است . معزی.
حق شرم دارد ز موکسفید . (دل می دهد وقت این نوید... سعدی .
حق شمشیر بر آن است . رجوع به : الحکم لمن... شود .

۱۰

حق که نه بی حجتیست مشتبه و عاقل است . (حجت خسرو بخصم تیغ بگوید از آنک...)
عمادی شهریاری . نظیر: آن نکوتر باشد از دعوی که با برهان بود . عنصری . حق درست .
نکردد خوبی کوا باشد . ادیب صابر .

حق گوی اگر چه تلخ باشد . منسوب به نوشیروان ، از قابوسنامه .

حق مادر نگاهداشتن بهتر از حج گردن است . ابو حازم مدنی . نقل از کشف المحجوب .
حق مهتران سخت واجب تر است . (بدان کرده ام گومبین دختر است... فردوسی .
حق نان و نمک بسیار باشد . (چونان پرورد این به آزار باشد... نزاری قهستانی .
حق نباید گفتن الا آشکار . (سعدیا چند آنکه میدانی بگو... سعدی . نظیر:
حق گوی اگر چه تلخ باشد . منسوب به : نوشیروان .

۱۵

حق همسایگان بزرگ شمار باطلی گر کنند یاد میار . اوحدی .

۲۰

حق همیشه حق باشد و باطل باطل . ابوالفضل بیهقی .

حقیقت سرائیست آراسته هوا و هوس گردد برخاسته

نبینی بجائی که برخاست گردد نبیند نظر گر چه بیناست مرد . سعدی .

حکایت را بقم آباد چکار . مثل در کرمان معمول است . نظیر: حمام ده رایبوق چه .

(۱) حقور در استعمال معزی بمعنی سزاوار و صاحب حق تر کییی بدیع و بی سابقه است:

۲۵

بر امید پادشاهی هر کسی دستی برد منت ایزد را که اکنون حق بدست حقور است . معزی .
آنچه بگرفت از جهان و از پدر میراث یافت هر دو حقی واجب است و حق بدست حقور است . معزی .
از پدر گیتی بفرزندان او میراث ماند خصم او رفت از میان و حق بدست حقور است . معزی .

و رجوع به : حق بحق دار رسید ، شود .

۳۰

حکایت بر مزاج مستمع گوی اگر خواهی که دارد با تو میلی (... هر آن عاقل که مجنون نشیند نکوید جز حدیث روی لیلی) سعدی . نظیر :

دوست خواهی که تا بعاقد دوست آن سخن گو که طبع وعادت اوست . سنائی .

حکایت هاست بندگان شیر از است . مثل را در جائی دیده ام و معنی آنرا نمیدانم .

حکم المنة في البرية جار (... ما هذه الدنيا بدار قرار

و مكلف الايام ضد طباعها مطلب في الماء جذوة نار

.....

یا کوکیا ما کان اقصر عمره و کذاتکون کواکب الاسحار .

رجوع به : از مرگ خود چاره نیست ...، شود .

حکم بچه از حکم شاه روانتر است . بیشتر کودکان چون چیزی را خواهند یا

گریه و زاری در حصول آن ابرام کنند . نظیر : اظلم من صبی .

حکم بچه روان است . رجوع به : مثل قبل شود .

حکم بر غالب است (یا) حکم غالب راست . تمثل :

تو ستوری هم که نفست غالب است حکم غالب را بود ای خود پرست . مولوی .

ليك چون اغلب بدند و نا پستد ير همه می را محرم کرده اند

حکم غالب راست چون غالب بدند تیغ را از دست رهن بستند . مولوی .

رجوع به : از يك پرستو ...، شود .

حکمت بلقمان آموختن غلط است . نظیر : کلمة امها البضاع .

حکم حاکم مرگ مفاجات .

حکم زن روان است . نظیر : يغلبن الكرام ويغلبهن اللثام . رجوع به : انهن يغلبن ...،

و رجوع به : اگر پارسا باشد ...، شود .

حکم سدوم . داوری بستم . قالوا سدوم بقتل لسين مدينة من مداین قوم لوط . قال الازهری

قال ابو حاتم في كتابه الذي صنفه في المفسد والحرال انما هو سدوم بالذال المعجمة والذال

خطاء . قال الازهری و هذا عندی هو الصحيح . قال الطبری هو ملك من بقايا اليونانية غشوم كان

بمدينة سرمين من ارض قنسرین . مجمع الامثال میدانی در ذیل مثل اجور من سدوم . (۱) تمثل :

بود دارویمان چو حکم سدوم همانا شنیدستی آن حکم شوم

که در شهر خائن شد آهنکری بزد قهرمان کردن دیگرى . فردوسی .

با خود اندیشه کرد حاکم شوم که کنم حکم زن چو حکم سدوم . سنائی .

آنروز هیچ حکم نباشد مگر بعدل ایزد سدومرا ننشسته بها کمی . ناصر خسرو .
حکم مستوری و مستی همه بر خاتمه است

کس ندانست که آخر بچه حالت برود (۱) . حافظ .
حکیم آن است که سر خودش آمده باشد . عامه از حکیم طبیب اراده کنند . نظیر:
ضرب خورده جراح است . ۵

حکیمباشیر ادر از گنید . طبیب ، ترکی را دستور تنقیه داد . ترك طریقه آن پرسید .
طبیب بگفت . ترك بر آشفست که مرا ؟ طبیب هراسان گفت مرا . طبیب را خفته کردند .
قضا را ترك بهبودی یافت . سپس در هر بیماری ترك با طبیب همین معاملات میرفت .
رجوع به : از هر طرف که ... ، شود .

حکیم جوجه خروشش فرموده است . مراد از حکیم طبیب است . زنی پیرشوئی
مرا حق گرفته است . ۱۰

حکیم حکیمان خداست . مقصود از حکیم پزشک و طبیب باشد .
حکیم را بوصیت کردن حاجت نیست . نقل از قرة العیون . رجوع به : ارسل حکیمان
ولاتوصه ، شود .

حکیم عقل گز یونان زمین است اگر چه بر همه بالانشین است ۱۵
بهر جا شرع بر مسند نشیند کشش جز در برون در نبیند . وحشی .
چند چند از حکمت یونانیان حکمت ایمانیان را هم بخوان . بهائی .
مر از منصب تحقیق انبیاست فصیب چه آب جویم از جوی خشک یونانی .
دل در سخن محمدی بند ای پور علی ز بو علی چند . خاقانی .
حکیم فرموده . نظیر : عیسی رشته مریم بافته . ۲۰

حکیم محرم است . طبیب را بر معاینه تن زنان بیگانه در گاه معالجه اجازت است .
حکیمی را پرسیدند که دوست بهتر یا برادر گفت برادر نیز دوست به .
از قابوسنامه . رجوع به : بیگانه اگر وفا کند خویش من است ، شود .

حکیمی که خود باشدش زرد روی از او داری سر خروئی مجوی . رجوع به :
طبیب یداوی ... و رجوع به : اگر بابا بیل ... ، شود . ۲۵

حلاج نبافد هگر ز دنیا . (که کرد بهین کار جز بهین کس ...) ناصر خسرو . نظیر:
بوریا باف اگر چه بافنده است نیرندش بکار گاه حریر . سعدی .
حلال اسراف نپذیرد . تمثیل : (پرسیدند که نان با چه خوری [از ابونصر بشر بن حارث]
گفت با قناعت که ...) نقل از تاریخ گزیده . رجوع به : اسراف حرام است ، شود .
حلال بر عقل او حرام بر جهال . رجوع به : باده نی در هر سری . ، شود .

حلال حلالش با آسمان رفت . مادری پیر از فرزند که راهزنی و عیاری پیشه داشت در خواست که برای او کفنی از مال حلال بدست کند ، پسر طالب علمی را در بیابان بدید دستار او بر بود . و گفت این را بر من حلال کن و او امتناع میورزید راهزن چو بدست بر کشید و مرد را بزدن گرفت و سپس او هر چند فریاد میکرد حلال کردم دست باز نمیداشت آخر الامر دزدان دیگر میانگی کرده او را رها ساختند . دزد دستار بعا در آورد .
۵ مادر از چگونگی حلیت دستار پرسید . گفت آنقدر زدم که . . .

حلال زاده نمی یبند . بمزاج ، وجود خارجی ندارد .

حلالش چه وفادارد که حرامش داشته باشد . اموال دنیا پایدار نباشد .

حلالش میکنم میخورم . گویند شغالی خروس آخوندی را خفه کرده میبرد و آخوند در پی او میشتافت . رفیقش گفت بیپوده چه میدوی . خروس اینک میتة و خوردن آن نارواست . آخوند گفت تو ندانی من خود شغال را نیز حلال کرده بخورم . شغال از پیش و شیخ بدنبال از آبادی دور شدند . نیمه شب شغال از رفتار بازماند ، شیخ او را با خروس بگرفت . البته گرسنگی بر او غالب و قریه دور و حفظ نفس واجب مینمود . آتشی بر افروخت و خروس را از راه اکل میتة خورده و بجای بخفت . فردا نیز در آن مکان توقف کرده روز را بگرسنگی بسر برد ، و ضرورت اباحه محظور کرده شغال را نیز از طریق حلیت اکل محرم کباب کرده بخروس ملحق ساخت .

حلاوت ندارد شکر در نیش چو دارد تقاضای تلخ از پیش . سعدی .
رجوع به : قناعت توانگر . . . شود .

حلقه بر در شدن . ملازمت و مواظبت آستان و کرباسی کردن . تمثل :

۲۰ خون دل از ساغر جان کرده نوش حلقه شده بر در دردی فروش . خواجو .

حلقه بگوش . چون غلامان نهایت مطیع . تمثل :

کشت یکبارگی دل ریشم حلقه در گوش حلقه گوشت . فتوحی میروزی .

حلقه جمع مردم دلگیر هست بدتر ز حلقه زنجیر . مکتبی .

رجوع به : افسرده دل شود .

۲۵ حلم حق باتو مآواها کند چو تکه از حد بگذرد رسوا کند . مولوی .

مضبوط این است و مشهور بصورت ذیل : لطف حق باتو مداراها کند . . .

حلم حق شو یا همه مرغان بساز . (ای سلیمان در میان زاغ و باز . . .) مولوی .

تظیر : الحلم ملحق الاخلاق . بردبار باش تا ایمن شوی . مرزبان نامه . الحلم حجاب الآفات .

اگر برد باری سر مردمیست بنا بردباران بیاید گریست . فردوسی .

۳۰ بنیروتر آنکس که از راه دین کند برد باری که خشم و کین . اسدی .

- جمال مردمی در حلم باشد کمال آدمی در حلم باشد . ناصر خسرو .
 تیغ حلم از تیغ آهن تیزتر بل زصد لشکر ظفر انگیزتر . مولوی .
 پادشاهی که باشکه باشد حلم او چون بلند که باشد . سنائی .
 و رجوع به : آسایش دو گیتی شود .
- ۵ حلم کز قدرت نبود نبود مرد حلیم . (قدتی بنماتوز اول . و پس حلم گزین)
 | ابوحنیفه | اسکافی .
 حلوا بکسی ده که محبت نچشیده است (ما از تو بغیر از تو نداریم تمنّا) سعدی .
 حلوا چو یکبار خوردند بس . (سخن گرچه دلیند و شیرین بود سزاوار تصدیق
 و تحسین بود چو یکبار گفتی مگو باز پس که) سعدی .
 شنیده ام که حدیثی که آن دوباره شود چو صبر گردد تلخ ارچه خوش بود چو شکر . فرخی .
- ۱۰ حلوا حلوا دهن شیرین نمیشود .
 تمثیل : حلوا حلوا اگر بگوئی صد سال بی خوردن حلوا نشود شیرین کام .
 گفتن نیکو بیکوئی نه چون نیکو بود نام حلوا بر زبان در اندن نه چون حلواستی .
 میرا بوالقاسم فندرسکی .
- ۱۵ و گر گوید بحلوا کی کشم دست یگو رغبت بحلوا کی کند مست . نظامی .
 آنرا که بود دهان چو حنظل تلخ شیرین نشود بگفتن شکر . کمالی .
 حلوا خوردن را روی باید . نقل از مجموعه مختصر امثال هند .
 حلوا گفتن دهان شیرین نکند . رجوع به : حلوا حلوا شود .
 حلوا نخورد چو جو یابد خر (دیبا بود بکار بوزینا .) ناصر خسرو . نظیر ،
 خرچه داند بهای قند و نبات .
- ۲۰ حلوای تنتنایی تا نخوری ندانی . نظیر : من لم یذق لم یدر .
 حمام بی عرق نمیشود . در این کار دادن رشوتی ضرور است .
 حمام جای خر بستن نیست . از جامع التمثیل . رجوع به : مسجد جای شود .
 حمام جن است . یکی از دیگری بلندترند . گویند مردی شبانه بکملان اینکه فجر دمیده
 بحمام رفت درب حمام بازو کار گران بجای خویش بودند . بخدمت او پرداختند . مرد از
 دلاک پرسید آیا هوا روشن شده است ؟ دلاک بالا بر کشید . و سراز روزن سقف بدر
 کرده گفت هنوز روشنایی پدید نیست ؟ مرد از دیدار این شکفتی هراسان بسریینه دوید .
 جامه دار پرسید بیم تو از چیست ؟ مرد ماجرا حکایت کرد . جامه دار گفت بگر تا
 من دراز تر آیم یا دلاک . و باندازه دو بالای دلاک قد بر کشید . مرد از هوش برفت
 و بیفتاد . تا باعداد مردمان بیامدند و او را بهوش آورده بخانه بردند . بر حسب او هام و
- ۳۰

خرافات عامه طایفه جن در تاریکی شب به حمامها و سرچشمهها و بیشه و جنگل گرد آیند.

حمام داشتیم بچهها خوردند . یکی از مردم شهر در قریه ای بخانه کردی فرود آمد بامداد از صاحبخانه پرسید که آیا شما حمام دارید ؟ مرد نزد زن رفته بدو گفت که مهمان از ما حمام خواهد آیا تودانی حمام چه باشد زن نیز در فکر فرو رفته معنی کلمه ندانست . و گفت بمهمان بگوی حمام داشتیم ولی امروز صبح بچهها خوردند . نظیر :

۵

راد مردی ز غافلی پرسید چون و راست جلف و نادان دید
گفت هرگز تو ز غفران دیدی یا جز از نام هیچ نشیدی
گفت با ما است خورده ام بسیار صدمه و بیشتر نه خود یکبار
مرد را گفت راد مرد حکیم اینت بیچاره اینت قلب سلیم
تو بصل نیز هم نمیدانی بیهده ریش چند جنبانی . سنائی.

۱۰

حمام ده را بوق نباید (یا) بیوق چه کار است . رجوع به : حكاك را بقم آباد...، شود.
حمام روستا ئیرا خوش آمد . نقل از جامع التمثیل . نظیر : علف بدی نیست اسفناج .
حمام زنانه شده است . به انبوهی از مردمان که هر دو تن جدا با آواز بلند بایکدیگر گفتگو کنند گویند . نظیر : طاس کم شده است .

۱۵

حمامك مورچه دارد بنشین و پاشو . چند کودک بازیرا دایره وار گرفته اند و دست یکدیگر گیرند گاه نشسته و گاهی برخیزند و جمله مزبور را هماهنگ بگویند . تعبیر مزبور را بکس یا کسانی که در مجلسی مکرر برخیزند و نشینند یا تغییر جای دهند گویند .

حمام نرفتن بی بی از بی چادری است . نظیر : مستوری بی بی از بی چادریست .
حمامی بحمامی میرسد صد صد وق هی بوسد . دو همکار باید حرمت یکدیگر نگاه دارند .
حمله با شیر مرد همراه است حيله کار زن است و رو با هست . (مردی از شاه و خدعه از بدخواه حمله از شیر و حيله از روباه...) سنائی.

۲۰

حنای زیاده را پیاخته بندند . رجوع به : پیه زیادی را...، شود .

حنایش رنگی ندارد . محبوب و منظور نیست، بر گفتار او پیش آنکس اثری نباشد .
حوادث از فلک و روزگار نیست عجب فلک همیشه چنین بود و روزگار چنین . معزی
حواله روی یخ است . نظیر : باید گذاشت در کوزه آبشرا خورد . حواله سر خرمن است .

۲۵

حواله سر خرمن است . رجوع به : فقره قبل شود .

حوران بهشتی را دوزخ بود اعراف

از دوزخیان پرس که اعراف بهشت است . سعدی.

رجوع به: ای سیر ترا...، شود .

حوریاگنده پیر کی سازد (حور باتو چگونه پردازد ...) سنائی . رجوع به: زن جوان را...، شود .

حوض را که ساختی قور باغه خودش پیدامی شود .
حوضیرا که آب نباشد غول چه باید .

۵ حیات در هنریمت بهتر از مرگ بر سر غنیمت . نقل از تاریخ سلاجقه کرمان . رجوع به: الفرار ممّا...، شود .

حیات را چه گوارنده تر ز آب ولیک

کسی که بیشترش خورد بکشد استسقاش . سنائی . نظیر :
۱۰ آب از چه همه زلال خیزد از خوردن پر ملال خیزد . نظامی .
رجوع به: از گلوبنده خواجکی...، شود .

حیا حصار ایمان است . رجوع به: الحیاء من...، شود .

حیا در چشم است . بیشتر دروغگو و تهمت زننده در غیاب کسی، چون با او رویا روی و مواجه شود از افترا و تهمت خودداری کند. تمثیل:

۱۵ از آن کور را دل پر آرم نیست که بر چهره اش روزنه شرم نیست

بچشم اندرونست پرده حیا که پوشیده آن پرده پرده عما

تو بیشرم مردم همه کور دان و زین قوم تور خرد دور دان . حضرت ادیب .

نظیر: چشم که بچشم افتد شرم کند .

حیا شرا خورده آبرو شرا قورت داده . قورت دادن در تداول عوام بمعنی اوباریدن و فرو بردن است و معنی تمییر آنکه نهایت بی آرم است .

۲۰ حیا مانع روزیست . تمثیل :

بخواه و مدار از کس ایخوا چه باک که مقطوع روزی بود شرمناک . سعدی .

چون حیا مانع روزی آمد لاجرم ترك حیا باید کرد . برهان الدین تبریزی
و رجوع به: به الحیاء مانع...، شود .

۲۵ حیا خود را در دست خود نگاهدار . اگر خواهی حرمت تو نگاه دارند حرمت دیگران نگاهدار . یا، از گفتار و کرداری که از ارج تو کاهد و زیرستان را بر تو چیره کند بپرهیز .

حیز است همیشه دشمن مردان (... کافر همه ساله دشمن دینا .) سوزنی .

حیز زی دیرزی . مزاحی تو بیخ گوته است که گویا در قدیم مستعمل بوده است .

۳۰ حیض بر حور و جنابت بر ملایک هستن . تمثیل :

حیض بر حور و جنابت بر ملایک بسته‌ام . گرزخون دختران رز بود صهبای من . خاقانی .
حیض بر حور و جنابت بر ملایک بسته‌اند . قاتانی .

حیض مرد دیدار و امخواست (یا) دیدن طلبکار است .

حی علی خیر العمل . از این جمله که قسمتی از اذان است عامه چون تعبیری مثلی
بغلط ازاده کنند که : هر کس در کار خویش آزاد و مختار است چه پادشاه و کیفر کرده او را است .

حیف آنها که مردند و آواز ترا نشنیدند . با سته‌ها ، آواز تو منکر و گریه است .

حیف از تو که ارباب و قارای شناسی . (... مایار تو باشیم و تو ما را شناسی .)

حیف از تو که خط داری و سواد نداری . بمزاح بخطاطان که غالباً عامی بوده‌اند گویند .

حیف از طالا (۱) که خرج مطلا کند کسی . نظیر : فرع زیاده بر اصل است .

حیف بآبادت که مرد و آواز ترا نشنید . رجوع به : حیف آنها ... ، شود .

حیف بابام بود که مرد . بر فقدان این چیز یا این کسی اسف نخورم .

حیف باشد روح القدس بسکبانی . (برای پرورش جسم جان چه رنجه کنی که ... مرا

ز منصب تحقیق انبیاست نصیب چه آب جویم از جوی خشک یونانی .) رجوع به : حکیم

عقل گزیونان ز من است ... ، شود .

حیف دانا مردن و افسوس نادان زیستن .

حیلت و افسون کنند گردان در جنگ (میر نیاموخته است حیلت و افسون .)

فرخی . رجوع به : الحرب خدعه ، شود .

حیل گرچه بسی داند نیارد . نبرد شیر فر و روباه محتمال . آقای حاج سید نصر الله تقوی .

حیله جورا بهانه بسیار است . کج .

۲۰

۲۵

(۱) گمان میکنم کلمه طلا که امروز بمعنای زرمنداول است اصلش همان زر طلای است که

در شعر ذیل سعدی آمده و مراد از آن زر خالصی بوده که برای زرا ندود کردن و روکش کردن

بعض فلزات بکار میرفته است . و سپس اختصار را کلمه رز افتاده و بعضی مطلق زر از خالص

و غیر خالص معمول شده است :

وجود مردم دانا مثال زر طلای است . بهر کجا که رود قدر و قیمتش دانند . سعدی .

۳۰

باب خاء.

خار است نخست بار خرما (ازجوز رقیب تو نئالم ...) سعدی .

خار با خرماست . تقل از قرۃ العیون . تمثیل :

۵

ز خواری غریب دست آور که باشد رنج با راحت
ز طاعت خلد حاصل کن که باشد خار با خرما . فخرالدین معرزی .
درخت خرما صد خار زشت دارد و خشک
اگر دو شنگله خرمای خوب و قدر دارد . ناصر خسرو .
صعب باشد پس هر آسانی
نشیدی که خار با خرما است . مسعود سعد .
همه وقتی نشاید خورد جام شادی از وقتی
غمی آید بخود زانرو که باشد خار با خرما . سلمان ساوجی .
نظیر : ان مع المریرا . رجوع به : از پی هر گریه آخر خسته ای ... و اندر پس هر خنده ... شود .
خار بگلستان بردن . تمثیل :

۱۰

لایق نبود قطره بعمان بردن
خار و خس صحرا بگلستان بردن
اما چه توان که رسم مودان باشد
پای ملخی نزد سلیمان بردن .
رجوع به : زیره بکرمان ... شود .

خار بن گرچه رست و بالا کرد
سر او را سپهر والا کرد
تو طمع زو مدار میوه و گل
یار بد هست بابت سر پل
نه از او میوه خوب و نه سایه
نه از او سود خوش نه سرمایه . سنائی .

۱۵

خارجت از هر چه انسانی کسی کو دعویش

نیست مقرون با دلیل مستقیمی متقنی . حضرت ادیب .

خارجت گل است و خار جفت نبید . (بعیش ناخوش او در زمانه تن درده که ...)

۲۰

سنائی . رجوع به : گنج و مار ... شود .

خار در جان شکستن . تمثیل :

مهر تو دوستان را در دل شکفته کل
کین تو دشمنان را در جان شکسته خار . انوری .

خار در موزه کسی افتادن . بوسواس و خار خاری یا هراس و بیمی دچار شدن .

تمثیل : و خبر پیرادرش والی مکران بر سید خار در موزه اش افتاد سخت بترسید . ابوالفضل بیهقی .

۲۵

نظیر : کیک در مثلوار افتادن . ریک در کفش ، ریک در موزه افتادن .

خار را در چشم دیگران می بیند و شاه تیر را در چشم خود نمی بیند .

نظیر : کیف تبصر القناه فی عین اخیک ولا تبصر الجذل فی عینک . حدیث ، کیف تبصر القذی فی

عین اخیک و تدع الجذع المعترض فی عینک . يعد فی مثل المصواب و فی عینیه مثل الجره .

الا ایهذا اللائم فی خلیقتی هل النفس فی ما کان منك تلوم

۳۰

فکیف تری فی عین صاحبک القذی وتسی قذی عینک وهو عظیم .

رجوع به: کور خود میباش و بینای مردم شود .

خار کارنده کجا سیسیر و سوسن چرد (ای عجب زین خار کاری سوسن و سنبل چری) حضرت ادیب .

خار کو مادر گلبرگی طریست زانکه آزار کند سوختنیست . سلمان ساوجی .
خار گذاشتن بر ۰۰۰ رجوع به: خار نهادن، شود .

خار مدرو تا نگردد دست و انگشتان فکار

کز نهال و تخم تتری کی شکر خواهی چشید . ناصر خسرو .
تتری سماق باشد و رجوع به: از مار نزاید، شود .

خار نپوشد کسی بزیر خر و لاد (بند مدهشان که پند ضایع گردد) ناصر خسرو .
خار نهادن بر ۰۰۰ تمثل:

تا نماید زمانه خود یائی نویهاری پس زمستانم

می نهد خارها کنون باری بامید گل و گلستانم . روحی و لوالجی .

چیست جرم چه کرده ام باری که نهی هر دم ز نو خاری . سنائی .

گلرا چودم باد صبا خار نهاد از پوست برون آمد و بر خاک افتاد

بلبل چو بدید گفتش ای حور نژاد بد کردی تو که تکیه کردی برباد . بدیع الدین ترکو .

شکرها میکنم در این ایام که تپی دست گشته ام چو چنار

زانکه چون گل اگر زرم بودی دست گیتی مرا نهادی خار

بستندی بصد شکنجه و چوب بقیاس جماعت زر دار

پس چنین گشتمی که اکنونم مقلسی با هزار عیب و عوار

شکر ایزد بر آن همی گویم که در این فترت و تقلب کار

گرچه اندک بضاعتی باری سودم آمد شکنجه بسیار . ابن یمین .

از من دلسوخته شنوبه نصیحت کرد سمن بیش از این مکار بنفشه

تاز تحسر مرا نباید گفتن آه که بر گل نهاد یار بنفشه

آه که بر لاله چیره آمد سنبل آه که گل را نهاد خار بنفشه

رفیع الدین مرزبان فارسی .

نهادی خار غم آن لحظه گلرا که بر لاله ز عنبر خط کشیدی . ابن یمین .

مرا دست هجرانت خاری نهاد گل دلکشای تو نا چیده هیچ . ابن یمین .

صد خار نهاد حسن تو خورشید فلک را چون از گل سیراب دمد مهر گیاهت . ابن یمین .

چشم بد دور که بستان ارم را که حسن خار اندوه نهاد دست گل خود در ویت . ابن یمین .

- مدتی بر خویشتن خندید خدمت همجو گل
از آن زمان که بد نیا شکفت چون تو گلی
زهی طراوت رویت نهاده گلرا خار
گاهی نسیم لطف تو بر پای کرده سرو
۵ حیرتم بر بدیده خار نهاد
روزگارم گلی شکفت از تو
و آنچه را محنت گلی خواهد شکفت
نا مرادی خار بسیارم نهاد
بر ابد روی چون گلبرگ تو
۱۰ ای فلک نیک دانمت آری
گر دری یابیم ز نی بندی
عجب بهانده ام از روزگار خود که چرا
و آنرا که از حدیقه لطفش گلی شکفت
که گرزشکرو گل با تو تلختر گوید
۱۵ ز تبمت بیگناهرا منه خار
نهاد حسن درخت شکوفه طوبی له
فلک باز از نهان خارم نهاده است
مرا خاری چنین نهاد دیگر
گلی بدست که داده است روزگار بکوی
۲۰ ز دولت هر چه باید داد لیک از غم نکردایم
مرا خاری نهاد از هجر خویش آن روی همچون گل
خاشاک بگاله ارزانی شنبه بجهود . نظیر: سرخروندان سک .
خاشاک نیز بر در دریا گذر کند . نظیر: سلیمان با چنان حشمت نظرها بود بامورش.
۲۵ خاصگان چون بخانه باز شدند عامه هم بر سر مجاز شدند . سنائی. نظیر:
مرد چون مبرد نامرد بای کرد .
خاصه حق را مجوز عام خلاق خاصه حق را از خاص عامه جدا دان .
آقای حاج سید نصر الله تقوی .
خاصیت کافور مجوئید ز بلبل (از بد که بد آید طمع نیک مدارید...) سلمان ساوجی .
۳۰ خاطر شاه را چو آینه دان همه نقشی در او معاینه دان . رجوع به : ارباب

دست تقدیرش نهاد از خنجر ت ناگاه خار . ابن یمن
نهاد دست قضا خار باغ عقی را . ابن یمن
نبوده در کف ایام خوشتر از تو نگار . رفیع الدین لنبانی .
وقتی نهیب قبر تو گلرا نهاده خار . رفیع الدین لنبانی .
تا بیاع بدیده گل بشکفت . انوری .
که بعمری چنان نهاد خاری . انوری .
روزگارش همچنین خاری نهاد . انوری .
تا چواوئی دست بر خارم نهاد . عطار .
می نهم جانرا و دلرا خارها . سنائی .
کسی ندیده است چون تو غداری ..
ور گلی بیستم نهی خاری . مسعود سعد .
گلی ندیده مرا صدهزار خار نهاد . ظهیر .
دوران روزگار نیارد نهاد خار . ظهیر .
نهد زهانه بسان ترانگ بپیش خار . ظهیر .
که نه گل دید از بستان نه گلزار . امیر خسرو .
نهاد خار خجالت نهال طوبی را . سلمان ساوجی .
که پیری پای بر کارم نهاده است .
اگر چه خار بسیارم نهاده است . مجیر الدین بیلقانی
که بعد از آن بجفا خارهاش نهاده است . مجیر الدین بیلقانی
چه سودار گل دهد زینسو چو زانسو می نهاد خارم .
مجیر الدین بیلقانی .

الدول...، شود .

خاطری چنداگر از تو شود شاد بس است

زندگانی بمراد همه کسی نتوان کرد . صائب .

خاك از تودهٔ كلان بردار . (همت از مردمان نيك طلب ...) ابن يمين . رجوع به :

اگر خاك هم بسرمیكنی، شود .

۵

خاك انداختن (یا) خاك دركاری انداختن . تمثیل :

دشمنان خاك در اینكار همی اندازند ورنه من پا كترم پا كتر از آب زلال . انوری .

خاك او عمر تو بادا كه باو میمانی . رجوع به : بیاد كار بمانی...، شود .

خاك بر آن خورده كه تنها خوری . نظیر : تنها خور برادر شیطان است .

تزام الایدی فی الطعام بر كة .

۱۰

خاك برایش خبر نبرد . تعبیری است مثلی كه چون از مرده ای بد گفتن خواهند كلام را

بدین جمله آغاز كنند .

خاك بر سر كند شهی كه ورا نبود در زمانه حكمر ورا (خاك بر سر مرا نباید

كرد نبود خاك مرا درخور...) سنائی . نظیر :

شاه را حكم چون روان باشد عالم از عدل او جنان باشد . سنائی .

۱۵

لارای لمن لا يطاع . رجوع به : ملكدا شاه...، شود .

خاك بر فرق مهتری كورا آلت خواجگی پدر باشد . (مرد باید كه دانش آموزد

تازهر كس شریفتر باشد...) خواجه هارون ابن شمس الدین جوینی . رجوع به آنجا كه بزرگه، شود .

خاك بر لب مالیدن . تمثیل :

توشناسی كه نیست هزل و محال نوش كن زود و خاك بر لب مال . سنائی .

۲۰

رجوع به : كلوخ بر لب مالیدن، شود .

خاك بینی ز كعب تازانو خانه ای را كه دوست كد بانو . رجوع به : آب انبار شلوغ، شود .

خاك پاشان دیگرند و باد پیمایان دگر

کی توان مر ساسیان (۱) را ز اهل ساسان داشتن . سنائی .

رجوع به : این الثری...، شود .

۲۵

خاك پاك بی گندم . مزاحیست كه بصورت كزافه در مغشوش بودن دانه ها و غلات گویند .

خاك پاك میكند . گناه مرد گانرا عفو كنند .

خاك تاریك بخور شید شود درخشان . (جهل را اذ دل تو علم بر آرد بیخ...) ناصر خسرو .

(۱) ساسی گدا و دریوزه گر باشد .

۳۰

خاك خور و نان بخیلان مخور . (... خارنه ای زخم ذلیلان مخور .) نظامی .

خاك در امانت خیانت نمیکند . نظیر کونه: آمن من الارض .

خاك در خواب مایه روزیست برزگر را دلیل بهر روزیست . سنائی . رؤیای خاك خاصه برزگران را بر فراخی و خصب دلیل کند .

خاك رمه چشم گرگ روشن دارد . (با آنكه دل تو طبع آهن دارد جان در سر زلفین
تو مسكن دارد گردد سر کوی توهمی کردم از آنك ...) فریدالدین سجزی . نظیر: گرد گله
توتیای چشم گرگ . شیخ بهائی .

خاك شویش از آنكه خاك شوی . (ای برادر چو عاقبت خاك است .) سعدی .
نظیر: بنی آدم سرشت از خاك دارد اگر خاکی نباشد آدمی نیست . سعدی . موتوا قبل ان تموتوا
رجوع به: از تواضع بزرگوار ... شود .

خاكشی مزاج است . خاكشی همانست كه امروز عوام آن را خاكشیر و در قدیم خاكژی
و خاكشو و سوارون و شفتك می گفته اند و عرب آنرا سلم و حمحم و بذذ الخمخم و بذذ الجنة
گوید و معنی مثل آنكه او با هر كس تواند زیست و گاهی نیز بمعنی او نظر باز است ، آید .

خاكشی نبات بحلقم نكرده ای . بمزاج در جواب كسی كه بجان و حیات متكلم سو کند
خورد گفته میشود . و معنی آنكه تو چون مادر مهربان برای من رنج نبرده ای تا از مرگ من
متألم گردی .

خاك عمل از عبیر معزولی به . نقل از تفایس الفنون . نظیر: غبار العمل خیر من زعفران -
العطال . شهبی ادرچه يك روز باشد خوش است .

خاك كوچه برای باد سودا خوب است! با ستهن این نازيكه بكوچه گردی مایل باشند گویند
خاك گلشن چشم نرگس را بجای تو قیاست . و خید قزوینی .
خاك مرده پاشیده اند . (بفلانجا ...) بیکاری و عطالتی تمام ، یاسکوت و خاموشی کامل
در آنجا هست .

خاك میکشد (یا) خاك میدواند . عقیده عامه این است كه هر كس در محل
معلومی مقدر است . تمثل:

بتو باد هلاكم می دواند غلط گفتم كه خاك می دواند . نظامی .

خاك وطن از ملك سلیمان خوشتر . نقل از مجموعه مختصر امثال طبع هند . رجوع به:
الوطن لام الثانی ، و رجوع به: حب الوطن ... شود .

خاك و نمك آوردن . بنشانه آشتی و صلح گویا آوردن خاك و نمك در میان ترکان
رسمی بوده است : رسول ما بدان رضا دهد و خاك و نمکی بیارد تا ایشان پندارند
كه ... ابوالفضل بیهقی . و باز در تاریخ بیهقی صفحه ۵۸۲ چاپ طهران در ۱۳۰۷ هجری قمری

۵

۱۰

۱۵

۲۰

۲۵

۳۰

خاك و نمك بيختن در عبارت ذیل آمده است ولی معنی آن بر من معلوم نیست : و از آنجا پیری آخر سال را یا مقدمی چند بفرستادند بدم هزیمتیاں ایشان برفتند کوفته با سوارانی هم از این طرازو خاك و نمکی بیختنند و جائی بیاسودند. ابوالفضل بیهقی .

خاك هم بسر میكنی پای تل بلند. رجوع به: اگر خاك هم بسر... شود .

خاك یابد مراغه داند کرد . رجوع به: اگر خاك یابد... شود .

خاك یابی ز پای تازانو خانه ای را که دوست کدبانو. سنائی. رجوع به: آب آبیاری شلوغ... شود.

خاکی می باسی . بلهجه سیاهان، خاك می باشم . و مثل را قصه ایست که اکنون بخاطر ندارم.

۱۰ خالد بر بستر خزا است و بز جعفر در آرزوی بوریاست. ناصر خسرو.

خالف شهر. نظیر: خالف تذکر، میدانی. رجوع به: بچاه زمزم... شود.

خالف هواك ترشد .

خالق ما که فرد و قهار است از حقود و حسود نیز ار است. سنائی.

رجوع به: اگر حسود نباشد... شود .

۱۵ خال مهر و یان سیاه و دانه فلل سیاه

هر دو جانسوز است اما این کجا و آن کجا .

رجوع به: این الثری... شود .

خاله ام زانیده خاله زام هو کشیده . خاله زالحنی در خاله زاده باشد و هو کشیدن

ستیم و ریم بیداشدن در ریش و جراحت است، چنانکه هو کش بمعنی مرهم و ضماد باشد .

۲۰ خاله خاك انداز. بمزاح، فلاته .

خاله خوا برفته . زن لاقید و بی علاقه در امر پیرایش و آرایش خویش، و مرد بی اعتنا

به لذات و شهوات .

خاله خوش وعده . زن یا مردی که در آمد و رفت و زیارت دوستان و اقربای پای بست مراسم

دعوت و امثال آن نباشد و بی تکلفی بخانه خویشان و مهربانان رود .

۲۵ خاله را خایه بدی خالوشدی . رجوع به: اگر خاله ام... شود .

خاله را می خواهند برای در زودوز اگر نه چه خاله و چه یوز. مجتبی که بمن یا

او اظهار میکنند مبتنی بر احتیاجی است که بکار و خدمت ما دارید .

خاله رورو . باستهزا یا مزاح بآنکه بسیار آید و رود گویند .

خاله سوسکه به بچه اش میگوید قربان دست و پای بلوریت . خاله سوسکه

۳۰ گو گال است که قدم آترا خیزد و می گفته اند .

- خاله گردن دراز. رجوع به: حال دیگر خاله گردن دراز... شود.
- خاله وارس. کنجگار و متجسس.
- خاله وافته. رجوع به: خاله خواب رفته، شود.
- خام درائی. ژاژ خائی و هرزه لائی باشد، تمثیل:
- ۵ کر کسی گوید مانده اوهیچ شه است گو برو خام درائی مکن و ژاژ مخای. فرخی.
- خامشی از کلام بیهده به (در زبور است این سخن مستور). ناصر خسرو
- رجوع به: اگر طوطی... شود.
- خامشی به که ضمیر دل خویش بگسی گفتن و گفتن که مگوی. (... ای
- سلیم آب ز سر چشمه ببند که چو پرشد نتوان بستن جوی. (سعدی. رجوع به: اگر
- ۱۰ طوطی... شود.
- خاموش نشین و فارغ از عالم باش. نقل از جامع التمثیل. رجوع به: اگر طوطی... شود.
- خاموشی دوم سلامت است. نقل از قایوسنامه. رجوع به: اگر طوطی... شود.
- خاموشی ز نادان سخت نیکوست (چه نیکو دستانی زد یکی دوست که ...)
- ویس و رامین. رجوع به: ابله را در سخن، و رجوع به: اگر طوطی... شود.
- ۱۵ خاموشی نشان رضاست. رجوع به: مثل بعد شود.
- خاموشی همداستانیست. اشاره:
- چو بشنید این سخن ویسه ز مادر شد از بس شرم رویش چون معصفر
- بجنیدش بدل بر مهربانی نمود از خامشی همداستانی. ویس و رامین.
- تظیر: خاموشی نشان رضاست. سکوت علامت رضاست.
- ۲۰ خاندان (بزن) سلامت باشد هر چند فرزند نرآید. رستم بن مهر هر مزد مجوسی
- متکلم مجوسان سیستان. نقل از تاریخ سیستان. رجوع به: اگر پارسا باشد... شود.
- خاندانها و ملکها و شهرها بمردی باز بسته می باشد. از سیاست نامه خواجه
- نظام الملك. یای در کلمه مردی یای وحدت است. رجوع به: آنکه جنگ آرد، و رجوع به جنگ را
- يك تن می کند... شود.
- ۲۵ خانم پاشنه تر کیده آقا طلبیده. چون زنی را شوهر او بخواند زنان دیگر بمزاح یار گویند
- خانه ات آدمم دو غم ندادی - برو از عقبیت ماست میفرستم. مثل در کرمان
- متداول است و شبیه است به: بآن نشان که خودم آدمم ندادی نو کرم را فرستادم بده.
- خانه از پای بست ویران است خواجه در بند نقش ایوانست. سعدی.
- خانه از طاعتست و خیر آباد ویندوگر نیست نام خانه مباد. اوحدی.

خانه ای را که چون توهه مسایه است ده درم سیم کم عیار ارزد
لیک امید وار باید بود که پس از مرگ تو هزار ارزد. سعدی .
تظیر : الجار ثم الدار .

- خانه ای را که دو کدبانو است خاک تا زانو است . تمثل .
- ۵ خاک یابی ز پای تا زانو خانه ای را که دوست کدبانو . سنائی .
این مثل خانه راست خود گفته بدو کدبانو است نارفته . سنائی .
خانه بدو کدبانو نارفته بود . فرخی . رجوع به : آب انبار شلوغ ... ، شود .
- خانه بچه داری سر کوراهم باید گل میخ کرد . رجوع به : بچه که راه افتاد ... ، شود .
- خانه بدو کدبانو نارفته بود . فرخی . تمثل . چون شغلی فرمائی دو تن را
۱۰ مفرمای تا خلل از شغل و فرمان تو دور بود که گفته اند دیک بدو تن اندر جوش نیاید چنانکه
فرخی فرماید ... از قابو سنامه . خانه بدو کدبانو نارفته بود و کتخدای ویران . از سیاست
نامه خواجه نظام الملک . رجوع به : آب انبار شلوغ . ، شود .
- خانه پر از دشمن باشد بهتر است تا خالی باشد . چون مردم خانه کم باشد دلگیر
و نیز مطمع دزدان و اشرار شود .
- ۱۵ خانه پر شیشه را سنگی بس است . (در جهان دیوانه را دنگی بس است ...)
زلالی خوئساری ،

- تظیر . مگر میرفت استاد مهینه خری می برد بارش آبکینه
یکی گفتش که بس آهسته کاری بدین آهستگی بر خرچه داری
۲۰ بگفتا هیچ دل پر پیچ دارم اگر این خر بیفتد هیچ دارم . عطار .
خانه پرورد نازنین باشد (دل کند ناز و خود چنین باشد ...) اوحدی .
خانه تاریک و مردیمه ای سایه ای باشد از بر سایه . سنائی .
تظیر . تودانی که نبود مکرزابلهی هر آنکو کند زن بدست تهی . فردوسی . ی .
- خانه تنگ و روزی فراخ . نقل از مجموعه مختصر امثال طبع هند . گویا مراد مثل
این باشد که با رغد و رخاء عیش کوچکی خانه بچیزی نیست .
- ۲۵ خانه چون تیره و سیاه شود نقش بروی کنی تباه شود . اوحدی .
رجوع به : حقیقت سرائیست ... ، شود .
- خانه خالی به که پر از شیر و گرسنگ . (... دانیال این کرد بردانا یله) ناصر خسرو .
نیکو مثل است اینکه جای خالی بهتر که پر از گرسنگی مرغزاری . ناصر خسرو .
تهی غاری به از پر گرسنگی غاری . ناصر خسرو .
- ۳۰ خانه خرس و انگور آونگ ! رجوع به : از دیک چوبین ... ، شود .

خانه خرس و بادیه مس! رجوع به : از ديك چوین ...، شود .
خانه خودت نشسته‌ای حرف مردم را چرا میزنی . نظیر : نان خودش را میخورد
غیت مردم را میکند .

خانه داماد عروسیست خانه عروس هیچ خبر نیست . تمثیل :
خانه داماد پر آشوب و شر قوم دختر را نبوده زان خبر . مولوی .
خانه در کوی بختیاران کن دوستی با لطیف کاران کن . اوحدی .
رجوع به : اگر هم خاک بسمیکنی ...، شود .

خانه دروغگو آتش گرفت هیچکس باور نکرد . گویند مردی به لاغ بارها بر
بام شدی و فریاد برآوردی که خانه‌ام بسوخت . همسایگان با طفا حریق کرد آمدندی و او بر
خوش باوری و گولی آنان خندیدی . عاقبت شبی برآستی آتش بخانه اود در افتاد و او نفیر
برآورد ولی این نوبت همسایگان بکمان مزاح بیاری او نشناختند تا رخت و خانه طعمه آتش گردید .
خانه درویش را شمع به از مهتاب نیست . (کر جمال یار نبود با خیالش هم خوشم ...)
امیر خسرو .

خانه دوستان بروب و در دشمنان معيوب . سعدی
خانه را بساز به ییگانه بتاز . تمثیل .

چو آگاهی آمد بشاه اردشیر چو اندیشه شد بر لب آبگیر
همی گفت نا ساخته خانه را چرا ساختم رزم ییگانه را . فردوسی .
خانه را یار و راه را یاران . (یار فیکان سفر مقر باشد بیر فیکان سفر سقر باشد
پس نکو گفته اند هشیاران ...) سنائی . رجوع به : الرفیق ثم الطریق ، شود .

خانه روشن کردن . غالباً برای بیمارانی که مرگ آنان نزدیک شده باشد پیش از
حالت سكرات افاقه گونه دست دهد و کسان او پندارند که رنجور بهبودی یافته یا روی
در بهبودی دارد . لیکن سپس حالت نزع در رسد . حالت اقامه مذکور را خانه روشنی
گویند و تعبیر مثلی را در نظایر نیز استعمال کنند . مثال : حاکم جوشقان چند روز پیش
از معزولی با مردم بسیار مهربان شده بود - خانه روشن میکرده است .

خانه ساخته جامه دوخته . مثلی است که گوید ساختن خانه و دوختن جامه تعب
و رنجی فراوان دارد .

خانه شوهر هفت خمره زرداب دارد . عروس را سزاوار است تا چندی تحمل
سوء اخلاق شوی و کسان او کند .

خانه شیر عرین را کد خدا زبید عرین . (کذا) (خانه محمود را مسعود باید کد خدای ...)
فرخی . رجوع به : چنان بود ...، شود .

خانه عروس عروسیست خانه داماد خیری نیست . رجوع به : خانه داماد ... ، شود .
خانه قاضی گرد و بسیار است اما شماره دارد . اگر او مالی بسیار دارد مرا از آن
بهره ای نیست .

خانه قرضدار هر جا هست ملك الموت را نظر نگاهست . مکتبی . نظیر :
۵ اندر جهان تهی تر از آن نیست خانه ای کز و ام کردم در دوا فروش و اوستام . ناصر خسرو ،
خانه کم آزاران در کوی مردمیست . نقل از قابوسنامه .

خانه ناکرده نباید فروخت شمع نیاورده ندانش سوخت . خواجو . رجوع
به : آهوی نا گرفته ... ، شود .

خانه نباید اگر نباید بنیاد . (ملك یکی خانه است بنیادش عدل ...) ملك الشعرا عیار .
۱۰ خانه نتوان کرد در کوی قیاس . (اعتمادش بود از روی قیاس ...) مولوی .
رجوع به : اول من قاس ... ، شود .

خانه نشستن بی بی از بی چادر است . رجوع به : حمام نرفتن ... ، شود .
خانه وسیع بیدل واپسی . از وسیع اراده شده و جمله تعبیری بمزاح باشد .
خانه ویران میشود چون طفل گردد خانه دار . نقل از مجموعه مختصر امثال طبع
۱۵ هند . رجوع به : الصبی صبی ، شود .

خاوی البطن یبطش بالفرار . (اذا شبع الکی یصول بطشا و ...) سعدی .
نظیر : زربده مرد سپاهیرا تا سر بدهد و گرش زرندهی سر بنهد در عالم - سعدی . رجوع
به : سپاهی که کارش ... ، شود .

خبت نفس نگردد بسالها معلوم . (توان شناخت بیک نظره در شماثل مرد که
۲۰ تا کجاش رسیده است پایگاه علوم ولی زیاطنش ایمن میاش و غره مشو که ...) سعدی .
خلاف : چهارپا را چهار روز آزمایند و دوا را دو روز .

خبر با واگون عقیبست . بمزاح ، هر قدر منتظر باشید ثمری ندارد .
خبر بد یا خبر مرگ پنهان نمی ماند .

تمثل : بمادر یکی نامه فرمود (۱) گفت که آگاهی مرگ نتوان نهفت . فردوسی .
۲۵ خبر بد (یا خبر مرگ) زود میرسد . رجوع به : فقره قبل شود .

خبر هرگز نه مانند عیان است یقین دل نه همتای گمان است
(مرا آنکوی کانرا دیده باشی نه آن کز دیگری بشنیده باشی ...) ویس و رامین .
رجوع به : از حق تا ناحق ... ، شود .

- خبری که دانی دل ییازارد مگوی تا دیگری ییارد . سعدی .
- نظیر : بلبلا مژده بهار بیار . خبر بد بیوم باز گذار . سعدی .
- خته سوران قاضی است . بمزاح ، احتفال و اجتماعی بیجا و بیمحل است .
- خجسته زنی کو ز مادر نژاد . (سیاوش ز کردار زن شد بیاد ...) فردوسی .
- رجوع به : اگر پارسا باشد و رای زن ...، شود . ۵
- خجل از کرده خود پرده دری نیست که نیست . (اشك غمازمن ارسرخ بر آید چه عجب ...) حافظ . رجوع به : پرده کسرا ...، شود .
- خجلت عیب قن خویش و غم جهل کشد
- کودکی کو نکشد رحمت استاد و ادیب . ناصر خسرو .
- خدا از پدر و مادر مهر بانتر است . نظیر : و هوارحم الراحمین قرآن کریم سوره ۱۲۲ آیه ۶۴ .
- خدا از چنان بنده خرسند نیست که راضی بقسم خداوند نیست . سعدی .
- رجوع به : در این بازار اگر سودیست ...، شود .
- خدا از دلت پیرسد . شرم یا لجاج ترا بر آن داشته که کوئی فلان چیز یا فلان کسرا نخواهم و دل تو جز آن گوید .
- خدا از دهنش بشنود . ایکاش چنان شود که تو کوئی . ۱۵
- خدا از رگ گردن ببنده نزدیکتر است . اقتباس از آیه شریفه - نحن اقرب الیکم من حبل الوريد . سوره ۵۰ . آیه ۱۵ .
- خدا از موی سپید شرم میکند . حرمت پیران را نگاه باید داشت . تمثیل :
- دل می دهد وقت این نوید که حق شرم دارد ز موی سپید
- عجب دارم از شرم دارد ز من که شرم نمیاید از خویشتن . سعدی . ۲۰
- خدا اول حلال کرد بعد حرام . رجوع به : اصل اباحه است ، شود .
- خدا این چشم را با آن چشم محتاج نکند احتیاج و نیاز خواری و زبونی آرد .
- خدا بحق چو دری بر کسی فرو بندد ز راه لطف و کرم دیگری گشاید باز .
- ظہیر : رجوع به : ایزد هرگز دری ...، شود .
- خدا بنده را کز مایش کند خدا بنده باید ستایش کند . حضرت ادیب . ۲۵
- خدا پاکمان کند و خاکمان کند . دعائی است که بدان بخشایش و غفران خدای را پیش از مرگ خواهند .
- خدا پرست شکم پرست نباشد . از جامع التمثیل . رجوع به : از گلو بنده ...، شود .
- خدا پنج انگشت را یکسان نیافریده رجوع به : ده انگشت ...، شود .
- خدا با دم چشم داده . چرا بد انتخاب کرده اید . ۳۰

- خدا بآدم دست داده . کارهای خویش را بدیگران نباید گذاشت .
- خدا بآدم شعور داده ، خدا بآدم عقل داده ، خدا بآدم هوش داده . بتو بیخ
چرا بد گزینی ، یا چرا نیک نستجی و ندانی .
- خدا بخت بدهد . این تعبیر نزد زنان متداول است و بر شك و حسد درباره زنی
که نزدشوی یا کسان خویش محبوب باشد گویند . رجوع به : اگر بهر سرمویت ... ، شود
خدا بخواند از نرهم میدهد . رجوع به : اگر خدا بخواند از ... ، شود .
- خدا برف بقدر بام میدهد . نظیر : هر که بامش بیش برفش بیشتر .
خدا بزرگ است . هنوز باید امیدوار بود .
- خدا بقدر قلب هر کس میدهد . حسود و رشکن غالباً فقیر و بی بضاعت باشد .
نظیر : هر کس آب دلش را میخورد .
- خدا بگیردشان زانکه چاره دل ما بیک نگاه نکردند و می توانستند . هاتف .
این شعر نهایت مشهور و چون مثلی سائر و روان است .
- نظیر : صدملك دل به نیم نظر میتوان خرید خوبان در این معامله تقصیر میکنند . حافظ .
خدا بی عیب است . از جامع التمثیل . نظیر : گل بی عیب خداست . رجوع به : همه
حمال ... ، شود .
- خدا بینی از خویشتن بین نخواه . (بزرگان نکردند در خود نگاه ...) سعدی .
رجوع به : از تواضع بزرگوار ... ، شود .
- خدا تنگ روزی میکند اما قحط روزی نمیکند . کلمه قحط در این مثل بمعنی
لغوی آن نیست و از آن پریدن روزی اراده شده است . نظیر : دهن باز بی روزی نمی ماند .
رجوع به : الرزق علی الله ، شود .
- خدا جامه دهد کو اندام نان دهد کو دندان . مردی بی ارز است و در خورد
دولت و نعمتی که دارد نیست .
- خدا جای حق نشسته است . ستمکار بکیفر زشتکاری خود رسید .
- خدا جای میخ گذاشته بودشکر . این مثل را شنیده ام ولی مأخذ و مورد استعمال
آنها نمیدانم .
- خدا چشم راست را بچشم چپ محتاج نکند . رجوع به : خدا این چشم را ... ، شود
خدا خر را دید شاخش نداد . رجوع به : آن دوشاخ گاو ... ، شود .
- خدا خواسته است اگر حضرت عباس بگذارد . بمزاح این دولت باقی نماند .
خدا داده بمامالی يك خر مانده سه پانالی . از نال نعل اراده شده و حکایت

این است که «ردی تعلی یافته بود و بزنی میگفت خدا بما خری داده است زن پرسید در کجا است گفت اینک يك نعل آنرا یافته ام و تنها خر و سه نعل دیگر می باید .

خدا دانا است . رجوع به : العلم عند الله ، شود .

خدا در داده درمانهم داده (یا) دواهم داده . رنجوری و بیماری را پزشک و

دارو باید . نظیر : المتأني في علاج الداء بعد ان عرف وجه الدواء كالتأني في اطفاء النار وقد اخذت بحواشي ثيابه .

درد در عالم از فراوان است	هز یکی را هزار درمان است
شپش از هست ناخنت هم هست	کیک را گوش مال چون برجست
کوه اگر پر ز مار شد مشکوه	سنگ و تریاک هست اندر کوه
ور ز کژدم بدل گمان دازی	کفش و نعل از برای آن داری . سنائی .
دانکه هر رنجی ز مردن پاره ایست	جزو مر که از خود بران گر چاره ایست
چون رجزو مرگ ننوایی کریخت	دانکه کفش در سرت خواهند ریخت . مولوی .

خدا درد را باندازه طاقت میدهد .

خدا درد را بدوستان میدهد . از جامع التمثیل . رجوع به : البلاء علل ولاء ، شود .

خدا دیر گیر است اما سخت گیر است . تمثیل :

نیست غم گر دیر بی او مانده ای	دیر گیر و سخت گیرش خوانده ای . مولوی .
دیر گیر و سخت گیرد رحمتش	یکدمت غائب ندارد حضرتش . مولوی .
نظیر : لطف حق با تومساواها کند	چونکه از حد یگذرد رسوا کند . مولوی .

خدا را بر آن بنده بخشایش است که خلق از وجودش در آسایش است . سعدی .

خدا را بنده نیست . رجوع به : بادم گرددو ... ، شود .

خدا را خدا بگویند کفر نیست . چرا از بر مردن عیبا و آهوی شما بر شما ، آزرده میشوید .

خدا را کسی ندیده بدلیل عقل شناخته اند . حدس من در این امر مائب است .

خدا رحم کرد خونش را اگر فقیم . مثل از طبیبی احمق مشهور شده است که از مریضی

خون گرفته و مریض مرده بود و او میگفت ... ولی حالا این تعبیر را در موردیکه چاره ای

اندیشیده اند و تا حدی نیز از حدت و شدت پیش آمد سوئی کاسته است ، گویند .

خدا رزاق است . تمثیل :

گرم نیست روزی ز خوان کسان	خدا نیست رزاق و روزی رسان . نظامی .
رجوع به : الرزق علی الله ، شود .	

خدا زیاد کند . نان یا غذائی بسیار بد است . مردی ازنی سخت زشت و کریمه المنظر است

خدا ساخته اگر حضرت عباس بگذارد . رجوع به : خدا خواسته ... ، شود .

- خدا سرمارا بقدر بالا پوش میدهد. نظیر: خدا در دریا با اندازه طاقت میدهد.
- خدا سیمی را بخیر بگذراند. یکی از عقاید خرافاتی عامه است که گمان کنند هر چیز یا هر کاری که دوبار شد بی شک سومی خواهد داشت. مرحوم شمس العلماء قریب گرگانی که یکی از ادبای فاضل این عصر بود همیشه بمزاج در این مورد میگفت هفتاد سال از عمر من میگذرد و گوشه‌های من که در گاه تولد و بود هنوز سه نشده است. نظیر: هیچ‌دوئی نیست که سه نشود. ۵
- خدا شاه خله‌ها را بیامرزد. بمزاج: این کار شما از روی کودکی و سبکساریست.
- خدا شاه دیواری خراب کند که این چاله‌ها پر شود. برای خرج‌هایی که در پیش است مالی گزاف، ضرور است.
- خدا صابران را دوست دارد. اقتباس از آیه شریفه: والله یحب الصابرین. سورة ۳. آیه ۱۴۰. رجوع آن میوه که از صبر...، شود.
- خدا عالم است. رجوع به. الله اعلم، شود.
- خدا کریم است. امید است که فلان مقصود بر آید. نظیر: لعل الله یحدث بعد ذالک امرأ. قرآن کریم. سورة ۶۵. آیه ۱.
- خدا کس بی گمان است. تمثیل: ۱۵
- خدای خرد بخش روزی رسان پناه فقیران کس بیگمان. امیر وحیدالدین مسعود.
- دستگیر است بیگمان را او نیستند دچوما خسان را او. ستائی.
- خدا گشتی آنجا که خواهد برد و سمر نا خدا جامه بر تن درد. سعدی.
- نظیر: یحب المرء ان یلقى مناه و یا بی الله الا ما یشاء. قیس ابن خطیم.
- ماکل ما یتمنی المرء یدر که تجری الریاح بهما لاثتمهی السفن.
- برد گشتی آنجا که خواهد خدای درد جامه بر تن اگر نا خدای.
- خدا کی میدهد عمر دوباره. نظیر: آدم دود فعه بدنیا نمی‌آید.
- ساقیا عشرت امروز بقردا مفکن یازدیوان قضا خط امانی بمن آر. حافظ.
- خدا اگر بیند در حکمت دری بر حمت گشاید درد دیگری. سعدی. رجوع به: ۲۵
- به: ایزد هر گز دری...، شود.
- خدایان دانه گندم خط گذاشته است. مرد باید به بخش خویش خرستند یا شد و بسهم دیگران تجاوز و تعدی نکند. تمثیل:
- زان دونیم است دانه گندم که یکی خود خوری یکی مردم. مکتبی.
- خدایان دهد کودکان جامه دهد کواندام. رجوع به: خدا جامه دهد، شود...،
- خدا انجاریست اما دروخته را خوب بهم میاندازد. این دور فقی یا دو قرین ۳۰

در نهاد و منش بسیار یکدیگر مانده اند .

خداوند دهد سلیمان کی دهد . نقل از مجموعه مختصر امثال طبع هند .

خدا وسیله ساز است . رجوع به : از پی هر گریه ... شود .

خدا وقتی میدهد نمی پرسد کیستی . نقل از مجموعه مختصر امثال طبع هند .

خدا وقتی همامیده و رور جماران هم همامیده . بلهجه روستائیان اطراف طهران :

خدا چون خواهد پیونده ای نعمتی دهد در نزدیکی جماران (۱) نیز تواند داد . و مثل از مردی جمارانی که برای تحصیل معاش بطهران آمده و چیزی تحصیل نکرده بجماران برگشت و در نزدیکی قریه کیسه زری یافت ، مشهور شده است .

خدا و ندا زن زشت را تو بردار خودم دانم خر لنگ و طلبکار . (خدا و ندا سه درد آمد بیکبار خر لنگ و زن زشت و طلبکار ...) ۱۰

خدا و ندا غریبان خوار و زارند بنزد هیچکس قریبی ندارند . زبان حال دو طفل مسلم ابن عقیل در شبیه شهادت مسلم است .

خدا و ندان فرهنگ بماند آشتی را جای در جنگ . (نه تو گفتی ...) و یس و رامین . رجوع به : سک چون جنگ ... شود .

خدا و ند تاج و خدا و ند گنج نبندد دل اندر سرای سپنج . فردوسی . ۱۵

خدا و ند روزی بحق مشغول پراگنده روزی پراگنده دل . سمدی . رجوع به : غم فرزند و نان ... و رجوع به : از تو حرکت ... شود .

خدا و ند سزار را سزاوار دهد . (تو بر روزاویه زهد نکهدار و مترس که ...) سنائی . رجوع به : ایزدند همدلک جهان ... شود .

خدا و ند شمشیر و گاه و نگین چو مادید و بسیار بیند زمین فردوسی . ۲۰

خدا و ند گیتی ستمکاره نیست (که از خدا نیست زین چاره نیست) ، دقیقی .

خدا هر چه داده پس میگیرد و سرفه و عطسه را عوض میدهد . نظیر :

و تسلبنی الایام کل و دیعة ولا خیر فی شبی یرد و یسلب

کستی رداء من شباب و منطقاً فسوف الذی ما قد کستی بنهب . ابن زومی .

بشتم سال چون ماهی در شتم بحلةم در توای شتم قوی شستی ۲۵

زمانه هر چه دادت بازستاند توای نادان تن من این ندانستی . ناصر خسرو .

خدا همانقدر که بنده بد دارد بنده خوب هم دارد . نظیر : دنیا خالی نیست .

خدا همه چیز را بیک بنده نمیدهد . تمثیل :

خداى ما كه با عدل است و داد است همه چيزى بىك بنده نداده است .
 خدا هيچ بنده را بگر سنگى امتحان نكند . رجوع به: چو ترك گرسنه، و رجوع به:
 آدم گرسنه ...، شود .

خدا يا آنكه را عقل دادى پس چه ندادى و آنكه را عقل ندادى پس چه دادى .
 ۵ منسوب به خواجه عبدالله انصارى و بزرگمهر . نظير: عدو الرجل حقه و صديقه عقله . رجوع
 به: اندر جهان بد از خرد ...، شود .

خدا يا تو شبر و با تش مسوز
 نظير: دزد بشم شير تيز گر بزند كاروان
 كره ميز ندسيستاني بروزم . سعدى .
 بردرد كان زند خواجه بزخم پله . سنائى .
 خدا يار است گويم فتنه از تو است (...) ولى از ترس نتوانم چنيدن

لب و دندان تركان ختارا
 كه از دست لب و دندان ايشان
 بدين خوبى نبايست آفريدن
 بدندان دست و لب بايد گزیدن

اگر ريكي بكفش خود ندارى
 چرا بايست شيطان آفريدن (ناصر خسرو علوى .
 خدا يار تنبهاست . بمزاج ، پيشامدهاى خوب بيشتر كاهلان را نصيب شود . نظير: خدا يار
 شلخته هاست . فاطمه زهرا براى شلخته ها دور كعت نماز خوانده .

خدا يار شلخته هاست . رجوع بفقرة قبل شود . شلخته زن نا كد با نو نادان بكارهاى خانه را گويند .
 ۱۵ خدا يار مظلومان است . از سياست نامه خواجه نظام الملك .

خدا يا زين معما پرده بردار . امرى روشن و ساده نيست . مأخوذ از بيت ذيل است :
 سخن سربسته گفتى با حريفان خدا را زين معما پرده بردار . حافظ .

خداى است بهتر نگهدار و بس (...) از او به نباشد خداوند كس . (فردوسى .
 نظير: فالله خير حافظاً و هو ارحم الراحمين . قرآن كريم . سورة ۱۲ . آية ۶۴ .

خدا يا طاقت مردى ندارم ز نيم كن . مزاحى است با مردى كه لباس زنان پوشد يا ساير
 خويها و منش هاى آنانرا تقليد كند .

خداى جهان را جهان تنگ نيست .

(مرا با ملك طاقت جنگ نيست
 ملك شهر يار است و از شهر يار
 بصلح و يم نيز آهنگ نيست
 هزيمت شدن بنده را تنگ نيست
 اگر باد پايت خنك ملك
 كمبت مرا نيز پالنگ نيست
 به خوارزم آيد به سقسين روم
 سلطان آتسز بن قطب الدين محمد . رجوع به: ارض الله واسعة ، شود .

خداى دانى خلق خداى را مزاره . (اگر خداى پرستى تو خلق را ميرست . . .)

ناصر خسرو .

خدای درخور هر کسی دهد هر آنچه دهد (در این حدیث یقینند مردمان اغلب...) فرخی. رجوع به: ایزد ندهد...، شود.

خدایست ییچار تمانرا پناه (به بیدست و بائیم کم کن نگاه...) حضرت ادیب.

خدای کار چو بر بنده ای فرو بتدد بهر چه دست برد رنج او یفزاید
(... چون ا امید شود کز کسبش ناید هیچ خدای قدرت والای خویش بنماید.) نقل از
نفثة المصدور: رجوع به: اگر بهر سرمویت و رجوع به: از پی هر گریه...، شود.

خدا یکجو بخت بدهد. رجوع به: اگر بهر سرمویت...، شود.

خدایک ز بار داده و دو گوش یکی بگوی و دو بنیوش. رجوع به: اگر طوطی...، شود.
خدایکی یاریکی.

نظر: یک زن خوب مرد را کافی است

گر فزون شد ز عمر خواهد کاست

از یکی بیش اگر بخواهی زن

ایکه زن بیش خواهی و گوئی

گر خدا گفت با عدالت گفت

بر سر زن اگر بخواهی زن

گاه باشد زن از تو گیرد یاد

و زن پارسا چنین نکند

هر چه از شوی کج روی بیند

پروراند بجان و دل فرزند

دل بدیگر زنی نباید داد

خدای ملک نبخشد بنا سازاوری. (تراست ملک و سزاوار او توئی یقین...) معزی.

رجوع به: ایزد ندهد ملک جهان...، شود.

خدای نعمت ما را ز بهر خوردن داد (... بیا و نعمت او را ز ما دریغ مدار.) فرخی.

خدای هر چه دهد بنده را ز فتح و ظفر بدین پالک دهد یا بعقل یا بهنر. معزی.

خدای هر چه کسی را دهد غلط ندهد (... غلط روا نبود بر خدای ما سبحان.)
عنصری. رجوع به: ایزد ندهد...، شود.

خدای یوسف صدیق را عزیز نکرد بخو بروئی لکن بخوب کرداری. سعدی.

خدمت خانه با فضا است. (امروز...) تعبیری مستعمل در زبان زنان است و از

(۱) از بنماید بکند اراده کرده اند.

آن این خواهند که چون پرستار و خادمه غائب است من بجای او کارهای خانه انجام کنم. و مأخوذ از شبیه وفات حضرت فاطمه سلام الله علیها است که در آن حضرت او کارهای خانه را یکروز در میان بافضه خادمه بخش و قسمت میفرماید.

خدمت سلطان بیم است و خطر . (خدمت سلطان بردست گرفت...) فرخی. رجوع به: احذر مباسطة الملوك، شود.

خدا بما خالف العامة . قاعده فقهی شیعه است که با تساوی تمام ادله رجحان در مورد دو خیر متعارض، مخالفت با اختیار عامه را (مبتنی بر حدیثی) واپسین علت راجعه شمارند.

خدا مرا راه و دغ شناسمعت به فی طلعة الشمس ما یغنیك عن زحل . متنبی. رجوع به: از حق تا ناحق...، شود.

۱۰ خدا ما صفادع ما کدر . تمثیل:

بیک خرده میبند بر وی جفا بزرگان بگفتند خدا ما صفا . سعدی .

خذوا العلم من افواه الرجال . دانش را از دهان مردان فرا گیرید .

خذوا الغایات و اترکوا المبادی . رجوع به: آب رز باید که...، شود .

خراج از خراب نخواهند (یا) خراج بر خراب نیست .

۱۵ تمثیل: رخت خود در خرابه ای بدم زان دل افسردگان بیفردم

سخنم را در او رواج نبود وز خرابی بر او خراج نبود . اوحدی .

دل آن تست ولیکن خراب شد پیر از این خراج غم مطلب گر خدای را دانی . ابن یمن .

بر درونم درد عشق و بردلم بار فراق هر یکی زینها خراجی بر خرابی دیگر است . ابن یمن .

خراج غم معین کرد همت بر دل خصمت فغان برداشت کای خسرو را نبود خراب است این . ابن یمن .

۲۰ خراج صبر مجو از دلم که در عالم کسی خراج ندیدم که از خراب دهد . ابن یمن .

دشمنش چون دید بر دل بار غم نالید و گفت وای من یا این چنین مشکل خراجی بر خراب . ابن یمن .

تو خود حاققاً سر زمستی متاب که سلطان نخواهد خراج از خراب . حافظ .

صبر طلب میکنند از دل عاشق همچو خراجی که بر خراب نویستند . امیر خسرو .

خر آخر خود را گم نمیکند . نظیر. کور بکار خود بیناست .

۲۵ خر آسیاست . راه خود را میداند .

خر امیزی که تاسیزی بروید . تمثیل:

مثال من چنان آمد که گوید خرا امیزی که تاسیزی بروید . ویس و رامین .

نظیر: برك نمیر بهار میاد کنیزه و خیار میاد .

خرانرا کسی در عروسی نخواند مگر وقت آن کاب و هیزم نماند . نظامی .

۳۰ رجوع به: خر کی را بعروسی...، شود .

خر از جل ز اطلس پیوشد خراست . (نه منعم بمال از کسی بهتر است...) سعدی .
نظیر: لیس الفرس بجله و برقعہ، رجوع به: نه محقق بود...، شود .

خر از کفہ دور . تمثیل:

بارها گفته ام خر از کفہ دور خربقائی مکن بکرد آخر (کذا) . انوری .
نظیر: دست خر کوتاه .

خر از سما و فرق نمیکند . کج . نهایت نادان است .

خر از لنگد خر رنجه نشود .

خر از یک سو بز از یکسو . سوزنی را در این مثل تمثیلی زشت و ناستوده هست که رعایت
عفت جوانان و زنان خواننده این کتاب را از نگاشتن نوع آن همیشه احتراز
شده است .

خر اندر وحل ماند و بار او فتاد (مرا با تود شو ار کار او فتاد...) حضرت ادیب .

خر بار بر به که شیر مردم در . سعدی . نظیر:

مسکین خرا گرچه بی تمیز است چون بار همی بید عزیز است . سعدی .

خر بیزارری فراوان است با خبر باش تا تنه نخوری . نشاطی خان .

خر بموسه و پیغام آب نخورد . اینجاست سختی و زور بکار است .

خر بخراسان بردن . رجوع به: الخراسانیة...، و رجوع به: زیره بکرمان ...، شود .

خر بخربیند آب بگندش آید . رجوع به: آلوچو بالو...، شود .

خر بخیار دادن . رجوع به: خردادن...، شود .

خر بر آن آدمی شرف دار که چو خردیده بر علف دارد . نظامی .

نظیر: خرنیستم که چشمان بآب و علف باشد .

خر بر اه جو بمیرد شهید است . نظیر: من مات دون ماله فموشهید .

خر برهنه را پالان ننوان گرفت . رجوع به: از برهنه پوستین...، شود .

خر بزه خورتورا پیالیز چکار . نظیر: تو خربزه خوری یا بستان جو . توانگور خور

زباغ میرس .

خر بزه شیرین نصیب گشتار میشود . تمثیل:

نشود شاهد زیبا روجز همدم زشت نخورد خربزه شیرین الا کفتار . قاتانی .

خر بزه میخواستی یا هندوانه؟ - هر دو آنه . نظیر کلاهما و آتمرا .

خر بنده بخانه شتر بان آید . تمثیل:

از زلف تو بوی عنبر و بان آید زان تنگ دهان هزار چندان آید

زلف تو همی سوی دهان زان آید خر بنده بخانه شتر بان آید . فرخی .

- هرچیز با قرین خود آرامد جفدی قرار کرده بویرائی
این است آن مثل که فرو نامد خر بنده جز بخان شتربانی ناصر خسرو .
وردل و دین بتو آرند یقین دان که همی رخت خر بنده به هنگام شتربان آرند . سنائی .
رجوع به : الارواح جنود... شود .
- ۵ خر بود خادمی ولی کاهل که بکار اندرون بود منبل . سنائی .
تعبیر و گزاره رؤیای خر خادم کاهل باشد .
خر یار و باقلی بار کن . تمثیل:
باقالا بار کردن ت هوس است پیش کن خر که کار زین سپس است . دهخدا .
نظیر: خریار و معر که بار کن .
خر یار و معر که بار کن . رجوع به : مثل قبل شود .
- ۱۰ خربی یال و دم . مردی نهایت احمق . نظیر: گاوبی سرو .
خر پایش يك بار بچاله می رود . رجوع به : هر کسی انگشت خود شود .
خر پیر و افسار رنگین . نظیر : عود یفلج . رجوع به : آخر پیری شود .
خر پیشین خر پسین را پل بود . از قرء العیون از عثرت یا غرق خر پیشین خر پسین عبرت گیرد . تمثیل:
رفتند بجمله یار کانت بیسیج تو راه را هلا هین
۱۵ زیرا که پل است خر پسین را در راه سفر خر نخستین ناصر خسرو .
قیاسی گیر از اینجا آن و این را خر پیشینه پل باشد پسین را
فجلاً غامضاً و مثلاً لاخرین قرآن کریم . سوره ۴۳ . آیه ۵۶ (قرء العیون این آیه را با این مثل تطبیق کرده است)
خرت ار نیست گوی شعیر مباحث . (باقرار است نور دیده سر چشم سرگو برو
۲۰ قریر مباحث شکر کن زانکه شرع و شعرت هست . . .) سنائی .
خرت بسته به گرچه دزد آشناست . نظیر: در خانه ات را بپند همسایه ات را
دزد مخوان . اعقل و توکل .
خرتب میکنند . بالا پوشی ستبر و گنده و فصل گرم است .
خرت را بران . با سته زاء یا تو بیخ ، بسر زنش و عیب جوئی دیگران محلی منه و نفع بالذت خود
۲۵ را حاصل کن .
- خرتو خراست . بی نظمی و هرج و مرجی تمام است .
خرج از کیسه خلیفه است . رجوع به : از کیسه خلیفه شود .
خرج دروغ نمیشود . بی سرمایه و نقدی زندگی نتوان کرد .
خرج کور است . مالی بسیار ، کم کم و در مصارف خرد ازمیان رود .
۳۰ خرج که از کیسه مهمان بود حاتم طائی شدن آسان بود .

تظیر: زمלק من اقطاع من میدهی بوات سهیل از یمن میدهی . نظامی . رجوع به : از کیسه خلیفه شود .

خر جوئی گاه نیز بجو . زن و فرزند و خدم را نان و جامه و جای باید .

خر چنگ در مغز داشتن . دیوانه بودن .

وزانجا شدم بر ره مولتان نشیم ابوالفتح گیتی ستان

که با شاه محمود در جنگ بود بمغز اندر شیرتیز خرچنگ بود . حضرت ادیب .

خر چنگ را نیست پر عقاب نیرد عقاب از بر آفتاب . (ایامرد بدبخت بیداد گر بنا بود تیهاکمانی میر که...) فردوسی .

خر چه داند بهای قند و نبات . رجوع به : مثل بعد شود .

خر چه داند قیمت نقل و نبات . تظیر: شبه فروش چه داند بهای در ثمن را .

قیمت زعفران چه داند خر . گاو لوزینه چه داند . خر چه داند بهای قند و نبات . لایق هر خرن باشد زعفران . لوزینه به گاو دادن از کون خریست . بر بهیمه چه سنبل چه سنبله . ابن یمن . لا طرح درأ اقدام الکلاب . جگر فروش چه میداند قدر و بهای لعل درخشان را . قآنی .

خرچی خبر درده چه خبر . بمزاح ، ای سخن چین خبر نوچه داری ؟

خر خالورا شناخت . جامع التمثیل .

خر خالی برقه میرود . شاهد صادق .

خر خرابی میرساند گوش گاو را میبرند (یا) خر خرابی میکند از چشم

گاو می بینند . رجوع به : از هر طرف شود .

خر خر مرگ مادر زن از چه چه بلبل بهتر است . البته ابن معنی همه جامطرد نیست و

بیشتر اوقات مادر زن مرد را مادر دیگر است .

خر خسته خداوند ناراضی . تظیر: اثر غیری بمراقبات القرب . از میدانی .

خر خفته جو نمی خورد . جامع التمثیل . تظیر: اسب دونده جو خودش را زیاد میکند .

هر که خواب است روزیش در آب است . هر که چرد چمد و هر که خسبد خواب بیند . رجوع به : از تو حرکت شود .

خر خواجه خرمن خواجه . نقل از مجموعه مختصر امثال طبع هند .

خر خویند که غرنه شد پالانگر . (گویند گرفت یار تو یار دگر از رشک

همی گویند ای جان پدر جاننا تو بگفتگوی ایشان منکر...) فرخی . مصراع چهارم این رباعی در نسخه هائیکه در دسترس بنده بوده است ، خر در فکند غرقه چو شد پالانگر ،

ضبط شده است و تصحیح قیاسی بنده نیز چندان دلپسند نیست ولی بر حسب ظنی قوی

مصراع مزبور باید چیزی شبیه باین حدس باشد . سلمان ساوجی گوید :
نمایند هر شب خران را بخواب که پالانگران را پیرده است آب
خر خود را از بل گنرانندن . با عدم اعتنا و اعتداد بخواهی و نفع دیگران بسود یا غرض
خویش رسیدن .

- ۵ خرد دادن و خیار بستن . چون گولان گرانی را به ارزانی بدل دادن . تمثیل :
مال دادی بیاد چون تو همی گل بگوهر خری و خر بخیار . سنائی .
بسی خفتی کنون سر بر کن از خواب خری خیره مده مستان خیاری . ناصر خسرو .
نظیر : تبر را داده در پی سوزن میگردد . تبر را کم کرده در پی سوزن می رود .
کلند بسوزن دادن . تاج فروختن و چرخشت خریدن . یاع کرمة واشتری معصرة .
کره ها را روغن کردن . یکی دهش را می فروخت که در ده دیگر کد خدا شود .
۱۰ خرداده و زرداده و سرهم داده . از نفتة المصدور زیدی . نظیر : هم پیاز را خورده
هم چوب را .
خر داغ میکنند . کبابی در کار نیست . و در معنی مثلی ، طمع بی جاست .
نظیر : لا تبعن کل دخان تری فالنار قد توقد للکی
رب نار کی خیل نارشی .
۱۵ خرد آن داشت گونیک و بد خویش ز ایزد دیدنه از آسمان دید . مسعود سعد .
رجوع به : النجوم حق ... شود .
خرد اندر سراسر است بر سر نیست (چه شد از بر سر تو افسر نیست ...) سنائی .
خرد با سردیو کی در خورد (یکی پرز آتش یکی پر خرد ...) فردوسی .
۲۰ خرد باشد که خوب و زشت داند چو مهر آید خرد در دل نماند .
ویس و رامین .
خرد باید از مرد فرهنگ و سنگ نه پوشیدن جامه و بوی و رنگ . اسدی .
رجوع به : آدمی را بجامه و رجوع به : نه محقق بود ... شود .
خرد باید اندر سر شهریار که تیزی و تندگی نیاید بکار . فردوسی .
رجوع به : اندر جهان به از خرد ... شود .
۲۵ خرد باید و دانش و راستی که کژی بگوید در کاستی . فردوسی .
رجوع به : اندر جهان به از خرد ... و آنکی که داناست ... و اگر خواهی از هر دوسر ... شود .
خود بر همه نیکوئیا سراسر است (تو چیزی مدان کز خرد بر تراست ...) فردوسی .
رجوع به : اندر جهان به از خرد ... شود .
۳۰ خرد جال ظهور کرده است . ازدحام و جنجال عظیم است .

- خرد خام گفتارها را پزد (بگویم بدو آنچه گفتن سزد...) فردوسی .
رجوع به : اندرجهان به ازخرد ...، شود .
- خرد را مه و خشم را بنده دار مشو تیز با مرد پرهیزگار . فردوسی .
رجوع به : اندرجهان به ازخرد ...، شود .
- د خرد رami به بند چشم را خواب ... گنه را عذرشوید جامه را آب . ویس و رامین .
رجوع به : چه خوری چیزی ...، شود .
- خر در آن ره طلب که گم کردی . (کرد هر شهر هرزه میگردی
... خر اگر در عراق دزدیدند پس تو را چون بیزدوری دیدند) سنائی .
در جای دیگر فرماید :
- ۱۰ کرد بازار هرزه میگردی خر در آن ره طلب که گم کردی . سنائی .
اشاره : مندمعشوق میروم و دوسر کوی سرود
خرد را نیست تاب نور آن روی برو از بهر او چشم دگر جوی . شبستری ،
خرد در خلاب راندن . تمثیل :
- ۱۵ دماغ ما ز خرد نیستی اگر خالی نرانده ای می گستاخ و از خر بخلاب . سوزنی .
انوری آخر نمیدانی چه میگوئی خموش گاو یای اندر میان دارد مران خرد در خلاب . انوری .
گو بزم زاد از کجا برخواست آخربگو همچنین بی موجبی ابن دشمنیها با منت
بیهده خر در خلاب قصه من رانده ای کافرم گر نفکنم گاو هجا در خرمنت . انوری .
خرد شاه باید ز بان پهلوان چو خواهی که بیرنج باشد روان . فردوسی .
رجوع به : اندرجهان به ازخرد ...، شود .
- ۲۰ خرد شاه را برترین افر است هش و دانشش نیکتر لشگر است
بهین گنج او هست داننده مرد نکو تر سلیحش یلان نبرد
دگر نیکتر دوستداران او کدیور مهین پایکاران او . اسدی .
خرد کز هوا نوز پالوده نیست مخوانش خرد کوجز آلوده نیست .
حضرت ادیب .
- ۲۵ نظیر : خرد کز هوا و هوس رسته نیست زبا بند بیدانشی جسته نیست . حضرت ادیب ،
خردك نگرش کس درگاه بزرگان همه ذل است و هوان است . (خرده
نگرش نیست که ...) منوچهری . رجوع به : بسیار زیان باشد خرده نگرش ، شود .
خرد مایه ورگوهری روشنست چو جان او و جان مرورا چون تن است
(... روانرا درستی و بینائی اوست تن مردم را توانائی اوست)

- چون چشمی است بیننده و راه جوی همه چیز زیر و خرد از بر است
که دادار را دید شاید در اوی جز ایزد که اواز خرد بر تراست
درختی است از مردمی سایه و در هشت بیخ و دین بر گک و بارش هنر
زدوده یکی آینه است از تپان که بینی در او چهر هر دو جهان
بر آئین الف وار بالای راست بهر جانور بر بر او پادشاست
ز دادار امید و فرمان و بند مر اوراست کواز خرد بهر همتد . (اسدی .
- رجوع به : اندر جهان به از خرد شود .
- خرد مر جهان را سر گوهراست روان را بدانش خرد رهبر است . اسدی .
رجوع به : اندر جهان به از خرد شود .
- خرد مکن طبع نه چرخست خرد تنگ مکن دل نه جهانست تنگ . مسعود سعد .
رجوع به : همت بلند دار شود .
- خردمند اگر باغم و یکس است خرد غمگسار و کس اوبس است . اسدی .
رجوع به : اندر جهان به از خرد شود .
- خردمند اگر چه عاقل بود از مشورت مستغنی نباشد . منسوب به بزرجمهر .
رجوع به : امر هم شوری شود .
- خردمند باشد به از بیخرد . (بکوئی تونیز آنچه اندر خورد . . .) فردوسی . رجوع
به : اندر جهان به از خرد شود .
- خردمند باش و بی آزار باش همیشه زبان را نگهدار باش . فردوسی .
رجوع به : اگر طوطی شود .
- خردمند باشید تا توانگر بایید . از قابوسنامه . رجوع به : اندر جهان شود .
- خردمند به پیر و یزدان پرست جوان گرد و خوشخوی و بخشنده دست . اسدی .
خردمند گرد گذشته نگشت . (ز گردون گردان که یارد گذشت . . .) فردوسی .
رجوع به : از آن روزیکه از تو شد شود .
- خردمند گردن نیچد ز راست . (نژادی از این نامودتر کراست . . .) فردوسی .
- خردمند کن حاجب و خوبکار طرازنده در گه و بزم و بار
بدیدار باید که نیکو بود کجا پرده روی کار او بود
- ۲۵
- بهنگام گوید سخن پیش شاه سزا دارد انداز هر کس نگاه . اسدی .
خردمند مردم چراغم خورد (چنین داد پاسخ که ای شهریار نکه کن بدین گردش
روز کار که چون باد بر ما همی بگذرد . . .) فردوسی .
- خردمند مردم نگردد ز کیش . (توبس کن ز دین نیاکان خویش . . .) فردوسی .
- ۳۰

- خردمند نخروشد از کار داد (بدو گفت کی دخت قیصر نژاد . . .) فردوسی .
- خرد نام آنکس بخاک افکند که خود را خود اندر هلاک افکند
(اگر آدمی زیر دریا رود بود ماهی کو بصحرا رود) امیر خسرو .
- خرد نگرش بزرگ زیان باشد. از قابوسنامه . رجوع به . بسیار زیان باشد . . . شود .
- خرد نگرش و بزرگ زیان مباح . منسوب بنوشیروان نقل از قابوسنامه . رجوع به بسیار زیان باشد . . . شود .
- خرد نیست با گرد گردان (۱) سپهر نه پیدا بود رنج و خشمش ز مهر . فردوسی .
- خرده بینانند در عالم بسی واقفند از کار و بار هر کسی . بهائی .
- خرد همت همیشه خوار بود (. . . عقل باشد که شاد خوار بود) سنائی . رجوع به همت بلند دار . . . شود .
- خرده همچو آب است و دانش زمین بدان کین جدا وان جدائیست زین . فردوسی ، رجوع به : آنکی که دانایتر . . . رجوع به : اندر جهان به از خرد . . . شود .
- خردیرا که آن دلیل بدیست لعنتش کن که بیخرد خردیست . سنائی .
- خردیزه است مرگ خود را خواهد برای زیان صاحبش . نظیر : اقلونی و مالکا . یا علی غرقش کن من هم بجبینم .
- چون غلام هندوئی کوکین کشد از ستیزه خواجه خود را میکشد
سر نکون میافتد از بام سرا تا زیانی کرده باشد خواجه را . مولوی .
- خر را با خور میخورد مرده را با غور . خور کاله و جوالست . نظیر :
- کل التلغام تشبهی ربیعہ الخرس و الاعذار والنقیعہ .
- خر را با نماد داغ میکنند . نهایت اهل مکرو حیلہ است .
- خر را بزدن اسب نتوان کرد . کج . رجوع به : تربیت نا اهل را . . . شود .
- خر را جائی می بندند که صاحب خر راضی باشد . برخلاف میل صاحب غرض و نفع ارتکاب عملی ناسزاوار باشد .
- خر را چو تب گرفت بمیرد با اتفاق . (. . . ای هجوم ترا چو تب تیز محرقه) سوزنی .
- خر را در فلان کوی گم کرده است . تمثیل :
- من و معشوق و می و زود و سر کوی سرود و سر کوی سرود است مرا گم شده خر . فرخی .
- خر را سر بار میکشد جوان را ماشاء الله . با تحسین و آفرین ابلهان را بکارهای صعب و امید دارند . رجوع به : از باریک الله . . . شود .
- خر را که بعروسی میبرند برای خوشی نیست برای آبکشی است . رجوع به : خرکی را بعروسی . . . شود .
- (۱) رجوع به : اسب را گم . . . شود .

خر را گم کرده پی نعلش میگردد . نظیر: بعد خیرتها تحتفظ .

خر رفت و رسن برد . تمثیل :

نبرد دل مرا همی فرمان دل چو خر شد ز دست برد رسن . فرخی .
بستاند رقییم سر زلفت ز کف و رفت دل نعره زنان شد که فلان رفت و رسن برد . کمال خجند .

ما سرو پای یکی چنبر وار خرما خسته و یکسته رسن . سنائی .

و از عاشقی پرهیز کن که خردمندان از عاشقی پرهیز توانند کردن . از آنکه ممکن نکرده که

بیک دیدار کسی بر کسی عاشق شود . نخست چشم بیند آنگاه دل بپسندد . و چون دل را پسند

اافتاد و طبع بدو مایل گشت آنگاه دل متقاضی دیدار دوم باشد . اگر تو شهوت خویش را

در امر دل کنی و دل را متابع شهوت گردانی باز تدبیر آن کنی که یکبار دیگر او را بنگری،

چون دیدار دوبار شود مل طبع نیز بدو مضاعف شود و هوای دل غالب تر گردد . پس قصد

دیدار سیم کنی . چون سیم بار دیدی و در حدیث آمدی و سخن گفتی و جواب شنیدی، مصراع:

خر رفت و رسن برد بیا تا بیسی . پس از آن اگر خواهی که خویش را نگاهداری توانی که

کار از دست تو گذشته باشد . از قابوسنامه . و رجوع به : منکران در بتان . . . ، شود .

خر رنگ کن است . منسوجی بی ارز است لکن رنگی خوش و چشم فریب دارد .

خر و بطویل تندی میرود .

خرس از در گلشن نه و خوگ از در گلزار . (با ملك چکار است فلان را و فلان

را . . .) منوچهری .

خرس تخم میگذارد یا بچه میکند ! - از این دم بریده هر چه بگوئید بر

میآید . هر یکی از دو شق حیل یا دو صورت سوء عمل از او بعید نباشد .

خرس در کوه بوعلی سیناست . در جائی که همگان عامی یا بلهند نیم خوانا یا نیم دانائی

هفتنم و محترم است .

خرسند باشید تا تو انگر باشید . (و حکما گفته اند کوشا باشید تا آبادان باشید و . . .

فروتن باشید تا بسیار دوست باشید .) از قابوسنامه . رجوع به : در این بازار اگر سودیست . . . ، شود .

خرسند شود گاو بگنجاره فلخود (۱) (خصمش بغنوده است بدین زخرف دنیا . . .)

شمس فخری .

خرسندی از گنج ایزد عطاست . (بدانچت بدادند خرسند باش که . . .) ناصر خسرو .

رجوع به : در این بازار اگر . . . ، شود .

خرسندی دوم توانگریست . رجوع به : در این بازار اگر سودیست . . . ، شود .

خر سنگ در راه انداختن . ایجاد مانعی در راه پیشرفت مقصود کسی کردن . مثال : و بعضی

که از او مخوف و منهزم بودند خواستند که خرسنگی در راه ملتئم او اندازند . . . نقل از المراضه .

(۱) فلخود پنبه دانه باشد .

خر سوار خمره شده . کودکان را گاهی از روی مهر بردوش گیرند و چون مردی بزرگ بردوش دیگری سوار شود بمزاح و استهزا این جمله را بدو گویند .

خر سواری را حساب نمیکنند (۱) . گویند ملا نصرالدین را ده خر بوده . روزی بریکی از آنها سوار شد و خران خویش را شمردن گرفت چون مرکوب را بحساب نمی آورد شمار نه برآمد . سپس پیاده شده شماره کرد شمار درست و تمام بود . چندین بار در سواری و پیادگی عمل تکرار یافت عاقبت پیاده شد و گفت سواری به گم شدن يك خر نیرزد . نظیر : ابنه علی كفه و هو یطلبه .
خر سواری عیب از خر زمین خوردن دو عیب . ارتكابی نابجای بود و اینك ناتمام گذاشتن آن نیز بر ضعف و ناتوانی دلیل کند .

خر سوزه لنگرو راه کوپا بند رو بنگرو که بنگرو . بزبان سه دهی اصفهان ، آیا خر که بد لنگ شده ؟ یا راه کوپا به بند آمده ؟ شکست که شکست . جمله از شوهری سه دهی مشهور شده است که تسلیت زن خویش را که چرا غیرا شکسته و اسف میبرد ، گفته است . نظیر : آسمان به : زمین نمیآید .

خر سه را میگوئید ؟ بد حیوانیست . های آخر کلمه خر سه بجای الف و لام عهد ذهنی عرب است . خرسی در کوهستان بامردی دست و گریبان شده و او را بر زمین زد . مرد از هوشی برفت . خرس چون بنا بر مشهور گنده خورد او را مرده پنداشته و برفت تا روز دیگر بر گشته لاشه عفن شکار خود را طعمه سازد . پس از ساعتی مرد را افاقه حاصل شد ولی از صدمت افتادن از دو گوش کرماند . سپس در تمام عمر هر گاه دو تن را میدید که باهم سخن میگویند چون نمی شنید و هراس و کینه خرس نیز همیشه در دل داشت می پرسید خرس را میگوئید ! بد حیوانیست .

خر سیاه خر سیاهمت . چون غالباً بینندگان تمیز نیک از بد نکنند خریدن نوع اعلای چیزی ضرور نیست و بد آنچه که تنها در رنگ و شکل شبیه بآن باشد اکتفا توان کرد .
خرسی شاهلی پالان دوهزار . رجوع به : آفتابه خرج لحیم است ، شود .
خرش از پل گذشت . چون کارش بیاری من یا دیگری بانجام رسید اکنون بیاری دهندگان واقعی و مکانتی ننهد . نظیر : چون عروسی بگذشت صدکاسه بنانی .

خرش افتادن . کسیرا پیشامدی ناگوار روی دادن . مثال :
واکنون کافتاد خرت مرد وار چون ننهی بر خر خود بار خویش . ناصر خسرو .

خرش بگل ماندن . (یا) افتادن و ماندن ، ناتوان شدن . تمثل :
آنجا که براق عزم رانده افتاده خر مسیح در گل . سلمان ساوجی .

و گاه گویند چه خرم بگل مانده؟ یا خرم بگل نمانده، و از آن «اجباری بدینکار ندارم» اراده کنند.

خرشد که خواهد ز گاوان سرو یکبار گم کرد گوش از دو سو .

(براین بر یکی داستان زد کسی کجایره بودش زدانش بسی که...) فردوسی، رجوع به : مسکین خرك شود .

خرش کن افسار بیار سرش کن . (یا) خرش کن و بارش کن . باتملق

و مزاج گوئی حاجت خویش را از او توان بر آورد .

خر عیسی با سمان نرود . از مجموعه مختصر امثال طبع هند. تنها بابستگی و انتساب به

بزرگان بزرگ نتوان شد .

خر عیسی گرش بمکه برند چون بیاید هنوز خر باشد . سعدی .

خرق فلك محال است . قاعده ای از فلسفه قدیم است. مثال:

بگردون اگر ناوكت بر رود زهم چنبر وی گسته شود

خلاف ارسطو کزین پیش گفت که نشکافد این سبز دزای شکفت . حضرت ادیب .

خر کریم را نعل کردن . رشوه دادن . نظیر: سپیل کسی را چرب کردن .

خرك سیاه بر در است . گویند روزی امیر خلف السجری بشکار رفته بود و بر شکل

ترکان کلاه کج نهاده و سلاح بر بسته ، ناگاه از حشم جدا افتاد . مردی را دید دراعه

بسته و بر خری سیاه نشسته ، امیر بروی سلام کرد . آن مرد جواب داد . امیر پرسید از

کجائی؟ گفت از بلخ . گفت کجا میروی؟ گفت به سیستان به نزد امیر خلف، که شنیده ام که

او مردی کریم است ، و من مردی شاعرم و نام من معروفی است . شعری گفته ام ، چون

در بار گاه او بر خوانم از انعام او نصیب یابم . گفت آن قصیده بر خوان تابشوم . چون

بر خواند گفت بدین شعر چه طمع میداری؟ گفت هزار دینار . گفت اگر ندهد؟ گفت

پانصد دینار . گفت اگر ندهد؟ گفت صد دینار . گفت اگر ندهد [آنگاه تخلص شعر

بنام خرك سیاه خود کنم] . امیر بخندید و برفت . چون بسیستان آمد معروفی بخدمت او

آمد و شعر ادا کرد امیر را بدید و بشناخت اما هیچ نکفت و چون قصیده تمام بخواند

امیر پرسید که از این قصیده چه طمع داری از من؟ گفت هزار دینار . گفت بسیار

باشد . گفت پانصد دینار . امیر همچنین مدافعت میکرد تا بصد برسید امیر گفت بسیار

باشد . گفت یا امیر خرك سیاه بر در است . امیر خلف بخندید و او را انعامی نیکو بداد .

و این گفته مثل شد که خرك سیاه بر در است . . . حاشیه احیاء العلوم خطی .

خر که جوید گاه نمیخورد . (کج) . نظیر: نو که آمد بی بازار کهنه میشود دل آزار .

خر که یکدفعه پایش بچاله رفت دیگر از آن راه نمیرود . رجوع به : هر

کسی انکشت خود شود .

خرکی بار کرده است . بیش از حد خورده و از آن روی سنگین شده و بتعب افتاده است . نظیر: خوارزمشاه بخندید گفت سالاردوش باریشتر در جای کرده است . ابوالفضل بیهقی .

خرکی را بعروسی خواندند خر بخندید و شد از قهقهه سست
گفت من رقص ندانم بمرا مطربی نیز ندانم بدرست
بهر حمالی خوانند مرا کاب نیکو کشم و هیزم چست . خاقانی .
نظیر: خران را کسی در عروسی نخواند مکر و قب آن کاب و هیزم نماند . نظامی .
خر را که بعروسی میرند برای خوشی نیست برای آبکشی است . امامها تلقی امة عملها . خاله را میخواهند برای درز و دوز .

خر گایم و نر گایم و آن گاه چنین زشت! (... و یحک که ترا بار خدا اینهمه خر کرد) . قآنی . حرام خوری آنهم شلغم !
خر گچی روز جمعه از کوه سنگ میآورد . ضعفا وزیر دستان را هیچگاه آسایش نیست .
خر گنگ بهتر از گویا . (اگر خری دم از این معجزه زند که مراست دمش پیند که ...) خاقانی .

خر گوش هرمز را سگ هرمز گیرد . تمثیل:
که خر گوش هرموز را ای شکفت سک آنولایت تواند گرفت . نظامی .
نظیر: شغال بیسته مازندران را نکیرد جز سک مازندرانی .
رجوع به : آهن آهن را شود .

خرما از کاناز بر آوردن . صاحب برهان کاناز را بن خوشه خرما معنی میدهد . ظاهراً شعر ذیل رود کی معنی شبیه خار از پای یا پای از گل بر آوردن ، دارد :
من از آن آمدم بخدمت تو تا بر آید رطب ز کانازم . رودکی .
خرما از گرگی دم نداشت . از بیم زیانی بزرگتر از دعوی خسارت پستین گذشتم .

خرما ببصره بردن . تمثیل :
هر کس که برد به بصره خرما بر جهل خود او دهد گواهی . سنائی .
احمق بود که عرضه کند فضل پیش تو خرما ببصره بردن باشد ز احمقی . امامی هروی . (۱)
میآورم سخن بتو کرمان و بصره را بر رسم تحفه زیره و خرما همی برم . ابن یمن .
مثلت هست چو تاجر که رود از بی سود بسوی بصره و سر مایه ز خرما کرده . ابن یمن .
نظیر: خرما به هجر بردن .

- رجوع به : زیره بکرمان بردن ، شود .
خرما به هجر بردن . تمثل :
 کرا رودکی گفته باشد مدیح
 امام فنون سخن بود و
 دقیق مدیح آورد نزد او
 چو خرما بود برده سوی هجر . دقیقی .
 ۵ شعرما پیشت چنان باشد که از شهر حجاز
 اهدی کمستبضع تمرأ الی هجر
 بایکی خرما کسی هجرت کند سوی هجر . سنائی .
 او حامل وشی ابراد الی الیمن .
 رجوع به : زیره بکرمان بردن ، شود .
خرما بخیص (۱) بردن . تمثل :
 سه سال بود بکرمان ندانم اینکه مرا
 بهدیه خرما بردن خطا بود به خیص . مختاری .
 ۱۰ رجوع به : زیره بکرمان بردن ، شود .
خرما خورده منع خرما نکنند (یا) منع خرما نداند کرد . درخبر است که
 زنی کودک خردسال خویش نزد حضرت رسول اکرم برده استدعا کرد که باو امر فرمایند
 خرما کم خورد. آن حضرت فرمود او را روز دیگر آر چه من خود امروز خرما خورده‌ام،
 و منع آن نتوانم کرد .
 ۱۵ **خرما نتوان خورد از این خار که گشتیم .** (... دیا نتوان یافت از این پشم که
 رشتیم .) سعدی . نظیر : لن تجتنی من شوكة عتبه . من یزرع الشوك لم یحصد به عتیا .
خرمانده کز ریش نالان بود چه سود از زدیباش پالان بود (... چو کاهل
 بود ناقه درخاستن چه باید بخلخالش آراستن .) امیر خسرو دهلوی .
خرما و ترنج و بهی و لوز بسی هست
 ۲۰ این سبز درختان نه همه یید و چنار است . ناصر خسرو .
خرم (یا) ، خرش بگل نمانده است که ... مجبور از این کار نیستم نظیر : حمالم ندادند .
خرم توئی گاوم توئی گوسفندم توئی . حینقلیخان بختیاری را ظل السلطان
 پسر ناصرالدین شاه حکمران اصفهان بمهمانی بشهر آورده و بسیار تجلیل میکرد .
 روزی که حکمران و میهمان با جمعی از سران شهر در تالار حکومتی نشسته بودند لری
 ۲۵ سر و پا برهنه وارد شده سلام گفت . خان سر بر داشت و خشمگین گفت برای چه
 بشهر آمده‌ای ؟ گفت آمده‌ام ترا زیارت کنم . خان گفت احمق ، خرو گاوم گوسفند خود .
 را رها کردن و چندین فرسخ پیاده بدیدن من آمدن چه ضرورت دارد . گفت ای خان ...
خر مرد و خبر ماند . تمثل :

زان هر دو خرلاشه یکی گم شدن ناگاه آمد خبر مرگش خر مرد و خبر ماند . سوزنی .
 خر مگس مهر که شدن . با بذله ها و لطیفه ها گفتار خطیب و سخنوری را بریدن .
 خر م میزی که تا سبزی بر آید . ویس و رامین . تمثیل :
 گذاره شدت عمرو تو چون ستوران جهان را بر امید ها میگذاری
 بهاران بر امید میوه خزان زمستان بر امید سبزه بهاری . ناصر خسرو .
 نظیر : برك نمیر بهار میاد کمبزه و خیار میاد .

خر من ز مرغ گرسنه خالی کجا بود (... ما مرغکان گرسنه ایم و تو خر منی .)
 منوچهری . رجوع به : هر کجا شکرستان بود ... ، شود .
 خر من سوخته را از برق چه هر اس . تمثیل :

غم مردن نبود جان غم اندوخته را نیست از برق حذر مزرعه سوخته را . صائب .
 خر من سوخته همه را خر من سوخته خواهد . قره العیون . تمثیل :
 آری چوتورا سوخته باشد خر من خواهی که بود سوخته هم خر من من . نقل از تاریخ
 سلاجقه کرمان .

خواهد که خر من تو بسوزند نیز هر مدبری که سوخته شد خر منش . ناصر خسرو .
 نظیر : زانکه هر بدبخت خر من سوخته می نخواهد شمع کس افروخته . مولوی .
 خر م و آباد گرد ملک از عدل و نظر (ملک سلطان را بعدل و داد خویش آباد
 کرد ...) فرخی .

خر میان ده است . نظیر : اتخذوه حمار الحاجات .
 خر ناخنکی صاحب سلیقه میشود . ناخنک زدن ، از خوردنیهای دکان بی ادای قیمت
 اندکی بدهان گذاشتن باشد و ناخنکی عامل آن . و از سلیقه به گزینی اراده کنند . و
 مراد اولی مثل آنکه چون خری از دکان تره بار فروشان چیزی ربودن خواهد غالباً سبزی یا میوه
 گرانیهاتر درار باید . و در نظایر مورد مستعمل است .

خر نبینند و پالان برزنند (حرف قرآن را ضریحان معدنند ...) مولوی . رجوع
 به : از هر طرف که رنجه شوی ... ، شود .
 خرن داری چه ترسی از خر گیر (زر نداری ترا که باشد امیر ...) سنائی . رجوع
 به : آسوده کسی که ... ، شود .

خر نر را از خایه شناسد . بمزاح ، ابله است .
 خر نیستیم که چشمم بآب و علف باشد . رجوع به : خر بر آن آدمی ... ، شود .
 خرو از نمک است مثقال هم نمک است . از دهش و بخشش های خرد و کم ارز نیز
 سیاستگری باید .

خرواسب را که یکجا بندند اگر همبوشوند همخوشوند (یا) اگر هم رنگ نشوند همخوشوند ، رجوع به : آلوچوبآلو ... شود .

خر و امانده معطل يك چشه است : از معطل منتظر و مترصد اراده کنند و چشه کلمه ایست که چارواداران خران را با آن از رفتن و حرکت بازدارند .

۵ خروس آ (۱) تقی رفته بهیزم که ازبوی دلاویز تو مستم کلنک از آسمان افتاد و نشکست
به : من از آسمان میگویم ... شود .

خروس بی محل . آنکه گفتار و کردار نه بجای خویش دارد . تمثل : بمجلسی که در آید نکار بازار مرغ گر آفتاب در آید خروس بی محل است . صادق ملارجب . نظیر : مرغ بیوقتی سرت باید برید . مولوی .

خروس را در عزا و عروسی هر دوسر میبرند . ضعیف و ناتوان در هر حال در رنج و تعب باشد .

خروسی را که شغال صبح میبرد بگذار سرشب ببرد . تعلل و توانی دز تحمل زبان و ضرری ناگزیر ، تا سزاوار باشد .

۱۵ خروگاو را يك چوب میراند . رعایت مقام ها و مرتبت ها را نمیکند . تمثل : نه هر خر را بخوبی راند باید نه هر کس را بنامی خواند شاید . ویس ورامین . بار گوناگونست بر پشت خران هین يك چوب این خرانرا تو مران . مولوی . خروگاورامیزند . نظیر : العبد یقرع بالعصا و الحر یکفیه الملامه . رجوع به : آنکس است اهل بشارت ... شود .

۲۰ خر همان خراست پالانش دیگر است (یا) پالانش عوض شده . بمزاح ، لباس تو پوشیده است . یا باستهزء ، صاحب مقام و مرتبتی بلند شده است . خرمخیلی زور دارد .

تمثل : لولا العقول لکان ادنی ضیغم ادنی الی شرف من الانسان خريت بهره خدا داد است . مثلی عامیانه است که برای نسبت دادن حمق بکسی ، غالباً بمزاح گفته میشود . و از آن این معنی خواهند که در شعر ذیل بجد گفته شده است :
۲۵ با خدا داد کان ستیزه مکن که خدا داده را خدا داد است .

خریدار در گرچه باشد بسی سفالینه را هم ستاند کسی . امیر خسرو . رجوع به : متاع کفر و دین ... شود .

- خر را که تیمار خر بنده کشت سه جود رشکم به که سی من به پشت، امیر خسرو .
 خری زاد و خری زید و خری مرد . در تمام عمر نادان و ایله بود .
 خریست که باهم امامزاده ساختیم . رجوع به : امامزاده ایست که باهم ...، شود .
 خریکبار پایش بیچاله میرود . رجوع به : هر کسی انگشت خود ...، شود .
 ۵ خری کوششت من بر گیرد آسان ز شصت و پنج من نبود هراسان .
 خری که از خری و اماند یال و دمش را باید برید . غالباً بمزاح ، من از تو
 عقب نمانم ، من یا تو بر آیم .
 خری که بیام بردی فرود باید آورد . رجوع به : کسیکه خری را بالا ...، شود .
 ۱۰ خری که چغندر نخورد چه مصرفش . مکرر این مثل را شنیده‌ام ولی مورد آنرا
 اکنون در خاطر من ندارم .
 خز زباز جو نه از خباز . (دین زکرار جو نه از طرار ...) سنائی .
 خز کوفی و جوال ارچه ز پشمند باصل لیک دور است بمعنی خز کوفی ز جوال .
 ازرقی . رجوع به : این الشری ...، شود .
 خزینة بیت المال لقمه مساکین است نه طعمه شیاطین . سعدی .
 ۱۵ خزینة تهی به که مردم برنج .
 خس برون افتد چو آید قلزم اندر اضطراب (نه ز کم ظرفیست گدازم تراوید
 از درون ...) قاآنی .
 خس پرور است جهان زان رو رسید از او
 طوطی بملک سخن هدهد بتاج ولوا . مجیر بیلقانی .
 ۲۰ خس را در چشم دیگران می بیند و شاه تیر را در چشم خود نمی بیند . مأخوذ
 از انجیل متی : چون است که خس را در چشم برادر خود می بینی و چوبیکه در چشم
 خود داری نمی بینی ؟ نظیر :
 به چشم اندر بالار (۱) ننکری تو بروز بشب به چشم کسان اندرون به بینی گاه . رودکی .
 و رجوع به : خازرا در چشم ...، شود .
 ۲۵ خس الدنیا و الاخرة . مقتبس از آیه شریفه : خس الدنیا و الاخرة ذلك هو الخسران المبين . سوره ۲۲ . آیه ۱۱
 تمثیل : می سزد گر نهدت طبع کرام
 خس الدنیا و الاخرة نام . جامی .
 دین نه و دنیا نه همچو کافر درویش
 از دوسرا بهره جز عقاب نیابد . ظهیر .
 چون کافر مقلسم و چون قحبه زشت
 نه دین و نه دنیا و نه امید بهشت .
 نظیر : مثل گدای ارمنی ه . گدای جهود هاست نه دنیا دارد نه آخرت . رجوع به : از

آنجا رانده ... شود .

خسرو از بهر عدل باید و داد ور نه هر کسی زیشت آدم زاد . سنائی .

رجوع به : اسکندر رومیرا ... شود .

خسرو شیرین . رجوع به : لیلی و مجنون ، شود .

خس غواصی نمی تواند گردن (بسیار گهر هست در این بحر اما ...) واعظ قزوینی .

خس کم جهان پاك . (کج)

خسش را درست کنم یا خسینش را . رجوع به : مثل بعد شود .

حسن و حسین هر سه دختران معاویه . یکی میگفت حسن و حسین هر سه دختران

معاویه را در مدینه گرگ خورد . گفتند حسن و حسین نبود حسن و حسین بود دختران

معاویه نبودند پسران علی علیه السلام بودند . در مدینه گرگ نخورد بلکه حسن ابن علی

مسموم شد و حسین علیه السلام را شمر در کربلا بشهادت رسانید .

خسوف البدر عند تمامه . (مضی صاحب الدنيا ولم یبق بعده کریم یروی الناس فیض

غمامه فقد ناه لما تم واعتم بالعلی کذاک ...) رجوع به : فواره چون بلند شود ... و

رجوع به : اذا تم امر ... شود .

خشت از جای رفتن . امید اصلاح نماندن . تمثل : واندریشید و دانست که خشت از

جای خود برقت . ابوالفضل بیهقی .

خشت اول چون نهید معمار کج تا ثریا میرود دیوار کج . تمثل :

این مثل باشد که تا گردون درود دیوار کج خشت اول را اگر اول نهید معمار کج .

نظیر : برواره کژ آید چو بود کژ میانیش . ناصر خسرو . بام برین کژ شود ز کژی بنالاد ناصر خسرو .

هر که او بنهاد ناخوش بدعتی سوی او نفرین رود هر ساعتی . مولوی .

چون گذارد خشت اول بر زمین معمار کج کر رساند بر فلک باشد همان دیوار کج . صائب .

خشت بر آب زدن . کاری بیهوده و عبث کردن . تمثل :

در عشق تو بر دل رقم صبر کشیدن چون خشت زدن بر زبر آب روان است . ابن یمن

رجوع به : آب بغربال پیمودن ، شود .

خشت بر دریا زدن بی حاصل است . (نیکخواهانم نصیحت میکنند ...)

ای برادر ما بگرداب انددیم وانکه شنت میکند بر ساحل است . سعدی .

رجوع به : ای برادر ما بگرداب انددیم ... رجوع به : آب با غربال پیمودن ، شود .

خشت خام بر آب افکندن . تمثل :

چو کردار (۱) با ناسپاسان کنی همی خشت خام اندر آب افکنی . فردوسی .

(۱) رجوع به : ذیل صفحه ۵۶ شود .

بدانست بهرام کان بود زشت بآب اندر افکنده شده خشك خشت . فردوسی .

نظیر : خشت بر آب زدن . رجوع به : آب بغربال پیمودن ، شود .

خشت مالیدن . دعویهای دروغ کردن .

خشك ابری که بود ز آب تهی ناید از وی صفت آبدهی . جامی .

رجوع به : ذات نایافته از هستی ... ، شود .

خشك جنبان ، خشك جنبانی . حرکت یا کاری بیفایده .

کم شنیدیم چون تو لبنانی تر فروشی و خشك جنبانی . سنائی .

چون حدث کردی تو ناگه در نماز گویدت سوی طهارت رو بتاز

ور نرفتی خشك جنبان می شوی خود نمازت رفت بشین ای غوی . مولوی .

کاند این ره نماز روحانی بهتر آید که خشك جنبانی . سنائی .

تن گدازد نماز (۱) بار خدای خشك جنبان بود همیشه گدای . سنائی .

خشم از آتش است بآب بنشانید .

(اما عمل [در علاج خشم] آنست که بزبان بگوید اعوذ بالله من الشيطان الرجيم و سنت آنست

که اگر برپای بود بنشیند و اگر نشسته بود پهلوی بر زمین نهد و اگر بدین ساکن نشود

بآب سرد طهارت کند که رسول صلوٰه الله علیه گفت) از کیمیای سعادت .

ان الغضب من الشيطان و ان الشيطان من النار و انما تطفأ النار بالماء فاذا غضب احدكم

فليطهر . حدیث نبوی .

خشم چون تیغ و حلم چون زره است تومهی زان گزین زبه که به است .

سنائی . رجوع به : حلم حق شو ... ، شود :

خشم را در دل مدارا بر که خشم زیر دامن در بلا دارد دفين

چون بشیمانی چنی از تخم خشم خود مکار این تخم و زو این بر مچین . ناصر خسرو .

نظیر : خشم چون تیغ و حلم چون زره است تومهی زان گزین زبه که به است . سنائی .

خشمگیر سخن پذیر نباشد . تمثیل :

تن گور توست خشم مگیر از حدیث من زیرا که خشمگیر نباشد سخن پذیر . ناصر خسرو .

خشم و شهوت جمال حیوانست علم و حکمت کمال انسان است . سنائی .

خشم و شهوت مرد را حول کند ز استقامت روح را مبدل کند . مولوی .

نظیر : وقت خشم و وقت شهوت مرد کو ؟

حقیقت سرائی است آراسته هوا و هوس کرد برخاسته

(۱) نسخه بدل : نپذیرد نماز ...

- نه بینی بجائی که برخاست کرد نبیند نظر گرچه بیناست مرد . سعدی .
- خصلتان لاتجتماعان فی المؤمن البخل وسوء الخلق . حدیث . نظیر:
- بخیلی مکن هیچ اگر مردمی همانا که کم باشی از آدمی . فردوسی .
- رجوع به : احسان همه خلق را . . . و رجوع به : السخی لایدخل . . . ، شود .
- ۵ خصلت دزدان و خوی راهزن ناست چشم طمع دوختن بجانب کالا . قاآنی .
- خضم دانا که دشمن جان است بهتر از دوستی که نادان است
- (... کاتچه نادان کند همه ضرر است و گرش نفعکیست بی اثر است .)
- نظیر: اگر عاقل بود خصم تو بهتر که با نادان شوی یار و برادر .
- رجوع به : آلوچو بالو . . . ، شود .
- ۱۰ خصم ضعیف را خوار نباید داشت . قرۃ العیون . نظیر: کم من فة قليلة غلبت فة كثيرة
- باذن الله . قرآن کریم . سورة ۲ . آیه ۲۵۰ . دشمن نتوان حقیر و بیچاره شمرد .
- خصیه مرد نمازی باشد این . (بر سر زد سیلی و گفت ای مہین . . .) مولوی .
- خضر راه کسی شدن . هدایت و راهنمایی کسی کردن .
- خطابر بزرگان گرفتن خطاست . (نه در هر سخن بحث کردن رواست . . .) سعدی .
- ۱۵ نظیر: جاهل را بز عالم بحثی نیست .
- خطاب قرینه است ناست . رجوع به: حاشالمن . . . ، شود .
- خطا بود که تخلص کنی ز باز بخاد (چو زو حدیث کنی از شہان حدیث مکن . . .) فرخی .
- خطا کرد در بلخ آهنگری به شتر زدند گردن دیگری . (بود داوریمان چو
- حکم سدوم همانا شنیدستی آن حکم شوم . . .) فردوسی . رجوع به: حکم سدوم ، شود
- ۲۰ خطای خویشتن را کور دائم بر عصا بندد . (قضا را دست پیچ خود کند در کجروی
- نادان . . .) از جنک زهرالریاض .
- خطر در زمانه کسی آگند که او خویشتن در خطر افکند
- نکرده خطر در زمانه بسی گرامی نشد یا که نامی کسی
- کسی کو بود در جهان نامجوی نکرده است هرگز با رام خوی . حضرت ادیب .
- ۲۵ رجوع به : ز ترسندہ مردم . . . ، شود .
- خطر گر بکام نهنگیش جای خطر کن بکام نهنگی اندر آی . حضرت ادیب .
- رجوع به : مہتری گریکام شیر در است . . . ، شود .
- خطری را خطری داند مقدار و خطر نیست آگاہ ز مقدار شہان گاہ و سریر .
- ناصر خسرو . رجوع به : اهل ادب را ادیب داند . . . ، شود .
- ۳۰ خط ننویسد قلم بی شکاف . (ورد زبان است ثواب و گزاف . . .) امیر خسرو .

خط و نشان کشیدن . نظیر: شاخ و شانه کشیدن . چوبك در میانه شکستن .
خطی زشتست که بآب زر نبشته است . (گفت چگونه می بینی این دیبای معلم را
بر این حیوان لایعلم؟ گفتم . . .) سعدی . رجوع به : اهل نکردد بمعامه . . . ، شود .
خف الله تامن غیره . علی علیه السلام . از خدای بیندیش تا از دیگران ایمن باشی .
خفتگان را آب برد . (یا) خفتگان را آب رود . تمثیل :

۵

خفتگان را ببرد آب (۱) چنین است مثل این مثل خوار شد و گشت سراسر ویران
از پی آنکه مرا توصله ها دادی و من اندر آنوقت بخیمه درو خوش خفته ستان . فرخی .
خفتگان را خبر از زمزمه مرغ سحر حیوان را خبر از عالم انسانی نیست . سعدی .
خفته ای برخیز . عجله و شتاب کن . تمثیل :

۱۰ اگر خفته ای زود برجه بپای و گر خود پائی زمانی مهی . فردوسی .

رجوع به : آب در دست داری . . . ، شود .

خفته بیدار کردن آسان است غافل و مرده هر دو یکسان است . سنائی .
خفته خبر ندارد سردر کنار جانان کاین شب دراز باشد در چشم یاسبانان . سعدی .
رجوع به : از تو نیرسند درازی شب . . . ، شود .

۱۵ خفته را بیدار نمی بیدار نتوان کرد . از قابوسنامه چاپ برون . فصل ۲۳ .

خفته را خفته کی کند بیدار . (ای بدیدارفته چون طاووس وی بگفتار غره چون
کفتار عالمت غافلست و تو غافل . . .) سنائی . نظیر: کوری چسان عما کش کورد گر شود .
خفته و مرده از قیاس یکیست . از قابوسنامه . نظیر: چنانکه بر مرده قلم نیست بر خفته
هم قلم نیست رجوع به : النوم اخ الموت ، شود .

۲۰ خف من الله و خف ممن لا يخاف الله . از خدا ترس و از ناخدای ترس نیز بیندیش

خلاف رأی سلطان رأی جستن بخون خویش باشد دست شستن . (. . . و گر
خود روز را گوید شبست این بیاید گفت اینک ماه و پروین .) سعدی .

خلاف عناصر بود تیغ مرگی خلافت مرمر گک را ساز و برگ

چو دور از خلاف است طبع ائیر از یراست پاینده دور و مسیر

نکاهدش زین هرگز بویه تن نه پیوند گیرد نه گیرد شکن

نهاد بنی آدم اندر خلاف بودهای کین و جنگ و مصاف

بنام خلاف آمده شهره ید از ایرا ندارد زبر بهره ید . حضرت اذیب .

خلاف نفس و عادت کن که رستی . (تمیدانم بهر جائی که هستی .) شبستری . رجوع به :

۲۵

(۱) نب : خفتگان را برود . . . الخ .

نفس خود را بکش... و رجوع به: از خلاف آمد عادت... شود.

خلالك الجوفیضی واصفری (یا لك من قبرة بمعمر ... و نقری ان شئت ان تنقری قدر حل الصیاد عنك فابشری و رفع الفخ فماذا تحذری لابد من صيدك يومافاصبری) طرقة ابن عید.

۵ **خلایق بنده حاجات خویشند** (۱۰۰۰ کرب حاجات ایشان و فائدهائی قبولت کنند اگر چه بسیار عیب داری، و اگر حاجات ایشان نگراری بتوالتفات نکنند اگر چه بسیار هنر داری.) شیخ ابوسعید ابوالخیر. نقل از اسرار التوحید.

خلایق هر چه لایق. رجوع به: آنکه هفت اقلیم... شود.
خلق الانسان من عجل. قرآن کریم. سوره ۲۱. آیه ۳۸. نهاد و سرشت انسان برشتاب باشد.
 ۱۰ **خلق الله للحروب رجالا ورجالا لقصة وثرید.** نقل از العراضه.
خلقت زیبا به از خلعت دیا.

خلق را از هم است حاجت خواست آنکه محتاج خلق نیست خداست. اوحدی.
خلق را تقلیدشان بر باد داد ای دو صد لعنت بر این تقلید باد. این بیت مصحف بیت ذیل حضرت جلال الدین محمد بلخی است که فرماید:
 ۱۵ **مر مرا تقلیدشان بر باد داد** که دو صد لعنت بر این تقلید باد.
 رجوع به: از خلاف آمد عادت... شود.

خلق را چرخ فرو بیخت نمی بینی **خس بمانده است همه بر سر پرویزن.** ناصر خسرو.
 نظیر: **دهر بر پرویزن زمانه فرو بیخت** مردم را چه خیاره و چه رذاله
هر چه در او مغز بود و آرد فرو شد بر سر ماشوب (۱) آمده است نخاله. ناصر خسرو.

۲۰ **خلق را زیر گنبد دوار دیده ها کور و خواندنی بسیار.** اوحدی.
خلق را روی در کمالی هست بجز این خورد و خواب حالی هست. اوحدی.
خلق محتاج و دیده ها باز است کار مردم بازار است. اوحدی.
خلق همه یکسر نهال خدایند هیچ نه بر کن از این نهال و نه بشکن
 (... خون بناحق نهال کردن او نیست دل ز نهال خدای کردن بر کن گرنپسندی همی که
 ۲۵ **خونت بریزند خون دگر کس چرا کتی تو بکردن.** ناصر خسرو. رجوع به. می توان
 کشت... شود.

خلقی ز پی بهشت بی آر امند وین طرفه که نیست جز در آرام بهشت.
 از خواب قیاس مرگ می باید کرد. خواه عید الله انصاری. رجوع به: بود راحت بمقدار... شود.

- خلل از ملك چون شود زائل جز برای وزیر و تیغ امیر . ناصر خسرو .
 شاه مهر و وزیر ماه ...، شود .
- خلوت از اغیار باید نی زیار . نقل از مجموعه مختصر امثال طبع هند .
- خلوت بی مدعی سفره بی انتظار . (دولت جان پرور است صحبت آموزگار...) سعدی .
- نظیر: عیش المضر حلوه مر مغز .
- خمار آلوده با جامی بسازد (دل عاشق به پیغامی بسازد...) .
- خمار است انجام مستی می (چنین است کار ستمکاره دی...) حضرت ادیب .
- رجوع به: گنج و مار...، شود .
- خماند شمارا همی روزگار همانند خمانده هم پایدار . فردوسی .
- خم آوردن پشت کردن دوتا بود ویژه از بنده پیش خدا
- بجز پیش حق پشت کردن دوتای نشانست از کفرای رهگرای
- مکن پیش کس پشت پوزش بخم گرش فر پرویز و رجاه جیم . حضرت ادیب .
- خم رنگری بر گشته است . اختیار دروغ منتشر شده .
- خم رنگری نیست . باین زودی که شما خواهید این کار انجام نشود .
- خمرة اتو کشی است . سری بزرگ و بد شکل است .
- خمرة پیه زده است . چون پیر است دیر تر از جوانان بیمار شود یا از کارها را ماند یا بمیرد . نظیر: دود از کنده خیزد .
- خموش بودن بر صغوه ای فریضه بود که در حوالی او ازدها تواند بود .
- عمادی شهر یاری . رجوع به: اگر طوطی زبان...، شود .
- خموشی پرده پوش راز باشد نه مانند سخن غماز باشد . وحشی . رجوع به:
- اگر طوطی زبان شود...، شود .
- خمیازه خمیازه آرد . تمثل:
- مکو بوچ تانشنوی حرف بوچ که خمیازه خمیازه می آورد . صائب .
- خمیازه خمیازه آرد حیف بر جان آن که مرد . کدخدائی بازن و خادم نشسته
- بودن خمیازه کشید . خادم نیز در حال چنان کرد . کدخدای گمان شده پنداشت خمیازه میان
- آن دور می است . به حجره دیگر رفت ، زن را بخواند فی الفور بکشت و درجائی نهان کرده نزد
- خادم باز گشت . پس از زمانی خادم را خمیازه دیگر آمد ، مرد را نیز فی الفور همان حال دست داد و
- دریافت که سرایت در دهان دره تأثیری طبیعی اسوت از کرده پشیمان گفت... رجوع به: آن
- بعضی الظن...، شود .

خمیده پشت از آن گشتند پیران جهان دیده

که اندر خاک میجویند ایام جوانی را .

(جوانی بر سر کوچ است دریاب این جوانی را که کس هرگز نمییند دوباره زندگانی را ...)
نقل از جنگ خطی متعلق باقا ضیاءالدین نوری .

۵ خنامان را بده اما خان عمو تفهمد . برادر زاده والی کرمان از نایب الحکومه
حکمرانی قریه خنامان را میخواست و میگفته است ... نظیر :

بسرمناره اشتر بشد و فغان بر آورد که نهان شدستم اینجا مکنیدم آشکارا . مولوی .
خنجرت هست صف شکستن کو (دانشت هست کار بستن کو ...) سنائی . نظیر :

آیدل بکوی عشق گذاری نمیکنی اسباب جمع داری و کاری نمیکنی

چو گان حکم در کف و گوئی نمیزنی باز ظفر بدست و شکاری نمیکنی

این خون که موج میزند اندر جگر ترا در کار رنگ و بوی نگاری نمیکنی . حافظ .

خنجر خسرو است کلك وزیر سپر ملك روز گیرا گیر . اوحدی .

خنجر خورشید کی خواهد فان . (خلق او مستغنی از اوصاف خلق ...) قاتانی .

خنده قبا سوختگی . خنده ای برای پوشانیدن ملامح غم .

۱۵ خنده مردم از شادی باشد و خنده بوزینه از غم . نقل از مجموعه مختصر امثال هندی .
رجوع به : مثل قبل ، شود .

خنگ آن کزو نیکوئی یادگار بماند اگر بنده گمر شهر یار . فردوسی .
رجوع به : اگر جاودانه نمائی بجای ... ، شود .

خنگ آنکس که تخم نیکی کاشت

۲۰ (کنبد پر صدای عالی ساز هر چه گوئی همانا گوید باز

چون بدو نیک را سزائی هست گفت و ناگفت را جزائی هست

تا برخویشتن از آن برداشت) امیر خسرو دهلوی .

خنگ آنکس که عقل رهبر اوست هر دو عالم بطوع چاکر اوست . سنائی .
رجوع به : اندر جهان به از خرد ... ، شود .

۲۵ خنگ آنکسی کو بود پادشا کفی راد دارد دلی پارسا . فردوسی .

رجوع به : السخی لا یدخل النار ... ، شود .

خنگ آنکه پند پدر کرد یاد (بکوشیم ما نیکی آریم و داد ...) فردوسی .

خنگ آنکه جز تخم نیکی نکشت (گرایمن کنی مردمان در ابداد خود ایمن بخشی
و از داد شاد . بیادش نیکی بیایی بهشت ...) فردوسی . رجوع به : بکیتی جز از دست
نیکی ... ، شود . ۳

خنك آنكه جز تخم نيكي نكشت

- ۵ (چو گيتي تهی ماند از راستان
کجا آن سر و تاج شاهنشهان
کجا آن حکيمان و دانندگان
کجا آن بتانی پر از ناز و شرم
کجا آنکه در کوه بودش کنام
کجا آنکه سودی سرش را بابر
همه خاک دارند بالین و خشت
ز خاکيم بايد شدن سوی خاک
جهان سر بر حکمت و عبرت است
رجوع به : يگيتي جز از دست ... شود .
- ۱۰ تو ايدر بيودن مزن داستان
کجا آن دلاور گرامی مهان
همان رنج بر دار خوانندگان
سخن گفتن خوب و آوای نرم
بريده ز آرام و وز نام و کام
کجا آنکه بودی شکارش هژير
...
همه جای ترس است و تيمار و باک
چرا بهره ما همه غفلت است .) فردوسی .

- خنك آنكه ز آغاز فرجام جست (سرراستی دانش آمد نخست ...) فردوسی .
خنك آنكه گردد درشتي نكشت (کنون بودنی بر سر ما گذشت ...) فردوسی .
خنك آنكه گيتي بيد نسپرد (که ای شاه بيدار با ارزو هوش مسوز این بر و يوم و
کودك مکش که فرجام روز تو هم بگذرد...) فردوسی . رجوع به : اسکندر رومی را
گفتند ... ، شود .
- ۱۵

خنك جان که آموزگارش دل است دلش رسته از ننگ آب و گل است .

- حضرت اديب .
خنك شاه کوخون شاهان ندید (چو خونریز شد دشمن آمد پدید ...) فردوسی .
خنك مرد بخشنده و بردبار (هر آنکس که بوزش کند بر گناه تو بپذیر و کین گذشته
مخواه همه داده باش و پروردگار ...) فردوسی .
- ۲۰

خنك مرد بيرنج و پرهيز کار بويژه کسی کو بود شهریار . فردوسی .

- خنك مرد داننده رايمند بدل بيگناه و بتن ييگزند . اسدی .
خواب است و مرگ . رجوع به : النوم اخ الموت ، شود .
خواب اصحاب كهف است . تمثل :
سال خفتی سی کنون بيدار شو
خواب برادر مرگ است . تمثل :
- ۲۵

- گر نختنی خواب اصحاب رقيم . ناصر خسرو .
در خواب بدم مرا خردمندی گفت
کاري چکنی که با اجل باشد جفت
هر چيز که هست ترك مييابد کرد
کز خواب کسی را گل شادی نشکفت
می خور که بزير خاک مييابد خفت . خيام .
وز ترك اساس بر گك مييابد کرد
- ۳۰

- در ترك تعلق از بدن راحت‌هاست
از خواب قیاس مرگ مییاید کرد. خواجه عبد الله انصاری
- بنمای رخ این چه دوریاب است
بیدار شو این چه دیر خواب است
- گر ننگری این تن خرابم
آخر رخ خود نما بخوابم
- از خواب تو در برادر این تاب
خوش خفته تو با برادر خواب
- فریاد کنم ز جان ناشاد
فریاد که نشنوی تو فریاد. امیر خسرو دهلوی.
- حکیمان خواب را موت الا صفر خوانند. عنصر المعالی.
- عز ناخفتن از تو هستی کسی
نص یا ایها المزمحل بس
- شود از آب چشم بیداری
بزبان چشمه سخن جاری
- خواب را گفته‌ای برادر مرگ
چون بختی همی زنی در مرگ
- دل شب زنده دار زنده شود
قالب مرده سر فکنده شود
- خواب خون در بدن فسرده کند
زندگان را برنگ مرده کند
- جز شب تیره نیست آن ظلمات
که در او یافتند آب حیات
- نشود آب زندگی ریزان
مگر از دیده سحر خیزان. اوحدی.
- و رجوع به : التوم اخ الموت ، شود.
- ۱۵ خواب بی تعبیر است. آرزو و امیدی بی حاصل است. تمثل :
- پیام دادم کاقبال بی پرستش او
بود بنزد خردمند خواب بی تعبیر
- جواب داد که اشعار بی ستایش او
بود بنزد خرد چون نماز بی تکبیر. معزی.
- خواب بیمار صحت ندارد. از جامع التمثیل.
- خواب پاسبان چراغ دزد است. رجوع به : چراغ دزد خواب ... شود.
- ۲۰ خواب پیغمبری نیست. اگر خوابی بد دیده اید نبایدیم و هر اس بخود راه دهید چه تنها
- خواب انبیاء رؤیای صادق باشد.
- خواب تلخ است در آن خانه که بیماری هست. (می حرام است در آن بزم که
- هشیاری هست. ...) صائب.
- خواب خرگوش، خواب خرگوشی. کنایه از غفلت است. مثال:
- ۲۵ خواب خرگوش بدانندیش تو خود چندانست
کابن سیرین قضا دم نزنند در تأویل. انوری.
- خواب خرگوش عین (۱) کین ترا
شیر نر هم چو روبه ماده. انوری.
- ای خفته همه عمر و شده خیره و مدهوش
وز عمر جهان بهره خود کرده فراموش
- (۱) نسخه بدل : عون.

هر که که همیشه دل تویی هشی و خفته است بیدار چه سود است ترا چشم چو خر گوش. ناصر خسرو.
 خر گوشوار دیدم مردم را خفته دو چشم باز و خرد خفته. ناصر خسرو.
 خواب خر گوش اجل گفتار وارت بسته کرد الحذر کاین پیشه را هر رو بهی شیر افکن است.

شهاب الدین سمرقندی.

۵ بدل باش بیدار و خفته بچشم بشو خویشتن. ضد خر گوش کن. ناصر خسرو.
 از حسرت آن دیده چون دیده آهو این دیده نه در خواب و نه بیدار چو خر گوش. سنائی.
 و عرب اینگونه خواب را بکرک نسبت دهد. مثال:

یتام باحدى مقلتيه و يتقى باخرى المنايا فهو يقظان هاجع.

خواب خر گوش دادن. عشوہ دادن. بمواعید عرقوبی فریقتن. تمثیل:

۱۰ ما را چه کشی بچشم آهو ما را چه دهی تو خواب خر گوش. سنائی.
 خواب خر گوش داد یکچندم عاقبت عادت پلنگ آورد. انوری.
 گر دهد خصم خواب خر گوشت مصلحت را بخر که عشوہ گر (۱) است. انوری.
 با شیران عالم را که دادی ز چشم آهوانه خواب خر گوش. سنائی.
 بیداری دولتی فکنده در دیده فتنه خواب خر گوش. ظهیر.

۱۵ سک کوی تو باشم گرچه ندهی برو به بازیم جز خواب خر گوش. ظهیر.
 خواب خر گوش بچشم خردا بن یمن میدهد غمزہ شیر افکن چون آهویت. ابن یمن.
 زان طرف رفت پیر زن بنهفت گفت با بانو آنچه باید گفت
 پیش از آن خود غزال مست دلیر خواب خر گوش داد نم تاجند.

خواب خواب می آورد. رجوع به: از تو حرکت شود.

۲۰ **خواب دیدن.** بطمع خام افتادن. تمثیل: و این بار خواب خیانتی دیگر نه بینی. مرزبان نامه.
 گفت کار بسازید که بخواهیم رفت و در خراسان نخواهد بود شراب خوردن تا خصمان خواب
 نه بینند. ابوالفضل بیہقی. آنچه باید نیست خواجه بونصر از خویشتن بنویسد و ایشان را نیک
 بیدار کند تا خواب نینند. ابوالفضل بیہقی.

۲۵ **خواب دیواست.** خوابی گرانست. نظیر: خواب هست از مرگ بدتر.

خواب را گفته ای برادر مرگ چو بنحسبی همی زنی در مرگ. اوحدی. رجوع به:
 خواب برادر مرگ است، شود.

خواب زن چپ است. کزاره رؤیا های بد زن نیک و میمون باشد.

خواب هستی تعبیر ندارد. تمثیل :

غم حیات ندارد ز می پرستیها که نیست قابل تعبیر خواب مستیها. صائب .

خواب هشت پرکن نیست . نظیر:

بی سود بود هرچه خورد مردم در خواب بیدار شناسد مرزۀ منفعت و ضرر . ناصر خسرو .

خواب میگزاری ؟ باطل و بیهوده چه گوئی !

ای فرخی این قصه و این حال چه چیز است پیش ملک شرق همی خواب گزاری ؟ فرخی .

خواب ناید دختری را کاندرا آن باشد که باز

هفته دیگر مر او را خانه شوهر برند

(... ای بهمت از زنی کم چند خسبی چون ترا هم کنون زی کرد گار قادرا کبر برند.) سنائی .

خواب نوشین بامداد رحیل باز دارد پیاده را ز سبیل . سعدی . نظیر:

خوشست زیر مغیلان براه بادیه خفت شب رحیل ولی ترك سرباید گفت . سعدی .

خواب هست از مرگ بدتر . نظیر: خواب دیواست .

خواهی برای کسی دیدن . طمعی در او بستن .

خواجگان در زمان معزولی همه شبلی و بایزید شوند

باز چون بر سر عمل آیند همه چون شمر و چون یزید شوند .

شیخ نجم الدین رازی . رجوع به : الان قد ندمت... شود .

خواجه آنست که باشد غم خدمتکارش . (دلربائی همه آن نیست که عاشق

بکشند...) حافظ .

خواجه با بنده پریر خسار چون در آید بیازی و خنده

چه عجب گر چو خواجه ناز کند وین کشد بار ناز چون بنده . سعدی .

رجوع به : اگر خواهی که با مقدر... شود .

خواجه بنده رسان . مردی کنجکاو و متجسس . یاسخن چین و نمام .

خواجه پندارد که روزی ده دهد این نمیداند که روزیده دهد . مولوی .

خواجه در ابریشم و ما در گلیم عاقبت ایدل همه یکسر گلیم . اهل شیرازی

خواجه در بند نقش ایوان است خانه از پای بست ویران است . سعدی .

خواجه زنگی و آن صنم رومی موجب حسرت است و محرومی . اوحدی .

خواجه سر هنگ است . تعبیر مثلی بوده است بجای اینکه در زمان گویند: خیر شما آقا و سرورید .

دوش گفتم و را غلام توام گفت باطله نه خواجه سر هنگ است . عمادی شهر یاری .

خواجه گر لطف بی عدد راند بنده باید که حد خود داند . سعدی .

خواجگی و بندگی بهم نتوان کرد . (بر خرد خویش برستم نتوان کرد خویشتن

خویش را درم نتوان کرد دانش و آزادگی و دین و مروت این همه را خادم درم نتوان کرد
قانع بنشین و هرچه داری بپسند . . .) عنصری .

خوار است گل توسوی اشتر که خورده خار، (کر حکمت نزدیک تو خوار است
عجب نیست . . .) ناصر خسرو . رجوع به : خرچه داند قیمت . . . ، شود .

خوار و دشوار جهان چون پی هم میگذرد

گر تو دشوار نگیری همه کار آسان است .

رجوع به : سخت میگیرد جهان . . . ، شود .

خواری بیند زمین بان بیضیافت مرد که ناخوانده شد بخوانی مهمان .

آقای حاج سید نصرالله تقوی . رجوع به : ناخوانده بخانه خدا . . . ، شود .

خواری ز طمع خیزد و عزت ز قناعت . نظیر : عز من قنع ذل من طمع .

رجوع به : طمع آرد . . . ، شود .

خواست خدا را چاره نیست . کج . رجوع به : باقضا کارزار . . . ، شود .

خواستن توانستن است .

طلبت چون درست باشد و راست خود باول قدم مراد تراست . اوحدی .

دل چو نعل اندر آتش اندازد عرش را در کشاکش اندازد . اوحدی .

و رجوع به : از توحیرت . . . و آب کم جو . . . و اگر گوئی که بتوانم . . . ، شود .

خواستن دل ریزش دست . رجوع به بخل و دوستی با هم . . . ، شود .

خواستن گدیه است خواهی عشر خوان خواهی خراج .

(آن شنیدستی که روزی زیر کی با بلهی گفت این والی شهر ما گدائی بیحیاست

گفت چون باشد گدا آن کز کلاهش تکمه ای صد چو مارا روزهای سالها بر گشت و نواست

گفت ای مسکین غلط اینک از اینجا کرده ای کانه به برک و نوادانی که آنجا از کجاست

در و مر و ارید طوقش اشک طفلان من است لعل و یاقوت ستامش خون ایتم شماست

او که تا آب سیوی پیوسته از ما خواسته است کربدانی تا بمغز استخوانش زان ماست

زانکه کرده نام باشد یک حقیقت را رواست

چون گدائی چیز دیگر نیست جز خواهند کی هر که خواهد کمر سلیمانست و گر قارون گداست) انوری .

نظیر : هر که را در جهان همی بینی کر گدائی و کر شهنشاهی است

طالب لقمه ایست و ز پی آن در بن چاه یا سر گاهی است

مقصد جمله خلق یک چیز است لیک هر یک فتاده در راهی است

اهل عالم بنان چو محتاجند پس بنزدیک آنکه آگاهی است

شاه را برگدا چه فایز رسد چون گدا نیز شاه نان خواهی است

- اختلافی که هست در نام است ورنه سی‌روز بی گمان ماهی است. ابن‌یمین.
- خو استه ایزد بخوردی بلاش ماش!** در مجمع الامثال، میدانی ذیل مثل، اخذه با بدح و دبیدح، مینویسد: حکى الاصمعى ان الحجاج قال لجليلة قل لفلان اكلت مال الله يا بدح و دبیدح فقال له جليلة خو استه ایزد بخوردی بلاش ماش. از این ترجمه که جبله کرده است ظاهر است چنین مینماید که معادل تعبیر مثلی ابدح و دبیدح عرب در فارسی لاش ماش باشد.
- در فرهنگها این ترکیب پیدا نمیشد لکن صاحب برهان میگوید «لاش در زبان مرغی بمعنی تاخت و تاراج و غارت باشد و بمعنی ضایع و زبون و فرومایه و بی اعتبار نیز گفته اند و بمعنی هیچ و چیزی اندک و کوچک نیز آمده است» و شواهدی که این بنده در استعمال لاش بنظر دارد ذیلا همین‌کار دارد باشد که ارباب تتبع را اعانتی دهد.
- ۱۰ صدکار گاه ششتر کرده است باغ لاش صدکار گاه تبت کرده است دشت طی. منوچهری.
کسیکه راست نبود این ستانرا چو الف پیش خدمت سلطان میان بیست چو لاش. سنائی.
دیر نباید که کند گشت چرخ اینهمه را یکسره ناچیز و لاش. ناصر خسرو.
مرکب شهریار هم نتوان بهر خرجی خود فروخت بلاش. ابن‌یمین.
و شعر ذیل نیز از سنائی یا او حدی است.
- ۱۵ غارت اندر زر و قماش افتد آنچه ارزنده تر یلاش افتد.
در شعر اخیر کلمه لاش ممکن است همان معنی زبان مرغی را بدهد و در شعر سنائی ظاهراً باهیچیک از معانی مضبوطه برهان وفق ندارد. نظیر:
- هرچه بدهر آدمی است و پری نیست مگر بهر پرستش گوی
ای بیطالت چو فرومایگان چند خوری نعمت حق را یگان
وحش و طیوری که چراخوار کرد سر بکه خورد نکونسار کرد
قطره آبی نخورد ماکیان تانکند روی سوی آسمان. امیر خسرو دهلوی.
- ۲۰ خوانا بیناست. نظیر: بیسواد کوراست. رجوع به: آنکس که داننا تر است...، شود.
خوان بزرگان اگر چه لذیذ است خردۀ انبان خود لذیذ تر.
رجوع به: کهن جامه...، شود.
- ۲۵ خوان درویش بشیرینی و چربی بخورند (... سعدیا چوب زبانی کن و شیرین سخنی.) سعدی.
- خواهان کسی باش که خواهان تو باشد. رجوع به: برای کسی بمیر که...، شود.
خواهرانم مادرانم شب گذشت زانوها از سر گذشت.
خواهرشی هر عشق رب زیر فرش است.
۳۰ خواهی قدمت بچرخ ساید یدود چراغ بر نیاید

- (...) تالک از پی غوره میدهد مل شاخ از پس سبزه میدهد گل
کافی که کنی ز بهر کوهر سنگت دهد اول آنکهی زر
چون باز زنی ز نیشکر بند خس دردهن آید اول از قند . امیر خسرو .
نظیر: نابرده رنج گنج میسر نمیشود. رجوع به: از تو حرکت... شود .
- ۵ خواهی که یکس دل ندهی دیده ببند . (در چشم من آمد آن سهی سرو بلند بر بود
دل ز دست و در پای افکند این دیده شوخ میکشد دل بکمند ...) رجوع به: اگر چشمان
نکردی.... شود .
- خواهی که ران گور خوری راه شیرو
خواهی که گنج زرسپری دنب مار گیر . سنائی .
رجوع به: ز ترسند مردم... شود .
- ۱۰ خواهی نشوی رسوا هم رنگ جماعت شو .
خوب از آب بیرون آمدن . (یا) خوب از آب بیرون نیامدن . تمثیل :
ترسمش از بس شده زار و زبون خوب از این آب نیاید برون . جلال الممالک .
خوب تر بر چهره قدرت نماید خال زهد
- ۱۵ کسوت عفت بقدر کامکاری خوشتر است .
(زه و عفت کز صفات عاشقان صادق است با فقری خوش بود با شهریاری خوشتر است ...) ابن ربیع .
خوب رخی هر چه کنی کرده ای . جربزنی جربزنی برده ای . جلال الممالک .
رجوع به: جربزنی... شود .
- ۲۰ خوب رو را چه حاجت ماهو . شیخ آذری . ماهو زیب و زینت باشد . رجوع به: حاجت
مشاطه نیست... شود .
- خوب رویان چورخ نمی پوشند عاشقان در طلب نمی کوشند .
(...) یافت عنقا ز عزلت و دوری قاف تا قاف نام مستوری
تا تو اند میان انبوهی روز و شب در عذاب و اندوهی
ماه يك شب که در بر او بستند مردم او را زبامها جستند . اوحدی .
- ۲۵ خوب رویانرا عهد یاروی کی بود در خور . (خوب روی و...) مسعود سعد .
نظیر: آری بعهده داده رخا اعتبار نیست . رجوع به: هزار وعده خوبان... شود .
خوب رویان گشاده رو باشند (... تو که رو بسته ای مکر زشتی...) نظیر:
ترك الخداع من كشف القناع ذکرنی فوك حماری اهلی .
ليت النقاب على النساء محرم کیلا تمر قبیحة انسانا .

بی قامت خوش که زیر چادر باشد چون باز کنی مادر مادر باشد . سعدی .

خوب بگوئی ای پسر یرون برد از میان ابروی دشمنت چین
(مر سخن را گندمین و چرب کن گرنداری نان چرب گندمین...) ناصر خسرو .
رجوع به : زبان خوش مار را ... و رجوع به : اگر نان گندمت نیست ... شود .

خوب نبود سوخته جبریل پدر عشق تو

۵

آنگه از رضوان امید مرغ بریان داشتن .
(... بگذرد از نفس بهیمی تا نباشد تنگدا طمع نقل و مرغ و خمر و حور و غلمان داشتن ...) سنائی .

خوب نبود عیسی اندر خانه پس درها و نان

از برای توتیا سنگ سپاهان داشتن .

(تا کی اندر صدر قال الله یا قال الرسول قبله تخیل فلان یا قبل بهمان داشتن ...) سنائی .
رجوع به : تیمم باطل است ... شود .

خوب وردی بر زبان آورده ای لیک سوراخ دعا گم کرده ای . اصل شعر ،
گفت شخصی خوب ورد آورده ای است و از مولانا حضرت جلال الدین محمد بلخی باشد .
مردی در استنجا بجای ، اللهم اجعلنی من التوابین ومن المتطهرین . دعای استنشا ، اللهم
ارحنی رائحة الجنة میخواند شنونده گفت ...

۱۵

خوبی گم نشود . نظیر : خیر در خانه صاحبش را می شناسد . لایذهب العرفین الله
والناس . رجوع به : از مکافات عمل ... شود .

خوبی ورزشتی ز مایادگار بماند تو جز تخم نیکی مکار . (که ...) فردوسی .
رجوع به : بکیتی جز از دست نیکی ... شود .

خوبی و وفا هر دو بهم گردد نیاید (... خوبی همه خوبست از آن نیز وفا به) قطران .
رجوع به : هزار وعده خوبان یکی وفا نکند .

۲۰

خوبدیر است نفس انسانی (بابدان کم نشین که درمانی ...) سنائی .

تمثل : خوبدیر است نفس انسانی آنچنان گردد او که گردانی . مرزبان نامه .
و باید زبان بید گفتن و خشونت و فحش تعود نفرمائی که عیسی را علیه السلام می آید که وقتی
بسگی عقور دیوانه باز افتاد گفت صحبتك السلامه ، پرسیدند که در حق چنین حیوانی نجس
چنین لفظی چرا فرمودی گفت تا زبان بنیکی خوگر شود که : خوبدیر است نفس
انسانی . مرزبان نامه .

۲۵

خود از شاه ایران بدی کی سزد . (چوبیند ترا کی کند کار بد ...) فردوسی .

رجوع به : مزن زشت بیفاره ... شود .

خود افتاده نگرید .

۳۰

- خود یا لایده همه گاوان ده را ریختی . (از بدان پرشد جهان و هر بدی زینقوم
 خاست ...) حضرت ادیب . رجوع به : آلو چو به آلو ... شود .
- خود بین خدای بین نبود . از جامع التمثیل . تمثل :
 بزرگان نکردند در خود نگاه خدا بینی از خویشان بین مخواه . سعدی .
- هیچ خود بین خدای بین نبود مرد خود دیده مرد دین نبود . سنائی .
 رجوع به : از تواضع بزرگوار شوی ... شود .
- خود پدید است در جهان باری کار هر مرد و مرد هر کاری . از قره العیون .
 و شعر از سنائی است و بجملة « که پدید است ... » شروع میشود .
- خود پسند پسند خلق نیست . رجوع به : از تواضع بزرگوار ... شود .
- خود پسند خدا پسند نبود . از جامع التمثیل رجوع به : از تواضع بزرگوار ... شود .
- خود پسندی جان من برهان نادانی بود . نقل از مجموعه مختصر امثال طبع هند .
 رجوع به : از تواضع بزرگوار ... شود .
- خود ترا خسته بین رفیقت را مرده . اگر از معاشرت من سیر آمده ای من نیز مجالست ترا
 سخت ناپسند دارم .
- خود تو اگر مرد مردی از ره دانش خویشان خویش را یاب چو مردان .
 (اصل همه چیزها توئی تو بتحقیق بیک نظر دور تر بری چو ز کیوان ...) آقای
 حاج سید نصرالله تقوی . رجوع به : افحسبتم ... شود .
- خود جو ز زمغز جو ز به کودکی را . (با مرد مجاز بین حقیقت مگذار ...) واعظ قزوینی .
- خود چه آموزد بجز کثری کس از اهریمنی . (ساده فطرت کودکان و اهرمن
 آموزگار ...) حضرت ادیب .
- خود خواه را ننگند در دل هوای دیدار (...) سودای او چو داری از خود
 رهید باید . (آقای حاج سید نصرالله تقوی .
- خود خور و خود ده ، کجا نبود پشیمان
 هر که بداد و بخورد از آنچه که بلفخت
- (باخرد (و) مند بی وفا بود این بخت خویشان خویش را بکوش تو یک لخت ...)
 رود کی . رجوع به : بخور هر چه داری ... شود .
- خود را بآب و آتش زدن . برای نیل بمقصود و آرزوئی بهمه وسائل حتی وسیله های
 پرخطر و هول دست بردن . مثال :
 کجا دیوانه ای باشد بهر باب که نر آتش پرهیزد نه از آب . ویس و رامین .
- چو آب و آتش روی ترا مشاهده کرد دلم ز عشق تو خود را بر آب و آذر زد . سلمان ساوجی .

خود را بدان که عارف خود عارف خداست . (ای دل کورت شناختن راه حق
 هواسست ...) ابن یعین . رجوع به : من عرف نفسه ... ، شود .

خود را بکوچه علی چپزدن . برای جلب نفعی یا احتراز از زیانی تجاهاً کردن .
 خود را بموش مردگی زدن . برای مصلحتی تمارض یا اظهار ضعف کردن .
 خود را از برای ما نمیخواهد کس ما را همه از برای خود میخواهند .

(خلقم اگر آشنای خود میخواهند الحق سیر بالای خود میخواهند ...) فدائی لاهیجی .
 رجوع به : این دغل دوستان که ... ، شود .

خود ز سبک مغز و تندخوی چه خیزد تا که شود کار ملک راست از ایشان

(از پی بهبود ملک و دولت بگزین مردم دانا بجای مردم نادان
 مرسفرا را بهیچ کار مده دست کز سفهاشد پدید اینهمه خذلان ...) آقای حاج
 سید نصرالله تقوی .

خود ستانی جان من برهان نادانی بود (نیکنامی خواهی ای دل یا بدان صحبت
 مدار ...) حافظ . نظیر :

اگر مشک خالص تو داری مگوی که ناچار مشهور گردد بیوی .
 خود سخن بی دلیل و باهره حجت می بنیر ز دبه نیمدانه ارزن . حضرت ادیب .
 خودش است و دو گوشش . درخاته هیچکس را ندارد .

خودش را بیار اسمش را مبر . رجوع به : اسمش را نبر ... ، شود .
 خودش را نمیتواند نگاه دارد مرا چگونه نگاه تو اند داشت . کریمخان زند
 بر سفره ظرفی غذای موسوم به : لرزانك دید . دست بطرف برد و مظر و چنانکه طبیعت
 آن است بلرزید . و کیل دست بکشید و گفت این ...

خودشناسی را مایه ای بزرگی دان . خواجه عبدالله انصاری . رجوع به : من عرف
 نفسه ، شود .

خود عبیر بگوید چه حاجت عطار . (هنر نمودن اگر نیز هست لایق نیست که ...)
 سعدی . نظیر :

اگر مشک خالص تو داری مگوی که ناچار مشهور گردد بیوی .
 مشک آن است که خود بیوید نه آنکه عطار بگوید سعدی .

خود فضیحت و دیگران را نصیحت . گج . رجوع به : اگر بابا بیل زنی ... ، شود .
 خود کردن و جرم دوستان دیدن رسمیت که در جهان تو آوردی .

سعدی . رجوع به : توشکستی جام ... ، شود .

خود کرده را تدبیر نیست یا چاره نیست . تمثیل :

- بدل گفت خود کرده را چاره نیست
 بکسی بر از این کار بیغاره نیست . فردوسی .
- کنون خود کرده را درمان که داند . ویس و رامین .
 که هیچ زیرک خود کرده را نداند چاره . قطران .
- زهر خند و خون گری خود کرده ای . انوری .
 که ای نفس خود کرده را چاره نیست . سعدی .
- آه از این کارهای خود کرده . اوحدی .
 من خود زده ام چه نالم از دشمن خوش .
- آتش بد و دوست خویش در خرمن خویش
 تغلیر : خود کشته را تعزیت نمیدارند . خودم کردم که لعنت بر خودم باد . خود کرده را
 درمان نیست . رجوع به : اگر پرنیانست خود رشته ای شود .
- ۱۰ خود کرده را چه درمان . رجوع به : فقره قبل شود .
 خود کرده را درمان که داند (کنون آتش ز جانم که نشاند کنون ...) ویس و رامین .
 رجوع به : خود کرده را تدبیر ... ، شود .
- خود کرده را درمان نیست . تعطل : و خود کرده را درمان نیست و در امثال گفته اند ، بدادک
 او کتا وفوک نفج . ابوالفضل بیهقی . رجوع به : خود کرده را تدبیر ... ، شود .
- ۱۵ خود کسی بوی وفا نشنید ز ابنای لثام . (زاده خار است گل زان نیستش بوی
 وفا ...) سلمان ساوجی :
- خود کشته را تعزیت نمیدارند . از مجموعه امثال مختصر طبع هند . رجوع به :
 خود کرده را تدبیر نیست ، شود .
- خود که گم گرفته است گم ریابان عور . (بوکه گریبانت بگیرد خرد ...) انوری .
 و رجوع به : از برهته پوستین چون ... ، شود .
- ۲۰ خود کیست شحنه چون می با پادشاز نیم . با عشق محرم چه خیزد زدست عقل ...) فآنی .
 خود گم رفتیم هر کسی برداشت چوبی چون کلیم
- معجزی باری نباید تا شود آن چوب مار . سنائی .
 و در قصیده دیگر همین شعر با اتمام آمده است و تنها « شود آن چوب مار » به « کند چوب
 ازدها » بدل شده است .
- ۲۵ خود گویم و خود خندم خود مرد هنرمندم . در نظایر مورد مستعمل است .
 خودم آمدم ندادی نو کرم را فرستادم بنده . رجوع به : ترکی را بنده راه ... ، شود
 خودم خانم برارم سلطان خودم پیرهن ندارم برارم تنبان .
 خودم کردم که لعنت بر خودم باد . رجوع به : خود کرده را تدبیر ... ، شود .
- ۳۰ خودم هیچ برادر قاچاقی دارم .

خود میزند و خود فریاد میکند . نظیر: ضربتی و یکی سبقتی واشتکی.

رجوع به : تو شکستی جام...، شود .

خود ناگرفته‌پند مده‌پند دیگران بیگان بتیر جا کند آنگاه بر نشان .
خود نشیدی مگر که مایه‌ عشرت طلعت زیبا بود نه خلعت دیبا . قآآنی .
خود نگاه می‌توان داشت یابنه‌ را . (اما بنه گرانست که ایشانرا ممکن نکردد آنرا از
خویشان جدا کردن و بی‌اوزندگانی نتوانند کرد و بدان در مانند که...) ابوالفضل بیرقی .
خود نهائی لازم نودولتان افتاده است

۵

خون چو گرددمشک ناچار است غمازی کند . صائب .
خور از پرده باتیغ آید برون که نظم جهان است تیغ اندرون (...) از
آن کوهر است چندین شکوه که باتیغ از خاک برست کوه . (حضرت ادیب . رجوع به :
عروسی ملک کسی...، شود .

۱۰

خور اندک فزون کند حلمت خور بسیار کم کند علمت . سنائی . رجوع به :
از گلوبنده خواجگی...، شود .

خور اول بکھساران بر آید (ز عشقت سرفرازان کامیابند که...) باباطاهر .
خوردگاو نادان ز پهلوی خویش (نباشی بر ایمن بیازوی خویش...) فردوسی .

۱۵

خوردن باده گر شود ناچار کوش تا نگذرد حریف از چار
ساقی نغزو مطربی خوشگوی خادمی چست و صاحبی خوشخوی
تازروسیم و نقل داری و می منه از جای خویش بیرون پی
ور خوری می بخانه‌ دگران بحریفان مباش سرد و گران
چشم در شاهد حریف مکن هزل با مردم شریف مکن
بقبول کسان ز جای مشو عندلیب سخن سرای مشو
نقل کم خور که می خمار کند نقل کم کن که سر فکار کند
وقت خوردن دوکاه کمتر نوش تا نباید بدست رفتن و دوش
می چنانخور که او مباح بود نه از او خانه مستراح بود . اوحدی .

۲۰

رجوع به : اگر شراب ندانی خورد...، شود .

۲۵

خوردن برای زیستن و ذکر کردن است
تو معتقد که زیستن از بهر خوردن است . سعدی .
رجوع به : از گلوبنده خواجگی...، شود .

خوردن خویی دارد پس دادن بدی . غذائی لذیذ و ناگوار است .
خوردنك و خفتنك . مزاح گونه ایست که در مورد آنکه پس از خوردن بی فاصله

۳۰

خفتن خواهد گویند .

خوردن می رُحمت خمار نیرزد . (وصل نخواهم که هجر قاعده اوست...) سنائی .

خوردن و شکستن . به لذایذ عیش مشغول بودن . مثال :

گویند از عمر و زشادی چه بود خوشتر مکن اندیشه فردا بخور و بشکن . ناصر خسرو .

و امیر عمرو را دستوری داد تا بخوردن و شکستن مشغول شد . تاریخ سیستان .

خوردن و يك آب هم بالاش . غضب کردن و صرف کردن .

خورش باید از میزبان گونه گون نه گفتن گزین کم خور و زان فزون

اگر چه بود میزبان خوش زبان پرشگی نه خوب آید از میزبان . اسدی .

خورش پاک از آن خور که نگزاید باندازه وانگه که به آیدت . اسدی .

رجوع به : از گلوبنده... شود .

خورش را گوارش می افزون کند زدل درد و اندوه بیرون کند . اسدی .

رجوع به : اگر شراب ندانی خورد... شود .

خورش مر دراز بی زندگی نه خود زندگی بهر چرند گيست .

حضرت ادیب . رجوع به : از گلوبنده... شود .

خورشید بگل نشاید اندود . کج . رجوع به : آفتاب را بگل . . . و رجوع بمثل

بعد شود .

خورشید را بگل نتوان اندود . تمثیل :

چنین داد پاسخ بت دل گسل که خورشید پوشید خواهی بگل . اسدی .

چو این اوصاف نیکو حصر کردم باخرد گفتم بدین دعوی که برخیزد درین معنی چه فرمائی .

خرد زان طبره گشت الحق مرا گفتا که بامن هم بگزم تاب ایمائی بگل خورشید اندائی . انوری .

چون بشکات نکه کنم گویم کس بگل آفتاب انداید . انوری .

این کار هر آینه نه بازیست این خور بچه گل کنند پنهان . سنائی .

با عشق مزن دم صبوری خورشید فلك بگل میندای . ابن یمین .

فروغ دوی تو را خانه کی حجاب شود بگل چگونه توان نور آفتاب اندود . ابن یمین .

با وجود عقل اگر عشقش بود پمدارو است کی بگل پنهان توان کردن فروغ آفتاب ابن یمین .

کجا تواند خورشید را بگل اندود . جمال الدین عبد الرزاق .

خورشید را همی بگل اندائی . ناصر خسرو .

رجوع به : آفتاب را بگل نتوان... شود .

خورشید بترد ذره آید؟ حلو اسلام تره آید؟ تحفة العراقرین خاقانی .

خورشید چو گشت سایه گستر از ذره مختصر چه خیزد . رجوع به : تبسم

۳۰

۱۰

۱۵

۲۰

۲۵

باطلست ... شود .

خورشید چه سود آنرا کورا بصری نیست (کرسی چکند آنکه ندارد خبر از علم ...) سنائی .

خورشید دهد روشنی و مشک دهد شم (فضل و هنرازشیمه محمود توشکفت ...)
خورشید را بیوز گرفت . یا شکار یا سر گرمی دیگر ، زمان را گذرانندن ، روز را شب کردن . تمثیل :

بر این داستان بگذرانیم روز که خورشید گیرند گردان بیوز . فردوسی .
(اشاره : شکفا کربقوت بخت تو بیوزبان از قرص آفتاب دهد یوز را پنیر . ابن یمن .
تظیر : نردبان براه انداختن .

خورشید را چون توانی نهفت . (یکایک بمرد گرانمایه گفت که ...) فردوسی .
رجوع به : خورشید را بکل ... شود .

خورشید را ز راه کجا افکند غبار . (بازار او شکسته نکردد بقول خصم ...)
عمادی شهر یاری .

خورشید هر چند تنها رود سپاه شب از بیم پنهان شود . (که ...) رجوع
به : از بلا دوری طمع داری ... شود .

خوری و پیوشی ز روی خرد از آن به که یینی که دشمن برد . اسدی .
رجوع به : بخور هر چه داری ... شود .

خوشا آنکس که بارش کمتر گبی (شب تار و بیابان ، دور منزل ...) باباطاهر .
رجوع به : آسوده کسی که ... شود .

خوشا بحال کسانی که مردند و آواز ترا نشیدند .

خوشا چاهی که آب از خود بر آرد . نظیر : خوش آن چاهی که آبش خود بجوشد .
خوشا رنجا که نغزاید ملالا . (اگر چه من ز عشقت رنجه گشتم ...) عنصری .
خوشامد گویرا بر خود مده راه .

خوشامد هر کرا گفنی خوش آمد . جامع التمثیل .

خوش آنجاست گیتی که دل را هواست (دل آنجا گراید که کامش رواست ...) اسدی .
خوش آن چاهی که آب از خود بر آرد .

خوش آنرا که او بر کشد پایگاه ترا پیش یزدان بزرگست جاء . . .) فردوسی . ی .

خوش آنکه غمی دارد و بتواند گفت . . .) غم از دل خود بگفت بتواند رفت

این تازه کلی نکر که مارا بشکفت نهرنگ توان نمود و نی بوی نهفت . (عین القضاة همدانی .

رجوع به : آنرا چه غمی بود که ... شود .

خوشا وقت مجموع آنکس که اوست پس از مرگ دشمن در آغوش دوست . سعدی .
 نظیر: یکی شربت آب از پی بدسگال به از عمر هفتاد و هشتاد سال .
 خوش است اندوه تنهایی کشیدن اگر باشد امید باز دیدن . ویس و رامین .
 نظیر: خوش است درد که باشد امید درمانش دراز نیست بیابان که هست پایانش . سعدی .
 رجوع به : آدم بامید زنده است ، شود . ۵

خوش است درد که باشد امید درمانش
 دراز نیست بیابان که هست پایانش . سعدی .
 خوش است زیر مغیلان بر اه بادیه خفت
 شب رحیل ولی ترک سرباید گفت . سعدی . نظیر :
 خواب نوشین بامداد رحیل باز دارد پیاده را ز سبیل . سعدی .
 خوش است عمر دریغا که جاودانی نیست . نظیر :
 خوش کلشنی است حیف که کلچین روزگار فرصت نمیدهد که تماشا کند کسی .
 خوش استقبال و بد بدرقه .

خوش اصل خطا نکند و بد اصل وفا نکند . رجوع به : از مار نتراید ... ، شود .
 خوش باش و ز دی مگو که امروز خوش است . (بر چهره گل نسیم نوروز
 خوش است در صحن چمن روی دل افروز خوش است از دی که گذشت هر چه کوئی
 خوش نیست ...) خیام . رجوع به : اگر صد سال باشی شاد و ... ، شود .
 خوش بیاید بر آن امیر گریست که بتدبیر روستائی زیست . اوحدی . رجوع
 به : ده مرو ... ، شود .

خوش بود خاصه از جهانگیران رحمت طفل و حرمت پیران . سنائی .
 نظیر : بر آن بودم که از لمغان بغزنین به تیغ تیز جوی خون برانم
 ولیکن گنده پیرانند و طفلان شفاعت می کنند بخت جوانم . علاء الدین غوری .
 خوش بود عشق چو معشوقه وفادار بود (عاشقی من ز وفاداری معشوق خوش
 است ...) معزی . نظیر : اگر یار اهل است کار سهل است .

خوشبوی بود کلبه همسایه عطارد . (شاید که بجان تمت شریفست از یراک ...) ناصر خسرو .
 نظیر : بعنبر فروشان اگر بگذری شود جامه تو همه عنبری . فردوسی .
 رجوع به : آلو چو بالو نکرد ... ، شود .

خوش بود گر محک تجربه آید بمیان تاسیه روی شود هر که در او غش باشد .
 حافظ . نظیر : عند الامتحان یكرم الرجل اویهان .

خوش بود مردم بوقت پادشاه پارسا (پادشاه پارسائی و زرتو مردم شاددل) قطران؟
خوشبونی دم بادهم بنشین (یا) بالابادهم بنشین. (بسیار...)
خوشر آن باشد که سردلبران گفته آید در حدیث دیگران. مولوی.
خوشر بود عروس نکو روی بی جهیز (گر دوست دست میدهدت هیچ کو
مباش...) سعدی.

۵

خوش حال کسانی که بهر حال خوشند. از مجموعه مختصر امثال طبع هند.
خوشخویش یگانگان باشد و بدخویشگانه خویشان. از اقوال منسوب به لقمان.
نقل از تاریخ کزیده.

خوش خوردن شفتالو قرقر در پی است هالو. از لذات بیشتر اوقات نائندرسی
یازیان دیگر خیزد.

۱۰

خوشخوی همیشه خوش معاش است. از جامع التمثیل.
خوش دارد سبوتانو بود آب. (چنان بد را پیوند گوراب که...) ویس ورامین.
خوش درخشید ولی دولت مستعجل بود. (راستی خاتم فیروزه بواسحاقی) حافظ.
خوشدلی خواهی نبینی در سر چنگال شیر عافیت خواهی نیابی درین دندان مار.
جمال الدین عبدالرزاق.

۱۵

خوشدلی در کوی عالم روی نیست زانکه رسم خوشدلی یکموی نیست
(... نفس هست اینجا که چون آتش بود در زمانه کودلی تا خوش بود) عطار.
رجوع به: در این دنیا کسی... شود.

خوش زبان باش در امان باش. از جامع التمثیل. رجوع به: زبان خوش... شود.
خوش زید مردم بوقت پادشاه پارسا. (پادشاه پارسائی از تو مردم شادمان...) قطران.
خوش ظاهر و بد باطن. نظیر: فالودج الجسر. فالودج السوق. ظل سیال باطنه حرور.
پیش رو خاله پشت سر چاله.

۲۰

ظاهرش چون کور کافر پر حلال و اندرون قهر خدا عزوجل. مولوی.
خوش فرش بوریا و گدائی و خواب امن (... کاین عیش نیست در خور اورنگ
خسروی.) حافظ. رجوع به: آسوده کسی... شود.

خوش گرفتند حریفان سر زلف ساقی گر فلکشان بگذارد که قراری گیرند.
حافظ. نظیر بمزاج: خدا ساخته اگر حضرت عباس بگذارد.

۲۵

خوش گلشنی است حیف که گلچین روزگار
فرصت نمیدهد که تماشا کند کسی. رجوع به: خوش است

عمر... شود.

۳۰

خوشگله دارد الان بد گلها گریه میکنند. رجوع به: اسب تازی شده مجروح... شود.

خوش مخوراد . نفرینی است . تمثل :

تن که تراخار کرد چو تکه نگوئی خوش مخوراد آن عدو که کرد مرا خوار . ناصر خسرو .

خوش مرد آنکو ییکبار مرد . (الهی مرا چون سرای سینیج سرانجام باید بغیری سپرد از این منزل اندك اندك میر که...) ابن یحیی . رجوع به: سعادت رفیق ...، شود .

خوش میر قصی قدم خیر لاغ گیس مبارک . قدم خیر از نامهایست که بکنیزان سیاه دهند و مبارک از اسماء غلامان سیاه است و لاغ در تداول عامه یکی از چند شاخ کیسوان بافته باشد . خوش نباشد با اسیری از امیری دم زدن (...) زشت باشد با گدائی لاف دعوی شهری .) مغربی .

خوش نباشد جامع نیمی اطلس و نیمی پلاس . (در زمانه گرفتوری هست در کار من است ورنه بس محکم نهادی ملک و ملت را اساس جهد کن تا آن فتور از کار من بیرون شود...) ظهیر قاریابی .

تظیر: بر پلاس نه نیک آید بدوخته زشتتری پاره . ناصر خسرو .
خوش نباشد گرچه خوش آید بکام خرخوید (از نبرد آمد پلیدی جهل پیدا بر خرد چون بود مادر پلید ناید پسر زو جز پلید گرتو کوئی پاک و خوش است آن چکویم گویم...) ناصر خسرو .

خوشه یکسر دارد . از مجموعه امثال مختصر طبع هند . مراد و مورد این مثل را نمیدانم .
خوشی زیر دلش میزند . نظیر: لکد به بخت خود میزند .
خوشی و عاشقی با هم نباشد . (بگیتی عاشقی بی غم نباشد...) ویس و رامین .
خوگ چون دید بدشت اندر تازه پی شیر

گرش جان باید از آنسو نکند هیچ نگاه . فرخی .
خوگ و ریاض بهشت حائض ویت الحرم ! (...) آتش موسی و دود باد مسیحا و کرد آبله و روی خود شوره و باغ ارم .) بدر جاجرمی .

خوگری از عاشقی برده است . رجوع به: العادة طیفة خامسة ، شود .
خوئی بکنم به که کلنگی بهوا . رجوع به: سر که نقد...، شود .
خون آمد و لش برد . جنگ و جدالی عظیم برخاست .
خون از بینی کسی نیامد . در امری که عادتاً لازمه آن خونریزی و کشتار بود زبانی جانی بکس نرسید .

مثال: در این تفکر بودند کافکاتب ملوک
بد از ملک در آمد بسان جد و پدر
شعاع طلعت کرد از سپهر مهراظهار
بکام خویش رسیده ز شکر کرده شعار
نه آنکه گشت بخون بینی کسی افکار . ابوحنیفه اسکافی
از آن سپس که جهان سر بسر مراوراشد

خون از نی نیاید . تمثل :

ز بد خواهان او ناید سعادت چو از نی خون واز پولاد چربو . قطران .
رجوع به: چربو از پولاد ... شود .

خون نخسبد (یا) خون ناحق نخسبد . کشنده بکیفر رسد . تمثل :

۵

دیده خون گشت و خون نمی خسبد دین دلم از جنون نمی خسبد . مولوی .
خون نخسبد در فتد در هر دلی میل جستجوی و کشف مشکلی
اقتضای داوری رب دین سر برآرد از ضمیر آن و این
کان فلان خواه چه شد حالش چه گشت همچنانکه جوشد از گلزار گشت
جوشش خون باشد آن واجست ها خارش دلها و بحث و ماجرا . مولوی .
خون نخسبد بعد مرگت در قصاص تو مگو که میرم و یابم خلاص
این قصاص نقد حیلست سازبست پیش زخم آن قصاص این بازبست
زین لعب خوانده است دنیا را خدا کاین جزا لعبی است پیش آن جزا

۱۰

این جزا تسکین جنگ و فتنه است آن چواخصاء است و این چون ختنه است . مولوی .
ولا تقتلوا النفس التي حرم الله الا بالحق ومن قتل مظلوماً فقد جعلنا لوليه سلطاناً فلا يسرف في القتل
انه كان منصوراً . قرآن کریم سورة ۱۷ . آیه ۳۵ . نظیر : خونی خونگیر شود .

۱۵

خون بر در آستانه می یین و می رس . نظیر : رنگم را ببین عالم را بپرس .

خون چشم بیوگانست آنکه در وقت صبح

مهتران دولت اندر جام و ساغر کرده اند . سنائی .

رجوع به: اسکندر رومی را ... شود .

۲۰

خون خوری گر طلب روزی نهاده کنی . (بشنو این نکته که خود را زغم آزاده
کنی ...) . حافظ .

خون دل و جام می هر يك بکسی دادند . (. . . در دایره قسمت اوضاع چنین
باشد .) حافظ .

خون را بآب شویند خون را بخون نشویند . رجوع به : مثل بعد شود .

۲۵

خون را باخون نشویند . سیئه را با سیئه پاداش ندهند . تمثل :

گر دانست بمال بدست آید پس مال می بدانش چون جوئی
چون میفروشی آنچه خریدستی خونی بخون زبهر چه می شوئی . ناصر خسرو .
همی خواندم فسونی برفسونی همی شستم زدی خونی بخونی . ویس و رامین .
آفت ادراك آن حال است و قال خون بخون شستن محال است و محال . مولوی .
بحری است مرا زسیل خوناب درون وان بحر همی آیدم از دیده برون

۳۰

دل را بسر شك دم بدم می شویم چه فایده کان شستن خون است بخون . سلمان ساوجی .
 ای دیده پی بلای دل می پوئی در آب برای دل بلا میجوئی
 خواهی که باشك خون دل پاك كنی سودت ندهد که خون بخون میشوئی . سلمان ساوجی .
خون ریختن کار بازی نیست . ابوالفضل بیهقی . رجوع به: میتوان کشت...، شود .

خون زن شوم است . کشتن زن ناخجسته باشد . اشاره :

ز پی آنکه بزن تیغ نیالائی تو روز کوشیدن تو مرد شود یکسره زن . قطران
خون سگ شوم است . کشتن سگ کشنده را نافر خنده و بقال بد باشد .
خون سیاوش بجوش آمده است . کینی کهن ودیرینه از نو بخاطر ها آمده است .

سیاوش بدو گفت بدرود باش جهان تار و تو جاودان پود باش

چوازشهروازلشکراندر گذشت کشانش بیردند بسته بدشت

ز گرسیوز آن خنجر آبگون گروی زره بستد از بهر خون

بیفکند پیل ژیانرا بپاك نه شرم آمدش زان سپهد نه باك

یکی طشت بنهاد زرین برش به خنجر جدا کرد از تن سرش

کجا آنکه فرموده بدطشت خون گروی زره برد و کردش نگون

بساعت گیاهی از آن خون برست جزایزد که داند که او چون برست

گیاراهم من کنونت نشان که خوانی ورا خون اسیاوشان . فردوسی .

خون عاقبت جانب خون کشد . (بخویشان دل مردم افزون کشد که ...) امیر خسرو دهلوی .

خون مهمان هرگز نریختند کرام (روا مدار که خویشان بریزی از پی آن که ...) ظهیر .

خون ناحق بخواهد فلا تکس نمیخواهد . رجوع به: پیر بی خواب است، شود .

خونش خونشرا خوردن . بسیار خشمگین شدن .

خون کسیرا (یا) خون مردم را به شیشه گرفتن . گران فروختن . خراج بسیار ستدن .

خون ناحق نمیخواهد رجوع به: خون نخسید ، شود .

خون نکرده ام . گناهی بزرگ مرتکب نشده ام تا سزاوار این کیفر باشم . تمثیل :

قد در غمت تون کرده ام بس دیده جیحون کرده ام مفکن که نه خون کرده ام خون در دل من بیش از این .

مجیر بیلقانی .

خون نکردم که بخون جگرش داشته ام پس چرا بی سببی خونم از او در جگر است . مجیر بیلقانی .

خونی خونگیر شود . رجوع به: خون نخسید ، شود .

خوی آنکه نشناسی و رای اوی نهان راز و تدبیر باوی مگوی . اسدی .

رجوع به: اگر جز تو دانند...، شود .

خوی بد است بار گران (یا) خوی بدو بار گران . تمثل:

کنون ز خوی بد خویشتن گرانبار است مثل زنند که خوی بد است بار گران . معزی .
هر دورا بار گران و خوی بد در کردن است هست معروف این مثل خوی بدو بار گران . معزی .
خوی بد در طبیعتی که نشست نرود تا بوقت مرگ از دست . سعدی .

رجوع به: العادة طبیعة...، شود .

خوی بد را بهانه بسیار است . کج .

خوی بدو بار گران . رجوع به: خوی بد است بار گران، شود .

خوی پاک باز شکاری بسیج بمر دار اندر چو کر کس میبج . حضرت ادیب
خوی زشت دیو است و نیکو پری سوی زشت خوئی نگر ننگری . اسدی .
نظیر: خوی زشت فرجام کار این کند همه آفرین باز نفرین کند . اسدی .

خویش است که در پی شکست خویش است . از مجموعه مختصر امثال طبع هند . نظیر:
الحسد فی القراية جوهر وفی غیر هم اعراض .

خویش بد را زبان ببر بپاس دشمن خانگیست زو بهراس . اوحدی .

خویش یگانه گردد از پی دیش خواهی آن روز مزد کمتر دیش .

منسوب برود کی . دیش، دهش و بخشش است . رجوع به دشمن شود دوست از بهر چیز...، شود .

خویشتن دار باش و بی پر خاش هیچکس را مباش عاشق غاش .

رود کی . غاش بی نهایت و عظیم باشد .

خویشی بخویشی سودا برضا . اگر راضی باین معامله یا وصلت نیستید کسی را بر شما

بحشی نیست . نظیر: الله سا خلاسون دعوا نمیخواهد .

خویشتن بین و بت پرست یکیست (بی خبرزان جهان و مست یکیست

آنکه او نیست گشت هستش دان و آنکه خود دید بت پرستش دان...) سنائی .

خویشتن داشت کس از زلت همسایه نگاه؟ (عارضش را گنه ذلت همسایه بسوخت...) فرخی .

خویشتن را چون فریبی چون نیر هیزی ز بد

چوی نهی چون خود کنی عصیان بهانه بر قضا . ناصر خسرو .

رجوع به: لا جبر ولا تفویض...، شود .

خویشتن را خلق مکن بر خلق برد نوبهتر از کهن دیباست . مسعود سعد .

خویشتن شناسا نرا از مادرود دهید . منسوب بانوشیروان . نقل از تاریخ گزیده .

رجوع به: لا جبر ولا تفویض...، شود .

خوی گیتی این است و کردار این نه مهرش بود پایدار و نه کین

- ۵ (.. چوشاهی است بیداد گراز سرشت
 نش از آفرین باد و نرغم نژند
 چه خواند بنام و چه راند به تنگ
 چو سایه است از ابرو چو گرمی در آب
 چو تدبیر درویش کم بوده بخت
 نهد گنج و سازد سرای نشست
 که باکش نیاید ز کردار زشت
 نه شرم از نکوهش نه بیم از گزند
 میان اندرون بس ندارد درنگ
 چو مهمانی تو که بینی بخواب
 کز اندیشه خود را دهد تاج و تخت
 چو دید آنکهی یاد دارد بدست . اسدی .
- خوی مردم در سفر ظاهر گردد . منسوب بهوشنك . نقل از تاریخ کزیده .
 خوی نیکو بهتر از شاهی و ملك بیکران (طبع دلجو خوشتر از گنج زر و کان
 کهر...) فرخی .
- ۱۰ خوی نیکو تر از چوشیر کند خوی بد عالم از توسیر کند . (با همه خلق روی
 نیکو دار خونکودار و روی چون خود دار...) سنائی .
- خوی نیک همچون فرشته است پاک
 خوی بد چو دیو است بی ترس و باک . اسدی .
- خوی هر کس از تخمه اش آید بیار
 ز گل بوی باشد خلیدن ز خار . اسدی . نظیر:
- ۱۵ خوی هر کس از گوهر تن بود ز گل بوی و از خار خستن بود . اسدی ،
 رجوع به: از هار نژاید... شود .
- خوی هر کسی در نهان و آشکار بگردد چو گردد همی روزگار . اسدی .
 خوئی که با شیر در شود با جان بر آید . نقل از قرۃ العیون . تمثیل :
- ۲۰ با جان مکر از بدن بر آید خوئی که درون شده است با شیر .
 رجوع به: العادة طبیعة... شود .
- خیابان ذرع میکند (یا) خیابان گز میکند . بی کاری و شغلی روز میگذارد .
 خیاط روزگار با لای هیچکس پیراهنی ندوخت که آخر قربان کرد .
 نظیر: ای نعیم لایکدره الدهر . و رجوع به: اندر بس هر خنده... شود .
- ۲۵ خیال پلو است . طعمی خام است . امیدی بی بر و حاصل است .
 خیال پلو چرب ترك . آرزوئی بر نیامدنی را سعه و بسط میدهد .
 خیانت کار تر سناك بود . قرۃ العیون . نظیر: الخائن خائف . چوب را که برداشتی
 گریه دزد میگریزد . و رجوع به: آنرا که حساب پاکست... شود .
 خیبر گیر نیست . درماند و از عهده کار بر نیاید . تمثیل: او هم خیبر گیر نیست . بز نیدش

که نیست خیر گیر.

خیر الامور اوسطها ، خیر الامور اوسطها . حدیث . تمثیل :

اقتباس : در خیر خیر الامور اوسطها مانع آمدن از اختلال اخلاطها . مولوی .
عليك باوسط الامور فانها نجاة ولا تتركب ذلولا ولا صعبا . نقل از تاریخ گزیده .

خیر الخیر ما کان عاجله . رجوع به : در کار خیر حاجت، شود .

خیر الزیارات فقدان المزور .

خیر الکلام مقل . (یا) خیر الکلام مقل و دل . تمثیل :

سعدیا قصه ختم کن بدعا ان خیر الکلام قل و دل . سعدی .

رجوع به : آن خشت بود که پر، شود.

خیر الکلام ما لم یکن عامیا سوقیا ولا غریبا وحشیا . نقل از تاریخ گزیده .

خیر المال ما اخذته من الحلال و صرفته فی النوال و شر المال ما اخذته

من الحرام و صرفته فی الاثام . بهترین مالها آن باشد که از راه بایسته بدست آید و در

دهش و بخشش بکار رود و بدترین آنکه بنا بایست حاصل گردد و در کار بزه و ناروا شود .

خیر المال ما وقی به النفس . نیکوترین مالها آن باشد که در کار نگاهداری جان و زندگی کنی.

خیر المقال ما وافق الحال . بهترین گفتارها آن است که بجای خویش باشد .

خیر الناس من ینفع الناس (۱) . . . و شر الناس من یضر الناس . حدیث .

اقتباس : خیر الناس ان ینفع الناس ای پسر کرنه سنگی چه حریفی ؟ یا مدر . مولوی .

خیر بر ناید از تهی زنبیل . (چون نیاموختی چه دانی گفت . . .) ناصر خسرو .

خیر تاخیر بر نمی تابد خنک آتکس که خیر در یابد . اوحدی . رجوع به : در

کار خیر حاجت هیچ، شود .

خیرة الله خیر . خواست و گزین خدای نیکوتر است . نظیر : هر چه پیش آید خوش آید .

خیر در خانه صاحبش را می شناسد . (یا) خیر راه بدر خانه صاحب خود میرد .

تمثیل : خانه خود را شناسد خود دعا تو بنام هر که خواهی کن ثنا . مولوی .

نظیر : لا یذهب العرف بین الله والناس . حدیث .

من یفعل الخیر لا یعدم جوائزه لا یذهب العرف بین الله والناس .

خیر ما بذلت من مالک ما وقیت به عرضک . (. . . وان من ابتغاء الخیر اتقاء الشر .)

حسین بن علی علیه السلام . (عطای جزیل حضرت حسین بشاعر مایه اعتراض معترضی گردید و آنحضرت

باعتبارت فوق پاسخ فرمودند .) نظیر : دهن سگ بلقمه دوخته به . رجوع به : احسان همه خلق را نوازده شود .

خیر و شر نیست در جهان اصلا . (نیست چیزی از او نهان اصلا . . .) سنائی .

(۱) خیر الناس انفعهم للناس هم دیده شده است .

خیره شادی چرا کنی ز وجود بیهوده غم چرا خوری ز عدم (.... چون
عدم در وجود پیوسته است هر دو يك لحظه زاده اند بهم .) مسعود سعد.
خیزد ذوق کار از کار فرمای (بدوق کار فرما پیش نه پای که....) وحشی .
خیزی هر کس بدهان خودش مزه میدهد . خیزی آب دهان است . رجوع به :
آب دهان هر کس....، شود .

خیک بزرگ روغنش خوب نمیشود . رجوع به : اسب تازی اگر....، شود .
خیمه سلطنت آنگاه فضای درویش . (باور از بخت ندارم که تو مهمان منی....)
سعدی .

باب دال.

- داخل لیل و نهار شدن . نظیر: سر میان سرها آوردن .
- ۵ داد آبادانی بود و پیدا دویرانی . از قاپوسنامه . رجوع به: اسکندر رومی را...، شود .
داد از خود بده تا داد خواهان را مقتدی گردی و از داد دهان مستغنی باشی .
نقل از سوانح الافکار خواجه رشیدالدین وزیر غازان .
- داد از خویش بده تا از داد ده مستغنی باشی . منسوب بانوشیروان . از قاپوسنامه .
داد از خویش بده تا داورت بکار نیاید . از مرزبان نامه .
- ۱۰ داد او را قابلیت شرط نیست . (چاره آن دل عطای مبدلیست؟) مولوی . معروف چنین است: داد حق را... الخ . رجوع به: اگر دانش بروزی...، شود .
داد حق را قابلیت شرط نیست بلکه شرط قابلیت داد اوست . از مجموعه مختصر امثال طبع هند . رجوع به: مثل قبل و رجوع به: اگر دانش بروزی...، شود .
- ۱۵ داد ده تا داد یابی . رجوع به: اسکندر میرا و رجوع به: از مکافات عمل...، شود .
داد گیری شرط جهان داریست: رجوع به: اسکندر رومی را...، شود .
دادن بدیوانگی گرفتن بهاقلی . دروام دادن باید پر دل و شجاع بود لیکن برای وصول آن حزم و احتیاط وزیر کی باید .
- دادند دو گوش و یک زبان از آغاز یعنی که دو بشنو و یکی یش مگو
(کم گوی و بجز مصلحت خویش مگو چیزی که نپرسند تو از پیش مگو...) بابا افضل .
رجوع به: اگر طوطی...، شود .
- ۲۰ داد و دهش گمر بنا کنند بشکور به که حصاری کنند ز آهن و فولاد .
ملك الشعراء بهار . رجوع به: اسکندر رومی را...، شود .
داده خود سپهر بستاند (نقش الله جاودان ماند) سنائی .
دادی بحسن آب و ندادی بحسین از دادن و از ندادن داد فلک . رجوع
به: از دادن و از ندادن...، شود .
- ۲۵ دار اکمال باشد هر چند مار باشد (... کرسنگ یاسفال است گوهر نگار باشد) .
دارد زمانه شیب و فراز . (چنان خواست گاید بدان حصن باز که...) فردوسی .
دارم و نمیدهم ممنون هم باش . رجوع به: الیاس احدی الراحثین، شود .
دارند عزیز بهر چشمی صد چشم . (بر دیده نهم ز بهر چشمش نر گس...) کمال اصفهانی .
دارند گیسو بر از ندگی (یا) دارند گمی و بر از ندگی . نظیر: دارا بی شرم است .
- ۳۰

دارنده مباحش و زبلاهارستی . از کلیلہ و دمنہ . رجوع به: آسوده کسی که... شود .
دار نکومریزشگر را گه صحت نات نکودارداو یسقم زد رمان . بو حنیفه اسکافی .
رجوع به: چوبه گشتی طیب از خود... شود .

دار و پس مرگ کی کند سود . (گه روی در این و که در آن بود ...) نظامی .

۵ نظیر: دارو که پس از هلاک باشد بر جای حریر خاک باشد
آب از پی مرگ تشنه جستن هم کار آید ولی به شستن
چون مرده بود هزارستان چه سود ز جلوۀ گلستان . امیر خسرو دهلوی .
رجوع به: علاج واقعۀ قبل از وقوع... شود .

دارو در تن درستی خورید . منسوب بانوشیروان . رجوع به: علاج واقعۀ قبل از... شود .

۱۰ دار و منبر از یک درخت است . تمثیل:

زیک پدر دو پسر نیک و بد عجب نبود که از درختی پیدا شده است منبر و دار . ابو حنیفه اسکافی .
گردد آمدت گهی اکنون نیک آید کز یکی چوب همی منبر و دار آید . ناصر خسرو .

دار و منبر پیش داشتن . بیم و امید را در یک حال دارا بودن .

بدین دشت هم دار و هم منبر است که روشن جهان زیر تیغ اندر است . فردوسی .

۱۵ نهادند هر دو بخوردن سرا که هم دار بد پیش و هم منبر . فردوسی .

داروی کژدم زده کشته کژدم بود . رجوع به: راحت کژدم زده ... شود .

داری طرب کن نداری طلب کن . رجوع به: از تو حرکت... شود .

داستان نیست که در هر سر بازاری هست (عشق سعدی نه حدیثی است که پنهان ماند...) سعدی .

نظیر: کوس رسوائی ما بر سر بازار زدند . کسی که نمیداند خواهی حافظ شیرازیست . طبل پنهان
چهرنی طشت من از بام افتاد . ۲۰

داشت لقمان یکی کریچه تنگ چون گلوگاه نای و سینه چنگ

بو الفضولی سنوال کرد از وی چیست این خانه شش بدست و سه پی

بادم سرد و چشم گریان پیر گفت: هذا لمن یموت کثیر . سنائی .

داشتم داشتم حساب نیست دارم دارم حساب است . مردمان به شأن و اعتبار رفته

۲۵ وقع و مکانی ننهند و تنها تو انکران بالفعل را حرمت دارند .

داشته آید بکار، گرچه بود زهرمار . کج . نظیر: هر چه در نظرت خوار آید نکهدار

که روزی بکار آید .

داشتم بچه ها خوردند . رجوع به: حمام داشتم... شود .

داغ برین داشتن (یا) داغ برین بودن . چون غلامان مطیع بودن . مثال:

۳۰ جان نقش رخ تو بر نکین دارد دل داغ غم تو بر سرین دارد . انوری .

طوق و داغ ترا نماز پرند فلك از گردن و جهان زسرين . انوری .
 نظیر: حلقه بکوش داشتن . طوق بر کردن داشتن .
 داغ شکم از داغ عزیزان بدتر است . در توبیخ کودکانی که برای خوردنی گیرند
 گویند .

۵ دال نیز چو ذال است در کتابت لك

به ششصد و نود و شش کمست دال از ذال . (که ...) انوری .
 در حساب جمل دال چهار و ذال هفتصد است . رجوع به: زمرد و گیاه سبز هر دو ... شود .
 دامن از کجا آرم که جامه ندارم . سعدی . نظیر:
 ایدر یفاگر بدی پیه و پیاز به پیازی کردمی گر نان بدی .
 دامن با کسی بستن . با او دایم همراه و قرین بودن
 غریبی می چه خواهد یارب از من که بامن روز و شب بسته است دامن . ناصر خسرو .
 رجوع به: فقره بعد شود .

دامن بدامن دوختن یا، بستن یا، گره گردن . یار و همدست شدن . مثال :
 همیشه آخته با خنجر جفا خنجر همیشه دوخته بادامن وفا دامن . قطران .
 دلیر وار بدشمن چنان رود گوئی مکر بد دوستی آنجا گره زند دامن . سوزنی .
 دشمن من این تن بد مهر مست کرده گره دامن بردامم . ناصر خسرو .
 بنفشه موی مرا خاک بر گشاده گره توباهتفشه عذاران گره زده دامن . عمیق بخاری .
 نكرفت دست فتنه گریان هیچکس تا در نیست عشق تو دامن بدامنش . ظهیر .
 دامن بدندان گرفتن . تیز گریختن . تمثیل:

بچابکتر از خود مینداز تیر چو افتاد دامن بدندان بگیر . سعدی .
 بر ما خبر خاک کف پای تو گفتند دامن بگیرت اشك بدندان و روان رفت . کمال خجندی .
 گرفته دامن گردون بدندان ستاره در پی حکمت روان باد . کمال اسمعیل .
 دلش را خار غم در دامن آویخت خرد دامن بدندان کرد و بگیر یخت امیر خسرو .
 رجوع به: جامه بدندان گرفتن، شود .

دامن بر کمر زدن . (یا) دامن همت بر کمر زدن (یا) دامن مردی بکمر زدن .
 مثال: در طلبدانش و دین چند گاه دامن مردی بکمر برزنم . ناصر خسرو .
 دامن درد دامن بستن . نهایت گرم یکدیگر را یاری دادن . مثال: و مردم فراز آوردند
 پنجاه هزار سوار نيك و حجت گرفتند بایکدیگر که جان را بپایند زد که این لشکر می آید که از
 همگان انتقام کشد گفتند دامن درد دامن بندیم و آنچه جهد آدمیست بجای آریم . ابوالفضل بیهقی .
 رجوع به: دامن بدامن بستن، شود .

دامن گیر است منزل ما . (از کوی وفا برون نیائیم...) هاتف .
 دام هر بار ماهی آوردی ماهی این بار رفت و دام پیرد . (شد غلامی که آب جو
 آرد آب جو آمد و غلام پیرد...) سعدی . نظیر:
 صیاد نه هر بار شکاری گیرد افتد که یکی روز پلنکش بدرد . سعدی .
 ۵ دانا با اشاره ابرو کار کند نادان بزخم چو کان . کج . رجوع به : آنکس است
 اهل بشارت...، شود .

دانا بچشم نادان حقیر تر از آن باشد که نادان بچشم دانا . مرزبان نامه .
 دانا بر ابر نادان راست نیست . رجوع به : هل یستوی...، شود .
 دانا سخن های خوش و خوب شود شاد

۱۰ نادان بسرود و غزل و مطرب و قوال . ناصر خسرو .
 دانا بگیتی زهر کس مه است (بدو گفت موبد که دانش به است...) فردوسی .
 رجوع به : آنکس که دانا تر است...، شود .

دانا بهر کار سازد در تنگ مر اندر نیارد به پیکار تنگ .
 (بجویشدش از کار هومان جگر یکی داستان یاد کرد از پند که...) فردوسی .
 ۱۵ دانا ترا دشمن جان بود به از دوست مردی که نادان بود .
 (دگر با خردمند مردم نشین که نادان نباشد بآئین و دین که...) فردوسی .
 رجوع به : آلو چوبه آلو...، شود .

دانا ز تو چون چرا و چون پرسد بالات سخن نگوید ای بر نا .
 (ای آدمی از تو علم ناموزی چون مادر و چون پدر شوی رسوا
 ۲۰ چون پست بودت قامت دانش چون سرو چه سود مر ترا بالا...) ناصر خسرو .
 رجوع به : آنکس که دانا تر است...، شود .

دانا هم داند و هم پرسد نادان نه داند و نه پرسد . رجوع به : امر هم شوری...، شود .
 دانا همیشه قوی بود چندهوا براو غالب نگردد . رستم بن مهر هر مزد مجوسی .
 از تاریخ سیستان .

۲۵ دانائی یثائی است . رجوع به : آنکس که دانا تر است...، شود .
 دانائی توانائی است . رجوع به : آنکس که دانا تر است...، شود .
 دان درشت جمع کرده است . پیش از این منافع فراوان برده و بسود و فایده قلیل کنونی
 قناعت نکند .

دانستن توانستن است . تمثیل :
 ۳۰ توانا بود هر که دانا بود ز دانش دل پیر برتا بود . فردوسی .

- رجوع به : آنکس که داناتراست ...، شود .
- دانش را کار بستن باید . رجوع به : با علم اگر عمل نکنی ... و رجوع به : آه از این واعظان ...، شود .
- دانشه به بود ز ندانسته . (دانشت باید این و جزاین را نیز...) ناصر خسرو .
- دانش است آب زندگانی مرد خنک آن کاب زندگانی خورد ۵
(... در پی کشف این و آن رفتن جز بدانش کجا توان رفتن) . اوحدی .
رجوع به : آنکس که داناتر ...، شود .
- دانش هست کار بستن کو خنجر هست صف شکستن کو . سنائی . رجوع به :
با علم اگر عمل نکنی ... و رجوع به : آه از این واعظان ...، شود .
- دانش شود ز آزمایش فزون (مزاینرا بسی کرده ام آزمون که...) حضرت ادیب . ۱۰
دانش کامل آنست که اهل دانش پسندد (...) و هنر فائق آنکه دشمن آنرا
اعتراف کند . (مرزبان نامه .
- دانش و آزادگی و دین و مروت این همه را خادم درم نتوان کرد .
(برخرد خویش برستم نتوان کرد خویشان خویش را دژم نتوان کرد...) عنصری .
- دانش و خواسته است نرگس و گل که یکجای نشکفند بهم ۱۵
هر که ادانش است خواسته نیست هر که را خواسته است دانش کم . ابوالحسن شهید .
رجوع به : اگر دانش بروزی ...، شود .
- دانکه هر رنجی ز مردن پاره ایست جز و مرگ از خود پیران گر چاره ایست .
مولوی . رجوع به : خدا درد را داده ...، شود .
- دانشده دایم بر امش بود (چنین داد پاسخ که دانش بود که...) فردوسی . رجوع به :
آنکس که داناتر است ...، شود .
- دانه دانه است غله در انبار (اندک اندک بهم شود بسیار...) سعدی . رجوع به :
قطره قطره جمع گردد ...، شود .
- دانه دیدی دام ندیدی . بامید نفع یا لذتی در زیان یا تعبى افتادی .
- دانه فلقل سیاه و خال مہ رویان سیاه هر دو جانسوز است اما این کجا و آن کجا . ۲۵
رجوع به : این الثری و الثریا ، شود .
- دانی از مرغان کدامین بگسلاند نسل خویش
آنکه چوزه از برون آشیان می افکند .
(شعر من جز در مدیح او نباشد لاجرم فرش عز از قیروان تا قیروان می افکند ...) ۳۰
عمادی شهر یاری .

دانی چراخروشد ابریشم رباب از بهر آنکه دائم همکاسه خراست .
کافی بخاری . رجوع به : آلوچوبآلو نکرد ...، شود .

دانی چراست ناله گریال (۱) هردهمی
یعنی که این سرای مقام درنگ نیست . (۲)
رجوع به : هنگام سپیده دم ...، و رجوع به : از مرگ خود ...، شود .

دانی که چه گفت زال با رستم گردد دشمن نتوان حقیر و بیچاره شمرد
(... دیدیم بسی آب ز سر چشمه خرد چون بیشتر آمد شتر و بار ببرد .) سعدی .
رجوع به : آتش اگر اندک است ...، شود .

دانی ملخ چه گفت چوسرما و برف دید
تا گرم جست و خیزشدم نوبت شتاست . پروین .
دایره تاکج نبود راست نیست . امیر خسرو دهلوی . نظیر : از کژی راستی کمان
آمد . راستی ابرو در کجی آن است .

دایم یکسان نماند حال دوران غم مخور . (دور گردون گرد روزی بر مراد
ما نکشت ...) حافظ . رجوع به : در پی هر گریه آخر ...، شود .
دایم خمار با می و خارا است با رطب (با وی رقیب همزه و آری چنین بود ...)
این یمن . رجوع به : گنج و مار و گل و خار ...، شود .

دایم کند حذر ز خطر مردم خطیر . (جستن خطای او خطر جان و تن بود ...)
قطران .
دایم گل این بستان شاداب نمی ماند در یاب ضعیفان را در وقت توانائی . حافظ .
رجوع به : ای که دستت میرسد ...، شود .

دایه از مادر مهر بانتر . تمثیل : و دایه از مادر مهر بانتر بودم و جان بر میان بستم و
امروز همگان از میان بجستند ... ابوالفضل بیهقی .
ای سنائی و رهان خود را که نازیبا بود دایه را بر شیر خواره مهر مادر داشتن . سنائی .
نظیر : اگر تو عه ای من مادرستم . کاسه از آتش گرمتر .

دایه از مادر مهر بانتر را باید پستان برید . رجوع به : فقره قبل شود .
دایه بی شیر و طفل بیمار است (عشق در خواب و عاشقان در خون ...) انوری .
دایه دهر پرورد کسیرا که نخورد (... بینی ای دوست که این دایه چه بیمهر و
وفاست .) انوری . رجوع به : از مرگ خود چاره نیست ، شود .

دایه زیر این کهن بنیاد نیست کسرا چو عقل مادر زاد . سنائی . رجوع به :
(۱) گریال زنک ساعت آبیست .

اندر جهان به از خرد... شود.

د به بی روغن نمیشود. رجوع به: از به کسی بدی ندیده... شود.

د جله یود قطره ای از چشم کور (پای ملخ پر بود از دست مور). نظامی.

تمثل: از یوفا و فابغیمت شمار از آنک یک قطره آب نادره باشد ز چشم کور. ناصر خسرو.
رجوع به: از مغان مور پای... شود.

۵

دختر بتو میگویم، عروس تو بشنو. نظیر: در بتو میگویم دیوار تو گوش کن. ایاک
اغنی و اسمعی یا جاره.

دختر تخم تر تیز است. دختران در مدت کوتاه بزرگ و بلند بالا شوند.

دختر چو بکف گرفت خامه ارسال کند جواب نامه

آن نامه نشان روسیاهی است نامش چو نوشته شد گواهی است. نظامی.

۱۰

دختر خان یزد باشم دروغ بگم؟ انجام که دردمکنه مگم. تمثل:

بلهجه یزدیان، دختر خان یزد باشم و دروغ بگویم، همان جای مرا که در دادمی گویم. و شرح
قصه از قطعه ذیل روشن میشود:

خود زنی وقت وضع حمل بنالید وای فلانم بناله کردی مقرون

گفت قرینش بناله لفظ کمر گوی هیچ مگوی آنچه نیست عادت و قانون

۱۵

گفت در این حال زار پا بلب کور گفت نیارم سخن مزور و مدهون.

مرک بمن نیز رو بروی نشسته است می نتوانم کنم سخن کم و افزون

مدت سی سال کنجکای کردم قول ارسطو و فکرهای فلاطون

مشکل من حل نکشت با همه کوشش بر سخن من گواست ایزد بی چون

۲۰

منکه چنینم قیاس کن دگرانرا وین نه قیاسی است ناپسندیده و مطعون. میرزا ابوالحسن جلوه.

دختر دوشیزه را شوی دوشیزه باید. شهر بانود دختر یزد گرد شهر یار. از قابوسنامه.

دختر سعدیست سعدی نامی دختری داشته که بیشتر در خانه اقوام و همسایگان بسر می برده
و کمتر در خانه خویش دیده میشده است.

دختر مباد که از پرده عیب آورد بر نژاد. (چنین داد پاسخ که...) فردوسی.

رجوع به: المکرمات دفن البنات، شود.

۲۵

دختر نابوده به چون یو دیا بشوی به یابگور. از قابوسنامه. رجوع به: المکرمات

دفن البنات... شود.

دختریرا که مادرش تعریف کند برای آقا دایش خوب است. رجوع به: اگر چند فرزند... شو

دخل آبروان است و خرج آسیای گردان.

دد آزموده به از مردم نا آزموده. تمثل: و بر مردم نا آزموده ایمن مباش و آزموده

۳۰

را نیز هر وقت بیازمای و آزموده را بنا آزموده مده که روز کار دراز باید تا باز کسی آزموده و معتمد بدست آید که اندر مثل آمده است که... قابوسنامه .

۵ ددومرغ و نخبیر چندین هزار ننگه کن که چون روز گشت آشکار شوند از برون گرسنه بانیاز چو شب شد همه سیر گردند باز نه خود هستان طمع ز پیشه ای ندارند جز خورد اندیشه ای (چنین گفت کشتاسب بار همنمون . که روزی به پیشه نگر دد فزون...) سعدی .

در آب مردن به که از غوک ز نهار خواستن . تمثل: بخویشاوندان کم از خویش محتاج بودن مصیبتی عظیم دان که در آب مردن به که از غوک ز نهار خواستن، منسوب به نوشیروان. از قابوسنامه .

۱۰ نظیر: بدریا در شدن در بطن ماهی به است از جل وزغ ز نهار خواهی . از گرسنگی مردن به که بنان فرومایگان سیر شدن. و رجوع به: ای شکم خیره بنانی... شود. در آب مرده بهتر که در انتظار آبی. (سرم از خدای خواهم که بپایش اندر افتد که... سعدی.)

در آتش آب جستن از نادانی است . تمثل: بگفت ای دایه تا کی یافه کوئی ز نادانی در آتش آب جوئی . ویس و رامین .

در آتش بودن به از بیرون آتش است. اگر در مصیبت و رزیه اقارب و خویشاوندان، مرد در نزد آنان باشد بر او آسان تر گذرد تا در دوری. چه گاهی که از آنان دور است مصیبت را هر چه بزرگتر گمان برد. در آرد طمع مرغ و ماهی ببند . (بدوزد شره دیده هوشمند...) سعدی . رجوع به: طمع آرد... شود .

۲۰ در آرند بنیاد روئین ز پای جوانان بشمشیر ویران برای . سعدی . رجوع به: آنچه در آینه... شود .

دراز است دست فلک بر بدی همه نیکوئی کن اگر بخردی. فردوسی . رجوع به: بکیتی جز از دست نیکی... شود .

دراز است طومار گردون و لیک نگارش بجز درد و تیمار نیست. حضرت ادیب . در آرز باشد دل سفله مرد بر سفلگان تا توانی مگرد . فردوسی . دراز تر از شعر قفانیک . اشاره بشعر امرء القیس است که بدین مصراع شروع میشود: قفانیک من ذکری حبیب و منزل .

۳۰ شعر دراز تر ز قفانیک پیش او کوتاه شود چو قافیة شعر مثنوی . فرخی . دراز دستی این کوتاه آستینان بین (بزبردلق ملمع کمندها دارند...) حافظ . رجوع به: آه از این واعظان... شود .

دراز گردن قصه بهر سخن بچه کار (من این غرض نتوانم شناخت هیچ ولی... فرخی.
دراز نای شب از چشم دردمندان پرس (...تو قدر آب چه دانی که بر لب جوئی).
رجوع به : از تو نپرسند درازی شب... شود .

دراز نیست بیابان که هست پایانش (خوش است درد که باشد امید در مانش...) سعدی.
درازى شاه خانم به پهنای ماه خانم . نظیر: این بآن در .

درآمد مرد را بخشنده دارد (... زمین تا در قیارد بر نیارد) نظامی .
در آن دلی که طلب هست آرمیدن نیست . نظیری .
در آن دم که گرد دشتکم و امخواه گلین دیک بهتر که زرین کلاه . امیر خسرو .
رجوع به : چو ترک کر سنه ... شود .

در آینه خرد روی مردم هم خرد چنان آینه نماید . (گر در دل تو خرد می نمایم
خرد است دلت جز چنین نشاید...) مسعود سعد .

درابر گرانبار پدیدار بود نم (در چهره او روزبهی بود پدیدار...) فرخی .
در احسان کنون که بگشاید بوالحسن را چو تخته بند کنند . انوری . تمثیل :
باین شعر انوری را در بعضی دواوین شعرا و نیز در کتب نثر بتکرار دیده ام ولی شواهد را
ضبط نکرده ام در آیات ذیل نیز اشاره ای باین شعر هست :

حسن کلام انور است اینکه میکند تا این زمان حکایت احسان بوالحسن
باقی بقول شاعر طوسیست در جهان ناموس شیر مردی کاووس و تهمتن . سلمان ساوجی .
در ادا کوش چو کنی وامی منه از وعده پیشتر گامی
(...آنکه زر برده زور داند کرد و آنکه زر داده هم تواند کرد
با خداوند حق درشت مکسوی زر طلب میکند بمشت مکوی
چو گزافی نکفت از او مازار گفت چیزی که برده ای باز آر) اوحدی .

در اردستان باج بشفال میدهند . من باین مرد چیزی نخواهم داد . شما احتیاجی
باو ندارید یا او در خور این نیست که باورشوه دهید .

در ایران یزدان شناسند راه . (شما بت پرستید و خورشید و ماه...) اسدی .
رجوع به وزن زشت بیغاره... شود .

در این بازار اگر سودیست با درویش خرسند است (...خدا یا منعم گردان به
درویشی و خرسندی) حافظ .

نظیر: توانگر تر آنکس که خرسندتر چو والا است آنکو هنرمندتر . اسدی .
توانگر شود هر که خشنود گشت دل آزر خائنه دود گشت . فردوسی .
چو خوشنود باشی تن آسان شوی و گر آزرزی هراسان شوی . فردوسی .

- توانگر شود هر که خرسند گشت گل نوبهارش برومند گشت . فردوسی .
 توانگر شد آنکس که خرسند گشت از او آرز و تیمار در بند گشت . فردوسی .
 آنکه خرسند است اگر نیز گرسنه و برهنه است توانگر است و آنکه زیادت جوست اگر
 عالم همه از آن اوست درویش است . منسوب بهوشنگ از تاریخ گزیده . بدان کتداد ایزد
 باش خرسند . ویس و رامین . من لم یرض بالله و بقضائه شغل قلبه و تعب بدنه . حدیث نبوی .
 خدا از چنان بنده خرسند نیست که راضی بقسم خداوند نیست . سعدی .
 بدانچیت بدادند خرسند باش که خرسندی از گنج ایزد عطا است . ناصر خسرو .
 خرسند باشید تا توانگر باشید . از قابوسنامه . خرسندی دوم توانگر است . درویشی و دلخوشی .
 ۵
 در این بازار گاه پر ز طرار همه کس دزدان کالا نگهدار .
 نظیر: چو خواهی که چیزت نذرند کس جهانرا همه دزد پندار و بس .
 ۱۰
 در این بوستان گر گداگر شه است جدا بهر هر یک تماشا گه است . حضرت ادیب .
 در این پر صدا گنبد بانوی سخن هر چه گوئی همان بشتوی
 چو بدگفتی آزاد منشین بسی که روزی ترانیز گوید کسی . امیر خسرو دهلوی
 رجوع به : این جهان کوهست و فعل ما شود .
 ۱۵
 در این چمن که بدل نیش میزند گل و خارش
 بلبلان چه تفاوت کند خزان و بهارش . شاهزاده افسر .
 در این حلقه یک رشته ییکار نیست سر رشته بر ما پدیدار نیست
 (خرامیدن لاجوردی سپهر همان گرد گردیدن ماه و مهر
 میندار کز بهر بازیگری است سراپرده ای این چنین سرسری است . . .) نظامی .
 ۲۰
 در این دامگه شادمانی کم است . (که این منزل درد جای غم است . . .) حافظ .
 رجوع به: مثل بعد شود .
 در این دنیا کسی بی غم نباشد اگر باشد بنی آدم نباشد . نظیر:
 خوشدلی خواهی به بینی بر سر چنگال شیر عافیت خواهی بیابی در بن دندان مار . جمال الدین عبدالرزاق .
 اگر غم را چو آتش دود بودی جهان تاریک بودی جاودانه
 در این گیتی سراسر گر بگردی خردمندی نیابی شادمانه . شهید بلخی .
 خوشدلی در کوی عالم روی نیست ز آنکه رسم خوشدلی یکموی نیست
 نفس هست اینجا که چون آتش بود در زمانه کو دلی تا خوش بود . عطار .
 دلی بیغم کجا جویم که در عالم نمی بینم . سعدی . در این دامگه شادمانی کم است . حافظ .
 در این دوره دوره دور زندگانی مخر تیمار و درد جاودانی . ویس و رامین .

در این زمانه رفیقی که خالی از خلل است

صراحی می ناب و سینه غزل است . حافظ . نظیر:

لنا ندما ما نمل حدیثم امینون مامونون غیبا و مشهدا
بلا علة تخشی ولا خوف ریه ولا تتقی منهم بنانا ولایدا
فان قلت هم احياء لست بکاذب وان قلت هم موتی فلت مقتدا . کلثوم ابن عمرو العتابی
رجوع به : از بلا دوری طمع داری شود .

در این عالم از هر چه نایستنیست نکوتر ز فرزند شایسته نیست .

در این گرد سوار است . تمثیل:

کاندرین کرد شهسوادانتد علم او را خزانه دارانند . اوحدی .
در این گیتی سراسر گر بگردی خردمندی نیابی شادمانه . شهید بلخی . رجوع
به : در این دنیا کسی شود .

در این نغز بتخانه هر کس که هست مپندار گز بت پرستی برست

(. . . اگر من چو تو بت پرستم رواست که در روی تو سر صنع خداست .) حضرت ادیب .

در این ورطه کشتی فرو شده هزار که پیدانشد تخته ای بر کنار . سعدی .

در بادیه تشنگان بمردند از حله بکوفه میرود آب . سعدی .

در بارگاه آفتاب هیچکس خفاش را گوید چرا می ننگری ؟ (از قصور مایه

یا از قلت سرمایه دان که رجحاشی میکند از خدمت تو انوری خود تو انصافش بده . . .) انوری .

در باغ سبز نشان دادن . به نویدهای کزاف فریفتن .

در بتو میگویم دیوار تو بشنو (یا) دیوار تو گوش کن . نظیر : ایاك اعنی

واسمعی یا جاره .

در بدریا بردن . تمثیل:

سر خجالت از پیش بر نمی آید که در چگونه بدریا برند و لعل بکان . سعدی .

سخن بنزد سخن دان ادا مکن حافظ که تحفه کس درو گوهر بیحر و کان نبرد . حافظ .

در بدریا میفرستی زر بمعدن میبری . رجوع به : زیره بکرمان شود .

در بحر مهره گجاماند و دریا بغدیر (هر کسی شعر ترا شنید ولیکن سوی عقل . . .) سنائی .

رجوع به : این الثری والثریا ، شود .

در برابر چو گوشتند سلیم در قفا هم چو گرگ مردم خوار .

در بر خورشید رخشان کی پدید آید سها

در بر دریای جوشان کی پدید آید شمر . معزی .

رجوع به : تیمم یا طل است شود .

در برداود گزمز مار کوه آرد برقص

لولیان را کی سزد در دست مزمر داشتن . قاآنی .
 در بزم عیش یکدو قدح در کشی و برو (... یعنی طمع مدار وصال مدام را .) حافظ .
 در بساط نکته دانان خود فروشی شرط نیست (... یا سخن دانسته گوایمرد بخرد
 یا خموش .) حافظ .

در بغل شیشه و در دست قدح در بر چنگ

چشم بد دور که بسیار بساز آمده ای . صائب .
 در بلا بودن به از بیم بلا . از مجموعه مختصر امثال طبع هند . تمثیل :
 دل من ابن یمن رفت در آن طره و گفت در بلا بهتر از آنست که در بیم بلا . ابن یمن دوم .
 در بلا بودن به از دور از بلاست . رجوع به : مثل قبل شود .

در بهار خانه دلگیر است . تمثیل :

من آیم باتو تا کرکان به نخجیر که باشد در بهاران خانه دلگیر . ویس و رامین .
 شهنشه کرد با دل رای نخجیر که باشد در بهاران خانه دلگیر . ویس و رامین .
 در بهاری که گل جمال دهد خوش نباشد هوای صحبت خس . ظهیر :
 در بهشت ارخانه زرین بود قیصر اکنون خود بقر دوس اندر است . ناصر خسرو
 در بیان این سه کم جنبان لبست از ذهاب و از ذهب و ز مذهبیت . مولوی .
 نظیر : استر ذهبك و ذهابك و مذهبك .

در بیابان خشك و ریگ روان تشنه را در دهان چه در چه صدق

هر بی توشه کاو فتاد از پای بر میان بند او چه زوچه خرق . سعدی .
 نظیر : در بیابان فقیر سوخته را شلغم پخته به که نقره خام
 کس همه زر جعفری دارد مرد بی توشه بر نکیرد کام . سعدی .
 در بیابان لنگه کفش کهنه نعمت خداست . در آنجا که چیزها تنگ یاب یا نایاب باشد
 ناچیز نیز بجیزی است .

در بی نیازی بشمشیر خوی (... بکشور بود شاه را آبروی .) فردوسی .

در پای پیل افکندن . مثال : کسوت و خلعت و وزارت از ناصح الدین خلع کرده در
 قوام الدین پوشید و ناصح الدین را بدست او داده او را دیگر باره در پای پیل افکندند و عذابها
 نمود و مالها ستد . تاریخ سلاجقه کرمان .

در پرده قشور توان یافتن لباب (لیکن هم از بدیده معنی نظر کنی...) قاآنی .

نظیر : المجاز قنطرة الحقیقه . الظاهر عنوان الباطن :

در پس هر گریه آخر خنده ایست (... مرد آخرین مبارک بنده ایست .) مولوی .

- نظیر: خنده هادر گریه پنهان و کتیم گنج در ویرانه ها جو ای کلیم . مولوی .
رجوع به : ازپی هر گریه ... شود .
- در پوست نگنجیدن . از رسیدن بآرزوئی بسیار شاد بودن . تمثل :
- نداتم از چه سبب می نکنجد اندر پوست مگر ز خوردن خون منش بر آمد کام . رفیع الدین لنبانی .
نظیر : در پیراهن نکنجیدن ، رجوع به : با دم گردو شکستن ، شود .
- در پیراهن نگنجیدن . بسی شادمان بودن ، تمثل :
- باد سحری گذر بکویت دارد زان بوی بنفشه را زمویت دارد
در پیرهن غنچه نمی گنجد گل از شادی آنکه رنگ رویت دارد . انوری .
و رجوع به : با دم گردو شکستن ، شود .
- در پیری تو خود بگریزی از یار (جوانی گفت پیری را چه تدبیر که یار از من گریزد
چون شوم پیر جوابش داد پیر نغز گفتار که ...) ؛ رجوع به : فزید مرا با جوانان
جمید ، شود .
- در پیش خرد شنبه و آدینه یکیست . نظیر : هر روز روز خداست .
- در تاخیر آفتهاست . از مجموعه مختصر امثال طبع هند . رجوع به : فی التأخیر آفات ، شود
- در تاریخ محابا نیست . تمثل . اما هم بایستی که امیر رضی الله عنه در چنین ابواب
ثبت فرمودی و سخت دشوار است بر من که بر قلم من چنین سخن میرود ولیکن چه
چاره است که در تاریخ محابا نیست . ابوالفضل بیهقی .
- در تاریکیست آب حیوان . عمادی شهر یاری . رجوع به : آب حیوان درون ... ، شود .
- در تاریکی رقصیدن . نظیر : تنها بقاضی رفتن .
- در تاریکی مشت زدن . مثال : ملکی بی جمال و دیوانی بی مثال و رعیتی
بی مال همه در تاریکی فتنه مشت میزدند و به تحمل و احتیال بر انتظار فرج روزی بشب
میردند . تاریخ سلاجقه کرمان .
- در تناقض هشت وحدت شرط دان وحدت موضوع و محصول و مکان
وحدت شرط و اضافه جزء و کل قوه و فعل است در آخر زمان .
- در تنگنای قافیه خورشید خرسود . نظیر : یفتفر فی الضرورة مالا یفتفر فی غیرها .
الضرورات تبیح المحظورات .
- در تنور چوبین کسی نان نپزد . تمثل :
- همی پزیم همه در تنور چوبین نان همی بریم همه جامه تن از مهتاب . سوزنی .
- در تنوری خفته با عقل شریف به که با جهل خمیس اندر خیام . ناصر خسرو .
- رجوع به : اندر جهان به از خرد ... ، شود .

در توکل از سبب غافل مشو (. . . رمزالکاسب حبیب الله شنو .) مولوی .
 نظیر : ابی الله ان یجری الامور الا یاسبابها . با توکل زانوی اشتریبند . ز بی آلتان کار
 نابد درست - اعقل و توکل . و رجوع به : از تو حرکت شود .

در تهور کسی فلاح ندید روی آرامش و صلاح ندید
 (. . . متهور تباه دارد ملک وز تهور سیاه دارد ملک .) سنائی .
 در جام زرین می لعل فام همانست کاندلر سفالینه جام . (که . . .)
 حضرت ادیب .

در جبین این کشتی نور رستگاری نیست (. . . گر بلا از آن دور است یا کرانه
 نزدیک است)

در جنگ حلوا بخش نمی کنند . ضرب و شتم در نزاع و خلاف طبیعی باشد . از
 مجموعه مختصر امثال طبع هند .

در جنگل سبکه جزو میوه است (مگو . . . پرستیدن چه شیوه است که . . .) جلال الممالک .
 در جنگل هاز ندران شغال هست باین زردی . جمله از یکی از وزرای سلیم و ساده
 معاصر معروف شده است . که زردی شغال را بیاز کردن دستها از یکدیگر و نشان دادن
 صورت شاه ارشی و باغ ممثل می کرده است .

در جنگ مردن بنام مرا بهتر آید ز گفتار خام (بکوش که . . .) فردوسی .
 در جوال بودن . در جوال کردن . در جوال کسی بودن . در جوال کسی شدن .
 رجوع به : اندر جوال کردن ، شود .

در جوانی سعی کن گری خال خواهی عمل
 میوه بی نقصان بود چون از درخت نوبر است . جامی .
 رجوع به : اسبی را که در چهل سالگی شود .

در جوانی مستی در پیری سستی پس خدا را کی پرستی . خواجه عبدالله انصاری .
 نظیر : تا توانستم ندانستم چه سود چونکه دانستم توانستم نبود . عطار . و رجوع
 به : ای که دستت میرسد شود .

در جوی شهر گوهرمعنی طلب مکن غواص وار گوشه دریا کنار گیر .
 سنائی . رجوع به : از خطر خیزد شود .

در جهان آنچه رفت و آنچه آید و آنچه هست آنچه نیست سنائی .
 نظیر : لیس فی الامکان ابداع مما کان . رجوع به : هر چیزی بجای خویش شود .

در جهان بسیار دیدم هشته نالی بوریا
 از برای طمع شکر در میان معصری . حضرت ادیب

در جهان خراب پر ز ضرر از جهالت همدان تو هیچ بتر . سنائی .
رجوع به : آنکس که داناتر است ... شود .

در جهان دیوانه رادنگی بس است (... خانه پر شیشه راسنگی بس است) (زلالی خونساری .
در جهان نیست کیمیا جز یار (یار می جویم و نمی یابم) (عمادی شهر یاری .
نظیر : دریغ و درد که تا این زمان ندانستم که کیمیای سعادت رفیق بود رفیق . حافظ .
در جهان هر کس که دارد نان مفت می تواند حرفهای خوب گفت .
نظیر : هر که خورد مال مفت می تواند شعر گفت .

در جهانی که طبع بر کار است دیو لاجول گوی بسیار است . سنائی .
رجوع به : ای بسا ابلیس آدم ... شود .

در جهانی که عقل و ایمانست مردن جسم زادن جانست
(... تن رها کن که در جهان کهن جان شود زنده چون بمیرد تن) (سنائی .
در جهنم عقربی هست که از آن پناه بمار میزند .

نظیر : چون حال دل من ز غمت گشت تباه آویخت در آن زلف دل آشوب سیاه
زان سان که ز آتش سقر اهل گناه آرند بمار و کژدم از عجز پناه . سلمان ساوجی .
بعض الشراهن من بعض . کالمستجیر من الرمضاء بالنار . ان فی الشر خیار .
در جهنم نشسته است . برای هرزیافی « بجهنم » گوید . (یا) ضررها و خسارتها نزد
اوما یه اسف و افسوس نشود .

در جیبش را تار عنکبوت گرفته است . زمانی دراز است که تقدی در جیب ندارد .
در چهل سالگی طنبور میآموزد در گور استاد خواهد شد . رجوع به : اسبی
را که در چهل سالگی ... شود .

در حال خصم خفته نباشی بهیچ حال زیر اچراغ دزد بود خواب پاسبان .
در حضرت کریم تنها چه حاجت است (ارباب حاجتیم و زبان سؤال نیست) (حافظ .
نظیر : از تلخی سؤال کریمی که واقف است فرصت بلب کشودن سائل نمیدهد . صائب .
عرض للکریم ولا تباحت .

در حکمت و علم است جمال تن مردم

نه در حشم واسب و جلال است و جمالت . ناصر خسرو .
در حکم یک اقرار ز هفتاد گواهی (ای داده به اقبال تو اقرار همه خلق ...) (قطران .
در حیز زمانه شتر گربه ها پیست (... کیتی نه یک طبیعت و گردون نه یک فن است) (انوری ؟
تعلل : دادند اشتری دوسه نواب شه مرا شادان شدم از آنکه مرا چارپا پیست
عقلم بطنز گفت که انظر الی الابل کاندرا ابل عجایب صنع خدا پیست

دیدم ضعیف جانوری مثل عنکبوت گفتم کزین متاع مرا درسرا بیست
پرسیدمش چه جانوری گفت من شتر گفتم بلای جانی و ما را بلا بیست
گفتم تو گربه ای نه شتر گفت چاره چیست درحین زمانه شتر گربه ها بیست. سلمان ساوجی.
درخا که چه تأثیر بود گنج دفين را (تو گنج همی از قبل بخشش خواهی ...) ؟
نظیر : برای نهادن چه سنگ و چه زر .

۵

درخانه آرد نماند آورده اند که یکی از دبیران خلفاء بنی عباس رضی الله عنهم بوالی مصر
نامه می نوشت و خاطر جمع کرده بود و در بحر فکرت غرق شده و سخن می پرداخت چون در
تمین و ماء معین ناگاه کنیز کش در آمد و گفت درخانه آرد نماند دبیر چنان شوریده طبع و پریشان
خاطر گشت که آن سیاق سخن از دست بداد و بدان صفت منفعل شد که در نامه بنوشت
آرد نماند چنانکه آن نامه را تمام کرد و پیش خلیفه فرستاد و از این کلمه که نوشته بود
هیچ خبر نداشت چون نامه بخلیفه رسید و مطالعه کرد چون بدان کلمه رسید حیران فرو ماند
و خاطرش آنرا بر هیچ حمل نتوانست کرد که سخت بیگانه بود . کس فرستاد و دبیر را
بخواند و آن حال را از او باز پرسید . دبیر خجل گشت و براستی آن واقعه را در میان نهاد.
چهار مقاله نظامی عروضی . رجوع به : باز دارد ترا ز شعر شعیر ، شود .

۱۰

درخانه اگر کسی است يك حرف بس است .
تمثل : دل گفت مرا علم لدنی موس است تعلیم کن اگر ترا دسترس است
گفتم که الف گفت دگر هیچ مکوی عشقی .
رجوع به : آنکس است اهل بشارت که اشارت داند . شود .

۱۵

درخانه ات را بپند همسایه ات را دزد مکن .
درخانه بکدخدای ماند همه چیز . رجوع به : اسباب خانه ... ، شود .
درخانه ییهارها ساز و نقاره میزنند . در منازل مردمانی که بقسوق و فجور مشغولند
خورش و پوشش یافت نشود .

۲۰

درخانه شلوغ است . بمزاح : آمد و شدی بسیار هست . ارباب رجوع فراوانی دیده میشود .
درخانه قاضی گرد و بسیار است اما شماره دارد . فراوانی مال کسی بر آن دلیل
نکند که از آن بدیگری نیز خواهد داد .
درخانه گمان کدخدائی مکنید . منسوب بانوشیروان . رجوع به : بصاحب ردی و
صاحب قبولی ... ، شود .

۲۵

درخانه کنون بستن چه سود است
که دزدش هر چه درخانه ربوده است . ویس ورامین

۳۰

در خانه مخواب تا بره نشتایی . کارها را بکاه باید کرد تا نیاز بشتاب نیفتد .
در خانه مور شبنمی طوفان است . زیانی خرد مسکین درویشی را بزرگ و صعب باشد
در خانه شاید شدن الابره در . (دانیکه بسر باشد پابندگی تن کیتی چوتن است او
بمثل هم چو سر آمد ... در خانه اقبال و سعادت چو در آمد .) قطران . نظیر . ادخلوا البيوت
من ابوابها .

در خانه هر چه باشد مهمان هر که باشد (یا) در خانه هر چه مهمان هر که .
تکلف برای مهمان ناسزاوار است .

درخت آسان توان از بس بریدن ولیکن باز نتوان پیونیدن . ویس و رامین .
درخت ارچه سبزش کند آب خورد شود نیز زافرونی آب زرد . امیر خسرو دهلوی .
نظیر : چراغ از روغن نور گیرد و باز از دیاتی روغن بمیرد . رجوع به : اسراف حرام است ، شود .
درخت افکن بود کم زندگانی بدرویشی کشد نخجیر بانی . نظامی .
درخت اگر متحرک شدی ز جای بجای نه جوراره کشیدی و نی جفای تبر . انوری .
رجوع به : سفر مرئی مرد است ... ، شود .

درخت تلخ هم تلخ آورد بر اگر چه ماده میمیش آب شکر . ویس و رامین .
رجوع به : از مار نژاید ... ، شود .

درخت تو گر بار دانی بگیرد بزیر آوری چرخ نیلوفری را . ناصر خسرو .
رجوع به : آنکس که دانا تراست ... ، شود .

درخت گاه برهنه است و گاه پوشیده (شکوفه گاه شکفته است و گاه خوشیده ...) سعدی .
درخت گردگان با این بزرگی درخت خر بزه الله و اکبر . قیاسی مع الفارق است
درخت کاهلی بارش گرسنگیست . از جامع التمثیل . رجوع به : از تو حرکت ... ، شود .
درخت کاهلی کفر آورد بار . از جامع التمثیل . رجوع به : از تو حرکت ... ، شود .
درخت مقل نه خرما دهد نه شققالود (مقدراست که از هر کسی چه فعل آید ...) .
نظیر : هیئات جئت الی دقلی تحرکها مستطعماً عنبا حرکت قالتقط .

انك لاتجنى من الشوك العنب . رجوع به : از مار نژاید ... ، شود .

درخت هر چه بارش بیشتر میشود سرش فرو ترمی آید . تمثیل :
تواضع کند هوشمند گزین نهد شاخ پرمیوه سر بر زمین . سعدی .
رجوع به : از تواضع بزرگوار ... ، شود .

درختی کو نباشد راست بالا چو بر روید بود ز آغاز پیدا . ویس و رامین .
درختی که از ارتفاع او انتفاعی نباشد بریده بهتر . مرزبان قامه . نظیر :
اذا العود لم یثمر و ان کان اصله من الشمرات اعتده الناس فی الحطب .

- درختی که تلخست ویرا سرشت
و رازجوی خلدش بهنگام آب
سر انجام گوهر بکار آورد
رجوع به : ازمار نژاید ... شود .
- ۵ درختی که تلخش بود گوهر
همان میوه تلخت آرد پدید
(کرا دوست مهمان بود یا نه دوست
بدشمن برت مهربانی مباد
بلخی . رجوع به : فتره قبل و رجوع به : ازمار نژاید ... شود .
- ۱۰ درختی که دارد فزون تر بر اوی
(کرا با تو کویند بد بیشتر
نظیر : بی هنر آنکه در آفاق کش نیست حسود .
- درختی که دور افکند برگ و شاخ
(بمنعم نداد است روزی رسان مگر بهر آسایش مقلسان ...) امیر خسرو دهلوی .
- ۱۵ درختی که سر بر کشد ز انجمن
درختی که کاری ببار آیدت (بر آنم که روزی بکار آیدت ...) فردوسی .
در خرابی مقام گنج بود (که عمارت سرای رنج بود ...) سنائی . رجوع به : گنج در
ویرانه است ، شود .
- ۲۰ در خرمن کاینات کردم چونگاه
در خرمنی بر سرائی بیند
درخش از نخندد بوقت بهار
رجوع به : اندر پس هر خنده ... شود .
- یکدانه محبت است باقی همه گاه .
که بانگ زن از وی بر آید بلند . سعدی .
همانا نگرید چنین ابرزا . منسوب برودکی
- درخشیدن ماه چندان بود
نظیر : چون طلعت خورشید عیان گشت بصحرا آنجا چه بقا ماند نور قمری را . سنائی .
رجوع به : تیمم باطل است ... شود .
- ۲۵ در خط بردن . مثال : دستور در آن وقت که پادشاه را سورت سخط چنان در خط برده
بود الاسر بر خط فرمان نهادن روی ندید . مرزبان نامه . آقای شیخ محمد خان قزوینی در ذیل
مرزبان نامه مینویسند : « چنانکه از سیاق کلام معلوم میشود بمعنی فرو گرفتن و متصرف شدن
واحاطه کردن و مانند آن باید باشد . » رجوع به : بخط رفتن ، شود .
- ۳۰ در خم ابن پرده ز بالا و پست
مفسده گر هست ز روی گدست . نیما .
- گرش در نشانی بیاغ بهشت
به بیخ از گدین ریزی و شهد ناب
همان میوه تلخ بار آورد . فردوسی .
- اگر چرب و شیرین دهی مرو را
از او چرب و شیرین نخواهی مزید .
شب و روز تیمار مهمان بدوست
که دشمن درختیست تلخ از نهاد ...) ابوشکور

- در خم خالی صدا زیاد تر پیچد . رجوع به : باشد قوی ضعیف آواز ، شود .
- در خورد تنور و تنوره باشد شاخی که بر او برگ و برگ نباشد . ناصر خسرو .
- نظیر : بسوزند چوب درختان بی بر سزا خود همین است مربی بریرا . ناصر خسرو .
- در خور فهم تو علم خاص نیاید تا تو ز او هام عام داری میزان .
- ۵ (... دیو نشد تا برون فرشته نیامد حافظ این نغز نکته گفت بدیوان
- دل نتوان داشت جای قدس ملائک تا بود از خبث آشیانه دیوان) آقای حاج سید نصر الله نقوی .
- در خور قول نکو باید گردنت عمل تو ز گفتار ثوابی و بکر دار عقاب ناصر خسرو .
- درد احبا نمی برم باطبا (غیر تم آید شکایت از تو بهر کس ... سعدی .
- در داد بر داد خواهان میند ز سو گند مگذر نگهدار پند . فردوسی .
- ۱۰ رجوع به : اسکندر رومی را ... و رجوع به : العدة دین ، شود .
- درد از طبیبان نشاید نهفت (که ...) نظیر : ما را ز پنهان بایار گفتیم نتوان نهفتن
- درد از طبیبان . حافظ .
- دردا که طبیب صبر میفرماید وین نفس حریص را شکرمی باید . سعدی .
- در دانه ها اگر چه پراکنده هم نکوست اما کجا بگوهر منظوم میرسد .
- ۱۵ درد ایره هیچ نقطه رایشی نیست (ذرات دو کون را بهم بیشی نیست کس نیست که باد گر
- ککش خویشی نیست در رتبه مساوات بود عالم را ...) رجوع به : الناس من جهة المثال ...، شود .
- درد باشد روی نازیبان ناز (... سخت باشد چشم نابینا و درد) سنائی .
- نظیر : طرفه باشد چو موی بر دیبا ناز کردن ز روی نازیبا . اوحدی .
- درد در عالم از فراوان است هریکی را هزار درمان است
- ۲۰ (شیش از هست ناخنت هم هست کیک را گوش مال چون بر جست
- کوه اگر پر ز مار شد مشکوه سنگ و تریاک هست هم در کوه
- ور ز کژدم بدل گمان داری کفش و نعل از برای آن داری ...) سنائی .
- رجوع به : خدا درد داده است درمان هم ...، شود .
- درد خروار میآید مثقال می رود (یا) درد کوه میآید مو می رود . بی صبری .
- ۲۵ و جزع در کندی عود صحت نباید کرد کم کم سلامت و تندرستی بجای خود خواهد آمد .
- درد دل خود کم است اینهم در زدن همسایه ها .
- درد را پیش دردمند بگوی . نظیر :
- گفتن از زنبور بی حاصل بود بایکی در عمر خود ناخورده نیش .
- در دروازه ها را میتوان بست دهن مرد مرا نمیتوان بست . تمثیل :
- دهان دشمن و گفت حدود نتوان بست رضای دوست بدست آرد دیگران بگذار . سعدی .
- ۳۰ نظیر : مذهب توبه توان رستن از عذاب خدای ولیک می نتوان از زبان مردم رست . سعدی .

- و من دعا الناس الى ذمه ذموه بالحق و بالباطل
مقاله السوء الى اهله اسرع من منحدر سائل
پل بر زبر محیط قلزم بستن راه گردش بچرخ انجم بستن
کام و دم مار و تیش کژدم بستن بتوان نتوان زبان مردم بستن . مشرب .
درد درون کعبه رسم قبله نیست چه غم ارغواص را پاچپله (۱) نیست . مولوی .
نظیر: روی من درنت آمد شد بسوی دیگران من درون کعبه ام هر سو که رو آرم رواست . سلمان ساوجی .
درد دهان و دهند جامه ندهند . اشاره :
- مثله است اینکه جامه زن زبان آید مر آنکس را که سالومه نباشد جز بخوان این و آن مهمان . ناصر خسرو .
درد دریای سرمد است علی جانشین محمد است علی . گویند ابلهی بنامزد بازی
میرفت گفتند رسم این است که در اول دیدار شعری مناسب خوانده و سببی بجانب دختر اندازی .
مرد بیامد و از دور سببی را با قوتی هر چه تمامتر بسرنامزد خود زده سروی بشکست و
سپس خواند در دریای سرمد ...
- درد دست دوستان گل میبود باید آنکه چون خار در درد دیده دشمن خلید باید .
حضرت ادیب . رجوع به : با بدان بد باش ... شود .
- درد دست سوار آینه چکار . نقل از شاهد صادق .
درد گنه را ز توبه باید درمان (از پی هر رنج دارویی بنهاده است ...) آقای
حاج سید نصر الله تقوی . رجوع به : فقره بعد شود . رجوع به : التائب من الذنب ... شود .
- درد گنه را نیافتند حکیمان جز که پشیمانی ای برادر درمان
چیت پشیمانی آنکه باز نگردد مرد بکاری گزان شده است پشیمان . ناصر خسرو .
رجوع به : التائب من الذنب ... شود .
- درد کوه را آب میکند . لاغری و نزاری در بیماری شکفت نباشد .
درد کوه میآید مو میرود . رجوع به : درد خروار می آید ... شود .
- درد دل دوست بهر حیل رهی باید کرد طاعت از دست نباید گنهی باید کرد .
معمد الدوله نشاط . نظیر: اذا انت لم تنفع فضر فانما يرجی الفتی کما یضر و یفعا قیس ابن خطیم .
- دردل سوسن ار نه حربه کشد زر حل کرده را یتغان نهند
-
- (۱) این کلمه در فرهنگها پاچپله ضبط شده است و همین شعر حضرت جلال الدین محمد بلخی را
نیز شاهد آورده اند ولی حضرت آقا سید احمد ادیب پیشاوری دامت قیوضاته العالیه این لغت را
پاچپله میدانند و میفرمایند که در افغانستان بمعنی کفش و پاافزار هم امروز مستعمل است . و
نیز از قول آقا سید محمد علی داعی الاسلام نقل فرمودند که در هند نیز چپا بمعنی پاپوش است .

- (هر که او بر کران نشست آرد با وی انصاف در میان نهند
تا تنور آتشین زبان نشود نانش البته در دهان نهند
وانکه چون آستان فتد در پای پیش او سر بآستان نهند...
تخت خورشید اگر نه تیغ زند بر سر چارم آسمان نهند،) مجیر یلقانی.
رجوع به : ان لم تکن ذنباً ...، شود . ۵
- در دلی را مثل صحرای مورچه خوار باز گردد . رجوع به : اعراب عن ضمیر الفارسی ، شود .
در دلو شدن ، از پای درآمدن ، تمثل ، الحق نه نا زیبا بود در کار ، اما يك چیز
خطا کرد ، که ویرا بفریفتند تا برخداوندش مشرف باشد ، وقریفته شد بخلعتی وساختن
که یافت ، و مشرفی بکرد ، و خداوندش در دلوشد واونیز . وچا کر پیشه را پیرایه بزرگتر
از راستی نیست ، ابوالفضل بیهقی . ۱۰
- در دنیا را بسته اند ، نظیر : انك لتحسب على الارض حیصاً حیصاً . رجوع به : از پی هر
گریه ...، شود .
در دنیا همیشه يك پاشنه نمی گردد . رجوع به : از پی هر گریه ...، شود .
درد و اولیاله . رجوع به : اول الدن الددی ، شود .
درده اگر کسی است دو بانگ بس است تغزل :
بس کنم خود زیر کانا این بس است بانگ دو کردم اگر درده کسی است . مولوی ،
رجوع به : آنکس است اهل بشارت ...، شود .
- در دهان دار تا بود خندان چون گرانی کند بکن دندان . سنائی .
در دهان ناقه خار خشک خرما ی تراست (ره روان بار کشر سهل دان آشام
مقر...) امیر علی شیر . ۲۰
- درد هر کس در دل خودش است ، گمان مکنید که من یا اورا غم و اندوهی نیست .
تنها تعفف را بزبان نمی آوریم .
درده گرا خوش است ؟ رئیس و برادرش را ، از جامع التمثیل . نظیر :
ده برای کد خدا خوب است و برادرش .
- درده کسی نیست . مردی ناچیز و بی ارزا است . تمثل : ۲۵
چکوئی در علی آبی چکوئی که خاک از خون این زن روسپی به
سر و ریشی نکو دارد ولیکن چو نیکو بنگری کسی نیست درده . نظامی عروضی .
دردیزی باز است حیای گربه کجارفته است . تمثل :
دیک را گر باز باشد شب دهن گربه را هم شرم باید داشتن . مولوی .
نظیر : در مسجد باز است حیای سک کجا رفته . ۳۰

- دراز چون بخورشید بندی از روزن در آید . تمثیل :
- دل من خالۀ عشق است و خورشید است عشق او که کرم دریندم او همی در آید از روزن . قطران .
- دراز شده گشتند با جواهر شبهی . از اسرار التوحید فی مقامات شیخ ابی سعید .
- دراز نازموده خیره مرو (تنکی راه را صفت بشنو ...) سنائی .
- دراز آب شور خیزد برگ تراز چوب خشک
- شهاد از زنبور خیزد دانه خرما ز خار . قاتانی .
- دراز زبان فارسی فرق میان دال و ذال
- با تو گویم زانکه نزدیک افاضل مبهم است
- بیش از او در لفظ مفرد مگر صحیح ساکن است
- دال باشد ورنه باقی جمله ذال معجم است . شرف الدین علی یزدی .
- تظیر : تمییز دال و ذال که در مفردی فتند ز الفاظ فارسی بشنو زانکه مبهم است
- حرف صحیح ساکن اگر پیش از او بود دالست و هر چه هست جز این ذال معجم است . ابن یمن .
- رجوع به : آنانکه بفارسی ... شود .
- دراز غن هرگز نباشد دفن اسب راهوار گرچه باشد چون صهیل اسب آواز ز غن .
- منوچهری . رجوع به : این الثری ... شود .
- دراز گرفتن . (مطلبی را ...) بکوتاهی و اختصار آن پرداختن .
- درازمانه زهرچه جانور است تا نشد پخته آدمی بتر است . سنائی .
- تظیر : آدمی گرچه در زمانه مهست ز آدمی خام دیو پخته بهست . سنائی .
- درازمانه سیرت هر کس نمودار وی است (...) اهرمن زادست هر کس سیرتش
- مکر و دهاست . حضرت ادیب .
- درازمانه کجاست محمودی ورنه هر گوشه ای و عنصر نیست .
- درازمانه کودلی تا خوش بود . (خوشدلی در کوی عالم روی نیست زانکه رسم
- خوشدلی يك موی نیست نفس هست اینجا که چون آتش بود ...) عطار . رجوع به : در
- این دنیا کسی ... شود .
- درازستان الو به از بلوست . تظیر : در زمستان دود به از دم است .
- درازستان دود به از دم است . رجوع به : مثل فوق شود .
- درازمین آنکه خار و خس بگذاشت تخم دروی کجا تواند کاشت . اوحدی .
- درازندان شیر شربه را بتوان زد . مسعود سعد . رجوع به جزینهان مردم در را ... شود .
- دراز در کوزه افتاد . بشیری مردی درزی بود و بر در دروازه شهر دکان داشت
- و کوزه ای از میخی در آویخته بود و هوس آنش بودی که هر جنازه ای که از شهری بیرون بردندی

وی سنگی در آن کوزه افکندی و هر ماه حساب آن سنگها بکردی که چند کس را بردند و باز کوزه تهی کردی و از میخ در آویختی و سنگ همی افکندی تا ماه دیگر تاروزگاری برآمد از قضا درزی بمرد مردی بطلب درزی آمد از مرگ درزی خبر نداشت و در دکانش بسته دید همسایه را پرسید که درزی کجاست که حاضر نیست همسایه گفت درزی در کوزه افتاد . از قابوسنامه .

۵

در زیر بال زاغ خس دولت نخواهد یافت کس

سایه همای خواه و بس کو تخت شاهان پرورد . حضرت ادیب .

درس ادیب اگر بود زمزمه محبتی جمعه بمکتب آورد طفل گریز پای را .

در سخاوت چنانکه خواهی ده لیکن اندر معاملات بسته

(... ستد و داد را مباش زبون مرده بهتر که زنده و مغبون .) سنائی .

۱۰

رجوع به : حساب بدینار شود .

در سخن در بیایدت سفتن ورنه گنگی به از سخن گفتن . سنائی .

رجوع به : آن خشت بود که شود .

در سخن نیست بزرگس محتاج سکه زر ز سخن یافت رواج . جامی .

رجوع به : سخن بهتر از گوهر نامدار شود .

۱۵

در سر عقق نبینی شور بلبل پیش گل

در تن کر کس نیابی ذوق طوطی با شکر

بچه جفدان نیابد فر فرخ ظل همای

مرهمارا سایه باید کش بود شاهی اثر . حضرت ادیب .

درس سفر گر روم بینی یا ختن از دل تو کی رود حب الوطن . مولوی .

۲۰

رجوع به : حب الوطن شود .

در سمرقند گربه دم دارد در بخارا الاغ سیم دارد . نقل از ابداع البدایع .

رجوع به : خردس آتقی رفته شود .

در سنگ خاره قطره باران اثر نکند .

درس سوخته به که خانه ویران . (گفتند باتفاق پیران . . .) امیر خسرو .

۲۵

در شب بیش باشد درد بیمار . (اگر نه آفتاب از من جدا شد جهان بر چشم من

چون شب چرا شد متم بیمار و نالان زین شب تار که . . .) ویس و رامین .

در شتی ز کس نشنود نرم گوی (سخن تا توانی بآزم گوی .) فردوسی . رجوع

به زبان خوش مار را شود .

در شتی نه زیباست از شهر یار . (. . . پدر نامور بود و تو نامدار .) فردوسی .

۳۰

- درشتی و فرمی بهم در به است چو رگ زن که جراح و مرهم نه است .
 سعدی . رجوع به : ابر کن و مبار ، شود .
- در ششدر افتادن . در ششدر حرمان افتادن . در ششدر ماندن . در ششدر
 فرو ماندن . بمشکل و معضلی دچار شدن .
- ۵ مثال : لاجرم افتاده بامقام گردون . مهره امید در به ششدر حرمان . رفیع الدین لتبانی .
 حریف حادثه یعنی که خصم او اینک فتاده مهره جان در بششدر ذقش . رفیع الدین لتبانی .
 نوبت ملک پنج کن که شدست دشمن تو چو مهره در ششدر . انوری .
 ای مهر تو چون چهار طبع اندر خور وز پنج نماز شکر تو واجب تر
 وی دشمن تو یمانده اندر ششدر زیر قدمت باد سر هفت اختر . مسعود سعد سلمان .
 ۱۰ نقش از طاس کز چون همه شش می آید از چه معنی است فرو مانده بششدر نر گس . سلمان ساوجی
 در شعر سه تن پیمبرانند قولیست که جملگی بر آنند
 فردوسی و انوری و سعدی هر چند که لانی بعدی .
 قطعه را بصورت ذیل نیز دیده ام :
- در شعر سه تن پیمبرانند هر چند که لانی بعدی
 اوصاف و قصیده و غزل را فردوسی و انوری و سعدی .
- ۱۵ در شعر ز تکرار سخن عیب نباشد زیرا که خوش آید سخن نغز بتکرار . ناصر خسرو .
 در شعر هیچ و در فن او چون اکذب اوست احسن او . نظامی .
 رجوع به : احسن الشعر اکذبه ، شود .
- در شکل مردم بسی گزدم است (مشو غره کش صورت مردم است که ...) حضرت ادیب .
 رجوع به : ای بسا ابلیس ، ، ، ، ، شود .
- ۲۰ در شوره کسی تخم نکارد . تمثیل :
- در عشق تو کس پای ندارد جز من در شوره کسی تخم نکارد جز من
 یادشمن و بادوست بدت میگویم تاهیه چکست دوست ندارد جز من . عنصری .
- در شوره نهال چون نشانی (کی گیرد پند جاهل از تو . . .) ناصر خسرو .
- ۲۵ در شهر آبتگینه فروش است و گوهری (شرم آید از بضاعت بی قیعم ولی . . .) سعدی .
 در صدف فرقی ندارد باشبه در خوشاب (فارس قدر من نداند زانکه من زادم در
 آن . . .) قآنی . رجوع به : ازهد الناس . . . ، شود .
 در صد قرن چون عطار ناید . (مرا از شاعری خود عار ناید که ...) شبستری .
 رجوع به : العشق خراسانی لمکان المطار ، شود .

در صدهزار نر گس شهلانیت آن فتنه‌ای که نر گس فتن را . قاآنی .
در صفای سینه خود سعی کن تا ممکنست صافی از باخویش خواهی مینه احباب را .
صائب .

در صفر اخلوا نخورند . تمثیل :

۵ تر ایزدان همی گوید که در دنیا مخور باده ترا تر سا همی گوید که در صفر اخلو
برای دین بنکزاری حرام از گفته یزدان ولیک از بهر تن مائی حلال از گفته تر سا . سنائی .
در طاق نهادن . متروک و فراموش کردن . مثال ،
فکند قصه یوسف جمال او در چاه نهاد نامه کسری زمان او در طاق . سلمان ساوجی .
نظیر : بطاق نسیان نهادن .

در طبع جهان اگر وفائی بودی نوبت بتو خود نیامدی از دگران

(برخیز و مخور غم جهان گذران خوشباش و جهان بشاد کامی گذران . . .) خیام .
رجوع به : دریاب کنونکه دولت . . . شود .

در طرب نارد کسیرا دف تر (دفتر بی مدح تو دف تر است . . .) سوزنی .

در طریقت هر چه پیشی سالک آید خیر اوست . . . در صراط المستقیم ایدل کسر گمراه
نیست .) حافظ .

در طقولیت چه آموزی به پیری از بر است . (از بدایت هر چه آوردی بمردن
همراه است . . .) امیرعلی شیر . رجوع به : العلم فی الصغر . . . شود .

در ظل فتح یا بد عالم لباس امن چون شد برهنه چهره خورشید و آریغ .
مسمود سعد . رجوع به : عروس ملک کسی . . . شود .

در عفو لذت نیست که در انتقام نیست . نظیر : خدا العفو و امر بالمعروف و اعراض عن الجاهلین .
قرآن کریم . سوره ۷ . آیه ۱۹۸ . رجوع به : احسن الی من اسأ . شود .

در عمل کوش و هر چه خواهی پوش . . . تاج بر سر نه و علم بردوش .) سعدی .
نظیر : درویش صفت باش و کلاه تتری دار .

در عیب نظر مکن که بی عیب خداست . نظیر : کل بی عیب خداست . رجوع به :
همه حمال عیب . . . شود .

در غریبی بس توان گفتن گزاف (گفت خراخر همی زن لاف لاف . . .) مولوی .

رجوع به : لاف در غربت . . . شود .

در غورگی مویز شدن . تمثیل :

۳۰ آنها که اسیر عقل و تمیز شدند در حسرت هست و نیست ناچیز شدند
رو بی خبری ز آب انکور گزین کین باخبران بغوره میمیز شدند . خیام .
در جوانی پیر گشتم از جفای روزگار همچو انکوری که اندر غورگی کردد سنج . شهاب الدین .

- در فتنه بر ناکسی باز شد که بانا کسان یار و دمساز شد. حضرت ادیب .
 در فتنه بستن دهان بستن است که گیتی به نیک و بد آبتن است . (... ز لب
 دوختن غنچه را زنده گیت چو بشکفت زان پس پراگند گیت .) امیر خسرو . رجوع به :
 اگر طوطی زبان ... و رجوع به : زبان سرخ ... ، شود .
 ۵ در قدر تا کجارسد پیدا است قوت آفریده مجبور . مسمود سعد . رجوع به :
 إذا جاء القضاء ... و رجوع به : لا جبر ولا تفویض ... ، شود .
 در قفس از چیست بلبل ؟ از زبان خویشتن (من ز طبع همچو آب خویش اندر
 آتشم ...) ابن یمین . رجوع به : از ماست که بر ماست ... ، شود .
 در قفس دمیدن . تمثیل :
 ۱۰ چند کوبی آهن سردی ز غی در دمیدن در قفس هین تابکی . مولوی .
 رجوع به : آب باغربال پیمودن ، شود .
 در قناعت که ترا دسترس است گر همه عزت نفس است بس است . جامی .
 در قهقهه کبک دو صد چنگل باز است . (اندر پس هر خنده دو صد گریه مهیاست ...)
 رجوع به : اندر پس هر خنده ... ، شود .
 ۱۵ در کار خیر حاجت هیچ استخاره نیست (آندم که دل بعشق دهی خوش دمی بود ...)
 حافظ . نظیر :
 نه هر کار خدائی را ز مردم مشورت باید نه هر گز هیچ پیغمبر کسی را گشت فرمان بر . قطران .
 خیر تأخیر بر نمی تابد خنک آنکس که خیر در یابد . اوحدی .
 خیر الخیر ما کان عاجله .
 ۲۰ در کارها چو تیره شود عزمت بیک فلاح مرد شکیبارا . آقای حاج سید نصر الله نقوی .
 در کازه گدایان سلطان چگونه باشد (امید و مل تو نیست دروهم من که آخر ...) مولوی .
 در کز اغند مرد باید بود بر محبت سلاح جنگ چه سود . سعدی . رجوع
 به : اهل نکردد بعمامه ... ، شود .
 در کتری من مکن بعیب نگاه تو ز من راه راست رفتن خواه . سنائی .
 رجوع به : ابلهی دید اشتری ... ، شود .
 ۲۵ در گشتی نشستن و با نا خدا جنگیدن . رجوع به : دست در کاسه ... ، شود .
 در کشوری که دزد رفیق عسی بود بیچاره رهروی که بخوابش هوس بود .
 وحید قزوینی .
 در کف شیر تر خونخواره ای غیر تسلیم و رضا کو چاره ای . مولوی .
 ۳۰ در مثنوی مصراع دوم بر اول مقدم است .

در کوره آذر دین به که بهمسران نیاز بردن. از سوانح الافکار خواجه رشیدالدین.
در کوزه بگذار آب را بخور. نظیر: اکتب ما وعدك على الجمد . رجوع به: برات
بر یخ نوشتن ، شود .

در کوه بود قرار گوهر (زین است بکوه در قرا دم .) ناصر خسرو. نظیر : یا من
فی الجبال خزائنه .

۵

در که میکوبی و خانه که میپرسی . از مجموعه مختصر امثال طبع هند .
در که نداری دربان چه میکنی . رجوع به : تن غنده را . . . ، شود .
در کیش اهل دریوزه بیست پارا بس است یک موزه . (گفت...) سعدی .
در گدا حیا نبود . تمثیل :
ز ابرباتو اگر لاف زد مرنج که ایر گدای یم بود و در گدا حیا نبود. سلمان ساوجی .
در گذار تو هر نفس داهیست (... از حیات تو هر نفس گامیست .) اوحدی .
در گذر تا از تو در گذرند . رجوع به : از مکافات عمل... شود .
در گذر تا در گذر اند . خواجه عبدالله انصاری .
در گرمای تابستان بتن بار است بارانی . (سوادى عشق چون ینى بهل سودای عقل از سر که...)
قاآنی .

۱۵

در گریه و در ناله زانی تو همه ساله
کز بهر مراد خویش خواهی روش ازمان . حضرت ادیب .
رجوع به : زمانه باتو سازد . . . ، شود .
در گفتن اثریست که در نگفتن نیست . نظیر: و ذکر فان الذکری تنفع المؤمنین . قرآن
کریم . سوره ۵۱ . آیه ۵۵ .

۲۰

در گفتن عیب دیگران بسته زبان باش
از خوبی خود عیب نمای دیگران باش . واعظ قزوینی .
در گلستانی که زاغان نغمه پردازی کنند
گوش گلر آغوشواری بهتر از سیماب نیست . صائب .
در گلشن زمانه اگر گل نمیشوی خود خوار هم مباش خدا را گیاه باش .
(تا کی سپید جامه توان بود و دل سیاه یکچند دل سپید و مرقع سیاه باش...) محیط قمی .
در گمان غث و سمین باشد . تمثیل :

۲۵

جواب داد خرد کاین گمان مبر سخاش که در گمان همه غث و سمین تواند بود . ایوالفرج زونی .
رجوع به : الظن لا یقنی... شود .

در گنج معیشت سازگار نیست . (... کلید باب جنت بردباریست .) ناصر خسرو .

۳۰

در گیتی ای شگفت کران داشت هر چه داشت

چون بنگرم عجایب گیتی کران نداشت . مسعود سعد سلمان .

در لوزینه سیر خوردن . در ظاهر و سودی زیبا و فریبا و معنی و باطنی زشت و زیبا نکارد چار آمدن . تمثیل :
اندر ایام تو بر خوان غرور روزگار فا کسان کس شده خوردند در لوزینه سیر . سوزنی .
و رجوع به : سیر در لوزینه خوردن ، شود .

۵

درمان بدمست سیلی بود . (کسی را که بدمست باشد قفاش چنان کن بسیلی که نیلی
بود که پیران هشیار خوش گفته اند...) انوری

درمان چه سود واقعه افتاد و کار بود . از تاریخ سلاجقه کرمان .

درماندگان محال بسیار گویند . ابوالفضل بیهقی .

درمانده کارها کند از اضطرار خویش (دل خواست عشقش از من و دادم
باضطرار...) ادیب صابر .

۱۰

درم بجو رستانان زر بزینت ده بنای خانه کنانند و بام قصر اندای . سعدی .

درم مثل مناقشه نیست . نظیر : مثل عین ممثل نیست . بلا تشبیه . دور از جناب . خطاب .
قرینه استثناست . حاشا عن السامعین .

۱۵

در مدت عید مادهل بدریده است . تمثیل : این بد عهدی از سیرت آن مخدوم اگر
خاص مانیت نیک عجب می شمارم ندانم که تا آن خلال که نسخه مکارم از آن بردندنی کجافته
است و آن خصال که خاک در چشم آب حیوة زدی که تغیر گرفته است و اخلاق عهدت الین فیها
غدت فکانها زبر الحدید (ع) در مدت عید ما دهل بدریده است . از نفثة المصدور زبدری .
درم داران عالم را کرم نیست (کریمان را بدست اندر درم نیست...) سعدی .

۲۰

درم در جهان بهر خوش خوردن است نه از بهر زیر زمین کردن است
زری را که در گور کردی بزور چو گورت کند سر بر آرد ز گور .
امیر خسرو . رجوع به : برای نهادن چه سنگ... شود .

درم ذاق زمانه یکیت شهد و شرفگ (ابای شعر مرا نیز چاشنی مطلب که...) ظهیر .
در مرض عشق نباشد طبیب . خواجو .

۲۵

درم زرع دهر آنچه کاری دروی . رجوع به : از مکافات عمل... شود .

درم زیر خاک اندر انباشتن به از دست پیش کسان داشتن . سعدی .

درم مسجد است نه کند نیست نه سوختنی (یا) درم مسجد نه کندنی است نه سوزاندنی .
نظیر : تف سربالاست . دست شکسته و بال کردن .

درم مسجد باز است حیای سگ کجافته . رجوع به : دردیزی باز... شود .

درم معامله را گذاشتن . مصلحتی را در امری سکوت اختیار کردن .

۳۰

درمن نگری مثل گاو پیر که بچرم گر نگرود . از قرۃ العیون . نظیر : مثل شتر
که به تعلبند نگاه میکند .

درم هر گاه که نو آید بیازار کهن را کم شود در شهر مقدار . ویس و رامین .
در میان جنگ نرخ مشخص کردن . بازرنگی و جلادتی . باطلی را حقی نمودن ،
یا زبر دستی و چالاکی در گفتار تصدیقی ضمنی از خصم گرفتن .

۵ در میان دریا گرد خواستن . از مجموعه مختصر امثال طبع هند .

در میان دوستان گاه جنگ باشد گاه صلح
در مزاج اختران گاه نفع باشد گاه ضرر . سنائی .

در میان زن و شوهر میانی می کنید . منسوب بنوشیروان .

۱۰ در میان میوه های خوشمزه شاه انگور است و سلطان خربزه . نظیر :
شهید خربزه را روز حشر پرسش نیست .

در میانه دو صنم ایستاده و دودلم این صدا زند که بیا و آن ندا کند که مرو .
رجوع به : الخلیل یا امرنی... شود .

در نام جستن دلیری بود زمانه زبد دل بسیری بود . فردوسی .

۱۵ در نگ آورد راستی های دید (ز راه خرد هیچ گونه متاب پشیمانی آرد دلت را شتاب
... ز راه هنر سر نباید کشید) . فردوسی . رجوع به : العجلة من الشيطان ، شود .

درنگی نه و الا بود مرد جنگ (وزاید رشوم تازیان تابکنک...) . فردوسی . نظیر :
فی التأخیر آفات .

در نمک ریختن بدیگ باید پشت بمر دگرود . مثلی زنانه است و از آن این خواهند که
مرد تحمل دیدار مخارج جزئی را نیز نتواند کرد .

۲۰ در نومیدی بسی امید است پایان شب سیه سپید است . نظامی . رجوع به :
از پی هر گریه... شود .

در نهادت عشق بلبل باید و سودای او

ورنه بانگ بلبلان هر مطربی دارد زبر . حضرت ادیب .
در نهان بهتر از آشکار باش . کیمیای سعادت ؟

۲۰ دروازه شهر میتوان بست نتوان دهن مخالفان بست . کج . رجوع به :
در دروازه ها را... شود .

درو جوه معاش می نشود مهر بوبکر و دوستی عمر . ظهیر قاریابی .
رجوع به : انده چاشت... شود .

۳۰ درودگری کار بوزینه نیست . رجوع به : ناید از کرک پوستین دوزی ، شود .

درو صدف ز آب نگر د جدا از آنک در گوشه سگی سوی دریادهان برد .
عمادی شهر یاری .

دروغ آتشی بد بود یفروغ (ندانی تو گفتن سخن جز دروغ...) فردوسی .
رجوع به : اگر جفت گردد... شود .

دروغ آزمائی نباشد ز رای که از رای باشد بزرگی بجای . فردوسی .
رجوع به : اگر جفت گردد زبان... شود .

دروغ آزمودن زیچار گیت نگوید کرا در هنر بار گیت . اسدی . رجوع
به : اگر جفت گردد زبان... شود .

دروغ از به آبرو بترد نگوید دروغ آنکه دارد خرد . اسدی .
رجوع به : اگر جفت گردد... شود .

دروغ از گناه است با سر کشان .

(چنین داد پاسخ بشاه اردشیر که این گور را من فکندم به تیر

پسر گفت این را من افکنده ام همان جفت را نیز جوینده ام

چنین داد پاسخ بدو اردشیر که دشتی فراخ است و هم گور و تیر

یکی دیگر افکن برین هم نشان...) فردوسی . رجوع به : اگر جفت گردد... شود .

دروغ است سرمایه مر کافر را

(نکر نشمری ای برادر گزافه بدانش دبیری و نه شاعر را

که این پیشه هائی است نیکو نهاده مرا لفغدن راحت این سر را

بلی این و آن هر دو نطق است لیکن نماند همی سحر پیغمبری را

چو کبک دری باز مرغ است لیکن خطر نیست بایاز کبک دری را

اگر شاعر را تو پیشه گرفتی یکی نیز بگرفت ختیا گری را

صفت چند گوئی ز شمشاد و لاله رخ چون مه و رلفک عنیری را

بعلم و بگوهر کنی مدح آن را که هایه است مر جهل و بد گوهر را

بنظم اندر آری دروغ و طمع را

پسندیده است بازهد عمار و بوذر کند مدح محمود مر عنصر را؟

من آنم که در پای خوکان نریزم مرا این قیمتی در لفظ دزیرا .) ناصر خسرو .

دروغ ایچ مسکال ازیر ا دروغ سوی عاقلان مر زبان را زناست . ناصر خسرو .
رجوع به : اگر جفت گردد... شود .

دروغ براست مانا به که راست بدروغ مانا . از قابو ستامه . نظیر :

وسخن آن گویند که قبولش استقبال کنند نه آنکه بجهد دور نیج در اسماع و طباع شنوندگان باید نشاند .
مر زبان نامه .

- برزبان او بگذشت که من مرغی دیده‌ام آتشخوار . . . ند ماء مجلس براین حدیث انکار کردند . . . همان زمان از مجلس . . . بیرون آمد و روی بصوب بغداد نهاد . . . شتر مرغی چند بدست آورد . . . تا در زمان سلامت بتزدیک درگاه شاه آمد. رای پرسید که سبب چندین گاه غیبت چه بوده است . گفت فلان روز در حضرت حکایتی بگفتم که مرغی آتشخوار دیده‌ام مصدق نداشتند . . . نخواستم که من مهذار گزاف گوی و مکتار باد پیمای باشم . . . بر خاستم و بغداد رفتم تا بیدرقه اقبال شاه . . . بامقصود باز آمدم و اینک مرغی چند آتش خوار همراه آوردم تا آنچه از من بخرشیدند بعیان ببینند . . . رای گفت مرد که به پیرایه خرد و سرمایه دانش آراسته بود جز راست نکوید لیکن سختی که در اثبات آن عمر یکساله صرف باید کرد نا گفته اولی تر. مرزبان نامه . صفحه ۱۳۲ خلاف ؛
- ۵ نکرده خاطر از ناراست خرسند و گر خود گوئی آنرا راست مانند . جامی .
 دروغ زیر خبردان و راست زیر عیان (. . .) اگر دروغ تو نیکوست راست نیکو تر . (عنصری . رجوع به : از حق تا ناحق . . .) شود .
 دروغگو تا در خانه اش (یا) دروغگو را تا به خانه رسانند . از مجموعه مختصر امثال طبع هند .
- ۱۵ دروغگو خانه اش آتش گرفت (یا) خانه اش سوخت ، کسی باور نکرد .
 نظیر: من عرف بالكذب لم یسمع صدقه . رجوع به : اگر جفت گردد شود .
 دروغگو خود خود را رسوا کند . رجوع به : دروغگو کم حافظه است و رجوع به : اگر جفت گردد شود .
- ۲۰ دروغگو دشمن خداست . رجوع به : اگر جفت گردد شود .
 دروغگوزودمچش گیر می آید . رجوع به : اگر جفت گردد شود .
 دروغگو کم حافظه است . نظیر: اذا كنت كذوبا فكن ذكورا ، از میدانى . بذات فمه یفتضح الكذب . كن ذكورا اذا كنت كذوبا . دروغگو خود خود را رسوا کند رجوع به : اگر جفت گردد شود .
- ۲۵ دروغ مصلحت آمیز به از راست فتنه انگیز . سعدی . نظیر: الصدق فى بعض الامور عجز دروغی که حالی دلت خوش کند به از راستی کت مشوش کند .
 خلاف: گر راست سخن گوئی و در بند بیائی به زانکه دروغت دهد از بند رهایی . سعدی .
 دروغ و گزافه مران در سخن بهر تندئی آنچه خواهی مکن که شه بر همه بد بود کامکار چو گردد پشیمان نیاید بکار . اسدی .
 رجوع به : اگر جفت گردد شود .
- ۳۰ دروغ هر چند چربتر بهتر ، از شاهد صادق . نظیر: خیال پلو چربتر ك .

دروغی که حالی دلت خوش کند به از راستی گت مشوش کند . رجوع به :
دروغ مصلحت آمیز شود .

درون خانه خود هر گدا شهنشاهیست

قدم برون منه از حد خویش و سلطان باش . صائب

۵ رجوع به : هر کس بشهر خود شود .

درون دیده اگر نیم موست بسیار است . (فراق دوست) گر اندک است اندک نیست . . . صائب .

درون فرو ماندگان شاد کن ز روز فروماندگی یاد کن . سعدی .

درویش ازده رانده دعوی کدخدائی کند . تمثیل :

یکی آنکه گفتی کشم شاه را سپارم بتو کشور و گاه را

یکی داستان زد برین مردم که درویش را چون برانی زده

نگوید که جز مهتر ده بدم همه بنده بودند و من مه بدم . فردوسی .

رجوع به : اندر همه ده جوی نه مارا شود .

درویش در کاروان ایمن است . نظیر :

از پی کاروان تهی دستان شاد و ایمن روند چون مستان اوحدی .

بود سوداگری توانائی هم سفر با حکیم دانائی

از قضا کردشان کسی آگاه کز کمین بسته اند دزدان راه

خواجه گفت آه اگر مراد اند آنچه دارم تمام بستانند

گفت دانای روزگار که آه کس ندانندم این گروه تباه . مکتبی .

رجوع به : آسوده کسی شود .

۲۰ درویش را توشه از بوسه به (مرا بوسه گفتم به تصحیف ده که . . .) سعدی . رجوع

به : از بارک الله شود .

درویش را که ملک قناعت مسلم است درویش نام دارد و سلطان عالم است .

ناصر بخاری . رجوع به : آسوده کسی شود .

درویش صفت باش و کلاه تتری دار . (حاجت بکلاه وبری داشتنت نیست . . .)

۲۵ سعدی . رجوع به : اهل نکردد بعمامه شود .

درویش موهیائی هی میگوئی و نییائی .

درویشم و گداو برابر نمیکنم پشمن کلاه خویش بصد تاج خسروی . حافظ .

درویش هر کجا که شب آید سرای اوست . (آنها که جای نیست همه شهر جای

اوست . . .) سعدی . در جای دیگر می فرماید : شب هر توانگری بسرائی همی رود درویش . . . الخ .

الخ. نظیر: الفقير قوته ما وجد وليا سه ماسترو مسكنه حيث نزل. حصين نسفى. ار كشف المحجوب

درویشی بخت مال نیست بل بکثرت شهوات است. کیمیای سعادت؟

درویشی پیری جوانان است و بیماری تندرستان. مرزبان نامه.

درویشی دلخوشی. رجوع به: آسوده کسی که ... شود.

دره‌ای حکمتند حکیمان روزگار وینها که چون نهمه از پس درند. کسائی مروتی.

دره بی داد. رجوع به: چاه بی داد ... شود.

دره پاك نگذاشته است. روباهی از درد شکم بطیب شکایت برد طیب گفت از خاك

آن دره که ملوث نکرده باشی خور. روباه تأملی کرده گفت اگر دارو منحصر است مرگ من ناگزیر باشد چه دره پاك بجای نمانده ام.

درهرچه کنی آب بدان رنگ بود. (در چشم توام سخن به نیرنگ بود چون با دهن آیم سخنم تنك بود وین هم ز لطافت سخن باشد از آنك ...).

درهرزیانی زیر کیست. نظیر: هر ضرری عقلی زیاده میکند.

درهر سری سریست. نظیر: در هیچ سری نیست که سری ز خدا نیست. حافظ.

درهر کس که زدم بیخود و لایعقل بود. (گفتم از مدرسه پرسم سبب حرمت می ...). مهری. نظیر: کاسه آسمان ترك دارد.

درهر که بتگری بهمین درد مبتلا است (نی نی از این میانه تو مخصوص نیستی ...). ظهیر. تمثیل: تنه‌ای من بخال لببت مبتلا شدم درهر که بتگری بهمین درد مبتلاست.

درهفت آسمان يك ستاره ندارد. نهایت درویش است. تمثیل:

اشکی دگر دیده ام ای ماهواره نیست درهفت آسمان دگر يك ستاره نیست.

درهمیشه بيك پاشنه نمیگرده. نظیر: هر نشیبی را فرازی هر فرازی را انشیب.

رجوع به: از پی هر گریه آخر ... رجوع به: اندر پی هر خنده دوصد ... شود.

درهنر بس پدر که داد دهد. پسرش سر بر سر بیاد دهد. اوحدی.

درهنر کوش که زر چیزی نیست گنج زر پیش هنر چیزی نیست. جامی. رجوع به: اندر جهان چو بیهنری ... شود.

درهوا چند معلق زنی و جلوه کنی ای کبوتر نگران باش که شاهین آمد. حافظ.

درهوائی که نفه زد بلبل چکنی ز حمت فغان مگس. ظهیر فاریابی.

در هیچ سری نیست که سری ز خدا نیست (گر مرشد ما پیرمغان شد چه تفاوت ...). حافظ. نظیر: درهر سری سریست.

دل هر ذره را که بشکافی آفتابیش در میان بینی . هاتف .

در هیچکس بچشم حقارت نظر مکن تادرتوهم بدیده تحقیر ننگرند .

(... زیرا که هر که هست ز درویش و پادشاه چون نیک بنگری زیکی اصل و گوهرند
تفصیل پس میانه این هر دو جنس چیست در خورد و خواب چون همه با هم برابرند.) خواجه عبدالله انصاری
رجوع به : در دایره هیچ ...، و رجوع به : الناس من جهة التمثال ...، شود .

دریا بدهان سگ نجس کی گردد؟

تمثل : کی شود خورشید از برف منظمس کی شود دریا بیوز سگ نجس . مولوی .
دریاب ضعیفان را در وقت توانائی (دائم کل این بستان شاداب نمیانند...) حافظ .
دریاب کنونکه نعمت هست بدست کین نعمت و ملک میرود دست بدست .
سعدی . نظیر : در طبع جهان اگر وفائی بودی نوبت بتو خود نیامدی از دگران . خیام .
بنوبتند ملوک اندر این سپنج سرای کنونکه نوبت تست ای ملک بعدل گرای . سعدی .
هر کسی پنج روزه نوبت اوست .

دریا بوجود خویش موجی دارد خس پندارد که این کشاکش با اوست .

واعظ قزوینی .

دریا در نهد در قعر و خاشاک آورد بر سر * (مرا مدح تو بر جان و از آن دیگران
بر لب که ...) مختاری .

دریا را به ساغر تهی نتوان کرد . تمثل :

بگرستم زار پیش آن کام و هوا گفتا مگری پند همی داد مرا
پنداشت مکر کاب نماند فردا نتوان کردن تهی بساغر دریا . فرخی .

دریا را بکیل پیمودن نتوان .

شبهه : نشاید باد را در بر گرفتن نه دریا را بمشتی بر گرفتن . ویس و رامین .
دریا هرگز نبود بی نهنگ . (مردم روزی نبود بی حسود ...) مسعود سعد .

در یتیم راهمه کس مشتری بود (او گوهر است گو صدقش در میان میانش ...) سعدی .

دریده درفش و نگون سار کوش . (بشد خسته از جنگ فر فروریوس ...) فردوسی .

دریده سلیح و گسته کمر . (شکسته دل و دست و برخاک سر ...) فردوسی .

دریفا که بیمابی روزگار بروید گل و بشکند نو بهار . سعدی .

دریغ از راه دور و رنج بسیار (بگو خواهر بغم گشتم گرفتار ...) نقل از

شبهه علی اکبر علیه السلام .

دریغ از لفظ نغز و شعر نیکو بیاد خط مشکین ، قد شمشاد

گشائی عقد لفظ از گردن عقل کنی خلخال ساق سرو نو شاد . آقای حاج

سید نصرالله تقوی .

دریغ از يك هل پوچ . هل هیل است که قاقلة صغار باشد و پوچ کاواک و میان تهی است .
و معنی آنکه هیچ چیز نداد .

دریغست ایران که ویران شود گم پلنگان و شیران شود
همه جای جنگی سواران بدی نشسته شهریاران بدی
(... کنون جای سختی و جای بلاست نشسته تیز چتک ازدهاست .) فردوسی .
دریغ سود ندارد چو رفت کار از دست (علاج واقعه قبل از وقوع باید کرد ...) رجوع به : علاج واقعه ...، شود .

دری کش نیاری دگر ره گشود میاز از پی بستش دست زود . حضرت ادیب .
دریکه نداری دربان چکنی . از جامع التمثیل .
دریکی تن یکی دل از دو به است (کشوریرا دو پادشا فره است ...) سنائی .
دریکی حال مستحیل بود اجتماع وجود مختلفین . سنائی .
دری نیست زمانه که دیگری نگشاد (از آن زمان که فکندند چرخ را بنیاد ...) رجوع به : از پی هر گریه ...، شود .

دزد آمد هیچ چیز نبرد . بعد از بیم و هراس از تصور توجه ضرری یا گم کردن چیزی با تحقیق و حساب معلوم شد که تصویری نابجا و خطا بوده است .
دزدان ز برهنگان گریزند (خود دزدان با تو چون ستیزند ...) خاقانی .
دزد از خانه مفلس خجل آید بیرون (عشقت آمد پی دل بردن و درسینه نیافت ...) دزد اگر خرقة زاهد ببرد مغبون است .

دزد بازار آشفته می خواهد . نظیر : من فرص اللص ضجة السوق . رجوع به : آب را کل آلود ...، شود .

دزد باش و مرد باش . مروت و جوانمردی در دزدی نیز ستوده است .

دزد بدزد میزند خدا خنده اش میگیرد .

دزد بدزد میزند وای بدزد آخری .

دزد چون شحنه شود امن کند عالم را (می کند کار خرد نفسی چو گردید مطیع ...) صائب .

نظیر : چو چیز خویش در دزدان سپاری از ایشان بیش یابی استواری . ویس و رامین .
دزد حاضر و بر حاضر . نظیر : طرفین دعوی رویا رویند و حقیقت زود پیدا شود .

ناورده ای برون چو منی در هزار قرن اینک تو ای دزدی فلک و من آیدم . ابوالحسن ابن ناصر علوی .

دزد دانا میکشد اول چراغ خانه را . از مجموعه مختصر امثال طبع هند .

دزد دزد را میشناسد و ولی ولی را . کج .

- دزد دیدم معاینه آدم . منلیست کرماتی . که از گفتار ابلهی مشهور شده است .
 دزد راهی رود و صاحب کالا راهی . از مجموعه مختصر امثال طبع هند . رجوع به :
 دزد يك راه میرود ... شود .
- ۵ دزد رحمت نکند ، دزد که دیده است رحیم . (من چه سازم چکنم زمر را برده شمار ...) فرخی ؛
 دزد بد دزد که میرسد چماق خور را میدزدد . همکاران را نگاهداشتن حرمت یکدیگر لازمه ادب باشد . نظیر : حمامی حمامی را می بیند صندوق می بوسد .
 دزد مال گران میخورد . غالباً صاحب مال مسروق در تعیین مقدار آن اغراق گوید . نظیر :
 اگر چه دزد را دزدی بود کار دروغش نیز هم گویند بسیار . ویس و رامین .
 ۱۰ دزد مشتاقتر از صاحب کالا باشد . از جامع التمثیل . گویا مراد این است که کالای مسروق نهایت ناچیز و بی ارزش است .
 دزد نادان بکاهدان میزند .
 دزد نگرفته پادشاه است . نظیر : دزد نکرفته سلطان است و پس از گرفتاری گریان است .
 جامع التمثیل .
- ۱۵ دزدی آنهم شلغم ! رجوع به : حرام خوری ... شود .
 دزد دیده بود دختر که نماند بخداوند . از شاهد صادق . نظیر : در خانه بکدخدای ماند همه جبر .
 دزد يك راه میرود و صاحب کالا هزار راه . نظیر : مال یکجا میرود ایمان هزار جا .
 دزدیکه جاسوس دارد بکاهدان نمیگزیزد .
 ۲۰ دزدی که نیم را بدزدد دزد است (... در کعبه کلیم را بدزدد دزد است .)
 نظیر : اسرق من برجان ، من تاجه ، من زبانه ، من شظاظ .
 دژ متر بود شیر دندان نمای . (چو دندانش بینی تو دندان مخای ...) حضرت ادیب .
 دژ متر کسی مرد رشك است و آرز که هر ساعتی مرگ آید فرازه اسدی .
 دستار برتر نه که روزی خدای میدهد .
- ۲۵ وقتی بر سر منبر تذکیر میگفت و سخن گرم شده بود و پیوسته عادت داشتی که دستار بر میان دوا برو نهادی و در آن غلو کردی [یعنی صدرالدین عمر ابن محمد خرم آبادی] رقعهای نداشتند بجهت تخجیل او را که : دستار برتر نه که روزی خدای میدهد . بدیهة ابن رباعی بگفت :
 يك شهر حدیث من و اشعار من است در هر کنجی سخن ز گفتار من است
 گر پیش نیم یا پس ایمرد سره پالان زن تو نیست دستار من است . لباب الالباب عوفی .
- ۳۰ دستار کل که آشت تا جان بکوشد . تمثیل :

- نگهدار بر خویشتن آبروی مکن با فرومایه هرگز جدل
 که چون عاجز آید برنجاندت چنانکه بود نزد عامه مثل
 که تا جان بکوشد بجنک اندرون چودستارش آشفته گردید کل . ناصر خسرو .
 رجوع به : کل که سربرهنه شد تاجان بکوشد . شود .
 ۵ دست افشاندن . رجوع به : آستین افشاندن شود .
- دست (یا) دستی از آستین بیرون آوردن . باقوتی از قوت خویش برتر بدعوی یا عمل ،
 برابری خواستن . نظیر : دستی از قنداقه بر آوردن .
 من کیم صائب که دست از آستین بیرون کنم در بیابانی که ناخن میگذارد شیرها . صائب .
 دست از من ، برکت از خدا . دعائیت که پیشه‌وران در آغاز کاری ، گویند .
 ۱۰ دست از جان شستن . برای مقصودی بمرگ خویش تن دادن .
 مثال : هر که دست از جان بشوید هر چه در دل دارد بگوید . سعدی .
- دست باشد برادر و خواهر آن چپ دختران و راست پسر . سنائی .
 تعبیر و گزاره رؤیای مطلق دست برادر و دست چپ تنها دختران و دست راست تنها پسر باشد .
 دست بالای دست بسیار است (در جهان پیل مست بسیار است) .
 ۱۵ نظیر : کاردانی بکشوری نبود که از آن کاردانتری نبود . امیر خسرو دهلوی .
 فوق کل ذی علم علیم . قرآن کریم . سوره ۱۲ . آیه ۷۶ .
 دست بر زدن . دست بر بر زدن . خود را مصمم نمودن .
 دانا چو بگفتش من این دست بیرزد صدر حمت امروز بدان دست و بدان بر . ناصر خسرو .
- دست بچه یتیم دراز است . مزاحیست که مهمان کند در موقعی که میزبان نزل را
 به میهمان نزدیکتر کند .
 ۲۰ دست بدامنش نمیرسد . بواسطه کبر و عجبی از مقام و جاهی ، کمتر او را توان دید .
 دست بدامن کسی شدن . باو التجا کردن .
 دست بدست سپرده است . رجوع به : از مکافات عمل غافل مشو ، شود .
 دست بدست کردن : تعلل و تسامح ورزیدن .
- دست بدست مالیدن . دفع الوقت کردن . پشیمان شدن .
 ۲۵ اکنون که نیامد بکفت مال و شدت عمر ای بیخرد این دست بدان دست همی مال . ناصر خسرو .
 دست بدندان گزیدن . پشیمان شدن .
 حذر کن ز آنچه دشمن گوید آن کن که بردندان گزی دست تفابن . سعدی .
- دست بدهن . بی چیز . نیازمند . نظیر : گنجشک روزی . یوم جدید رزق جدید .
 ۳۰ کردی خوردی . گلو بنده .

دست بر انگیش نمیرسد. مزاحی نزدیک بدشنام است که بجای دست بدامنش نمیرسد گویند.
رانکی قسمتی از ساز اسب باشد که بر دوران افتد .

دست بر آوردن . در این شعر بمعنی دست نمودن و یا معنی لغوی هردو تواند بود .
پیکان تیر غمزه تو بردل من است . گر نیست با ورت ز من اکنون بیار دست . کمال اسمعیل .
رجوع به : دست نمودن ، شود .

۵

دست بردامن هر کس که زدم رسوا بود (... کوه با آن عظمت آظرفش صحرا بود)
دست بردست سودن : سائیدن ، مالیدن . به علامت تأسف دستهای خود را بر یکدیگر سودن .
بحسرت من بسایم دست بر دست که چیزی نیستم جز یاد دردست . ویس و رامین .
دست بردن از ... گرو بردن از او .

۱۰

برداست در هوای گلستان عارضش چشمم بگماه گریه زابر بهار دست . ابن یمن .
دست بر رگ کسی نهادن . بجا پلوسی کسی را مطیع اراده و خواهش خود کردن . تمثیل :
یاد تخت و ملک در سر برادر ما شده بود ... و نیز کسانی که دست بر رگ وی نهاده بودند دست
یافته نخواستند که کار ملک بدست مستحق افتد . ابوالفضل بیهقی . یک چندی میدان خالی
یافتند و دست بر رگ وزیری عاجز نهادند . ابوالفضل بیهقی .

۱۵

مارا که دست بر رگ صد دل نهاده ایم دل بسته ای بزلف و رگ جان گشاده ای . مجیر بیلقانی .
تظیر : چشم را بدست آوردن .

دست بر گل و گوش کسی کشیدن . نوازش کردن . تمثیل :

دست کشم بر گل و بر گوش او تا پیرد از سرا و هوش او . جلال الممالک .

دست بر سر و روی (یا) بر سر و گوش کسی کشیدن . نوازش کردن .

۲۰

دست بر هم زنند طبیب ظریف چون خرف بیند اوفتاده حریف . سعدی .

دست بزیر سنگ کسی داشتن . مثال :

گفتی دل خود بر تو نهادم یعنی دست تو بزیر سنگ من خواهد بود . رفیع الدین لنبانی .
سنگ بر دل بنده اندر عشق آن زرین کمر زانکه همواره بزیر سنگ او دست من است . معزی .

دست بسته . بی قوت و وسیله . مثال :

۲۵

بی رای تو عقل بسته دستیت بی عشق تو جان شکسته پائیت . عمادی شهر یازی .

دست بر سرش کردن . رجوع به : پی نخود سیاه فرستادن ، شود .

دست بسفره هشت به پیشانی . در همان وقت که متمتع از نعمت منعمیت با او آشکارا

۳۰

عداوت می ورزد . رجوع به : دست در کاسه ... ، شود .

دست بشما باشد . امید است که روزی بیوکانی شما را نیز به بینیم .

دست بعضا راه رفتن . نهایت حازم و محتاط بودن . تمثیل :

۳۰

ز نور رای توروشن شده است روی سپهر و گر نه کی رودی آفتاب جز بعضا . انوری .
دست بکیسه عشق بدروازه . عاشق دروغین آنگاه که بپزل مالی در راه مهشوقه ناگزیر شود
عشق را فراموش کند .

دست بیچاره چون بجان فرسد چاره جز پیرهن دریدن نیست . سمدی .
دست بی همر کفچه گدائیست . رجوع به : اندر جهان چو بیهری ... ، شود .
دست پاک از انگبین نیالاید . تمثیل :

هر که رغبت کند در این معنی دل بیاید که پاک بزداید
زانکه چون دست پاک باشد سخت همی از انگبین نیالاید . ناصر خسرو .
دست پیش بدل ندارد . تمثیل :

زبان دهر را به زین مثل نیست که گوید دست پیشین را بدل نیست . جامی .
نظیر : دست پیش زوال ندارد . رجوع به : پیش از آنکه دشمن ... ، شود .
دست پیش را گرفته است . در صورتیکه خود جابر و جاقی است حریف مظلوم و
ستمیدۀ خود را ستمگر و جفاکار مینماید .

دست پیش زوال ندارد . جامع التمثیل :
چو بینی بآورد کس هم نبرد نباید که گردد ترا روی زرد
تو پیروزی ار پیشدستی کنی سرت پست گردد چو سستی کنی . فردوسی .
نظیر : دست پیش بدل ندارد . دست دست پیش دستان است . رجوع به : پیش از آنکه
دشمن ... ، شود .

دست چرب است بمال برت . من یا او محتاج دستگیری و اعانت تو نیستیم و تو خود
بیاری دیگران محتاج تری . رجوع به : اگر بابا بیل زنی ... ، شود .
دست چو نمیرسد به بی بی دریاب کنیز مطبخ را . نظیر : یرکب الصعب من لاذلول له .
دست چو نمیرسد به کو کو خشکه پلو را فرو کو .
دست چو نمیرسد به کو کو خشکه پلو را فرو کو . رجوع به : فقره قبل شود .
دست تصرف قویست . قاعده ای از فقه است که گوید تصرف از مالکیت حکایت کند تا آنگاه
که خلاف آن ظاهر شود .

دست تنگی سخت تر از جای تنگی است . رجوع به : غم فرزند و نان ... ، شود .
دست تهی روی سیاه . نظیر : الفقر سواد الوجه فی الدارین . رجوع به : غم فرزند و نان ... ، شود .
دست چپ از راست شناختن (یا) شناختن . تمیز نیک از بد و خیر از شر نکردن ، یا کردن .
تمثیل : تو دست چپ در این معنی زد دست راست شناسی کنون با این خری خواهی که اسرار خدا یابی سنائی .
کیکه دست چپ از دست راست داند باز باختیار از مقصود خود نماند باز ، خلاق المعانی .

آراست یمن ویر که با قوت تمیز نشناسد او زجهل یمن خود از یسار . سنائی .
دست چربی بر کسی کشیدن . او را مساعدت و مددی یا نوازشی کردن .
دست چون ماند بزیر سنگ سخت جز بر نمی کی توان بیرون کشید . مسعود سعد .
رجوع به : چاره بسی جای ... ، شود .

۵ دست خر کوتاه (یا) دست خر کوتاه به . جامع التمثیل .
دست خشك بر چوب بستن . او را از تمام کارها یا فوائد محروم و بی نصیب کردن .
تمثل : دست هارون و قومش خشك بر چوب بیست و هارون تنگدل شد . ابوالفضل بیهقی .
دست خود چون دراز بیند مرد شود اندر سخاو رادی فرد . سنائی . تعبیر
دراز شدن دست مرد در خواب سخی و راد شدن اوست .

۱۰ دست دراز از پی يك حبه سیم به که بیرند بدانگی و نیم . سعدی .
دست در کاسه و مشت بر پیشانی . در همان حین که متنعم از بر منعمیست با او آشکارا
دشمنی میکند . نظیر : دست بسفره مشت به پیشانی . اکلاذما . نمک خوردن و نمکدان شکستن .
دست دست پیش دستان است . تمثل ،

بود روشن بر دانش پرستان که باشد دست پیش دستان . جامی .
رجوع به : دست پیش زوال ندارد ، شود .
دست دست را می شناسد . نظیر : علی الید ما اخذت . ان الله یا مرکم ان تؤدوا الامانات
الی اهلها . قرآن کریم . سورة ۴ . آیه ۶۱ .

دست دست را می شوید دست هم بر می گردد رورا می شوید . رجوع به : از مکافات
عمل ... ، شود .

۲۰ دست دست کسی بودن . روز و نوبت قدرت و برتری او بودن . تمثل :
امروز در قلمرو دل دست دست تست خواهی عمارتش کن و خواهی خراب کن .
ساقی فلک ارچه در شکست من و تست خصم تن و جان می پرست من و تست
تا جام شراب و شیئه می باشد در دست من و تو دست دست من و تست . هاتف .
دست دست تست خواهی جنک و خواهی آشتی .

۲۵ دست دکاندار ، دست فروشنده ، دست کاسب تلخ است . هر متاعی را که فروشنده
برای خریدار انتخاب کند مشتری غیر آنرا بهتر گمان برد .

دست دهنده زیر دست نشود . رجوع به : السخی لا یدخل ... ، شود .
دست راست از چپ شناختن ، ندانستن . تمثل : چون عراقی که دست راست خود
از چپ نداند . ابوالفضل بیهقی . رجوع به : دست چپ از راست ... ، شود .
دست راست بدست چپ محتاج نشود . (الهی ...) رجوع به : خدا این چشم را ... ، شود .

- دست راستش زیر سر شما (یا) زیر سر ما باشد. ما یا شما هم امید است باین خوش بختی برسیم.
- دست رد بر سینه کمی نهادن. خواهش و التماس او را نپذیرفتن.
- دست زمانه یارۀ شاهی نیفکند در بازویی که آن تکشیده است بارتیغ. مسعود سعد.
- رجوع به: عروس ملک کسی ...، شود.
- دست زور بالا. کج. نظیر: الحکم لمن غلب.
- دست زیر زنج زدن. رجوع به: دست ستون زنج ...، شود.
- دست زیر سنگ آمدن.
- تمثل: گنبدی کا ندر آن بت سنگست غلغلش تا هزار فرسنگ است
- کس بدان سنگ یکزمان نشست که نیاید بزیر سنگش دست. امیر خسرو.
- دست زیر سنگ را آهسته کشند. تمثل:
- دست چون ماند بزیر سنگ سخت جز بنرمی کی توان بیرون کشد. مسعود سعد.
- رجوع به: چاره بسی جای بهتر ...، شود.
- دست ستون زنج کردن. چون غنمده و اندوهگنی دست را ز برجانه و ذقن نهاده نشستن مثل:
- ورا دید با دیدگان پر زخون بزیر زنج دست کرده ستون. فردوسی.
- ستون دولت و دین شهر یار ابو منصور که هست زیر زنج دست دشمنانش ستون. قطران.
- ستون دانش و دینی و از نهیب تو هست همیشه زیر زنج دست دشمنانش ستون. قطران.
- دو سال شد که برین فرخ آستانه مرا شد است دست تفکر بزیر روی ستون. ظهیر.
- دست سلطان دگر کجا یفتد چون سرگین در او فتاد ترنج
- تشنه رادل نخواهد آب زلال گوزه بگذشته بر دهان سکنج. سعدی.
- دستش از پا دراز تر آمدن مایوس بر گشتن. بی نیل مقصود باز آمدن.
- دستش به پشتش نمیرسد. چون داخل خانه شود در را نه بندد.
- دستش بخر نمیرسد پالانش را میزند. رجوع به: پالان بزنی... و رجوع به: بخن
- دستش نمیرسد ...، شود.
- دستش بدم گاو بند شده است. کاری که با آن امرار معاش متوسط تواند کرد پیدا
- کرده. نظیر: دستش بعرب و عجم بند شده.
- دستش بعرب و عجم بند شده است. رجوع به: فقره قبل شود.
- دستش بدهنش میرسد. تا حدی متمول است.
- دستش شیر است. عادت بدزدی کش و رو دارد.
- دست شکسته بکار میرود دل شکسته بکار نمیرود. رجوع به: امید درنجوری...، شود.
- دست شکسته و بال گردن. از تحمل بدی خوی و روش خویشان و ندان یا از اعانت و

دستگیری بستگان درویش و بی چیز گزیر نیست . نظیر : انك منك وان كان اجدع (یا)
اذن يدك منك وان كانت شلاء .

دست طمع که یش خسان میکنی دراز . دل بسته ای که بگذری از آبروی خویش .
صائب . رجوع به : طمع آرد ... و رجوع به : آب رو آید ... شود .
دست غیب . یاری و مددی از سوی خدای تعالی .

مدعی خواست که آید بتماشا گه راز . دست غیب آمد و بر سینه نا محرم زد . حافظ .
شهر خالیست ز عشاق مکرکز طرفی . دستی از غیب برون آید و کاری بکند . حافظ .
دست کار دل نمی کند . جامع التمثیل . رجوع به : دست شکسته بکار ... شود .
دست کار دل نمی کند و دل کار دست میکند . رجوع به : دست شکسته بکار ... شود .
دست کار میکند چشم میترسد . هر کار صعب و دراز را بمرور زمان انجام توان کرد .
دستک بزنید که هر چه بردند بردند . نظیر : حالا که تالان تالان است صد نومان هم زیر پالان است .
دست کسیر ابریز سنگ آوردن . بیم ضرری یا خطری در آنکس ایجاد کرده و از
آنرو او را مطیع خود کردن . تمثیل :

من او را چگویم چه رنگ آورم . که آن دست را زیر سنگ آورم . فردوسی .
باز دستم بزیر سنگ آورد . باز پای دلم بچنگ آورد . انوری .
دست کسیر ادر حنا گذاشتن . او را از ادامه کاری برای بیم ضرری یا خطری ناگزیر کردن .
دستکش را در کردن . عیبی را با زرنکی و استادی در گفتار پوشیدن دروغی را با مهارت راست نمودن .
دست کفچه کردن . دست بسؤال و گدائی دراز کردن .

نه همچو ديك سیه روشوم ز بهر شکم . نه دست کفچه کنم از برای کاسه آش . ابن یمین .
دست کفچه مکن به پیش فلک . که فلک کاسه ایست آب انبار . خاقانی .
ز دیگدان لایمان چو دیو بگریزند . نه دست کفچه کنند از برای کاسه آش . سعدی .
تا شدم کفچه دست و کاسه شکم . بر در خلق میدوم که درم . اوحدی .
چون قلندر مباش لوت پرست . کاسه از معده کرده کفچه ز دست . اوحدی .

دست که بچوب بردی گربه دزد حساب کار خودش را میکند . نظیر : الخائن خائف .
دست که بسیار شد برکت کم است . تعدد همداستان در سمت و حرکتی مایه کم شدن - و دهم کاران باشد .
دست ما کوتاه و خرما بر نخیل . (پای ما لنگ است و منزل بس دراز ...) حافظ .
نظیر : حظ جزیل بین شدقی ضیف .

دستم میخارد . پول گیرت می آید . چون دست کسی خار دآ ترا بفال نیک گیرند و بر سیدن بمالی دلیل کنند .
اشاره : خواهد در سب زربکف من زد دست تو . چون گل از آنکه میکنم خار خار دست سلمان سادجی .
دست من و دامان تو فردای قیامت (دامن ز کفم میکشی و میروی امروز ...) هاتف .

دستم نمك ندارد (یا) دستم بی نمك است . بهر کس نیکی کنم سیاس ندارد یا
بیجای من بدی کند .

دست ناید بی درم در راه نان
لیك هست آب دودیده رایگان .
(آن سگی میبرد و گریان آن عرب
اشك می بارید و میگفت از کرب
هین چه سازم مر مرا تدبیر چیست .
سائلی بگذشت و گفت این گریه چیست
گفت در ملکم سگی بد نمك خو
روز سیادم بد و شب پاسبان
گفت رنجش چیست ، زخمی خورد ما است ؟
گفت صبری کن بر این رنج و حرص
بعد از آن گفتش که ای سالار حر
گفت نان و زاد و لسوت دوش من
گفت چون ندی بدین سگ نان زاد
گفت تا این حد ندارم اتحاد ...) مولوی :

دست نمودن . گمان میکنم از دوسه جای شاهنامه چنین برمی آید که در موقع انکار گفته
شونده دست خود را به علامت انکار یا اعتراض بر میداشته است . شواهد شاهنامه را ضبط
نکرده ام فقط این مورد را در یادداشت های خود یافتم :

نکفت این و بکشاد چادر ز روی همه روی ماه و همه مشک موی ...
و دیگر چنین هست رویم که هست یکی گردوغ است بتعای دست . فردوسی .
مثال ذیل نیز از کمال اسمعیل است : و محتمل است که همان معنی مستعمل شاهنامه را بدهد یا به معنی لغوی خود باشد .
پیکان تیر غمزه تو بردل من است گرنیست باورت ز من اکنون بیارد دست .

دست من و حلقه های زلفش پای شتر و علاقه بندی . یخچالیه .
دستور بیدار بهتر که گنج . (سپید گفت چون دید رنج که ...) فردوسی . رجوع
به شاه مہرو وزیر ... شود .

دست و روت را بشوی مرا هم بخور ، نظیر : دو قورت و نیمش هم باقیست .
دست و روشرا بآب مرده شوخانه شسته است . نهایت بی شرم و آزر است .
دست و روشته است . بی ادب و خشن است .

دست چاقو ساختن . برپاشنه یا نشستن که عوام آنرا چنیا تمه گویند و سر در میان
زانوها فرو بردن . تمثیل :

سر نهاده میان زانوها هر زمان ساخت دسته چاقوها . بهائی .
رجوع به : چاقو دسته کردن ، شود .

دسته گل بآب دادن کاری نا سزاوار مرتکب شدن. فتنه یا فساد را باعث گشتن .
مثال : نشده از گل رویش سیراب که فلك دسته گلی داد بآب . جلال الممالك .
گویا در قدیم بجای این مثل گل به آب دادن می گفته اند .

دستی از دور بر آتش داری . بتمام رنج و تعب کار آگاه نیستی . تمثل :

۵ از قیامت خبری می شنویم دستی از دور بر آتش داریم .
دستی از قنடை بر آوردن . بیش از حد مکانت و منزلت خویش به جسارت و تهور
بیش رفتن .

دستی را که حاکم ببرد خون ندارد (یا) دیه ندارد .

۱۰ تمثل : برحدو تعزیر قاضی هر که مرد نیست بر قاضی ضمان کونیست خرد . مولوی .
اشاره : بی دیت است آنکه تو آویزش بی بدل است آنکه تو خو نریزش . نظامی .
نظیر : دستی را که حکیم ببرد دیه ندارد .

دستی را که حکیم ببرد دیه ندارد . رجوع به : فقره قبل شود .

دستی را که نمیتوان برید باید بوسید . تمثل :

۱۵ بتدبیر باید جهان خورد و لوس چو دستی نشاید گزیدن بیوس . سعدی .
با آنکه خصومت نتوان کرد بساز دستی که بدندان نتوان برد بیوس . سعدی .
چو دستی نتانی گزیدن بیوس که باغالبان چاره زرقاست ولوس . سعدی .
نظیر : چون بگردش میرسی و اگر د. آنکه دفعش نمی توان بنواز . سنگیرا که نتوان برداشت باید بوسید و گذاشت .

با کسی کش نمی توان زد مشت و بر بکوشی نمیتوانی کشت

اندکی خلق خوشترک باید و بر فتوحیست مشترک باید . اوحدی .

۲۰ **دستی که در آن جودی نیست کفچه به از آن** (سری که در آن سجودی نیست سفجه به

از آن و...) خواجه عبدالله انصاری . رجوع به : السخی لایدخل ... و احسان همه خلق
را ... شود .

دشت خالی به چون شهر پر از گرگان . (زین قوی قافله کور و کرای خواجه

نتواند که رعد هیچ حکیم آسان شهر بگذار بدیشان و بدشتان شو...) ناصر خسرو .

۲۵ دشمنان بهم چو رای زنند بر فتوح تو دست و پای زنند

هر یکرا بگوشه ای انداز آنکه دفعش نمیتوان بنواز

بر قوی پنجه دست کین مگشای بر زبون و قوی کین مگشای

کان یکی گرسگ است گرسگ شود وین بقصد تو سر برزگ شود

فاش کن حیلت بد اندیشان تا نگویند غاقلی زایشان . اوحدی .

۳۰ دشمنان در زندان دوست شوند .

دشمنانرا پوست برکن دوستانرا پوستین. (چون فرومائی بسختی تن بعجزانند
مده ...) سعدی . نظیر :

دند وملك يکى شمر و بهره جوى باش از بدره زر ملك و از پشيز دند . ناصر خسرو .
دشمنان سه فرقه اند دشمن و دشمن دوست و دوست دشمن . رجوع به : اندر جهانت
بر دو گروه ... شود . ۵

دشمن آینه باشد روی زرد (منکر آینه باشد چشم کور ...) عمادی شهریار .
دشمن ارچه دوستانه گویدت دام دان گرچه زدانه گویدت
(...) گر تو را قندی دهد آن زهردان گر بتو لطفی کند آن قهردان . (مولوی .
رجوع به : گرت راهی نماید راست ...) شود .

دشمن ارچه یکی هزار بود . (دوست گرچه دوصد دویار بود ...) سنائی . ۱۰
رجوع به : اندک شمر از دوست ... شود .

دشمن از دشمنی کند فن اوست کار صعب است دشمنی از دوست
(...) بد بود از کسی جفاکاری که از او چشم دوستی داری . (مکتبی .
دشمن اگر چه بود خوار و خرد مرا ورا بنادان نباید شمرد (...) که) فردوسی .
رجوع به : دشمن نتوان حقیر ... شود . ۱۵

دشمن اگر قویست نگهبان قویتر است . کج .
نظیر : گر نکهدار من آنست که من میدانم شیشه را در بغل سنگ نگه میدارد .

دشمن بملاطف دوست نگرود بلکه طمع زیاده کند .
دشمن تو نفس تست خار کن او را تا نشود چیره و قوی بتو دشمن . آقای
حاج سید نصرالله تقوی . رجوع به : نفس خود را بکش ... شود . ۲۰

دشمن چون از هر حیلتی درماند سلسله دوستی بجنباند تا بدوستی کارها کند
که در دشمنی نتواند سعدی . رجوع به : گرت راهی نماید ... شود .
دشمن چو بدست آمد مغلوب شود

حکم خرد آنست امانش ندهی . جامع التمثیل :

نظیر : سنگ در دست و مار بر سر سنگ
دلور چو از بیشه بگرفت شیر
و گر مهر بر خسته شیر آورد
اذا امكنت فرصة فی العدی
و ان لم تلج بابها مسرعا
و ایاک من ندم بعد ها
آزاد را میازار چون بیازردی بیوزن . قابوسنامه . ۲۵
نکند مرد هوشیار درنگ . سعدی .
نشان ده کجا زنده ماندش دیر
همان شیر او را بزیر آورد .
فلا تید شغلک الا بها
اتاک عدوک من بابها
و تا میل اخری و انی بها . ابن المعتز . ۳۰

دشمن چو نکو حال شوی گرد تو گردد

زنهار مشو غره بدان چرب زبانش .

چونانکه چو بز بهتر و فربه تر گردد

از بهر طمع بیش کند مر دشبانش . ناصر خسرو .

رجوع به : گرت راهی نماید ... شود .

دشمن چه کند چو مهربان باشد دوست . کج .

دشمن خرد است بلائی بزرگ (... غفلت از آن هست خطائی بزرگ) . نظامی .

رجوع به : آتش اگر اندک است ... شود .

دشمن خویشیم هر دو دو ستار انجمن (من تر امانم بعینه تو مرا مانی درست ...) منوچهری .

نظیر : سو ختم تا گرم شده نکامه دلها ز من بر جهان بخشو دم و بر خود نبخشو دم چو شمع . صائب

قسمت ما چون که آن از سهم خود خدما زده است هر چه داریم از برای دیگران داریم ما . صائب .

کذب الة السراج تضعى ما حولها وتحرق نفسها . کلابرة تکسو غیرها واستها عاریة .

دشمن دانا بلندت میکند بر زمینت میزند نادانان دوست . رجوع به : فقره بعد شود .

دشمن دانا به از نادان دوست (دوستی با مردم دانا نکوست ... دشمن دانا بلندت

میکند بر زمینت میزند نادان دوست) . رجوع به : آلو چو بالو نکرد ... شود .

دشمن دانا که غم جان بود بهتر از آن دوست که نادان بود . نظامی .

رجوع به : آلو چو بالو نکرد ... شود .

دشمن دوست چون تواند بود : ابوالفضل بیهقی .

دشمن دوست نگرود (چغندر گوشت نگرود ...) جامع التمثیل .

دشمن شادخوار بسیار است دوستی غمگسار بایستی . عمادی شهریاری .

دشمن شود دوست از بهر چیز (ز چیز کسان بی نیازیم نیز که ...) و در جای

دیگر : (ز چیز کسان سر به پیچید نیز که ...) فردوسی . نظیر :

خویش بیکانه گردد از پی دیش خواهی آنروز مزد کمتر دیش . رودکی .

دشمن طاوس آمد پر او (... ای بسا شه را بکشته فر او) مولوی .

تمثل : اندر این روزگار نا سامان هر که را فضل هست یا هنر است

همچو روباه هست کشته دم همچو طاوس میتلای پراست . محمد ابن عبدالملك .

بلای من آمد همه دانش من چو روباه را موی و طاوس را پر . ابوالعلاء .

طاوس را بدیدم میکند پر خویش گفتم مکن که پر تو بازیب و با فراست

بگریست زار زار مرا گفت ای حکیم آگاه نه ای که دشمن جان من این پراست . کافی بخاری .

و معلوم شد که جگر بط چون پر طاوس و بال او آمد . مرزبان نامه .

نگاه کن که بحیلت همی هلاک کنند زبهر پر نکو طاوسان پرانرا . ناصر خسرو .
 نظیر : لو كنت اجهل ما علمت لسرني جهلی کما قد سائی ما علم
 الصعو یصفر آما فی سربه حبس الهازار لانه یترنم
 بر طاوس و بال طاوس است . بال عقاب شد سبب آفت عقاب . سلمان ساوجی .
 شنیدم که روباه رنگین بروس خود آرای باشد چو چشم خروس
 سر انجام کاید اجل سوی او وبال تن او شود موی او . نظامی .

دشمن که افتاد در لنگد کوب قهر باید گرفت تا بر نخیزد . مرزبان نامه . رجوع
 به : دشمن چو بدست آمد شود .

دشمن مدار ارچه خرد است خوار (یکی داستان زدیر ابن شهریار که ...) فردوسی .
 دشمن نتوان حقیر و بیچاره شمرد (دانی که چه گفت زال بارستم کرد .
 دیدیم بسی آب ز سر چشمه خرد چون بیشتر آمد شتر و بار ببرد .) سعدی .
 نظیر : دشمن را خوار نباید داشت هر چند حقیر دشمنی بود که هر که دشمن را خوار دارد
 زود خوار گردد . از قایوستانه . دشمن ندارد خردمند خرد . فردوسی . دشمن هر چند حقیر
 باشد خرد مگیر . خواجه عبدالله انصاری .

که دشمن اگر چه بود خوار و خرد مر او را بنادان نباید شمرد . فردوسی .
 خصم ضعیف را خوار نباید داشت . قره العیون . کم من ففة قليلة غلبت ففة كثيرة
 باذن الله . قرآن کریم . سوره ۲ . آیه ۲۵۰ . و رجوع به : آتش اگر اندک است شود
 دشمن ندارد خردمند خرد (به پیران چنین گفت هومان کرد که ...) فردوسی .
 رجوع بفقرة قبل شود .

دشمن هر چند حقیر باشد خرد مگیر . خواجه عبدالله انصاری . رجوع به : دشمن
 نتوان حقیر شود .
 دشمن هرگز دوست نگردد . ابوالفضل بیهقی .
 دشمنی دشمنی آرد .

دشنام دهی باز دهندت زیی آنک دشنام مثل چون درم دیر مدار است .
 ناصر خسرو .
 نظیر : دهن خویش بدشنام میالا هرگز کاین زر قلب بهر کس که دهی باز دهد .
 رجوع به : از مکافات عمل شود .

دشوار بود زادن نطفه ستن آسان (بس دیر همی زاید آستن خاک آری ...) خاقانی
 تمثیل : گفتند و نکو گفتند آنانکه کهر سفتند دشوار بود زادن نطفه ستن آسان .
 آقای حاج سید نصر الله تقوی .

نظير: ايا بلايه اكر كار كرد پنهان بود . كشون توانى بارى خشوك پنهان كرد؟ رود كى .
آبستنى نهان بود وزادن آشكار .

دعاخانه صاحبشرا ميشناسد . تمثیل :

خانه خود را شناسد خود دعا . تو بنام هر كه خواهى كن ثنا . مولوى .

نظير : خير راه بخانه صاحب برد . رجوع به : ازمكافات عمل ...، شود .

دعراست است اما سوراخ غلط است . نظير: ضل دريس نفقه . از نفايس الفنون .

رجوع به: سوراخ دعا...، شود .

دعاكن الف با بميرد (...و گر نه استاد بسيار است .) سبق خوانى مرگ استاد را از

خدا مسئلت ميكرد استاد بشنيد و گفت ...

دعاكن بابات بميرد (...و گر نه معلم بسيار است .) رجوع به: مثل قبل شود .

دعاى گوشه نشينان بلا بگرداند . از مجموعه مختصر امثال طبع هند .

دعد و رباب دومعشوقه مثلى عرب ، ياعشق ومعشوقه اى از آنان .

خنيا گرى همسايه اى داشت كه زهره سعد از رشك چنگ او چون زهره دعد در فراق رباب

بجوش آمدى . مرزبان نامه .

چند گفتى و بر رباب زدى غزل دعد بر فراق رباب . ناصر خسرو .

چند چورعد از تو بناليد دعد تاش بخوردى بفراق رباب . ناصر خسرو .

رطل پر كن وصف عشق دعد كوى تاجه شد كارش در آخر بارباب . ناصر خسرو .

رجوع به: ليلى ومجنون... و رجوع به: تعليقات آقاى مينو بر صفحه ۶۲۴ ديوان ناصر خسرو

چاپ كتابخانه طهران شود .

دع ذكرهن فمالهن وفاء ريح الصبا وعهودهن سواء . منسوب بعلی عليه السلام

رجوع به : اسب وزن و شمشير...، شود .

دع ما یريك الى ما لا یريك . حديث . نقل از اسرار التوحيد فى مقامات شيخ ابى سعيد .

دعوى ايمان كنى و نقرى فرمان برى

باعلى بيعت كنى وزهر پاشى بر حسن . سنائى .

دعوى خجالت بود بى گواه (بدستور دانا چنين گفت شاه كه...) سمدى .

نظير: آن نكو تر باشد از دعوى كه بابرهان بود . عنصرى .

دعوى ده كنند وليكن چو بنگرى هادو ريان كوى و خدايان خرمند .

سنائى . رجوع به اندد همه ده جوى نه ...، شود .

دعوى سر لحاف ملا نصر الدين بود . گویند ملا نيمه شب غوغائى شنيد لحاف بر خود

پیچیده برای تحقیق از خانه بیرون شد. یکی از تماشاگران لحاف را زار بوده بگریخت. ملا بخانه برگشت زن پرسید غوغا بر سر چه بود ؟ گفت بر سر لحاف ما بود . که ربودند . و بنشست .

دعوی کنند گرچه براهیم زاده ایم

چون ژرف بنگری همه شاگرد آزرند . ناصر خسرو .

دعوی الاخاء علی الرخاء کثیرة ولدی الشدائد تعرف الاخوان .

رجوع به : این دغل دوستان که می بینی... شود .

دعوی که مجرد بود از شاهد معنی

باطل شودش اصل بچونی و چرائی . سنائی .

نظیر : آن نکوتر باشد از دعوی که با برهان بود . عنصری . دعوی خجالت بود بی گواه . سعدی .

دغا چون چابک آید هم ز نرد است (مشودر خط ز خط کانهم ز حسن است...) .

عمادی شهر یاری . مراد مثل اینکه دغلی با چرید سنی و چالاکی نیز از بازی محسوب است .

دغل گرچه زر ز خرفی آورد زمانه زپی صیرفی آورد . حضرت ادیب .

دفتر بسخن خوب شود جامه با هار (شد خوب بنیکو سخت دفتر ناخوب...) .

ناصر خسرو .

دفتر صوفی سواد و حرف نیست جز دل اسپید همچون برف نیست . بمزاج :

در مورد مرشد یا پیشوای عامی و بی علم مستعمل است .

دفتر نادیده شیرازه بیادی ابر است (لشکر انعام نادیده بیانگی تفرقه است...) جامی .

دف سور . معاقبی بی گناه .

نصیب من همه رنج و جهان پر از شادی تبارک الله گوئی مکردف سورم ، رضی الدین .

ورجوع به : از هر طرف که رنجه شوی ، شود .

دفع آتش کسی باتش نکند (عاقل هر گز ادای ناخوش نکند هم پیروی دشمن سرکش

نکند آتش چو بلند شد بر او آب زتند...) واعظ قزوینی . نظیر : خون را یا خون نشویند .

دفع الصائل لایوجب مغرما . (و...) ازالعراضه .

دفع ضرر محتمل عقلا لازم است .

دفع فاسد بافد عقلا قبیح است .

دفن البنات من المکرمات . حدیث . نظیر : نعم الختن القبر . ورجوع به : المکرمات...

ورجوع به : ذیل صفحه ۶۲۷ شود .

دکان برتر گرفت

بود شاگرد خرد یک چند لیک اکنون چو باد همتش را ستاد برتر شد دکان برتر گرفت . سنائی .

نظیر : تخته بر سر استاد زدن .

دکانداری گردن . کالای دکان خویش را ستودن . عامه یا مریدان خویش را با صورت
اعمال نیک یا گفتارهای نفوذ فریفتن .

دکان مال تو اما ناخنک مزین . اینکه بزبان گوید همه چیز من تراست . عمل او بر خلاف آن باشد .

دگر ره گردن داری طاقت نیش ممکن انگشت در سوراخ کزدم . سعدی .
رجوع به : هر کسی انگشت خود بکمره ... شود .

دگر شوی تو ولیکن همان بود شب و روز

دگر شوی تو ولیکن همان بود مه و سال . قطران .
رجوع به : جهان بگردد ولیکن ... و رجوع به : دنیا قدیم است ، شود .

دلا تا بزرگی نیاید بدست بجای بزرگان نشاید نشست . نظامی .
رجوع به : تکیه بر جای بزرگان ... شود .

دلا خو کن بتهنهایی که از تنها بلاخیزد . رجوع به : از بلادوری طمع داری ... ، شود .
دلارامی که داری دل در او بند دگر چشم از همه عالم فرو بند . سعدی .
نظیر : خدا یکی یاریکی .

دل آزرده را سخن سخت است .

دل آسان است بادل درد باید (در این گرما که باد سرد باید ...) نظامی .
نظیر : نه مردم شمر بل ز دیو و دده دلی کو نباشد بدرد آژده .

دلا سلوک چنان کن که گر بلغزد پای فرشته ات بدو دست دعا نگهدارد . حافظ .
دلا که چون ییکار مانند سربکدیگر تراشند .
دلا کی را با سر کچل من یاد میگیرد .

دلا کی و استغنا ! از مجموعه مختصر امثال طبع هند .

دل آنجا گراید که گامش رواست خوش آنجا است گیتی که دل را هواست .
اسدی . نظیر : کجا خوش است ؟ - آنجا که دل خوش است .

دلاور تر از نر بود ماده شیر . (بجائی که باشد یاران دلیر ...) امیر خسرو .

دلاور چو از یشه بگرفت شیر نشان ده کجا ماندش زنده دیر
(... و گر مهر برخسته شیر آورد همان شیر اورا یزیر آورد) رجوع به :
دشمن چو بدست آمد ... ، شود .

دلاور که ندیشد از پیل و شیر تو دیوانه خوانش مخوانش دلیر . فردوسی .

دلایل قوی باید و معنوی نه رگهای گردن بحجت قوی . سعدی .

دل از آرز گیتی چه پر کرده ای از او چون بری آنچه ناورده ای . اسدی .

دل از دیری کار غمگین مدار تو نیکی طلب کن نه زودی کار . اسدی .

- رجوع به: دیر آید و درست آید. و رجوع به: اگر دیر آمدم... شود.
- دل ازدهارا خرد بشکرد (همان کن کجا باخرد درخورد...) فردوسی. رجوع به:
- اندر جبهان به ازخرد... شود.
- دل اگر بازبان نباشد یار هر چه گوید زبان بود بی کار. از تاریخ سلاجقه کرمان.
- دل اندر سر ای سپنجی مبند بس ایمن مشود در سر ای گزند. فردوسی.
- دل باید و خزانه و تیغ و سپاه و بخت
- تا بر مراد خویش بود مرد گمرازان. معزی.
- دل بدو یازدن. با خطر و بیم هلاک مصمم کاری شدن. نظیر هر چه بادا باد گفتن.
- رهروان عقل ساحل را بجان دل بسته اند. مادل خود را براه عشق بردیازدیم. ظهیر.
- دل بدست آور که حج اکبر است. نظیر: بهتر هزار کعبه باشد یکدل.
- دل بدل راه دارد. دوستی و مهر هماره از دوسر باشد.
- مثل است اینکه گویند بدله است دل را. دل من ز غصه خون شد دل تو خیر ندارد.
- تو مگو چون ز دل بدل راه است. کآنکه دل دارد از دل آگاه است.
- دل چون نعل اندر آتش اندازد. عرش را در کشاکش اندازد. اوحدی.
- تافت زان روزن که از دل تا دل است. روشنی کو فرق حق و باطل است. مولوی.
- در حدیث آمده است کز دل دوست. بدل دوست رهگذر باشد. تاج الدین آبی.
- در دل من این سخن زان میمنه است. زانکه از دل جانب دل روزنه است. مولوی.
- نی ولیکن یار ما زین آگهست. زانکه از دل سوی دل پنهان ره است. مولوی.
- موج میزد بر دلش عفو کنه. که ز هر دل تا دل آمد روزنه. مولوی.
- آری دل آنکه هست آگاه. داند که ز دل بدل بود راه. از لیلی مجنون صاعدا.
- دل را بدل رهی است در این کنید سپهر. از سوی کینه کینه و از سوی مهر مهر.
- و گاهی بمزاج گویند، دل بدل تبوشه دارد. و رجوع به: ان من القلب إلى القلب... شود.
- دل بدل رود. قره العیون. دوستی و دشمنی از دو سوی باشد.
- اشاره: گردل بدل بود ز دل خویش باز پرس. تابیی هوای تست کرا زین دیار دل. سوزنی.
- رجوع به: فقره قبل شود.
- دل بر آن به که باشد از خانه. پشک توبه که مشک بیگانه. سنائی.
- دلبر شیرین اگر ترش نشیند. مدعیانش طمع برند بخلوا. رجوع به:
- ان لم تکن ذنباً... شود.
- دلبر نه چنین ماند دلدار شود روزی. (هم روز شود این شب هم باز شود این در...) (هم روز شود این شب هم باز شود این در...)
- رجوع به: از پی هر گریه آخر... شود.

- دل بصدر راه ، به هزار راه رفتن . در امری گمانهای گوناگون بردن .
 مثال: همه شب شاه شاهان تاسحر گاه از اندیشه همی پیمود صد راه . ویس و رامین .
 دل یش کشرنج چو دلبر دو شود (... سرگردد رنجور چو افسردو شود .
 مستی آرد یاده چوساغر دو شود گردد کده ویران چو کدیوردو شود .) مسعود سعد .
 رجوع به : آب انبار شلوغ . . . ، رجوع به : خدا یکی یاریکی ، شود .
 دل ییعلم چشم یی نوراست مرد نادان زمردمی دوراست . اوحدی .
 رجوع به : آنکس که داناتر است . . . ، شود .
 دل ییعلم کی رسد ییقین (علم حاصل کن ای پسر در دین . . .) اوحدی . رجوع به :
 آنکس که داناتر است . . . ، شود .
 دل بیمار را دوا بتوان حق را هیچگونه چاره مدان . سنائی .
 دل تاجداران هراسان بود (زسختی گذر کردن آسان بود . . .) فردوسی .
 دلت را شاه کن وزیرش را قلوه هات . بعزاح ، در این امر مصمم شو و از
 دیگران استشارت مکن . و قلوه در استعمال عامه بمعنی کرده باشد .
 دل چودرست است زبان را بهل نام زبان از چه بری سوی دل . خواجو .
 دل چوصافی شد حقیقت را شناسامی شود (از صفا آئینه منظور نظر هامیشود .) ظهیر .
 دل چوغنی شد زفتیری چه غم . (... روز رهایی ز اسیری چه غم .) خواجو .
 دل چو کنی راست با سپاه و رعیت آیدت از یگرهی دو رستم دستان .
 بو حنیفه اسکافی .
 نظیر: بارعیت صلح کن و ز جنگ خصم ایمن نشین ز آنکه شاهنشاه عادل دارعیت لشکر است . سعدی .
 دل خالی کردن . از رنج و تعب دشمن شاد شدن . با گفتارهای سخت یا دشنام کین خود ستدن .
 مثال: شد زین دوسه روزه رنجش تو از من دل روزگار خالی . از ابداع البدایع .
 دلخواه ای خورین یا حاکم حکم کرده . ای خورین ، در لهجه لران بمعنی میخورد باشد .
 لری در شهر جمعی را دید که شراب می نوشیدند و زمختی و دیشی شراب را هر نوبت روی ترش
 کرده ابروان درهم میکشیدند . لریقین کرد که خوردن چیزی بدین عفو صفت و زفتی بدلخواه نتواند
 بود و البته آنرا حاکم یکفر گناهی بدین کار ملزم و مجبور کرده است . از این رو پرسید که آیا
 اینرا با اختیار خورد یا حاکم فرمان داده است .
 دلخوشی این جهان درد است و غم (تو خوشی جوئی در این دازالم . . .) عطار .
 رجوع به : در این دنیا کسی . . . ، شود .
 دل خویش گردور داری ز کین مهان و کهنات کنند آفرین . فردوسی .
 دل دادن و قلوه گرفتن . شفته گونه سخنان کسی را استماع کردن . و قلوه کلیه است .

- دل در سخن محمدی بند ای پورعلی ز بوعلی چند . خاقانی .
رجوع به: حکیم عقل کز... شود .
- دل درماندگان بدست آور برستم پیشگان شکست آور . اوحدی .
دل دل کردن . مردد بودن .
- دل دوستان آزدن مراد دشمنان بر آوردن است .
دل را بدل ره است در این گنبد سپهر از سوی کینه کینه و از سوی مهر مهر .
رجوع به: دل بدل راه دارد... شود .
- دل را ز مهر کسی بر گسل کجانیستش بازبان راست دل .
یکی داستان گفته بودم بشاه چو فرمود لشکر کشیدن براه که... (فردوسی . رجوع به: ای من فدای آنکه... شود . ۱۰
- دل زفت سنگیت گش آب قیست (برادی دل زفت را تاب نیست...) اسدی .
رجوع به: السخی لا یدخل... شود .
- دل زنگی که او ندارد زنگ به زرومی که تیره باشد و تنگ . اوحدی .
دل سفره نیست که آدم پیش همه کس باز کند . دردها و آلام خویش را بهمه کس
ن شاید گفت . ۱۵
- دل شاه ایمن بر آنکس نکوست که در هر بدو نیک انبار اوست . اسدی .
دلش طاقچه ندارد . نهایت رک گو و صریح لهجه است .
دل شکستن هنر نمی باشد . (تاتوانی دلی بدست آور...)
دلش گر خواهد شیر از بز ترشبان تواند دوشید . (نابینارا عشق کند صاحب
دید . توفیق از اوست مابقی گفت و شنید آری مثل است اینکه...) قدسی . ۲۰
- دل شود چون بعلم بیننده راه جوید با فریننده .
(...) چون بعلمش یقین درست شود در عمل نامدار و چست شود . (اوحدی . رجوع به: آنکس که داناتر... شود .
- دل شه چون ز عجز خونا به است آونه شاهست نقش گرما به است . سنائی .
رجوع به: ملک را شاه... شود . ۲۵
- دل شیفتگان را نتوان بست بزنجیر الا بدل آرائی و شیرینی گفتار . قطران ؟
دل صادق بسان آینه است رازها پیش او معاینه است . سنائی . نظیر:
اتقوا فراسة المؤمن فانه ينظر بنور الله .
دل عاشق به پیغامی بسازد (خمار آلوده با جامی بسازد...)
دل عاشق بسان چوب تربی سری سوجه سری خونا به ریجه . ۳۰

- (دلیم از دست خوبان گنج و ویجه مژه برهم زخم خونایه ریجه . . .) باباطاهر .
- دل از بیم شپش نتوان گذاشت . کج . نظیر: بهر کیکی گلیم نتوان سوخت . سنائی .
- دل قوی باشد چو دامن پاک باشد مرد را (. . . ایمنی ایمن چو دامن پاک گشت و دل قوی .) ناصر خسرو . رجوع به : آنرا که حساب پاک است . . . شود .
- ۵ دل کان است و خرد گوهر و قلم زر زگر . غزالی . از نصیحة الملوك .
- دل کسی به یتیم کسی نمیسوزد (. . . کسی دریدگی جامه اش نمیدوزد .)
- دل کند سخت جامه نرمت خورش خوش بردر سر شرمست . سنائی .
- دل که افسرده شد از سینه برون باید کرد . نقل از مجموعه مختصر امثال طبع هند نظیر: افسرده دل افسرده کند انجمنی را .
- ۱۰ دل که پاک است زبان بی پاک است . رجوع به : آنرا که حساب شود .
- دل که پاکیزه بود جامه ناپاک چه پاک (. . . سر که بی مغز بود نفزی دستار چه سود .)
- دل که رنجید از کسی خرسند کردن مشکل است
- شیشه بشکسته را پیوند کردن مشکل است .
- دل که شد ییچاره او را چاره کردن مشکل است .
- ۱۵ دلگشایی پول زندان بلاست (. . . هر گجا پول است آنجا دلگشاست .)
- دل مخوان ای پسر که دول بود آنکه در چاه خلق گول بود (. . . کرک آزاد ریمان در خلق کیست خلوت نشین دل باخلق .) اوحدی .
- دلیم خوشست زن بگم اگر چه کمتر از سگم .
- دلیم خوشست که نامم کبوتر حرم است (شکسته بال ترازم میان مرغان نیست . . .) محتشم .
- ۲۰ دل مرد بد دل ندارد بیا (نباید که یابند يك تن رها . . .) فردوسی .
- دل مرد طامع بود پر ز درد بگرد طمع تا توانی مگرد . فردوسی . رجوع به : طمع آرد بمردان . . . شود .
- دل مردم به نیکو کار توان برد ز راه . (. . . بر نیکوکاری هرگز نکند خلق زیان .)
- فرخی . رجوع به : بکیتی جز از دست . . . شود .
- ۲۵ دل من و شما یکی بود . در آن واحد يك گفته بر زبان من و شما جاری شد .
- دل منه بر زنان از آنکه زنان مرد را کوزه فقع سازند
- تا بود پر دهند بوسه بر او چون تهی گشت خوار بندازند . علی شطرنجی .
- رجوع به : اسب و زن و شمشیر . . . شود .
- دل میانجی فراخ است . نظیر: حاشیه نشین دلش گشاده است . رجوع به : جنگ بر نظاره . . .
- ۳۰ و رجوع به : ای برادر ما بگرداب . . . شود .

دل ناسپاسان بود پرهراس (بیزدان نباید بدن ناسپاس . . .) فردوسی . نظیر :
الشکر دین .

دل نتوان داشت جای قدس ملائک تابود از خبث آشیانه دیوان . آقای
حاج سید نصرالله تقوی . رجوع به : دیوچوبیرون زود . . . شود .

دل نخواست عذر بسیار . نظیر : ماهی را نمیخواهی دمش را بگیر .

دل نزدیک باشد . بعد مکانی در دوستی زبان و خلل نیارد . نظیر :

در آن قریبی که باشد قرب جانی خلل کی افکند بعد مکانی . وحشی .

بعد منزل نبود در سفر روحانی حافظ . با قرب نهان قرب عیان را نبود سنگ . قافانی .

دلوحاج میرزا آقاسی است (. . . یکیش همیشه بالاست یکیش پائین)

دل و گمزن و بازو مرایاریسی (. . . نخواهم جزایزد نکهدار کسی) فردوسی .

دل و مغز را دور دار از شتاب خرد با شتاب اندر آید بخواب . فردوسی .
رجوع به : العجلة من الشيطان ، شود .

دلوهییشه از چاه درست بر نمیاید . تمثیل :

عادت آن نا سپاسان در تو درست نایدت هر بار دلوازچه درست . مولوی .

دلها ز خوی نیک ربایند نه ز استم (کس نیست بگیتی که بر او شیفته نبود . . .) فرخی

دله از سفره قهر میکند قجه از رخت خواب .

دل هر ذره ای که بشکافی آفتایش در میان بینی . هاتف .

نظیر : اگر یک قطره را دل بشکافی برون آید از او صد بحر صافی

بهر جزوی ز خاک از بنکری راست هزاران آدم اندروی هویدا است

درون جبه ای صد خرمن آمد جهانی در دل یک ارزن آمد

بدان خردی که آمد جبه دل خداوند دو عالم راست منزل . شبستری .

در هر سری سریست . در هیچ سری نیست که سری ز خدا نیست .

دل هر کسی بر تنش پادشاست . (و گرتان همی سوی ایران هواست . . .) فردوسی .

نظیر : هر کس مختار خویش است . هر کس مختار نفس خود است .

دل همیشه شتابان رود بجانب راز (همیروم چو یکی بهلوان بسوی طلسم که . . .)

رشید یاسعی .

دل هیچ مادر نماند بجای که فرزند زو گشت خواهد جدای . فردوسی . ی

رجوع به : بتوان جگر برید . . . شود .

دلی آسان گذار از کشوری به (رفیقی نیک یار از لشکری به . . .) ویس و رامین .

رجوع به : سخت میگیرد جهان . . . شود .

دلی یغم کجا جویم که در عالم نمی بینم (دلَم تا عشق باز آمد در او جز غم نمی بینم . . .)
سعدی . رجوع به : در این عالم کسی . . . شود .

دلیر تیغ را کار فرماید و بددل زبان را . از مجموعه مختصر امثال طبع هند .
دلی دارد زیبا هر چه می بیند می خا . می خا مخفف می خواهد است .
دلیران نثر سندر آواز کوست . که دو پاره چوب است و یک پاره پوست . فردوسی
دل یکتا کردن .

امید عمر جاویدان کنی چون گوهر یکتا . دل از اندیشه او باش جسمانیت یکتا کن . . . سنائی .
رجوع به : یکتا کردن . . . و یکتاشدن . . . شود .

دلی کز خرد گردد آراسته چو گنجی بود پر ز رو خواسته . فردوسی .
رجوع به : اندر جهان به : از خرد . . . شود .

دلی کز مهر باشد بی شکبا نه از گرما بترسد نه ز سرما . ویس و رامین .
رجوع به : بیلغ اندر بسنگی . . . شود .

دلی کو ز درد برادرش خود دواي پزشکان بدو نیست سود فردوسی .
دلی که رامش جوید نیابد او دانش (. . . سری که بالش جوید نیابد او افسر) . عنصری .
دلیل قوت باران است آنجا که گرد ماه بود خرمن . (ای کرده گرد ماه
ز شب خرمن گریان ز حسرت تو چو باران من آری . . .) ظهیر .

دماغ سپیده دمان بایدی که خورشید از عطسه اش زایدی . حضرت ادیب .
دماغش را بگیری جانش در می آید . مزاجی ضعیف و جسمی نحیف دارد .

دم پادشاهان امید است و بیم یکرا سموم و دگر رانسیم
(. . .) چو چرخست کرد از شان گردد یکی شاد از ایشان یکی پر زرد . (اسدی .
رجوع به : ای پسر گر ملازم . . . شود .

دم جنابیدن . نظیر : دم لابه کردن .

دم خر به پیمودن دراز نشود . تمثل :

بود مهر زنان همچون دم خر نکرده آن ز پیمودن فروتر
به پیمودم دم خر چند گاهی گرفتم بر هوای دیو راهی . ویس و رامین .
بترک گفتم و رفتم که اندر این دولت چو دم خر ز کجی هیچ مینیفزودم . ظهیر .
دم خراست عدوت ارچه صدشتر و راست که بیشتر نشود گریسی به پیمائی مجیر بیلقانی .
دم خرسزای کون خراست . تمثل :

نفع عامد را اولی است آری دتب خر خوش مکسر (کذا) رانیت لیکن کون خرا در خوراست . جامی .

دم دادن . دم گرم دادن . نوید کردن . مثال :

- ز بهر داری جان گردیمیم داد رواست
 فا کسم اردمش دهم وقت سخا بدین سخن
 الطرب ای شکرستان چون دم سرد در سحر
 گفتم ز دم سرد رهان یکبارم
 ۵ تا از دم سرد کی رهاند یازم
 از لشکر صبرم علمی بیش نماند
 وین نادره تر که از سر عشوه هنوز
 بگویم این و ترا دم نمیدهم والله
 دم دادی و من چون شهید خوردم
 ۱۰ دلم از غم بسوخت دم چه دهی
 دم در آوردن . بمزاح ، جسور شدن .
 دم دنیا دراز است . هر کس بکیفر و پاداش کرده خویش رسند .
 دم روبه و بال رو با هست .
 تمثل : آندد این روزگار ناسامان
 ۱۵ همچو روباه هست کشته دم
 رجوع به : دشمن طاوس آمد ...، شود .
 دم روبه گواه روباه است . جامع التمثیل . نظیر : برویاه گفتند شاهدت کیست گفت دیم .
 دم سگ راست نشود . نظیر : ما بالذات لایتغیر .
 اشاره : چون سگ در هر کس است جایب زان چون دم سگ کج است رایت . خافانی .
 ۲۰ دم سوختگان را اثر است . (دامن دود دل عود گرفت و خوش کرد تا بدانی
 که ...) سلمان ساوجی . رجوع به : آنچه يك پیرزن ...، شود .
 دم شتر بزمین میاید ؟ این امر نهایت دیر بر آید .
 دمش را دیدن . مالی یا نویدی او را دادن .
 دمش را روی کولش گذاشتن . مایوس یا مغلوب رفتن .
 دمش را گره کردن . ترسیدن و از گفته یا کرده باز ایستادن .
 ۲۵ دم علم کردن . بدعوی برخاستن .
 دم غنیمت است . نظیر :
 نگهدار فرصت که عالم دمیست
 چو روزی بشادی همی بگذرد
 خردمند مردم چرا غم خورد .
 ۳۰ این دم را باش . رجوع به : از آن روزیکه از تو شود ...، شود .

- دم کسی را خوردن . فریب خوردن . مثال : ابو موسی دم او بخورد و بواسطه کبر سن و علم ، ابو موسی اشعری اول خطبه کرد و تشبیه با نکستی کرده علیرا از خلافت معزول کرد . تاریخ گزیده .
- دم کسیرا در بشقاب گذاشتن . نا سزائی را نهایت حرمت کردن .
- دم کسیرالای تله گذاشتن . اورا به تنگنا مضیفه دچار کرده و از قبول خواسته خودنا گریز کردن .
- دم کنده شدن . خفیف و خوار شدن . مثال : و مارا به ری چنان ماند از بی عدتی و لشکر که هر کسی را در ما طمع می افتاد و غرض دیگر آنکه تا ما عاجز و بدنام شویم و بعد جز باز گردیم و دم کنده شویم . ابوالفضل بیهقی .
- دم لابه کردن . چون سگان که دم خود را بشانه مسکت جنبانند یا گدته یا کرده ها خونی آوردن .
- نکنم دم لابه بر در کس پیش تو کنم اگر کنم بس . خاقانی .
- دم مار خیره نباید گزید . (چرا بر کمان زهر باید چشید ...) فردوسی .
- دمی آب سرد از پی بدسکال به از عمر هفتاد و هشتاد سال . فردوسی .
- دمی باغم بر بردن جهان یکسر نیارزد (یعنی بفروشد دلق ما گزین بهترینی از دزد) حافظ .
- دمی بخم ، دمی بخمره ، زدن در نهان مسکری کم نوشیدن .
- دمی پیش دانا به از عالمیست (نگهبان فرصت که عالم دمیست ...) رجوع به : از آن روزیکه ... و رجوع به : دم غنیمت است ، شود .
- دنبال بیر خائیدن . با قوی و زور مندی هول و مخوف ستیزیدن ، چرخیدن ، کاویدن .
- مثال : با من همی چخی تو آ که نه ای که خیره دنبال بیر خائی چنگال شیر خاری . منوچهری .
- رجوع به : کام شیر خاریدن ، شود .
- دنبه بگرگ سپردن . ظلیر ، گوشت را بگره سپردن . کوسفند را بگرگ سپردن .
- دندان اسب پیشکشی را نه ییند . رجوع به : اسب پیشکشی ... ، شود .
- دندان بجگر ، دندان روی جگر ، گذاشتن . با بردباری و شکیمائی و بی عجز رنجی را بر خویش هموار کردن .
- دندان بر کشیدن . امید یا طمع بریدن .
- مثال : و بر فرمائی که دندان بر کشم سهل باشد بر کشم فرمان کنم . انوری .
- دندان بودن (یا کسی ...) در مثال ذیل معنی شبهه به مخالف بودن یا غنیم و خصم وهم نبرد بودن میدهد :
- کدام شاه که يك روز با تو دندان بود که بنده تو نکشت آخر ازین دندان . قطران .
- دندان تیز کردن . طمع بچیزی بستن .
- دهان گشاده ز سوفار تیر و از یکان بکینه بر خصما تیز میکنند دندان . رفیع الدین لبانی .
- دندان سپید کردن . خشمگین شدن ، بر آشتن .

- چرخ که هر شب کند با همه دندان سپید خدمت در گاه او از بن دندان کند .
 دندان شدن . نظیر : پوست کردن . دمار بر آوردن . تمثل :
- جو بجو از من بوجه مکسب زر بستند وجه مر سومی که مجری بود در دیوان مرا
 بعد از این از من جوی حاصل نخواهد شد اگر بر کنند از بن چوکان یکباره خان و مان را
- ۵ هر یکی گوید که زر بستانم و دندان ز تو ای عزیزان کاشکی بودی ز رودندان مرا . سلمان ساوجی .
 دندانش کند بودن . بعلتی از قبیل رشوه از اظهار حق باز ایستادن . اشاره :
 ترشی های چرخ نا شیرین کند کرده است تیز دندانم . روحی و لوالجی .
 دندان طمع تیز کردن . از مجموعه مختصر امثال طبع هند .
 دندان طمع کردن . امید بریدن از ...
- ۱۰ دندان گرم بودن . بر متاع ها و کالاهای خویش نرخی گران گذاشتن . نظیر : گرانگاز بودن .
 دندان مار را بنمید میتوان کشید (شد کند از ملایمت من زبان خصم ...) صائب .
 نظیر : زبان خوش مار را از سوراخ بیرون می آورد .
 دندان نمودن . سیاست کردن . تهدید کردن . مثال : امیر جواب فرستاد که ... علی
 مرا بکار است شغل های بزرگ را و این مالشی و دندان بی بود که بدو نموده آمد . ابوالفضل بیهقی .
 و دار تکین را با غلامی یا نصد بفرستاد تا دمار از مخالفان بر آوردند و دندان قوی بدیشان نمودند .
 ابوالفضل بیهقی .
- ۱۵ در این دیار بهنگام شاه چندین بار پلنگوار نمودند غرچکان دندان . فرخی .
 کدام حادثه دندان نمود با تو بکین که صولت تو زین بر نکند دندانش . ظهیر .
 بیژن شیر خفته در زندان کرده گر گین بی هنر دندان . اوحدی .
 ۲۰ دندان بکینه با کسی داشتن . خصم او بودن . دشمنی او در دل داشتن .
 بر من این خیره چرخ را گوئی همه ساله بکینه دندانم است . مسعود سعد .
 دندان که درد میکند باید کشید . زن یا دوست یا خادم بد را باید ترك گفت .
 نظیر : در دهان دار تا بود خندان چون گرائی کند بکن دندان .
 چونکه دندان ترا کرم اوفناد نیست دندان بر کنش ای اوستاد . مولوی .
- ۲۵ دند و ملك يكی شمر و بهره جوی باش از بدره زر ملك و از پیش دند مختاری .
 دند درویش و مسکین است : نظیر : دشمنان را پوست بر کن دوستان را پوستین . سعدی .
 دنده بقضا دادن . در پیش آمدی سوء بردبار و شکیا شدن .
 دنده را اشتر شکست و تاوان را خرداد . کج .
 دنیا آکل و ماکول است . تمثل :
- ۳۰

- زانکه تو هم لقمه‌ای هم لقمه‌خوار آکل و مأکولی ای جان هوشدار . مولوی .
رجوع به : دنیا میدان جنگ است ، شود .
دنیا بازار خداست . جامع‌التمثيل .
دنیا بامالش عزیز است . زندگی با نیازمندی و فقر بچیزی نیست .
• دنیا بامید برپاست دنیا بامید قائم است . کج . نظیر : آدمی بامید زنده است .
رجوع به : اگر امید رنجوری ... ، شود .
دنیا بدین نیرزد . تاریخ سیستان .
دنیا بفریبد بمکر و دستان آنرا که بدستش خرد عضا نیست . ناصر خسرو .
رجوع به : اندر جهان به از خرد ... ، شود .
۱۰ دنیا پس مرگ من چه دریا چه سراب . تمثل :
باطمی گفت ماهی در تب و تاب باشد که بجوی رفته باز آید آب
بط گفت چو من قدید گشتم تو کباب دنیا پس مرگ ما چه دریا چه سراب . پندار رازی .
نظیر : چو سپردم من اندر تشنگی جان مباد اندر جهان یکقطره باران . ویس و رامین .
پس از ما کو جهانرا آب گیرد .
۱۵ دنیا پنج روز است . جامع‌التمثيل . رجوع به : دنیا دو روز است ، شود .
دنیا جای آزمایش است نه جای آسایش .
دنیا خلق است و دلق . رجوع به : دنیا دو روز است ، شود .
دنیا خالی نیست . نظیر : خدا همانقدر که بنده بد دارد بنده خوب هم دارد .
دنیا دارمکافات است . رجوع به : از مکافات عمل ... ، شود .
۲۰ دنیا دایم بریک قرار نیست . از جامع‌التمثيل . نظیر : همیشه دریک پاشنه نمیگردد .
دنیا دو روز است . باید از لذات و خوشیهای زندگی کامیاب شد . نظیر : دنیا پنج روز است . دنیا خلق است و دلق . اشرب و اطرب و دع الدنيا .
دنیا دون پرور است . جامع‌التمثيل . نظیر : دنیا رذل پسند است .
دنیا دیدن به از دنیا خوردن است . رجوع به : سفر مربی مرد است ... ، شود .
۲۵ دنیا را آب ببرد او را خواب برده . نهایت لاقید و بی‌اعتناء بامور است .
دنیا را بامید خورده اند . نظیر آدمی بامید زنده است . دنیا بامید برپاست .
دنیا را خورده انگار . جامع‌التمثيل .
دنیا را دودستی گرفتن . بستگی و حب بسیار باموال و زخارف دنیا داشتن .
دنیا را هر طور بگیری میگذرد . رجوع به : سخت میگیرد جهان ... ، شود .
۳۰ دنیا رذل پسند است . نظیر : دنیا دون پرور است .

دنیاش مثل آخرت یزید است . بمزاح ، نهایت درویش و تهیدست است .

دنیا عزیز و مال عزیز است .

دنیا قدیم است . نظیر :

این همان چشمه خورشید جهان افروز است که همی تافت بر آرامگه عاد و ثمود . سعدی .

وجود خلقت بدل میکنند ورته زمین همان ولایت اسکندر است و ملک قباد . سعدی .

دنیا گردگندناست .

کردمت پیدا که بس خوبست قول آن حکیم کاین جهان را کرده اند بگردگندنا . ناصر خسرو

دنیا محل گذر است . باید بر بدی کنندگان و دشمنان بخشود .

دنیا مکافاتخانه است . از جامع التمثیل . رجوع به : از مکافات عمل . . . شود .

دنیا مکررات است . نظیر :

زین دیک جهان یکدوسه کفگیر چو خوردی باقی همه دیک آن مزه دارد که چشیدی . مولوی .

جز شب و روز مکرر در بساطش هیچ نیست عمرها زیر فلک چون خضرا گر باید کسی . صائب .

عالم دیگر بدست آور که در زیر فلک گر هزاران سال میمانی همین روز و شب است . صائب .

چار بازار عناصر پر مکرر گشته است وقت آن آمد که پرچینند این بازارها . صائب .

من از این زندگی یک نهج آزوده شدم قند اگر هست نخواهم که مکرر گردد . ایرج میرزا .

عمر بگذشت و ندیدیم بخود روز بهی تابکی ای فلک این دور مکرر دیدن . کمالی .

کل این باغ همه یک رنگ است بانگ مرغانش بیک آهنگ است

میوه کاممال ز شاخش چینی بهمان صورت پارش بینی

بوی آن هست همان رنگ همان بکمال خودش آهنگ همان . جامی .

دنیا میدان جنگ است . نظیر : دنیا آکل و ما کول است .

نقل خارستان غذای آتش است بوی کل قوت دماغ سرخوش است

زهرها هر چند رهری میکنند زود تر یا قاتشان بر می کنند

ورجهانی پر شود از خار و خس آتشی محوش کند در یک نفس

این جهان جنگ است چون کل بنگری ذره ذره همچو دین با کافری

این یکی ذره همی پرد بجپ واقدگر سوی یمین اندد طلب

ذره بالا و آندیکر نکون جنگ فعلی جنگ طبعی جنگ قول

این جهان زمین جنگ قائم میبود در میان جزو ها حریبی است هول

چار عنصر چار استون قویست در عناصر در نکر تا حل شود

هر ستونی اشکنند آن دگر که برایشان سقف دنیا مستویست

استن آب اشکنند هر شرر استن آب اشکنند

پس بنای خلق بر اصداد بود لاجرم جنگی شدند از ضرر و سود . مولوی .
ترازین جهان بهره جنگ است و بس . فردوسی .

جهانست پر خاش زاینده مام جهان جز در آشوب نسپرد گام
همه بچه گانش پر از خشم و رشک یکی پور ساسان دگر پور اشک
در آشتی بر جهان شد فراز نکشت و نخواهد شدن هیچ باز
همه ریشه گیتی از جنگ دان همه مایه اش شیشه و سنگ دان . ادیب .

دنیا نیرزد آنکه پریشان کنی دلی (... ز نهارد ممکن که نکرده است عاقلی . سعدی .
دنیا وفاندارد .

دنیا هزار رود دارد . در هر امری صور و شقوق مختلفه پیشامد ها را باید در نظر گرفته
و احتیاط از دست نکذاشت .

دوائك فيك ولا تشمر و دائك منك ولا تبصر

(... اتزعم انك جرم صغير وفيك انطوى العالم الاكبر .) منسوب بعلی علیه السلام .
نظیر: سالهادل طلب جام از ما می کرد آنچه خود داشت زیگانه تمنا می کرد . حافظ .
و رجوع به: افحسبتم انما... شود .

دو آتش را بهم بهتر بود سوز .

دوالك باختن . دوالك بازی . فسون و نیرنك و ترفند و گریزی و دستان و مانند آنها مثال:
ورهمی چون عشق خواهی عقل خود را پاک باز نصفی پر کن بدان پیر دوالك بازده . سنائی .

با معجز انبیا چه باشد زراقی و بازی دوالك . ابوالفرج رونی .
ز گیتی حذر دار و با او دوالك مبار و برون کن زدل چنك باز . ناصر خسرو .
خار یابد همی ز من در چشم دیو بی حاصل دوالك باز . ناصر خسرو .
ای منافق یا مسلمان باش یا کافر بدل چند باید با خداوند این دوالك باختن ناصر خسرو .
یارب این شام دوالك باز و صبح روز خیر چند بر جان و دل خاصان شب بخون کرده اند . مجرب یلقانی
دوام السرور بر رؤیة الاخوان . علی علیه السلام . پایندگی خوشی و شادمانی در دیدار
برادرانست . اقتباس :

شادمانی بی کران دیدن هست روی برادران دیدن

از جهان گر چه بوستان خوشتر بوستان هم بدوستان خوشتر . مکتبی .

دوای درد تغافل دوروز پرهیز است (مریض طفل مزاجند عاشقان ورنه...) .

دوای درد من جام شراب است . مأخوذ از شبیه از زبان یزید .

دواسبة یمشی الی المبال (... مشی الفقیه نحو بیت المال .) حجة الاسلام نیرتیزی .

دو بادام در يك پوست بودن . (مثل...) بایکدیگر دوست یکدل و یگانه بودن .

دو باره نیست کسر از ندگانی . از مجموعه مختصر امثال طبع همد . نظیر: عمر دو باره نداده اند کسی را . خدا کی میدهد عمر دو باره . آدمی دو باره بدنیایا بد . رجوع بدنیاد و روز است شود . دو بدین چنگ و دو بدان چنگال يك بدندان چوشیر غرانا . عبید زاکانی . دو برهنه بحمام خوشند . بمزاج ، بزَن و شوهری که بامحبت یکدیگر خرسند بوده و از سایر ضروریات چشم پوشیده اند ، گویند .

دو به بیند ز چشمی روشنائی . (بماچشمی دگر کرد آشنائی...) نظامی .

رجوع به: امر هم شوری بینم ، شود .

دو پایه بدو روز و چهار یا بچهار روز شناخته شود . رجوع به : چهارپا را چهار روز آزمایند ... ، شود .

دو پا داشت دو پاهم قرض کرد . بجلدی گریخت .

دو پادشاه در اقلیمی نگنجند . (ده درویش در گلیمی بخشیند و ...) سعدی .

نظیر: چنان چون بيك شهر دو کدخدای بود بوم ایشان نماند بیای . فردوسی .

کشوری را دو پادشه فره است در یکی تن یکی دل از دو به است . سنائی .

تنك باشد یکی جهان و دو شاه تنك باشد یکی سپهر و دو ماه . سنائی .

صد خورنده گنجد اندر گرد خوان دوریاست چون گنجد در جهان . مولوی .

بيك تاجور تخت باشد بلند چوافزون شود ملك يابد گزند . نظامی .

بزم دو جمشید مقامی که دید جای دوشمشیر نیامی که دید .

کشور آباد نگردد بدو شاه بشکند از دو سپهدار سپاه . جامی .

لا يجمع السبقان في غمد . دو شمشیر در نیامی نگنجند .

اشاره: بر نمیدارد شراكت ملك تنك بیغمی زین سیب اطفال دائم دشمن دیوانه اند . صائب .

نیست صائب ملك امن بیغمی جای دوشاه زین سیب طفلان جدل دارند بادیوانه ها . صائب .

رجوع به : آب انبار شلوغ ... ، شود .

دو پارادريك كفش کردن که ... سماجت و ابرام در خواهشی کردن .

دو تادر را که پهلوی هم میگذارند برای اینست که بدردهم برسند .

همسایگانراست که یاری و غمکساری هم کنند .

دو تشرین و دو کانون و پس آنگه شباط و آذر و نیسان ایار است

حزیران و تموز و آب ایلول نگهدارش که از من یادگار است . نصاب الصبایان .

دو تن ترسد ز بشکسته گمانی (عجب توزین ندیدم داستانی...) ویس و رامین .

رجوع به : از تنك خالی ... ، شود .

دو تن نه چون یکتا باشد . ابوالفضل بیهقی . رجوع به : آری باتفاق ... ، شود .

دو تیغ بهم در یک نیام نتوان نهاد که ننگجد . ابوالفضل بیبقی . رجوع به : دو پادشاه در اقلیمی شود .

دو جنگی دو مرد و دو شیر دلیر چه دائم که پشت که آید بزیر . فردوسی .
 دو جود در شکم به که ده من به پشت . (خریرا که تیمار خریدنه کشت . . .) امیر خسرو .
 دو چشم چهار کردن . نهایت مراقب و مواظب بودن . انتظار بسیار بردن .
 زایران دگران باز بامید کنند از پی دیدن دیناری دو چشم چهار . فرخی .
 رجوع به : چشم ها را چهار کردن ، شود .

دو چشم داشتن دو تاهم قرض کردن . رجوع به : چشم هارا چهار کردن . شود .
 دو چشم شوخ به باشد زدو گنج بگوید هر چه خواهد شوخ بی رنج .
 ویس و رامین . رجوع به : آدمی چون بداشت شود .

دو چشم کسی را چهار کردن . بسیار انتظار دادن . دیری چشم برآه گذاشتن .
 چندین حدیث گفته شد و آخر آن نکار تا بوسه ای بداد دو چشم چهار کرد . فرخی .
 دو چشم که بهم افتد یکی را شرم آید . نظیر : حیا در چشم است .

دو چیز است اندر جهان نیکتر جوانی یکی تندرستی دگر . اسدی .
 دو چیز بر یک خال پاینده نمائند یکی دولت در طالع دوم جان در تن . مرزبان نامه
 دو چیز را بد و هنگام لذت دگر است شراب را بصبح و صبح را به بهار . مغربی
 دو چیز طیره (۱) عقل است دم فرو بستن بوقت گفتن و گفتن بوقت خاموشی .

(۱) چون کلمه طیره فارسی ! که فرهنگ نویسان بمعنی خجل و آزرده و خشمگین ضبط کرده اند
 قلیل الاستعمالست و علت باحرف عربی نوشتن آن نیز مثل صد ها نظایر دیگر روشن نیست .
 امثلة ذیل که در دیوانها یافت شد ضبط میشود شاید برای ارباب تتبع سودمند افتد .

دید کز جای بر نخاستمش طیره بنشست و سر گران بر خاست . خاقانی
 چو این اوصاف نیکو حصر کردم با خرد گفتم بدین دعوی که بر خیزد در بمعنی چه فرمائی
 خردزان طیره کشت الحق مرا گفتا که بامنهم بگز مهتاب پیمائی بگل خورشید اندائی . انوری .
 کلکونه موافقت و تاب عافیت در روی دهر طیره و ایام مانده نیست . مجیر یلقانی .
 ز شهر فتنه بخیزد چو طیره بنشینی به تنک مشک بر یزد چو طره بفشائی . مجیر یلقانی .
 زان طیره نیم کان بت آزار پرست دل بست مرا بعشوه و پشت شکست . مجیر یلقانی .
 تقویم نوای معجز طبع تو سخن بفرست و بوعده کژم طیره مکن . مجیر یلقانی .
 طره تو عقل را بطیره سپرده غمزه تو فتنه را شکار گرفته . مجیر یلقانی
 کر طیره مینمائی و گر طعنه میزنی مانیستیم معتقد مرد خود پسند . حافظ .

- (۱) اگر چه پیش خردمند خامشی ادب است بوقت مصلحت آن به که در سخن کوشی... (سعدی).
 نظیر: در مقام گفت مهر خامشی بر لب زدن تیغ را زیر سپر در جنگ پنهان کردن است. صائب.
 ز گوشت نفع نبود وز زیان سود که باشی کوش چون باید زبان بود. وحشی.
 دوحه از کسی نترسیدن. تمثیل: و دوحه از قاضی نیتدیشید. ابوالفضل بیهقی.
 دوحصم از پیش قاضی راضی نروند. سعدی.
- ۵
 دود از سر برخاستن. نهایت متعجب و متحیر شدن. و رجوع به: دود بر سر رفتن... شود
 دود از سوخته آید. تمثیل:
 بیکانه عشق را حرامست سماع زیرا که نیاید بجز از سوخته دود. سعدی.
 دود از کنده برخیزد. نظیر:
- ۱۰
 خروشید و گفتا مرا خیر خیر ز بیغازه دشمن کهن خواند و پیر
 کنون به کنم رزم و کوشش ز بن که بهتر کند کار تیغ کهن
 کهن بهتر از رنگ یا قوت و زر همبدون می از تو کهن نیک تر
 مرا گفت چرخ از چه خم داد پشت همان پیش زورم بزم درشت
 کمان تا فروتر شود خم پذیرم قزون باشدش سختی زخم تیر. اسدی.
 رجوع به: آنچه در آینه... و رجوع به: آتش از چنار... شود.
- ۱۵
 دود بر سر رفتن (... کسیرا) تمثیل:
 بامید جوین نانی که حاصل گردد تا کی در آتش باشی و دودت رود بر سر نور آسا. سلمان ساوجی.
 دود تیره ز چوب تر باشد (مرد مردانه کم ضرر باشد ...) سنائی.
 دود چراغ خوردن. تمثیل: برای تحصیل دانش یا چیزی چون آن رنج ممتد و فراوان بردن.
- ۲۰
 هر که او خورده است دود چراغ بشیند بکام دل بفراغ. سنائی.
 تن بدود چراغ و بی خوابی تنهادی هنر کجا یابی. اوحدی.
 مغز و دماغ بیهوده بردن و دود چراغ بیفایده خوردن کار خردمندان نیست. سعدی.
 خواهی قلمت بچرخ ساید بی دود چراغ بر نیاید. نظیر:
 استخوان خرد کردن.
- ۲۵
 دود در زمستان به اژدم است. نظیر: در زمستان الو به از پلو است.
 دود دست از دو پا دراز تر آمدن. بی نیل مرام و مأیوس باز گشتن.
 دو دست است هر چرخ را کارگر بدین تیغ دارد بدیگر گهر
 یکیرا بگوهر توانگر کند یکیرا تن از تیغ بی سر کند.
- ۳۰
 دودستماله میر قصد. بمنافقیکه با هر دو طرف دعوی یابد و خصم اظهار دوستی و همدردی کند گویند.
 دودستی شمشیر زدن. مثال: شمشیر دودستی مردان مرد توانند زد و رطل دو گانه

بمزاج قوی تواند خورد . مرزبان نامه

عنان يك ركابی زیر میزد دودستی با فلك شمشیر میزد . نظامی .

دودش بچشم خودت میرو . کیفر و یاد ا فراه این کار زشت را خود خواهی دید .

دودشدن و بهوارفتن . درمدتی اندك پرسیدن و آخرشدن . مثال : اموال موردوئه فلان

در کمتر از یکسال دود شد و بهوارفت .

دودفعه آب جای یکدفعه نان را میگیرد . مزاحی است یا کسی که در گرسنگی آب نوشد .

دو دل . مردد . منافق .

مثال : ادیم مکن که خردم خللم مبین که خاکم پیراز نهاد طبعم دودلی و ده زبانی . نظامی .

در میانه دو صنم ایستاده دو دلم این صدا کند که بیا و آن ندازند که مرو .

دودلبرداشتن از یکدلی نیست . (... دودل کردن کسی را عاقلی نیست . نظامی .

دودل يك شود بشکند کوه را پراکندگی آرد انبوه را . نظامی .

نظیر : دودوست با هم اگر یکدلند در همه کار هزار طعنه دشمن به تیم جو نخرند

نظیر این بنمایم تو را ز مهره نرد یکان یکان بسوی خانه راه می تیرند

ولی دومهره چو هم پشت یکدگر کردند دگر تپانچه خصمان بهیچ زونخورند

بکوش این یمین دوستی بدست آور که دشمنان سوی یکتن بصد کژی تگردند . ابن یهین

رجوع به : آری به اتفاق جهان ... شود .

دودوتا چهار تا است . امری بدیهی است .

دودوزه می بازده . نظیر : دودستماله میرقصد . بیک روی در دو محراب است .

دودوست قدر شناسند حق صحبت را که مدتی بیریدند و باز پیوستند . سعدی .

نظیر : پیوند دوستی من از آن پاره میکنم تا چون گره به بندم نزدیکتر شوم .

دود هر کس راه روز نشرا داند . تمثیل :

مگر نشنیدی از هندوی جو زن که داند دود هر کس راه روزن . نظامی .

دوده نیم بهتر از يك ده يك است . بازگان باید بنفع کم از مشتری قناعت کند

تا خریدارانش بسیار شده و سودی بیشتر حاصل آرد . نظیر : نيك معامله و خوش دادوستد باش .

تاده یازده کنی دوبار ده نیم توان کردن زودتر از آن . قابوسنامه . قد يبلغ الخصم بالقضم .

دوران باخبر در حضور و نزدیکان بی بصر دور . سعدی .

نظیر . حسن زبصره بلال از حبش صهیب از شام ز خاك مكه ابو جهل این چه یوا المعجیست . حافظ .

از هدال الناس فی العالم اهله و جیرانه .

گر در یمنی چو با منی پیش منی ور پیش منی چو بی منی در یمنی .

دور از جان خر . دور از جناب خر . چون کسی گوید من خر نیستم بهزاح بدو گویند .

- دور از جناب . رجوع به : فقره بعد شود .
- دوازرو . نظیر : حاشا عن الحاضرين . دور از جناب . گلاب پروتان .
- دور از شر بخواب خواب آشفته مبین .
- دور اویزش ده که دیر آمد (دلم از جان خویش سیر آمد ...) اوحدی .
- دور اول و پیاله . عامیان این جمله غلط را بجای اول پیاله و درد استعمال کنند . ۵
- دور باد ای برادر از مادور خواهر و دختر ارچه بس مستور . سنائی .
- رجوع به : چنین گفت مرجفت را باز تر ... شود .
- دور باش کور باش . گفتار بست که شاطران پیشاپیش مو کب پادشاهان و حرم آنان میگفتند نظیر : بر باره نشست فتنه شیران خان ای شیران ز راه یکسوتر . مسعود سعد .
- دوریند هر که اورا چشم دل بینا بود (گرچه دور است او به چشم دل همی بیند ترا ...) معری . ۱۰
- دور دور میرزا جلال است يك زن بدو شوهر حلال است . نظیر : بیست پارا بس است يك موزه .
- دور کن زنبور را ناخورده نیش . نظیر : اقتلوا المودى قبل ان يودى . رجوع به : علاج واقعه ... شود . ۱۵
- دو روز حذر کردن از مرگ روانیست (... روزیکه قضا باشد و روری که قضانیست روزیکه قضا باشد کوشش ندهد سود روزیکه قضانیست در آن ترس روانیست) پندار رازی .
- اقتباس از شعر منسوب بعلى عليه السلام :
- ای یومی من الموت افر یوم ما قدر ام یوم قدر .
- یوم ما قدر لم اخش الردی و اذا قدر لم یغن الحذر . ۲۰
- رجوع به : اجل نامده قوی زره است ، شود .
- دورویه بود گردش روزگار . (و گر نه سرانشان بر آرم بدار ...) فردوسی .
- دوری و دوستی . نظیر : زرئی غباتزدد حبا . تزاوروا و لاتجاوروا . فرق بین معد تحاب . الهوی من النوی میخواهی عزیزشوی یا دور شو یا گورشو .
- دوزخی را سوی جنت نتوان یرد بزور (پند سعدی نکند در دل نااهل اثر ...) سعدی . ۲۵
- دوزخی هر گز نه بیند روی و موی حور عین . (حاسدا هر گز نه بینی تا تو باشی . روی عقل ...) منوچهری .
- دوست آنست که با تو راست گوید نه آنکه دروغ ترا راست انگارد . رجوع به : از صحبت دوستی ... شود .
- دوست آنست که معايب دوست همچو آينه رو برو گوید ۳۰

نه که چون شانه با هزار زبان در قفا رفته مو بمو گوید .

رجوع به: از صحبت دوستی برنجم شود .

دوست آنست که بگریاند دشمن آنست که بخنداند . نظیر: امر میکیاتک لا امر
مضحکاتک . معاتبه الاخ خیر من فقهه . یقی الود ما بقی العتاب . ظاهر العتاب خیر من باطن الحقد .
اخوک من صدقک النصیحة . شر اخوانک من لا یعاتب . المحبوب مسیوب . و رجوع به: از صحبت دوستی
برنجم شود .

دوست آن باشد که گیرد دست دوست در پریشان حالی و در ماندگی .

(... دوست مشمار آنکه در نعمت زند لاف یاری و برادر خواندگی) . سعدی .

نظیر: حدیث عشق از آن بطل منیوش که در سختی کندیاری فراموش . سعدی .

و ما الاخ من یکون لنا لزاما اذا ما غیم دولتنا وجود

ولکن من یساعدنا اذا ما تعاودنا الاساور والاسود

دوستان چون جفا کنند همی من چه امید دارم از دشمن . مسعود سعد .

دوستان در زندان بکار آیند که بر سفره دشمنان هم دوست نمایند . از مجموعه
مختصر امثال طبع هتد .

دوستان را بگاه سود و زیان بتوان دید و آزمود توان . سنائی .

دوستان سه گروهند دوست و دوست و دشمن دشمن . رجوع به: اندر
جهانت بر دو گروه ... شود .

دوستان و دشمنان را آب آتش فعل باش

بدستگالان را بسوز و نیکخواهان را بساز ، سوزنی .

دوستان وفادار بهتر از خویشند . (مرا بعلت بیگانگی ز خویش مران که ...) سعدی .

نظیر: بیگانه اگر وفا کند خویش من است . رب این عمیش با بن عم . رب اخ لم تلد له امک .
ظفر . رؤم خیر من ام مغموم . تقاربوا بالمودة ولا تتکلوا علی القرابه .

دوست بدنی و آخرت نتوان داد . (صحبت یوسف به از دراهم معدود ...) سعدی .

دوست خواهی که تا بماند دوست آن سخن گو که طبع و عادت اوست . سنائی .

دوست دشمن شود چو بگریزی بد قرین گردد ار در آمیزی . سنائی .

نظیر: بنده حلقه بکوش از تنوازی برود لطف کن لطف که بیگانه شود حلقه بکوش . سعدی .
دوست را چیست به ز دیدن دوست .

دوست را چیست به ز نامه دوست (نامه دوست حاکی دل اوست ...) سنائی .

دوست را زود دشمن توان کرد اما دشمن را دوست گردانیدن دشوار بود .

قابوسنامه

- دوست را كس يك بدى نفروخت (... بهر كيكى گليم نتوان سوخت) . سنائی .
 نظیر : گرتخواهی دل از ملامت پر به بدى ازقرین نيك مبر . سنائی .
- دوست را گرز هم بدوى پوست گز کند آه او نباشد دوست . سنائی .
 دوست گویار شو و هر دو جهان دشمن باش (... بخت گوزوى كن و روى زمین لشكر گیر) . حافظ .
- دوست گیرى دگر ز دست مده عهد را عادت شكست مده . اوحدى .
 دوست مرا یاد کند يك هل پوچ . رجوع به : از دست دوست ... شود .
- دوست مشمار آنكه در نعمت زند لاف یارى و برادر خواندگى
 (دوست آن باشد كه گیرد دست دوست در پریشان حالى و درماندگى ...) سعدى .
- دوست نادان بتر ز صد دشمن (این مثل فرد و زیر با بهمن ...) ۱۰
 بشنواين نکته را كه سخت نكوست ماربّه دشمنى كه نادان دوست . سنائی .
 رجوع به : آلوچو بآلو ... شود .
- دوست نادان بر دشمن دانا مگزین . مرزبان ناعه .
 دوست نباید ز دوست در گله باشد (... مرد نباید كه قنك حوصله باشد ...) ۱۵
 دوست و دشمن برای جان باید تن بود گش غذاى نان باید . سنائی .
 دوست همه كس دوست هیچكس نیست .
- دوستى از درم خريده مجوى (... برده دارى ز پس دزیده مجوى) . اوحدى .
 دوستى با مردم دانا نكوست (... دشمن دانا به از نادان دوست) . مولوى . نظیر :
 دوستى ز ابله بتر از دشمنىست او بهر حيله كه داتى راند تىست . مولوى .
- دوستى بدوستى جو بيار زرد آلو پير . نظیر : برادرى بجایز غاله يكى هشتصد دینار . ۲۰
 دوستى بزور و مهمانى بتكلف نمیشود .
- دوستى بى سبب میشود دشمنى بى سبب نمیشود . نظیر :
 هر عداوت را سبب باید سند ورته جنسیت وفا تلقین كند . مولوى .
- دوستى بى غیرت دشمنى است . رجوع به : آنجا كه رشك نیست ... شود . ۲۵
 دوستى جاهل بدوستى خرس ماند . گج . رجوع به : آلوچو بآلو ... رجوع
 به : مثل بعد شود .
- دوستى خاله خرسه . محبت جاهلانه كه بضرر محبوب منجر شود . مأخوذ از حكایت
 ذیل مثنویست :

- بر گرفت آن آسیا سنگ و بزد بر مکس تا آن مکس واپس خزد
سنگ روی خفته را خشخاش کرد وین مثل بر جمله عالم فاش کرد
مهر ابله مهر خرس آمد یقین کین او مهرباست و مهرباست کین . مولوی .
تمثل : دوستیش دوستی خاله خرسه است . اخذه اخذ الضب ولده .
دوستی خدا در کم آزاری شناس . خواجه عبدالله انصاری .
دوستی دوستان در غیبت توان شناخت . منسوب بهوشنگ . از تاریخ گزیده .
دوستی دوستان کیسه و کاسه و پیاله و نواله را بقا نباشد .
دوستی دوستی از سرت می کنند پوستی .
دوستی دوستی آرد .
دوستی را چنان کسی باید که از او کار بسته بگشاید . کج .
دوستی را عتاب تباه کند . تمثل :
جواب داد که امشب عتاب یکسو نه که دوستی را یارا کند عتاب تباه . مسعود سعد .
دوستی را که بعمری فرا چنگ آرند بیکدم نگذارند .
دوستی را هزار کس شاید دشمنی را یکی بود بسیار .
(تاتوانی و دسترس داری بر دل هیچکس مجو آزار...) از تاریخ کیلان میرظهیرالدین مرعشی .
دوستی ز ابله بتر از دشمنی است . (او بهر حيله که دانی راند نیست.) رجوع به :
آلوجوباً لونکرد ...، شود .
دوستی میان دوتن بصلاح باشد چند بدگویی در میانه نشود . رستم بن مهر
هرمزد مجوسی . از تاریخ سیستان .
دو سربی چشم بنانی نیرزد . تمثل :
دو بینا نیم بازده پیشتر که بی چشم نانی نیرزد دوسر . فردوسی . ی.
دوسره بار گردن . رجوع به : اسب ترکمنی ...، شود .
دو سلام گفتن . از چیزی بالمره مایوس شدن . بیکبارگی از آن دست شستن .
تمثل : گر کنی در جهان به شبگیری دو سلام و چهار تکبیری . سنائی .
رجوع به : چهار تکبیر ، شود .
دوسودا در یکی سر بر نتابد یکی دل با دو دلبر بر نتابد ناصر خسرو .
رجوع به : دو دلبر داشتن ...، شود .
دوش از صفت مشبهه میرفت سخن کرد از عددش سنوال شخصی از من
گفتم خشن و صعب و ذلول است و شجاع آنگاه شریف است و جبان است و حسن .

- دوشمشیر در نیامی نگنجد . رجوع به : دو پادشاه در اقلیمی ...، شود .
- دوشیر گرسنه است و یك ران گور كباب آن کسیر است کور است زور . نظامی .
 نظیر : جهان مر کسیر است کور است زور بچنگال گیرند شیران ستور
 ستور است آنرا که چالا کتر شکار اوژنیرا دژم نا کتر . حضرت ادیب .
 رجوع به : الحکم لمن غلب ، شود .
- دوشیزه جفت جوان بایدش به کش اندرون مهربان بایدش . (که ...)
 حضرت ادیب .
- نظیر : دوشیزه را بر تبهیکاه تیر از آن خوشتر آید که سایدش پیر . حضرت ادیب .
 رجوع به : زن جوانرا ...، شود .
- دوشیزه هرگز نفالد ز ره (هم از دست وی کار وی شد گره که ...) حضرت ادیب .
- دو صد بار اگر مس با تش درون گدازی از او زر نیاید برون . اسدی .
 دو صد گفته چون نیم کردار نیست (بزرگی سراسر بگفتار نیست ...) فردوسی .
 نظیر : کسی کو بدتش توانگر بود ز گفتار کردار بهتر بود . فردوسی .
 گشاده شد آنکس که اولب بیست زبان بسته باید گشاده دو دست . فردوسی .
 ز گفتار نیکو و کردار زشت ستایش نیایی و خرم بهشت . فردوسی .
 کسی را که آید زمانش بسر ز مردی بگفتار جوید هنر . فردوسی .
 راه رو راه ، گرد گفت مکرد که بگفتار ره نشاید کرد . سنائی .
 کار کن کار بکشد از گفتار کاندیدین راه کار دارد کار . سنائی .
 فعل آمد حصه مردان مرد حصه ما گفت آمد اینت درد . عطار .
- جز آن را مدان رسته از بند آتش که کردار در خورد گفتار دارد . ناصر خسرو .
 تا بگفتاری پر بار یکی نخلی چون بقول آئی پر خار مقیلانی . ناصر خسرو .
 دو صد گنج شاید بگفتار داد که نتوان یکی زان بکردار داد . فردوسی .
 چه مرد است آنکه همچون هم نباشد مر او را در جهان گفتار و کردار . مسعود سعد .
 اگر گفتار بی کردار داری چو زر اندود دینازی بدیدار . ناصر خسرو .
- کار کرده نمیشود بسخن . ابن یمن . لم تقولون مالا تفعلون . قرآن کریم . سوره ۶۹ آیه ۲ .
 چه در کار است با گفتار کردار بی کردار گردد و ترک گفت آر . پوریای ولی .
 قالوا و ما فعلوا و این هم من معشر فعلوا و ما قالوا .
- عالم بلا عمل کسب جرة بلا ثمر . بعمل کاربر آید بسخندانی نیست . سعدی . فضل القول علی الفعل .
 دنائة . الصدق یبشی عنک لا الوعد . فضل القول علی الفعل مکرمه . و رجوع به : با علم اگر عمل

۵

۱۰

۱۵

۲۰

۲۵

۳۰

نکنی ... شود .

دو صد گنج شاید بگفتار داد که نتوان یکی زان بکردار داد .
(چنین گفت کی کرد بیدار دل بگفت بهو خیره مسپار دل
پذیرد بگفتار صد چیز مزد که نتوان یکی زان بکردار کرد...) اسدی .
رجوع به : مثل قبل شود .

۵

دو صدمن استخوان باید که صدمن بار بردارد . نظیر: رخس باید تا تن درستم کشد .
دو ضرب زدن . ازدو جای متمتع شدن . رجوع به : اسب ترکمنی است ... شود .
دوغ در خانه ترش است . چیزها یا اشخاص نزدیک و در دسترس را قدر و منزلتی
نهد . نظیر : مرغ همسایه بنظر قازمی آید .

۱۰

دوغ و دو شاب یکیست . نظیر: قبا سفید قبا سفید است .
دو قرت و نیمش باقیست . گویند سلیمان نبی علیه السلام متکی بسعه ملک و بسط
دستگاه روزی مجموع جانوران دنیا را بضيافت خواند . بیش از همه ماهی یاغ و کی سراز
آب بر کرد . و حصه خویش از سفره عام بخواست لقمه او را بیفکندند بخورد و باز طلب
کرد باز بدادند باز خواستار شد تا آنگاه که همه آمادگی های میهمانی بکار او رفت و
جانور همچنان آزمندی مینمود . سلیمان در کار او فرو ماند و پرسید رزق تو روزانه
چند باشد ؟ گفت سه جرعه که اکنون نیم جرعه آن مرا داده اند و دو جرعه و نیم دیگر را
انتظار می برم . و مثل را بآ نکس که با تمتعی فراوان از کسی یا چیزی هنوز ناسیاس است گویند .
اشاره : خشم تو چون ماهی فرزند داود نبی
بجز یزدان در ازاق را کس
نه بستن می تواند نی گشادن
ز بهر رزق شاید دل نهادن
سلیمان ماهی را رزق دادن . علی شطرنجی .
چو نتوانست با چندان تکلف

۱۵

۲۰

دو قرص نان اگر از گندمست و گراز جو دو تای جامه اگر کهنه است و گراز نو
چهار گوشه دیوار خود بخاطر جمع که کس نگوید از اینجا بخیز و آنجا رو
هزار مرتبه بهتر بنزد ابن یمن ز فرم مملکت کی قباد و کی خسرو . ابن یمن .
رجوع به : قناعت توانگر ... شود .

۲۵

دو کفه که نیست فر قشان یکرمو اینرا قسمت متاع و آنرا سنگست . واعظ ترویجی .
دو گونه است مرده ز راه خرد که دانا بجز مرده شان نشمرد .
یکی تن که بیجان بماند بجای دگر جان نادان دور از خدای . اسدی .
دو گونه همی دم زند سال و ماه یکی دم سپید و یکی دم سیاه

۳۰

- بر این دو دم کو بر آرد همی یکایک دم ما شمارد همتی .
(... اگر سالیان از هزاران فزون در او خرمیها کنی گونه گون
بیای بیای دو در مانند اربتگری کز این در در آئی وزین بگذری) . اسدی .
- دولت آنست که بی خون دل آید بکنار (.. ورنه یاسمی و عمل کار جهان اینهمه تیست) حافظ
دولت از داد هیچ نشکید گر شکید فناش بفریید . سنائی . رجوع به :
اسکندر رومی را گفتند شود .
- دولت افتان و خیزان بهتر باشد . ابوالفضل بیهقی . رجوع به : افتنده و خیزنده شود .
دولت افتان و خیزان باید که پایدار باشد . ابوالفضل بیهقی . رجوع به : افتنده
و خیزنده شود .
- دولت اگر سلسله جنبان شود مور تواند که سلیمان شود . وحشی .
نظیر: فیض روح القدس اربازمدد فرماید دیگران هم بکنند آنچه مسیحا میکرد . حافظ
دولت بخران دادی و حشمت بستان پس ما بتماشای جهان آمده ایم ؟
دولت تیز را بقائی نیست . رجوع به : افتنده و خیزنده رجوع به : فقره بعد شود .
دولت تیز را بقا نبود . نظیر: هر چه زود بر آید دیر نیاید . تب تند زود عرقش می آید .
تیز دولت را بسی شادی نباید کرد از آنک هر که بالا زود گیرد زود میرد چون شرار . سنائی .
رجوع به : افتنده و خیزنده بود ، شود .
- دولت ندهد خدای کمر ابطط (دنیا چو محیط است و کف خواجه نقط
پیوسته بگردن نقطه می گردد خط پرونده تو که و مه و دون و وسط ..) بدرالدین جاجرمی .
رجوع به : ایزد ندهد ملک جهان شود .
- دولت نه بکوشیدنست . سعدی .
دولت و دین گشت چونکه تو ام یینی ملکت آشفته را ز نو سرو سامان .
آقای حاج سید نصر الله تقوی ،
دولت و ملت دو برادرند که بهم بروند و از یکدیگر جدا نباشند . ابوالفضل بیهقی .
دولت همه را اتفاق خیزد (.. بیدولتی از اتفاق خیزد) رجوع به : آری با اتفاق شود .
دولت یکه یخور و اراست . هر دو صورت کار را یک نتیجه باشد .
- تمثل: منصب مطالب که هر کجا هست هر خرواری همان دو تنگست . انوری .
نظیر: چه علی خواجه چه خواجه علی . از سر راه بروی کلاه یاره میشود از پا کفش . چه سر
بکلاه چه کلاه بسر .
- دو مار از یک سوراخ در نمی آید یکیش تر کی بخواند یکیش فارسی .
فرزندان یک پدر و مادر برابرند . و یکی را بر دیگری برتری نیست .

دو مغز در يك پوست بودن . نهایت یگانه و متحد بودن .

تمثل: بشهرم یکی مهربان دوست بود تو گفتی که با من بيك پوست بود . فردوسی .

دو من سرب یخورده دستیر تیز بهی . (به پیش شیری صد خرهمی نداد دای...) ناصر خسرو
دو موش اگر با هم جنگ کنند سر یکیشان بدیوار میخورد . خانه بسیار کوچک

و تنك است . تمثل :

دراو دو موش ملاقی شوند اگر با هم زهم گذشت نیارند از یمین و یسار

بجایگاه ملاقات جان دهند آخر که شان نه راه گریز است نه مجال قرار . قافانی .

دو مویز بهتر از يك خرماست . نظیر: دو ده نیم بهتر از یکده يك است .

دو نان چو گلیم خویش بیرون بردند گویند چه غم گر همه عالم مردند . سعدی

دو نفر دزد خری دزدیدند سر تقسیم بهم جنگیدند

آن دو بودند چو گرم زرد و خورد دزد سوم خرشان را زد و برد . جلال الممالك

دو نوبت حذر در خور جنگ نیست یکی روز هر گ و دو روز زیست

چو در زینهار قضا خفت تن یشب نیز بستر بهیدان فکن

ز بالین و گرمی برداشت سر بر گود گر ناز بالین مخر . دهخدا .

رجوع به اجل آمده قوی زره است ، شود . ۱۵

دو هیزم را بهم بهتر بود سوز . (دو عاشق را بهم بهتر بود روز...) سعدی .

نظیر: بیاسوته دلان گرد هم آئیم که قدر سوته دل دل سوته دو تو . باباطاهر .

ده آدمی بر سفره ای بخورند و دو سنگ بر جیفه ای بسر ببرند . سعدی . رجوع به:

دو پادشاه در اقلیمی... شود .

دهان تو کلید اینست هموار زبان تو کلید آن نگهدار

بهشت و دوزخ را يك کلید است کلیدی این چنین هر گز که دیده است

بخیری گر بگردانی نعیم است بشری گر بجنبانی جحیم است . پوریای ولی .

رجوع به: اگر طوطی زبان ... و زبان سرخ ... شود .

دهان دشمن و گفت حسود نتوان بست (... رضای دوست بدست آرد دیگران بگذار)

سعدی . رجوع به: دزد دوازه ها را ... ، شود . ۲۵

دهان گر بماند ز خوردن تهی از آن به که ناسازخوانی نهی . فردوسی .

ده انگشت را خدا بر خلق نکرده . تمثل :

دهد کس بیک خوی و یک خواست قیست ده انگشت بایکد گز است نیست . اسدی .

نه هر رودی بود باز خمه همپشت نه یکسان روید از دستی ده انگشت . نظامی .

نظیر: بلبل هفت بچه میگذارد یکیش بلبل میشود . پنج انگشت برادرند برابر نیستند . خدا

۳۰

- پنج انگشت را یکسان خلق تکرده . کج .
- ده بد رود . سعدالقین نامی بآهنکری بعیان قبایل عرب میرفته است و هر گاه که درکار او کساد و ناروائی پیدا میشده بزبان قارسی می گفته است ده بد رود . یعنی امشب از اینجا خواهم رفت . و قصدش از این آنکه صاحبان کار در ارجاع بدو شتاب کنند . و تازیان آنگاه که خواهند تکذیب گفته کسی کنند گویند : اذا سمعت بسری القین فاعلم انه مصبح
- ده بود آن نه دل که اندر وی گاو و خر گنجد و ضیاع و عقار . سنائی .
- ده برای رئیس ، برای کدخدا ، خوب است و برارش : برادرش .
- ده خراب خرج ندارد . کج . رجوع به : از برهنه پوستین ... شود .
- ده درویش در گلیمی بخسبند و دو پادشاه در اقلیمی نگنجند . سعدی .
- رجوع به : دو پادشاه ... شود .
- دهد شاخ هر بن دگر گونه بر (بدین خوی بد شاخ اوبارور ...
- یکی شاخ بادام بلخ آورد دگر شاخ بادام تلخ آورد
- یکی چشمه شورو دگر خوشکوار (یکی مرغ زاغ است و دیگر هزار) حضرت ادیب .
- دهد مرده پند و جهان بشنود ولی زنده ای کو که آن بشنود . امیر خسرو .
- دهر با صابران ندارد پای (... مثلی زد لطیف آن سرهنک) ناصر خسرو .
- رجوع به : آن میوه که از صبر برآمد ... شود .
- دهر چون نیرنگ سازد چرخ چون دستان کند
- مغز را آشفته سازد عقل را حیران کند . قاتانی .
- رجوع به : اذا جاء القضا ... شود .
- ده زبان . منافق . مثال .
- ادبم مکن که خردم خلمم مبین که خاکم
- بیر از نهاد طبعم دو دلی و ده زبانی . نظامی .
- دهقان سالخورده چه خوش گفت با پسر
- کای نور چشم من بجز از گشته ندروی . حافظ .
- رجوع به : از مکافات عمل غافل ... شود .
- دهکده ویران شود ز جور کدیور (ملک تبه گردد از تناول سلطان ...) ملک الشعراء بهار .
- ده مرده حلاج است . نهایت زیرک یا کاریست .
- ده مرو ده مرد را احمق کنه (... عقل را بی نور و بی رونق کند) مولوی .
- نظیر : بر سر بارویکی مرغی نشست
- از سر و دمش کدامین بهتر است
- گفت اگر رویش بشیر و دم بده
- روی او از دم او میدان تو به
- ور سوی شهر است دم رویش بده
- خاک آن دم باش و از رویش بجه . جلال الدین رومی .

- قول پیغمبر شنو ای مجتبی کور عقل آمد وطن در روستا . مولوی .
 روستائی اگر ولی بودی خرس در کوه بوعلی بودی
 ان الجفاء والقسوه فی القدادین . علیکم بالسواد الاعظم .
- هر که روزی باشد اندر روستا تا به ماهی عقل او ناید بجا . مولوی .
 وانکه باشد ماهی اندر روستا روزگاری باشدش چهل و عمی . مولوی .
- مرغ دم سوی شیر و سر سوی ده دم آن مرغ از سر او به .
 خوش بیاید بر آن امیر گریست که بتدیور روستائی زیست . اوحدی .
- دهمی یینی و فرسنگ می پرسی . تمثیل : چرا ده بینم و فرسنگ پرسم . نظامی .
 دهن بازبی روزی نمی ماند . رجوع به : الرزق علی الله ، شود .
- دهن خویش بدشنام میالاهرگز ۱۰
- کاین زر قلب بهر کس که دهی باز دهد . صائب .
 نظیر : دشنام دهی باز دهند زپی آنک دشنام مثل چون درم دیر مدار است . ناصر خسرو .
 دهن دریده . آنکه بایی آزر می عادت بدشنام و ناسزا گفتن دارد .
- دهن سنگ بلقمه دوخته به . (باید اندیش هم نکوئی کن ...) سعدی . نظیر :
 سک گزنده همان به که آشنا باشد . رجوع به : سخنش تلخ نخواهی ... شود .
- دهن سنگ همیشه باز است . جامع التمثیل . بکسی که همیشه ناسزا گوید و غیبت کند گویند
 دهنش آرد افتادن . با دیدن چیزی یا کسی شیفته و فریفته او شدن .
 دهنش آرد گرفته . با اینکه گفتن او ضرور است چیزی نمیگوید .
 دهنش آستر دارد . غذاهای بسیار گرما به سهولت میخورد .
- دهنش بوی شیر میدهد . دهانش هنوز بشیر آلوده است . تمثیل : ۲۰
 هنوز از شیر آلوده دهانت بشد در هر دهانی داستانست . ویس و رامین .
 دهنش چاک و بست ندارد . راز پوشیده ندارد . بزودی و بیجهتی تا سوا و سق میگوید .
 دهنش چائیدن . مثال : فلان دهنش میچاید که مثل کلهر بنویسد . یعنی هرگز بخوبی او نتواند نوشت .
 دهنش هاست گرفته . رجوع به : دهنش آرد گرفته ، شود .
- دهن هر دم را نمی شود بست (یا) نمیشود دوخت . باید متحلی بفضائل و عاری از
 ردائل بود تا مردم بد نتوانند گفت .
- دهنه جیش راتار عنکبوت گرفته . دیر است که نقدی در جیب ندارد .
 ده و پنج با کسی داشتن . با او نزاع و جدال داشتن .
- فتوی دهی و علم همی گوئی و لیکن با کس ده و پنجیت نه و شور و شری نیست .
 سنائی . در مدح یوسف ابن احمد .
- ۳۰

- دیبا بروم بردن . رجوع به : زیره بکرمان ...، شود .
 دیبا بقسطنطین بردن . تمثیل :
 اگر نه بنده نوازی از آنطرف بودی که زهره داشت که دیبا برد بقسطنطین . سعدی .
 رجوع به : زیره بکرمان بردن ، شود .
 دیبا کهنه شود لیکن پا تابه نشود . تمثیل :
 بدی ناید ز مردم زاده هرگز نکردد پایتابه کهنه دیبا . جامی .
 رجوع به : از اسب افتاده ایم ...، شود .
 دیبا نتوان یافت از این پشم که رشیم (خرماتوان خورد از این خار که کشتیم...) .
 سعدی .
 دیدار بقیامت افتادن . تمثیل :
 گفتم بسنده باشد و چنین دانه که دیدار بقیامت افتاد . ابوالفضل بیهقی . و چنان گمان
 میبرم که دیدار من با تو و خانیان بقیامت افتاد . ابوالفضل بیهقی . برخیز و چاره خود کن که
 مصراع : دیدار من و تو با قیامت افتاد . جهانگشای جوینی . نظیر : هذا فراق بینی و بینک .
 قرآن کریم . سوره ۱۸ . آیه ۲۷ . دیگر بقیامت است دیدار .
 دیدار مینمائی و پرهیز میکنی بازار خویش و آتش ما تیز میکنی . سعدی .
 نظیر : آمدی لب بام قالیچه تکاندی قالیچه گردند داشت خودت را نماندی .
 دیدار یار نامتناسب جهنم است . رجوع به : روح را صحبت نا جنس ...، شود .
 دیدن آفتاب را در خواب پادشه گفته اند از هر باب . سنائی . تعبیر
 رؤیای آفتاب شاه است .
 دید وقتی یکی پراگنده زنده ای زیر جامه زنده
 گفت کین جامه سخت خلقانست گفت هست آن من چنین زانست
 چون نجویم حرام و ندهیم دین جامه لابد بود چنین و چنین . سنائی .
 دیده از آنروی بود پیش بین کون نتواند که بود خویش بین . خواجو .
 دیده بانی هجو ز دیده کور آب شیرین نراید از گل شور . مکبزی .
 دیده دوست عیب پوش بود خصم را دیده عیب گوش بود . امیر خسرو .
 وعین الرضا عن کل عیب کليلة ولكن عين البغی تبذی المساویا . و رجوع به : از صحبت
 دوستی بر نجم ...، شود .
 دیده را جز بدیده نتوان دید . (اهل دین را جز اهل دین نکزید ...) . سنائی .
 نظیر : عقل داند بعقل باز شتافت دیده را جز بدیده نتوان یافت . سنائی .
 دیده را جز بدیده نتوان یافت . (عقل داند بعقل باز شتافت ..) . سنائی . رجوع به : مثل قبل شود .
 ۳۰

- دیده را ناخن به از ناخن . از مجموعه مختصر امثال طبع هند .
- دیده عقل بین گزیند حق دیده رنگ بین نبیند حق . سنائی .
- دیده کار راست بین که شنید (گوش کر را سخن شناس که دید ...) سنائی .
- دیده میباید که باشد شه شناس تا شناسد شاهر را در هر لباس . سرباز ؟
- ۵ نظیر : شاسنده شاه هر دیده نیست که هر دیده این سرمه را دیده نیست . حضرت ادیب .
رجوع به : آفتی نبود بتر...، شود .
- دیده می بیند دل می خواهد . رجوع به : اگر چشمان نکردی ...، شود .
- دیدنی با ستانه من با سر آمدی . رجوع به : آخر با ستانه من ...، شود .
- دیدنی شوخی ندیدی جدی . رجوع به : اگر دیدند شوخی ...، شود .
- ۱۰ دیدنی که چه کرد اشرف خر او مظلومه برد و دیگری زر .
دیدنی که خون ناحق پروانه شمع را
- چندان امان نداد که شب را سحر کنند . حکیم شفائی .
- رجوع به : اسکندر رومی ... و رجوع به : از مکافات عمل ...، شود .
- دیدیم بسی آب ز سر چشمه خرد چون بیشتر آمد شتر و بار ببرد .
- ۱۵ (دانی که چه گفت زال بارستم کرد دشمن نتوان حقیر و بیچاره شمرد ...) سعدی .
رجوع به : آتش اگر اندک است ...، شود .
- دیر آشنا وزودرنج . از مجموعه مختصر امثال طبع هند .
- دیر آمدن بخیر و سعادت بود بگاه (هر چند دیر مانده بدیم از امید او ...) سوزنی .
- رجوع به : دیر آی و درست آی ...، شود .
- ۲۰ دیر آمده است زود می خواهد برود . در صورتیکه دیگران بر او مقدم و راجحند عجله
و شتابی عجیب دارد .
- دیر آمد و بگاه آمد . تمثیل :
- با وجودش ازل پریر آمد یکه آمد اگر چه دیر آمد . سنائی .
- رجوع به : اگر دیر آمدم ...، شود .
- ۲۵ دیر آمدی ای نگار سرمست زودت ندهیم دامن از دست . نظیر :
- معشوقه که دیر دیر بینند آخر کم از آنکه سیر بینند
- دی را نتوان یافت .
- بمهر اندر کنم تدبیر فردا که دی را خود نیابد هیچ دانا . ویس و رامین .
- رجوع به : از آن روزیکه شد ...، شود .
- ۳۰ دیر آی و درست آی .

- اشاره : داستان گر درست و دیررسد
 او درست آمد و بگاہ رسید . سوزنی .
 مثل : خوش گفت آن سخن گوی جهانگرد
 که دیر آید و درست آید ای جوانمرد . نظامی .
 مثل زد سکندر بر آن کوهسار
 که دیر و درست آید و آئنده مدار . نظامی .
 و گر دیر شد گرم رو باش و چست
 ز دیر آمدن غم ندارد درست . نظامی .
 نظیر : دل از دیری کار غمگین مدار
 توفیکی طلب کن نه زودی کار . اسدی .
 ممکن تعجیل در تحصیل مقصود
 بسا دیری که باشد خوشتر از زود
 گر افتد صید نیکو دیر در دام
 به است از زود تا نیکو سرانجام . جامی .
 دیر بیا درست بیا . دیر بیا چست بیا . دیر آید و شیر آید .

دیر آید و شیر آید . رجوع به : اگر دیر آمدم شیر ... و رجوع به : دیر آید و درست آید ، شود

دیر بیا چست بیا . اشاره :

- جامش از راه چون درست آمد
 گرچه دیر آمد است چست آمد . اوحدی .
 دیر بیا درست بیا . رجوع به : اگر دیر آمدم ... و رجوع به : دیر آید و درست آید ... ، شود .
 دیر ز آئیده زود می خواهد بزرگی کند .
 در سازم ولیک بد سازم .

- (در مجلد گری مرا هنر است
 که کتابی بصد مدد سازم
 کار یک روزه را ز چستی دست
 به نود روز یا بصد سازم
 جز مقوا و جلد و شیرازه
 هر چه سازم بدست خود سازم
 تا شود کار یک کتاب تمام
 همه اوراق آن نمد سازم
 با همه زیرکی و استادی
) علی تاج حلوائی .
 دی رفت و باز نیاید فردا را اعتماد شاید حال را غنیمت دان که دیر نیاید .
 خواجه عبدالله انصاری . رجوع به : از آن روزیکه ... ، شود .

دی رفت و پری رفته و روز امروز است . از مجموعه مختصر امثال طبع هند .
 رجوع به : فقره فوق ، و رجوع به : از آن روزیکه ... ، شود .

- دیزی از کار در آمده است . نظیر : خمره پیه زده است .
 دیشب همه شب کمچه زدی کو حلوا . رجوع به : آنقدر چریدی ... ، شود .
 دی شیخ با چراغ همی گشت گرد شهر (۱)

کز دیو و دد ملولم و انسانم آرزوست

گفتم که یافت می نشود جمته ایم ما

گفت آنکه یافت می نشود آنم آرزوست

(۱) اصل این حکایت را بدیو جاش کلبی نسبت کنند .

(زین عمرهان سست عناصر دلم گرفت شیر خدا ورستم دستانم آرزوست ...
یکدست جام باده و یکدست زلف یار رقصی چنین میانه میدانم آرزوست.) مولوی .
دی شنیدم که ابلهی میگفت پدر من وزیر خان بوده است
گر چه باور نمی شود ما را فرض کردم که آنچنان بوده است
هیچکس دیده ای که گه خورده است کاین بگناه قدیم نان بوده است؟ ابن یمین.
رجوع به : آنجا که بزرگ ...، شود .

۵

دیک با همبازان بسیار بجوش نیاید. ابوالفضل بیهقی. رجوع به: آب انبار شلوغ ... شود.
دیک بدو تن اندر جوش نیاید . تمثیل : چون شغلی فرمائی دوتن را مفرمای تا خلل
از شغل و فرمان تو دور بود . که گفته اند . دیک بدو تن اندر جوش نیاید . رجوع به : آب
انبار شلوغ ...، شود .

۱۰

دیگک بدیگ گوید رویت سیاه . (... سیاه گوید صل علی .) خود او صاحب همان
عیب است که در دیگران تعبیر میکند . نظیر : آبکش بکفگیر میگوید نه سوراخ داری .
چو لعنت کند بر بدان بد کنش همی لعنت او بر تن خود کند ...
چو هر دو تهی می بر آیند از آب عیب آورد مر سید را سید . ناصر خسرو .
دیگ بی گوشت در عدم بهتر (مرد بی علم جفت غم بهتر ...) اوحدی .

۱۵

دیگک پر شدن . مثال : غازی از پس برافتادن آریارق بد گمان شد و خویشتن را فراهم
گرفت و دست از شراب بکشید و چون نومیدی می آمد و میشد و در خلوت که با کسی سخن
میراندنا امیدی مینمود و میگریست و یکی ده می کردند و دروغها میگفتند و باز میرسانیدند .
تا دیگک پر شد و امیر رادل بگرفت . ابوالفضل بیهقی . نظیر پیمانه لبریز شدن . ققیز بر آمدن .
دیگدانش سرد بودن . امساک و بخل داشتن . تمثیل :

۲۰

بلطف سخن تیز رو بود مرد ولی دیگدانش عجب بود سرد . سعدی .
دیگ را اگر بازماند شب دهن گر به راهم شرم باید داشتن . مولوی .
رجوع به : در دیزی باز است ...، شود .

دیگران در شکم مادر و پشت پدرند (ای که در پشت زمینی همه وقت آن تو نیست ...)

سعدی .

۲۵

دیگران را بآرزوی مخواه آنچه خود نیستی بدان خرسند .
(این شنیدی که پایه اخلاق استوار است بر سر این پند ...
پند دیگر ز من شنو که ترا دور دارد زهر هراس و گزند
آنچه در دیگران نه بیسندی خویشان را بدان صفت میسند.) رشید یاسمی .

۳۰

دیگر ان رفتند ماهم میرویم . (هر که آمد هر که آید بگذرد این جهان محنت سرائی
بیش نیست... کیست کورا منزلی در پیش نیست احمد جامی ترا پندی دهد آخرت را باش
دنیا هیش نیست.) احمد جام. رجوع به: از مرگ خود، شود .

دیگران کاشتند ما خوردیم ما میکاریم دیگران بخورند . آسایش فعلی مآثر رنج
گذشتگان و بالطبع راحت آیندگان منوط بسعی و خدمت ماست . تمثیل:

شهریارا آن شنیدستی که در روز شکار شاه کسری کرد سوی پیردهقانی گذر
پیردهقان جوزبن می کشت باوی گفت شاه نیستی گوئی بتحقیق از فلاح باخبر
جوزبن آخر نیارد کمتر از سی سال بار تو کجایابی از او بر روزگار خود میر
گفت ما خوردیم بر از کشته های رفتگان هر که آید گوبری او هم ز کشت ما بخور . ابن یمن .

چوپولی است زی آن جهان این جهان براو عبره مارا و ما کاروان
چو از بهرت آن کو شد آباد داشت بدیگر کس آباد باید گذاشت . اسدی .
پیر گفت دیگران نشاندند ما خوردیم ما بنشانیم دیگران خورند . مرزبان نامه .

بکاشتند و بخوردند و کاشتیم و خوردند چو بنکری همه بر دیگران یکد گریم .
زباغی که پیشینیان کاشتند پس آیندگان میوه برداشتند
چو کشته شد از بهر ما چند چیز ز بهر کسان ما بکاریم نیز . نظامی .

دیگر بقیامت است دیدار (... ای اهل حرم خدا نگهدار .) نقل از شبیه علی اکبر هنگام
وداع از اهل بیت . رجوع به: دیدار به قیامت ...، شود .

دیگر چه فرمود آن مرحوم ؟ نظیر: مال وقف است تعلق بدعا گو دارد . و رجوع به:
آن مرحوم دیگر بار ...، شود .

دیگ سیه جامه سیه می کند . کج . رجوع به: بادیک بمنشین ...، و رجوع به: آلو
چو بآلو ...، شود .

دیگ شراکت بجوش نیاید تمثیل:

نه يك كس تواند كه سازد دو كار كه آنرا پسندد ارباب هوش
دو كس نیز در يك عمل ضایعند كه ديك شراكت نیاید بجوش . اخلاق محسنی .
رجوع به: آب انبار شلوغ ...، شود .

دیک طمع دیر بجوش آید .

دیگ مر دیگ را گوید که رویا تو سیاه است . قره المیون . و جامع التمثیل . رجوع به:
دیک بدیک ...، شود .

دیگ ملا نصر الدین است . گویند ملا چند بار از همسایه دیکی بعاریت خواست و هر بار
دیگچه ای درون آن گذاشته باز پس داد همسایه می پرسید دیگچه از کجا است؟ می گفت دیک آبتن

بود و در خانه ما بزرگ بزرگی گرفت و پس از چند روز بصاحب آن گفت
 دیکه بمرد. گفت دیکه چگونه تواند مرد؟ گفت دیکه که تواند اندازید البته نیز تواند مرد. نظیر:
 روزی محمود غزنوی بر قصر نشسته بود شخصی مجهول جفتی مرغ آورد و گفت مقامرم امروز بشراکت
 سلطان نرد با ختم و دو جفت مرغ بیردم جفتی خداوند راست. سلطان بفرمود تا مرغها بستند
 ۵ مقامر سه روز پی در پی می آمد و هر بار چند مرغی می آورد چهارم روز تنهی دست باز آمد. سلطان
 او را ملول دید و از حالش پرسید. گفت بشراکت سلطان قمار باختم حریفان هزار دینار از من
 بیردند. سلطان بخندید و پانصد دینار او را بخشید و گفت بعد ازین تا حاضر نباشم بشراکت
 من قمار باز. از شاهد صادق. نظیر: دیکه که زائید سر زاهم می رود.

دینگ هوس بجوش آمدن .

دینگ که برای من نجوشد سر سگ تو بجوشد .

دینگ که زائید سر زاهم می رود، مردن هم دارد. رجوع به: دیکه ملا نصرالدین، شود
 دین از دست رفت . رجوع به: صور اسرافیل سال اول شماره ۶ صفحه ۶ شود .

دین بتقلید بود سر سری (دین تو بتقلید پذیرفته ای .

لاجرم از بیم که رسوا شوی هیچ نیاری که بمن بکندی .) ناصر خسرو .

دین بدانش بلند نام شود دین بی علم کی تمام شود . اوحدی .

دین دنیا فروشان خرنند یوسف را فروشنده تاجه خرنند . سعدی . نظیر:

بفروخته ای دین خود از بیخبری یوسف که بده درم فروشی چه خری . سعدی .

ای گل فروش گل چه فروشی برای سیم وز گل عزیزتر چهستانی به سیم گل . کسائی مروزی

دین دنیا نیرزد . تاریخ سیستان .

دین زکار جو نه از طرار خرز بر از جو نه از خباز . سنائی .

رجوع به: آستین گرز هیچ خواهی پر...، شود .

دین عیمی صلح کل آمد نه آشوب و فساد

نه تاجر که جهان بایست با استیم گرفت . حضرت ادیب .

دین نیست شاهها پیوشش یای (بخسرو چنین گفت آن رهنمای که) فردوسی .

رجوع به: اهل نگرده بمعامه ...، شود .

دین و دنیا بهم نیاید راست (از سر گنج و مملکت برخاست) نظامی . نظیر :

یا خدا می شود یا خرما .

دین و دنیا دوزخ یکدگرند (هر کجا دین بود درم نخرند) سنائی . رجوع به :

فقره قبل شود .

دین و دولت بدین دو گرد دچیر خواجه را رای و شاه را شمشیر . سنائی .

مرا از خواه و وزیر و دستور است .

دیوار حاشا بلند است . انکار کردن سهل کاری باشد .

دیوار موش دارد موش هم گوش دارد . گفتن اسرار با آواز بلند نیکو نیست .

تمثل: چگفت آن سخنگوی پاسخ نیوش که دیوار دارد بگفتار گوش . فردوسی .

گفتم که بیا وعده دوشینه یار ورنه بخروشم از تو کنون چو هزار

گفتا دهم ای همه جفا نک زنهار آواز مده که گوش دارد دیوار . فرخی .

بخلوت نیزش از دیوار می پوش که باشد در پس دیوارها گوش . نظامی .

لب مکشاگرچه در او نوشهاست کز پس دیوار بسی گوشهاست . نظامی .

نظیر: اذا تكلمت بليل فاخض واذا تكلمت نهارا فانفض .

دیوار دارد بگفتار گوش .

(خردمند با مردم پارسا چو جائی سخن راند از پادشا

همه سخته باید که راند سخن که گفتار نیکو نگردد کهن

نباید که گوئی جز از نیکوئی و گر بد سراید کسی نشنوی

به بیند دل پادشا را ز تو همان بشنود گوشش آواز تو

چه گفت آن سخنگوی پاسخ نیوش که فردوسی .

رجوع به: مثل قبل شود .

دیوار هیچکس کوتاه نباشد . (الهی...) خدا کند که هیچ کس ضعیف نباشد چه همه

ظلمهارا باو روادارند یا نسبتهای سوء او را دهند .

دیواری از دیوارها کوتاهتر ندیده . مارا از همه ضعیفتر دیده و از انرو بما ستم

رو امیدارد . تمثل:

خسروا دورفلك بر من تطاول میکند چون کند دیوار قصر من همی بیند قصیر . سلمان ساوجی

غمت صد رخنه در جان کرد مارا مگر دیوار ما کوتاهتر دید . امیرشاهی .

دیو آزموده به از مردم نا آزموده . مرزبان نامه . نظیر: خیر الاشیاء جدیدها و

خیر الاخوان قدیمها .

دیوان بلخ است . در اینجا قانون و عدالتی برای رسیدگی بمظالم نیست . اشاره:

این نگر آن حکم باشکونه بلخ است آری بلخ است روستای سیاهان .

رجوع به: حکم سدوم، شود .

دیوان ظهیر فاریابی در کعبه بدزد اگر یابی .

(ای باد صبا بگو بجای آن دزد سخنوران نامی

بردی اشعار کهنه و نو از سعدی و انوری و خسرو

اکنونکه سر حجاز داری و آهنگ حجاز ساز داری ...
 و از شعر بصورت مثلی این اراده کنند که اشعار ظهیر الدین طاهر ابن محمد بسیار عزیز و در خور
 اغتنام است .

دیوانگیست قصه تقدیر و بخت نیست

از بام سرنگون شدن و گفتن از قضا است . پروین .
 دیوانه باش تاغم تو عاقلان خورند (عاقل مباش تاغم دیوانگان خوری) رجوع به:
 اکثر اهل الجنة ...، شود .

دیوانه بکار خویشتن هشیار است . نظیر: اگر دیوانه ای خود را از بام بینداز .
 دیوانه چو دیوانه ببیند خوشش آید . رجوع به: الارواح جنود ...، شود .
 دیوانه را میرس که از ماه چند شد (ایام هجر روی خود از ما مکن سؤال ...) قاسمی تونی .
 نظیر: از خرمی پرستند چهارشنبه کی است .

دیوانه را هوئی بس است . تمثیل :

دماغ ز میخانه بوئی شنید حذر کن که دیوانه هوئی شنید
 نظیر: در چمن دیوانه را دنگی بس است .

دیوانه همان به که بود اندر بند . از مجموعه مختصر طبع امثال طبع هند .
 دیو از خدا خشنود نباشد . کج .

دیو بر تخت سلیمان چو سلیمان نشود (تو کمر بسته بر تخت سلیمان میدانک ...) سنائی .
 دیو بگریزد از آن قوم که قرآن خوانند (زاهد ار رندی حافظ نکند فهم چه
 بالك ...) حافظ . اشاره :

این چنین دولتی مرا جویان من گریزان چو زویع از یاسین . سنائی .
 دیو چو یرون رود فرشته در آید (منظر دل نیست جای صحبت اغیار ...) حافظ .

تمثیل: دیونشد تا برون فرشته تیامد حافظ این تغز نکته گفت بدیوان
 دل نتوان داشت جای قدس ملائک تا بود از خیت آشیانه دیوان . آقای حاج سید
 نصر الله تقوی . نظیر:

ز فکر تفرقه باز آی تاشوی مجموع بحکم آنکه چو شد اهر من سروش آمد . حافظ .
 چون در آمد جبرئیل آنکه برون شد اهر من . سنائی .

دیو چو در مغز کس گذارد خایه بچه نیاردمگر که گریزی و فن . حضرت ادیب .
 دیو خود را مسلمان کردن . مأخوذ از حدیث ، کان لی شیطانان ولكن نصرنی الله
 علیهما واسلمهما .

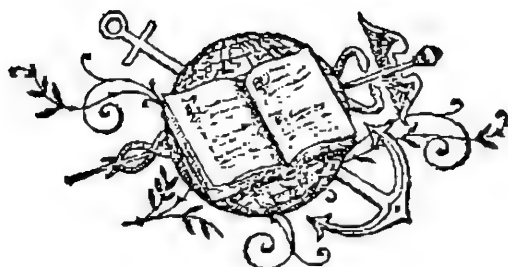
مثال: دیوی که بر آن کفر همید داشت مراورا آن دیو مسلمان شد تا باد چنین باد . سنائی .

مراد پیرهن دیوی منافق بود و گردنکش و لیکن عقل یاری داد تا کردم مسلمانش. ناصر خسرو.
 آن دیو را که برتن و جان من است باری به تیغ عقل مسلمان کنم. ناصر خسرو.
 اشاره: دیو است درون من که پنهانی نیست برداشتن سرش باسانی نیست
 ایمانش هزار بار تلقین کردم آن کافر را سر مسلمانی نیست
 شیخ نجم الدین کبری. نقل از تاریخ گزیده.

دیو خوش روی به از حور گره پیشانی. (کبریک سونه | گر شاهد درویشانی... سعدی.
 رجوع به: اگر حنظل خوری، شود.

دیو را چند خطر پیش شهاب؟ (چه خطر دارد پیش تو عدوت... ادیب صابر.
 دیو لا حول گوی بسیار است (در جهانی که طبع بر کار است... سنائی.
 اشاره: در این زمانه که دیو از ضعیفی مردم
 کسیکه عزت عزلت نیافت هیچ نیافت
 همی سلاح زلا حول سازد و تعویذ
 کسیکه روی قناعت ندید هیچ ندید. سنائی.
 رجوع به: ای بسا ابلیس... شود.

دیه بر عاقله است. قاعده فقیست.
 تمثیل: گر خطا کستم دیت بر عاقله است
 چون برای حق و روز عاجل است
 خون بهای جرم نفس قاتله
 اشاره: بنده در خون کند چو دامن چست
 پیل چون مور را بیای بسود
 عاقله جانم تو بودی از الست. مولوی.
 گر خطائی شد دیت بر عاقله است. مولوی.
 هست بر حلمش دیت بر عاقله. مولوی.
 دیت از پادشاه باید جست
 پرسش از پیلانش خواهد بود. امیر خسرو.



باب ذال.

- ذات اوهم بدو توان دانست (بخودش کسی شناخت نتوانست ...) سنائی .
- ۵ نظیر: آفتاب آمد دلیل آفتاب. مولوی. چراغ را نتوان دید جز بنور چراغ . سعدی .
- ذات خویش را بدان . (حکمای بزرگتر که در قدیم بوده اند چنین گفته اند که ذات خویش را بدان که چون ذات خویش بدانستی چیزها را دریافتی.) ابوالفضل بیهقی . رجوع به: من عرف نفسه ...، شود.
- ۱۰ ذات نایافته از هستی بخش کی تواند که شود هستی بخش . جامی . رجوع به: القابل لایکون...، شود.
- ذره بر آفتاب مردم جاهل نهد قطره سوی ژرف بحر کودک نادان یرد . ملك الشعراء بهار . رجوع به: زیره بکرمان...، شود .
- ذره خود نیستی از انقلاب توجّه میدانی حدوث آفتاب . مولوی . رجوع به: پشه کی داند ...، شود.
- ۱۵ ذره ذره بشم قالی میشود . رجوع به: قطره قطره ...، شود .
- ذره ذره کاندترین ارض و سماست جنس خود را همچو کاه و کهر باست . مولوی . رجوع به: الارواح جنود ...، شود .
- ذره را با آفتاب چه نسبت . رجوع به: این الثری ...، شود .
- ذره بخور شد بردن .
- ۲۰ تمثیل: غلط گفتم ذره کمتر است این کهزی خورشید انور میفرسم . ابوالفرج رونی . رجوع به زیره بکرمان...، شود.
- ذکاة الجنین ذکاة امه . قاعدة فقهی است که بموجب آن اجنة بطون امهات باذبح ونحر مادر حلال شوند.
- ذکر الفتی عمره الثانی . (... و حاجته مآقاته و فضول العیش اشغال .) متنبی .
- ۲۵ تمثیل: تخواست ماندن اگر کنج شایگان بودی همانند این سخن جان فزای تا محشر که ثابتست همه سأل منظر از مخبر . مسعود سعد .
- تیک اگر چه ز فنا گشته کم است نام نیکوش بقای دوم است . جامی .
- بنام نکو زنده بایست بود که سرمایه عمر است و نامست سود بمان اندر این شارسان هر گزی
- ۳۰ دروغش میندار و از من شنو که یادش بکیتی بود عمر تو . حضرت ادیب .

- رجوع به : اگر جاودانه... شود .
- ذكر الوحشة نصف الوحشة . از تاریخ سلاجقه کرمان .
- ذكر حق دل را منور میکند .
- ذكر عیش نصف عیش است . جامع التمثیل . نظیر : وصف العیش نصف العیش . رجوع به : از هر چه بگذری ... شود .
- ذكر کدورت کدورت آورد . جامع التمثیل . نظیر :
- بیا که نوبت صلح است و آشتی و عنایت بشرط آنکه نکوئیم از گذشته حکایت . سعدی .
- ذل از نیاز خیزد و نیاز از گاهلی . منسوب به بزرجمهر . از تاریخ گزیده .
- ذل من طمع . (عز من قنع ...) منسوب به توراۃ . اقتباس :
- ذل بود بار نهال طمع نیک پرهیز از آن بد نهال . ناصر خسرو .
- رجوع به : طمع آورد... شود .
- ذوفن بجهان زذو فتون به (چون نیک کم از بد فزون به...) ایرج میرزا .
- ورجوع به فقره بعد شود .
- ذوفن بر ذو فتون غالب است . شاید مأخوذ از عبارت ذیل باشد : ما ناظرت ذافنون الا غلبته و ما ناظرنی ذوفن الا وقد غلبنی . عمر بن الخطاب . اشاره :
- ای ذو فنی که تا بجهان هیچ ذوفنون دست از تودر زمانه نیرده بهیچ فنی . فرخی .
- ای ذو نسب باصل در و ذفنون بعلم کامل تودر فتون زمانه چو یکفنی . منوچهری .
- خجسته ذو فنی رهنمونی که در هر فن بود چون مرد یکفن . منوچهری .
- وزان سپس بجوان دگر گذر کردم که بود درهمه فنی چو مردم یکفن . انوری .
- آیا بچه فن ترا توان دیدن ای درهمه فن چو مردم یکفن . انوری .
- ذوق پاکان ز خمر و مستی نیست جاه نیکان بکبر هستی نیست .
- (باده نوشیدگان جام الست نشوند از شراب دنیا مست ...) اوحدی .
- ذوق گل چیدن اگر داری سوی گلزار رو . جامع التمثیل :
- ذوق نیشکر کجا یابد مذاق از بوری (شعر من شعر است شعر دیگران هم شعر لیک ...) سلمان ساوجی .
- ذهب الدولة بیولة . چون فریقین صف بیاراستند مروان الحمار بار اقامت محتاج شد فرود آمد تا آبی بریزد . اسب بدست کس نداد اسبش بگریخت و بمیان لشکر آمد لشکرش پنداشتند که او را کشتند منهنزم شدند . عرب آن را مثل کردند و گفتند ذهب الدولة بیولة . و او در حال گفت اذا انتهت المدة لم ينفع المدة .) نقل از تاریخ گزیده .

باب راء.

راحت روح از عذاب جهل در علم است از آنک

جز بعلم از جان کس ریحان راحت نشکفید . ناصر خسرو .

رجوع به : آنکس که دانایتر است ... ، شود .

راحت طلبی ز کام دندان بر کن (عمری زبی کام دل و راحت تن

کشتیم و ندیدیم جز ازرنج و محن درد آمد و گفت از بن دندان بامن ...) سلمان ساوجی .

راحت کردم زده کشته کردم بود . (می زد گانیم ما در دل ما غم بود

چاره ما بامداد رطل دما دم بود ... می زده را هم یمی دارو و مرهم بود

۱۰

هر که صبحی زند بادل خرم بود بادولب مشکبوی بادورخ حور عین . (منوچهری . تمثیل :

دل جراحت کردش آن زلفین و چون زلفینش را بر جراحت بر نهی راحت بدید آرد خدای

زانکه زلفش کردم است و هر کرا کردم گزید مرهم آن زخم را کردم نهاد کردم فسای . منوچهری .

تداویت من لیلی بلیلی عن الهوی کما یتداوی شاب الخمر بالخمر .

راحة الانسان في حفظ اللسان . علی علیه السلام . اقتباس .

۱۵

بهر این گفتند اکابر در جهان راحة الانسان في حفظ اللسان . مولوی .

رجوع به : اگر طوطی ... ، شود .

راحتی نیست در آن خانه که بیماری هست (چون تنالم که در این سینه دل زاری هست ...

دل از سینه به تنگ است خدا یا برهان هر کجا در قفسی مرغ گرفتاری هست .)

تظیر : بیماری بتر بیمار داریست .

۲۰

راد مردان جهان دار چو گل باشند کوته زندگانی . (درینا میر بونصرا درینا

که بس شادی ندید او از جوانی ولیکن ...) دقیق . این قطعه در تاریخ سلاجقه کرمان

تصنیف محمد بن ابراهیم بصورت ذیل ضبط شده :

درینا میر تاج الدین درینا که بس شادی ندید او از جوانی

ولیکن راد مردان جهان پاک چنین باشند کوته زندگانی .

۲۵

راد مردی بدهر دانی چیست با هنر تر ز خلق دانی کیست

آنکه بادوستان تواند ساخت و آنکه بادشمنان تواند زیست . بدیع الدین

تر کو . رجوع به : آسایش دو گیتی ... ، شود .

راز با مرد ساده دل و بسیار گوی و میخواره و پراکنده صحبت مگوی ،

- (... که این طایفه از مردم بر تحفظ و کتمان آن قادر نباشند) . مرزبان نامه .
- راز بلبل گل بداند بیشکی (زانکه رازم در نیاید هر یکی) عطار .
- راز چیز است که بالای آن در محافظت است و هلاک آن در افشاء . مرزبان نامه .
- راز خود یا یار خود چندانکه بتوانی مگو . از مجموعه امثال طبع هند .
- ۵ راز درون پرده زرنندان مست پرس کاین حال نیست زاهد عالیمقام را . حافظ .
تظیر : ز من پرس فرسوده روزگار . سعدی .
- راز دل اودید گو دل نهفت (نکرتا سخنگوی دهقان چه گفت که ...) فردوسی .
- راز دلها خدای داند و بس . (... من کی آ که شوم ز راز نهان) فرخی .
- راز دوست از دشمن نهان به (رسول ویس را از ره گسی کرد ز بهرویس اندرزش بسی کرد که او را آگهی از ما نهان ده که ...) ویس و رامین . تمثیل :
- ۱۰ بشمشیرم زد و با کس نگفتم که راز دوست از دشمن نهان به . حافظ .
رجوع به : درد احبابم نمی برم ... و رجوع به : آن شنیدی که گفت ... ، شود .
- راز زمانه سخره زاده زمانه نیست (... گیرم که جام بخرد و دانشور آینه) حضرت ادیب .
- ۱۵ راز کس در دل کس گنجائی ندارد مگر در دل دوست . مرزبان نامه .
تظیر : از تن دوست در سرای مجاز جان برون آید و قیاید راز . سنائی .
- رازی را چکار با مروزی یا مرغزی . یا مروزی را چکار با رازی .
کمال و دانش او کوردید و کربشنید بنظم و نشر چه در پارسی چه در نازی
برون ز حکمت و انواع آن که در هر باب ترا رسد که کنی با فلک هم آوازی
۲۰ ترا چه نسبت با دیگران و این مثل است که مرغزیرا هر گز چکار با رازی . ظهیر .
تو ملک بردی و دشمن بکرد تو نرسد که این سخن مثل مرغزیست با رازی . ظهیر .
بچاره سازی با خصم تو همی کوشم که مروزی را کار اوقاتده با رازی . سوزنی .
وفاق عدوی تو با دوستانش کم از خدعه مرغزی باد و رازی . مختاری .
بی دست و دلش مردمی و مردی کردن چون شعبده مرغزی و خیل فرازی است . مختاری .
- ۲۵ چون تواند ز حد ایشان جست خصم کاین مرغزی (مروزی) و آن رازی است . رونی .
رأس الحکمة مخافة الله . حدیث .
- راست است که دوغ از ماست است . از مجموعه امثال طبع هند .
- راست باز و پاک باز آورده اند که شیخ ما قدس الله [شیخ ابوسعید ابوالخیر] روحه العزیز مروزی در نشا ورتشته بود و جمع متصوفه در خدمت او بودند و بیازار فرو می شدند ، جمعی بر نایان می آمدند
- ۳۰

برهنه هر یکی ایزار بائی چرمین در پای کرده و یکی دابر کردن گرفته می آوردند چون پیش
 شیخ رسیدند شیخ پرسید که این کیست؟ گفتند امیر مقام را نست، شیخ او را گفت که این امیری
 بچه یافتی؟ گفت ای شیخ بر است باختن و پاک باختن، شیخ نعره ای بزد و گفت راست باز و پاک باز! اسرار التوحید.
 راست باش و زمیر و شاه مترس (کر و کور ارئه ز چاه مترس ...) اوحدی .
 راست باش و مدار از کس بیم . (سایه ایزد است شاه کریم ...) سنائی .
 نظیر: مدزد و مترس. رجوع به آنرا که حساب پاک است ... و رجوع به: به اگر خواهی از
 هر دوسر ... شود .

راست ییار است بروماست بخور سرنا بز ن . رجوع به: به آن زبان خوش است ...، شود.
 راست زهریست شکرین انجام کج نبائی که تلخ سازد کام . اوحدی .
 رجوع به: اگر خواهی از هر دوسر ...، شود .
 راست شوتا بر استان برسی خاک شوتا بر استان برسی . اوحدی .
 رجوع به: اگر خواهی از هر دوسر ...، شود .

راست گوار همیشه راحت یش . کج . رجوع به: اگر خواهی از هر دوسر ...، شود.
 راست کج را بر است بر گیرد . (هیچ کز هیچ راست نپذیرد ...) سنائی .
 راست و دروغش بگردن راوی . نظیر: العهدة علی الراوی .
 راستی آور که شوی رستگار . (... راستی از تو ظرفراز کردگار
 از کجی افی بکم و کاستی از غم رستی تو اگر راستی
 کل ز کجی خار در آغوش یافت نیشکر از راستی آن نوش یافت .) نظامی .
 رجوع به: اگر خواهی از هر دوسر ...، شود .

راستی از تو مدد از کردگار . رجوع به: اگر خواهی از هر دوسر ...، شود .
 راستی در غضب پیدا شود . منظوم بهوشنك ، از تاریخ گزیده .
 راستی در کار بر تر حیلست است راستی کن تا نبایدت احتیال .
 (... چون فرود آمد بجائی راستی رخت بر بندد از آنجا افتعال .) ناصر خسرو .
 نظیر: الحيلة ترك الحيلة و رجوع به: اگر خواهی از هر دوسر ...، شود .
 راستی را زوال کی باشد . کج . رجوع به: اگر خواهی از هر دوسر ...، شود .
 راستی رستگاری . تمثیل :
 از کجی به که روی بر تابید رستگاری ز راستی یابید . نظامی .
 رجوع به: اگر خواهی از هر دوسر ...، شود .

راستی رستی . رجوع به: اگر خواهی از هر دوسر ...، شود .
 راستی زوال ندارد . جامع التمثیل . رجوع به: اگر خواهی از هر دوسر ...، شود .

- راستی شغل نيك بختان است
دل ز بهر چه در كجی بستی
(... گر كجی را شقاوت است اثر
هر كه او پیشه راستی دارد
تا درین رسته كه مسكن تست
راستی كن كه اندرین رسته
نقش كژ محو كن ز تخته دل
رجوع به : اگر خواهی از هر دو سر آب رو... شود .
- راستی عقل عاقبت بین راست (كژ كژی نفس عثرت آگین را ...) سنائی .
رجوع به : اگر خواهی از هر دوسر... شود .
- راستی كردند و فرمودند مردان خدای
ای فقیه اول نصیحت گوی نفس خویش را . سعدی .
تظیر : یاطیب طب لنفسك . رجوع به : آء از این واعظان... شود .
- راستی كمان در كژیست . تمثیل :
نقشم از مصلحت چنان آمد
كز كژی راستی كمان آمد .
تظیر : راستی ابرو در كجی آنست .
- راستی كن كه راستان رستند
(... راست كاران بلند نام شوند
یوسف از راستی رسید به تخت
راست گوینده راست بیند خواب
چون در او بود راست كرداری
چون به نیکی درید پیرهنی
رجوع به : اگر خواهی از هر دوسر... شود .
- در جهان راستان قوی دستند .
كژ روان نیم پخت و خام شوند
راستی كن كه راست گردد بخت
خواب یوسف كه كج نشد دریاب
خواب او گشت قفل بیداری
شد مسخر چو مصرش انجمتی . اوحدی .
- راستی كه بدروغ ماند مگوی . رجوع به : دروغ بر است مانا ... ، شود .
- راستی موجب رضای خداست
كس ندیدم كه گم شد از ره راست . سعدی .
رجوع به : اگر خواهی از هر دوسر... شود .
- راستی نهفتن هر گز كجا توان (من راست خود بكویم چون راست هیچ نیست
خود ...) مسعود سعد .
- راستی و رزو رستگاری بین .
(تا تو باشی ز راستی مكذر مكش از خط راست كاران سر

- • • • • یارشو خلق را و یاری بین
 ترس کاری براست گفتن کوش ورنه باری تو خود نداری هوش
 گر حکیمی دروغ سار مباحث با کز و با دروغ یار مباحث (• اوحدی •
 رجوع به : اگر خواهی ازهر دوسر...، شود .
- ۵ راستی وعدل دولتی است خدا داد (ای بتوداده خدای راستی و داد...) ملك الشعراء بهار.
 راستی هیبة اللهی یا میخواهی مرا بترسانی . مردی کاشانی از ترکی نام او پرسید
 ترك با ادائی منکر و خشن گفت هیبة الله . کاشانی هر اسان قدمی باز پس نهاده آهسته پرسید...
 رفت یاران نباشی آفت ایشان مشو سیرت حق چون نباشی صورت باطل مباحث .
 سنائی . رجوع به : اگر باری زدوشم...، شود .
- ۱۰ رانکیش بو میدهد . رجوع به : سرش بوی قرمه سبزی...، شود .
 ران گوران خورد آنکس که رود از پی شیر (... در گه شاه پی شیر است اینت در گاه .) فرخی.
 ران ملخ بسلیمان بردن (یا) بخوان جم بردن . تمثیل :
- ۱۵ حدیث ثنای من و حضرتت چو ران ملخ باشد و خوان جم . ابوالفرج رونی .
 ران ملخی پیش سلیمان بردن عیب است ولیکن هنر است از موری .
 از سلیمان و مور و پای ملخ یاد کن آنچه این گدای آرد . انوری
 رجوع به : زیره بکرمان بردن ، شود . و رجوع به : ارمغان مور...، شود .
 ران ملخی پیش سلیمان بردن عیب است ولیکن هنر است از موری .
 رجوع به : ارمغان مور پای...، شود .
- ۲۰ راوی سنی است . بمزاح ، آنچه میگوئید یا شنیده اید مطابق واقع نمی باشد .
 راه باین نزدیکی گرایه به این گرانی !
 راه باریك و شب تاریك . از جامع التمثیل .
 راه باز جاده دراز نظیر :
- اولش کوشش آخرش نیش است گرت خوش نیست راه در پیش است . سنائی .
 کنون سهراب در پیشست نهاده است بهرجائی که خواهی ره گشاده است . ویس و رامین .
 حرفهات مفت کفشهات جفت .
- ۲۵ راه پیای کسی نبودن ، پیای کسی بافته نبودن .
 مثال : هر مور که جاقطع کند این ره را کین راه پیای هر کسی بافته نیست . شیخ نجم الدین
 رازی . از مرصاد العباد . کاین ره نه پیای چو توئی بافته باشد .
 ز کوشش ای دل پردرد پای باز مکش و گر چه دانم کین بادیه پیای تو نیست
 بر آستانه سردرد بر زمین میزن که پیشگاه سریر جلال جای تو نیست . از مرصاد العباد .
- ۳۰

ورجوع پیاپی چون توئی نیافته اند ، شود .

راه بده ، راه بدهی بردن . مثال : تارسول پورتکین برسد و سخن وی بشنویم اگر
راه به دیه برد ویرا بخوانیم و نواخته آید . ابوالفضل بیهقی . امیر را این تقرب ناخوش نیامد
و بر آن قرار دادند که قاضی بو نصر را فرستاده آید با این دانشمند بخاری تا برود و سخن
اعیان تر کمانان بشنود و اگر زررقی نبود و راه بدی بی می برد آنچه گفته اند در خواهد . ابوالفضل بیهقی
خواجه احمد سخن وی نشنود و راه بده برد . ابوالفضل بیهقی .

۵

آخر این هر یکی رهی بدهی است کفر محض این تجبیک طوسی است . انوری .
زیرا که حدیث تو بده راه نماید گفتار جز از تو نبرد راه سوی ده . منوچهری .
نه غریب است مرا این نعمت از آن بار خدای این سخن راه نمونست و بده دارد راه . فرخی .
عشق پیری سر بسر زشتی و رسوائی بود ره بده بردی اگر باری دلم بر ناستی . شاه کبود جامه .
مقصود بنده ره بدهی می برد هنوز گر باشدش ز نور ضمیرت هدایتی . کمال اسمعیل .
آخر کار چو این ره بدهی می نرود ترك این راه کنید و ره دیگر گیرید . ابن یمن .
از مركس نجست بچاره مگوی بیهوده ای که آن نبرد ره بده . ناصر خسرو .
راهبر باش نه راه بر . کشف المحجوب .

۱۵

راه بز ن راه خداهم ببین . نظیر : دزد باش و مرد باش .

راه بی حاصل میوی و یاری بی پروا مگیر

تخم درخارا میفشان خشت برد دریا مزن . قافی .

راه بی خوف بود مردم تجارت زده را .

راه بی یار نیک نتوان رفت ورنه پیش آیدت هزار آفت . سنائی .

۲۰

رجوع به : الرفیق ثم الطريق ، شود .

راه توزی خیر و شر هر دو گشاده است

خواهی آیدون گرای و خواهی آندون . ناصر خسرو .

راه حق یکست و راه باطل هزار . کیمیای سعادت .

راه در دلهای نیا بد چون بود گفتار کج . (نیست جز بیرون در جای اقامت حلقه

۲۵

را ... صائب .

راه دنیا ز بهر رفتن تست نه ز بهر فراغ و خفتن تست . اوحدی .

رجوع به : افحسیتم ... ، شود .

راه دویده گفشی دریده . رنجی بیهوده و زیان کار .

راه را نزدیک کردن . بمزاح ، مردن . در گذشتن .

۳۰

راه‌رو راه گرد گفت مگرد که بگفتار ره نشاید کرد. سنائی . رجوع
به : دوصد گفته ... شود .

راه‌رو و گر صد هنر دارد تو کل بایدش (تکیه بر تقوی و دانش در طریقت کافرست ...) حافظ.
راه عشق است این ره حمام نیست (غیر ناکامی در این ره کام نیست ...) شیخ بهائی .
راه عقبی ز راه کام جداست (ورته با خاک تیره گردی راست ...) سنائی .
راه مردان بخود فروشی نیست در جهان بهتر از خموشی نیست . اوحدی .
راه منزل رسیده کوتاه است . (معرفت منزل و عمل راه است ...) مکتبی .
راه می بینی چرا فرسنگ می‌رسی . تمثیل : چرا راه بینم و فرسنگ پرسم . نظامی (۱)
نظیر: انت علی‌المجرب . يدع العين ويطلب الاثر . می بینم و می‌پرسم .

راه نرفته کی رسی جائی جای نادیده چون نهی پائی . اوحدی .
رجوع به : از توحركت ... شود .
راهی آسان و راست بگزین ای دوست

دور شو از راه بی‌کرانه ترفنج . منسوب به رود کی .
رای العلیل علیل . نظیر : اندیشه صحیح نباشد سقیم را . صائب . بیمار است رای
مرد بیمار . نظامی .

رای پیر از بخت جوان به . (جوانان سرمتاب از پند پیران که ...) حافظ . رجوع
به : آنچه در آینه ... شود .

رایت مهدی پس از دجال گردد مشتهر (آخر ظلم عدو بود اول انصاف تو ...)
سلمان ساوجی .

رایض استاد داند شیعه زاد (۴) از زغن (صدق و معنی باش و از آواز دعوی باز
کرد ...) سنائی .

رای قوی از شمشیر برنده کاریتر است .

رایگان خوار بالا نشین . تمثیل : زهی رایگان خوار بالا نشین . امیر خسرو .

نظیر : گدای آزادخان . پول نداده و میان لحاف خوابیده .

رایگان گران است . تمثیل :

دنیا نستانم پیرایگان من زیرا که جهان رایگان گران است . ناصر خسرو .

نظیر : بمفت نمی‌ارزد . تمثیل :

خسروا بنده را چوده سال است که همی آرزوی آن باشد

(۱) گویا در مثل و نیز شعر نظامی بجای راه وره ده باشد و در کتابت تصحیف شده .

(۲) زاد کرة نوزاد باشد .

- کز ندیمان مجلس ار نشود از مقیمان آستان باشد
 بخرش پیش از آنکه بشناسی وانگهت رایگان گران باشد. انوری.
- رایگان گران نیست. تمثل :
- کویند در مثل نبود رایگان گران مشناسی در متاع جهان رایگان عیال. ناصر خسرو.
- ۵ نظیر : بدنندان اسب پیش کشی نگاه نمی کنند .
 رب اخ لك يهواك لم يلدك اباك . از نفثه المصدور زیددی .
 رب اكلة تمنع الاكلات. رجوع به : اسراف حرام است... رجوع به : از گلو بنده... شود
 رب اخ لم تلده املك . بسا برادر که از مادر تو زاده نیست .
 رب اشعث اغبر ذی طمرین لایؤبه به لواقسم لایره . حدیث.
 رب البیت ادری بما فی البیت . کد خدا بکالای خانه دانستار باشد .
 رب النوع روزی کور است . تمثل .
 به یونان این مثل مشهور باشد که رب النوع روزی کور باشد . جلال العمالک .
 رب امنية جلبت منه . چه بسا آرزوها که مایه مرگ و هلاک است.
 رب انسان قتله اللسان . از المراضه . رجوع به : اگر طوطی ... رجوع به : زبان
 سرخ سر سبز... شود . ۱۵
 رب قال للقرآن والقرآن یلعنه . نظیر :
 کر تو قرآن بدین نمط خوانی بیری رونق از مسلمانانی . سعدی .
 رب حيلة كانت علی صاحبها ویله . نظیر . الحيلة ترك الحيلة .
 رب دم سفكه فم . از المراضه . رجوع به : زبان سبز... رجوع به : اگر طوطی... شود.
 رب سکوت ابلغ من کلام . میدانی . چه بسا خاموشی که رساتر از گفتار است . ۲۰
 نظیر : سکوت موجب رضاست .
 ای بسا ناورده استثنا بگفت جان او بیا جان استثناست جفت . مولوی .
 رب شهرة لا اصل لها . چه بسیار بانگ و آواز که بر پایه ای استوار نباشد . رجوع به :
 از حق تا ناحق... شود .
 رب صائم ليس له من الصيام الا الجوع والعطش . حدیث . ۲۵
 رب ملوم لا ذنب له . بسا نکوهیده که او را گناهی نیست .
 رب يوم بکیت فيه فلما صرت فی غیره بکیت علیه .
 نظیر : سال بسال دریغ از پارسال .
 رجایشه ناچار ذلت کشد .
 (اگر ابلق دهر در زین کشی و گر خنک چرخ جنت کشد ۳۰

و گر روضه عیشت از خرمی
 مشو غره کاین دهر دون ناگهت
 جهان باره عز و یکران ذل
 گهت بر نشاند بر اسب مراد
 ۵
 میناد کحل سعادت بچشم
 هر آنکس که زد سایبان رضا
 بیاسای اگر بهره مندی ز عقل
 کسی یافت عزت که بکست امید

خوشا شیر مردی که پای وقار
 رجوع بطمع آرد بمردان... شود.
 ۱۰

رجاله ز پیش و شه ز دنبال آید .
 پیش از تو کل زرد بیساز آید
 (گفتم بگل سرخ که عارت ناید
 گفتا که مگر قدم شه نشیدی...)
 نظیر : کره خر از خریت پیش مادر است .

رجع بخفی حنین . یکی از مردمان یادیه در بلده حیره بدکان حنین نام کفشگری رفته جفتی
 موزه بگزید و پس از تشویش و مما کسه فراوان بنهاد و برقت . کفشگر کین او در دل
 ۱۵
 گرفت و موزه هارا برداشت و بصحرا شد و یکتای آن در رهگذر اعرابی افکند و لنگه دیگری نیز
 در جائی دور تر ، هم در معبر او بینداخت . و خود در ممکنى بنشست . اعرابی چون بر
 تای نخستین گذر کرد از شباهت آن بموزه دکان حنین در شکفتی مانده و گفت افسوس
 طاق است و گر نه بر گرفتمی . و پس از طی مسافتی تای دیگری را دیده بر گرفت و راحله آنجا
 ۲۰
 بگذاشت و بطلب لنگه اولین شتافت و چون از راحله دور شد حنین از کمینگاه بر آمد
 و راجله او بازاد بیرد . وقتی مرد باز گشت راحله ندید و ناچار با همان جفت موزه بقبيله باز آمد .

عدوش اگر ز دربخت امید می طلبد
 بود ز ساحت او رجعتش بخف حنین ابن یمن .
 بگویش بسوی خراسان خرام
 که در دین ز حب وطن نیست شین
 ۲۵
 ممان تا نهد خصم بر سر کلاه
 ز ایران برانش بخفی حنین . ابن یمن .
 گفتم از انعام عامش بر فلک سایم کلاه
 باز گشتم خود بسعی چرخ باخفی حنین . ابن یمن .
 نظیر : دست از پادراز تر آمدن .

رحم آوردن بر بدان ستم است بر نیکان . سعدی . نظیر :

ترحم بر پلنگ تیز دندان ستمکاری بود بر گوسفندان . سعدی .

رحم الله النباش اول . نظیر: رحمت بکفن دزد قدیم . رحم الله معشر الماضین .

رحم الله امرأ عرف قدره ولم يتعد طوره . على عليه السلام . نظیر : کن
کالضرب يعرف قدره ويسكن جحره ولا تكن كالجراد يأكل ما يجد و يأكل ما يجده .
رجوع به : پایت را باندازه ... شود .

رحم الله معشر الماضين . رجوع به : رحم الله النبأ...، شود،

رحمت بکفن دزد اولی . رجوع به : رحم الله النبأ...، شود.

رحم خوب است اگر در دل کافر باشد .

رخت از دروازه در میرود سوزن و نخ بر میگرداند . رفو کردن ورقه دوختن ،
جامه را صورت نوی و تازگی بخشد .

رخت بر بستن . رخت بستن . مردن . مثال :

چو کشتاسب را داد لهراسب تخت فرود آمد از تخت و بر بست رخت . فردوسی.

رخت بر خرنهادن . رحلت کردن . تمثیل:

دیرست تاهم ازك اسب و زگرد راه رخت مسیحیان همه بر خرنهاده ای . ظهیر.

رخ براه آر و رخت بر خرنه جای پرداز و پای بر در نه . اوحدی.

رخ براه آر و رخت بر خرنه پای بردار و جای بر در نه . اوحدی.

نظیر: بار بر خرنهادن . رخت بر گاو نهادن . لباده بر گاو نهادن .

رخت بر صحرا نهادن . مردن . در گذشتن .

شنیدستم که محمود جوان بخت چو وقت آمد که بر صحرا نهد رخت . امیر خسرو .

رخت بر گاو نهادن . رحلت کردن . بشدن .

تمثیل: شد چو شیر خدای حرن نویس رخت بر گاو می نهد ابلیس . سنائی .

چرخ چون دید بازوی چیرش رخت بر گاو بر نهد شیرش . سنائی .

بر گاو بر نهد دخت استاد سحران را هر گه که بر نشیند بر ابلق سحر گه . سنائی .

نظیر: لباده بر گاو نهادن . و رجوع به : رخت بر خرنهادن، شود .

رخت دوجاری را در يك طشت نمی شود شست . زنهای دو برادر همیشه رقیب
و حسود یکدیگرند .

رخساره عروس بزرگمی نیافت زیب الا بخرده کاری مشاطه سخن .

(کامروز می کنند ز بهر دوام نام شاهان روزگار توسل بشعر من...)

حسن کلام انور است اینکه می کند تا این زمان حکایت احسان بوالحسن

باقی بقول شاعر طوسی است در جهان ناموس شیر مردی کاووس و تهمت . سلمان ساوجی.

رجوع به : سخن بهتر از گوهر نامدار...، شود .

رخش باید تاتن رستم کند . تمثیل: نباشد منتظم بی کک تو ملک حدیث رستمست و

رخش رستم - انوری .

عاشق که جام می کشد بر یاد روی بوی کشد جز رخش رستم کی کشد در نیج رکاب رستم سنائی .
نظیر: دوصد من استخوان باید که صد من بار بردارد .

رخ مرد را تیره دارد دروغ دلندیش هرگز نگیرد فروغ . فردوسی .
رجوع به : اگر جفت گردد... شود .

۵

رخنه کاند رقصریایی از قصور قیصر است . (هر خلل کاند عمل بینی ز نقصان
دل است . . .) جامی . نظیر: کارها را کار فرما میکند .

رد احسان غلط است (یا) قبیح است . نظیر: لا یأبی الکرامة الا الحمار . علی علیه السلام .
رد پاها تالاب دریا بود .

رد خلق چون قبول ایشان بود و قبول ایشان چون رد . کشف المحجوب .
رجوع به : مثل بعد شود .

۱۰

رد خلق قبول خالق (یا) قبول خدا .

رد دشمن قبول دوست است .

رزاق دیگر است . رجوع به تونیاشی یار من... و رجوع به : الرزق علی الله ، شود .
رزق بر اهل خانه تنگ مکن روزی او میدهد تو جنگ مکن . اوحدی .

۱۵

رزق خویش بدست تو میخورد مهمان . (چو خیری از تو بغیری رسد
فتوح بود که...) سعدی . نظیر : مهمان روزی خود شرا میآورد .

رزق را روزی رسان پر میدهد . (بی مکی هرگز نماند عنکیوت...) صائب .
رجوع به : الرزق علی الله ، شود .

۲۰

زرق مقسوم و بخت مقدور است . (بس قلق نیست همی دانم...) مسعود سعد .
زرق هر چند بی گمان برسد شرط عقل است جستن از درها

(... گرچه کسی بی اجل نخواهد مرد تو مرو در دهان از درها .) سعدی .
رجوع به : از تو حرکت... شود .

رستکاری هر دو عالم در کم آزاری بود . (... از بد اندیشان بترس و با کم آزاران
نشین...) سنائی .

۲۵

رستم است و یکدست اسلحه (یا) رستم است و این یکدست اسلحه .
رستم در حمام است . تمثیل :

نقش رستم کو به حمامی بود قرن حمله فکر هر خامی بود . مولوی .
نظیر: شرط ذلك . شیر علم . شیر برفی . پهلوان پنبه . شیرشاد روان . نقش تعزیه .

رستم صولت افندی فرار . نظیر: جلبت جلبه ثم اقلعت . شرط ذلك .

۳۰

رستم یلی بود در سیستان منش کرده ام رستم داستان (که ...)

رسم عاشق نیست بایکدل دودلبر داشتن (... یازجانان یازجان بایست دل برداشتن
ناجوانمردیست چون جانوسیار و ماهیار یاردار بودن و دل باسکنند داشتن ...)

رسن بدست کسی دادن .

۵ تمثل: هر آنکس که بر کین او دست سود بدستش دهد دست محنت رسن . قروخی .

نظیر: کار دست کسی دادن . کار دراز آوردن .

رسن در گردن یوزان طمع کرد طمع بسته است پای بازپران . ناصر خسرو .

رجوع به : طمع آرد بمردان ... ، شود .

رسن را گذر بر چنبر است .

۱۰ زندگانی چه کوتاه و چه دراز نه باخر بمرد باید باز

هم بچنبر گذار خواهد بود این رسن را اگر چه هست دراز . زودکی .

شدم بصورت چنبر که زلف او دیدم بصورت رسن و اصل آن رسن عنبر

مگر بمن گذرد هست در مثل که رسن اگر چه دیر بود بگذرد سوی چنبر . عنصری .

هست اجل چون چنبر و ما چون رسن سرتافه کر چه باشد پس دراز آید سوی چنبر رسن . سنائی .

۱۵ چون رسته های الهی را گذر بر چنبر است پس تو گر مرد رسن جوئی چرا چون عری . سنائی .

گر چه آنجا دیر ماندم سر نهادم زی تو باز سر سوی چنبر کشد گر چه دراز آید رسن . قطران .

بود همیشه گذرگاه حیل بر چنبر بود همیشه گذرگاه کوی بر چوکان . قطران .

هم بفرمان تواند ارچه بزرگندمهان هم بچنبر گذرد گر چه دراز است رسن . قطران .

هست معروف این مثل گر چه دراز آید رسن آخر الامر آن رسن را سر سوی چنبر رسد . معزی .

۲۰ سر از چنبر تو ببردند لیکن رسن وار سرشان در آمد بچنبر . معزی .

گر چه رسن ای ملک دراز آید آخر سر او رسد سوی چنبر . معزی .

زلف تو افکند رسنش هر زمان دراز داند که عاقبت گذرش هم بچنبر است . ظهیر .

این مثل اندر جهان از همه شهره تر است رشته اگر چه دراز سر سوی چنبر برد . حضرت ادیب

نظیر: آخر گذر پوست بد باغان است . کر و دست کازر است .

رسن یکتا شدن .

۲۵ دو مخالف امام گشتستند چون سپید و سیاه و خن پلاس

نشد از ما بدین رسن یکتا هر که بشناخت پای خود از راس . ناصر خسرو . نظیر:

هان و هان بیش از این نمیکویم شیر در خشم و رشته یکتا هست . انوری .

یکتا شده است رشته شادی بعهده تو الجمده الله از چه که یکتاست محکم است . ظهیر:

رسول بر سیرت خردیادشاه دلیل باشد . از سیاست نامه نظام الملک .

رسیدن خرننگ بار کردن قافله.

رسیده آسوده باشد. از کشف المحجوب. نظیر: راه منزل رسیده کوتاهست. مکتبی.
رسیده بود بلانی ولی بخیر گذشت. (نریخت در دمی و محاسب ز دیر
گذشت...) آصفی هروی.

رسیده رسیده خورد. جامع التمثیل. نظیر: مهمان هر که باشد در خانه هر چه باشد.
ناکه یارم بی خبر و آوازه آمد بر من ز لطف بی اندازه

گفتم که چونا که آمدی عیب مکن چشم تر و نان خشک و روی تازه. محمد بن یحیی.
رشته باریک شد چو یکتا شود. (پس چو یک رنگ شد همه او شد...) سنائی.
نظیر: صد هزاران خط یکتورا نباشد قوتی چو بهم بر تافتی اسفتد یارش نکسلد.
رجوع به: آری باتفاق... رجوع به: فقره بعد شود.

رشته تا یک تاست آفر از ورزائی بکسلد

چون دوتا شد عاجز آید از گستن زائل زر. سنائی.

رشته ها پنبه شدن. دنج و تعبى باطل و هیا شدن.

رشته یکتا شدن.

یکتا شده است رشته شادی بعهد تو الحمد لله ارچه که یکتاست محکم است. ظهیر.

رشد زیادی مایه جوانمرگی است.

رضای دوست بدست آرو دیگران بگذار.

نظیر: خاطری چندا گراز تو شود شاد بس است زندگانی بمراد همه کس نتوان کرد. صائب.

رضی بالذل من کشف ضره. منسوب بعلی علیه السلام.

رضیت من الغنیمه بالایاب. نظیر: عطایش را به لقایش بخشیدم. رضینا من نوالک

بالرحیل. سعدی.

رضینا قعمة الجبارینا. (... لنا علم وللاعداء مال فان المال یفنی عن قریب

وان العلم باق لا یزال) منسوب بعلی علیه السلام.

رضینا من نوالک بالرحیل. رجوع به: رضیت من... شود.

رطب از کانا زبر آمدن. تمثیل:

من بدان آمدم بخدمت تو که بر آید رطب ز کانا زم.

منسوب برود کی.

رطب وعده کردن و تود فرستادن. تمثیل:

وعده این چرخ همه باد بود وعده رطب کرد و فرستاد تود. ناصر خسرو.

چو بر شکل حق باطلی را نمود رطبی وعده کرد و فرستاد تود. حضرت ادیب.

رطل دو گانه بمزاج قوی تو آند خورد . مرزبان نامه .
 رعیت از تو چو بایار شود از برای تو جان سپار شود
 چون نیابد یسار بگریزد با عدوی تو بر بیامیزد . سنائی .
 رجوع به : سیاهی که کارش ...، شود .
 رعیت از رعایت شاد گردد .

۵

رعیت با طفل نارسیده ماند و پادشاه بمادر مهربان . (... که از آب و آتش
 روزگار هیچ حافظ و رقیب ایشانرا چون خود نداند) مرزبان نامه .
 رعیت تابع ظلم است . رجوع به : از بند گیرد بداندیش ...، شود .

رعیت جنگ نکند . تمثیل : پس رسول ابراهیم را بخواندند و جواب دادند که ما
 رعیتیم و خداوندی داریم و رعیت جنگ نکند . ابوالفضل بیهقی . نظیر : رعیت را با جنگ
 چکار باشد ، ابوالفضل بیهقی . رعیت را نرسد دست بالشگری بر آوردن . ابوالفضل بیهقی .
 رعیت چو از بیم شه هر شیانگه دل غمگن و چشم بیدار دارد
 نباشد شگفت از نومیدی آخر بر او تخت شاهی نگویند دارد . آقای
 حاج سید نصر الله تقوی . رجوع به : اسکندر رومی را ...، شود .

۱۰

رعیت چو بیخ است و سلطان درخت درخت ای پسر باشد از بیخ سخت . سعدی .
 نظیر : از رعیت شهری که مایه ربود بن دیوار کند و بام اندود .
 شاهی که بر رعیت خود میکند ستم مستی بود که میخورد از ران خود کباب . صائب .
 رجوع به : اسکندر رومی را گفتند ...، شود .

۱۵

رعیت درخت است اگر پروری یکام دل دوستان بر خوری
 (... به بیرحمی از بیخ و بارش مکن که ابله زند زخم بر خویشتن .) سعدی .
 رجوع به : اسکندر رومی را گفتند ...، شود .

۲۰

رعیت درخت جواهر است . کشاورزان و دهقانان برای مالک قریه سودی بسیار دارند .
 رعیت از با جنگ چکار باشد . تمثیل : یا بلخیان عتاب کرد و گفت مردمان رعیت
 را جنگ کردن چکار باشد . ابوالفضل بیهقی . نظیر : رعیت جنگ نکند . ابوالفضل بیهقی .
 رعیت را نرسد دست بالشگری بر آوردن . (قاضی صاعد گفت نیکو اندیشیده اید ...)
 ابوالفضل بیهقی . رجوع به : رعیت جنگ نکند ، شود .

۲۵

رفت آنجا که نی انداخت عرب . هلاک شد . رفت بجائی که باز گشت و سخت مشکل است
 رفت آنکه رفت . (... و آمد آنک آمد بود آنچه بود خیرم چه غم داری .) رودکی .
 نظیر : مضی ماضی . ذهب الامس بما فیه . از نفایس الغنون . رجوع به : از آن روزیکه
 از تو ...، شود .

۳۰

رفت ابرو شرا درست کند چشمش را کور کرد . نظیر : ای وای که بد نشد بتر شد . رفت بهترش کند بدتر شد . هین لین واوددت العین .

رفت بنان برسد بجان رسید .

رفت بهترش کند بدتر شد . رجوع به : رفت ابرو شرا ... ، شود .

رفتم ثواب کنم کباب شدم . در ازاء نیکی بدی دیدم .

رفتم خانه خاله دلم واشه خاله خیددلم پوسید . واشه ، یعنی باز شود و خسید مخفف خسید است .

رفتم شهر کورها دیدم همه کور من هم کور . گویند وقتی منجمی خبر داد

فلان روز بارانی بارد که هر کس قطره ای از آن نوشد دیوانه شود . پادشاه بوزیر امر داد

انباری از آب کردند و در آن استوار ساختند تا با آب باران نیامیزد . باران موعود بیامد

و مردمان مملکت از آن بیاشامیدند و بجملمکی دیوانه شدند مگر پادشاه و وزیر که با آب

ذخیره همچنان عاقل مانده و در اعمال و اقوال دیوانگان بحیرت و اسف میدیدند . عاقبت

شاه از مشاهده آن اوضاع بجان آمده بوزیر گفت مرا بیش طاقت تحمل نمانده است و

نزدیک است تا خود را هلاک سازم . وزیر گفت هلاک کردن خویش نمی باید ما نیز

چون آنان شویم و مشکلات کنونی از پیش بر خیزد . گفت چگونه چون آنان توان شد .

گفت از همان آب ما نیز می آشامیم . پادشاه رضاداد چنین کردند و چون آندو نیز دیوانه

شدند از رنج و تعب پیشین بیاسودند . نظیر : خواهی نشوی رسوا همرنگ جماعت شو .

چون بدر خانه زنکی شوی روی چو گلنارت چون قار کن . ناصر خسرو .

حسین اذا كنت فی بلدة غریباً فعاشر بأدبها . منسوب بعلی علیه السلام .

رفتند و روند دیگران هم . (کو خسرو کیقباد و کوجم ...) . و رجوع به : از مرگ

خود چاره نیست ... ، شود .

رفتند و ما هم میرویم . رجوع به : از مرگ خود چاره نیست ... ، شود .

رفتم با خودم آمدنم با خدا . ندانم کی باز کردم .

رفتم و نشستن به که دویدن و گستن . سعدی . رجوع به آهسته برو همیشه ... ، شود .

رفتمی میروم و آمدنی می آید . شدنی میشود و غصه بما میماند .

نظیر : کد آت آت .

رفعت در فروتنی است . منسوب باویس قرنی . از تاریخ گزیده .

رفتم هم سوخت . (بکو ...) پادشاهی برژنده پوشی شفقت آورد و او را از مطبخ

خاص مادام العمر وظیفه و اجری فرمود وزیر گفت روانی باشد کاهلان را بر آفت سلطان امیدوار

- کردن چه بدین طمع هر روز مصادعت موکب ملك دهند و از کار و کسب که مدار کار جهان و جهانیا نیست تن زنند و مملکت از اصناف مزدوران و پیشه وران خالی ماند ملك از کوتاه نظری و تنگ چشمی وزیر بر آشفت و گفت فرمان آنست که سپس قاطبه کاهلان را از خزانه ما راتبتی معین باشد . امر ملك در اصقاع ملك بمسامع عام رسید . غوغا از هر سوی بر در سرای گرد آمدند و بدعوی کاهلی برخاستند و وزیر هر يك را ادرازی بدید میکرد . پس از سالی روزی ملك در حساب جمع و خرج ملك نظر داشت مالی گزاف بنام کاهلان نوشته دید پرسید صرف چندین مال بر این طایفه چراست . وزیر گفت فرمان شاه بفلان روز در باره آنان عام و طاعت بندگان ناگزیر بود . ملك گفت تنها دعوی کاهلی را بی حجتی نباید مسموع داشت ما وظیفه کاهلان راستین را فرموده ایم دیگر روز وزیر فرمان داد گلخن حمامی را بتافتند چندانکه زمین حمام چون آهنی تفته شد و کاهلان را برهنه بدانجا راندند . پاره هم در لحظه اول طاقت نیاورده بگریختند . برخی پس از توفی قلیل بیرون شدند و جمعی بعد از زمانی طویل افتان و خیزان خارج گشتند و در پایان سه تن خفته بر جای ماندند . یکی از آن سه متصل فریاد میکرد سوختم لیکن حرکتی بخود نمیترانست داد . دومی ساعتی یکبار سوختم میگفت و سومین در هر چند ساعت فاصله آهسته بدومی میگفت بگوی رفیقم نیز بسوخت . فردا وزیر آن سه تن را بحضرت سلطان برده و گفت کاهلان راستین این سه تن باشند و فرمان ملك شامل اینان به تنهایی تواند بود .
- رفیقی نيك يار از گوهري به (... دلی آسان گذار از کشوری به) ویس و رامین .
رقصی علی تنشيط ابناء الزمان . (اذا شاهدت فی نظمی فتورا و وهانی بیانی للمعانی فلا تنسب بنقصی ان ...) ابو الفتح بستی . بنقل کشکول بهائی . نظیر : مستمع صاحب سخن را بر سر کار آورد . آنجا که پشك و مشک يك نرخ است عطار گو بیندد دکان را .
- رقم رمق میخواهد . نظیر : بهتر از تیغ سخن را نبود هیچ ظهیر . ناصر خسرو . رجوع به : السیف اصدق ... شود .
- رقیب دیوسیرت گرفت و بندد رهم از در
زمرغان بالخواهم وام و یرم از ره روزن . حضرت ادیب .
- رکاب گران شدن . بر نشستن ، سوار شدن .
سر و دل گران و سبك شد چونا که عنافت سبك شد رکابت گران شد . مسعود سعد .
- رکیب از عنان شناختن . سواره بشتابی تمام رفتن .
تمثل : سپه برهم افتاد شیب و قراز . رکیب از عنان کس ندانست باز . اسدی .
- رگی آنجازن گزان خونی گشاید . (چه آنجا کن گزان آبی بر آید ...) نظامی .

رنگ بریشه میکشد . رجوع به : ازمار نژاید جز ...، شود .

رنگ بسملش خاریدن . تمثل :

مرغ چو دردام برچنه طمع افکند بخت بد آنگاه خازدش رنگ بسمل . ناصر خسرو .
نظیر : تنش میخازد . اجلش رسیده است . سرش به تنش زیادتی میکند . با سرخود بازی میکند .

رنگ خواب کسی را بلدست گرفتن . تمثل :

دست زد و بند رکابش گرفت ریشه جان و رنگ خوابش گرفت . جلال الممالک .

رنگ رنگ است این آب شیرین آب شور

در خلایق می رود تا نفخ صور . مولوی .

اختلاف مشرب و مذاق مردمان همیشگی است .

رنگ قیفال بهر پای مزین . (بهر دین با سفیه رای مزین . . .) سنائی . نظیر :

با سلیق از برای سر نزنند . سنائی . رجوع به : هر چیزی بجای خویش ...، شود .

رمضان را مرغان خواند حکیمی دانا :

رموز علم ادریسی بود ذوقی نه تدریسی

چه داند ذوق ابلیسی رموز علم الاسما . قاتانی .

رمة دور برسیدن . وقت کاری گذشتن . تمثل : مرا گفت این خداوند اکنون

آگاه شد که رمة دور برسید . ابوالفضل بیهقی .

رمیته من غیر رام .

رنج آورد طعام که بیش از قدر بود . (با آنکه در وجود طعام است حفظ نفس ...)

سعدی . رجوع به : اسراف حرام است ، و رجوع به : از گلوینده ...، شود .

رنج آهونه ز صیاد بود کز رسن است . (کلام از دگران است و بدویندم جرم ...) قاتانی .

رنج امروزین آسودن فردائین بود . قابوس نامه . رجوع به : از توحیرت ...، شود .

رنج بردل منه که گردون را پیشه افزونیست و کم کردن .

(نیست مسعود سعد کار خرد دل ز کار جهان دژم کردن ...) مسعود سعد .

رنج بردن در ره تفوی بود کار رجال . (این همه لهو است و باشد لهو کار

کودکان ...) معزی .

رنج بر گاو و ناله بر گردون .

تمثل : ای آ نکس که عالم را طایع مایه پنداری نهی علت هیولی را که آن ابدون و این اندون

هیولا چیست ؟ الله است فاعل این بدان ماند که رنج نابرابر کار است و آید ناله از گردون سنائی .

بار رفتن بر اشتر است وليك
نالۀ بيهده درآي كند . سنائي .
سعد ملك اى وزير دريا دل
كف راد تو ابر پر ژاله
رويد از ژاله كف راد
بر رخ سائلان تو لاله
ماده گاو خجندی رواق
بضعيفى شده است بزغاله
بار بر گاو و ناله بر كردون
كاو را نيست طاقت ناله . سوزنى .
اشاره: سینه شیرین خبر دارد ز خرو بس بود
نالۀ كردون كفايت باشد از تقدير بار . سنائي .
دشمنش را رنج گاو و ناله كردون نهد . قطران .

رنج يند پادشا چون با گدا گردد قرين

نحس گردد مشتری چون با زحل جوید قران . قاتانی .

رنج تن مرد را حقیر کند بکمند اجل اسیر کند مکتبی .

رنج چو عادت شود آسود گيست (... قید بی آلاشی آلود گيست .) جلال الممالك .

رنج خود و راحت یاران طلب (سایۀ خورشید سواران طلب...) نظامی .

رنج راحت دان چو شد مطلب بزرگ

گرد گله توتیای چشم گرگ (۱) شیخ بهائی .

برای امور و مقاصد عظیمه رنج بردن ناگوار نباشد .

با آنکه دل تو طبع آهن دارد جان در سر زلفین تو مسکن دارد

کرد سر کوی توهمی کردم از آنک خاک رمه چشم کرک روشن دارد . فریدالدین سجزی .

رنج سخت کلید راحت است . رجوع به : از تو حرکت ...، شود .

رنج طفل است ادای دو ادیب رنج مر دامت دواى دو طبیب . جامی .

رجوع به : آب انبار شلوغ ...، شود .

رنج غربت به که اندر خانه جنگ (باتمهی گشتن به است از کفش تنک ...) مولوی .

توارد: تهی پای رفتن به از کفش تنک بلای سفر به که در خانه جنگ . سعدی .

نظیر : چرخیری بر آید از آن خاندان که بانگ خروس آید از ماکیان

رنج کش تا بگنج رسی . رجوع به : از تو حرکت ...، شود .

رنجه دارنده کم زید چو مگس هست بیرنج از آن زید کرکس . سنائی .

رنج یکی راحت دیگر است . همه شب غنودند تا صبحدم از این سوبشادی و زانسو

بغم جهان را چنین فتنه با هر سر است که ... (امیر خسرو دهلوی .

رند را بند و قحبه را پند سود نکند نظیر :

(۱) چون کله بزرگ باشد کرک شاد شود چنانکه کوئی که گرد آن بچشم کرک روشنی بخشد .

- خوی بد در طبیعتی که نشست نرود تا بوقت مرگ از دست . سعدی .
- رند عالم سوز را با مصلحت یینی چکار . حافظ .
- رندی و هوسناکی در عهد شباب اولی . حافظ .
- رنگ تزویر پیش ما نبود شیر سرخیم و افعی سیهیم . حافظ .
- ۵ رنگ رخساره خبر میدهد از سر ضمیر (کریم که مرا بی تو بریشانی نیست) سعدی .
- نظیر : رنگ زردم را بین احوال زانم را پیرس . رنگش را بین حالش را پیرس . الظاهر عنوان الباطن .
- رنگرز بریش خود در مانده . از شاهد صادق .
- رنگ زردم را بین احوال زانم را پیرس . رجوع به : رنگ رخساره ... شود .
- ۱۰ رنگش را بین حالش را پیرس تمثیل :
- رنگ رویم را نمی بینی چو زور زانندون خود میدهد رنگم خبر . مولوی .
- رجوع به : رنگ رخساره ... شود .
- رنگ گلیم ما بگیلان کردند سالهای دراز بر این امر گذشته است .
- تمثیل : آنها که مرا عزیز چون جان کردند دل را ز وصال ما پشیمان کردند
- ۱۵ بر ماستم عشق نه ایشان کردند این رنگ گلیم ما بگیلان کردند . از مرصاد العباد .
- روا باشد انا الحق از درختی چرا نبود روا از نیک بختی . شبستری .
- از امثال متداول بین اهل تصوف است .
- روا باشد که از پس شیرو ازدها فرا شوید و از پس زنان مشوید . منسوب
- بداود علیه السلام . از کیمیای سعادت .
- ۲۰ روا مدار که موری ز خود بیازاری (بدانکه بر نهم بوسه بر خط گوئی ...)
- رفیع الدین لبنانی .
- روان پرور آنکه که تن پروری پیروار تن رنج تا کی بری
- (چو دیدی که گفتی ندارد بها از او بی بود خورد و پوشش کیا
- چه باید سوی هر خورش تاختن شکم گور هر جانور ساختن ...) اسدی .
- ۲۵ روان هست زندانی مستمند تن او را چو زندان طبایع چوبند
- چنانست پروردن از ناز تن که دیوار زندان قوی داشتن
- (... چه باید کشید اینهمه رنج و پاک چیزی که گوهرش يك مشت خاک
- دمی گرش نبود بمیرد بجای به پی (؟) گر بجنید بیفتد ز پای
- هم از يك خوی خویش گردد نژند هم از نیش يك پشه یابد گزند
- ۳۰ چه مهر افکنی بر تن و این جهان که با تونه این ماند خواهد نه آن .) اسدی .

روباهان را زهره نباشد از شیر خشم آلود که صید گوزنان نمایند. ابوالفضل بیهقی.
روباه بازی در آوردن. زرق و حیلت کردن. تمثل :

زان می ترسم که از ره بد سازی وز غایت نامردمی و طنازی
این سگ صفتان کنند ای آهو چشم ناگاه ترا صید ز روبه بازی. محمد سرخسی.
شد شکار چشم روبه باز پرستان تو صد هزاران جان شیران شکاری ای پسر. سنائی.
روبه بازی مکن در صف عشاق زانک زشت بود پیش گرگ شیر کند آهوئی.
چه دلیری چه عیاری چه صورتی چه نگاری نه گاه خلوت جفتی نه وقت عشرت یاری.
بغمزه عقل گذاری بچنگ چنگ نوازی بوعده روبه بازی بعشوه شیر شکاری. ابوالفرج رونی.
شیر فلک را برد بروبه بازی آنکه تو باشی ورا مربی و حامی. سوزنی.
پیش او حمله های شیر فلک راست چون حیل های روباه است. ظهیر.
کرده ابلیس را بعشوه تباه دله را داده بازی روباه (؟). ظهیر.
سک کوی تو باشم گرچه ندهی بروبه بازیم جز خواب خرگوش. ظهیر.
روباه بگردون گرفتن. با صبر و شکیبائی کاری صعب انجام کردن. مثال :
و گفته اند که اتابک ایلدگز روباه بگردون گیرد یعنی او را مایه اصطبار بسیار است.
تاریخ سلاجقه کرمان.

روباه را چه طاقت زور غضنفر است. (در پیش حمله تو کجا ایستد عدو...)
روباه چه صید میسر شود همی دریشه ای که شیر ژیان در کمین بود.
روباه باشیر ناید براه (دلیری مکن جنک ما را مخواه که...)
روباه بدرخانه خویش چندان قوت دارد که شیر بدرخانه کسان ندارد.
مرزبان نامه.

روباه بسوراخ نمیرفت جاروب بدمش بستند (یا) بدمش بست.
روباه تاته چاه است کرباس خیر میکند. رجوع به : الان قد ندمت... شود.
رو برو بودن به از بهلو بود. نظیر: المقابلة خیر من المقارئة.
روبه چه سنجد بچنگال شیر (یکی داستان زد سوار دلیر که...)
روبه کائرا بجای پای نماند تاختن آرد چو شیر شرزه زمکمن. آقای حاج
سید نصرالله تقوی.

روبهی پیر روبهی را گفت کی تو با علم و عقل و دانش جفت
چابکی کن دو صد درم بستان نامه ما بدین سگمان برسان
گفت اجرت فزون زد در دست راست لیک کاری عظیم با خطر است. سنائی.

نظیر: زنکله را که بکردن کربه بیندد ؟

روبهی که هست اورا شیرپشت
روبهی میدوید در غم جان
گفت خیر است بازگوی خبر
گفت تو خر نه ای چه میترسی
می ندانند و فرق می نکنند
زان همی ترسم ای برادر من
خر ز روباه می به شناسند
ایست کون خران و بی خبران . انوری .

نظیر: گفتم حکایت آن روباه مناسب حال تست که دیدندش گریزان و افتان و خیزان کسی
گفتش چه آفتست که موجب چندین مخافت است گفت شنیدم که شتر را بسخره میگیرند.
گفت ای سفیه لایعلم شتر را با توجه مناسبت است و ترا بدو چه مشابیهت . گفت خاموش که
اگر حسودان بغرض گویند که این شتر است و گرفتار آیم کراغم تخلیص من باشد تا تفتیش
حال من کند . و تا تریاق از عراق آرند مار گزیده مرده باشد . از گلستان سعدی .

رو تا قیامت ایدر زاری کن
روح ییعلم چیست بادی سرد . (تن بیروح چیست مشتی گردد...) اوحدی . رجوع
به : آنکس که دانا تر... شود .

روح را صحبت نا جنس عدا ایست الیم (چاک خواهم زدن این دلق ریائی چکنم...) حافظ .
نظیر: اعوذ بالله من الفقر المکب و مجاورة من لا احب .

در تنوری خفته با عقل شریف
به که یا جهل خسیس اندر خیام . ناصر خسرو .
بهم دانا و نادان کی بود خوش
کجا دمساز باشد آب و آتش . ناصر خسرو .
رنج بیند پادشاه چون با کدا کرد در قرین
نفس آرد مشتری چون باز حل جوید قران . قاتانی
از هم نفسی که دل نفور است
عقریت نماید از چه حور است . امیر خسرو .
دیدار یار نامتناسب جهنم است . قیل لحکم ما بال الرجل يتحمل الثقیل ولا يتحمل مجالسة الثقیل
قال لان الحمل يشترك فيه جميع الجوارح و ثقیل يتفرد به الروح .

روده بزرگه روده کوچکه را خورد . از گرسنگی ، بسیاری تاب شده است . نظیر:
صاغت عصا فیربطنه . ضرر شذاه .

روده تنک دیک نان جوین پر گردد

نعمت روی زمین پر نکند دیده تنک . سعدی .

رو رو زنانه دوز که مردانه میخزند (مردانه دوختیم و کس از ما نمی خورد...) .

نظیر: رومسخر گی پیشه کن و هطربی آموز
تا داد خود از کهنتر و مهتر بستانی .

روز آید ارچه دراز است شب . (شمازین سخن بسته دارید لب که ..) فردوسی .ی.

روز از نو و روزی از نو . تمثیل :

مر زنان راست کهنه تو بر تو مرد را روز نو و روزی نو . سنائی .
 هر آنچ از عمر پیشین رفت گورو کنون روز از نو است و روزی از نو . نظامی .
 هر چه داری شب نوروز بهی ساز گرو غم فردا چه خوری روز نو و روزی نو . امیر محمد صالح طوسی
 کهنه مفروش کنون دوز نو و روزی نو در بدیهه غزلی تازه و مستانه بخوان . قاضی شریف
 نظیر: یوم جدید رزق جدید . بر گذشته ها صلوات .

روز امید بس دراز بود . نظیر: الانتظار اشد من الموت .

روز بردا برد کسی بودن . روز قدرت و کار پادشاهی و ولایت را ندن کسی بودن . تمثیل :

در جهان امروز بردا برد تست دولت و اقبال تیغ آورد تست . ظهیر:
 روز بهار هفت بار بهار . در ایام بهار مردمان را اشتیهای بطعام زیادت شود.
 روز بهر خروس کی باید چون بود وقت خود برون آید . سنائی .
 روز بی آبی از شاش موش آسیا میگردد . رجوع به : احتیاج مادر اختراع است ، شود .
 روز یکاری شب آسانی کی رسد در سریر ساسانی . سنائی .

روز پیری پادشاهی هم ندارد لذتی (... لذت اندر خا کباز بهای طفلانست و بس) وحید قزوینی

روزت اینست و روزی این . تمثیل :

خروشید کی مرد جنگی بایست که از جنگ بر گشتنت روی نیست
 سرآمد جهانت بسیری بین که روزت همین است و روزی همین
 چه نازی بدین اسب و این ساز و برک کت این تخت خونست و آن تاج مرگ . اسدی .
 روز را منکر شدن در عقل کاری منکر است (فتح او در مشرق و مغرب چو
 روز روشن است ...) معزی .

روز قیامت اول از همسایه میپرسند . نظیر:

توانگران که بجنب سرای درویشند ضرورت است که گاهی ازاو بیندیشند . سعدی .

روز کهان و مهان بگذرد خردمند مردم چرا غم خورد

(سرآمد کنون روز بر بارید میادا که باشد تو را یار بد که ... بسی مهتر و

کهنتر اندر گذشت نخواهم من از خواب بیدار گشت) فردوسی .

روز گار آئینه را محتاج خاکستر کند (رو بپند آوردن ایرانیان بی وجه نیست ...)

روز گار است اینکه گه عزت دهد گه خوار دارد (چرخ بازیگر از این بازیچه ها

بسیار دارد .)

روزگار و چرخ و انجم سر بسر بازیستی

گر نه این روز دراز دهر را فرداستی . ناصر خسرو .

روز میاید و روزی نمی آید . نظیر :

از من رمقی بسعی ساقی مانده است وز صحبت خلق بیوفایی مانده است . خیام .
از باده دوشین قدحی بیش نماند از عمر ندانم که چه باقی مانده است . خیام .
روز نو و روزی نو . نظیر : یوم جدید و رزق جدید . رجوع به : گنجشک
روزی ... شود .

روز طوفان باد حزم نکوست خاصه آنرا که خانه خرگاهست . انوری .
روز کی چند بود نوبت گل روزه و توبه همه روزه بجاست .
(عاشقی خواهی و پی توبه کنی توبه و عشق بهم ناید راست...) ستائی
روز محشر امان بایمان است (غم ایمان خویش خور که تور...) ادیب صابر .
روز و انفسی است . هر کس بخود مشغول است و بدیگری نمی پردازد . نظیر :
یوم یفر المرء من اخیه . قرآن کریم . سوره ۸۰ . آیه ۳۴ .

روز و فانوس کشی !

روزها بر گرد گل میگرد و شب بر گرد شمع

زندگی جز برره پروانه بسپردن خطاست . حضرت ادیب .
روزهای سپید است در شبان سیاه . (شب فراق نمی باید از فلک نالید که...) سعدی .
رجوع به : از پی هر گریه ... شود .

روزهای سیاه کوتاه است . تمثیل :

شنیدم این مثل از سالخورده دهقانی که «کوتاه است بسی عمر روزهای سیاه»
اگر چه خوب و بد روز گذارد گذراست چه تلخکامی زندان چه شادمانی گاه
چو برق و باد ز ما بگذرد هر آنچه رسد ز دور چرخ چه پاداشن و چه باد افراه
ولی بچشم خرد هر که بنکرد بیند که روز نیک بر روز بد بود کوتاه
ز روز نیک و بد خود هر آنکه یاد آرد از این بشکر گر آید روزان بر آرد آه . امیر خیزی .
روژه بی نماز . عروس بی جهاز . قورمه بی پیاز . چیزی ناقص . امری ناتمام .
روزه خوردن را دیده ایم نماز خواندن را ندیده ایم . مثلی مزاح گونه است که
بدان بی مبالاتی مثل را در امر عبادات خواهند .

روزه دار و بدیگران بخوران نه مخور و روز و شب شکم بدران
(... با چنان خوردن و چنان آروق کی بری رخت جان سوی عیوق
بسکه شب نای و لب بجنابانی روز مانند نای انبانی

تو شکم بوده‌ای از آنی سست جان و دل باش تا که باشی چست
 روده پیچ پیچ را چکنی ای کم از هیچ هیچ را چکنی
 تو ز کم خواری و ز کم خوابی یابی از زانکه دولتی یابی . (اوحدی .
 رجوع به : خواجگی ... رجوع به : مسلم کسیرا بود ... شود .

روزه شك دار گرفتن . رجوع به : آدم چرا روزه ... شود .

روزه گرفتن و باقه افطار کردن . اشاره :

ز هجو روزه همی داشتیم و دشوار است بکوه کردن افطار روزه‌داران را . بوطاهر خاتونی .
 روزه گنجشگی گرفتن . تا نیم روزه بودن و سپس شکستن . و این کار را کودکان
 بتمرین کنند .

روزه نماز را درست نمیکرده است . البته در این مدت طویل رنج بردن ، چیزی
 آموخته است یا عملی را پایان برده است .

روزی آخر ز چرخ پاینده هم توسائی و هم بساینده
 (... گرترا از حواس مرک برید مرک هم مرک خود بخواید دید
 هاون ارچند چیز ها ساید هم بسوده شود چو وقت آید . سنائی .

نظیر : کل شیعی هالك الا وجهه . قرآن کریم . سوره ۲۸ . آیه ۸۸ .

روزی اگر بکار گذاری هزار بار

بهر ز سالهاست که در خواب و خور گذشت

(... فرصت شمار باقی ایام و کار کن فرصت گریب دست نیاید اگر گذشت .) رشیدیاسمی .
 رجوع به : از توح رکت ... شود .

روزی اگر غمی رسد تنگدل مباش رو شکر کن مباد که از بد بتر شود .
 حافظ . رجوع به : بسیار بد باشد ... شود .

روزی پیاست (یا) روزی بقدم است . تمثیل :

مشو غافل ز گردیدن که روزی در قدم باشد همین آوازه می‌آید ز سنک آسیا بیرون . صائب .
 رجوع به : از توح رکت ... شود .

روزی پای خود از در کس درون نیاید . رجوع به : از توح رکت ... شود .
 روزی بقدر همت هر کس مقدر است . (ما باده میخوریم حریقان غم جهان...) .
 رجوع به : از توح رکت ... شود .

روزی تو اگر بچین باشد اسب کسب تو زیر زین باشد
 تا تو را نزد او برد بشتاب ورنه او را بر تو تو در خواب
 جان نان بکس نداد خدای زانکه از نان بماند جان بر جای . سنائی .

رجوع به : الرزق علی الله ، شود .

روزی دهنده خداست . رجوع به : الرزق علی الله ، شود .

روزی فراز است و روزی نشیب . (که ... گهی شاد دارد گهی با قهیب) . فردوسی .

روزی کس اندر جهان ندارد دلی یغم اندر نهان . (بدو گفت ...) فردوسی .

روزی کس کس نمیخورد . نظیر : خدا میان گندم خط گذاشته است .

روزی مهمان پیش از خودش میاید .

روزی يك من تشا راه میرود آنهم از پنهان . نظیر : نمنع فی عامین کرزا من وبر

چنان میرود که گوئی بدارش می برند . رجوع به : آب در دلش تکان ... ، شود .

روستائی اگر ولی بودی خرس در کوه بوعلی بودی رجوع به : ده مرو

ده مرد را ... ، شود .

روستائیرا بگذار تا خود گوید . نظیر .

ده خدا گفت از نمک ساری شود انبان کون کوزه ای بی نمک یراند اهل روستا . سنائی .

رجوع به : ابله را درسخن ... ، شود .

روستائیرا حمام خوش آمد . نظیر : علف بدی نیست اسفناج .

روستائیرا عقل از پس میرسد . نظیر : الاهور تشابیهت مقبلة فاذا ادبرت عرفها

الجاهل كما يعرفها العاقل . حدیث .

روستائیرا که رودادی کفش بالا میکند . جامع التمثیل .

روستائیرا واگذار تا خود گوید . رجوع به : ابله را درسخن ... ، شود .

روستائی رسوائی است . روستائیان بیشتر آبدهان و چغل باشند . یاغالباً در کارها

هلا لوش وها یا هوی را دوست دارند .

روستائی عید دیده . جامع التمثیل .

روش کبک بتقلید نیاموزد زاغ . (... هم ز رفتار طبیعیش در افتد بخطا) . آقای

حاج سید نصر الله تقوی . رجوع به : کلاغ رفت ... ، رجوع به : مسکین خرك ... ، شود .

روشگر کن مباد که از بد بتر شود . (روزی اگر غمی رسد تنگدل میباش ...)

روشنان فلکی را اثری در مانیست .

(طاعت از دست نیاید گنهی باید کرد در دل دوست بهر حیلہ رهی باید کرد

نه همین صف زده مژگان سیه باید داشت در صف دلشدگان هم نگهی باید کرد

حذر از گردش چشم سپهی باید کرد) نشاط اصفهانی .

رجوع به : النجوم حق ... ، شود .

روشن بخویش باش چو خورشید نه چوماه

کورا ز نور هور بود انور آینه . حضرت ادیب . رجوع به :
به آنجا که بزرگ... شود .

روشن جهان زیر تیغ اندراست (بدین دشت هم داروهم منبر است که...) فردوسی .
رجوع به: الجنة تحت ظلال و رجوع به: عروس ملك کسی... شود .

روشن دلان خوشامد شاهان نکرده اند (... آئینه عیب پوش سکتندر نمیشود .) الهی .
روشن شود هزار چراغ از فتیله ای (يك داغ دل بس است برای قبیله ای...) رجوع به :
از چراغی شود... شود .

روشن گهر بود ز نسب نامه پی نیاز (یشنوبچشم دعوی در یتیم را .) وحید قزوینی .
رجوع به: آنجا که بزرگ بایدت... شود .

روضه خوان پشمة چال . پشمة چال نام دیهی بوده است که واعظ آن برای هر تازه واردی
مجلس وعظ و تذکیر را از سر می گرفته است . و مثل را در نظایر مورد استعمال کنند .

روغن از ترب بر نیاید . تمثل :
زین خسان خیر چه جوئی چو همی بینی
و گر چون ترب بی روغن شدستی
رجوع به: چربو از پولاد... شود .

روغن بر یگ ریختن . کاری عبث و بیهوده کردن .
تمثل: از این نصیحت بیهوده ای فقیه ترا
چه حاصل است که روغن بر یگ میریزی . نزاری .
بسکه ما در ریگ روغن ریختیم
بس گهر در حلق خوك آویختیم . عطار .

روغن چراغ ریخته وقف امامزاده . نظیر: فی سبیل الله سرجی و بغلی . اناك ریان
بلبنه . رجوع به: با آب حمام دوست... شود .

روغن در خمیر ضایع نشود . نظیر: الزيت فی المعجن لا یضیع: از شاهد صادق .
روغن روی روغن میرود بلغور خشك میماند . نظیر: المستحق محروم .
روغن ریخته جمع نمی شود . نظیر: پول عاشقی بکیسه بر نمیگردد . رجوع به: آب
ریخته... شود .

روغن قازمالیدن . نظیر: باد در آستین کسی کردن . پاشنه های کسی را کشیدن . هندوانه
زیر بغل کسی دادن

روغن مصری و مشک تبی را در دو وقت هم مزکی سیر باشد هم معرف گندنا .
روکه مز کومی و جیب و آستین آکنده است

از عبیر ناب و مشک خالص اذفر مرا .

رو که همان احمد یارینه ای . (گفتمت امسال شدی به زیار...) سنائی .

رومخترگی پیشه کن ومطربی آموز

تاداد خود از کهتر ومهتر بستانی . عبیدزاکانی. (۱)

نظیر: در علم وهنر چومن مشوصاحب فن
خواهی که شوی قبول ارباب زمن
سك در این روزگار بی فرجام
در قلم داشتن فلاح نماند
تا نزد عزیزان نشوی خوار چومن
كنك آورو كنكری كن و كنكره زن. عبیدزاکانی.
بر چنین مهتری شرف دارد .
خنك آنرا که چنك و دف دارد .
معین الملك حسین ابن علی الاصب.

رو رو زنانه دوز که مردانه میخرند .

رومی داند بهای دیبه معلم (صدرا کس جز تو قدر من نشناسد...) قافی.

رونده باره هم بر سر در آید
گناه آید ز گیهان دیده پیران
برنده تیغ هم گندی نماید
خطا آید ز داشته دیران
چه بود ارمن کنه کردم یکی بار
بجز من نیست در گیتی گنهگار ؟... (ویس و رامین
نظیر: الجواد قدیکبو والصارم قدینبو.

رو نیست سَنَك پاست . نهایت بی شرم است . نظیر: رو نیست چدن است . پوست
کر گدن است .

روهست از زور بدتر . نظیر: با اصرار آدمی را بهر کار وادارند. من کم روبچه های
محله پررو .

روی آفتاب را با غربال پوشیدن . کج، نظیر: مشك در آستین نهفتن . آفتاب
بکل اندودن .

روی بدبخت دیبه بشخاید (بخلد یند چشم جهل چنانك...) ناصر خسرو .
نظیر: بدبخت اگر مسجد آدینه بسازد
بدبختان را از دینه خشکی گیرد. رجوع به: اگر بهر سرمویت... شود.

روی بمحراب نهادن چه سود
ایزد ما وسوسه عاشقی
دل به بخارا و بتان طراز
از تو پذیرد پذیرد نماز. رودکی.
روی پایش بند نیست . نظیر: خدا را بنده نیست. رجوع به: بادم گردوشکستن، شود.
روی خاتون سرخ باید خاك بر سر داده را (کر سپر بفکند عقل از عشق گو بفکند
رواست...) سنائی.

(۱) این شعر در نسخه خطی از دیوان انوری نیز دیده شد .

- روی در روی یار کن بگذار تا عدو پشت دست میخاید
(پنجه در صید برده ضیغم را چه تفاوت کند که سک لاید...) سعدی .
- روی دروغگو سیاه . کج .
روی زی محراب کی کردی اگر نه در بهشت
- ۵ بر امید نان و دیک قلیه و حلواستی . ناصر خسرو .
نظیر . زان ساکن کربلا شدستی کامروز در مقبره یزید حلوائی نیست . رجوع به :
پشت این... شود .
- روی گداسیاه ولی کیسه اش پر است .
روی مردان بر اه باید راه چیست این جامه کبود و سیاه . اوحدی .
۱۰ روی نان کنند سنگ نخورد . رفتار یا گفتاری بسیار زننده است .
رؤیة الحبيب جلاء العین . علی علیه السلام .
رهاندر مرد را از بلا (... مبادا کسی در بلا مبتلا) فردوسی . رجوع به : اندر
جهان به از خرد... شود .
- رهانست از چنك و منقار مرگ سر پشه و مور تا پیل و کرگ . فردوسی .
۱۵ رجوع به : از مرگ خود چاره ... شود .
رهانست از مرگ پران عقاب چو در بیشه شیر و چوماهی در آب . فردوسی .
رجوع به : از مرگ خود چاره ... شود .
- رهائی خواهی از سیلاب اندوه قدم بر جای باید بود چون گوه .
رهبر جانت در این تاریك جای جوهر علمست و علمت جان فراى . عطار .
۲۰ رجوع به : آنکس که دانا تراست... شود .
- رهبوت خیر من رحموت . رجوع به : ان لم تکن ذنباً... شود .
ره پیری و مرگ را باره نیست بنزد کسی این هر دورا چاره نیست . اسدی .
رجوع به : از مرگ خود... شود .
- ره چاره خود بر قضا بسته نیست ز دست قضا هیچکس رسته نیست . حضرت امیب ،
۲۵ ره چنان رو که ره روان رفتند . نظیر :
بر آن ره که نارفته باشد کسی مرو گرچه همراه داری بسی . نظامی .
رجوع به : العلى محظورة ... شود .
- ره دیو یشرمی و خیر گیت (که اندر جهان دیورا چیر گیت...) حضرت ادیب .
ره دین کم خویش بگرفتن است نه زین کم وزان یش بگرفتن است . حضرت ادیب .
۳۰ ره ستگاری ز دیو پلید بگردار خوبی بیاید پدید . فردوسی .

رهرو آنست که آهسته و پیوسته رود (درو آن نیست که که تندو که آهسته رود...) رجوع به: آهسته برو همیشه برو... شود.

رهزن دهر نخفته است هسوايمن از او

اگر امروز نبرده است که فردا ببرد . حافظ .

رجوع به: از مرگ خود چاره نیست... شود .

۵

رهسروش همی بایدت بسان پری ز دیومردم اندر زمانه پنهان باش .

حضرت ادیب .

ره نتوان رفت پای کمان (پای ترا در دسری میرسان...) نظامی .

رجوع به: ارتوحرکت ... شود.

رهی از هنر گرچه چیری کند شاید که بر شه دلیری کند

۱۰

(... همه کار شاید با نیاز و دوست مگر پادشاهی که تنها نکوست) اسدی . رجوع به :

آب انبار شلوغ... شود .

رهی رابی اندازه ندهی مهی چومه شدت گیرد ترا جز رهی اسدی .

رجوع به: اگر خواهی که بامقدار باشی... شود.

رهی راروانست در هیچ کیش بروی آمدن با خداوند خویش . از العراضه .

۱۵

رهی را شدن دردم ماروشیر از آن به که بر شاه باشد دلیر . اسدی

رهی کان از شدن باشد نشیبی چو واگشتی همی باشد فرازی . ناصر خسرو .

نظیر: چونکه کله باز گردد از ورود پس فندان بز که پیش آهنگ بود . مولوی .

رهی کو بدل شادمان داردت به از بد پر کویا زارت . اسدی .

نظیر: يك بنده مطواع به از سید فرزندان رود کی . رجوع به: بیگانه اگر وفا... شود .

۲۰

ریا حلال شمارند و جام باده حرام (... زهی طریقت و ملت زهی شریعت و کیش .)

حافظ . رجوع به: ای خواهی ریا ضد پارسائیت... شود .

ریاست بی سیاست نتوان گردد . نظیر: لا یتم الریاسة الا بالسیاسة . اگر چوب حاکم

نباشد ز پی کند زنگی مست در کعبه قی .

ریحان که دهدت چون همی تو ریحان شناسی از مغیالان ناصر خسرو

۲۵

ریش آمده . کاهلی، نابهنکام مشغول کار شده است .

ریسمان بر پا چه حاجت مرغ دست آموز را .

ریسمان دوسر دارد .

ریسمان دیگر پنبه مساز .

رِسمان سوخت و کجیش بیرون نرفت : کج، نظیر: خوی بد در طبیعتی که نشست
 نرود تا بروز مرگ از دست. با جان مگر از حسد بر آید خوئی که فرو شده است باشیر.
 ریش اوزر داست اینهم یك دلیل. برهان و حجتی نا موجه است. نظیر: شبهای
 چهارشنبه هم غش می کند.

۵ ریش بابا بین که نیمه نماند

(پسری با پدر بزاری گفت که مرا یاز شو بهمسر و جفت
 گفت بابا بغا کن وزن نه پند گیر از خلاق از من نه
 در بغا گر بگیردت عسسی بهلد کو گرفت چون تو بسی
 زن بخواهی تور ادا نکند ورتو بگذاریش چه ها نکند
 از من و مادرت نگیری پند چند دیدی و نیز دیدم چند
 آنرها کن که زیت و دیمه نماند) اوحدی.

ریش بفلفل آکندن.

تمثل: در این اندیشه مانده رام بیدل چو ریشی بود آکنده بفلفل. ویس ورامین.
 نظیر: نمك پر جراحت پاشیدن.

۱۵ ریش خام طمع. بحیب مفلس.

ریش خند چایلو سان قیل را خرمیکند.
 ریش خود را همی خضاب کنی خویشان را همی عذاب کنی. رودکی.
 رجوع به: الشیب عیب، شود.

ریش دراز و سر کوچک نشان احمقی است. جامع التمثیل.

ریش را در آسیا سفید کرده است (یا) نکرده است. صاحب تجربتی نیست. یا
 آزموده و مجرب است.

اشاره: این آسیادوان و در او من نشسته پست ایدون سپید سار در این آسیا شدم. ناصر خسرو.
 نمی بینیم باقریک سرمو پختگی باتو مکرر ریش سیاهت را سفید از آسیا کردی. باقر کاشی.

ریش در دست دیگران داشتن. تمثل:

هر که دل پیش دلبری دارد ریش در دست دیگری دارد. سعدی.

ریش را بالای بروت گذاشتن. جامع التمثیل.

نظیر: مسکین خرك آرزوی دم کرد نا یافته دم دو گوش گم کرد.

ریش ابدست دیگری دادن.

ریش سفید پنبه مینای می بود. تمثل:

مستی چنان خوش است که تا عمر طی شود ریش سفید پنبه مینای می شود.

رجوع به: اول پدر پیر کشد... شود.

ریش سکه مر د است. از سکه اعتبار و حرمت اراده میشود.

ریش در آمده. (فلان...) مبتذل شده است.

ریش را بالای بروت نهادن. رجوع به: ریش را بالای... شود.

۵ ریش فروش متاع مردم را؟ (خطش بر آمد و کلادر کسادی زد که گفت ...) واله هروی. سودا گران مرائی متاع را با اظهار زهد و صلاح ظاهری بیهای گران فروشند.

ریش گندن. تشویش بی فایده کردن. برهان.

آن کره الك بمادر خود گفت چون که ما آبی همی خوریم صغیری همی زنند
مادر بکره گشت برو بیهده مکوی تو کار خویش کن که همه ریش میکنند. سنائی.

۱۰ ریش گاو. ابله، گول.

در آنکه نادان بودم چو گردم ریش در آنکه نادان بودم چو گردم ریش
با من این روز کار بین که چه کرد با من این روز کار بین که چه کرد
کرده اقدم خدای ناترسان کرده اقدم خدای ناترسان
دعوی زیر کی همی کردم دعوی زیر کی همی کردم

۱۵ در جهان هیچ آدمی شناس بود اندر جهان چو من گوریش
در جهان هیچ آدمی شناس بود اندر جهان چو من گوریش
گر دهد خصم خواب خرگوش گر دهد خصم خواب خرگوش
چرخ داند که ریش خند است این چرخ داند که ریش خند است این

پس بگوئید بنده را حاشاك پس بگوئید بنده را حاشاك
چون نداری بر کسی حقیقت دان که هست چون نداری بر کسی حقیقت دان که هست

۲۰ مردی از دیگری پرسید ریش گاو کیست؟ گفت آنکه از بام تا شام در کوی و برزن گردد
مردی از دیگری پرسید ریش گاو کیست؟ گفت آنکه از بام تا شام در کوی و برزن گردد
بامید آنکه نقدی در راه یابد. گفت ای رفیق پس تا من بوده ام ریش گاو بوده ام.

ریش گاوی. گولی. ابله. مثال:

۲۵ ز ریش گاو خود غره شد بحلم تو دشمن ز ریش گاو خود غره شد بحلم تو دشمن
رجوع به: فقره قبل شود.

ریش ملایبوسیدن رفت. مثل هندیست. از شاهد صادق.

ریش و دارو هر دو بدست کسی بودن. تمثل:

توراهم ریش و هم دارو بدست است چرا درد تو از دارو گشته است. ویس و زامین.

ریش و قیچی هر دو در دست شماس. نظیر:

۳۰ امروز در قلمرو دل دست دست است خواهی عمارتش کن و خواهی خراب کن.

ریشه یی داد بر خاکستر است. رجوع به: آبادی ظلم... و رجوع به: اسکندر رومی... شود.
 ریشه قوی دار کز درخت خوری بر (ملك درختیست نفز و ریشه او عدل . . .)
 ملك الشعراء بهار .

ریگ ته جو و آب گذرا . تمثل: ماریک ته جو هستیم و شما آب گذرا .

۵ آب سخن بر درت افشانده ام ریک منم اینکه بجا مانده ام . نظامی .

ریگ در کفش داشتن . مقصودی نهانی در صورت و ظاهر کاری داشتن . تمثل:

اگر ریگی بکفش خود نداری چرا بایست شیطان آفریدن . منسوب بناصر خسرو .

ریگ در کفش ، یا موزه ، کمی افتادن . باضطراب و خار خار یا بیم و هراس دچار شدن .

خود کلاه و سرت حجاب تواند تو میفرای بر کله دستار

کله آنکه نهی که بر فتدت ریک در کفش و کیک در شلوار . سنائی .

۱۰

حذر آنکه کنی که در فتدت ریک در کفش و کیک در شلوار . سنائی .

باب زاء.

- ۵ ز آب خرد ماهی خرد خیزد نهنگ آن به که بادریا ستیزد . سعدی .
این شعر با تقدیم مصرع ثانی بر اول در خمسة نظامی نیز هست .
- ۱۰ ز آتش زر خالص بر فروزد چوغشی نیست اندروی چه سوزد . شبستری .
تظیر: زری که پاک شد از امتحان چه غم دارد. زر که پاک است چه محنتش ب خاک است. زری پاک از محك ندارد پاک. زر خالص است و پاک نمی دارد از محك. زر چون بعیار آید کم بیش نکردد کم بیش بود زری کان باغش و بار است. ناصر خسرو .
- ۱۵ زاد فی الطیر نج بغلة . اشاره:
شنیده ام که بشطرنج در فرود کسی یکی شتر ز سر زیر کی و دانائی
نه من کم آمدم ای شه زر قعه شطرنج چه باشد از تو بمن استری در افزائی . هجیر بیلقانی .
تظیر: زاد فی الطیر و نغمة .
- ۲۰ زاد فی الطیر و نغمة (یا) نغمة آخری . رجوع به: مثل قبل شود .
زادگان چون رحم پردازند سفر هر گ خویش را سازند
(... سوی مرگ است خلق را آهنگ دم زدن گام و روز و شب فرسنگ
جان پذیران چه بینوا چه پیر گ همه در کشتند و ساحل مرگ .) سنائی .
رجوع به: از مرگ خود چاره ...، شود .
- ۲۵ زاده خسرو درید سینه خسرو محرم دار اشکافت پهلوی دارا .
زاده دنیا چو دنیا بی حیاست (گر چه میدانم که میدانی ز روی تجربت - این سخن که ...)
حضرت ادیب .
تظیر: زاده دنیا ستمی زان ستم اندر دیده نیست نیست پرده شرم از این قعبه دور افکن تری . حضرت ادیب .
زاده طبع و فرزند خیال بس گرامی تر ز زاده مادر و فرزند زن . (خود تو
میدانی که ...) قاتنی . رجوع به: المرء مشعوف بعقله ...، شود .
- ۳۰ زاده ظالم ستمگر میشود تیغ چون بشکست خنجر می شود . کج . رجوع به:
از مار نتراید ...، شود .
- ز آزار بیگانگان چون نوم که بر من ز من جز که آزار نیست
ز خوی بد خویش نالم که کس بمن بر چو خویم ستمکار نیست . حضرت ادیب .
تظیر: همه از دست غیر می نالند سعدی از دست خویشتن فریاد . سعدی .

ز آسانی نیاید نیکنامی ز بی رنجی نیاید شاد کاهی . ویس و دامین .
رجوع به : از توحیرت ... شود .

زاغ اندر باغ گیتی تاکه دستان میزند

از نوای عندلیبان باغ گیتی ینواست . حضرت ادیب .
زاغ سیاه شر اچوب زدن ، تجسس تام از حال کسی کردن و آگاهی از او بدست آوردن .
زاغ و مازوئی خرجش نکرده ایم . زیان و ضرری ما را نیست .
زاغی روش کبک دری میآموخت آن دست نداد و راه خود رفت ز دست .

نظیر : کلاغ رفت راه رفتن کبک را بیاموزد رفتار خودش را هم فراموش کرد .
کلاغی تک کبک در گوش کرد تک خویشتن را فراموش کرد .
اشاره : خاقانی آنکسانکه طریق تو میروند زاعند و زاغرا روش کبک آرزو است .
گیرم که مار چوبه کند تن بشکل مار کوزه بربر دشمن و کومهره بهر دوست . خاقانی .
ز آفتاب نتیجه شگفت نیست ضیا . (از آنچنان پدر آری چنین پسرزاید ...) رجوع
به : چنان بود پدری ... شود .

زال چون ماده گاو بگذارد کی سپاس سبوس بردارد . سنائی .
زال که او حامل باد و دم است حامل رازش ممکن از محرم است ایر خیر و دهلوی .
زالکی کرد سر برون ز نهفت کشتک خویش خشک دید و بگفت
کای هم آن نوو هم آن کهن رزق برتست هر چه خواهی کن . سنائی .
زامده شادمان نباید بود وز گذشته نکرد باید یاد . رودکی .
رجوع به : از آن روزیکه از توشد ... شود .

زان پیش که بدخواه بتو چاشت گذارد بگذار بر او شام و ممان تا بسحر بر .
ملك الشعراء بهار . رجوع به : پیش از آنکه ... شود .

زان چه به باشد که گردد یار خویش و خویش یار (فخر دین و اشرف
از خویش بیاری آمدند ...) سوزنی . حکیمی را پرسیدند که دوست بهتری یا برادر گفت
برادر نیز دوست به . قابوسنامه . و رجوع به : بیکانه اگر وفا کند ... شود .

زان جوهری که خون جگر خورده است قیمت پیرس لعل بدخشان را
(...) ورنه جگر فروش چه میداند قدر و بهای لعل بدخشان را . قاتانی .

زان ساکن کر بلا شدستی کامروز در مقبره یزید حلوائی نیست .
نظیر کر بلا رفتنت بهانه بود .

بشت این دشت مقلد کی شدی خم در رکوع گر نه در جنت امید میوه طوباستی . ناصر خسرو .
زان عزیز است آفتاب که او گناه پیدا و گناه نا پیدا است . مسعود سعد .

خردمندان گفته‌اند بدین خوبی که آفتاب است نشینده‌ایم کسی او را دوست گرفته باشد
و عشق آورده برای آنکه هر روزتوان دیدش مکر بزمستان که محجوب است و از این سبب
محبوب سعدی .

نظیر : اگر همه شب قدر بودی شب قدر بیکدر بودی . سعدی . زرنی غباً تزدد حیا .
عزت اندر عزلت آمد ای فلان توچه جوئی ز اختلاط این و آن
گر تو خواهی عزت دنیا و دین عزلتی از مردم دنیا گزین . بهائی .
زانکه جنسیت عجایب جاذبیت جاذب جنس است هر جا طالبیست . مولوی .
رجوع به : الجنس الى الجنس ...، شود .

زان نی که از او نیچه کنی ناید جلاب . خاقانی .
زان همه بانگ و علای سگان هیچ و اماند ز راهی کاروان . مولوی .
نظیر : سک لاید و کاروان گنجد . رجوع به : آواز سگان ...، شود .
ز آواز روبه نترسد پلنگ (اگر یار باشید با من بچنگ ...) فردوسی .
زاهدان کاین جلوه در محراب و منبر میکنند
چون بخلوت میروند آن کار دیگر می کنند . حافظ .
رجوع به : آه از این واعظان ...، شود .

زاهد که درم گرفت و دینار زاهد تر ازو کسی بدست آر . سعدی .
نظیر : تبرک از در قاضی چو باز آوردی دیانت از در دیگر برون رود ناچار . سعدی .
زاینده می رنده است . و رجوع به : دیکی که زائید ...، شود .
ز احداث چرخ است تهذیب مردم چو از رخ خایسک تیزی خنجر
(نه در غنچه کامل شود پیکر گل نه در بوته ظاهر شود صفوت زر ...)
ز اشتر و محملت فرو افتی ای پسر چون سبک بودت عدیل
(با سبکسار کسی مکن صحبت تا نمائی حقیر و خوار و ذلیل ...) ناصر خسرو .
رجوع به : آلو چوبه آلو ...، شود .

ز اشک روان دیده مظلومان این نیست هر دمی که کشی ساغر
(... آهسته تر بنوش که لبریز است کلکون قدح زخون دل مضطر .)
آقای حاج سید نصر الله تقوی .

ز اطناب به بود ایجاز . (بمدح او همه اطناب خوشتر است ارچه مثل بود که ...)
قاآنی . نظیر : المكثار میذار . المكثار کحاطب اللیل . و رجوع به : آن خشت بود ...، شود .
ز اندوه باشد رخ مرد زرد برامش فزاید تن را دهر د . فردوسی .
ز اندوه خوردن نباهت سود (... کجا بودندی بود و اینکار بود) دقیقی .

تظير : چو نيك و بد اين جهان بگذرد خردمند مردم چرا غم خورد .
 ز اندیشه گردد همی دل تپاه (مہانرا چنین پاسخ آورد شاه کہ ...) فردوسی .
 ز انگشت و آتش چه زاید جز اخگر (دل‌اوست انگشت و کین‌شہ آتش ...) قطران .
 ز اول داد خلق ار خود بده آنگہ ز مردم جو (...) بقروافر اسکندر شو آنگہ
 قصد دارا کن . سنائی .

ز ایرانی چگونه شاد شاید بود تورانی

پس از چندین بلا کآمد ز ایران شہر بر توران .
 (...) هنوز از باز جوئی در زمینشان چشمہ ہا یابی

از آن خونہا کز ایشان ریخت آنجا رستم دستان ...) فرخی .
 رجوع بہ : اترك التروك ... و رجوع بہ : مزن زشت بیغارہ ... ، شود .

ز باد آمدہ باز گردد بدم (...) یکی دادخواندش و دیگر ستم .) فردوسی . رجوع
 بہ : از مرگ خود ... ، شود .

ز باد آمدی رفت خواہی بگرد (...) چہ دانی کہ باتو چہ خواہند کرد .) فردوسی .
 رجوع بہ : فقرۃ قبل ، و رجوع بہ : از مرگ خود چارہ نیست ، شود .

ز بادام و پستہ نخواہند پوست کزین دو ترا مغز نغز آرزوست . حضرت ادیب .
 ز باد آند درختی نیابد گزند کہ از خالک سر بر نیارد بلند . نظامی .

تظير : گردن خم را شمشیر نبرد . رجوع بہ : زبادی کو کلاه ... ، شود .

ز باد اندر آرد بردسوی دم (...) نہ داد است پیدا تخراتم ستم .)

زبادی کو کلاه از سر کند دور گیاه آسودہ باشد سرو رنجور . نظامی .

تظير : باد صرصر کو درختان میکند با گیاه پست احسان می کند . مولوی .

بر ضعیفی گیاه آن باد تند رحم کرد ایدل تواز قوت ملند .

ز باد آن درختی نیابد گزند کہ از خاک سر بر نیارد بلند . نظامی .

ز باران بود سیل در ابتدا ولیکن شود سیل در انتہا . رجوع بہ : قطرہ
 قطرہ ... ، شود .

ز باران سوی ناودان آمدیم . تظير : کالمستجير من الرمضاء بالنار .

رجوع بہ : از چالہ درآمد ... ، شود .

ز بازخانہ نبرد بھیج حالی بوم (تو ز آشیانہ باز سپید خاستہ ای ...) سوزنی .

زبان آید زیان آید . تظير : النفوس کالتصوص .

زبان پاسبان سراسر است . رجوع بہ : اگر طوطی ... ، و رجوع بہ : زبان سرخ ... ، شود .

زبان بریدہ بکنجی نشسته صم بکم - بہ از کسی کہ نباشد ز بانس اندر حکم . سعدی .

رجوع به : اگر طوطی ... شود .

زبان بسته باید گشاده دوست (گشاده شد آنکس که او لب بیست ...) سعدی .
رجوع به : دوصد گفته ... شود .

زبان بسته بهتر که گویا بشر (بهایم خموشند و گویا بشر ...) سعدی
رجوع به : اگر طوطی ... شود .

۵

زبان بسیار سر بر باد داده است زبان سر را عدوی خانه زاده است ، وحشی .
رجوع به : زبان سرخ ... شود .

زبان بند کردن بصدقید و بند بسی به ز گفتار ناسودمند ، امیر خسرو .
زبان ترجمان دل است .

زبان چرب گویا و دل پر دروغ بر مرد دانا نگیرد فروغ . فردوسی .
رجوع به : اگر جفت گردد زبان ... شود .

۱۰

زبان چیره گردد چو شد دست چیر . (توان گفت بد با زبان دلیر ... بهو گفت با
بسته دشمن به پیش سخن گفتن آسان بود کم و بیش ...) اسدی . در زندان شیر شریزه
را بتوان زد . مسعود سعد . زده را توان زد .

۱۵

زبان خر را خلیج داند ، بمزاح . این دو کس بخود خلق یکدیگر آشنا باشند .
زبان خلق تازیانه خداست (۱) . شهرتهای سوء کیفر و باد افراہ اعمال زشت است .
آنچه را مردم خواهند حاکی از اراده حق تعالی است .

زبان خوش مار را از سوراخ بیرون آورد . تمثیل :

درستی ز کس نشنود نرم گوی سخن تا توانی بازرم گوی . فردوسی .
که تندی و تیزی نیاید بکار بنرمی بر آید ز سوراخ مار . فردوسی .
خوب گوئی ای پسر بیرون برد از میان ابروی دشمنت چین . ناصر خسرو .
از درستی ناید این جا هیچ کار هم بنرمی سر کند از غار مار . مولوی .
و بزبان لطف مار را از سوراخ بیرون آورد . مرزبان نامه .

۲۰

نظیر: بشیرین زبان دل مردم پیر گردد جوان . فردوسی ، چرب سخنی دوم جادوئیست ، از قابوسنامه .
بشیرین زبانی و لطف و خوشی توانی که پیلی بموئی کشی . سعدی .
ز بد خواه و از مردم کینه کشی توان دوست کردن بگفتار خوش . اسدی .
بنرمی چو کاری توان برد پیش درستی مجوئید ز اندازه بیش .
سر خصم اگر بشکند مشت تو شود نیز آزرده انگشت تو . اسدی .

۲۵

بهرمی ظفر جوی بر خصم جاهل که که را بهرمی کند پست باران . ناصر خسرو .
 بسا کس که يك دانك ندهد بتيغ چو خوش گوئیش جان ندارد دریغ . اسدی .
 چرب گوئی دوم جادوئیست . نقل از شاهد صادق . نظیر: لطف الکلام یخدد الکرام . من عذب
 لسانه کثر اخوانه . علی علیه السلام . لین الکلام من اخلاق الکرام . ابوبکر ابن ابی قحافه . لین الکلام
 قید القلوب . علی علیه السلام . حموضات الطعام خیر من حموضات الکلام . علی علیه السلام .

زبان در دهان ای خردمند چیست کلید در گنج صاحب هنر
 چو در بسته باشد چه داند کسی که گوهر فروش است یاپیله ور . سعدی .
 رجوع به : اگر چه پیش خردمند... شود .

زبان در دهان پاسبان سراسر است . رجوع به : اگر طوطی... شود .
 زبان در دهان کسی گذاشتن . اورا بگفتن چیزی که نمیخواسته یا متنبه نبوده است و گذاشتن .
 زبان را پیای از بد اندیش و دوست که نزدیکتر دشمن سرت اوست . اسدی .
 رجوع به : اگر چه طوطی... شود .

زبان را دل بود بی شك نگهبان سخن بیدل بدانش گفت نتوان . ویس و رامین
 زبان را گوشمال خامشی ده که هست از هر چه گوئی خامشی به . جامی .
 زبان را مگردان بگرد دروغ چو خواهی که تاج از تو گیرد فروغ
 (. . . زبانت خرد باد و دستور شرم سخن گفتنت چرب و آواز نرم .) فردوسی .
 زبان سرخ سر سبز میدهد بر باد . نظیر: بهوش باش که سر در سر زبان نکشی .

چنین گفت دانا که با خشم و جوش زیانم یکی بسته شیر است زوش
 بیند خرد در همی پایمش که بکشدم ترسم چو بگشایمش . اسدی .
 بس سر که بریده زبانت با يك نقطه زبان زیانست .
 تیغ است زبان کشیده هموار زین تیغ کشیده سر نگهدار .
 سرت را از زبان بیم هلاک است وزو در سر خرد اندیشناک است . ناصر خسرو .
 گر زبان تو راز دارستی تیغ را با سرت چکارستی .
 زبان بسیار سر بر باد داده است زبان سر را عدوی خانه زاد است . وحشی .

زبان پاسبان سراسر است . در فتنه بسنن دهان بستن است . امیر خسرو . رب انسان قتله اللسان .
 العراضه . رب دم سفکه فم . از العراضه .

رجم الله امرأ امسك فضل لسانه و بذل فضل ماله . حدیث . اذا تم العقل نقص الکلام .
 علی علیه السلام . من کثر کلامه کثر ملامه . علی علیه السلام . قلة الکلام تستر العیوب . علی
 علیه السلام . مقتل الرجل بین فکیه . تا بماند سر زبان در بسته به . خاقانی . صمت الجاهل ستره .
 علی علیه السلام . جودة الکلام فی الاختصار . یاوه گوئی دوم دیوانگی است . بلاء الانسان اللسان .

- حقه پر آواز ز يك در بود كنگك شود چون ز گهر پر بود .
 خامشی از گفته بسیار به آنكه گفت از گفت خود در جوش ماند
 شد لبالب پر در از لب تا شكم چون صدف هر كوهمه تن گوش ماند
 شانه را در هر سری سازند جای زانكه باچندین زبان خاموش ماند
 ۵ اذا كثر الكلام فسكتونی فان الدين يهدمه الكلام . ابن عباس .
 اگر خاموش باشی تادیکران بسخت آرند . بهتر كه سخن گوئی و خاموشت كنند . منسوب بسقراط
 نقل از شاهد صادق .
 نخواهی آنكه چو آتش كنند خاموشت خموش باش و بهر خسی ره کمین مكشای .
 در جوع به : اگر طوطی زبان . . . ، شود .
 ۱۰ زبان سست و حرف درست . نظیر : دل كه پاك است زبان بی باك است .
 زبان شاه گوی و روان شاهجوی (همه روی كنده همه كنده موی . . .) فردوسی .
 زبانش با سرش بازی میکند . با گفتارهایی كه كبر آن مر ك و هلاكت است جلب خطر میکند
 زبان كشیده نگهدار تا زبان نكنی . رجوع به : اگر طوطی . . . ، شود .
 زبان گوشت است بهر طرف بگردانی میگردد . تمثیل :
 ۱۵ چه خوش گفت فرزانه پیش بین زبان گوشتین است و تیغ آهنین . نظامی .
 نظیر : اللسان مر كب ذلول .
 زبان مرغان مرغان دانند .
 زبانم كه نسوخت . رجوع به : از دبه کسی بدی . . . ، شود .
 زبانم مو در آورد . بسیار گفتم . و مانده شدم
 ۲۰ زبان نابغه باید ثنای نعمان را . (مر از زبان به ثنا گفتن تو خود گره است . . .) ادیب صابر .
 زبان و گوش دادت كلك نفاش كه گاهی گوش شو گاهی زبان باش . وحشی .
 زبانی كه اندر سرش مغز نیست اگر در بیارد همان نغز نیست . فردوسی .
 زبانی كه باشد بریده ز جای از آن به كه باشد دروغ آزمای . اسدی .
 رجوع به : اگر جفت گردد . . . ، شود .
 ۲۵ ز بخشش بكوشش گذر چون بود (هر آن بد كز اندیشه بیرون بود . . .) فردوسی .
 ز بخشش بكوشش ندیدم گذر . (بجستم خشنودی داد گر . . .) فردوسی . رجوع به :
 فقره قبل و رجوع به : اذا جاء القضاء . . . ، شود .
 ز بخشش هر آنكس كه جوید سپاس نخواندش بخشنده یزدان شناس
 ستانده كو نا سپاس است نیز سزد گرداند كس او را بچیز . فردوسی
 ز بخشیدن چه عجز آمد نگارنده دو گیتی را
 ۳۰ كه نقش از گوهرا ن دانی و بخش اختران بینی

(. . . ز یزدان دان نه از ارکان که کوته دیدگی باشد)

که خطی کز خرد خیزد تو آنرا از بنان بینی . (سنائی .

ز بد اصل چشم بھی داشتن بود خاك در دیده انباشتن . رجوع به : ازمار

نزاید شود .

ز بد خواه در آشتی ساختن بترس از شیخون و از تاختن . اسدی .

ز بد خواه و از مردم کینه کش توان دوست کردن بگفتار خوش . اسدی .

رجوع به : زبان خوش مار را شود .

ز بد کردن آید بحاصل زیان اگر بد کنی غم ببری از جهان . فردوسی .

رجوع به : از مکافات عمل و رجوع به : بکیتی جز از دست شود .

ز بد گردد اندر جهان نام بد (مکن بد که بینی بفرجام بد . . .) فردوسی .

ز بد گوهر آن بد نباشد عجب (شاید سیاهی زدودن ز شب . . .) فردوسی در شاهنامه .

و نیز در هجو سلطان محمود :

ز بد گوهر آن بد نباشد عجب شاید ستردن سیاهی ز شب . فردوسی .

رجوع به : ازمار نزاید شود .

ز بد دست چون سر بر آرد بجنگ سر زیر دستان در آید بسنگ

(. . . چو آشوب شمشیر گیران بود فرو مانده را خانه ویران بود

بجائی که کوشند پیلان بسزور غبار مفاجا بر آید ز مور

دو توسن چو گیرند با هم ستیز کیا را بود در زمین رستخیز . (امیر خسرو .

ز بر گشتن دشمن ایمن مثنو زمان تا زمان آگهی خواه نو .) فردوسی .

ز بعد هفتاد يك برف افناد بحق این پیر بقدر این تیر . این مثل باستانی حکایت

از برفی شکرف و کلان کند که بسالی هفتاد روز از نوروز گذشته افتاده است .

ز بند جهان هر که آزاد نیست چنان دان که يك لحظه دلشاد نیست حضرت ادیب .

ز بنگاه بومان نزاید همای (. . . نه از کفت ضحاک جز از دهای .) حضرت ادیب .

رجوع به : ازمار نزاید شود .

ز بون گیری نسازد شیر نخجیر که نبود شیر صید افکن ز بون گیر . نظامی .

ز بوی زنان موی گردد سپید سپیدی کند زین جهان نا امید

چو چو گمان کند گوژ بالای راست ز کار زنان چند گونه بلاست

یکماه یکبار از آویختن فزون گر کنی خون بود ریختن

همین مایه از بهر فرزند را بیاید جوان خردمند را

چو افزون کنی کاهش افزون بود ز سستی دل مرد پر خون بود

کند دیده تاریک و رخسار زرد به تن سست گردد برخ لاجورد . فردوسی .
رجوع به : پی گرد آمیغ خویان شود .

ز بهتان گویدت پرهیز کن و انگه طمع را خود

بگوید صد هزاران بر خدای خویش بهتانها

۵ (نبینی حرص این چهرال بد کردار از ان پس که پیوسته همی درند بر منبر گریبانها .) ناصر خسرو .
رجوع به : آه از این واعظان شود .

ز بهتر سخن نیست پائنده تر وزو خوشتر و دل فزاینده تر

همی همچو جان زان نگردد کهن که فرزند جان است شیرین سخن . اسدی .
رجوع به : سخن بهتر از کوه شود .

ز بهر حال نکو خویشتن هلاک مکن

۱۰ بدر و مرجان مفروش خیره مرجان را . ناصر خسرو .
ز بهر خور و پوش باید درم چو این دو نباشد چه بیش و چه کم . اسدی .
رجوع به : بخور هر چه داری شود .

ز بهر درم تند و بد خو مباش تو باید که باشی درم گومباش . فردوسی .

۱۵ ز بهر سرافسر نه سر بهر افسر (. . . ز بهر تو دولت نه تو بهر دولت .) عنصری .
رجوع به : آدم پول پیدا میکند شود .

ز بهر کسان رنج برتن نهی ز کم دانشی باشد و ابلهی . فردوسی .

ز بهر نهادن چه سنگ و چه زر (زر از بهر خوردن بودای پسر . .) سعدی .

ز بهر همه کس بود شهریار نه از بهر یکتن که باشدش یار . اسدی .

۲۰ ز بی آلتان کار ناید درست (سلیحی و سازی ندارند چست . .) نظامی .
نظیر: گرازان بدنندان و شیران بچنگ توانند کردن بهر جای جنگ

یلان هم بشمشیر و تیر و کمان توانند کوشید با بد گمان . فردوسی .
کار ایزار می خواهد . ابی الله ان یجری الامور الایاسبابها .

ز دست تهی بر نیاید امید بزر بر کتی چشم دیو سفید .

بطعنه گوید دشمن که کار چون نکنی ز کار گردد مردم بزرگ و نام آور

۲۵ چگونه کار توانیم کرد بی آلت حسام هر گز بی قبضه کی نمود هنر . مسعود سعد .
و رجوع به : از توحیرت شود .

ز بیدادی پادشاه جهان همه نیکوئیها شود در نهان

ز نراید بهنگام در دشت گور شود بچه باز را دیده گور

پیرد ز پستان نخجیر شیر شود آب در چشمه خویش قیر
 شود در جهان چشمه آب خشک ندارد بنافه درون بوی مشک
 زکری گریزان شود راستی بدید آید ازهر سوئی کاستی. فردوسی.
 رجوع به : اذاتغیرنیة السلطان... شود.

زیدانشی صعب تر نیست عاری تو چون جاهلی سر بر عیب و عاری .
 ناصر خسرو . رجوع به : آنکس که دانا تر است... شود .
 زیرنجی نیاید نیکنامی (ز آسانی نیاید شادکامی...) ویس و رامین . رجوع به :
 از توحیر کت شود .

ز بی شرم زن تیره گرد در روان هم از بی خرد پیر و کاهل جوان . اسدی.
 ز بی عزم و همت بزرگی مخواه که بی آب گردن که داندشاه. حضرت ادیب.
 ز بی علمی آید همی بی فساری . (بیاموز تا دین بیایی ازیرا...) ناصر خسرو .
 ز بیمار بیمار داری نیاید (نپرداخت چشمش بحال دل ما...) دانشی .
 ز بیماری بتر بیمار داریست . مأخوذ از شعر ذیل نظامی است :
 بود بیماری شب جان سپاری ز بیماری بتر بیمار داری .

راحتی نیست در آن خانه که بیماری هست .
 زیوفا بوقا انتقام باید کرد . (سقیه را بسفاهت جواب باز مده ...) ناصر خسرو .
 ز پری شکم اندام مار بگشاید . (سخن زشت عبارت همی جهد بیرون...) ظهیر .
 ز پیشه بخور همیشه بخور . رجوع به : از توحیر کت شود .
 ز پیکار بد دل هر اسان بود بنظاره بر جنگ آسان بود . اسدی .
 رجوع به : ز ترسنده مردم شود .

ز پیمان نگردند ایرانیان (از این در کنون نیست بیم زیان .) فردوسی .
 رجوع به : مزین زشت بیفاره... شود .

ز ترسنده مردم بر آید هلاک (نه دانا بود شاه باترس و باک ...) اسدی .
 نظیر: هتر خود دلیر است بر جایگاه که بد دل نباشد سزاوار گاه . فردوسی .
 در نام جستن دلیری بود زمانه ز بد دل بسیری بود . فردوسی .
 نباید که پیچد ز راه گزند که بد دل نگردد بگیتی بلند . فردوسی .
 ملک را شاه ظالم پر دل به ز سلطان بد دل عادل . سنائی .
 خواهی که دران گور خوری راه شیررو خواهی که گنج زرسپری دنب مار گیر . سنائی .
 ز دشمن کی حذر جوید هترجوی ز دریا کی بهره یزد گهر جوی . ویس و رامین .
 خطر در زمانه کسی آکند که او خویشتن در خطر افکند

نکرده خطر در زمانه بسی گرامی نشد یا که نامی کسی
کسی کو بود در جهان نامجوی نکرده است هرگز بآرام خوی . حضرت ادیب .
ورجوع به : از خطر خیزد خطر... شود .

ز ترکان چنان بخت برگشته بود که میلاد گر گین دو تن گشته بود . اصل شعر چنین است :
ز ترکان چنان بخت برگشته بود که گر گین از ایشان یکی گشته بود . فردوسی .
ز تندی باد شکسته شود درخت بلند
زهیچ باد نیابد گزند پست گیاه . قطران .

رجوع به : زبادی کو کلاه... شود .

ز توبی به اثر کجا خاست کس که بیریده پیشی و بدریده پس
کئی تو که بامن بوی همزبان که نرخیل مردانی و نی زنان . اسدی .
خطاب بخادمان و باصلاح امروز بخواجه سرایان است .

ز تو هر چه نتوانی ایزد نخواست (... تو آن کن که فرموده از راه راست .) اسدی .
نظیر : لا یکلف الله نفساً الا وسعها . قرآن کریم سوره ۲ . آیه ۲۸۶ .

ز جمع مال ندانم نشاط ممسک چیست

که همچو کیسه زر از بهر دیگری دارد . وحید قزوینی .
رجوع به : بخور هر چه داری... شود .

ز جنگ آشتی یگمان بهتر است (... نکه کن که گاو بچرم اندر است) فردوسی .
نظیر : الصلح خیر . الصلح سید الاحکام .

ز جو جو روید و گندم ز گندم (مکن در صنع مصنوعات ره گم...) ناصر خسرو .
رجوع به : از مکافات عمل غافل مشو... شود .

ز جهل بدتر زی اهل علم نیست بدی

ز هر بدی بجهی چون ز جهل خود بجهی .
(... ره در حکما گیر و زین عدو بگیریز که جز بعون حکیمان از این عدو نرهی .) ناصر خسرو .
رجوع به : آنکس که دانایتر است... شود .

ز جهل خویش چون عارت نیاید چرا داری همی ز آموختن عار . ناصر خسرو .
ز چاهی که خوردی از او آب پاک شاید فکندن در او سنگ و خلك . اسدی .
ز چشم است دیدن ز دل خواستن (ز دیدار باشد هوا خاستن...) اسدی .

نظیر : دیده می بیند دل میخواهد .

ز چشم اهل نظر کسب کن حیات ابد که آب خضر از این جویبار میگذرد
(بیا که عمر چو باد بهار میگذرد بکار باش که هنگام کار میگذرد)

... تفرج اړطلبی شاهراه دل مگذار که شېر یاز این رهگذار میگذرد. (عمیق بخاری.
 ز چنگ زمانه که جسته است راه که رسته است از موج او باشاه . حضرت ادیب.
 ز چیزی که بخشش کند دادگر چنان دان که کوشش نیابد گذر . فردوسی .
 ز بخشش بکوشش کند چون بود . فردوسی . رجوع به : اذا جاء القضا ... شود .

۵ ز چیزی که حس عیان عاجز است نیابد عقل و گمان وصف آن . مسعود سعد.
 ز حرف حق نشود رنجه مرد دانشور (گر این مراد حسود است حق بجانب اوست .
 ...) قآنی . رجوع به : از راست نرنجند ... و رجوع به : اگر خواهی از هر دو سر ... شود .
 زحمت بود درویش را ناله چو مهمان در رسد .

۱۰ ز خاربین نکند مرد آرمان رطب ز بارگین نکند شخص آرزوی گهر . قآنی .
 ز خاری کز درخت شرک روید چه نقصان ذو الفقار حیدری را . ظهیر .
 ز خاکیم و هم خاک را زاده ایم به بیچارگی تن بدو داده ایم . فردوسی .
 رجوع به : از مرگ خود چاره ... شود .

زخم این است اما بخت روگردان است . (دهقان بامداد از سلطان [بهرامشاه]
 سؤال کرد که بعزت و جلال خدای که تو سلطانی ؟ گفت بلی هستم . دهقان زار زار
 بگریست در قدم سلطان افتاد . گفت ای مخدوم جهانیان با وجود این تهو و شجاعت و
 لشکر جرار و قبالان جتگی ترا چه افتاد که از غوری بدگیری بهزیمت شدی ؟ سلطان
 دهقان را گفت بیل بردار و يك چوبه تیر بر بیل دهقان گشاد داد کی بی محابا از بیل
 دهقان گذشته تا سوفار برخاک نشست ، تبسمی کرده گفت ...) جامع رشیدی .

۲ زخم به گردد ولی ماند نشانش سالها (شد بدل هجران بوصل و داغ غم دارم
 هنوز ..) کاتبی ترشیزی .

زخم تیر بر تن است و زخم سخن بر جان (یا) زخم زبان بر جان . رجوع به :
 زخم زبان از زخم ... شود .

زخم دندان دشمنی بتر است که نماید بچشم مردم دوست
 (هرگز ایمن ز مار نشستم تا بدانستم آنچه خصلت اوست ...) سعدی .

۲ زخم زبان از زخم شمشیر بدتر است . نظیر : طعن اللسان کو خزائن

ز زخم سنان بیش زخم زبان که این تن کند خسته و آن روان . اسدی .
 پیکان ز دیون برون شود بی مشکل بیرون نشود حدیث ناخوب ازل . از العراضه .
 آنچه زخم زبان کند با من زخم شمشیر جان ستان نکند .
 جراحات السنان لها التیام ولا يلتام ما جرح اللسان .
 ۳ حرف هست از شمشیر بدتر . زخم سنان بر تن است و زخم زبان بر جان .

زخم سرسنگ سنگ کند علاج . گویند چون سر سگی خستگی و جراحت یابد
سنگ دیگر آنرا بسد و به شود . تمثل :

عمر بتعریف عثمان بی محتاج زخم سرسنگ سنگ مکد (۱) علاج . ملایریشان لور .
زخم سنان برتن است زخم زبان بر جان . رجوع به زخم زبان از زخم شمشیر ... شود .
زخمش گرم است . هنوز ملتفت مصیبت خود نیست .

زخم فلک را نه مغفر است و نه جوشن (گوئی بهمان زمن مه است و نمرده است
آب همی کوبی ای رفیق بیادون تا تو بر این یزنی نگاه کن ای پیر چند جوانان برون شدند
زیر زن راست نیاید قیاس خلق در این باب ...) ناصر خسرو . رجوع به : باقضا کارزار ... شود .
زخم کان از زبان یاران است بدتر از زخم تیر باران است . مکتبی .
رجوع به : زخم زبان ... شود .

زخمی دانت سنگی چاشنی بی (... اگر سر که بود یا آبکینه) ناصر خسرو .
زخواب روز بود ز دروئی نرگس بغیر عبرت و در روز زینهار مختب .
صائب .

زخواری ورنجی کت آمد مشیب (۲) که گیتی چنین است بالا و شیب
سپهر روان با کسی رام نیست ز نیک و بد ماش آرام نیست
چو پرنده مرغی است فرخنده بخت جهان باغ و ماهاسرا سردرخت
بیاض اندرون مرغ پران ز جای نشیند بران شاخ کایدش رای . سعدی .
زخود بهتری جوی و فرصت شمار که با چون خودی گیم کنی روزگار . سعدی .
نظیر : همنشین تو از تو به باید تا ترا عقل و دین بیفزاید . سعدی .
همنشینم به بود تا من از او ستر شوم . رجوع به : آلو چوبه آلو ... شود .

زخود چومایه ندارد از آن بکاهد ماه

همیشه از گهر خود چو خور زرافشان باش . حضرت ادیب .
زخورد ناز را پرهیز کردن به است از داروی بسیار خوردن . ویس و رامین .
زخورشید پنهان شود موش کور . سعدی .

زخورشید تابنده تاثیر خاک گذر نیست از حکم یزدان پاک

(... زپر پشد تا پی ژنده پیل همان چشمه آب و دریای ذیل) فردوسی .
زخورشید رخشان شود روی ماه . (هنرهای شاه است آموزگار مرادانش
آموز چون روزگار دبستان من شد هنرهای شاه ...) حضرت ادیب .

زخورشید و از آب و از باد و خاک نگر دلبه نام و گفتار پاک . فردوسی .

(۱) یعنی کند . (۲) آشفته و غمین مشو .

رجوع به : اگر جاودانه نمائی ... و سخن بهتراز ... شود .

ز خورشید و مهتاب در روز و شب چه سودی برد کور چشم ای عجب .
حضرت ادیب .

ز خون بد آئین ستوهی مگیر (زمن خسروا يك سخن می پذیر ...)

۵ جهانرا یکی خوش گوارش دهی که ازخون بدخواه بارش دهی
مبارك بود خون بدخواه ریخت مرزا دستی که بندش گسیخت . (حضرت ادیب .
زخوی بد آید همه بدتری نگر تا سوی خوی بدنگری . فردوسی .
ز دادار امید فرمان و بند مر آن راست کواز خرد بهر مند . اسدی .
ز داناتو نشیدی این داستان که بر گوید از گفته باستان
۱۰ که گر پروری بچه نره شیر شود تیز دندان و گردد دلیر
چو سر بر کشد زود جوید شکار نخست اندر آید به پروردگار . فردوسی .
ز دانا سزد پرش و جستجوی کسی کو نداند پیرسند از اوی . اسدی .
ز دانا شنیدم که پیمان شکن زن جاف جاف است بل کم ز زن . ابوشکور بلخی .
نقل از فرهنگ خطی بی نام مدرسه حقوق سیاسی .

۱۵ ز دانش به اندر جهان چیز نیست تن مرده و جان نادان یکیست . اسدی .
رجوع به : آنکس که داناتر است ... شود .

ز دانش چو جان ترا میاه نیست به از خامشی هیچ پیرایه نیست . فردوسی .
ز دانش در بی نیازی بجوی و گر چند از او سختی آید بروی . فردوسی .
رجوع به : آنکس که داناتر ... شود .

۲۰ ز دانش زندهمانی جاودانی ز نادانی نتابی زندگانی . ناصر خسرو .
رجوع به : آنکس که داناتر ... شود .

زده تیز دندانتر از شیر نیست که اندر دلش بیم شمشیر نیست
اگر بچه او شود دردمند کند مرغزاری تباه از گزند . فردوسی .
رجوع به : بتوان ز جگر برید ... شود .

۲۵ ز دریا کی پرهیزد گهر جوی . (ز دشمن کی حذر جوید هنر جوی ...) ویرامین .
رجوع به : ز ترسند مردم ... شود .

ز دزدان عجب نیست یغمای بستان چو ناطور رخنه بدیوار دارد .
آقای حاج سید نصرالله تقوی . نظیر : چون نکند رخنه بدیوار باغ دزد که نا طور همان می کند . سعدی .
ز دزدان هر آنکس که پذیرفت چیز بدزدی و را زود گیرند نیز . اسدی .
ز دستان زن هر که ناتر سکار روان با خرد نیستش سازگار . اسدی .

ز دست تهی بر نیاید امید بزر بر گنی چشم دیو سفید . سعدی .
 ز دستور بد گوهر و جفت بد تباهی بدیهم شاهی رمد . فردوسی .
 اشاره : فریبنده دستور و گفتار زن شدندش بمغز اندرون راهزن . حضرت ادیب .
 ز دستور پاکیزه راهبر درخشان شود شاهرا گاه وفر . فردوسی .
 رجوع به : شاه مبر و وزیر ... شود .

۵

ز دشمن دوستی ناید و سرچه دوستی جوید

در این معنی مثل بسیار ز دل قمان و جز لقمان . فرخی .
 ز دشمن کی حذر جوید هنر جوی (... ز دریا کی پرهیزد کهر جوی) . ویر و رامین .
 ز دشمن مدان ایمنی جز بدوست که بر دشمنی چیرگی هم بدوست . اسدی .
 ز دشمن میگریزم دوست میآید بجنگ من (نمیدانم چه بر سر دارد این بخت دورنگ
 من ...) نظیر : با هر که دوستی خود اظهار می کنم خوابیده دشمنی است که بیدار میکنم .
 ز دشمن نیاید جز از دشمنی بشر جام اگر چند نیکی گنی . فردوسی .
 ز دعوی پری زان تهی میروی تهی آی تا بر معانی روی . سعدی .
 رجوع به : از تواضع بزرگوار ... شود .

۱۰

ز دن چوب سخت از یکی دوستدار به از بوسه دشمن زشت کار . اسدی .
 نظیر : هر چه از دوست میرسد نیکوست . زخم دوست درد نکند . کیمیای سعادت .
 ز دن مرد را چوب بر تار خویش به از بازگشتن ز گردار خویش . ابوشکور بلخی .
 تار بمعنی تارك است .

۱۵

ز دو چیز گیرند مر مملکت را یکی پرنیانی یکی زعفرانی
 یکی زر نام ملک بر نبشته دگر آهن آبداده یمانی . دقیقی .
 رجوع به : ای زر تو خدا ندای ... و رجوع به : عروس ملک کسی ... شود .

۲۰

زده را توان زد . تمثل : و بدان سبب مردمان زبان فرا بوسهل گشادند که زده و
 افتاده را توان زد و انداخت مرد آنست که گفته اند المغو عند القدرة بکار تواند آورد .
 ابوالفضل بیهقی . گفت ای جوانان ز دگان را که بزینهار شما آیند مزیند که ایشان خود
 کشته اند . ابوالفضل بیهقی . نظیر : او را چه زنی که روز کارش زده است . در زندان
 مردمرد را بتوان زد . مسعود سعد .

۲۵

ز دهقان نژاد ایچ مردم مباد که خیره دهد خویشتن را بیاد . فردوسی .
 ز دیدار باشد هوا خاستن ز چشم است دیدن ز دل خواستن . اسدی .
 رجوع به : اگر دیده نبیند ... شود .

ز دیر آمدن غم ندارد درست (و گر دیر شد گرم رو باش و چست ...) نظامی .

۳۰

رجوع به: دیر آی و درست آی ، واگردیر آمدم شیر آمدم... شود .

زدی ضربتی ضربتی نوش کن . مأخوذ از شبیه نظیر : سیم بسیم .

زدیم بر صف رندان و هر چه بادا باد (شراب و عیش نهان چیست کاری بیناد...) حافظ

زدی مگو که امروز خوش است . (برچهره گل نسیم نوروز خوش است در صحن

چمن روی دل افروز خوش است از دی که گذشت هر چه گوئی خوش نیست . خوش

باش و...) خیام . رجوع به: از آن روزیکه از تو شد... شود .

زدیم نگرقت . شاه عباس کبیر در شکارگاهی دهقانی را دید که آثار درویشی و فقر از

صورت حال او هویدا بود شاه گفت مگر سه را به نه زدی ؟ (یعنی مگر سه ماه مدت زرع

را کشت نکردی تا برای نه ماه دیگر سال آسوده باشی) دهقان گفت زدیم و نگرقت .

(یعنی کار کردم ولیکن آفات سماوی چون سرما و ملخ و سن رنج و کوشش مرا بی حاصل کرد-)

زدیوانه کسی بردل نگیرد (مرنج از بیخود بیای دلم زانک...) امیرشاهی .

زر آن زمان عزیز تر آید که ناقدی بگذاردش بیوته و بگذاردش بقال (۱)، قاتنی.

زراه هنرجوی تخت مهی (همی کینه با پاک یزدان نهی...) فردوسی . رجوع به:

اندر جهان به از هنر... شود .

زراهی که افتاد در چاه کس تو بگریز از آن ره جو مرغ از قفس . حضرت ادیب.

زر از بهر خوردن بودای پسر برای نهادن چه سنگ و چه زر . سعدی .

رجوع به بخور هر چه داری... شود .

زر از معدن بکان کندن بر آید . رجوع به: از تو حرکت... شود .

زر بجهنم برد . جامع التمثیل .

زر بده مرد سپاهیر اتا سر بدهد و عمرش زر ندهی سر بنهد در عالم . سعدی.

رجوع به: سیاهی که کارش نباشد... شود .

زر بر سر پولاد نهی نرم شود . رجوع به : ای زر تو خدانه ای... شود .

زر بزوین دادن . مثال: بروید او را بگوئید ما زر بزوین دادیم . تاریخ طبرستان.

ابن اسفندیار .

زر بکشتن دهد . نظیر: زر بجهنم برد .

زر پاک از محك نمیترسد . نظیر: زر پاک از محك چه دارد پاک . زر خالص است و

پاک نمیدارد از محك . طلا که پاک است چه محتش بخاک است .

زربیش زر رود . نظیر: روغن رو روغن رود بلغور خشك مانند . زر زر کشد.

(۱) قال، دریچه و بوته زر گریست .

- زرد چون بعیار آید کم بیش نگردد
کم بیش بود زری کان باغش و بار است . ناصر خسرو .
زرد خالص است و بیاک نمیدارد از محك . حافظ :
- زرد خرد را واله و شیدا کند . خاصه مفلس را که خوش رسوا کند . مولوی ،
زرد دادن و درد سر خریدن . تمثیل :
- دو شیشه بکوی میفروشان پیمانه می به زر خریدم
امروز خراب و سر گرانم زر دادم و درد سر خریدم .
تظیر : تره خریدم قاتق (۱) نانم بشد (۲) قاتل جانم شد .
زرد روی زرد از قرین بد است ورته سرخ است تا قرین خود است سنائی .
رجوع به : زر زمعدن ، رجوع به : آلوچو بالو ، شود .
- زرد و ذلیل . گمان می کنم در اصل زرد زریز یعنی زرد چون زریز بوده است و در
استعمال تصحیف شده است . و کلمه زریز بمعنی زرد چوبه و یرقان هردو ضبط شده است .
تظیر : مثل زرد چوبه . مثل به پختند .
- زر دوزی نداند بوریا بافی (بقدر شغل خود باید زدن لاف که . . .) نظامی .
حدیث مدعیان و خیال همکاران همان حکایت زردوز و بوریا بافی است . حافظ .
- زردوست بسیار دارد . جامع التمثیل . رجوع به : ای زر تو خدانه ای شود .
زرده گوش است . نظیر : بی رنگ است . سیب زمینی است .
- زردی رخ گویای درد دل است . (آفتاب از جمال او خجل است . . .) سنائی .
رجوع به : رنگ رخساره خیر میدهد . . . ، شود .
- زرد را دشمن گیر تا مردمان تو را دوست گیرند .
- (چون [سلطان] محمود از دعوات خواندن فارغ شد قبادر پوشید و کلاه بر سر نهاد و در
آئینه نگاه کرد چهره خود را بدید تبسم کرد و احمد حسن را گفت دانی که این زمان در
دل من چه میگردد؟ گفت خداوند بهتر داند . گفت میترسم که مردمان مرا دوست ندارند از
آنچه روی من نه نیکوست و مردمان بعبادت پادشاه نیکوروی دوست ندارند . احمد حسن
گفت ای خداوند يك کار بکن تا ترا از زن و فرزند و جان خویش دوست تر دارند و فرمان
تو در آب و آتش شوند . گفت چکنم گفت محمود را خوش آمد و گفت هزار معنی
و فایده در زیر این است . . .) از سیاست نامه . خواجه نظام الملک .

(۱) قاتق بمعنی نان خورشی است و کلمه تر کی باشد که گاهی نیز در بعضی لهجه های ترک معنی
ماست میدهد . (۲) بشد ، مخفف بشود است .

- نظیر : چو خواهی که شاهی کنی راد باش بهر کار با دانش و داد باش ، اسدی .
رجوع به : بزرگی بایدت ... شود .
زرا دوست بسیار است وزر دار را دشمن بسیار .
ز ززر کشد . تمثل :
- ۵ شنیدم ز پیران دینار سنج که ز ززر کشد در جهان گنج گنج . نظامی .
شنیدم نه از زیر کی زابلی که ز ززر کشد چون برابر نهی . نظامی .
نظیر : ز ززر کشد بی زرد در دسر ، روغن روی روغن رود و بلغور خشک ماند . رجوع به =
الدرام بالدرام ، شود .
- ۱۰ زرم معدن سرخ روی آمد برون صحبت ناجنس کردش روی زرد . سنائی .
نظیر : زرد روئی زر از قرین بد است ورنه سرخ است تا قرین خود است . سنائی .
رجوع به : آلو چوب آلو ... شود .
- زرسفید (\$) برای روز سیاهست . جامع التمثیل . نظیر : پول سفید برای روز سیاه
خوب است .
- زراعاشقی دوبار یکمیه نرود . جامع التمثیل . نظیر : پول عاشقی یکمیه بر نمیگردد .
روغن ریخته جمع نمی شود . ۱۵
- زرع زان کیست کز نخست گشت (پس از این غزل او برد نصیب ...) قاتانی .
رجوع به : الزرع للزراع ... شود .
- زرغباً ترود حبا . حدیث . نظیر : الزیارة لحظة . حدیث .
- بدیدار مردم شدن عیب نیست ولیکن نه چندان که گویند بی . سعدی .
- ۲۰ زرفکندن و پیش گرفتن . تمثل :
- که ای بانوی مصر و جفت عزیز فکنده زر و بر گرفته پیشیز . فردوسی . ی .
- نظیر : خردادن و خیاستدن . کلند بامید سوزن کم کردن . ده فروختن و دودیه دیگری کند خدا شدن .
زر کار کند مرد لاف زند . کج ، رجوع به : ای زر تو خدانه ای ... شود .
- زرمج بلند قد ناید آنچه سوزن کند به پستی خویش .
- ۲۵ (دشمن خرد را حقیر مدار خواه بیگانه باشی و خواهی خویش
ز آنکه چون آفتاب مشهور است آنچه گفتند زیر کان زاین پیش که ...) ابن یمن .
رجوع به : اسب تازی اگر ضعیف بود ... شود .
- زر محک مردم بدگوهر است . امیر خسرو .
زر نداری نتوان رفت بزور از دریا
- ۳۰ زورده مرده چه خواهی زریک مرده یار . سعدی .

رجوع به : ای زر تو خدا نه ای...، شود.

ز رنگ خویش نباشد نصیب حنی را (اگر مرا زخمر نیست راحتی نه عجب...) ظهیر.
رجوع به : چراغ بیای خود...، شود.

ز روبه رمد شیر نادیده جنگ سگ کار دیده بدرد پلنگ فردوسی.
توارد : ز روبه رمد شیر نادیده جنگ سگ جنگ دیده بدرد پلنگ سعدی.
ظہیر : چنین داد پاسخ بمادر که شیر نکرد مکر بازمایش دلیر . فردوسی .
اجراء الناس على الاسد اكثرهم لدرونة . اول الغزو اخرق .

ز روزگذر کردن اندیشه کن پرستیدن دادگر پیشه کن فردوسی .
ز روزی بدان دورتر کان گذشت که هرگز نخواهد بدش بازگشت . اسدی .
ز و فرج استر ! گویا در قدیم این عضو استر را قفل زرین می زده اند و شعرا چون
تعبیری مثلی مکرر بدان تمثل کرده اند .

خواجگان دولت از محصول مال خشک دیش طوق اسب و حلقه معلوم استر کرده اند . سنائی .
زر اگر جائی بغایت در خور است هم برای قفل فرج استر است . عطار .
ادبار بهر کسی که در تاخت زاقبال بخاکش اندر انداخت
با قفل زر است فرج استر با مهره لعل گردن خر . خاقانی .
ز ره پوش خفتند جنگ آوران (... که بستر بود خوابگاه زنان .) سعدی .

زر هر چه که بیشتر بلایش (ایمن بود از شکنجه درویش ... گشتی چو بسروری
کلهدار شو ساخته خدنگ خونخوار .) امیر خسرو دهلوی .

ز ریسمان متنفر بود گزیده مار . (من آزموده ام این رنج و دیده این سختی ...)
سعدی . ظهیر : مار گزیده از ریسمان الیجه ، از ریسمان دورنگ ، یا از ریسمان سیاه و سفید می ترسد .
زری که پاك شد از امتحان چه غم دارد . رجوع به : زرباك از محك ... ، شود .
ز زخم سنان بیش زخم زبان که این تن کند خسته و آن روان . اسدی .
رجوع به : زخم زبان ... ، شود .

ز زشت زشت دهد پاسخ از هجیر هجیر (یکی بکوه سخن ران که گر چه هست
جماد ...) قانعی . رجوع به : از مکافات ... و رجوع به : این جهان کوه است ... ، شود .
ز زندگی چه بگر کسی رسد بجز مردار (... چه لذت است بعمرد از نادان را) صائب .
ز زن مرد بد در جهان هیش تر (هنرها ز زن مرد را بیش تر ...) اسدی .
ز زود خفتن و از دیر خاستن هرگز

نه مرد یابد ملك و نه بر ملوك ظفر . عتصری .
رجوع به : از تو حرکت ... ، شود .

ز سر تا به بن بند و ریو و دروغ

درون سوی تیره برون سو فروغ. حضرت ادیب.

نظیر: ظاهرش چون گور کافر یرحلل و نددون قهر خدا عز و جل .

باطنی همچو بنکه لولی ظاهری همچو کلبه عطار . سنائی .

ز سر هر چه زیادت بود آن در دسر است (طالب ملک قناعت چو شدم دانستم که...)

ابن یمن .

ز سنگ حادثه برج سپهر را چه خلل

ز باد نامیه شمع ستاره را چه زیان. سلمان ساوجی.

ز سودای بزرگان هیچکس نقصان نمی یبند. نظیر: جاور ملکاً او بحرأ .

ز سوگند و پیمان نگر نگذری گه داوری راه کز نسپری. اسدی .

ز شاخ آهو هرگز مدار چشم ثمر (بخاک دانش هرگز مکار تخم امید...) قاتانی.

ز شاخ خشک چه داری امید برگ و ثمر

ز خنگ یید چه خواهی نشاط ریحانی. کمالی.

ز شادی که فرجام آن غم بود خردمند را آزار آن کم بود. فردوسی .

ز شاعر زنده می ماند بگیتی نام شاهان را

فروغ از رود کی دارد چراغ دوده سامان. ابن یمن .

رجوع به: از عنصری ... شود .

ز شاعری چه بد آمد جریر و اعشی را (چرا بشعر مجردمقا خرت نکتم...) ظهیر .

ز شاهان مرا دیده بردیدن است ز توداد و از هن پسندیدن است. فردوسی.

ز شاهان نباید گزافه سخن (بکاوس گفتا که رستم چه کرد کز ایران بر آوردی

امروز کرد فراموش کردی زها ماوران و ز آن کار دیوان ما ز نددان که گوئی و را زنده

بردار کن ...) فردوسی .

ز شاه جهاندار جز راستی نریبد که دیو آورد کاستی. فردوسی.

ز شاه و ز درویش هر کو بمرد ابا خویش نیکی و زشتی ببرد. فردوسی .

ز شب روشنائی نجوید کسی کجا بهره دارد زدانش بسی. فردوسی .

زشت آید درون سوشاه عریان و برون سو کو شک پردیبا. (چو تن جان را

مزمین کن بعلم دین که ...) سنائی .

زشت آید گرفته چینیان احرام و مکی خفته در بطحا. (جو علمت هست

خدمت کن چو دانایان که ...) سنائی.

زشت باشد خویشتن بستن بر آدم و انگهی

نقش آدم را غلافی نفس شیطان داشتن. سنائی.

زشت باشد دبیقی و دیا که بود بر عروس نازیبا . سعدی . رجوع به : ابلهی
صد دبیقی ... شود .

زشت باشد دیو را بر تارك افسر داشتن (ناسلیمان وار باشد حیدر اندر صدر
ملك ...) سنائی .

زشت باشد که بگوئی بشرماندیم (ابریش کف او همچو بریم شمر است ...) فرخی .
رجوع به : این الثری والنریا ، شود .

زشت باشد نرلهای آسمانی پیش روی

همچو بیماران نظر سوی مزور (۱) داشتن . قانی .

زشت با کور به فرا سازد (مال سوی حکیم کی یازد ...) سنائی . نظیر : شوی زن
زشت روی نابینا به .

زشت بود دادن و واخواستن . (هر چه که ننوایی از آن خاستن ...)

کس ز زمین باز نلیسد لعاب قطره کی از خاک رود بر سحاب
طفل بود کز خرد ناتوان هر چه دهد باز ستاند روان . (امیر خسرو .

هر چه بدهی بکسی باز مجو دل ز اندیشه آن پاک بشو
آنچه بخشند چه بسیار و چه کم نیست برگشتن از آنطور کرم
طفل چون صاحب احسان گردد زود از داده پشیمان گردد . جامی .

آفت مردمی پشیمان نیست . مسعود سعد سلمان .

زشت بود شیر و شکار شگال (از چو منی صید نباشد هوی ...) ناصر خسرو .

زشت را گوروی خود را نیک کن ورنه با آئینه ات چپود سخن . قانی .

نظیر : زشت زنگی بود نه آئینه . سنائی . رجوع به : یافت آئینه زنگی ... شود .

زشت زشت است در ولایت شاه گرگ بر گاه ویوسف اندر چاه . سنائی .

زشت زنگی بود نه آئینه . (آن ندزو بود فتنه و کینه ...) سنائی .

زشت وزیبا هر چه بینی دست رد بروی مزن . نظیر :

بر آستانه میخانه گر سری بینی مزن بیای که معلوم نیست نیت او . حافظ .

زشت هرگز نشود خوب به بسیاری (گرچه بسیار بود زشت همان زشت است ...)

ناصر خسرو .

زشتیست بند بدان را کلید (پسندید و گفت از تو چونین سزید که ...) اسدی .

رجوع به : بآبدان بدباش ... شود .

(۱) مزور ، طعامی بی رمق و بر ساخته و خوش صورت که بیماران را بزند .

- ز شرم از با فرشته همنشینی زیشرمی تو بادیوان قرینی . ناصر خسرو .
رجوع به: الحیاء من الایمان ، شود .
- ز شمشیر دیوان خرد جوشن است دل و جان دانا بدو روشن است . فردوسی .
رجوع به: اندر جهان به از خرد ... شود .
- ۵ ز شیران بود روبهان رانوا نخندد زمین تا نگرید هوا . نظامی
ز شیران چه زاید فکرش رزه شیر . (... چنان چون پدر نامدار و دلیر .) فردوسی .
رجوع به: چنان بود پدری ... ، شود .
- ۱۰ ز شیر بچه هم شیر آید (از پشت اتابک چو توشاهی زاید زیرا که ...) مجیر یلقانی .
رجوع به: چنان بود پدری ... ، شود .
- ۱۵ ز شیر دندان باشد ز غم و رنگ سرین (از او نهیبی باشد ز خصم حاسد جان ...) قطران
ز شیر شتر خوردن و سوسمار عرب را بجایی رسیده است کار
که تاج کیان را کنند آرزو تفو باد بر چرخ گردان تفو . فردوسی .
ز صاحب غرض تا سخن نشنوی که گر کار بندی پشیمان شوی . سعدی .
رجوع به : گرت راهی ... ، شود .
- ۲۰ ز صد انگشت ناید کاریک سر نه از سیصد ستاره کاریک خور . ویس و رامین .
ز صد تیر آید یکی بر نشان . گج .
ز صد چوبه آید یکی بر نشان . از مجموعه مختصر امثال طبع هند .
- ۲۵ ز صد دلیر یکی باشد آنکه توفیقش حسام قاطع و بازوی کامکار دهد . ظهیر .
ز طمع است کوته زبان مرد آرز چو شد طمع کوته زبان شد دراز . اسدی
رجوع به: طمع آرد بمردان ... ، شود .
- ۳۰ ز عالم کسی سر بر آرد بلند که در کار عالم بود هوشمند .
ز عشق تا بصودی هزار فرسنگ است . (دلی که عاشق و صابر بود مکر سنگ است ...)
سعدی .
- ۳۵ ز عشق هر که خجل شد از او مدار عجب (ستارگان همه آگه شدند و ماه خجل ...) فرخی .
ز غفران قاین . چیزی کم و تمک یاب .
- ۴۰ ز علم ظاهر آمد علم دین نغز (بلی بی پوست ناپخته است هر مغز ...) شبستری .
ز عیسی چه گاهید کید اجهود کجاسوی گردون برد راه دود . حضرت ادیب .
نظیر: سامری کیست که دست ازید بیضا ببرد . حافظ .
- ۴۵ ز غمازیست مشک آخر سیه روی که از صد پرده بیرون میدهد بوی . جامی .
ز فرزانة گیرد سخن روشنی (... بچین شو که تا مشک چین آکنی . حضرت ادیب .

زفرزند باشد پدرشاد دل زغمها بدودارد آزاد دل . فردوسی . رجوع
به: بتوان زجگر برید ...، شود.

زفرزند شاهان به نیرو شوند ز رنج زمانه بی آهو شوند . فردوسی .
رجوع به: بتوان زجگر ...، شود .

۵ زفرمان شه ننگ و بیغاره نیست بهر روی که رازمه چاره نیست
بود پادشا سایه کرد گار بی او پادشاهی نیاید بکار . اسدی .
زفرمان یزدان کسی نگذرد اگر گردن شیر نر بشکرد . فردوسی .
رجوع به: اذا جاء القضاء ...، شود .

۱۰ زفرمان یزدان که یابد کنار (بدو گفت قیصر که ای شهریار...) فردوسی . رجوع
به: اذا جاء القضاء ...، شود .

زفروردین چوبگدشتی مه اردیبهشت آید
بمان خرداد و تیر آنگه که مردادت همی باید
پس از شهریور و مهر و ابان و آذرودی دان

۱۵ که بر بهمن جز اسفندار مذماهی نیفزاید
زفریادت نترسد حکم یزدان نگردد باز پس گردون گردان . ویس و رامین .
زفضل نعمت مزمر بود که در مجلس ز زخم زخمه بنالد زمان زمان مزمر .
(عناست فضل نه از فضل بوی عود بود که زارزار بسوزد بر آتش مجمر...) مسعود سعد
زقدر گنج نکاهد نهفت جای خراب (.. گزین حق را گوساز و جامه خلقان باش)
حضرت ادیب .

۲۰ زقسمت ازلی چهره میه بختان بشت و شوی نگر دد سفید این مثل است . حافظ .
نظیر: بآب زمزم و کوثر سفید نتوان کرد کلیم بخت کسی را که بافتند سیاه .
و رجوع به: اگر بهر سرمویت ...، شود .

زکار زمانه میانه گزین چو خواهی که یابی ز خلق آفرین . فردوسی .
رجوع به: اسب راه آنست ...، شود .

۲۵ زکار زن آید همه کاستی (همی خواست دیدن سر راستی...) فردوسی
زکار گردد مردم بزرگ و نام آور (بطعنه گوید دشمن که کار چون نکنی...) .
چگونه کار توانیم کرد بی آلت حسام هرگز بی قیضه کی نمود هنر . (مسعود سعد)
رجوع به از تو حرکت ...، شود .

۳۰ زکام امالامراض است.. ز کورم احتما و پر هیز بسیار باید و گر نه به بیماریهای کونا کونا مبتلا نتواند شد.
زکان شبه از که سیم وزر ز پولاد و قیروزه و از گهر

- هم از ديبه و جامه گوناگون بایران همه هست از ایدرفزون . اسدی .
رجوع به : مزین زشت بیفاره شود .
- ز کردار گفتار بر مگذران مگوی آنچه دانش نداری بر آن . اسدی .
- ز کزان ره راست هرگز نخواست نه کسی دم روباه دیده است راست . اسدی .
- ز کز بینی است گر نقشی بچشم زشت میآید ۵
- تو وقتی راست بین باشی که بینی زشت را زیبا . سلمان ساوجی .
رجوع به . ابلهی دید اشتری شود .
- ز کز دم بجز نیش آلوده زهر که دیده است یارب دگر هیچ بهر . حضرت ادیب .
- ز کز ی نجوید کسی راستی (. . . گراز راستی پر کند آستی .) فردوسی .
- ز کز ی نشد راست کار کسی (. . . بناموس رستن نشاید بسی .) اسدی . ناموس . ۱۰
- در اینجا بمعنی حيله و تلبیس است .
- ز کز ی نگیرند مردان فروغ . (همه راست گفتی نگفتی دروغ . . .) فردوسی .
رجوع به : اگر خواهی از هر دوسر شود .
- ز کس گر نترسی بترس از خدای (ایا شاه محمود کشور گشای . . .) فردوسی .
- ز کشتن تا برستن قادر بودن بسا رنجا که باید آزمودن . ویس و رامین . ۱۵
- ز کوة تخم مرغ يك پنبه دانه است . این اصل را فرعی چون خود حقیر است .
- ز کوة مال بدر کن که تابلا برود
- ز کوة مال بدر کن که فضله زرا چو باغبان ببرد بیشتر دهد انگور
(. . . نماید حاتم طائی ولیک تا بابد بماند نام بلندش به نیکوئی مشهور .) سعدی .
- ز کهتر پرستش ز مهتر نوازه (. . . بدانندش را داشتن در گداز .) فردوسی . نظیر : ۲۰
- ز کهتر پرستیدن و خوش خوئیست ز مهتر نوازیدن و نیکوئیست . اسدی .
- ز کینی که خیزد سگاننده را خطر نیست یزدان پناهنده را
- چوشاهی بدان دژ پناه آورد سپهرش ز اختر سپاه آورد . حضرت ادیب .
- ز گرد آوریدن که یابد بهی که میرفت باید بدست تهی . فردوسی .
- ز گردت مکن دور مردان مرد که باشند ایشان حصار نبرد . اسدی . ۲۵
- ز گردون گردان که یارد گذشت (. . . خردمند کرد گذشته نگشت .) فردوسی .
- ز گردی کز هوای کفر خیزد چه زحمت موکب پیغمبری را . ظهیر .
- ز گفتار کردار بهتر بود (کسی کوبدانش توانگر بود . . .) فردوسی .
- ز گفتار گویا تو دانا شوی بگوئی از آن پس کز و بشنوی . فردوسی .
- ز گفتار و کردار این روزگار ز ما ماند اندر جهان یادگار . فردوسی . ۳۰

ز گفت خردمند بر ترچه چیز (بکوی آنچه دانی و بفزای نیز...) فردوسی.
 ز گفتن پشیمان بسی دیده‌ام ندیدم پشیمان کس از خامشی . ابن یمن .
 نظیر: بسکه بر گفته پشیمان بوده‌ام بسکه بر نا گفته شادان بوده‌ام . رودکی .
 ز گل بوی باشد خلیدن ز خار (خوی هر کس از تخمه‌ش آید بیار...) اسدی.
 رجوع به : از مار نژاید... شود . ۵

ز گل بوی و از خار خستن بود (خوی هر کس از گوهر تن بود ..) اسدی . رجوع
 به : از مار نژاید... شود .

ز گل گر بود شورش بلبان بگو کز کجا خاست رنگ گلان . حضرت ادیب .
 ز گلی رونق باغی که شناخت وز تفتی نور چراغی که شناخت . جامی .
 ز گنجی بسنده عمن بر طلسم . (مرو بر مراد تن خویشتن همه اند کی نیز بر جان بتن
 توشیری مشوسخره خر کوش را بدمنه مده همچو خر کوش را بجان زنده شو گر بهیراد
 جسم...) حضرت ادیب .

ز گوشت گاو بود بار زعفران . (هر جا که مهر می است خسی هم حریف اوست آری...)
 خاقانی . چنانکه از جگر سوخته در مشک غش می کرده اند از گوشت گاو نیز زعفران را بار می زده اند .
 ز گوهر سخن گفتن آسان بود (زدا ناپرسید پس داد گر که فرهنگ بهتر بود با گهر
 چنین داد پاسخ بدور عنمون که فرهنگ باشد ز گوهر فزون که فرهنگ آرایش جان بود...)
 فردوسی . رجوع به : آنجا که بزرگ بایدت بود... شود .

ز گیتی بمرد خرد دار گوش (بخور هر چه داری و بربد مکوش...) فردوسی .
 ز گیتی بی آهو نیایی کسی اگر چند دارد هنرها بسی . اسدی .
 رجوع به : همه حمال عیب... شود . ۲۰

ز گیتی هر آنکس که دانا تر است و را پایه و مایه بالاتر است . فردوسی . ی .
 رجوع به : آنکس که دانا تر است... شود .

ز لب دوختن غنچه را زند گiest چو بشکفت زان پس پرا کنند گiest .
 (... پشیمان ز گفتار دیدم بسی پشیمان نکشت از خموشی کسی .) امیر خسرو .
 رجوع به . اگر طوطی ... شود . ۲۵

زلة العالم يضرب بها الطبل . (. . . وزلة الجاهل يخفيها الجهل) نقل از العراضه
 و میداننی صفحه ۲۸۶ .

زلتها یکدیگر پیوسته اند . (وهر گاه دريك نوع نا کردنی مداخلت کردی اخوات
 آن بزودی بدان پیوسته گردد که...) خردنامه .

زلف او فتنه و خط آفت و خال است بلا

آه از آن روز که این هر سه دهد دست به هم صائب.

زلفظ معنی باید همی نه قالاقال (مباش کم ز کسی کو سخن ندانند گفت اگر بحرف

نکردد زبان مردم لال از آنکه خواهد گفتن اشارتی بکند ...) عنصری .

زلف کان از ریشه جنبد های بند دل نگردد

باد کز دکلان جهد تخت سلیمان بر نتابد. سیف اسفرتك.

دکلان بمعنی دوك است .

زما تا بر مرگ یکدم رهست اگر دم دراز است اگر کوتاه است. اسدی.

رجوع به : از مرگ خود چاره ... شود .

ز مادر دوباره نژاد است کس (چو جان شد بدر باز ناید زبس ...) اسدی .

ز مادر مهر بانتر دایه خاتون ! رجوع به : اگر تو عمه من ... رجوع به : آه صاحب

درد را ... شود .

ز مادر همه مرگ را زاده ایم . (بزائیم و گردن و را داده ایم .) در جای دیگر :

میان تا بیستیم نگشاده ایم . و باز جای دیگر : بناچار گردن بدو داده ایم . فردوسی .

رجوع به : از مرگ خود ... شود .

زمار مهره بدست آید وز خار رطب (کنم تحمل جور رقیبش از پی آنک ...)

ابن یمین . رجوع به : از پی هر گریه ... شود .

زما ز ندران ناید الا دو چیز یکی دیو مردم یکی دیو فیز . نظامی .

زمال وقف نبینی بنام من درمی . (بیا که خرقة من گر چه وقف میکند ها است) ... حافظ .

زما ماند در این گیتی فسانه (... در آن گیتی جزای جاودانه .) ویس و رامین .

رجوع به : الناس احادیث . شود .

زمان چون تو را از جهان کرد دور

پس از تو جهان را چه ماتم چه سور . فردوسی .

تغلیز : پس از ماگو جهان را آب گیرد . دنیا پس مرگ من چه دریا چه سر آب .

زمان گذشته نیاید ببر (بگفت این و شد روز گارش بسر ...) فردوسی .

زمانه ایست که هر کس بخود گرفتار است . جامع التمثیل .

زمانه با تو نسازد تو با زمانه بساز . تمثیل :

تا نیایی مراد خویش بکوش تا نسازد زمانه با تو بساز . مسعود سعد .

اگر سپهر بگردد ز حال خود تو مگرد و گر زمانه نسازد تو بازمانه بساز مسعود سعد .

تغلیز : کنون کار پیش آمدت سخت باش بهر کار پیراهن بخت باش . فردوسی .

- چنان رفت باید که آید زمان
مشو تیز با گردش آسمان . فردوسی .
- تو نرم شو چو گشت زمانه درشت
هسته برو که سود ندارد سته . ناصر خسرو .
- چو نتوان بافلاك دست آختن
ضروری است با گردش ساختن . سعدی .
- چون فلك یار خود نشاید ساخت
با بد و نيك او بیاید ساخت . مکتبی .
- در گریه و در ناله زانی تو همه ساله
کز بهر مراد خویش خواهی روش از زمان . حضرت ادیب .
- چنان کو گذارد بیاید گذاشت .
- زمانه پیاداش آبتن است
چو خستی مكافات تو خستن است . حضرت ادیب .
- رجوع به : از مكافات عمل ...، شود .
- زمانه بدست جهان داور است (نوشته مکر بر سرم دیگر است ...) فردوسی .
- زمانه بزهر آبداده است چنگ
بدرد دل شیر و چرم پلنگ . فردوسی .
- زمانه بمردم شد آراسته
وزاوار چ گیرد همی خواسته . فردوسی . کثرت .
- مردمان مایه آراستگی دنیا و ازدیاد ثروت است .
- زمانه بمردن بکشتن یکیست . (... وفا با سپهر روان اندکیست .) فردوسی .
- زمانه بندها داند نهادن
که نتواند خرد آفرانگشادن . ویس و رامین .
- نظیر : نیایی تو بر بند یزدان کلید . فردوسی .
- زمانه بوته خار از درشت خوئی تست
اگر تو نرم شدی این جهان گلستان است . صائب .
- زمانه یکسان ندارد درنگ
گاهی بهر نوش است و گاهی شرننگ . فردوسی .
- زمانه تخم مغیلان چهل پیرا کند
- تو کسب دانش و دین کن خجسته ریحان باش . حضرت ادیب .
- زمانه چنین است ناپایدار
که اینراست دشمن که آراست یار . اسدی .
- نظیر : همیشه در دنیا بیک پاشنه نمیگردد .
- زمانه حامل هجر است و لابد
نهد یگروز بار خویش حامل .
- (نکارین منا بر گردد و مگری
که کار عاشقانرا نیست حاصل ...) منوچهری .
- زمانه خاک توهم عاقبت پیرویزن
فرو گذارد اگر ماورای پرویزی .
- نزاری قهستانی . رجوع به : از مرگ خود چاره ...، شود .
- زمانه را چو نکو بنگری همه پند است (زمانه پندی آزادوار داد مرا ...)
- بروز نيك کسان گفت غم مخور زنهار
بسا کسنا که بروز تو آرزو مند است . رودکی .
- نظیر : هر که نامخت از گذشتد روزگار
نیز ناموزد ز هیچ آموزگار . رودکی .
- رجوع به : الدهر احذق ...، شود .

زمان هر زمان بهره هر کسی است (چنین گفت رستم که کشتن بس است...) فردوسی.
 نظیر: دیگران در شکم مادر و پشت پدرند. سعدی.

زمانه زمانست چون بنگری ندارد کسی آلت داوری. فردوسی.

زمانه سازی کردن. از مجموعه امثال طبع هند. بامردمان بتعلق و تبصیر و چا پلوسی زیستن.

زمانه سراسر فریب است و بس نباشد بسختیت فریاد رس. فردوسی.

زمانه سفله پرور است. جامع التمثیل. نظیر: دنیا دون پرور است.

زمانه فشارنده اژدها است برون افکن این همه خورده هاست. حضرت ادیب.

زمانه که او روزیمای تست بسی چیره تر بر تو از رای تست. حضرت ادیب.

زمانه که دستور باد افرهی است نگهدار کار بدی و بهی است

مگر ایدون که رای مکافا کند مکافات دیروز فردا کند. حضرت ادیب.

رجوع به: از مکافات عمل.... شود.

زمانه نه یداد داند نه داد (ولیکن چنین است چرخ از نهاد...) اسدی.

زمانه نه گاهد نه خواهد فرود (مرا بیش از این زندگانی نبود...) فردوسی.

رجوع به: از مرگ خود چاره نیست... شود.

زمانه نه یک اژدها دوش زاد یکی دوش و دیگر پریدوش زاد. حضرت ادیب.

زمانه نیست مگر رذل جوی و رذل پرست

ستاره نیست مگر دون نواز و دون پرور. قاتانی.

نظیر: زمانه سفله پرور است.

زمانه هم بکاریست. همه آن نیست که مامی اندیشیم، باشد که کار دیگر گون شود. تمثیل:

نومید نیم ز کار وصلت زیرا که زمانه هم بکاریست. مجیر بیلقانی. لعل الله

یحدث بعد ذالك امرأ. قرآن کریم سوره ۶۵. آیه ۱.

زمانی فراز و زمانی نشیب (بدردیم از این رفتن در فریب...) فردوسی.

زمانی میاسای زاموختن اگر جان همی خواهی افروختن. فردوسی.

رجوع به: آنکس که داناتر است... شود.

ز محرم چو گذشتی چه بود؟ ماه صحر

دو ربیع و دو جمادی ز پی یکدیگر

رجب است از پی شعبان رمضان و شوال

پس بذیقعه و ذیحجه بکن نیک نظر.

زمردار کس نریزد خون (نکند قصد هیچ خصم زبون که...) سنائی.

زمرده بترهر که نادان بود همه زندگانش زندان بود. فردوسی.

رجوع به : آنکس که دانا تر است... شود .

ژمړ د سیه گامه رستی مخواه (تواز دشمن شه درستی مخواه...) حضرت اديب .
ژمړ دم بتر باز هم مردم است . (همه جانور چون بود بیغمی بفته نکوشد مگر آدمی .
که چون توشه کم شد ملولی کند و کرپر شود بوالفضولی کند کدھر چه اندیشه دروی
کم است...) امیر خسرو .

ژمړ دم زاده ای با مردمی باش چه باشی دیو مردم آدمی باش . ناصر خسرو .
ژمړ دم نماند جز از گفتنی (جهان یاد گار است و مارفتنی...) فردوسی .
ژمړ د وچشم افعی گویند افعی چون ژمړ د بیندنا بینا شود . و تعبیر مزبور در تداول شعرا
چون مثلی سابر است . تمثل :

۱۰ شنیده ام بحکایت که دیده افعی برون شود چه ژمړ د راو بر ندفراز
من این ندیده و دیدم که خواجه دست بداشت بر ابر دل من بتر کید دیده از منجیک ترمدی .
گرفته ام که عدوی شتر دلت افعیست شود ژمړ د چشم سپهر مینائی . مجیر بیلقانی .

ژمړ د وگيه (یا) کور سبز هر دو هم رنگند

ولیک زین بنگین دان گشند زان بجوال . ازرقی .

۱۵ تمثل : نه هر کرا ز لقب با کسی مشابیهست شبیه اوست چنان چون یمین شبیه شمال
که دال نیز چو ذال است در کتابت لیک به ششصد و نود و شش کمست دال از ذال
بین که میر معزی چه خوب میگوید حدیث هیأت پینو و شکل کعب غزال
در این معامله یک بیت ازرقی بشنو نه بر طریق تهجی بوجه استدلال
ژمړ د کور سبز هر دو یکرنگند ولی از این بنگین دان کنندوزان بجوال . انوری .
نکاه کن سلم الدین و خواجه مرجانرا یکی مقابل رستم یکی مثابه زال
بدین و مردی و انصاف هر دو یکرنگند ولی از این بنگین دان کنندوزان بجوال . سامان ساوجی .
نظیر : جش اگر چه برنک فیروزه است فر فیروزه نیست اندر جش . سوزنی .
بیدار چه سبز و نغز و لطیف است در بهار کی در چمن بجلوه کند بیدار عری . مجده مگر .

ژمړ ده زنده شدن ممکن است و ممکن نیست

۲۵ ز دشمنان کهن دوستی نو کردن . از تاریخ گزیده .
ژمړ گار برترسی به تیغ و تر گ که جنگ او کند کو تر سد ژمړ گگ . اسدی .
زمستان آمد لب بان گفت سلام علیکم بر هنگان .
زمستان جای گوزۀ روغن تنگ است . در موسم سرما مهمانی که شب در خانه میزبان
خفتن خواهد غالباً بر صاحب خانه کرا و ناگوار باشد .
زمستان را بود فرجام نوروز چنان چون تیره شب را عاقبت روز . ویس و رامین .

رجوع به : از پی هر گریه ... شود .

زمستان را شبی پیران را تبی . پیران در زمستان تحمل سورت سرما را کم توانند کرد .
زمستان را عمله بستوجانست . عمله بستو از ترکیبات لهجه مردم قزوین است و
مراد بستوی عمل است . رجوع به : زمستان جای ... شود .

۵ زمستان رفت رو سیاهی بزغال ماند . با اینکه یاری و مددی نکرد کار و مقصود چنانکه
منظور بود انجام یافت .

زمستان هر روز باشد زمستانی خودش را میکند . نظیر : نه زمستان خدا : آسمان
مبماند نه مالیات دولت بزمین .

زمشك بوی وز خورشید نور نیست بدیع . نظیر : مه فشاند نور و سگ عو و گو کند
هر کسی بر خلقت خود می تند . مولوی .

۱۰ زم ممکن رو سیاهی درد و عالم جدا هرگز نشد والله اعلم . شبستری .
آنچه جز واجب است محتاج است .

زمن پرس فرسوده روزگار (... که بر سفره حسرت برد روزه دار) سعدی .
نظیر : راز درون پرده زرنندان مست پرس . انا ابن بجدتها .

۱۵ زمنت بشود رونق کردار (منت نهاد بر تو بکردار فراوان داند که ...) فرخی .
رجوع به : آفة السامح المن ، شود .

زمنجنیق فلک سنگ فتنه میبارد (... من ابلهانه گریزم در آبکینه حصار) عرقی .
زمن نیک آمده گر بد نویسد نه مزد من گناه خود نویسد . غیبت .
کردن از بی گناهی مایه افزایش گناه غیبت کننده است .

۲۰ ز موبد شنیدستم این داستان که بر خواند از گفته باستان
که پرهیز از آن کن که بد کرده ای که او را به یهوده آزرده ای
بدان دار امید کو را بمهر سراز خواسته برده ای بر سپهر . فردوسی .
نظیر : توقع خدمت از کسی دار که توقع نعمت از تو دارد . سعدی .

ز مه روشنائی نباشد شگفت (مرا این سخن یاد باید گرفت ...) فردوسی .
زمین است آماجگاه زمان نشانه تن و ما و چرخش کمان .

۲۵ زمین بارگیر و زمان بارده بزاید چو آیدش هنگام زه . حضرت ادیب .
زمین بی حجت نیست . نظر : خداوند تعالی هر گز زمین را بی حجت ندارد . کشف المحجوب .
نظیر : زمین خالی نیست .

۳۰ زمین تا بجائی نیفتد مفاك دگر جای بالا نگیرد ز خاك . اسدی .
نظیر : مصائب قوم عند قوم فوائد .

- زمین تا بود جای آهو و سگ نیاساید آن از رم و این زتک . حضرت ادیب .
رجوع به : دنیا میدان جنگ است ، شود .
- زمین ترکید و پیدا شد سرخر . گرانی نابیوسان برسید .
زمین چگونه کند شکر ابر باران بار (چه چیز دانه کرد و چه چیز دانه گفت...) فرخی .
زمین خالی نیست . نظیر : زمین بی حجت نیست .
- زمین را جز از گور گهواره نیست (جهان را چنین است آئین و شان یکی روز شادی و
دیگر غمان پیرویدن از مرگمان چاره نیست...) فردوسی . رجوع به : از مرگ خود چاره...، شود .
زمین سخت آسمان دور . هیچ چاره و درمانی ممکن و متصور نبود .
- زمین شور سنبل بر نیارد در او تخم عمل ضایع مگردان . سمدی .
کی گیرد بند جاهل از تو در شوره نهال چون نشانی . ناصر خسرو .
- به پیش جاهلان ممکن گزاف بندیکورا که دهقان تخم هر گز نفکند در ریک و شورستان .
ناصر خسرو .
- زمین عجم گور گاه کی است در او پای بیتانه وحشی پی است . نظامی .
زمین کفر و دین آسمان باشدی نه زین باشدی هر که زان باشدی .
- زمین که سخت شد گاو از چشم گاو بیند . در آنگاه که کار صعب و دشوار باشد .
هر کسی کمان کند که یار و هم کار او از تحمل رنج تن میزند .
- زمین گر گشاده کند از خویش نماید سر انجام و آغاز خویش
کنارش پر از تاجداران بود برش پر ز خون سواران بود
پر از مرد دانا بود دامنش پر از ماهرخ جیب پیراهنش . فردوسی .
- رجوع به : از مرگ خود چاره...، شود .
- زمین گنج پادشاه است و کلید آن بدست رعیت . آداب السلطنة والوزاره .
زمین و زمان را بهم بدوزی خداوند ندهد زیاده روزی .
- زنا آمده بد چه ترسی هستی (... زدیهم شاهی چه پرسی همی .) فردوسی .
زنا استواران مجو اینی . (چو یابی بزرگی میاور منی .) اسدی .
زنا بخردی خاست هر بد بدهر (... که بدتر زنا بخردی نیست زهر
- شرنکی بکام جهان اندرون نبیند زنا بخردی کس فروز .) حضرت ادیب . رجوع
به : اندر جهان بد از خرد...، شود .
- زنا پاکزاده مدارید امید که زنگی بشتن نگرده سفید . فردوسی .
رجوع به : از مار نژاید...، شود .
- زنادان گم رسد سودی زیان است (سعادت اختلاط زیرکان است ...) ناصر خسرو .

- ز نادان نیابی جز از بدتری نگر سوی یدانشان ننگری . فردوسی .
رجوع به : آلوچو بالو ... شود .
- ز ناکردنی کار بر تافتن به از دل باندوه و غم یافتن . فردوسی .
ز نام است تا جاودان زنده مرد که مرده شود کالبد زیر گرد . فردوسی .
رجوع به : اگر جاودانه نمائی ... شود .
- زنان بار دارای مرد هشیار اگر وقت ولادت مار زایند . سعدی .
از آن بهتر بنزدیک خردمند که فرزندان ناهموار زایند . سعدی .
رجوع به : اگر مار زاید ... شود .
- زنان چون درختند سبز آشکار ولیک از نهان زهر دارند بار ۱۰
(... هنرشان همین است کاندز کمر (کذا) بکاه ز به مردم آرند بر .) اسدی .
رجوع به : النساء حیائل ... شود .
- زنان چون ناقصان عقل و دینند چرا مردان ره آنان گزینند .
ناصر خسرو . اقتباس از : هن ناقصات العقل والدين . حدیث .
- زنان در آفرینش ناتمامند ازیرا خویش کام و زشت نامند ۱۵
دو گیاهان گم کنند از بهر یک کام چو کام آید نجویند از خرد نام .
ویس و رامین . رجوع به : النساء حیائل ... شود .
- زنان را از آن نام ناید بلند که پیوسته در خوردن و خفتند . فردوسی .
رجوع به : النساء حیائل ... شود .
- زنان را بود شوی کردن هنر بر شوی زن به که نزد پدر ۲۰
(... بود سیب خوشبوی بر شاخ خویش ولیکن بیجامه دهد بوی بیش .) اسدی .
رجوع به : زنان را نیست چیزی ... شود .
- زنان را زبان هم نمانده به بند (که کرلب بدوزی ز بهر گزند ...) فردوسی .
زنان را ز دار نباشند .
- زنانرا زهر خوبی دسترس فزونتر همان پارسائست بس . اسدی .
زنانرا ستائی ستانرا ستای که یک سنگ به از صد زن پارسای . فردوسی .
رجوع به : النساء حیائل ... شود .
- زنانرا اگر چه باشد گونه گون کار ز مردان لایه پذیرند و مضطرب . ویس و رامین .
رجوع به : زن ارچه زیرک ... شود .
- زنانرا انگوار د عز (راست بر گوی که در توشده ام عاجز ۳۰
بکدامین ره بیرون شده ای زین در)

- راست گویند بر نیاید کسی با مکر زنان هرگز
- بر هوا رفتی چون مریم بی معجز یا چو قارون یزمین وین نبود جایز . (منوچهری .
- زنانرا نیست چیزی بهتر از شوی (هم اکنون باز گرد و ویس را گوی . . .) ویس و رامین .
- تظیر : زنان را بود شوی کردن هنر بر شوی زن به که نزد پدر . اسدی .
- ۵ خدای ما سرشت ما چنین کرد که زن را نیست کامی بهتر از مرد . ویس و رامین .
- زنی گر جهان شد بفرمان او بر او بر نباشد گرامی چو شوی . فردوسی .
- زن از چند یسا چیز و با آبروی نگیرد دلش خرمی جز بشوی . اسدی .
- زن از شوی و مردان بفرزند شاد . اسدی . زن پاک را بهتر از شوی نیست . فردوسی .
- زنانرا همین بس بود يك هنر نشینند و زاینند شیران فر ؟
- ۱۰ زنان گفتار مردان راست دارند
- بگفت خوش تن ایشان را سپارند . ویس و رامین .
- رجوع به : زن ارچه زیرك ... شود .
- زنان نازك دلدند و سست رایند بهر خو چون بر آریشان بر آیند . ویس و رامین .
- رجوع به : زن ارچه زیرك ... شود .
- ۱۵ زن ارچند با چیز و با آبروی نگیرد دلش خرمی جز بشوی
- (... چونیمه است تن پذیرد ارچه نکوست دگر نیمه اش سایه شوی اوست .) اسدی .
- رجوع به : زنان را نیست چیزی شود .
- زن ارچه دلیرست و با زور دست
- همان نیم مرد است هر چون که هست . اسدی .
- ۲۰ زن ارچه زیرك و هشیار باشد زبون مرد خوش گفتار باشد
- (زنان نازك دلدند و سست رایند بهر خو چون بر آریشان بر آیند
- زنان گفتار مردان راست دارند بگفت خوش تن ایشان را سپارند
-
- ۲۵ بالای زن در آن باشد که گوئی تو چون خورد روشنی چون مه نکوئی
- ز عشقت من نژند و بیقرارم ز درد دل همیشه زار و ارم
- نزاری روز و شب فریاد خوانم چو دیوانه بدشت و که دوانم
- اگر رحمت نیازی من بمیرم در آن گیتی ترا دامن بگیرم
- ز من مستان ز بسی مهربی روانم که چون تو مردم چون توجوانم
- زن ارچه خسرو است از شهر یاری و یا چون زاهدان پرهیز کاری
- ۳۰ بر آن گفتار شیرین رام گردد نبندیشد کز آن بد نام گردد . (ویس و رامین .

زن از پهلوی چپ گویند برخاست نیاید هرگز از چپ راستی راست . نظامی .
 زن از پهلوی چپ شد آفریده کس از چپ راستی هرگز ندیده . جامی ،
 زن از شوی و مردان بفرزند شاد (که مردان بفرزند گیرند یاد ...) اسدی .
 رجوع به : زنان را نیست ... شود .

۵ زن از غازه سرخرو شود و مرد از غزا . از مجموعه مختصر امثال طبع هند .
 زن باشد از درد فریاد رس . (زن خوب رخ رامش افزای وبس که ...) فردوسی .
 نظیر: هن لباس لکم و انتم لباس لهن . قرآن کریم . سوره ۲ . آیه ۱۸۳ .
 زن بچشم تو گرچه خوب شود زشت باشد چو خانه روبرو شود . اوحدی .
 زن بد در سرای مرد نکو هم در این عالم است دوزخ ای
 (...) زینهار از فسرین بد زینهار و قناربتما عذاب النار . (سعدی .
 نظیر: چه خبری بر آید از آن خاندان که بانك خروس آید از ماکیان .
 بلای سفر به که در خانه جنگ . سعدی .

زن بد را اگر در شیشه کنند کار خود کند .

۱۵ زن بد را قلم بدست مده دست خود را قلم کنی آن به
 ز آنکه شوهر شود سیه جامه تا که خاتون شود سیه نامه
 (...) چرخ زنی خدای کرد بجل قلم و لوح گو به مرد بهل
 کاغد او کفن دواتش گور بس بود گر کند بدانش زور
 او که بی نامه نامه تاند کرد نامه خوانی کند چه داند کرد
 دور دار از قلم لجاجت او تو قلم میزنی چه حاجت او
 ۲۰ او که الحمد را نکرده درست ویس و زامین چراش باید جست . (اوحدی .

زن بد کنش خواری آرد برو (بکیتی بجز پارسائی مجو ...) فردوسی .
 زن بلاست هیچ خانه ای بی بلا نباشد . زن مایه رنج و تعب مرد است لکن بی زن نیز
 امر خانه داری مهمل ماند .

۲۵ زن بلا باشد بهر کاشانه ای بی بلا هرگز مبادا خانه ای . رجوع به : فقر و فیل شود .
 زن بود آنکه مرا و را بفرید زن (زن جادوست جهان من تخرم زرقش ...) ناصر خسرو .
 زنبور بمار گفت تو بز من خود را مینمایم من میزنم تو خود را نشان ده .
 زهر مار همیشه قوی تر از سایر جانوران زنده نیست تنها هراس از نام مار است که غالباً مایه
 هلاک ملسوع و سلیم است .

۳۰ زنبور خانه شورانیدن . دشمنان را با کاری زنده بخشم آوردن . مثال .
 در وقتی که لشکر خراسان از در حصار غز برخاست اهل اسلام ولایت بم و نرماشیر پریشان

واندیشه ناك بودند كه لشكر خراسان زنبور خانه شورائیده اند و خود رفته اند تا آن گروه ظالم از حصار بیرون آیند و بامایبچارگان چه کنند. تاریخ سلاجقه کرمان محمد بن ابراهیم. نظیر: زنبورخانه بر آشوفتن.

زنبور درشت بیمروت را گوی باری چو عمل نمیدهی نیش مزن. سعدی. زن پارسا در جهان نادر است.

زن پاك را بهتر از شوی نیست (مرا خود بایران شدن روی نیست ...) فردوسی. رجوع به: زنان را نیست چیزی ... شود.

زن پرهیزگار زاینده مرد را دوئیست پاینده. مکتبی. رجوع به: اگر پارسا باشد ... شود.

زن پرهیزگار طاعت دوست باتو چون مغز باشد اندر پوست. اوحدی. زن تا نژاید دلبر است و چون زاید مادر است. زن در هر حال در جامعه مقامی رفیع و عالی دارد.

زن تا نژاید یگانه است. جامع التمثیل.

زن جوان را تیری به پهلوشیند بهتر که پیری. سعدی. تمثیل:

که دوشیزه را بر تهیکاه تیر از آن خوشتر آید که سایدش پیر. حضرت ادیب. نظیر: بیازگری (۱) بمانمهی اگر کهک بگریزد از من رواست. رودکی. یار تو زیر خاک مور و مکس بدل آنکه گیسویت پیر است. آنکه زلفین و گیسویت پیر است گرچه دینار یا درمش بهاست. چون ترا دید زرد گونه شده سرد گردد دلش نه نایبناست. رودکی.

جوان کی شکمید ز جفت جوان. فردوسی. جوان راهم جوان و پیر را پیر. ویس و رامین. عروس جوان گفت با پیر شاه (۲) که موی سپید است مار سیاه

جوان زن چو بیند جوانی هژیر بنیکی نیدیشد از شوی پیر. بدایمی بلخی. برافکند پیری ضیابر سرت بچشم بتان ظلمت است آن ضیا

نبینی که باز سپیدی کتون اگر کهک یگریزد از تو سزا. بوالعقل بخاری. اکنون تندو با من کی سازد کز عارضین نبشته جو شاهینم. ناصر خسرو.

الشیب قناع المقت. ابغض من الشیب الی الغوانی. کی جوان تو گزیند پیر زال. مولوی. راین شیخاً ذریت مقالیه یقلی الغوانی و الغوانی تقلیه.

زین روی که دیدنش مرا بودی کیش سیروستم چو آمدم پیری پیش.

در دیدن من که را بود رغبت بیش من خود چو همی گریزم از دیدن خویش جوهری مستوفی .
 حور با تو چگونه پردازد حور با گنده پیر کی سازد . سنائی .
 که دوشیزه جفت جوان بایش بکش اندرون مهربان بایش . حضرت ادیب .
 دختر دوشیزه راشوی دوشیزه باید . شهر بانو ، دختر یزدجرد شهریار علیها سلام .

- ۵ زن چو بیرون رود بزن سختش
 و ر کند سر کشی هلاکش کن
 زن چو خامی کند بجوشانش
 زن چو داری مرو پی زن غیر
 هر چه کاری همان درود توان
 (. . . زن کنی داد زن بیاید داد
 آنکه ششماه در سفر باشد
 چار در شهر روز می خوردن
 دل بازار ها گرو کرده
 بوده خاتون بانتظارش روز
 این گنه را که عذر داند خواست
 کدخدائی چنین بسر نرود
 بشر (کذا) در روم و تاجر اندر هند
 در سفر خواجه بی غلامی نیست
 پیش خاتون جز آب و نان نبود
 این نه عدل است این نه داد ایمرد
 به از این کرد باید اندیشه
 تو که مردی نمیکنی صبری
 خواجه چون بی غلام دم نزند
 زن چو مار است زخم خود بزند
 نه بجهت توان براه آورد
 نه بسوگند راستکار شود
 (. . . تا که باشی بود در آغوش
 گر جوی خرج سازی از مالش
 ز فح زدن . بی حاصل و پر گفتن . مثال : حاسدان را تو گو زنج میزن ختم شد نظم و
 نثر بر تو و من . سنائی . نظیر : چانه زدن .
- خود نمائی کند بکن رختش
 آب رخ میبرد بخاکش کن . اوحدی
 رخ نپوشد کفن پوشانش . اوحدی .
 چوروی در زنت نماید خیر
 در زیان کاری چه سود توان
 دل در افتاد تن بیاید داد
 دوی دیگر براه در باشد
 شب خرابی و جنگ وقی کردن
 کهنه را هشته قصد نو کرده
 او بختته بختگی چون یوز
 وین تحکم بمذهب که رواست
 زن ازاين خانه چون بدر نرود ؟
 چون نیاید بخانه فاجر رند
 بی می و نقل و کاس و جامی نیست
 وانچه اصل است در میان نبود
 نام خود را مده بیاد ایمرد
 تا نیاید شغال در بیشه
 چون کنی بر زنی چنین جبری
 زن پاکیزه نیز کم نزند . . .) اوحدی .
 بر سرش نیک زن که بد بزند
 نه باقرار در گناه آورد
 نه به پیمان وعهد یار شود
 چون برفتی کند فراموش
 نر می تا تو باشی از نالشی .) اوحدی .

- ز ن خ ن ر م داشتن . مساعد و همراه یازام و مطیع بودن . مثال :
- مرکب من بود زمان پیش از این کرد نفاست زمن کسی جدانش ...
- تا بمرادم ز ن خ ش ن ر م بود پاک صواب است تو گفتی خطاش . ناصر خسرو .
- ز ن خوب و فرمانبر و یار سا کند مرد درویش را پادشا . رجوع به : اگر
- پارسا باشد شود . ۵
- ز ن خود یوسیدن پنبه جائیدن است . جامع التمثیل .
- زندان زیبا نشود گر چه بپوشند به دیبا . (زندان تو آمد بسزا این تن و ...)
- ناصر خسرو .
- زندان نه همی دزد و دغا را بنداست آنان را بند و دیگران را پنداشت .
- (دنیا کاهلش اسیر چون و چند است عبرت که مردم سعادت مند است . . .) سخایی . ۱۰
- بیت مثلی این رباعی را بنام واعظ قزوینی نیز دیده ام .
- زند بر هر کسی فساد صد نیش ولی دستش بلرزد بر رنگ خویش . نظامی
- زندگانی بمراد همه کسی نتوان کرد (خاطری چندا گراز تو بود شاد پس است ...) صائب .
- نظیر: رضای دوست بدست آرد دیگران بگذار .
- زندگانی چون نبودش حاصل مرد عاقل در آن نبندد دل . سنائی . ۱۵
- زندگانی چه کوتاه و چه دراز نه در آخر بمرد باید باز
- (... هم به چنبر گذار خواهد بود این رسن را اگر چه هست دراز .
- خواهی اندر عتار و شدت زی خواهی اندر نشاط و نعمت و ناز
- خواهی اندکتر از جهان بپذیر خواهی از ری بگیر تا بحجاز
- این همه بود و باد تو خوابست خوابرا حکم نی مگر بمجاز
- اینهمه روز مرگ اگر بینی شناسی ز یکمدگر شان باز
- ۲۰
- ناز اگر خوابرا سزاست بشرط نسزد جز تورا کرشمه و ناز . (رودکی .
- زندگیست در کنف تیغ ورنیست در طریق دگر نیست . (هان ...) کمالی .
- زندگیرا زوال در پیش است زنده بی زوال یزدان است . ادیب صابر .
- زندگی گنجیست کش روز و شبان دزدد سپهر ۲۵
- با چنین دزدی نباید ایضی و اختری . حضرت ادیب .
- زنده بگور شدن . مثال :
- از خاک مراد هند تا گشتم دور شد دیدم از مژمت پشیمانی کور
- حب الوطنم گرفت دامن ورنه عاقل فرود بیای خود زنده بگور . آقا هدایت الله .
- رجوع به : بیای خود بگور ... شود . ۳۰

- زنده بلا بس نبود مرده بلا باشد دگر . جامع التمثیل .
 زنده بلا مرده بلا . رجوع به : مثل قبل شود .
- زنده به مرده مشو ای نا تمام زنده تو کن مرده خود را بنام
 (... زنده کن مرده مسیحا فراست و آنکه دم از مرده بر آرد خراست .) امیر خسرو .
 رجوع به : آنجا که بزرگ ... ، شود . ۵
- زنده کند پدر را فرزند نیکنام (... نام پدر تو از پسر خویش زنده دار .) سوزنی .
 رجوع به : فقره قبل شود .
- زنده که عاشق نبود زنده نیست (زندگی عشق عجب زندگیت .) جلال الممالك .
 زنده توان داشتن چراغ بروغن (دولت تور و غن است و ملک چراغ است ...) فرخی .
 زنده را بتوان کشت کشته را زنده نتوان کرد . از نصیحة الملوك غزالی . رجوع به :
 میتوان کشت زنده را ... ، شود . ۱۰
- زن راضی مرد راضی گور پدر قاضی . کج .
 زن را نیست گاهی خوشتر از مرد (خدای ما سرشت ما چنین کرد که ...) ویس و رامین .
 رجوع به : زنان را نیست چیزی ... ، شود .
- زن رضا شلخته است زنها همه چنینند . نقص و عیب عام است و هیچیک را بر دیگری
 حق عیب جوئی نیست . ۱۵
- زن زن زوفا شود ز زیور نشود . (... سر سر زدها شود ز افسر نشود
 بی گوهر گوهری ز گوهر نشود سک را سکی از قلاده کمتر نشود .) سنائی .
 زن سلیطه سنگ بی قلاده است . جامع التمثیل .
- زن سلیطه شوهر مرده است . جامع التمثیل . ۲۰
- تمثل : نیست از مردی عروس دهر را کشتن زبون زن که فائق بود بر شوهر بمعنی شوهر است . جامی .
 زن فروتر از مردش بود خواستن . (که مرد از برای زنانست و ...) فردوسی .
- زن کنی خانه باید و پس کار بعد از آن بنده و ضیاع و عتار
 ملک را آب و بندگان را نان خانه را خرج و خراج همان
 طفل کوچک چو بهر نان بگریست چه شناسد که نحو و منطق چیست ۲۵
- میل کودك بگردگان و مویر بیش باشد که بر خدای عزیز . اوحدی .
 زن که رسیده به نیست باید بحالش گریست . این مثل که می گوید زن پس از بیست
 سالگی طراوت جوانی را از دست دهد گزافه و در ردیف اکاذیب است چه کمال حسن زن
 بی هیچ شبهه در نزدیکی این سن آغاز میشود .
- زن که که فائق بود بر شوهر بمعنی شوهر است (نیست از مردی عروس دهر را ۳۰

گشتن زبون ... جامی .

زن که مستور و نیکخو باشد نیست عیب ار نه خو بر و باشد . مکتبی .

زنک از آهن خیزد و آهن را خورد . تمثیل :

چون است که عشق از دل و از تن خیزد زو بر دل و تن هزار شیون خیزد

آری بخورد زنک همی آهن را هر چند که زنک هم ز آهن خیزد . ابوالفرج رونی .

نظیر : کرم درخت از درخت است .

زنکوله پای تابوت . اطفال خردسال مردی پیر .

زنکوله را که بگردن (یا بگلوی) گربه می بندد . گویند موشها در قور و لثای بزرگ

بر آن شدند که احتراز از شر این دشمن تیز چنگال را زنکی بگردن او آویزند که همیشه

از دور نزدیکی او را معلوم داشته و بوقت بگریزند . لیکن در کار بستن آن بگردن او

فروماندند . چه هیچ يك را جسارت خطر کردنی چونین نبود .

یسوع ان یوعد قلب الاعزل الا امرء یعقد خیط الجمل .

رجوع به : روبهی پیر ... شود .

زنکی ارچه سیاه قام بود یش مادر مهی تمام بود . امیر خسرو . رجوع

به : اگر چند فرزند ...، شود .

زنکی بشتن نگر و سفید (زنا پا کزاده مدارید امید که ...) فردوسی . نظیر :

بکوشی نروید گل از شاخ بید نه زنکی به حمام گردد سفید . سعدی .

رجوع به : از مار نژاید ...، شود .

زن مرد نگر و بتکو بستن دستار (چون تو نشود هر که بشغل تو زند دست ...) فرخی .

زن مستور شمع خانه بود زن شوخ آفت زمانه بود

(...) پارسا مرد را بر افرازد زن ز ناپارسا بر اندازد

چو تهی کرد سفره و کوزه دست یازد بچادر و موزه

پیش قاضی برد که مهر بده بخوشی نیستت بقر بده . (اوحدی .

رجوع به : اگر پارسا باشد ...، شود .

زن ناپارسا شکنج دل است زود دفعش بکن که رنج دل است . اوحدی .

زن نازارا بکشی ناز است . نظیر : ما بالذات لایتغیر .

زن ناقص العقل است . قال صلوات الله علیه من ناقصات العقل والدين ... فقل و ما نقصان

دینهن قال علیه السلام تقعد احدیهن فی قعر بیتها شطر درها لاتصلی ولاتصوم . حدیث اشاره :

زنان چون ناقصان عقل و دینند چرا مردان ره آنان گزینند . ناصر خسرو .

زن نانجیب گرفتن آسان و نگاه داشتن مشکل است .

۵

۱۰

۱۵

۲۰

۲۵

۳۰

زن نجیب گرفتن مشکل و نگاهداشتن او آسان است .

زن نداری غم نداری . رجوع به : آسوده کسی شود .

زنند جامه ناپاک نمازبان بر سنگ (توپاک باش و مدار از کس ای برادر پاک...) .

سعدی . رجوع به : آنرا که حساب پاک شود .

۵ زن نیک بود ولی زمانی تا جز تو نیافت مهربانی

(زن گر نه یکی هزار باشد در عهد کم استوار باشد

چون نقش وفا و عهد بستند بر نام زنان قلم شکستند ...

چون با دگری فرا نشیند خواهد که وجود تو تبیند

این کار زنان راست باز است افسون زنان بد دراز است .) از تاریخ

طبرستان ابن اسفندیار . نظامی (؟) رجوع به : اسب وزن شود .

۱۰

زن نیک در خانه مار است و گنج زن بد چو دیواست و مار شکنج . اسدی .

رجوع به : اگر پارسا شود .

زن نیک عافیت زندگانی بود (زن پاکرو و پاکدین باید و کدبانو شوی دوست

و شرمناک و پارسا و کوتاه زبان و کوتاه لسان؟) و کوتاه دست و چیز نگاهدارنده تانیک بود

که گفته اند ...) از قابوسنامه . رجوع به : اگر پارسا شود .

۱۵

زن واژدها هر دو در خاک به ... جهان پاک از این هر دو ناپاک به .) فردوسی .

تمثل : زن واژدها هر دو در خاک به وزین هر دو روی زمین پاک به . اسدی .

نظیر : یکی گفت کسرا زن بد مباد دگر گفت زن در جهان خود مباد . سعدی .

زن و شوهر جنگ کنند ابلهان باور کنند . نزاع و جدال زن و شوی زود بآشتی

وصلح بدل شود . نظیر : غضب العشاق کمطر الریبع .

۲۰

زن نومییدی بسی نومییدی آید (اگر امید رنجوری نماید ...) ویس و رامین .

رجوع به : آدم بامید زنده است ، شود .

زنهار دار نباید که زنهار خوار باشد . قابوس و شمگیر . زنهار دار حامی یا

معتمد ، و زنهار خوار پیمان شکن و یا خائن بامانت باشد .

۲۵ زنهار کسیر انکنی عیب که عیب است (چون رد و قبول همه در پرده غیب است ...)

زنهای طهران چقدر ریعارند دیزی بازاری و سمه میگذارند . نظیر :

بطن جائع و وجه مدهون .

زن نهصد فرون کارگر بایدی که تا خواجه را نان بدست آیدی .

(تنائی تو ای پروریده بنار به تنها بخود زیستن بی نیاز ...) حضرت ادیب .

رجوع به : زه کردن این کمان شود .

۳۰

- ز نیر و بود مرد را راستی ز سستی دروغ آید و گاستی . فردوسی .
 ز نیکان نیاید بجز نیکوئی چنان کز بدان زشتی و بد خوئی . فردوسی . ی .
 ز نیکان نیک باشی و ز خسان خس ز دونان دون شوی و از کسان کس .
 ناصر خسرو .
 ز نیکو سخن به چه اندر جهان (... بر او آفرین از کیهان و مهان .) فردوسی .
 رجوع به : سخن بهتر از گوهر شود .
 ز نیکو هر چه صادر گشت نیکوست (بدان کایزد تعالی خالق اوست ...) شبستری .
 نظیر : الوجود خیر . رجوع به : ابلهی دید اشتی بچرا شود .
 زنی که جهاز ندارد اینهمه ناز ندارد .
 زنی گر جهان شد بفرمان اوی بر او بر نباشد گرامی چو شوی . فردوسی .
 رجوع به : زنانرا نیست چیزی شود .
 زوجه نالی که چون تو مجبور است
 زوجه گریبی که چون توحیران است . ادیب صابر .
 رجوع به : روشنان فلکی شود .
 زود از پی آرام پدید آید آشوب زود از پی آشوب پدید آید آرام . قطران .
 رجوع به : از پی هر گریه ... و اندر پی هر خنده شود .
 زود بازی کن بد بازی کن . مزاحیست که بین مقامران و حریفان نرد و شطرنج
 متداول است و بحرینی که در بازی دیر کند و طرف را منتظر گذارد گویند و مقلوب گونه از
 مثل دیر آیی و درست آیی باشد .
 زود بگیرد نمک دیده آنکس که او نان و نمک خورد و رفت خوان و نمکدان شکست . سلمان ساوجی .
 نظیر : هر کس که نمک خورد نمکدان شکند در مجلس رندان جهان سک به از اوست
 زود خیز است و خوش گریز حشر زود زایست و زود میر شرر
 (عامیان صف کشند همچو کلنگ لیک ز ایشان چو باز ناید جنگ
 هست در جنگ نیروی عامه همچو از زیر گرم بر جامه
 کودکان و زنان و حشر سپاه دل وصف را کنند هر دو تباه سنائی .
 رجوع به : رعیت را با جنگ شود .
 زود زانیه گردد آن زن که داشت شوهر زانی (گفتم که ...) ملک الشعراء بهار .
 رجوع به : زن چوداری مرو شود .

زود یابد نام هر که را فضل باشد واحسان . (نام جویست و...) فرخی .
رجوع به : احسان همه خلق... والسخی لایدخل... ، شود .

زور بر گاو و ناله بر گردون . جامع التمثیل . رجوع به : رنج بر گاو و ناله... ، شود .
زور بکشتن دهد زربجهنم برد .

زورت یش یش است حرفت پیش است . رجوع به : الحکم لمن غلب ، شود .
زور جای حساب رامیگیرد . نظیر : زور که آمد حساب برخاست . زور حق را
پایمال میکند . رجوع به : الحکم لمن غلب... ، شود .

زور حق را پایمال میکند . رجوع به : الحکم لمن غلب ، شود .
زور دار بی زور را هرد . هرد در لجه لران بمعنی خورد باشد . و مراد آنکه قوی
ضعیف را در کار خویش کند . رجوع به : الحکم لمن غلب ، شود .

زور دار پول نمیخواهد یزور هم پول نمیخواهد . رجوع به : الحکم لمن غلب ، شود .
زور داری ده را چه میکنی زورنداری ده را چه میکنی . رجوع به :
الحکم لمن غلب ، شود .

زور ده مرده چه خواهی زور یکمرده یار . (زورنداری نتوان رفت بزور
از دریا...) سعدی . رجوع به : ای زور تو خدا نه ای... ، شود .

زورش بخر نمیرسد پالانشرا را میزند (یا) پالان میچسبد . تمثیل :
چون با یاران خشم کنی جان پدر بر من ریزی تو خشم یاران دگر
دانی که منم زبونتر و عاجز تر پالان بزنی چو بر نیائی باخر . (۱) فرخی
حرف قرآن را ضریبان معدتند خر نیستند و پالان بر زنند . مولوی .
زور قبض و برات نمیخواهد . نظیر : زور جای حساب را میگیرد . رجوع به : الحکم
لمن غلب ، شود .

(۱) در چند نسخه خطی دیوان فرخی از جمله دیوان آقای رشید یاسمی که مرحوم محمد
باقر میرزای خسروی از روی چندین نسخه جمع و تصحیح کرده و نیز در نسخه ای که سابقاً متعلق
بمرحوم جیحون بوده و اکنون در ملک مؤلف است رباعی بصورت ذیل مضبوط است :

چون با یاران خشم کنی جان پدر بر من میریش خشم یاران دگر دانی که منم زبون تر و
عاشق تر پالان بده وجوشن میائی خر . و در نسخه آقای یاسمی کلمه میریش مصرع
دویم نسخه بدل ، میریز دارد و مصراع چهارم . نسخه بدل ، بر من ستم و جفا کنی بیحد و مر .
و آنچه در متن ضبط کرده ام تصحیح قیاسی این بنده است و هر چند کلمه ، تو در مصراع دویم
حشو میشود ولی چیز دیگری فعلاً بنظر من نمیرسد . فرخی در رباعیائی که دارد غالباً التزام
مثلی را کرده است .

زورمه آمد حساب بر خاست، بر میخیزد. جامع التمثیل رجوع به: الحکم لمن غلب، شود
 زوغم زدود ز اغیم زد پس مانده کلاغم زد. جامع التمثیل :
 زهد العالمی مضلة. علی علیه السلام .

نظیر: فضل العالم علی العابد کفضل القمر ليلة البدر علی سایر الکواکب . حدیث.

۵ صاحب‌دلی به‌درسه آمد ز خاقانه بشکست عهد صحبت اهل طریق را
 گفتم میان عالم و عابد چه فرق بود تا اختیار کردی از آن این فریق را
 گفت این کلیم خویش برون می‌کشد ز موج وان سعی میکند که بگیرد غریق را . سعدی.
 زهد بانیست پاک است نه با جامه پاک (ای بس آلوده که پاکیزه ردائی دارد.) پروین.
 زهد نبود روی چون طاعون و قطران داشتن . (زهد چربود هر چه جز حق روی
 از آن بر تافتن...) سنائی . ۱۰

زهر از قبل تو نوشداروست (... فحش ازدهن تو طبیات است .) سعدی .
 زهر این را غذا و آن را مرگ (مرگ اینرا هلاک و آنرا برک...) سنائی .
 رجوع به : ابلهی دید اشتری...، شود .

۱۵ زهر توشه کمد ز روزی رسان مرادی به بی توشه‌ای میرسان
 گره باز کردن ز دل ساز کن ولی ز ابرو اول گره باز کن
 مزن در کمانهای ابرو گره کزینسان کمانی نیرزد به زه
 دهش کان ز ابروی پر چین دهند بود زهر اگر شهد شیرین دهند
 بخیلی که باشد خوش و تازه روی بسی به ز بخشنده تلخ گوی
 و گمر با تكلف تمنا دهی دو نعمت بود کان یکجادهی . امیر خسرو .

۲۰ زهر خود را بر کسی ریختن . پس از کینه مکثوم و شدید دشنام یا کیفری سخت دادن.
 لخت جگرم سرشك در دامن ریخت آهم ز شرار شعله بر خرمن ریخت
 احباب همه ز تلخ عمری رستند هجران تو زهر خویشتن بر من ریخت . ظهوری .
 زهر، یا زهر آب خود را ریختن . رجوع به : فقره قبل شود .

۲۵ زهر دیو کزد و زخ آید بدر دغل باز مردم بود زشت تر . حضرت ادیب .
 زهر طرف که شود کشته سودا سلام است . رجوع به : اللهم اشغل...، شود .
 زهر ظلمتی جهل مظلمتراست

چو پیوسته ماهش محاق اندر است . حضرت ادیب .
 زهر کس تو با خویش اندر بدی فزونی ازیرا که نابخردی . حضرت ادیب .
 زهر که آید کاری، در او پدید بود چنان کز آینه پیدا بود ترا دیدار . ابو حنیفه اسکافی . ۳۰

زهر مار شود دفع هم بمهره مار (نشان حرص ز دل هم بدو شود زیرا که ...)
مجیر بیلقانی .

زهر و تریاک هر دو از يك معدن عیاید (... و سنبل و اراك هر دو از يك منبت
میروید) مرزبان نامه .

۵ زهره خود هست مایه رامش مایه عیش و کام و آرامش . سنائی .
تعبیر رؤیای زهره عیش و رامش است .

زه کردن این کمان بسی دشوار است (پی در گاو است و گاو در کهسار است مایه
سریشمن بدریا باز است بزدر کمر است و توز در بلغار است ...) ابوسعید ابوالخیر . نظیر :
ز نهصد فزون کار گر بایدی که تا خواجه را نان بدست آیدی . حضرت ادیب .
۱۰ ز همسایگان بد همسایگان رسند برنج و بدر دسر . (همسایه بدی و ...) فرخی .
زهی تصور باطل زهی خیال محال .
زهی حیات نکو نام و مردنی بعبادت (اگر جنازه سعدی بکوی دوست در آرند ...) سعدی .
نظیر : علو فی الحیات و فی المعات لحق انت احدی المعجزات . ابن انباری .
عاش سعیداً و مات شهیداً .

۱۵ زهی سوار که آهوی مانده میگیرد . ظهوری .
زهی نادان که او خورشید تابان بنور شمع جوید در یابان . شبستری .
زیاده المرء فی دنیاہ نقصان و ربحه غیر محض الخیر خیران
(... و کل وجدان حظ لا ثبات له فان معناه فی التحقيق فقدان .) ابوالفتح بستی .
اشاره : شتابان شدم سوی خاور زمین نه در پای سستی نه در چهره چین
۲۰ بتن سرو بالان بلب نوشخند بدیدم در بست بر هیرمند
بیاد آمدم کل وجدان حظ ز گفته ابوالفتح و فقدان حظ . حضرت ادیب .
زیان بود چو فراوان خورد شهید و شکر (بمدحت اندر بسیار شد مرا گفتار ...)
مسعود سعد . رجوع به : حلوا چو یکبار خوردند ... ، شود .

زیان کار تر عیبی عیب خود نادیدن است . منسوب بلقمان . نقل از تاریخ گزیده .
۲۵ زیان بهنگام بهتر از سود بی هنگام است .
زیان کاری هوش سود می است که سوزنده هوش دود می است
(... بکاخ دماغ اندرت باسبان بود پنج شحنه خجسته روان
چو زان کاخ آویزد این دود خیش بمانند هر پنج از کار خویش) حضرت ادیب .
رجوع به : چو خوری چیزی ... ، شود .
۳۰ زیان کسان از بی سود خویش بجویند و دین اندر آرند پیش . فردوسی .

رجوع به : آه از این واعظان ...، شود .

زبان کمان سود دیگر کس است (چنین است و زینگونه تا بد بس است ...
یکی تا نیابد غم رفته چیز بدان هم نکردد یکی شاد نیز
زمین تا بجائی نرسد مفاک دگر جای بالا نگیرد ز خاک) اسدی .
نظیر : مصائب قوم عند قوم فوائد .

۵

زیبا بعلم شو که نه زیباست آنکس که او بدیبا زیبا شد . ناصر خسرو .
رجوع به : آنکس که دانا تر است ...، شود .

زیبا تر آنچه ماند ز بابا از آن تو بدای برادر از من و اعلا از آن تو
این طاس خالی از من و آن کوزه ای که بود پارینه پر ز شهد مصفی از آن تو
یابوی ریسمان گسل میخ کن ز من مهمیز کله تیز مطلا از آن تو
آن دیک لب شکسته صابون پزی ز من آن چمنچه هریسه و حلوا از آن تو
این قوچ شاخ کج که ز ند شاخ از آن من غوغای جنگ قوچ و تماشا از آن تو
این استر چموش لنگدن از آن من آن گربه مصاحب بابا از آن تو
از صحن خانه تابلب بام از آن من وز بام خانه تابشریا از آن تو . وحشی .
زیباست ولی نه هر بلندی (ای سرو بقامتش چه مانی ...) سعدی .

۱۵

زید طولیل اسود این مالک فی یته بالامس کان متکی .
(جوهر) (کم) (کف) (اضافه) (این) (متی) (وضع)
فی یده سیف لواء فالتوی فهنده عشر مقولات سوی .
(ملک) (فعل) (انفعال)

زیر بغل کسی هندوانه دادن . اورا با گفتارهای دروغین و چاپلوسی به نخوت و
عجب دچار کردن .

۲۰

زیر آب کسی را زدن . اورا نزد کسی منفود کردن . کسی را متهم به بد دینی
و سوء عقیدت کردن .

زیر اندازش زمین است رواندازش آسمان . رجوع به : آه در بساط ...، شود .
زیر این دور گنبد دوار هست دی با بهار و گل با خار . سنائی . رجوع به :
گنج و ماز و ...، شود .

۲۵

زیر این کاسه یا ، زیر کاسه : نیم کاسه اینست . فریب و فسونی در این کار پنهانست .
این مورد باطنی دگرگون دارد . نظیر : تحت هذا الکبش نبش .

زیر بار منت احسان نمی ماند کریم

رنگ میگیرد گل از باد صبا بومیدهد . وحید قزوینی .

۳۰

زیر پایت گر ندانی حال مور همچو حال تست زیر پای پیل
(همچنان در فکر آن بیتم که گفت پیلانی بر لب دریای نیل ...) سعدی .

زیر پای شتر مخواب خواب آشفته مبین .

زیر پای کسی پوست خربزه گذاشتن . او را بفریب دچار خطری کردن .

زیر پای کسی را کشیدن . با مهارت او را بایراز راز خویش وادار کردن .

زیر پای کسی صابون مالیدن . رجوع بزیر پای کسی پوست ...، شود .

زیر پای کسی نشستن . او را بنهانی یا گفتارهای دزوغی یا وعده‌های عرقوبی فریفتن .

زیر پای مادران باشد چنان (با تو او چونت من هستم چنان ...) مولوی رجوع

به : الجنة تحت اقدام ...، شود .

زیر پل منزل خطرناک است (... مسکن لوطیان بی باک است .) ضیا .

زیر خاک اندرونت باید خفت گرچه اکنون خواب بردیاست .

(برای سنج مهمان را دل نهادن همیشگی نه رواست ...)

با کسان بودنت چه سود کند که بگور اندرون شدن تنهاست . (رودکی .

رجوع به از مرك خود چاره ...، شود .

زیر رنج بود گنجهای پنهانی . (تنالم از غم هجرت چو وصل حاصل اوست که ...)

مجیر بیلقانی . رجوع به : از تو حرکت ...، شود .

زیر زبانت پایگاه رجال . (هر بدست بیان است از اختیار سخن چنانکه ...) عنصری .

رجوع به : المرء مخبوء ...، شود .

زیر سپهر قمر سر بر نکر دگلی کان دید روی امان یاد ادبوی وفا . مجیر بیلقانی .

زیر سر کسی را بلند کردن . زنی را با امید شوهری بهتر، نوکریا شاگردی را بآرمان

مخدوم و استادی سودمندتر فریفتن .

زیر شائش را قرص کردن . شکمش را سیر کردن .

زیر کاسه نیم کاسه ای هست . رجوع به : زیر این کاسه ...، شود .

زیر کان داند سیر از سوسن و خار از سمن (مدعی بیارداری اندرین صنعت ولیک ...)

سنائی .

زیر ناودان . رجوع به بیر زیر ناودان ...، شود .

زیر و بالا گفتن . هرزه لائی کردن . دشنامها سخت زشت گفتن . خرده گرفتن .

سخن عشق زیر و بالا نیست در ره عشق رخت و کالا نیست . (اوحدی .

نوکرانی نیز نیکودارم اما هیچیک بر سرش دستار و در تن جبهه دریا هیچ نیست

- لاجرم از گنتگوی نوکران در خانه‌ام
زیر و بالا چون نگویدمرد کی کش روز و شب
دهد پایه سرو سمن را چنان
زیر دست اوست چرخ و لاف باها میزند
۵ تو از افلاك بالائی نگفتم زیر و بالائی
بالای چنین اگر در اسلام
زیر و زیر عالم بهر طلب است ارنی
زیره بکرمان بردن ، تمثیل ،
- ۱۰ پس مقالات من و مجلس تو
بیانه است این چند بیت از نه حاشا
عاشقانت سوی تو تحفه اگر جان آرند
نقل از جنک خطی متعلق به آقا سید عبدالرحیم خلخالی .
- ۱۵ خدای داند کز خجالت تو بادل خویش
همی چه گفتم گفتم که زیره و کرمان !
جان بنزد تو فرستادمی از شوق ولیك
خرده نبود بضاعت زیره
- ۲۰ تحفه فرستی ز شعر سوی عراق اینت جهل
جان بتحفه بر جانان مفرست ابن یمین
سخن بنزد تو آوردن آنچنان باشد
می آورم سخن بتو کرمان و بصره را
از پریشانی خود با سر زلفش سخنی
- ۲۵ این سخن عرض همی کردم و عقلم میگفت
کرمان و زیره بصره و خرما بدخش و لعل
نظیر : خرما بصره ، گوگرد پیارس ، پولاد بهند ، برد بیمن ، قطره بعمان ، قفل به
هندوستان ، عقیق به یمن ، لعل به بدخشان ، خرما بهجر ، گل بیوستان ، کاسه بهچین ، زر
بمعدن ، گوهر به کان ، دربدریا ، آبکینه بحلب ، ادیم به طایف ، لعل بکان ، دیابا به قسطنطین ،
خرما بخبیص ، شکر بخوزستان ، دیابروم ، ذره بخورشید ، بضاعت مزجات بحضرت عزیز ، سخن
- جز حدیث سرد و تشنیع و تقاضا هیچ نیست
جز زمین و آسمان در زیر و بالا هیچ نیست . سلمان ساوجی .
که کسی زیر و بالا نکوید بر آن امیر و حیدالدین مسعود .
حضرت اوزیر و بالا بر تابدیش از این . سلمان ساوجی .
اگر زیر فلك باشی چه باشد زیر یا بالا . سلمان ساوجی .
گویند که هست زیر و بالا است . سعدی .
تنگا که زمینستی تنگا که زمانستی . سنائی .
- راست چون زیره و چون کرمان است . انوری .
که من زیره هرگز بکرمان فرستم .
بسر تو که همه زیره بکرمان آرند . سنائی .
- که تا بمقطع شعر آمدستم از مبدا
همی چه گفتم گفتم که بصره و خرما ! انوری .
هیچکس زیره سوی خطه کرمان نبرد . ابن یمین .
سوی کرمان بری تو بر خیره . سنائی .
- هیچکس از زیر کی زیره بکرمان برد . جمال الدین اصفهانی
کاین تکلف مثل زیره بکرمان باشد . ابن یمین .
که سوی خطه کرمان کسی برد کمون (۱) . ابن یمین .
بر رسم تحفه زیره و خرما همی برم . ابن یمین .
خواستم گفت ولی زیره بکرمان که برد
یمین الدوله طغرائی پدر ابن یمین .
- شرم بادت بسرا زیره بکرمان که برد . ابن یمین .
عمان و در حدیقه و گل جنت و گیا . قانانی .
- (۱) کمون همان زیره است .

بسحبان ، پای ملخ بسلیمان ، چراغ پیش آفتاب ، جوی پیش دریا ، مشک به تبت ، عود بهنود ،
نافه بخطا ، خنک بحتلان ، کمان بچاچ ، پرنیان بروم ، شکر بمصر ، گل به حدیقه ، حکمت
بیونان ، سرمه بصفاخان ، تو تیا بهند ، تیر بتوران ، خر به بندر ، حکمت بلقمان ، چغندر بهرات ، غنبد بقم ،
مشک بختن ، عنبر بدریای اخضر ، خر بهخراسان ، گوهر بعمان ، چشمه پیش دریا بردن ، آب بعمان
نوباوه آوردن ، دان ملخ پیش سلیمان بردن ، يحمل التمر الى البصرة ، کستبضع التمر الى هجر ،
کمهدي العود للمهنود . کناقل المسك الى ارض الترك ، کجا لب العنبر الى البحر الاخضر .
زیره بکرمان میرد چغندر بهرات . رجوع به : فقره قبل شود .

زیزدان شناسید نیکی همه چه بر سر شبان مرد و چه بر ربه . حضرت ادیب .
زیزدان شمر نیک و بدها درست که گردون یکی ناتوان همچو تست . اسدی .
رجوع به : النجوم...، شود . ۱۰

زیزدان و فرمان شاه و خرد مگر دید کزین نه اندر خورد . اسدی .
زیک پدر دو پسر نیک و بد عجب نبود که از درختی پیدا شده است مبر و دار .
زیک روزه دو روزه ره ساختن به از اسب کشتن ز بس تاختن
(برفتن مرنجان چنان بارکی که آرد که کار بیچارگی . . .) اسدی .
رجوع به : آهسته برو...، شود . ۱۵

زیکی چراغ آتش افروختن توان بیشه ای بی کران سوختن . اسدی .
رجوع به : آتش اگر اندک است...، شود .

زین اسب آزدل است ای پسر نعل او خواری عنان او سوال
تافرو د آئی با خر گر چه دیر بر در شهر نمیدی لامحال . ناصر خسرو .
زین بر گاو بستن . رجوع به : رخت بر گاو نهادن ، شود .
زین بر گاو نهادن . تمثل : ۲۰

شب ماه خرمن میکند ای روز زین بر گاو نه بکر که راه کهکشان از سنبله پر گاه شد . مولوی .
رجوع به : رخت بر گاو نهادن ، شود .

زینب زیادست . محل و مکانی ندارد . و از وقعه ذیل ماخوذ است : بعد ناصرالدین
شاه در تکیه دولت ایام عاشورا شبیه ورود اهل بیت بشام بوده زنی بیخبر از تعزیه گردان در
ردیف یکی از اسراء سوار شتر شده وارد تعزیه میشود و پس از آنکه تعزیه خوانان هر يك
بنوبه نوحه خود را میخوانند او نیز بآهنگ آنان باین دوبیت مترنم میشود والبتہ مجلس گریه
به خنده بدل میشود : من زینب زیادیم دختر ملاهادیم آمدم از شاه پول استانم پول
چادر چاقچور استانم .

زینب ستم کش است - بزین یادختری که غالب زحمات خانه بر عهده اوست یا بیشتر ۳۰

غمهای عائله را تحمل کند گویند .

زینب قازچران . زنی بلند بالا و سبک سار .

زینت مرد دانش است و هنر (گوشت بر گاو ورزه نیکوتر...) سنائی . رجوع به :
آنکس که داناتر است... شود

زین جای چو چپال تهیدست پرون رفت

۵

محمود که چندان بستد مال زچپال . ناصر خسرو

زین دیک جهان یک دوسه کفلیز چو خوردی

باقی همه دیک آن مزه دارد که چشیدی . جلال الدین رومی .

رجوع به : دنیا مکررات است... شود .

زین دیو طمع مردم یکسر رمید باید

۱۰

چون نافه زای آهو تنها چرید باید . حضرت ادیب .

رجوع به : از بلا دوری طمع داری... شود .

زین شدن تا آن شدن فرقیست زفت (احمد و بوجهل در بتخانه رفت...) مولوی .

زین عصا تا آن عصا فرقیست ژرف (... زین عمل تا آن عمل راهی شکوف .) مولوی .

زین للناس حب الشهوات (... من النساء و البتین و القناطر المعنطرة من الذهب

۱۵

والفضة و الخیل المسمومة و الانعام و الحرث ذلك متاع الحیوة الدنیا...) قرآن کریم سوره ۳ آیه ۱۲

زینهار از قرین بد زینهار (... و قنا ربنا عذاب النار .) سعدی . اسبی نزد

ابو مسلم مروزی آوردند گفت این بچه کار آید هر کسی سخنی گفت ابو مسلم گفت باید آنرا

بر انگیزی و اذن بد و همسایه بد بگریزی . از شاهد صادق . رجوع به : آلو چوب آلو... شود .

زیوروزیب زنان است حریر و زروسیم

۲۰

مرد را نیست جز از علم و عمل زیوروزیب

کی شود عز و شرف بر سر تو افسر و تاج تاتو مر علم و خرد را نکنی زین و رکیب . (

ناصر خسرو . رجوع به : آنکس که داناتر... شود .

زی هر کس آئین شهرش نکوست (شنیدم ز دانای فرهنگ دوست که...) اسدی .

نظیر : کل حزب بما لدیهم فرحون . قرآن کریم سوره ۲۳ آیه ۵۵ .

باب ژ.

- ۵ ژاژخائیدن . خام در آئیدن یاوه سرائیدن و هرزه لاییدن است . مثال :
- پنداشت همی حاسد کو باز نیاید بار آمد تا هرشفکی (۱) ژاژ نخواید . رود کی .
- ژنده باش گنده مباحش . نظیر: المروة الطاهرة الثياب الطاهرة . الطهر و شرط الايمان .
- حدیث . بنی الاسلام علی النظافة . حدیث . و رجوع به : النظافة من الايمان ، شود .

باب سین.

۵

ساحل عمان و آنکه منت سقا بآب
 سفره سلطان و آنکه کدیۀ نان از گدای . سلمان ساوجی .
 ساده دل مردا که دل بر وعده مستان نهاد (گفت مستم خوانی و بر وعده من دل
 نهی . . .) سنائی ، رجوع به : از مست سخن مگیر بردست ، شود .

۱۰

ساده رخ نزد آنکه خویشش نیست شب چرا میرود چو ریشش نیست . اوحدی .
 سار شک پیل را بسان بر زمین زند
 لکن نه مرد پنجه و بازوی صرصر است . اثیرا خسیکتی .
 ساز نه بوسور کرگه بو . خود سازنده باشد و عروسی پسرش هم باشد . مثل کردیست .
 ساطور کند را نبود حد و الفکار (برق یمن به تیزی ذهنت که جارسد . . .) سلمان ساوجی .
 ساعتش نیم دارد . بمزاح یا استهزاء : این نتواند بود .
 سافروا تقنموا . کلام نبوی . رجوع به : سفر مرئی مرد . . . شود .

۱۵

ساقیا امروز می نوشیم فردا را که دید ؟ کج .
 ساقی ار یاده باندازه خورد نوشش باد (. . . ورنه اندیشه این کار فراموشش باد) حافظ .
 نظیر : گریاده خوری و بیا خردمندان خور یا با صنمی لاله رخ و خندان خور
 بسیار مخور فاش مکن ورد مساز اندک خور و که گاه خور و پنهان خور . خیام .
 شراب در تن آنکو شرابخواه بود چور و غن است که ریزند درمغاک چراغ
 اگر چه زنده بروغن بود چراغ ولیک فزون ز قدر شود موجب هلاک چراغ . ابن یعین .
 و رجوع به : اگر شراب ندانی . . . شود .

۲۰

ساقی که غلط کند خود نوشد .

۲۵

سالار پیشه و ر نبود هرگز بل پیشه و ر رهی بود و چا کر . ناصر خسرو .
 سال بد و از ده ماه مادیدیم یکبار هم تو بیین . گوسفندی در جستن از جو زیر
 دنبه اش ظاهر شد بز بخندید و گفت دیدم . گوسفند گفت . . .
 سال بسال دریغ از یار سال . روزی بی در کار نیست . نظیر : چونکه آید سال نو گویم
 دریغ از یار سال .

رب یوم یکیت فیه فلما صرت فی غیره یکیت علیه . علی علیه السلام .

سالبه بانه فاء موضوع است .

۳۰

سال دیگر گر بمانی قطب دین حیدر شوی . (پار بودی حیدر و امسال کشتی حیدرک . . .)

مصرع اول را بصورت ذیل نیز ضبط کرده اند : (یاربودی حیدرک و امسال کشتی حیددا ...)
 قطب الدین حیدریکی از پیران طریقت تصوف است که تربت حیدری منسوب باوست و بسال
 ۵۹۷ رحلت کرده است .

سال زور سیزده ماه است . رجوع به : زور جای حساب ... شود .

۵ سالها باید که تا از آفتاب لعل یابد رنگ و رخشانی و تاب . مولوی .
 رجوع به : فقره بعد شود .

سالها باید که تا يك سنگ اصلی ز آفتاب

لعل گردد در بدخشان یا عقیق اندر یمن

(هر خمی از رنگ و گفتاری بدین ره کی رسد)
 ۱۰ ماهها باید که تا يك پنبه دانه ز آب و خاک
 روزها باید که تا يك مشت پشم از پشت میش
 عمرها باید که تا يك کود کی از روی طبع
 قرنبا باید که تا از پشت آدم نطقه ای
 اشاره زدور گردون خورشید نیغ زن سنگی
 ۱۵ بساعتی سرتیغش بکستان کمیچ
 نظیر : سالها باید که تا از آفتاب
 گویند سنگ لعل شود در مقام میر
 جگرها خون شود تا يك نهالی با ثمر گردد
 صد هزاران پوست ز ابدان بهایم در کشند
 درد باید مرد سوز و مرد باید گامزن ...
 شاهی را حله گردد یا شهید را کفن
 زاهدی را خرقه گردد یا حمار را رسن
 عالمی گردد نکو یا شاعری شیرین سخن
 بوالوفای کرد گردد یا اویس اندر قرن . سنائی .
 شنیده ای که کند لعل در هزاران سال
 رمال لعل بدخشی کند ز خون رجال . سوزنی .
 لعل یابد رنگ و رخشانی و تاب . مولوی .
 آری شود و ليك یخون جگر شود . حافظ .
 جگرها خون شود تا يك پسر مثل پدر گردد
 تا یکی زانها کند گردون درفش کاویان . خاقانی ؟

۲۰ سالها دل طلب جام جم از ما میگرد

آنچه خود داشت زیگانه تنها میگرد . حافظ .

نظیر : ای نسخه اسرار الهی که توئی
 بیرون ز تو نیست هر چه در عالم هست
 ۲۵ دوائك فيك ولا تشمر
 اتزعم انك جرم صغیر
 دو عالمی و تو خود را نکو نمیداری
 رجوع به : آفتی نبود ... و رجوع به : آب در کوزه ... شود .
 وی آینه جمال شاهی که توئی
 از خود بطلب هر آنچه خواهی که توئی . جلال الدین رومی .
 ودائك منك ولا تبصر
 وفيك اطوى العالم الاکبر . منسوب بعلی علیه السلام .
 ترا رسد بجهان سروری و سرداری .

سالها شد تا چو بلبل جملگی گشتی نکرد

پس چو باز آخر دمی کردار بی گفتار گو . سنائی .

رجوع به : دو صد گفته ... شود .

سالیها گذرد تا شنبه به نوروز افتد .

سالی که نکوست از بهارش پیداست (... ماستی که ترش است از تغارش پیداست .)
 نظیر : چون فال نیک باشد ظاهر بود نشان
 چو خواهد بود روز برف و باران
 چو خواهد بد درخت راست بالا
 چو خواهد بود سال بد بگمیان
 چو در فرجام خواهد بد یکی کار
 چو خواهد بود بر شاخ اندکی بار
 گلیمی که خواهد ربودنش باد
 من الاول حسن الاخر . مشت نمونه خروار است . یکفیک مما لا تری ما قد تری . اعتبار السقر باوله .
 سالی هری ، ماهی تری ، کفش قاپاره کنی و بدری . در خدمت این مخدوم سود
 واجر و یا وظیفه و ماهیانه نیست . و بهمان خور و پوشش باید ساخت .

سامان شیر کن بشکار شغال رو .

سایه از ذات کی جدا باشد . (سایه با ذات آشنا باشد ...) سنائی . نظیر : تخلف
 معلول از علت تامه محال است .

سایه از نور کی جدا باشد . نظیر : تخلف معلول از علت تامه محال است .
 سایه اش را بتیر زدن ، بشمشیر زدن ، بخنجر زدن ، نهایت با او دشمن بودن ، تمثل :
 جرم طغرا چیست یارب کن پری چون آفتاب
 سایه اش را هر کجا بیند بخنجر میزند . طغرا .
 سایه با خورشید دائم هم ترازو بوده است (این زمان رایج نشد بی قدری اهل
 هنر ...) وحید قزوینی .

سایه با نار بود همسایه (نور پاکی تو و عالم سایه ...) جامی .
 سایه بر دریای چین چون افکند پر ذیاب (کی تواند حاسدت با تو چرخیدن خیر
 خیر ...) معزی . نظیر : کوه و دریا را چه باک از سایه پر ذیاب . معزی .

سایه جز پیروی گزیرش نیست
 هر کجا کافتاب در گذر است . قاتانی .
 سایه زایل شود چو نور امید
 غیب بگریخت چون حضور آمد . اوحدی .
 نظیر : جاء الحق وزحق الباطل . قرآن کریم سوره ۱۷ آیه ۸۳ دیو بگریزد از آن قوم که قرآن
 خوانند . اجتماع تفیضین محال است .

سایه قیج را پی قربان مکش (این صفت کردن عرض باشد خمی ...) مولوی .
 سایه نشین چند بود آفتاب (ای مدنی برقع مکی نقاب ...) نظامی .
 سبب یافتن طلب بود وسیب طلبیدن یافت . کشف المحجوب .

- سبزه برسنگ نروید چه گنه باران را . از مجموعه امثال طبع هند .
 سبزه را تازگی به باران است (جزبطاعت نجات نتوان یافت ...) ادیب صابر .
 سبزه کی روید بجهد از روی یخ .
 سبزی پاك کردن . تملق و تبصیصی بد نائت و پستی کردن .
 سبزی پاك كن . نظیر: بادنجان دورقاب چین ۵
 سبزی تو از من زردی من از تو . زنان روز سیزدهم نوروز سبزه ها را گره کنند
 و بشگون این عبارت را گویند .
 سبزی فروش شهر زنیکی فروش به (منمای و مشنوا عمل خویش را بخلق سزیرا
 عمل نهفته ز هر چشم و گوش به ازطاعتی که بهر فریب خلایق است آواز چنگ و زمزمه
 نای و نوش به نشیده ای که پیر هریوت چه گفته است ...) خواجه عبدالله انصاری . ۱۰
 سبع نه ای که تجنب کنی زیار و دیار ضبع نه ای که تنفر کنی ز مرد و نقر . قاآنی .
 سبك بار مردم سبکتر روند (حق این است و صاحب دلان بشنوند) . سعدی .
 رجوع به : آسود کسی که ... شود .
 سبکباری از بهشت آمده است . رجوع به : آسوده کسی . . . شود .
 سبکباری گزین تا سهل تانی از جبل پری ۱۵
 که گر به از شتر بهتر تواند رفت بر پل وان . امیر خسرو .
 رجوع به : آسوده کسی ... شود .
 سبکتر بودا شرمست بار (ملا مت کشانندستان یار ...) سعدی .
 تعمل: تامست نباشی نبی بار غم یار آری شتر مست کشد بار گرانرا .
 سبکسار تر از پرستار تن بگیتی درون يك سبکسار نیست . حضرت ادیب . ۲۰
 سبکسار شادی نماید نخست بفرجام کارانده آید درست . فردوسی .
 رجوع به : سبکس سبکتر ... شود .
 سبکسار قصد سبکسار دارد . (بدوده رفیقان او را ازیرا ...) ناصر خسرو .
 رجوع به : الارواح جنود ... شود .
 سبکسار مردم نه والا بود اگر چه گوی سرو بالا بود . فردوسی . ۲۵
 رجوع بد : سبکس سبکتر ... شود .
 سبکسار بود هر که او کهنتر است (شکیبائی از مهر نامی تراست ...) فردوسی .
 سبکسار سبکتر در افتد بدام (جوان سبکسار بود خویش کام ...
 بچیزی فریبید دل آویز تر نه آنکو نیازش بدان تیز تر) . اسدی .
 نظیر: سر مردمی برد باری بود سبکسار همیشه بخواری بود . فردوسی . ۳۰

- سبکسار شادی نماید نخست
سر مردمی برد باری بود
از گرانستگی گنجور سپهر آمده کوه
ستوده نباشد سر باد سار
که گر باد خیره نجستی ز جای
سبکسار مردم نه والا بود
بر سبکسر نشاید ایمن بود
باد سر خاکسار خواهد بود
سنگ بجای خودش سنگین است .
- ۵
- سبکسر همیشه بخواری بود (سر مردمی برد باری بود ...) فردوسی . رجوع به :
فقره قبل شود .
- ۱۰
- سبک ویران شود شهری بدو میر (کنون بیش آمدت این یاره تدبیر ...) ویرانمین .
رجوع به : دو پادشاه ... و رجوع به : آب انبار شلوغ ... ، شود .
- سبک گیر دآن دیده از آب شور که داروستاند ز کحال کور . امیر خسرو .
- ۱۵
- سب و بدوش و حراحی بدست و محتجب از پی
نمود بالله اگر پای من بسنگ بر آید . وحشی .
- سب و براه آب میشوند .
- سب و همیشه از آب سالم نمیايد . تمثیل :
- همه کس راز داریرا شاید
نباید که ما را شود کار سست
مکن اندر روش قدمها سست
دلو همیشه از چاه درست بر نیاید .
- ۲۰
- سبوی خالیرا بمبوی پرمزن باقویتر مستیز .
- سبوی نو آب خنک دارد . تمثیل : خنک دارد سبوتا نبود آب .
- گویند سردتر بود آب از سبوی نو
سبویی که سوراخ باشد نخست
نظیر : جامه ای که شد پاره وصله بر نمیداره .
- ۲۵
- سبیلش را چرب کردن . باو دشوه دادن .
- سبیلش آویزان شدن . پس از یاس از مقصودی بر آشتن .
- ۳۰
- سپاسدار باش تا سزاوار نیکی باشی . (که گفته اند ...) هر زبان نامه .

نظیر : الشکر دین . من شکر القلیل استحق الجزیل .

شکر نعمت نعمت افزون کند کفر نعمت از کفت بیرون کند

- ۵ سپاهست و ساز است و مردان مرد سپاهی که جانش گرامی بود رجوع به : آنکه جنگ آرد ... شود .
- سپاهی که در جنگ بنمود پشت سپاهی که کارش نباشد بیرنگ
- نظیر : ملک را بود بر عدو دست چیر چو دارند گنج از سپاهی دریغ
- ۱۰ بهای سر خویشتن میخورند چه مردی کند در صف کارزار زر بده مرد سپاهی را تا سر بدهد اذا شبع الکی یصول بطشاً
- برنج از کجا باز ماند سپاه سپید که باشد نکبان گنج ۱۵ چون دل لشکر ملک نگاه ندارد کار چو پیش آیدش بود که به میدان رعیت از تو چو یار یار شود چون نیابد یار بگریزد پادشاهی بزور باشد و مرد . ۲۰

سپر افکندن سپر انداختن . تسلیم شدن . اعتراف بقلبه خصم کردن .

- راست گفنی هزیمتی هستند خسته و فکنده سپر . فرخی .
- پیران روزگار سپرها بیفکنند در صف عزم چون بکشی خنجردها . مسعود سعد .
- مبارزان بگریزند و بیفکنند سپر چو روز رزم ترا عزم کارزار بود . معزی .
- سیر نیفکنم از خصم طاعن طناز که خصم نبود بی طاعتی و طنازی . سوزنی .
- ۲۵ چه عجب داری از فکنده سپر شرم عثمان ز رعب پیغمبر . سنائی .
- وطاهر بیکبارگی سپر بیفکند و اندازه بتمامی بدانست . ابوالفضل بیهقی . ماسپر انداختیم گر تو کمان میکشی . سعدی .

- دل سپر بیفکند چون درد ترا درمان نداشت عقل پی کم کرد چون گوی ترا میدان نداشت . مجیر یلفانی .
- در ظرش تیر سپر بیفکند وز قرعش کوه کمر بیفکند . خواجو .

سپر بر آب ، یا، بر سر آب افکندن ، (یا) انداختن . تسلیم خصم شدن . به برتری دشمن خستو آمدن .

۵
تمثل : عمر و عاص و یزید بد اختر
چون بر افکنده ای بر آب سپر
آنکه چون لاله ازین پیش جگر سوخته بود
نصیب روزه نگهداشتم دگر چکنم
از عشق لب لعل تو ای در خوشاب
اگر نه روز بخصم تو اقتدا کرده است
بسر آب برفکند سپر . سنائی .
می نداری بسان مست خبر . سنائی .
همچو نیلوفر از این پس سپر افکند بر آب . ابن یعین .
فکند خواهم چون دیگران بر آب سپر . فرخی .
چون نیلوفر سپر فکندیم در آب . قاضی حمیدالدین .
پس از برای چه معنی سپر بر آب انداخت ظهیر

سپر تیر زمان دیده شوخت و فساد

۱۰
جهد کن تات نبیند فلک از بی سپران . سنائی .

نظیر : رومسخر گی پیشه کن و مطربی آموز تا داد خود از کهر و مهتر بستانی .
سپردن بدانای داننده گوش یتن توشه باشد بدل رای و هوش . فردوسی .
سپلشت آید وزن زاید و مهمان غریزت برسد . سپلشت کلمه ایست متداول عوام .
و بمعنی هجوم رنج یا مصیبت های پیایی و درهم باشد . نظیر : اوم می آد کوم میزاد ز نه هم دردش است .
آبم است و گایم است ، نوبت آسیابم است .

سپهبد بود چون بود شهریار
سپهبد چه باشد چون بود سپاه
سپهبد که باشد نگهبان گنج
رجوع به : سپاهی که کارش ...، شود .
(اگر کشته آئیم در کارزار ...) فردوسی .
(بلشکر بود نام و نیروی شاه ...) اسدی .
سپاهی از او سر پیچد بر رنج . فردوسی .

۲۰
همه خشم او بند و زندان بود
مکافات یابد ز چرخ بلند . (فردوسی .
سپهبد که با فر یزدان بود
(... چو خونریز گردد همانند توند
رجوع به : میتوان کشت زنده را ...، شود .

سپهبد که بی گنج شاهی کند
سپهبد که جانش گرامی بود
رجوع به : ز ترسنده مردم بر آید ...، شود .
همه کارها بر تباهی کند . فردوسی .
نه پیر و ز گردن نه نامی بود . فردوسی .

۲۵
سپهبد که لشکر برون از شمار
سپهبد نیاید سوی کارزار (تو شو اختر کاویان را بدار ...) فردوسی . نظیر :
اگر شاه با شاه جوید نبرد چرا باید این لشکر و دارو برد . فردوسی .
سپه را چو مهتر سبکتر بود
(کس از باد ساری دلاور مباد
شکستن گه کین سبکتر بود .
که بدهد سر از باد ساری بیاد ...) اسدی .

- سپه را چه باید ستاره شمر رجوع به : النجوم حق ... شود .
- سپه را ز شمشیر باید حصار (که با بازه دز شمارا چکار ...) فردوسی . نظیر :
- چو دشمن بدیوار گیرد پناه زبیکار و کینش نترسد سپاه . فردوسی .
- سپهر بلند ار کشد زین تو سر انجام خشت است بالین تو . فردوسی .
- رجوع به : از مرگ خود ... شود .
- سپهریست شاهی و رامهرگاه عروسیست خویش باژو درم (مرا بیشتر قیر کون بود موی شما را خماند همان روزگار
- سپید دست . ستمگر . مثال :
- شاهدان عصر جز تو هستند ظلم پشه دم خوشیم سحر میدهد و گر نخورم ز بهر سقف عدوی سپید دستش دان
- عمود نور بصبح سپید دست دهد خون جگر دهم بجهان سپید دست
- سپید کاری . ظلم ، ستم .
- اگرچه موی سپاه و سپید هردو یک است ولیک خوش نبود کز سپید کاری خویش
- چون کسی بروزه در تو نیارد نگاه کرد یا باش دشمن من یا دوست باش و یحک
- سپید کارا کردی دلم بعشق سپاه سپید کار و سیه کار و دست و زلف تواند
- خصم سپید کار سیه دیده ترا ترا ز دهر سیه کاسه کار بر ناید
- سپیدی بزر اندر آهو بود اگر چند در سیم نیکو بود . اسدی .
- ستاره بروز بکسی نمودن . کیفری سخت باو دادن . بادافراه کار زشت او را بدو دادن . روز او را چون شب تیره کردن . تمثیل :
- اگر ت باید این بچه بزایم من وین نقاب از تن و رویش یکشایم من
- کر نیامدت بزادن نکرایم من همچنین باشم نا زاده پیایم من

و گر استیزه کنی با تو بر آیم من روز روشنت ستاره بنمایم من . منوچهری .
امیر ابوالحسن تیره شد و خشم گرفت و گفت ... والله که من ستاره بر روز بدیشان نمایم .
زین الاخبار .

ستاره را بالای سر خود نمیتواند دید . نهایت حسود و رشکن یا بسیار متکبر و
خودپسند است . ۵

ستاره سهیل است . دیر دیر او را توان دیدن . غیبت های او دراز و طویل باشد .
ستاره کوره هاه همیشه . کوره در تداول عوام مصغر کور با قصد تحقیر است و همیشه
در لجه طهرانیان نمی شود باشد . و مراد مثل آنکه ناقصی بدعوی جای کاملی نتواند گرفت .
ستایش سرایان نه یار تواند هلاکت گنایان دوستدار تواند . سعدی .

رجوع به : از صحبت دوستی ... شود . ۱۰

ستایش نبرد آنکه بیداد بود بتخت و بگنج مهی شاد بود . فردوسی .
ستدن کار گدایان و بی همتان باشد . کیمیای سعادت .

ستد و داد جز به پیشا دست داورى باشد و زیان و شکست . لیبی .
نظیر : نسیه آخر بدعوارسیه . معامله نقد بوی مشک میدهد .

ستر دل یکبار کی نتوان درید (نامیین گفتم این ایات از آنک ...) مسعود سعد . ۱۵
نظیر : دل آدمی سفره نیست که هر جا بتوان باز کرد .

ستم پرستم پیشه عدل است و داد (جفا پیشگانرا بده سر بیاد ...) سعدی .
نظیر : ترحم بر پلنگ تیز دندان ستمکاری بود بر گوسفندان . سعدی .
و رجوع به : بابدان بدباش ... شود .

ستم پرستمکاره آید پدید (بجز جنگه را هیچ چاره ندید ...) فردوسی . ۲۰
رجوع به : آبادی ظلم ... شود . و رجوع به از مکافات عمل ... شود .

ستم در پی دادرسی بود (کم پرورده کشتن نه مردی بود ...) سعدی .
ستم را میان و گرانه بود (... همیدون ستم را بهانه بود .) فردوسی . ظلم را
نیز غایتی است .

ستم میسند از من بر تن خویش ستم از خویش بر من نیز میسند . ناصر خسرو . ۲۵
رجوع به : آنچه بر خود نپسندی ... شود .

ستم نامه عزل شاهان بود

(چنین گفت نوشیروان قباد که چون شاه را سر بیچد زداد

کند چرخ منشور او را سیاه ستاره نخواند ورا نیز شاه

چو درد دل بیگناهان بود .) فردوسی . ۳۰

رجوع به : اسکندر رومی ... شود .

ستودن ستمکاران مروت تباه کند . منسوب به بوزرجمهر . نقلی از تاریخ گزیده .

ستوده جاهلان جاهلان باشند . از قابوسنامه .

ستوده جاهلان نگوهیده خواص بود . از قابوسنامه . نظیر : حنات الابرار

سیئات المقرین .

۵

ستوده کسی کو میانه گزید (... تن خویش را آفرین گسترید ...) فردوسی .

رجوع به : اسب راه آنست ... شود .

ستوده نباشد سر باد سار

که مگر باد خیره نجستی ز جای

رجوع به : سبکسر سبکتر ... شود .

۱۰

ستور را به پای عقیه جوده‌هند سود ندارد . تمثیل : واگر بنداری فردا توبه تو

آسان تر خواهد بود از امروز این از جهل است که هر چند تأخیر بیش کنی دشوارتر بود .

آنکاه چون بمرک نزدیک شد چنان بود که ... از کیمیای سعادت . نظیر : جو پای کتل سود ندارد .

ستور لگدن گرانبار به (چه نیکو زده است این مثل پیرده ...) سعدی .

ستوری گوهری باید تک ناورد و جولانرا (سواری کاردان باید صف پیکار و

کوشش را ...) معزی .

۱۵

ستون بزرگیت آهستگی (همان بخشش و داد و شایستگی) فردوسی .

ستون خانه شکستی فرود آن منشین

طناب خیمه گستی نشیب آن مگذر . قاتانی .

نظیر : یکی بر سر شاخ بن می برید خداوند بستان نظر کرد و دید بگفتا گرا این مرد بدمی کند

۲۰

همانا که با نفس خود می کند . سعدی . در اوراق سعدی چنین پند نیست که چون پای دیوار کندی بایست . سعدی .

ستون خرد بردباری بود

چو تیزی کنی تن بخواری بود . فردوسی .

رجوع به : حلم حق شو ... شود .

ستون خرد داد و بخشایش است (... در بخشش اودا چو آسایش است . فردوسی .

رجوع به : اسکندر رومیرا ... و رجوع به احسان همه خلق ... شود .

۲۵

ستیز آوری کار اهریمن است

ستیزه پیرخاش آبتن است . اسدی .

رجوع به : اللجاج شوم ، شود .

ستیزه گری کار اهریمن است

که ویران کند خانهای کهن . فردوسی .

ستیزه بجائی رساند سخن

رجوع به : اللجاج شوم ... شود .

۳۰

ستیزه نه خوب آید از شهریار (یکیتی همی تخم زفتی مکار ...) فردوسی .
رجوع به : اللجاج شوم ، شود .

ستیزه نه خوب آید از نامجوی به پرهیز و گرد ستیزه میوی ، فردوسی .
رجوع به : اللجاج شوم ، شود .

۵ ستیم از ریش کسی آهنجیدن یادافراه و کیفر گناه او دادن ، تمثل :
گفت فردا نشر آرم پیش تو خود بیاختجم ستیم از ریش تو ، رودکی .
سحابه صیف عن قلیل تقشع . ابر تابستان دیری بر نیاید که بگشاید . نظیر : غضب المشاق
کمطر الربیع . برادران جنگ کنند ! بلهان باور کنند .
سحر بامعجزه پهلوی نزنند دل خوشدار (... سامری کیست که دست از ید بیضا
ببرد) حافظ . ۱۰

سحر تا چه زاید شب آبتن است . (فریب جهان قصه روشن است ...) شعر از
خواجده شمس الدین حافظ است . ولی اصل مثل قدیم است و شعرای مقدم بر خواجه نیز بدان
تمثل کرده اند :

تو را خواسته گرز بهر تن است بیخس و بدان کاینشب آبتن است
اگر چند باشد شب دیر باز برو تیرگی هم نماند دراز ۱۵
شود روز چون پشمه رخشان شود جهان چون نکین بدخشان شود . فردوسی .
دشمن که باین ابلق رهوار مرا دید بی صبر شد و کردغم خویش پدیدار .
گفتا که بهیزان و برهنگان مانی امروز کلاه و کمرت هست سزاوار
گفتم تو چه دانی که شب تیره چه زاید بشکيب و صبوری کن تا شب بنهد بار
باشد که بدین هر دو سزاوارم بیند آن شه که بدین اسب مرا دید سزاوار . فرخی .
شنیدستم که شب آبتن آید ندانند کس کز او فردا چه زاید . ویس و رامین .
وزغم او تنگ مکن نیز دل صبر همی کن که شب آبتن است . ناصر خسرو .
شب بدخواه را عقوبت زاد شب شنودم که باشد آبتن . فرخی .

۲۰ هزاران روشنی بینی از این يك ظلمت کیتی
خواجه تو قناعت تو بی است صبر و همت بضاعت تو بی است
که خود آبتن است با همه ساز شب کوتاه تو بروز دراز . سنائی .
دل بخیره چه کنی تنگ چو آگاهی که جهان سایه ابر است و شب آبتن . ناصر خسرو .
گویند و گفته اند که آبتن است شب وین گفتگوی دانند اهل حدیث و رای
هر شب زملکت ای ملک بی عدل باد آبتنی که باشد خورشید عدل زای . سوزنی .
نبندد در برویم تا دهد در بزم خود جای نمیدانم چه زاید صبحدم آبتن است امشب . ظهیر . ۳۰

بکیتی هر شیی آبتن آید نداند کسی کز او فردا چه زاید . و پس ورامین .
 یگی امشب صبورئ کرد باید شب آبتن بود تا خود چه زاید . نظامی .
 صید گرش گفت شب آبتن است گر خللی رفت خطا بر من است . نظامی .
 نظیر : اللیل حیلی است تدری ماتلد . شب حامله است تا چه زاید فردا .
 و رجوع به : تا بینیم سرانجام چه خواهد بودن ... و به بینیم تا اسب اسفندیار ... شود .

۵

سحر چو گشت پدیدار روز گردد شب

شفق چو گشت نمودار روز گردد شام رفته آنی .

سقاوت پس از ادای وام است ، گزاشتن دین بردهش و بخشش مقدم است .

سقاوت پیشه کن تو از کم و بیش

کز ان یگانگان گردند چون خویش . ناصر خسرو .

۱۰

سقاوت در تنگدستی پدید شود . منسوب بهوشنگ . نقل از تاریخ گزیده .

سقاوت نشان گر ثابادت که بار درخت سقاوت ثناست . ناصر خسرو .

سحای بزرگان چو ابر بهار بجائی بیارد که ناید بکار .

رجوع به : ابر باید که بصحرا بازدهد ... شود .

سختا که آدمیست بر احداث روزگار (کربك نفس فراق تو اقدیشه کردمی گشتی

۱۵

زیم هجر دل و جان من فکار) اکنون تو دوری از من و من بی تو زنده ام ... (عمیق بخاری .

سخت ابله کسی بود که ندارد که هر چه در گنجینه وی (خود) نیاورد در

خرینه ملوک نیاورد . کیمیای سعادت .

سخت است جدائی بهم آموختگانرا (دوری زبرد سخت بود سوختگانرا ...)

سخت بیدار باش در همه کار پیش از آن که قضا بخساند . مسعود سعد .

۲۰

سخت پیشانی . شوخ دیده . لجوج .

جگرم خون شد از پریشانی آه از این جان سخت پیشانی . اوحدی .

برد شیخ را به مهمانی با مریدان سخت پیشانی . اوحدی .

سخت باشد چشم ناینا و درد (درد باشد روی نازیبا و ناز ...) سنائی .

سخت زنی سخت خوری . رجوع به : از مکافات عمل ... شود .

۲۵

سخت کمان ، سخت کمانی . نیرومند ، نیرومندی شجاع ، شجاعت . سخت پذیرا ، سخت پذیرائی .

کان مردسوی اهل خرد سست بود سخت کز بهر طمع سست بود سخت کمایش . ناصر خسرو .

از آن زمان که جهان بوده يك تن تنها کی ایستاده بچنگ هزار سخت کمان . قطران .

بازوی چو نوبهار و خوی چو دیخی باما چو خمار و باد گر کس چو میخی

بخت بد ما همی کند سست پیی ورنه تو چنین سخت کمان نیز نیی . مهستی دبیر .

۳۰

اوست شاهی که چو در رزم کمان کرد بزه خصم اوست شود گر چه بود سخت کمان معزی.

سختم عجب آید که چگونه بردش خواب

آنرا که بکاخ اندر یک شیشه شراب است، منوچهری.

سخت میگیرد جهان بر مردمان سخت کوش (گفت آسان گیر بر خود کارها کز روی طبع ...) حافظ . نظیر: چون آسان گرفته آید آسان گردد . ابوالفضل بیقی . دلی آسان گذار از کشوری به . ویس و رامین .

صعب گردد بتو آن کار که اش گیری صعب سهل باشد بتو آن کار که اش داری سهل . ابن یمن . هر که در کار سخت گیر بود نظم کارش خلل پذیر بود . نظامی . خوار و دشوار جیان چون پی هم میکزد گر تو دشوار نگیری همه کار آسان است . آسان گذران کار جهان گذران را زیرا که جیان خواند خردمند جهانرا . بآسان گذاری دمی می شمار که آسان زید مرد آسان گذار . نظامی . که بر چاره گر کار گردد دراز . فردوسی .

کار دنیا که تو دشوار گرفتی بر خود گرتو بر خویشتن آسان کنی آسان گردد . کمال اسمعیل .

سخن آن گو چه با دشمن چه با دوست

که هر گو بشنود گوید که نیکوست . ویس و رامین .

سخن آنکه کند حکیم آغاز یا سر انگشت سوی لقمه دراز

که ز ناگفتنش خلل زاید یا ز ناخوردنش زیان آید . سعدی .

سخن آینه مرد سخن گوشت . جامع التمثیل . رجوع به: ابله را در سخن ... شود .

سخن ارچه بزرگوار بود نیکی آن در اختصار بود . مکنبی .

رجوع به: آن خشت بود ... شود .

سخن اردل شکن نباشد و سخت رهنمائی کجا کند سوی بخت . اوحدی .

رجوع به: از صحبت دوستی برنجم ... شود .

سخن از سخن خیزد . رجوع به: الکلام یجر ... شود .

سخن از سخنگوی دانا به است سخنها نادان ستوهی ده است . حضرت ادیب .

سخن با خطر تواند کرد خطری مرد را جدا از حقیر

جز براه سخن چه دانم من که حقیری تو یا بزرگ و خطیر . ناصر خسرو .

سخن با سرشبان جز سخته و پخته مگو هر گز

و لیکن باره هر گونه ای کایده می بر چم . ناصر خسرو .

سخن پدید کند کز من و تو مردم کیست

که بی سخن من و تو هر دو نقش دیواریم . ناصر خسرو .

رجوع به : سخن بهتر از ...، شود .

سخن بزرگان شنیدن ادب است .

سخن بزرگ شود چون درست باشد و راست (... . کس از بزرگ شد از گفته بزرگ رواست) ملك الشعراء بهار .

سخن بسحبان بردن .

تمثل : سخن به پیش تو آراستن چنان باشد که تحفه بر در سحبان بر دسخن باقل . ابن یعین .
رجوع به : زیره بکرمان ...، شود .

سخن بیاردانی اندکی گوی . رجوع به : اگر طوطی ...، شود .

سخن بهتر از گوهر آبدار

نظیر : بگوی آنچه دانی و بغزای نیز

ز نیکو سخن به چه اندر جبران

جبران یادگار است و ما رفتنی

سخن ماند اندر جبران یادگار

ز خورشید و از آب و از باد و خاک

چه مردم که گویا ندارد زبان

ز بهتر سخن نیست پاینده تر

همی همچو جان زان نکردد کهن

سخن پدید کند کز من و تو مردم کیست

جز براه سخن چه دادم من

بگوینده گیتی بر ازنده است

جان بسخن شد شریف چونان کز جان

سخن آنجا که زند لاف ادب

سخن و سحر بیک آهنگند

سخن از چشمه جان گیرد آب

آب آن روضه دین افروزد

در سخن قیست بزرگس محتاج

ای بسا قفل در این کاخ دودر

لب چو ز افسون سخن آرایند

رخساره عروس بزرگی نیافت زیب

سخن نزد دانندگان خوار نیست . فردوسی .

۳۰

۲۵

۲۰

۱۵

۱۰

۵

۰

- سخن با خطر تواند کرد
جسر برآه سخن چه دانه من
سخن بدید کد کز من و تو مردم کیست
سخن چون زریخته بی خبانت گردد و صافی
سخن تا نپرستد لب بسته دار
نظر : تا نپرستد مگو از هیچ در .
- ۵ سخن تا نگفتی بود چون گهر
رجوع به : اگر طوطی ... شود .
سخن تا نگویند پنهان بود
رجوع به : اگر طوطی ... شود .
- ۱۰ سخن تا نگوئی بر او دست هست
رجوع به : اگر طوطی ... شود .
سخن تا نگوئی بود زیر پای
رجوع به : اگر طوطی ... شود .
- ۱۵ سخن تا نگوئی توانیش گفت
اگر طوطی ... شود .
سخن تا نگوئی توئی شاه آن
رجوع به : اگر طوطی ... شود .
- ۲۰ سخن چون بدینگونه بایدت گفت
نظیر : شعرنا گفتن به از شعری که باشد نادرست
سخن چون برابر شود با خرد
سخن چون بسختی و تنگی رسید
سخن چون حکیمان لکونگوی و کوتاه
- ۲۵ ... نیینی که بدزدید صدمن رده را
نظیر : زرمج بلند قد ناید
رجوع به : آن خشت بود ... شود .
- سخن چون زر پخته بی خبانت گردد و صافی
چو او را خاطر دانا باندیشه پیالاید . ناصر خسرو .
- ۳۰

سخن چو گفته شد آن به که دل پیردازی (دراز میکشم این قصه را و معذورم...) نظیر.

سخن چون زنان نرم و نازک مگوی

تو مردی ره حیز طبعان میوی . حضرت ادیب .

سخن حق تلخ باشد . تمثیل زندگانی خداوند دراز باد دارم نصیحتی چند اما

اندیشم که دشوار آید که سخن حق تلخ باشد . ابوالفضل بیہقی . رجوع به : الحق مر شود .

سخن حق و نصیحت تلخ باشد . ابوالفضل بیہقی . رجوع به : الحق مر شود .

سخن خانه بیزار راست نیاید . رجوع به : شمار خانه ... شود .

سخن خوب و نغز طوطی گفت خلعت طوق مشکی فاخته یافت

(از چنین کارهای بی ترتیب دل من خون شد و جگر بشکافت ...) مسعود سعد .

نظیر : کار کردن خر خوردن یا بو . رجوع به : الله الله که تلف ... شود .

سخن خود کجا شنیدی ؟ - آنجا که سخن مردمان را .

سخن دان پرورده پیر کهن بیندیشد آنگاه گوید سخن . سعدی .

رجوع به : از اندیشه یا مغز گردد ... شود .

سخن در تندرستی تندرست است که درستی همه تدبیرست است

ن شاید گرد خود را چاره کار که بیمار است رای مرد بیمار . نظامی .

رجوع به : از مردست ... و رجوع به : رأی العلیل ... شود .

سخن درست بگویم نمیتوانم دید

که می خوردند حریفان و من نظاره کنم . حافظ .

سخن دوستان شنیدن یخ دولت است .

سخن را نباید شنیدن زحمت چو دانا شوی پاسخ آری درست . فردوسی .

سخن را بر کرسی نشاندن . گفتاری را مدلل کردن . مقصودی را بدلیخواه خویش انجام کردن .

سخن را روی با صاحب دلان است (نکوبند از حرم الایم حرم) سعدی .

نظیر : الیک یساق الحدیث .

سخن را زیوری جز راستی نیست (نکردد خاطر از ناراست خرسند و گر خود

کوئی آنرا راست مانند ... جمال مه بجز ناکامتی نیست (؟) جامی .

سخن راست را از دیوانه بشنو . جامع التمثیل . رجوع به : حرف راست را از دیوانه ... شود .

سخن راست تلخ میباشد . گنج . رجوع به : الحق مر شود .

سخن راست توان دانست از لفظ دروغ (باد نوروزی پیدا بود از یاد خزان) فرخی .

سخن راست و درشت حق باشد . (... و بود در روزگار پیش از این که ستوده میامد

و اکنون دیگر شده است) ابوالفضل بیہقی . رجوع به : الحق مر شود .

- سخن را سرست ای خرد دهند و بن
میاور سخن در میان سخن
(... خداوند تدبیر و فرهنگ و هوش
نگوید سخن تا نبیند خموش.) سمدی .
سخن را نیوشته باید نخت
(... گهر بی خریدار تا بد در ست.) نظامی .
نظیر : مستمع صاحب سخن را بر سر کار آورد .
- ۵ فهم سخن گر نکند مستمع قوت طبع از متکلم مجوی
فحش میدان از ادب بیار تا بزند مرد سخن گوی گوی . سمدی .
سخن سخن آورد ، سخن سخن را کشد . تمثیل :
هین مشو شارع در آن حرف رشد چون سخن بی شک سخن را میکشد . مولوی .
رجوع به : الکلام یجر ... ، شود .
- ۱۰ سخنش تلخ نخواهی دهش شیرین کن (سخن آخر بدین میگذرد موفرا...) سمدی .
نظیر : دهن سگ بلقمه دوخته به . سمدی . سگ گزنده همان به که آشنا باشد .
سگ درنده چون دندان کند باز تو حالی استخوانی پیش انداز .
سخن شنیدن ادب است . نظیر : حرف شنیدن ادب است .
سخن شنیدن بیخ دولت است . جامع التمثیل :
۱۵ سخن کان از دماغ هوشمند است گرا از تحت الثری آید بلند است .
نظامی . رجوع به : انظر الى ما قبل ... ، شود .
سخن کان گذشت از زبان دوتن پراکنده شد بر سر انجمن . اسدی .
سخن کز بهر حق گوئی چه عبرانی چه سریانی (... مکان کز بهر حق جوئی چه
جابلقا چه جابلسا) سنائی .
- ۲۰ سخن کزدل آید بود دل پذیر (بربر سخن بود شد جایگیر...) نظامی .
نظیر : سخن کزدل برون آید نشیند لاجرم در دل .
سخنی کان ز احل درد آید همچو جان در ضمیر مرد آید . اوحدی .
رجوع به : آه صاحب درد را باشد ... ، شود .
سخن کزدل برون آید نشیند لاجرم در دل . رجوع به : فقره قبل شود .
- ۲۵ سخن کزد دست آری شکر است آن ولی گر خود بگوید دیگر است آن .
(... چو از دلیر سخن نباید شنیدن جرا از هر دهن باید شنیدن) جامی .
سخن کز زبان تو آید برون بگرد بدین گرد گیتی درون
بگوش و سر هر کسی در شود همه نیک و بد آن سخن بگوید . فردوسی .
سخن کز سوز دل تابی ندارد چکد گر آب از آن آبی ندارد . وحشی .
۳۰ سخن کز آید بی هیچ شك ز لهجه لغوش (یکی دو بیند دینه احوال ...)

شمس فخری . رجوع به : يك دوبند همی بچشم شود .

سخن کم گوی و نیکو گوی در کار

که از بسیار گفتن مرد شد خوار . ناصر خسرو .

سخن گر از دل زیبا نخواست زیبا نیست

ورش قوافی مطبوع و لفظها زیباست . ملك الشعراء بهار .

سخن گر چه با اوزهازه بود گفتن هم از گفتنش به بود . نظامی .

رجوع به : اگر طوطی زبان می بست شود .

سخن گر چه دارد ز اختر فروغ پسندیده باشد چون بود دروغ . فردوسی . ی .

سخن گر چه دل بند و شیرین بود سزاوار تصدیق و تحسین بود .

چو یکبار گشتی مگو باز پس که حلوا چو یکبار خوردند بس . سعدی .

نظیر : حدیثی که آن دوباره شود چو صبر گردد تلخ ارچه خوش بود چو شکر . فرخی .

سخن گر چه هر لحظه دلکشر است چوینی خموشی از آن خوشتر است .

(. . . همه وقت کم گفتن از روی کار کزیده است خاصه در این روزگار) امیر خسرو .

رجوع به : اگر طوطی شود .

سخن گفتن اکنون نیاید بکار گه جنگ و آویزش و کارزار . فردوسی .

سخن گفتن خوب و کردار نیک نگردد کهن تاجهان است و يك . فردوسی .

سخن گفتن کج ز بیچار گیت به بیچارگان بر بیاید گریست .

فردوسی . رجوع به : اگر جفت گردد زبان شود .

سخن گفتن کز نباشد هنر (دروغ است گفتار تو سر بسر . . .) فردوسی .

سخن گفته مغز است و نا گفته پوست (بگوی آن سخنها که سودا نندراست . . .) فردوسی .

سخن گفته و قضای رفته و تیر انداخته باز نگردد .

سخن گواه حال گوینده است . جامع التمثیل . رجوع به : ابله را در سخن شود .

سخن مانند از تو همی یادگار سخن را چنین خوار مایه مدار . فردوسی .

سخن مانند اندر جهان یادگار سخن بهتر از گوهر شاهوار . فردوسی .

سخن مست تو بر مست مگیر .

(صاحبها بنده اگر حرمی کرد ناوك قیبر تو برشت مگیر

ور بمستی ادبی گوش نداشت خرده رو نیست و گر هست مگیر

بشنو از شعر امیر الشعرا یکدو بیت و سخنش پست مگیر

مست گوید همه بیپوده سخن

هر که او گیرد در دست شراب هر چه او گوید بر دست مگیر . ابن یعین .

نظیر: نگیرد کس از مست چیزی بدست . فردوسی . رجوع به : از مست سخن مگیر... شود.

سخن نردبانی بلند است و سخت نیاری بپرسوی او بر درخت

بدین دست و پائی که ستوار نیست

تو را سوی بالا شدن باری نیست . حضرت ادیب .

سخن نزد دانندگان خوار نیست . (...تورا اندرین کار دیدار نیست.) فردوسی .

رجوع به : سخن بهتر از گوهر... شود .

سخن نو آرد که نور احلاوتیست دگر (فسانه گشت و کهن شد حدیث اسکندر...) فرخی

سخن نیکو صیاد دلهاست . از مجموعه امثال طبع هند .

سخن نیکو صیاد دلهاست و خطریبانه زهت چشمها . منسوب به بقراطیس . از تاریخ گزیده .

سخنهای پیران بود دلپذیر . (چنین گفت یمن یکی مرد پیر...) حضرت ادیب .

رجوع به : آنچه در آینه... شود .

سخن هر چه بر گفتنش روی نیست درختی بود کش پرو بوی نیست . فردوسی .

سخن هر چه بوده همه گفته اند (...بر باغ دانش همه رفته اند . و در جای دیگر...

بر و بوم معنی همه رفته اند .) نظیر: ماترك الاول للاخر .

سخن هر چه کوتاه بود خوشتر است (بگویم کرت هوش اندر سراسر است...) حضرت ادیب .

رجوع به : آن خشت بود... شود .

سخن هر چه گوئی همان بشنوی . (نکرتاچه کاری همان بدروی...) فردوسی .

رجوع به : از مکافات عمل... شود .

سخن همچو مرغیست کش دام کام نشیند بهر جا چو بجهد ز دام . اسدی .

نظیر: سخن که از دهان بیرون رفت و تیر که از قبضه کمان گذریافت و مرغ که از دام پرید

اعادت آن صورت نبندد . مرزبان نامه . سخن گفته و قضای رفته و تیر انداخته باز نکردد .

القول كاللبن المحلوب ليس له رد و كيف يرد الحالب اللبن .

سخن کان گذشت از زبان دو تن پراکنده شد بر سر انجمن . اسدی .

سخن هیچ مسرای با راز دار که او را بود نیز همسازویار . سرک اسیرک فاذا

تکلمت به صرت اسیره . علی علیه السلام .

سخن تا نکویند پنهان بود چو گفتند هر جا فراوان بود . فردوسی .

سخن تا نکوئی بر او دست هست چو گفته شود یا بد او بر تو دست . سعدی .

سخن تا نگفتی بود چون کهر چو گفتی شد از خاک ره تیره تر . فردوسی . ی .

سخن تا نکوئی بود زیر پای چو گفتی و را بر سر تست جای . فردوسی .

سخن تا نکوئی توانیش گفت ولی گفته را باز نتوان نهفت

- سخن تا نکفتی توئی شاه آن چو گفتی شود شاه تو آن زمان . فردوسی .
 سخن کز زبان تو آید برون بگرد بدین گرد گیتی درون
 بگوش و سر هر کسی در شود همه نیک و بد آن سخن بشنود . فردوسی .ی .
 و رجوع به : اگر طوطی ...، شود .
- ۴ سخن هیچ مرای با رازدار
 سخنی در نهان نباید گفت
 سخنی کان بدل فرو ناید
 سخنی کان زاهل درد آید
 (نفی عاشقان بسوز بود وین دگرها چو شمع روز بود ...) اوحدی .
 سخنی که ناخوش خواهد آمد ناگفته به ابوالفضل بیهقی .
- سخنی در هر دو عالم سر بلند است . گنج . نظیر :
 این سخا شاخست از باغ بهشت وای آنکس کاینچنین شاخی نکشت .
 اترجو ان تسود ولست تغنی و کیف يسود ذوالدعة البخیل .
 رجوع به : السخی لایدخل ... واحسان همه خلق را ...، شود .
- ۱۵ سخنی دوست خداست . گنج .
 سخنی و بخیل سر سال برابر میشوند (؟) کج .
 سرا پا گوش بودن . با مراقبتی تمام شنودن .
 سرا یرده اختر آمود شب که گوهر نمود از کبودین قصب
 همه لعب و بازیش چندان بود که خورشید رخشنده پنهان بود . حضرت ادیب .
- ۲۰ سراسر جمله عالم پر ز حسن است ولی حسنی چو یوسف دلر با کو . سنائی .
 سر آفتابه لکن بزرگ . مزاحی است که با آنکه آبدست خواهد کنند . و مراد از
 آفتابه لکن بزرگ حوض باشد .
 سر آورده (کوئی ...) بشتاب و عجله غریب وارد شد .
- ۲۵ سرای سپنجی نماید بکس (کجا آن سرو تاج شاهنشهان کجا آن بزرگان کار آ گهان
 از ایشان سخن یاد گار است و بس ...) فردوسی . رجوع به : ازمرگ خود چاره نیست ، شود .
 سرای سپنجی بدینسان بود یکی خوار و دیگر تن آسان بود
 یکی اندر آید دگر بگذرد که دیدی که چرخش همی نشکرد . فردوسی .
 رجوع به : ازمرگ خود چاره نیست ...، شود .
- سرای سپنجی چه پهن و چه تنگ (و دیگر چو گیتی ندارد درنگ ...) فردوسی .
 سرای سپنجی نماید بکس تورانی کوئی باد فریاد رس . فردوسی . رجوع به :
 بکیتی جز از دست ...، شود .
- ۳۰

سرائیست بروی گشاده دودر یکی آمدن را شدن زان بدر
نه آن گاید ایدر بماند دراز نه آنرا که شد آمدن هست باز . اسدی .
رجوع به : ازمرگ خود چاره نیست ... شود .

سرازی پانشاختن . سرازی پاندانستن . سرازی و پا از سر نشاختن . تمثیل :
که نعدانند از شوق لقا پا را از سر سر را از پا . بهائی .

سرازی پیری ارچه شود خنگ بید زیزدان نباید بریدن امید
نه هر گوجوان زندگانش یش بسا پیرماند وجوان رفت پیش . اسدی .
گوئی بهمان زمن مده است و نمرده است آب همی کوبی ایرفیق بهاون

تا تو بدین بر زنی نگاه کن ای پیر چند جوانان بیرون شدند زبرزن . ناصر خسرو .
سراشپختر را آورده . (گوئی ...) متکبر و بی ادب وارد شده . شتاب و عجله
غریب دارد . نظیر : کانه جاء براس خاقان . کمان رستم را شکسته است .

«وقتی فتح علیشاه و سلطان روس در مقام مخصوصه برآمدند و اشپختر سردار روس بعضی ولایات
سرحدی را گرفت و بپیر شهری میرسید خراب میکرد فتح علیشاه را اضطراب حاصل شد .

میرزا محمد اخباری که در طهران اقامت داشت نزد فتح علیشاه رفت و گفت من سراشپختر را
چهل روزه برای تو بطهران حاضر میسازم مشروط باینکه مذهب مجتهدین را منسوخ و

منروک سازی و بن و بیخ مجتهدین را بر اندازی و مذهب اخباری را رواج دهی فتح علیشاه
قبول کرد میرزا محمد يك اربعین باعثکاف نشست و ترك حیوانی کرده و صورتی از موم

ساخته و در اثناء روز گاهگاه شمشیر بگردن آن صورت می نواخت . چون روز چهارم شد فتح علیشاه
بسلام عام نشست و سراشپختر را همان روز بحضور او آوردند سلطان با اثناء دولت مشاورت

کرد . اعیان دولت معروض داشتند که مذهب مجتهدین مذهبی است از زمان ائمه هدی
علیهم السلام الی الان بوده و برحق است و مذهب اخباری مذهبی ضعیف است و اول سلطنت

قاجار است مردمان را نمیتوان از مذهب بر گردانید و این شاید مایه اختلال حال و دولت سلطان
شود علاوه بسا باشد که میرزا محمد از شما نقاری پیدا کنند و با خصم شما ساختگی کنند و شما همین

معامله کند که با اشپختر روس کرد . مصلحت آنست که با وی پولی داده و معذرت از او خواسته
حکم شود بعتبات عالیات رود در آنجا سکنی نماید که وجود چنین کس در پایتخت مصلحت

دولت نیست . سلطان این رای را پذیرفت » نقل باختصار از کتاب قصص العلماء چاپ طهران
صفحه ۱۴۱

چنانکه رفیق من مسبو مینورسکی می گوید این کلمه محرف inspecteur است که در

عمل سر بریدن مجسمه مومی را Envoûtement گویند

روسی Ispextor تلفظ می شود و شاید شکل این کلمه بواسطه وجه تسمیه ای که عوام الناس بآن داده بودند بچنین صورتی درآمده است و آن وجبی است که ترکهای آذربایجان ذکر کرده و گفته اند: «ایشی پنخ دور» [در ترکی عثمانی ایشی بوق در]. بنا بر قول مسیومینورسکی این سردار تسیت سیانوف از اهل گرجستان بوده است عبارت «مکرسر اشپختر را آورده ای» هنوز هم معمول است و بکسی گفته میشود که شتاب و اضطرابی عظیم داشته باشد چنانکه گوئی از پی امری مهم رهپار است. نقل از جلد چهارم تاریخ ادب ادوارد برون. ترجمه آقای رشید یاسمی.

سراب ارسلان دیدی ز رفعت رفته بر کیوان

بمرو آ تا کنون در گل تن الب ارسلان بینی.

(چه باشد نازش و نالش یا قبالی و ادبازی که تا بر هم زنی دیده نه این بینی نه آن بینی...) سنائی.

سر انجام با پادشاه جهان اگر چند بد باشد و بد تها

(کس از دیدمی من سزای شهبی از این مار فش کردمی خان تهبی

ولیکن چو کس می نیاید بدست بترسم که باشد بتر زینکه هست...) اسدی.

نظیر: سلطان غشوم خیر من فتنه تدوم.

سر انجام بستر بود تیره خاک پیرد روان سوی یزدان پاک. فردوسی.

رجوع به: از مرگ خود چاره... شود.

سر انجام بستر جز از خاک نیست از او بهره زهر است و تریاک نیست. فردوسی.

رجوع به: از مرگ خود... شود.

سر انجام راهی بزرگی بین که یازی بمهر اندر آن یا بکین.

(... ره باز گشتن بیندیش پیش بیازش گشا آن گهی گام خویش.) حضرت ادیب.

سر انجام رسوا شود مکرساز (... شنیدم ز دانا من از دیر باز. حضرت ادیب.

سر انجام مردم بجز خاک نیست (چنین داد پاسخ کز این پاک نیست...) فردوسی.

رجوع به: از مرگ خود چاره نیست... شود.

سر انجام مرغی است وزو چاره نیست (شنیدستم این داستان از مهان که هر چند

باشی بخرم جهان... بمن بر برین جای بیغاره نیست.) فردوسی رجوع به: از مرگ خود چاره نیست... شود.

سر انجام هر زنده مردن بود خود این زندگی دم شمردن بود. فردوسی.

رجوع به: از مرگ خود... شود.

سرایزد چه پرسی از خراز از دم حبرئیل پرس این و از. اوحدی.

سربار مال خر بردبار است. ستمگران بر بردباران ستم بیشتر روا دارند.

سرباری ته باری را می برد. نمودار نیک باقی کالا را بفروش رساند.

۵

۱۰

۱۵

۲۰

۲۵

۳۰

سر باز رنگانی راستی است. تمثیل: اما سر باز رنگانی راستی و دیانت شناختن دان. از قابو سنامه.

سر باشد سامان کم نیاید. تمثیل:

در مثل است اینکه چون بجای بود سر ناید کم مرد در ذخیره و سامان. ابوحنیفه اسکافی.
رجوع به: مثل بعد شود.

سر باشد کلاه بسیار است. نظیر: سر باشد سامان کم نیاید.

نخواهی مر مرا با تو ستم نیست چومن باشم مرا دلدار کم نیست. ویس ورامین.
رجوع به: فقره قبل شود.

سر باشرف چون پی دم بود! (نژادم ز آزاده مردم بود ...)

من آزاده ام چون کتم بندگی بزندان درون چون کتم زندگی. (حضرت ادیب .
سر بریده و سر همپار . نظیر:

از تن مرد در سرای مجاز جان برون آید و نیاید راز.

سر بدیوار آمدن. تمثیل: پسر کا کورا سر بدیوار آمد و بداندانست که بچنگ می بر نیاید
عذر خواست. ابوالفضل بیهقی.

گفتم که مگر دل بر دلدار آید تا در غم و شادیش مرا باز آید
اکنون چو برون نهاد از دایره پا بگذارم تا سرش بدیوار آید. ظهیر قاریابی.
نظیر: سر بسنگ خوردن.

سر برای کلاه دادن. تمثیل:

بچنگ اندودن بود لشکر سه ماه بدادند سرها ز بهر کلاه. فردوسی.

سر بریده بانگ نکند. کج. رجوع به: از مرده حدیث ... شود.

سر بریده سخن نگوید. تمثیل:

سخن سرای شود چون بریده شد سراو اگر چه هیچ سخن سر بریده نراید. ادیب صابر.
مثل بود که نکوید سر بریده سخن. قانای. و رجوع به: از مرده حدیث نیاید، شود.

سر بزرگ بالای بزرگی دارد. تمثیل.

مثل ز قند کر اسر بزرگ درد بزرگ مثل درست خمار از می است و می ز خمار. ابوحنیفه اسکافی.
نظیر: هر که را سر بزرگ درد بزرگ. رجوع به: آسوده کسی که ... شود.

سر بسر. تمثیل:

ور نیک نمیکنی بجایم با من صنما تو سر بسر کن. سنائی.

سر بسر بی درد سر. نظیر: الرحمن سر بسر. سه گاه بدو جو. این بآن در.
سرهم بسهم.

سر بسنگ خوردن. نظیر: سر بدیوار آمدن.

سر بشکند در چار قد دست بشکند در آستین . بیکانه را نشاید بچنگ و نزاع
خانگی مطلع کردن .

سر بشکند در کلاه دست بشکند در آستین . رجوع به : فقره قبل شود .

سر بصحرانهادن . درغم و اندوهی چون دیوانگان راه بیابان گرفتن .

۵ شده از عشق و عبارات خطت دیوانه آب تا سلسله بنهاده سراندر صحر است . سلمان ساوجی .

سر بنه آنجا که باد خورده ای . (بشنوا الفاظ حکیم برده ای ...) مولوی . میخواره را باید
در همانجا که شراب نوشیده بخسید و نقلانی نکند تا از عس و حوادث طاری بر مستی
مصون ماند . در جواشی مثنوی برده ای بمعنی سالک یا مجذوب ضبط شده است . و مراد از
الفاظ حکیم برده ای این شعر حکیم سنائی است :

۱۰ بر مدار از مقام مستی پی سر همانجا بنه که خوردی می .

نمذ : می چون کشیدی آنجا پند حکیم کن گوش آنجا که باد خورده ای سر می نه بدیاید . آقای حاج
سید نصر الله تقوی . نظیر : النقلة مثله .

سر بهوا . آنکه در اعمال و افکار به جد نباشد .

سر یخرد چون تن بی روان (ولیکن خرد نیست با پهلوان ...) فردوسی .

۱۵ سر بیصاحب می تراشد . با آنکه نمیداند طریقی را که برای غائب اتخاذ میشود آیا
قبول میکند یا نه رایی در کار او میدهد و ظن عدم قبول غائب است .

سر یعلم بدگمان باشد (علم دین را بجای جان باشد ...) اوحدی . رجوع به :
آنکس که داناتر است ... ، شود .

سر یگناه بالای دار نمیرود . رجوع به : فقره بعد شود .

۲۰ سر یگناه پای دار میرود اما سر دار نمیرود . بیگناه ممکن است مدتی منهدم و بهتان
زده مانند لیکن عاقبت بی تقصیری او آشکارا شود . نظیر :

پاکدل را زیان بتن نرسد و درسد جز به پیرهن نرسد . اوحدی .

سر پیری داغ امیری ! نظیر : سر پیری معر که گیری !

وما اقبح التفريط فی زمن الضبی فکیف به والشیب فی الرأس شامل .

۲۵ ترش بود پس هفتاد ناز و الفجار . مختاری غزنوی . و رجوع به : آخر پیری ... ، شود .

سر پیری معر که گیری . رجوع به : مثل قبل شود .

سر تاجداران نبرد گمی (... که با تاج بر تخت ماند بسی .) فردوسی .

سر ترا از زبان بیم هلاک است (... و زو در سر خرد اندیشناک است) ناصرخسرو .

رجوع به : زبان سرخ ... شود .

سرت گمر بماید برابر سیاه سر انجام خاک است از او جایگاه . فردوسی .
رجوع به : از مرگ خود چاره ... شود .

۵ سر تیز چو خار باش تا یار چو گل سگه در پرو سگه در کنارت باشد
(در عشق اگر دمی قرارت باشد با صحبت این و آن چکارت باشد ...) ظهیر .
نظیر : می باش چو خار حربه بردوش تا خرمن گل کشی در آغوش .
رجوع به : ان لم تکن ذنباً ... شود .

۱۰ سر جوان مردی راستی است . جامع التمثیل . رجوع به : اگر خواهی از هر دوسر ... شود .
سر جهاز کسی بودن . سر جهازی غلام یا کنیز بست که با جهاز دختر توأم سازند .
و گاهی از سر جهازی بودن بمزاح ، یا کسی همیشه همراه رفتن و یا انتقال او از جایی به جایی
یا از خدمتی و شغلی به خدمت و شغل دیگر متابعت او کردن ، باشد . تمثیل :

برده بسوی دفتر و دیوان عروس طبع از بهر فخر مدح تو درابر سر جهاز . روحی و الجوالجی .
در بستم آن امید که بر جشن او نهند نان پاره ای از حضرت اعلیٰ بر سر جهاز . اخسیکتی .
سر چرا بدم چو در در سر نماید . (... وقت روی زرد و چشم تر نماید) مولوی .
نظیر : سری را که درد ندارد دستمال چه باید . ۱۵

سر چرخ خاله پیره زن جمع شدن . بمزاح ، در جایی تنگ بعد از بسیار پیرامون کسی گرد آمدن .
سر چشمه شاید گم رفتن به ییل چو پر شد نشاید گذشتن به پیل . سعدی .
نظیر : ای سلیم آب از سر چشمه بیند که چو پر شد نتوان بستن جوی . سعدی .
رجوع به : علاج واقع ... شود .

۲۰ سر حلیم روغن میرویم ! (مکر ...) چرا باید صبح بدین زودی بدانجا رفت .
سر خاریدن . مثال :

اورا همه وقت پشت پا خاریدی اکنون بر من که سرش میخارد . مجبر یلفانی .
نظیر : تنش خاریدن . سرش به تنش زیادتی کردن .

۲۵ خرخاب را آب رنگ میدهد و سمه را خواب . شستن روی پس از گلکونه و
غاره بر تازگی و تناسب الوان رخسار افزاید و رنگ و سمه که نخست سبزا است با گذشتن شبی
بر آن ، سیاه و بگونه موی شود .

سرخر . منقص نشاط و سرور یاران .

سرخر باش صاحب زر باش . نظیر :

- دارای مال باشد هر چند مار باشد گرسنگ یا سفال است گوهر نگار باشد .
- سرخر پالیز .**
- آن خرسری که شعر سراید بلحن خر پالیز شاعری را گوید سرخرم . سوزنی .
ور باز رسانند بدان مجلس خرم ایشان سرخر باشند آن مجلس پالیز . سوزنی .
- سرخر دندان سگ . تمثیل :**
- ریش بد را داروی بد یافت رگ هر سر خر را سزد دندان سگ . مولوی .
تظیر : الكلاب علی البقر . رجوع به : اللهم اشغل ... شود .
- سر خصم اگر بشکند مشت تو شود نیز آزرده انگشت تو**
- (بنرمی چو کاری توان برد پیش درستی مجوئید زاندازه بیش ...) اسدی .
- سرخواهی سلامت سر نگهدار .** (چه خوش گفت آن نکو گوی نکو کار که ...)
چو وحشی مرغ از قید قفس جست دگر نتوان بدستان پای او بست . جامی .
تظیر : سرک من دمک .
- سرخی تو از من زردی من از تو .** جمله ایست که زنان در شب چهارشنبه آخر سال
شمسی (چهارشنبه سوری) در عبور از آتش که بشکون افروزند گویند .
- سرداروغه شکسته .** تظیر : اتی امرالله فلا تستعجلوه . قرآن کریم . سوره ۱۶ . آیه ۱ .
درهند گویند : سر کوتوال شکسته . (یا) معصوم خان پان خورده . از شاهد صادق .
- سر بود در حرم کردن ساز حرام** (... زشت بود در بهشت جستن نار سقر .)
عمادی شهر یازی .
- سرد بود لامحال هر چه بود سرد** (مادر تان گشت پیرو پشت بخم کرد
موی سراو سپید گشت ورخش زرد ناکی ازین گنده پیر شیر توان خورد ...)
- من نه مسلمانم و نه مرد جوانمرد** گرسر تان تکسلم زدوش بکوپال .) منوچهری .
- سرد سر چیزی کردن .** در راه مقصودی جان خود را از دست دادن .
- مثال :** عقل را که کله نهد بر سر تا سر اندر سر کلاه کند . سنائی .
- سرد سر سودائی نهادن .**
- سر تحریر سودای تو دارد کلک سودائی** سر از دستش بخواهد رفت دایم اندرین سودا . سلمان ساوجی .
- رجوع به : فقره قبل شود .
- سر دستی گرفتن .** خرد شمردن . بحقارت دیدن .
- در روز محتم سر دستی گرفته است** چون بهله آنکه در همه عمر آستین نداشت

سردشمن آنکو بر آرد بهماه
 فرو دافکند خویشتن را بچاه . اسیدی .
 سر دل هر بنده خدا میداند
 خود را تو درین میانه انباز مکن .
 (اندر ره حق تصرف آغاز مکن چشم خود بعیب کس باز مکن ...)

خواجه عبدالله انصاری .

۵ سردندان سفید کردن . تبسم کردن ، لب خنده و شکر خند زدن .
 عمری زمانه را سردندان نشد سفید
 و امروز صوت خنده او جمله قهقهه است . ظهیر :
 چون بجانم سیاه خواهی کرد
 سر دندان سفید کن باری . انوری .
 سردنیار با جگن نپوشانیده اند . حقایق را مردان دانند . دروغ زن از راست گو و
 ستمگر از ستمکش شناخته آید .

۱۰ سرد و گرم روزگار چشیده بودن . آزمون و تجربتی بسزا از کارها داشتن . تمثیل :
 همی گفت کاس خود کلمه مرد
 نه گرم آزموده ز گیتی نه سرد . فردوسی .
 بدو گفت شاه ای سرافراز مرد
 چشیده ز گیتی بسی گرم و سرد . فردوسی .
 سرد و گرم زمانه نا خورده
 نرسی بر در سرا پرده . سنائی .
 سر را از پان شناختن . شیفته گونه شتاب کردن .

۱۵ سر راستی دانش آمد نخست
 خنک آنکه ز آغاز فرجام جست . فردوسی .
 رجوع به : آنکس که دانایتر ... شود .

سر را قمی میشکند تا وانش را گاشی میدهد ! نظیر : گاو خرابی می کند گوش
 خرا می برند .

۲۰ سر رشته گم کردن . راه نیل بمقصود را از دست دادن . تمثیل :
 اجرام که ساکنان این ایوانند
 اسباب تردد خردمندانند

هان تا سر رشته خرد گم تکی
 کانا که مدبرند سرگردانند . خیام .
 در زمان تو هر آن باز که دفت از بی کبک
 رشته گم کرد و ز حسرت سرانگشت گزید . سلمان ساوجی .
 سر زده داخل مشو میکده حمام نیست (حرمت پیرمغان بر همه کس واجب است ...)
 سر زلف تو نباشد سر زلف دیگری (... از برای دل ماقحط پریشانی نیست) . صائب .

۲۵ نظیر : نخواهی مرا با تو ستم نیست
 چو من باشم مراد لدار کم نیست . ویس و رامین .
 سر باشد کلاه بسیار است .

سرزمینی است که ایمان فلك رفته بیاد .
 سر سبزی سرو از کدو ناید مگر در شدت گرما پدید (ناصر خسرو نکو گوید که ...)

ظہیر فاریابی . در دیوان ناصر خسرو چاپ کتابخانه طهران چنین مضمونی یافت نشد .
 سر سلطان را شاید گفت هر گز با عس (لقمہ مردان نمی شاید بطفلی باز داد...) مغربی .
 سر شاخ شکستن (یا) سر شاخ گرفتن . با ضرب و شتمی برای مصلحتی او را ترسانیدن .
 مثال: پیام چرخ و قار تو پا ا گر بنهد . همی شکسته شود بام چرخ را سر شاخ . متصور شیرازی .
 سر شان بشکم هم . بگذار تا هردو بکیفر نشیندن اندرز گرفتار آیند .
 سرش از خودش نیست . نہایت جوانمرد و بخشنده است .

سر شبانا مار را با خارہ سنگی سر بکوب

نیست ایمن از شرنک آنکودم ارقم گرفت . حضرت ادیب .

سرش بہ تنش زیادتی میکند . نظیر :

پس آنکہ ابا خشم گفت ای قباد بد مردمان از چہ گوئی بیاد

مکر رشک مغزت بکاهد همی زبانت سرت را نخواهد همی . اسدی .

سرش برای فلان کار دردمیکند . هوس و میلی ہمیشگی بدین کار دارد .

سرش برود ز بانس نمیرود . جوابهای بجا و حق را هر چند مورد ضرری باشد بشجاعت میگوید .

سرش برود شکمش نمیرود . نہایت در خوبی و بسیاری غذا اصرار دارد .

سرش بسجدہ حق نرسیدہ . نظیر : بین جہتہ و بین الارض جنایہ

سرش بستگ خوردن . نظیر : سر بدیوار آمدن .

سرش بشکمش . نظیر : دع امراء وما اختار .

سرش بکلاہش میارزد (یا) نمیارزد . نا چیزی یا ارجمندیست .

سرش بوی قرمہ سبزی میدہد . نظیر : رانکیش بو میدہد .

سرشت طفل را ہم دایہ داند بد ہمسایہ را ہمسایہ داند .

سرش جنگ است اما دلش تنگ است ، اما دل خودش تنگ است . طالب و

خواستگار فراوان دارد لیکن خود او بدبخت است .

سرش را پیرا ہنش ہم نمیداند . نہایت خوددار است .

تمثل : نداند راز او پیرا ہن او نہ موی آگاہ باشد در تن او . ویس و رامین .

سرش را مویش نمیداند . رجوع بہ : فقرہ قبل شود :

سرش را میان دو گوشش گذاشتن . تمویہ در تہدید است و بمزاح کودکان را گویند . تمثل :

کودکی رو زدو چشم بیوش تا نہ بنہد سرت میان دو گوش . سنائی .

سرطان گرم واسد بدنام است . با اینکه مشہور این است کہ ماہ اسد گرمترین اوقات

تابستان است در سرطان گرما بیشتر باشد .

سرغم عشق را یبانی دگر است (بالاتر از این زبان زبانی دگر است...)

سرفدای شکم . بتمرض با بیماری که احتمالن کند و پرهیز نگاه ندارد گویند . تمثل :
پوستین بازه ای ز دوشم کم مثل است اینکه سرفدای شکم . شیخ بهائی .
سرفراز چونیزه هر مردی که میان جنگ را چونیزه به بست . محمود سعد .
رجوع به : مهتری گر ... شود .

سرفرازی در بیم سرتواند بود . (کسی بگردن مقصود دست حلقه کند که پیش
تیر بالاها سپر تواند بود چونی شکرا گرت خوشدلی همی باید زبای تابسرت در کمر
تواند بود کلاه ملك طلب میکنی قبا در بند که ... رجوع به : مهتری گر ... شود .

سرفرازی مکن از کیسه پری که بود کار فلک کیسه پری . جامی .
سرك اسیرك فاذا تكلمت به صرت اسیره . علی علیه السلام . راز تو برده تست و چون
سمر و داستان شد تو برده آئی .

سر کچل و عرقچین ! نظیر : وسمه بر ابروی کور !
سر کسیر از شیشه تهی چرب کردن . اودا با ظاهری خوش بی حقیقت و راستی فریفتن .
سر کسیرا بطاق (یا) بیخ طاق ، گویندن . رجوع به : پی قوطی ... شود .
سر کسی را در چنبر ، (یا) در چنبر و حلقه ، کشیدن . مطیع و منقاد کردن . تمثل :
کرد او لشکر چو چنبر حلقه کرد تا سرش در حلقه و چنبر کشید . سلمان ساوجی .
سرکش و سرکب . دو خنیا کر که بدافان در مهارت فن مثل زنند .
شاعرانت چو رودکی و شهید مطربانت چو سرکش و سرکب . فرخی .
نظیر : بازید . نکیا .

سر کلافه بدست آوردن . نظیر :

هر کس بشقل خویش فرو رفت مایه یافت بر دست آوردید سرگم شده رسن . فرخی .
سر کلافه کج کردن . کج .

سر کلافه گم کردن . با هجوم مصائب تيك ازید ندانستن .

سر کل را پناه دان ز کلاه (کادمیرا زجاء بهتر چاء ...) ستائی . تمثل :

سر کل را کله پناه بود با چنین سر کله تپاه بود
کل بود آن کز کله سازد پناه ، مولوی . نظیر : از پی عیب کل کله جوید .
سرك من دملك . راز مرد چون جان مرد باشد که بر آمدن آن موجب هلاك است .

سرگوچك و ریش دراز نشان احمقی است. گویند ابله‌ی بدین دو صفت این مثل بشنید
قبضه‌ای از ریش خویش به دست گرفته مابقی بر شمع نهاد تا سوخته و کوتاه شود. مازاد بسوخت و آتش
به دست او در افتاد دست رها کرد هم ریش مشتعل گشت و روی و لبها نیز محترق و مجروح گردید.
سرگوفته شد مار که پر ره گند آمد (چون مازد سو داخ برون آمد و بیشك) مجیر بیلقانی.
رجوع به: چو وقت مرگ ماز... رجوع به: اشتر چو هلاک... شود.

سرگوفته مارم نتوانم که نیچم از یاد تو غافل نتوان کرد بهیچم.. (سعدی.
سرکه از دسترنج خویش و تره بهتر از نان ده خدا و بره. سعدی.
رجوع به: ای شکم خیره... شود.

سرکه برابر و داشتن. دوی ترش کردن. تمثیل:

دگر روز بر کرد هر کو دوان عمل بر سر و سرکه برابر و ان.. سعدی.

سرکه بی مغز بود نفزی دستار چه سود (دل که پاکیزه بود جامه ناپاک چه پاک...)
سرکه دادن و سپندان خواستن. تمثیل:
پیش من سرکه منته تانکنی در دل که بخری بدل سرکه سینداقم. ناصر خسرو.
نظیر: خردادن و خیارستن.

سرکه فروختن. روی ترش بودن.

برك می صبح کن سرکه فروختن که چه گر چهر خواب خسته ای خوش ترش و گران سری. خاقانی.
سرکه هفت شیرین تر از عمل است. آنچه برای کان دهند خوش و گوارا باشد.
سرکه نقد به از حلوائیه. نظیر:

بدست آوریده خردمند سنگ بنا یافته در بندهد ز چنگ اسدی.

بنسیه مده نقد اگر چند نیز بخرمای بود وعده و نقد خار. ناصر خسرو.

مفقه بنقد خیر من بدده بنسیه. مجمع الامثال. النفس مولعة بخیر العاجل. و ضیمة عاجلة خیر من ریح
بطبی. شوال عین یقلب الضمار. خولی یکفم به که کلنگی بهوا. گنجشک بدست است به از باز پریده.
عصفور فی الید خیر من الف کر کی فی الجو. سیلی نقد از عطای نسیه به. سیلی نقد به از
حلوائیه نسیه.

سرکه نه در راه عزیزان بود بار گرانیت کشیدن بدوش. سعدی.
سرکیسه و مهر و محبت!

سرگاو در خمیره عانده (... دخورا خبر کنید) دخورا لهجه قزوینیان رزبان

باشد. و این طایفه با آنکه چون دانیان مردم قزوین و مفتیان امور عقلی آنان بشمار می آمده اند خود نهایت ابله بوده اند. گویند وقتی گاو سر بیدون خمره بر دو بیرون کردن نتوانست، مردمان در کار او فروماندند و بر حسب عادت و رسم بعقل دخوتوسل جستند. دخوت گفت سر گاو بپريد بپريدند سر بيمان خم افتاد گفت اکنون خم نیز بشکنید. و مثل را بمزاح چون مشکل گونه پیش آید گویند.

۵

سر گاو عصار از آن در که است. که از گنجش ریسمان کوتاه است. رجوع به: که گفت پیره زن از میوه میکند... شود.

سر گرد رنجور چو افسردو شود (دل بیش کشد رنج چو دلبر دوشود... مستی آرد باده چو ساغر دوشود گردد کده ویران چو کدیور دوشود.) مسعود سعدی. **سر گرفته.** مز کوم. آنکه سرش درد کند. مثال:

۱۰

ای صبر سر گرفته | گرزنده ای هنوز از سوز سینه در غم [جانان] افغان کجاست. مجیر بیلقانی. بتلخ عیشی از آن سر گرفته ام چون می که کرد چون عنیم عصر پایمال لثام. سلمان ساوجی. **سر گرگ باید هم اول برید** نه چون گوسفندان مردم درید. سعدی. رجوع به: علاج واقعه... شود.

۱۵

سر گنجشگ خورده است. بسیار دراز میگوید: بسی پر گوست. **سر گنده اش زیر لحاف است.** نظیر: انکم فالیة الافاعی. بقی شده. گاو (یا) گاو پیسه بچرم اندر است.

سر لادچنان بند که بر تابد بنلاد. نظیر:

لاد را بر بنای محکم نه که نکهدار لاد بنلاد است. شمس فخری.

سر ما تقدیر خدا. نظیر: الحکم لله.

۲۰

سر مار بدست دشمن بکوب. (... که از احدی الحسین خالی نباشد اگر این غالب آمد مار کشتی و اگر آن غالب از دشمن رستی.) سعدی. نظیر: سر خر دندان سگ. الکلاب علی البقر.

سر ما زردگان را بماه بهمن خفتانه خر خزو پریان است. ناصر خسرو.

سر مایه شاه بخشایش است زمانه ز بخشش پر آسایش است. فردوسی.

۲۵

سر مایه عافیت کفافست نخست (تدبیر صواب از دل خوش باید جست...)

شمسیر قوی نباید از بازوی ست یعنی زدل شکسته تدبیر درست. سعدی.

رجوع به: غم فرزند رفان... شود.

سرمایهٔ مرد سنگ و خرد بگیتی بی آزاری اندر خورد . فردوسی .
 سرمایهٔ مرد مردانگیست دلیری و رادی و فرزانیگیست .
 سرمایهٔ مردمی راستی است (... زتاری و کژی بیاید گریست) فردوسی .
 رجوع به: اگر خواهی از هر دوسر... شود .
 ۵ سرمخار . شتاب کن .

چنین گفت پیران به لشکر که هین مخارید سرها ابر پشتزین . فردوسی .
 اگر هیچ سر خاری از آمدن سپهبد همی زود خواهد شدن . فردوسی .
 نیایی همی سیری از گل زار کمر بند می پیچ و سر بر مخار . فردوسی .
 شب و روز ماسای سر بر مخار بر نامهٔ من بر شهریار . فردوسی .
 هیونی تکاور بر افکند شاه بهرام تا سر نخارد براه . فردوسی .
 رجوع به: آب در دست داری... شود .

سر مرا بشکن نر خمر اشنکن .

سر مرا سر سری متراش ای استاد سلمانی

که ماهم درد یار خود سری داریم و سامانی .

۱۵ نظیر: هر کس بشهر خود شهر یار است .

سر مرد برود قولش نمیرود . نظیر: الکریم اذا وعد وفی . رجوع به: المدة دین، شود .
 سر مردم آزار بر سنگ به (سر شعله را روی بالش مته...) سعدی .
 رجوع به: بابدان بدباش... شود .

سر مردمی بر دباری بود (... چوتیزی کند سر بخواری بود . فردوسی . در جای دیگر ؛
 ۲۰ سیکسر همیشه بخواری بود .) فردوسی . رجوع به: حلم حق... شود .

سر مردمی راستی است . رجوع به: اگر خواهی از هر دوسر... شود .

سر مه را از چشم میر باید، (یا) میزند . بسیار در دزدی چابک و چست است .

سر ناچی کم بود یکی هم از غوغه آمد . نظیر: کم بود جن و پری یکی هم از دیوار پرید .
 غوغه گویا نام دیهی باشد .

۲۵ سر نادرستی ها درستی است . مراد این است که با درستی همهٔ منافع و فوائد نادرستان توان رسید .

سر نارا از سر گشادش زدن . کار را نه براه و روش آن کردن . شاید در این شعر لامعی
 اشارهٔ ضعیف بهمین مثل باشد ؛

مرغ آبی بسرای اندر چون نای سرای باشکونه بدهان باز گرفته سر نای . لامعی گر گانی .

نظیر: کاردیواست و وارونه. اکل از قفای کند.

سر ناراستی ها راستی است.

نظیر: بکیتی کیمیا چون راستی نیست که عزراستی را کاستی نیست. ویس و رامین.

رجوع به: اگر خواهی از هر دوسر آب روی... شود. و رجوع به: سر نادرستی ها درستی است، شود.

سر ناسزایان بر افراشتن و زایشان امید بهی داشتن

سر زشته خویش هم کردن است بیجیب اندرون مار پروردن است. فردوسی

در هجو سلطان. رجوع به: از مار نژاید... شود.

سر ناشکسته را بداور بردن نه از دانهائی باشد. مرزبان نامه.

سر نامور بهتر از تاج و تخت (بایران گذارم برو بوم و رخت...) فردوسی.

رجوع به: اگر جاودانه نمائی بجای... شود.

سر نعل اسبقنبر علیخان جنگ میکنند. در کاری ناچیز، یادرامری که نفع دیگر راست جدال دارند.

سر نه چون گند نابود که به تیغ چون درودی دگر توانش درود.

رجوع به: آخر الحیل السیف، و رجوع به: میتوان کشت... شود.

سر نه از دامن پر آدمی پله چو پر گشت بیوسد زهی. امیر خسرو.

نظیر: درخت هر چه بارش بیشتر میشود سرش فروتر می آید. نه در شاخ پر میوه سر بر زمین. سعدی.

سر و ته يك گر باسیم، (یا) گر باسند. نظیر: قدرت سیوره من ادیمك.

سر و خود سرو است اگر در کوه اگر در بوستان

شیر خود شیر است اگر در دشت اگر در مرغزار. ملك الشعراء بهار.

نظیر: شاخ گل هر جا که می روید گل است.

سرود یادستان دادن، (یا) آوردن.

تمثل: بلا بر سر خود فرود آورند که بر یادستان سرود آورند. نظامی.

نظیر: عسی بیامرا بگیر.

چومن بودم خود از جام هوا مست چه بایستی زدن مر مست دادست. ویس و رامین.

چومست خفت بیالینش بر تو ای هشیار مزن گزافه بانکشت خویش پنگانرا. ناصر خسرو.

سروری چون عارضی باشد نباشد پایدار (... پای دارد سروری بر تو چو باشد

جوهری). سوزنی.

سروری را اصل و گوهر برترین سرمایه است (... مردم بی اصل و بی گوهر نیابد

سروری). سوزنی.

- سروگوش آب دادن . آگاهی و اطلاعی اندك حاصل کردن .
- سره کن راه ویس دلیر بتاز . (راست کن لفظ واستوار بگو...) مسعود سعد .
- سرهما نجاننه که خوردی می (برمدار از مقام مستی پی...) .
- تا نخوردی مدارش ایچ حلال چونکه خوردی کلوخ بر لب مال . سنائی .
- رجوع به: سرینه آنجا...، شود . ۵
- سرهم بندی کردن . نظیر: باری بهر جهت کردن .
- سرهنگ خیالی . مأخوذ از تمثیلی است که در آن یکی از بازیگران خود را در خواب سرهنگ می بیند . و مراد تشبیه ممثل بدان سرهنگ باشد .
- سری از هم جدا هستند . نهایت با هم دوست و مهربانند .
- سری در میان سرها آوردن . نظیر: داخل لیل و نهار شدن . ۱۰
- سریر اکجا تاج باشد کلاه شاید برید ای خردمند شاه . فردوسی .
- سریرا که باشی بدو پادشا بتیزی پریدن نباشد روا . فردوسی .
- رجوع به: میتوان کشت زنده را...، شود .
- سری که بالشی جوید نیاید او افسر (دلی کدراش جوید نیابد آن دانش...) عنصری .
- رجوع به: از تو حرکت...، شود . ۱۵
- سریرا که درد نمیکند دستمال چه باید، (یا) چه ضرور . تمثل:
- سر چرا بندم چو درد سر نماند وقت روی زرد و چشم تر نماند . مولوی .
- سر شکسته نیست این سر را میند یک دور روزی صبر کن باقی بخشد . مولوی .
- نظیر: سری که درد نمی کند رومال چرا باید بست . ۲۰
- سری که درد نمیکند رومال (۱) چرا باید بست . رجوع به: سریرا که درد نمیکند...، شود .
- سری که عشق ندارد کدوی بیمار است . رجوع به: سینۀ خالی ز...، شود .
- سزا بسزا درخور است . تمثل:
- خدای دادش هرچ آن سزا و درخور است مثل زنتد که درخور بود سزا بسزا . عنصری .
- سزا بسزاوار رسد . سزارا به سزاوار ده . تمثل :
- تو درخور او بودی و او درخور تو بود ایزد برسانید سزارا بسزاوار . قرخی . ۲۵
- (۱) رومال در تداول بعضی ولایات بمعنی چارقد و لچک زنان و نیز بمعنی دستمال باشد .

- او سزاوارتر بمدح و ثناءست
الحق که سزاوار تو بوده است ریاست
تو بپروژاویۀ زهد نگهدار و مترس
نصرت سزای شاه بدوشه سزای او
بهر روز بن احمد که وزیر الوزرا شد
این همه روزی او کرد چنان خواست خدای
شاه بود در این ملک و سنائی نه و بنیخ
ای درخور تو شاهی و تو درخور شاهی
اگر دل همه در شهوار داد
ز بوستان ضمیر تو نسخه بود مرا
اگر تو لطف کنی دیگر فرستی باز
سزاوار شاهی سپاهست و گنج
سزای حلق ملحد تیغ کافر . رجوع به : سرخردندان سک . شود .
سزای گران فروش نخریدن است .
سزای نیکی بدی است . نظیر : اتقوا شر من احسن الیه . سمن کلبک یا کلبک .
مالی ذنب الاذن صحر . حرام علی النفس الخبیثة ان تخرج من الدنيا حتی تمشی الی من
احسن الیها .
سزدگر بری بنده ای را گلو
نظیر : بکسری بگفتند کای شهریار عقابی گرفته است بازت شکار بگفتا بچوبش بکوبند
پشت که بامهتر خود چرا شد درشت . نقل از تاریخ کیلان میر ظهیر الدین مرعشی .
سزدگر هر آنکس که دارد خرد
رجوع به : اگر خواهی از هر دوسر آبرو ... شود .
سست را اسب نیک بشناسد (مرد پر دل زخیز نهراسد...) سنائی .
نظیر : اسبدان را شناسد .
سست کمان . نظیر : لین العریکه . لین الجانب . سمح العنان . آب دندان . سلس القیاد .
سست هفت بچه میاورد یکیش بلبل است . رجوع به : بلبل هفت بچه میگذازد ...
و رجوع به : ده انگشت برادرند ... شود .
سطرها کی راست آید چون کجی در مسطر است . از مجموعه امثال طبع هند .

نظیر : وای بوقتی که بکند نمک .

سعادت ازلی و شقاوت ابدی دو آیتند بر اوراق آسمان مسطور
مقدر است نصیب ار هزار جهد کنی

بهیچوجه تغیر نمیشود مقدور . سلمان ساوجی .

رجوع به : اذا جاء القضاء . . . ، شود .

سعادت رفیق کنی کرد حق که او را ز گیتی بیکبار برد
(الهی مرا چون سرای سینج سرانجام باید به غیری سپرد
از این منزل اندک اندک مبر که خوش مرد آنکو بیکبار مرد
نخواهم حیاتی که هر شخص را گر انسان بود زنده نتوان شمرد

۱۰ (.) . ابن یمن .

سعد و اسما . عاشق و معشوقه ای از عرب . رجوع به : لیلی و مجنون ، شود :

سعد یا حب وطن گر چه حدیث صحیح

نتوان مرد بسختی که من اینجا زادم . سعدی .

نظیر : خیر البلاد ما حملهك . علی علیه السلام .

سعدیا دی رفت و فردا همچنان معلوم نیست

در میان این و آن فرصت شمار امروز را . سعدی .

رجوع به : از آن روزی که از تو . . . ، شود .

سعدیا عشق نیامیزد و شهوت با هم

پیش تسبیح ملایک فرود دیور جیم . سعدی . نظیر :

۲۰ ما را نظر بخیر است از عشق خوب رویان آنکو بشر کند میل او خود بشر نباشد . سعدی .
عشقهای کز پی رنگی بود عشق نبود عاقبت رنگی بود . مولوی .
شهوت قرب تن با تن ضرور است میان عشق و شهوت راه دور است . وحشی .

سعدیا مرد نکو نام نمیرد هرگز مرده آنست که نامش بنکوئی نبرد . سعدی .

رجوع به : اگر جاودانه . . . ، شود .

سعدی پروزگار ان مهری نشسته بر دل

بیرون نمیتوان کرد الا پروزگار ان . سعدی .

رجوع به : العادة طبیعة . . . ، شود .

سعدی و میه . دو معشوقه معروف و مثلی عرب . تمثل :

شدند از چمن لعبتان چمن چو سعدی و می از طلال و دمن حضرت ادیب .
رجوع به : لیلی و مجنون شود .

سعی تو بنا و سعادت بناست (سعی کن ای کودک مهد امید . . .) پروین .
رجوع به : از تو حرکت شود .

سعی در غیر موقع بدتر از کاهلی است . منسوب به سقراط . از تاریخ گزیده .
سعیها کردند در باب غزا یاران ولیک

قلعه کفار را آخر علی بر کند در . سلمان ساوجی .
سفال از طاس زر کم نیست در کار ولی گاه گم و گم گردد دیدار . امیر خسرو دهلوی .
رجوع به : آفتابه و لولعین شود .

سفالینه را جفت چینی مدار (تواش مرد دنیا نه دینی شمار . . .) حضرت ادیب .
سفر دراز نباشد پای طالب دوست (. . . که خاردشت محبت گل است و ریحانست .)
سعدی . نظیر : کر عشق حرم باشد سهلست بیابانیا .

سفر عید باشد بر آن کدخدای که بانوی زشتش بود در سرای . سعدی .
نظیر : شوی زن زشت روی نایبا به . سعدی .

خداوندان زن زشت را تو بردار خودم دامن خر لشک و طلبکار .
سفر مربی مرد است و آستانه جاه

سفر خزانه مال است و اوستاد هنر
بشهر خویش درون یی خطر بود مردم

بکان خویش درون بی بها بود گوهر
بجرم خاک و فلک در نگاه باید کرد

که این کجاست ز آزر و آن کجاست ز سفر
درخت اگر متحرک شدی ز جای بجای

نه جور اره کشیدی و نه جنای تبر . انوری .
نظیر : قل سیر و افی الارض ثم انظروا کیف کان عاقبة الذین من قبل . قرآن کریم سوره . ۳۰ آیه ۱۴

این بس شرف سفر که در عالم تاریخ ز هجرت پیمر شد
بر من سفر از حضر بهست از چند این شد چه نعیم و آن چو آذر شد
بس کمتر طبع و آبله اندیشه کو کرد سفر حکیم و مهتر شد . علی شطرنجی .
نشود مرد پر دل و صملوک پیش مامان و بادریسه و دوک

- نشود کس بکنج خانه فقیه
کی شود مایه نشاط و سرور
از برون مرد مرد قوت نهد
کودکی در سفر تو مرد شوی
سفر نیست آهو که والا گهر ۵
زهر گونه باشد شکفتی بسی
خزان و زمستان تموز و بهار
شب و روز و چرخ و مه و آفتاب
همیدون همه در سفر کردند
هنرشان بکار جهان ساختن ۱۰
چه مردن دگر جاحه در شهر خویش
نگردد مرد مردم جز بغربت
نهال آنکه شود در باغ بر ور
تواند سنگ را هرگز بریدن
بجسام زر بر دست شه آید ۱۵
بشهر و برزن خود درچه یابی
بخانه در ز نور قرص خورشید
اگر مر روز را می دید خواهی
چو شد بدی آب روان کرد قرار
ز بعد آنکه سفر کرد چون فرود آید ۲۰
شکفتهای جهانرا پدید نیست کران
اگر شکفتهای بایدت پیوی زمین
هر آن گمان که بری در سفر شود یقین
چو يك عیان نبود در جهان هزار خبر
که هر سخن بزبان در توان گرفت و ليك ۲۵
زبان گزاف درواست و عقل میزانتست
نیند بر سر بهتان زبان و گوش بچنگ
تغرب عن الاول طان فی طلب العلی
- کم بود مرغ خانگی را پیه
هم در انگور شیرۀ انگور
دام در خانه عنکبوت نهد
رنجه از راه گرم و سرد شوی . ستائی .
چو بیند جهان بیش گیرد هنر
کرد گونه کون دانش از هر کسی
همه ساله در گردشند این چهار
دمان ابر و تند آتش و تیز آب
چپ و راست در تاختن بردند
ز گردش پدید است و از تاختن . اسدی .
سوی آنجهان ره یکی نیست بیش . اسدی .
نگیرد قدر باز اندر نشیمن
که برداریش از آن پیشینه معدن
اگر از سنگ بیرون ناید آهن؟
مروق می چو بیرون آید اردن
جز آن کان اندر آن شهر است و برزن
همان بینی که در تابد ز روزن
سر از روزن برون بایدت کردن . ناصر خسرو .
تباء و بی مزه و تلخ گردد و بی بر
بلطف و روح فزاید ز طعم همچو شکر . عنصری .
هر آن شکفت که بینی بود شکفت تر آن
و گر عجایب بایدت بجوی جهان
هر آن خبر که بود در سفر شود عیان
چو يك یقین نبود زی خرد هزار گمان
درست کردن بر عقل هر سخن نتوان
گزاف راست نیاید مگر که با میزان
هوا و عقل بجنگند بر سر بهتان . قطران .
و سافر فقی الاسفار خمس فوائد

تفرج هم و اکتساب معیشته وعلم و آداب و صحبه ماجد
فان قيل فی الاسفار ذل و محنة وقطع فیا فی و احتمال الشدايد
فموت الفتی خیر له من مقامه بدار هوان بین واش و حاسد . منسوب بعلی
علیه السلام . سافروا تغنموا . حدیث .

- ۵ رحلت کند هر آینه حاصل مراد مرد
عیسی مسیح گشت چوراه سفر گرفت
اندر سفر بلند همی گردد آفتاب
تاج و تخت ملوک بی نم میخ
ایدل ارچند در سفر خطر است
آنچه اندر سفر بدست آید
هر که چون سایه گشت سایه نشین
وانکه در بحر غوطه می نخورد
وانکه پهلو تهی کند از کان
گر هنرمند گوشه گیر بود
۱۵ باز کز آشیان برون نبرد
قدر مردم سفر پدید آرد
چون بسنگ اندرون بود گوهر
لَاتَبْك الْفَأْثَى وَلَا دَارَا
واتخذ الارض کلها سکن
واصبر علی خلق من تعاشره
وکیف ترجوا النجات من شرك
بسیار سفر باید تا پخته شود خامی
چه خورد شیر شرزه در بن غار
تا تو در خانه صید خواهی کرد
لا یمنعک خفض العیش فی دعة
۲۵ تلقی بکل دیار قد حللت بها
سیروا فی الارض فانظروا کیف بدء الخلق . قرآن کریم سورة ۲۹ . آیه ۱۹

- نه جور اړه کشیدی نه زخمهای جفا
اگر مقیم بدنندی چو صخره صما
گرایستاده بدنندی بجای چون دریا
بین بین چه زیان کرد از درنك هوا
خلاص یافت ز تلخی و گشت چون حلوا
نهاد روی بخا کستری و مرك و فنا
سفر فتادش تا مصر و شد شه والا
بمدین آمد وزان سیر گشت او مولا
چو آب چشمه حیوانست محشی موتا
که یافتند ز سیر آن حیات دوح افزا
کشید لشکر و بر مکه گشت او والا
بیافت مرتبه قاب قوس او ادنی
بامتان گزینش رسول هر دو سرا . مولوی .
- خطر مرد در سفر باشد
آن گهر ها که در مقر باشد
گر چه کانرا شرف بزر باشد
آب صافی که در شمر باشد.
- از مقامات حمیدی .
- سفر نکرد نیامد از او پدید گهر . ازرقی .
بسان خاک زمین ساکن و مقیم مشو
بریده پای نه ای خاک را ندیم مشو
ز عجز معتکف سایه گلیم مشو .
- از مقامات حمیدی .
- بی سفرها ماه کی خسرو شود
وز سفر یابید یوسف صد مراد . مولوی .
کجا مرغ حرم را صید سازی .
از ده نامه اوحدی .
گوهر چه قیمت آرد اندر صمیم کان . رشید طواط
- درخت اگر متحرک بدی ز جای بجا
نه آفتاب و نه مهتاب نور بخشیدی
فرات و دجله و جیحون چه تلخ بودند
هوا چو حاقن گردد بچاه زهر شود
چو آب بحر سفر کرد بر هوا در ابر
ز جنبش لهب و شعله چون بماند آتش
نکر بیوسف کنعان که از کشار پدر
نکر بموسی عمران که از بر مادر
نکر بعیسی مریم که از دوام سفر
نکر بصورت خضر و بسیرت الیاس
نکر باحمد مرسل که مکه را بگذاشت
چو بر براق سفر کرد و در شب معراج
تسافروا فتصحوا و تغنموا فرمود
سفر از چند پر خطر باشد
قیمت و رونق و بها نارد
از بگشتن رواج دارد و قدر
نبرد از عفوئی خالی
- به آب دریا بنکر که تاز موضع خویش
بشکل باد صبا در جهان مسافر باش
چو خاک ساکن و منبل مخسب در پستی
کلیم وار قدم بر فراز طور گذار
- از سفرها ماه کی خسرو شود
از سفر بیدق شود فرزین راد
اگر در خانه خود را قید سازی
لؤلؤ چه قدر آرد اندر صمیم بحر
- ۲۰
- ۲۵

تنقل فلذات العلی فی التنقل و رد کل صاف لاتقف عند منهل
و فی الارض احباب و فیها منازل فلاتبك من ذكری حبیب و منزل
ولا تتبع قول امرؤ القیس انه مضلل ممن ذایتهدی بعضلل . صفی الدین حلی .
السفر وسیلة الخلف .

۵ بشر حافی گفتی: ای قرایان سفر کنیدا تا پاك شویدا كه آب كه يك جای ما قد بگردد . کیمای دما دت .

تا بدكان و خانه در گروی هرگز ای خام آدمی نشوی
برو اندر جهان تفرج کن پیش از آن روز کز جهان بروی
يك نیز هزار در سفر شد کز خانه سه گام پیشتر شد
بیدق چو گذاشت هفت خانه فرزینی یافت جاودانه
قرآن ز سفر جهان گرفتست ماه از سفر آسمان گرفتست
قطره ز سفر شود بگوهر گروهر تسفر شود بهساور . خاقانی .
سفر آزموده کند مرد را هم از دل براند غم و درد را
ز گیتی بد و نیک بنمایدش وزان گنج دانش بیفزایدش
جوانی پذیرد دل پیر از او ز نو گیرد افسرده گلر نك و بوی
نیاشد چو از مرگمان باز گشت همه روی گیتی بیاید نوشت
۱۵ مر او را سیه روز باید شمرد كه یکجا بزاد و بعاند و بمرد . نصرالله فلسفی .

سافروا تفنموا . حدیث . جهان دیدن به از جهان خوردن است .

بره چون روی هیچ تنها میوی نخستین یکی نیک همره بجوی
کجا رفت خواهی بیر بردنی پرهیز و مستان ز کس خوردنی
۲۰ چو تنها بوی رنج برده بسی مده اسب تا بر تشیند کسی
مشو در ره تنك هرگز سوار ز دزدان پرهیز در رهگذار
مکن تیره شب آتش تابناك و گر چاره نبود فکن در مغاك
بهر سو مشو تا ندانی درست هر آبی مخور نازموده نخست (۱)
همی تا بود دشت و آباد جای بویرانی اندر مکن هیچ رای
۲۵ بکاری چو در ره در آئی ز زین نخست از پس و پیش هرسو به بین
بهنجار ره چون درافتی ز راه همی کن بره داغ هر پی نگاه

- کجا گم شدی چون فرو رفت هور
و گر جای آرام در خور بود
برفتن مرزبان چنان بارگی
ز يك روزه دو روزه ره ساختن
بهر جای از اسب مگذار چنك ۵
- بره خوب جائی گزین بی گزند
همیشه کمان بر زه آورده باش
پیاده همان کت بگیرد عنان
ز چیز کسان وز برانگیختن
مشوش بشهر اندر از ره قراز ۱۰
- مدار اسب و نا آزموده رهی
بشهری که بد باشد آب و هوا
به بیماری اندیشه را تیز کن
چوبینی خورشهای خوش گرد خویش
مشو یار بدخواه و هم کار ید ۱۵
- نباید که بد پیشه باشدت دوست
مخور باده چندان کت آید گزند
زپنهان مردم بدل ترس دار
همه جانور در جهان گونه گون
مشو سوی رودی که نائی بدز ۲۰
- بگرداب در غرقکان را دلیر
شنا برچو بی آشنا را گرد
چو در دشمنی جائی افتد رای
چنان بر سوی دوستی نیز راه
گر از خواسته نام جوئی و لاف ۲۵
- چنان خور که نایدت درد و گداز
- بران بر نشان ستاره ستور
بوی تا که روز بهتر بود
که آرد که کار بیچارگی
به از اسب کشتن زبس تاختن
عنان را فکهدار با پالپنك
برخویش دار اسب و گرزو کمند
بسیج کمین کرده ها کرده باش
ز خود دور دارش به تیروسان
بپرهیز و از خیره خون ریختن
بر چشمه و آب منزل مساز
مکن جز که بامهربان همراهی
منوش و مخور هر چت آید هوا
زهر خوردنی سرد پرهیز کن (۱)
ببندیش تلخی دانو زپیش
که تنها بسی به که با یار ید
که هر کس چنانست گمارد (گماند؟) که اوست
مشومست از او خرمی کن بسند
که پنهان مردم برون ز آشکار
درون پیشه (؟) باشند و مردم برون
بيك ماه دیر آي و بریل گذر
مگیر از نباشی بدان آب چیر
چو زیرك نباشد نخست او مرد
در آن دشمنی دوستی را بیای
که مرد دشمنی را بود جایگاه ...
بده بی نکوهش بخور بی گزاف
چنان بخش کت نفکند در نیاز

- خوری و بیوشی ز روی خرد
ز بهر خور و پوش باید درم
میرغم بچیزی که رفت ز دست
چواندك بود خواسته با کسی
۵ درم زیر خاك اندر انباشتن
بخانه در از یافتن زر ناب
همه کارها را سرانجام بین
مخند از کسی را بود روی زرد
چواز سخت کاری برستی زبخت
خوی آنکه نشناسی و رای او
۱۰ که گر نيك باشد بود نيك ساز
مکن دزدی و چیز دزدان مخواه
زدزدان هر آنکس که پذیرفت چیز
چو خواهی که چیزی نذر دزدت کس
۱۵ بگفتار با مهتران بر مجوش
مزن رای با تنگدست از نیاز
ز بهر گلو پارسائی مکن
مشو یار بدبخت و کم بوده چیز
مکن خوبه پر خوردن اندر نهفت
۲۰ کباب پخته نکردد مگر برگردیدن. چون آب یکجاماند کنند شود. و رجوع ارض الله واسعه شود.
- سفره اشرا باز کرد. (باز فلان...) رجوع به: اعراب عن ضميره...، شود.
- سفره اش همیشه پهن است. همواره اسرار خویش و راز خانواده را بطول و تفصیل
بدیگران شرح دهد. همیشه از بدی اوضاع خود شکایت کند.
- سفره بی نان جل است کوزه بی آب گل است.
- ۲۵ سفره رنگین کن است. قیمتی ندارد لیکن خوان را آرایش دهد.
- سفره نیفتاده بوک عشاك میدهد. رجوع به: مثل بعد، شود.
- سفره نیفتاده (یا) نینداخته، يك عیب دارد سفره افتاده، (یا) انداخته، هزار عیب.
- کاریرا که مرده به کمال نتواند کرد بهتر آنکه آن کار نکند.

سفله خداوند هستی مباد (که... جوانمرد را تنگدستی مباد) سعدی - فردوسی در
هجو سلطان، علی علیه السلام را گفتند که سفلگان کیانند فرمود آنان که چون اجتماع کنند غالب
آیند و چون متفرق شوند کسی ایشان را شناسد. از شاهد صادق.

سفله گردد ز مال و جاه سفیه که سیه سار بر نتابد پیه . سنائی .

سفله نگر دد کیا بکسوت ملهم (خصم تشبه کند بشخص تولیکن...) قاتانی .

سفید سفیدش صد تومان سرخ و سفید دویست تومان حالا که رسید بسبزه
ششصد و شصت و شش تومان . مثلی است عامیانه و بصورت ذیل متداول است : سفید
سفیدش صد تومان سرخ و سفید سیصد تومان حالا که رسید بسبزه هر چه بدی (بدی)
میارزه (میارزد). یعنی سفیدی و بیروبی نمک در رنگ زن بجزی نیست سپیدی آمیخته بسرخ
از آن خوشتر و گندم گونی و سیه چردگی از هر دو گیرنده تر و فریاد تراست .

سفید و سیاه دفتر جاه دیده دارد سپید و نامه سیاه . (که...) سنائی .

سقا از سقائی عارش نماید آب که از پشتش میچکد عارش میاید .

سقام الحرس لیس له شفاء و داء الحرق لیس له طبیب .

درد آزی درمان است و بیماری گولی و ریش کاویرا پزشک نباشد .

سقای زمستان و آهنگر تابستان . مشغول بکاری صغب و بی حاصل . تمثیل :

تاحاکم خانم رود میر بدوستانم آهنگر تابستان سقای زمستانم .

سقط هرگز نباشد چون گزیده (مشو چون میوه های نارسیده ...)

سقف آسمان سوراخ شده همین یکی افتاده . نظایر این کس یا این چیز بسیار باشد

چرا منت می نهد، یا چرا دریغ میکند .

سقنقوری کجا آید ز کافور (جهاننداری کجا آید ز نااهل...) انوری .

قدما سقنقور را (۱) محرك و کافور را مخدر گمان می برده اند . امثال :

ساق او ماهی سقنقور است که تقاضا کند از او عین .

سگ آن به که خواهند نان بود چو سیرش گنی دشمن جان بود . فردوسی .

رجوع به: اجمع کلبك...، شود .

سگ از درد می میرد بی بی شکار میخواهد . از امثال هندی . نقل از شاهد صادق .

نظیر: کوسفند بفکر جان است قصاب بفکر دنبه . العصفور فی التزع والصبيان فی الطرب .

(۱) Scinque که آنرا و رل ، وریک زاده گویند .

سك از دكان آهك گمر (آهنگر؟) چه خواهد برد . از مجموعه امثال طبع‌هند .
تظير: دزد از خانه مفلى خجل آيد بيرون .

سك از مردم مردم آزار به . سعدى .

سك استخوان سوخته را بو نميكند كاريكه چشم ميكند ابرو نميكند .

۵ مصراع اول اين شعر ظاهر ا معنى و مرادى مثلى ندارد ولى براى تمثيل به مصراع دوم مصراع اول را نيز كويند.

سك اصحاب كهف روزى چند بى نيكان گرفت و مردم شد
(پسر لوط يا بدان بنشت خاندان نبوتش كم شد ...) سعدى
رجوع به: آلوچو بالو...، شود .

سك اگر جلد بودى و فر به يك شكارى نماندى اندر ده . سنائى .
رجوع به: آن دوشاخ كاو...، شود . ۱۰

سك با باند داشت حاجى عموش را ميخواند (يا) سك پدر نداشت خانه آقا
عموش را مي پرسيد .

سك بادمش زير پاش را جاروب ميكند . شما چرا خانه را ناروخته ميگذاريد.
تمثيل: سك بدم جاى خود بروبد باز تو نروبي چرا براى نماز . سنائى .

سك باش برادر خرد مباح . غالباً كارهاى خانه را پيرادر خرد محول كنند . ۱۵
سك باش كوچك خانه مباح . رجوع به: فقره قبل شود .

سك بخواب اندرون عوان باشد ليك بيدار پاسبان باشد . سنائى .
تعبير رؤيائى سك خفته در خواب عوان و سك بيدار پاسبان است .

سك بخورد پيشواز گرگ ميرود . غذائى ناگوار و ثقيل و يا ناپخته است .
سك بدرىاى هفتگانه مشوى كه چوشتى پليدتر گردد . سعدى . ۲۰
رجوع به: چون نجس تر شود...، شود .

سك بدستش نمیتوان داداخته کند . تظير: سرمه را از چشم می‌زنند .

سك بر آن آدمى شرف دارد كه دل مردمان يازارد . سعدى .

سك بقلاده زرین شكار نکند . جامع التمثيل .

سك بگاہ وفا به از ناكس . ۲۵

(طلب صحبت خسان نكنى تكيه بر عهد ناكسان نكنى)

كه نكردست خى وفا با كس

گر رخ ناكسان نه بينى به با خسان هر چه كم نشيتى به

- زانکه ناکس ز دد بتر باشد راست خواهی ز ید بتر باشد
 گر تو نیکی بدان کنند بدت گم کند صحبت بدان خردت
 تا توانی مجوی صحبتشان که نه ایشان نه نام و کنیتشان
 زین حریفان وفا و عهد مجوی از درخت کبست شبد مجوی
 پای در کش ز همنشینی شان دیده بر دوز تا نبینی شان
 دوستیت مباد بسا نادان که بود دوستیش آفت جان سنائی.
 ۵ سك بود سك بلقمه خرسند (مرد عالی هم نخواهد بند...) سنائی . رجوع به :
 عیج آزاد ... شود .
- سك پی لقمه چودم جنباند عاقل آنرا نه تواضع خواند . جامی .
 سك تازی که آهو گیر گردد بگیرد آهویش چون پیر گردد . رجوع به :
 ۱۰ پیری و صد عیب ... شود .
- سك جنگ دیده بدر دپلنك (ز روبه رمد شیر نادیده جنگ ...) سعدی .
 رجوع به : ز روبه رمد ... شود .
- سك چون سیر شد سر کش شود کی سوی صید و شکاری خوش رود .
 (زان که ...) مولوی . رجوع به : اجمع کلبك ... شود .
 ۱۵ سك چون جنگ کند يك پای بالا گیرد . نظیر:
- چو در دشمنی جائی افتد رای در آن دشمنی دوستی را بیای
 چنان بر سوی دوستی نیز راه که مر دشمنی را بود جایگاه . اسدی .
 نه تو گفتی خداوندان فرهنگ بمانند آشتی را جای در جنگ . ویس و رامین .
- سك چیست که پشمش چه باشد . نظیر: مال الذباب و مامر قه . ما العصفور و دسمه
 ۲۰ والبرغوث و دمه .
- سك حسن دله . کسیکه همیشه بی هیچ مقصودی از جائی بجائی و از خانه ای یخانه ای رود .
 سك حق شناس به از آدمی ناسپاس . سعدی . رجوع به : سگ نمك شتاس ... شود .
 سك خانه باش کوچک خانه مباح . غالباً انجام کارهای خانه را با صغرا فراد خانواده
 ۲۵ فرمان دهند . نظیر: سگ باش برادر خرد مباح . اصغرا القوم شقرتهم . یا عید من لا عیدله .
 سگ خورد . (بندارم که ...) برفقدان آن دریغ نبایدم خورد .
 سگ دانا ز سگ نادان به بهر در گذشت شهر از ده . اوحدی .
 رجوع به : آنکس که دانا تر است : شود .

سك داند و كفشگر كه در هميان چيست . نظير : لا يعلم ما فى الخف الا الكلب
والاسكاف . نفايس الفنون .

سك در حضور به از بر آرد دور . رجوع به : آردل برود هر آنكه از ديده برفت، شود .

سك در خانه خود شيرى است . تمثيل :

۵ تو نشيدى اين داستان شغال كه زد با يكي پير گرگ همال
كه سك را بخانه دليرى بود چو بيكانه شد بانك او كم شود . فردوسى .
جهان روبه دستان چو سك بود كه كند بعهده تو ز درون شيرى و برون رنگى . اثير اخسيكتى .
نظير : سك ماده بلانه شير نراست . سك در خانه صاحبش پارس ميكند . سك در خانه صاحبش شير
است . بشهر خویش هر كس شهر يار است .

۱۰ سك در خانه صاحبش پارس ميكند . نظير : كل كلب بيا به نباح . و رجوع به : مثل قبل شود
سك در خانه صاحبش شير است . رجوع به : سك در خانه خود...، شود .

سك در سايه ديوار راه ميرود گمان ميكند سايه خود اوست . نظير :
دريا بيهواى خویش موجى دارد خس پندارد كه اين كشاكش با اوست .
سك درنده چون دندان كند باز تو حالى استخوانى پيشش انداز . سعدى .
رجوع به : دهن سك بلقمه . . . ، شود . ۱۵

سك دون همت استخوان جويد بچه شير مفز جان جويد (... مرد
عالى هم نجويد بند سك بود سك بلقمه خرسند .) سنائى .
سك را اگر خدمت كنى بهتر كه بد بنياد را .
سك را پيش يوز ادب كند .

۲۰ تمل : خردمند را هست روشن چو روز كه سك را نمايند ادب پيش يوز .
نظير : در بتو ميكويم ديوار تو بشنو . بچه خود را ميزند تا همسايه بترسد .

سك را براى شيان حرمت دارند . قره العيون . نظير : سك را شناسند بروى خداوند .
سك را بزور بشكار نتوان برد . جامع التمثيل .

سك را بمسجد چكار . مثل هندی است . از شاهد صادق .
سك را چون در تنگى گيرند بگزرد . رجوع به : از پى دشمن گريخته...، شود . ۲۵

سك را سگى از قلاده كمتر نشود . (زن زن ز وفا شود ز زيور نشود سر سر
زدها شود ز افسر نشود بى كوه كوهى ز كوه نشود . . .) سنائى . نظير : سك
نيز با قلاده زرین همان سك است .

- سكك را شناسند بروی خداوند . نظیر: سكك را برای شبان حرمت دارند .
- سكك را گشوده و سكك را بسته اند . (گفت این چه حرامزاده مردمند که ...) سعدی .
- سكك زرد برادر شغال است . نظیر: الجباری خالة الكروان . الشبهة اخت الحرام .
- نه قم خوب است نه کاشان لعنت بهر دو تاشان . کلاله بلدین مؤتشب بهیم . من قریب یشبه العبد الامة . ۱۱ نه که که .
- سكك است آنکه با سكك رود در جوال (نزد کسی بدین کوس چون تودوال ...) مرحوم ادیب .
- سكك سقید ضرر یشبه فروش است . این مثل در ترکی نیز متداول است . نظیر: مهتاب نرخ ماست را می شکند .
- سكك سكك است ارچه پاسبان باشد . (بدید است ارچه نيك دان باشد ...) سنائی .
- سكك را گزد ولیکن چون گرك را اینند هم پشت شوند . مرزبان نامه .
- سكك سیر سرکش میشود . رجوع به : اجمع كلبك ... ، شود .
- سكك سیر قلیه ترش . اعتراض بیدی غذا ناشی از سیری و بی اشتهائی معترض است .
- سكك سیلی می خورد گربه طیانچه . رجوع به : سكك صاحبش را نمی شناسد ، و رجوع به : اطاق پر برداشته ... ، شود .
- سككش به از خودش است . تحسین و تمجید مموه است که از کودکی کنند .
- سكك صاحبش را نمی شناسد . ازدحام مردمان در آنجا بسیار است . نظیر: سكك سیلی می خورد گربه طیانچه . جای سوزن انداختن نیست .
- سكك صفت . برخلاف طبیعت سكك که برفا مجبول است . در این مثل از سكك بیوفائی اراده کنند . مثال :
- گرچه آدم صورتان سكك صفت مستولیند هم کنون بینند کز میدان دل عیادوار
- جوهر آدم برون تازد بر آرد نا گهان زین سکان آدمی کی سخت خرمردم دمار . سنائی .
- سكك کار دیده بدرد پلنگ . (... ز روبه رمد شیر نادیده جنك .) فردوسی .
- رجوع به : ز روبه رمد ... ، شود .
- سكك کاشی به از اکابر قم با وجودیکه سگ به از کاشی است .
- مردمان کاشان و قم البته صاحب صفات محموده و اخلاق جمیل باشند ، و ناچار این مثل از زبان زیان دیده ای مشهور شده است .
- سكك کجا لانه کجا . نظیر: خانه خرس و بادیه مس ! خانه خرس و انکور آونك !
- رجوع به : از ديك چوبین کسی ... ، شود .

سگ ڪه چاق شد قورمه اش ٿمي ڪنند . تمثل:

دمي دانم ڪه فربه شود سگ نه خامم خورد شايد زو نه بريان . ناصر خسرو .

نظير: سگ ڪه داني ارچه فربه شد نه ز تازی شکار را به شد . سنائي

جبهود هم خيلي پول دارد . رب جزء على شاة سوء . سگ نيز با قلاده زرین همان سگ است .

الکلب کب و ان کانت قلادته صفر الدنانير او حمر اليواقيت .

ان الحمار ولو تحول فضة او صيغ من ذهب لکان حمارا .

سگ ڪه داني ارچه فربه شد نه ز تازی شکار را به شد . سنائي .

رجوع به ، مثل قبل شود .

سگ ڪه شد منظور نجم الدين سگان را سرور است (... يك نظرافکن ڪه مستنى

شوم ز ابناء جنس) . امير عليشير . نظير: مڪسى را ڪه تو پروازدهى شاهين است .

سگ ڪيست روپاه نازورمند ڪه شير ژيان را رساند گزند . نظامى .

سگ گرسنه زاغ ڪورو بر لاغربه .

سگ گرو قلاده زر! نظير: سر ڪچل و عرقچين! و سمد بر ابروى ڪور! خير پرو افسار رنگين!

سگ گزنده همان به ڪه آشنا باشد . رجوع به: دهن سگ ... ، شود .

سگ لايدو ڪروان گذرد . رجوع به: آواز سگ ... ، شود .

سگ لاينده گيرنده نباشد . ڪسانيكه بيشتر هيا هو وضو نما ڪنند ڪمتر گزند و آسيب رسانند

سگ ليلي است چونش خوار دارم (... ڪه باليلي هزاران ڪاردارم) . نظير:

هر ڪس ڪسرا مى خواهد سگش را هم مي خواهد . ڪوش عزيز است گوشواره اش هم عزيز است .

سگ ماده بالانه شير نر است . رجوع به : سگ در خانه خود ... ، شود .

سگ عزيزند . نظير: مڪس مي پراند . خيابان ڪز مي ڪند . پهن پاميزند . شيش قلبه مي ڪند .

سگ ناز آباد (۱) است نه غريبه ميشناسد نه آشنا . بسيار بي حيا و خاصه در گفتار

بي شرم است و با خودى و بي ڪانه به بي آرمى معاملت ڪند .

سگ نبود چخش ڪنم گر به نبود پيشش ڪنم بادي بود آمد و رفت من چڪنم .

رجوع به : حريف ترش روى ... ، شود .

سگ نخواهد ڪرد شيرى در شکار گر ڪنى ز اطلس جل او را ياز صوف .

(۱) ناز آباد . قريه ايت در جنوب غربى طبران و نازى آباد ديبيست از اعمال قزوين و شايد

در جاهاى ديگر نيز قرائى بدين نام باشد .

ابن یمین . رجوع به : سك كه چاق شد...، شود

سكندر بحیوان خطا میرود من اینجا سكندر گجا میرود . نظامی .
سكندر بدان كار شد نامور كه از نامورها بكوید سر . مرحوم ادیب .
سكندر كه با شرقیان حرب داشت در خیمه گویند بر غرب داشت . سعدی .
رجوع به : اگر جز تو داند...، شود .

سكندر كه بر عالمی حكیم داشت در آندم كه بگذشت عالم گذاشت
(... میسر نبودش كز و عالمی ستانند و مهلت دهتش دمی .) سعدی رجوع به :
از مرگ خود چاره نیست ...، شود .
سك نشینند بجای کیپائی ، از مجموعه امثال طبع هند . نظیر : كه پز پاشد و سك
جاش نشست .

سك نمك شناس به از آدمی ناسپاس . تمثیل :
زان سیه دل كز حقوق آشنائی غافل است بهر است آن سك كه پای آشنائ گرفته است . صائب
گر انصاف خواهی سك حق شناس به از آدمیزاده ناسپاس . سعدی .
نظیر : هر كس كه نمك خورد نمكدان شكند در مذهب داندان جهان سك به از اوست .
اگر عمری نوازی سفله ای را بكمتر چیز آید با تو در جنگ
سكى را لقمه هرگز فراموش نكردد گر زنى صد نوبتش ستك . سعدی .
سك بگاه و فا به از فا كس . سك حق شناس به از آدمی ناسپاس . سعدی .

سك نیز با قلاده زرین همان سك است .
(هرگز بمال و جاه نكردد بزرگ نام بد كوهی كه خپ طبعش در رك است
قارون گرفتت كه شدی در توانگری ) سعدی .
نظیر : سكند سكی از قلاده كمتر نشود . سنائی .

سكوت موجب رضاست . نظیر : اقرصامت . سكوتها رضاها ،

سك و دستگاه بزازی ! تمثیل :
اگر بغیبت تو خصم فرصتی طلبد حدیث سك بود و دستگاه بزازی . ظهیر :
نظیر : از كرك پوستین دوزی نیاید .
سك وفادارد ندارد آدمی .

سكونی بدست آور ای بی ثبات كه بر سنگ غلطان نروید نبات .
سعدی . رجوع به : هر جا هیچ جا ...، شود .

سکه جن است و بنده بسم الله . رجوع به : پول غول است شود .

سکه ای کاندرسخن فردوسی طوسی نشاند

مشنو ارگویند کس از زمرة فرسی نشاند

اول از بالای کرسی بر زمین آمد سخن

او دگر بار از زمینش برد و بر کرسی نشاند . ابن یمن؛

سکه شاه ولایت هرجا رود پس آید .

دشنام دهی باز دهندت ز پی آنک دشنام مثل چون درم دیرم داراست . ناصر خسرو .

پیری ای خواجه یکی خانه تنک است که من در او را نه همی یا بیم هرجا که دوم

بل یکی پایه پیش است که تا یافتمش نه همی دوست پذیرد ز من نه عدوم . ناصر خسرو .

سگ و دربان چو یافتند غریب این گریبان بگیرد آن دامن . سعدی .

سک هارش ، (یا) سک هارم تگرفته است . این پر خاش و شتم یا این ضرب و سیاست بی

عالتی نیست . نظیر : لوترک الحرباء ماصل .

سگی بیامی جسته گردش بها نشسته . تفاخر را دعوی انتساب و خویشاوندی

یا صاحب مرتبتی می کند در حالیکه نسبت شان بایکدیگر بسیار بعید است .

سگی را خون دل دادم که بامن یار میگردد

ندانستم که سگ خون میخورد خو نخوار میگردد .

نظیر : سمن کلبک یا کلبک . اتق شر من احسنت الیه .

سگی را اگر کلوخی بر سر آید ز شادی بر جهد کین استخوان است

... و کر نعشی دو کس بردوش گیرند لئیم الطبع پندارد که خوان است .) سعدی

نظیر : خرداغ میکنند .

سگی که برای خودش پشم نمیکند برای دیگران کشک نخواهد کرد .

سگی را که از خداوند برید و پی تو گرفت او را بران که روزی ترا نیز بگذارد

و پی دیگری گیرد . منسوب به دیوجانس کلبی . نقل از شاهد صادق .

سگالش خصمان در پرده کارگر تر آید . مرزبان نامه .

سلام از کوچک است . بر صغیر است که بر کبیر در سلام سبقت جوید .

سلام از ماست . در جواب بزرگتری که بکوچکتر سلام گوید گفته می شود و مراد از آن

این که تکلیف و وظیفه من بود که بشما سلام گویم و شما پیشی گرفتید .

سلام بزرگ و کوچک ندارد . سبقت جستن در سلام در کوچک و بزرگ هر

دو پسندیده باشد.

سلام روستائی بی طمع نیست .

سلام سلامتی است . اشاره :

ایجهان کرم سلام عليك کز سلامت سلامت افزاید . مجیر بیلقانی.

سلام سنت است و جواب آن واجب است . جامع التمثیل :

واجب نبود بکس بر افعال و کرم واجب باشد هر آینه شکر نعم

تقصیر نکرد خواجه در نا واجب من در واجب چگونه تقصیر کنم . رودکی.

سلس القیاد . رجوع به : سست گمان ، شود .

سلطان العادل ظل الله فی ارضه . (....) حدیث . اقتباس :

مصطفی فرمود شاه داد گرسایه خداست ایشک این برهان گرت بایست برهان داشتن . قآنی.

رجوع به : اسکندر رومی را گفتند...، شود.

سلطان چو خواش میبرد از یاسبانش چه غم (اورفت و جانم می برد تن جامه

بر خود میدرد ...) سعدی.

سلطنت گر همه يك لحظه بود مفتنم است . نظیر : شهی گر چه يك روز باشد

خوش است . سعدی.

سلطان غشوم خیر من فتنه تدوم . نظیر :

شنیده ام که بده سال جور و ظلم ملوک به از دوروز شرعام و فتنه و غوغاست . عمق بخاری.

رجوع به : ملک در شاه ظالم ...، شود .

سل عن الرفیق قبل الطريق وعن الجار قبل الدار . علی علیه السلام . نظیر : الجار

ثم الدار . الرفیق ثم الطريق . همسایه را پیرس خانه را بخر . خانه را یار و راه را یاران .

سلق شلق است . بمزاح هر کس را میل و خواهشی خاص باشد.

سلیح ایچ درد دست شهری گروه شاید که شه را نباشد شکوه . اسدی.

رجوع به رعیت را با جنک چکار، شود.

سلیمان باچنان حشمت نظرها بود بامورش (نظر کردن بدویشان منافی با

بزرگی نیست ...) حافظ .

سلیمان بی ایمان یک من آرد و نیم من نان ؟ البته سلیمان مثل ثانوائی بوده است

که علاوه بر آنکه ربیع آرد را بشمار نمی آورده از اصل آرد هم می دزدیده است .

سماع و باده گلگون و لعبان چون ماه اگر فرشته ببیند یفتد اندر چاه

(... نظر چگونه بدوزم که بهر دیدن دوست ز خاک من همه تر گس دمد بجای گیاه کسی که آگهی از ذوق عشق جانان یافت ز خویش حیف بود کردمی بود آگاه .)
منسوب برود کی! نقل از دیوان رودکی فراهم کرده آقای سعید نفیسی.

سمر درست بود نادرست نیز بود تو نادرست ندانی سمر مکن باور .
عنصری . نظیر: ليس الخير كالعمالينه . الخير يحتمل الصدق والكذب . میان شنیدن همیشه تهی است . و رجوع به : از حق تا ناحق ... شود .

سم الخياط مع الاحباب میدان (واطیب الارض مال النفس فیه هوی ...)
نظیر : پای در زنجیر پیش دوستان به که یا بیگانگان در بوستان .

سم قاطر خورده است . با ستهزاء زنی ناز است .
سمندر ز آتش نگیرد شکوه (برافروز گو خصم آتش چو کوه ...) مرحوم ادیب .
سمنده سیه زانوی بی نشان چو از دور بینی بر او زرفشان .
اسب سمنده سیاه زانو و بی نشان نهایت رهوار و خوش قلق است .

سمن كلبك یا گلک . نظیر : اتق شر من احسنت الیه . سزای نیکی بدیست .
سگ آن به که خواهد ده نان بود چو سیرش کنی دشمن جان بود . فردوسی .
سکی را خون دل دادم که با من یار میگردد ندانستم که سگ خون می خورد و خونخوار میگردد
سن بالسن والجروح قصاص . (محتسب خم شکست و من سراو ...) حافظ .

مقتبس از آیه شریفه : السن بالسن والجروح قصاص . قرآن کریم سوره ه . آیه ۴۹ . نظیر :
چیزی که عوض دارد گله ندارد . زدی ضربتی ضربتی نوش کن . سهم بسهم . این به آن در .
سنبه پر زور است . مقاومتی سخت میشود . یا حریف قوی است .

سن یر کیشی من یر کیشی . مثل ترکی و میان فارسی زبانان نیز متداول است . تویك
مرد و من يك مرد . یعنی ترا بر من برتری یا تقدیمی نیست .
سندان شاید شکستن بمشت (بخردان مفرمای کار درشت که ...) سعدی .
نظیر : غایت جهل بود مشت زدن سندانرا .

سندان نگیرد ز پیکان نشان (چنین گفت کافور با سرکشان که ...) فردوسی .
سنگ آنرا بود کز سیم وزر دارد یسار (رحم کن منکر به بی سنگی و بی سیمی من
زانکه ...) سیفی نیشابوری .

سنگ از جایش پامیشود بد میگوید (یا) تف و لعنت میکند . همه مردمان این کرده
را تقبیح می کنند .

- سنگ انداز کردن . در قدیم روز آخر شعبان شراب با فراطمی خورده اند و آنرا سنگ انداز می گفته اند امروز هم کلوخ اندازان بمعنی با فراط غذای لذیذ خوردن در آن روز است .
- می برغبت نوش و سنگ انداز کن بادوستان زانکه گردون کرد جان دشمنانرا سنگسار . مسعود سعد .
- سنگ بجای خودش سنگین است . رجوع به : سبك مرسبك تر در افتد ... شود .
- سنگ بدر بسته می آید . نظیر : هر جا سنگ است پای لشك است . ماده بعضو ضعیف میریزد .
- گر در همه شهر يك سر نیستراست در پای کسی رود که درویشتر است .
- سنگ بد گوهر اگر کاسه زرین شکند قیمت سنگ نیفزاید و زر کم نشود .
- (گر خرد مند ز او باش جفائی بیند تا دل خویش نیازارد و درهم نشود ...) سعدی .
- سنگ بر باره حصار مزن که بود کز حصار سنگ آید : سعدی .
- سنگ بردست و مار بر سنگ خیره رانی بود قیاس و درنگ .
- سنگ بردل نهادن . صبر و شکیبائی کردن .
- هر که دل بر چون تو دلداری نهد سنگ بر دل بی تو بسیاری نهد . انوری .
- سنگ بردندان آمدن . برخلاف میل جوابی موجه و مسکت شنیدن . تمثل : دستور را از این سخن سنگی عجب بردندان آمد و از غیظ حالت آتش غضبش لهبی بر آورد . مرزبان نامه
- نظیر : جواب دندان شکن شنیدن .
- سنگ بر سبوزدن . با احتمال ضرر و خطری آزمون کردن . تمثل : و گفتند فردا سنگ بسپو خواهیم زد تا چه پدید آید هر چند سود ندارد . ابوالفضل بیهقی .
- سنگ بر قندیل زدن . سنگ بر قندیل کسی زدن . سنگ بر قندیلش افتادن . تمثل :
- سنگ بر قندیل ها زد تا بهنگام صلاح جان مارا از خرد عریان مادر زاد کرد . سنائی
- سنگ در قندیل طالب علم عالم جوی کوب چنگ در فتر الك صاحب درد دردی خوار زن . سنائی
- ساقیا منکر بدان کین می همی از پردلی سنگ بر قندیل عقل بد دل رعنازند . سنائی
- بی عمل عزل دید بر بالین بی گنه سنگ یافت بر قندیل . ابوالفرج رونی
- نیست سنگم بنزد کس که مرا سنگها زد زمانه بر قندیل . انوری .
- کوه اگر حلم ترا نام بود بی تعظیم ابرا گردست ترا یاد کند بی تجلیل
- کوه را زلزله چون كيك فتد در باره ابر را صاعقه چون سنگ فتد در قندیل . انوری .
- سنگ برود خانه خدا انداخته . بمزاح وانکار ، گناهی بزرگ مرتکب نشده است .
- سنگ بزرگ برداشتن نشانه نژدن است .
- سنگ بفکن چو یافتی یا قوت (مکذ از حکم آیه الكرسي ...) سنائی .
- سنگ به از گوهر نایافته . نیما .

سنگ بیند از بغلت باز شود . رنجی بی حاصل است .
 سنگ خاله قورباغه را آغرو می کشد (یا) جلو میکشد . (باز . .)
 همیشه ادعائی را که هرگز ثابت نشده دلیل دعاوی دیگر خود قرار میدهد . دائماً دفاع
 از حق غیرمسلم دیگری می کند .

سنگ دادن بر محل به از زردادن بی محل . از مجموعه امثال طبع هند .
 سنگ در دست و مار بر سر سنگ نکند مرد هوشیار درنگ . سعدی .
 نظیر: مگو باید این مار کشتن بچوب چو سر زیر سنگ تو دارد بکوب . سعدی .
 رجوع به : دشمن چو بدست آمد و...، شود .

سنگ در ساغر زدن .
 سنگ در ساغر نیک و بد ایام زتند وز کف سنگدلان نصفی و ساغر گیرند . مجیر یلقانی
 نظیر: سنگ بر قندیل زدن .

سنگ در موزه داشتن . سنگ در موزه کسی بودن . سنگ در موزه
 آمدن ، (یا) افتادن .

تمثل : بی چاره را جان در قالب چون کیک در شلوار و سنگ در موزه بتقاضای انتزاع
 زحمت می نمود . مرزبان نامه .
 چرخ را با شرفش سنگ فتد در موزه کوه را با سخطش کیک فتد در شلوار . انوری .
 ای صدر جهان مپرس کین چرخ در موزه بخت من چو سنگ است . انوری .
 چو وهم تو در سیر برهان نماید از او باد را سنگ در موزه آید . انوری .
 نظیر: کیک در شلوار افتادن .

سنگ سنگ را میشکند . رجوع به : آهن آهن را از کوره کشد ، شود .
 سنگ روی آب آمدن .
 چو رامین که گهی بنواختی چنک ز خوشی بر سر آب آمدی سنگ . ویس و رامین .
 سنگ روی یخ شدن . در پیش همکنان از بر نیامدن حاجت شرمسار گشتن .
 سنگ سنگ شکن . رجوع به آهن آهن را ...، شود .

سنگ صبر بر دل بستن . تمثل : و خاک سیاه چون نبات سبز باید خوردن و سنگ صبر بر
 دل بستن . مرزبان نامه . در محرومی از سعادت قربت و مهجوری از آستان خدمت سنگ صبر بر
 دل بست . مرزبان نامه . نظیر: دندان بجگر نهادن .

سنگ قناعت بر شکم بستن .

سنگ کسی ، یا چیزی ، را بسینه زدن . از او هوا داری و حمایت کردن . تمثل :
ای همه سیم تنان سنگ تو بر سینه زنان تلخکام از لب میگون توشیرین دهنان . جامی .
سنگ کسیرا در رود گردانیدن . با قریب او را بتغییر عقیده وا داشتن . تمثل : ویرا
آن خرد و تمیز و بصیرت و رویت است که زود سنگ ویرا ضعیف در رود نتوان گردانید .
ابوالفضل بیهقی .

۵

سنگ کوچک سر بزرگی را شکند .

سنگ مفت کلاغ مفت . جامع التمثیل . نظیر : سنگ مفت میوه مفت .

سنگ مفت میوه مفت . رجوع به : فقره قبل شود .

سنگك خورده سنگین شده . سنگك حب البقراست و مراد مثل بمزاج ، بعلت کبری
کمتر بدیدن اقربا و دوستان می رود .

۱۰

سنگ و آبگینه . دونا همتا . دو فرا هم نیامدنی .

بر آبگینه سنگ زدن فعل ما و ما تهمت نهاده یر فلک آبگینه رنگ : سوزنی .
رجوع به : سنگ و سبو ، شود .

سنگ و آبگینه سازگار نیایند . تمثل :

بکشیدم بسی با بخت بد ساز نید با آبگینه سنگ را ساز . ویس ورامین .

۱۵

سنگ و سبو . دوزخ دو جمع نشدنی . تمثل :

نصرت بلب چشمه شمشیر تو بگذشت آن کرده ز خون حاصل هر مهر که جوئی
سقای سرای امل خصم ترا دید فریاد همی کرد که سنگی و سبویی . انوری .
مجوی صحبت دنیا کز آن همی ترسم که همچو صحبت سنگ و سبو شود نا گاه . ابن یمن .
چشم اگر بادوست داری گوش بادشمن مکن عاشقی و نیکناهی سعد یا سنگ و سبو ست . سعدی .

۲۰

عشق دیدم که در مقابل صبر آتش و پنبه بود و سنگ و سبوی
پادشاهان و گنج و خیل و حشم عارفان و سماع و ها یا هوی . سعدی .
که ای سنگ سبوی و عز و جاهم بهر راهی که باشد سنگ را هم . جامی .
نظیر : آتشی و پنبه . پشه و باد . آتش و اسپند . سنگ و آبگینه .

سنگی بچند سال شود لعل پاره ای ز نهار تا ییک نفس نشکنی بسنگ .

۲۵

سنگی را که نتوان گزید بوسه ده . تمثل :

چو سنگ را نتواند گزید بوسه دهد کسی که باشد دعوی نمای معنی یاب .

کمر چو نتوان بستن به جاهد و الکفار گشاده به به لکم دینکم ولی دین باب. سوزنی.
رجوع به : دستی را که نتوان گزید شود .

سنگی را که نتوان برداشت باید بوسید و گذاشت. از شاهد صادق . رجوع به :
دستی را که نتوان گزید شود .

۵ سنه جرت مائه . به تعرض ، سالی نامعلوم . در زمانی بسیار دور .

سنی که روز حشر شفیعش عمر بود کوری دگر عصا کش کور دگر بود .
سوء الخلق و حشة لا خلاص منها . علی علیه السلام .
سوء الظن من الحزم . علی علیه السلام .

سواران بدر اچه بالاچه شیب. (بك است ابلهان را فراز و نشیب...) سعدی؟ اسدی؟

۱۰ سوار کشی نبود یار اسب راه سپر بر در آید و گردد اسیر بخت سوار .

بو حنیفه اسکافی . رجوع زبی آلتان شود .

سواره از پیاده خبر ندارد . رجوع به : از تو نپرسند شود .

سوار بست عمر از جهان در گریز عنان خنک و شب دیز را داده تیز

دواسبه است و مرد دواسبه پراه سبکتر بمنزل رسد سال و ماه

۱۵ بدان کوش کایمان به بیرون بریم که یکسر بگرداب گردون دریم. اسدی.

سواری چون علی باید که تا یک قبضه آهن را

نماید ذوالفقاری از دها اوبار و ضیغم در . قآنی .

سواری که در جنگ بنمود پست نه خود را که نام آوران را بکشت . سعدی.

رجوع به : آنکه جنگ آرد بخون خویش شود .

۲۰ سؤال از آسمان و جواب از ریسمان . کج . رجوع به : آسمان و ریسمان شود .

سؤال نیک هست از علم نیمی (سؤالی چند کردم از حکیمی . . .) پوریای ولی.

سوسو میرود چقدر پی کونه . نظیر : رک بریشه میکشد . شیر تقاضای خودش را

دارد . تره بتخمش میکشد حسنی بیابا . رجوع به : از مار نزاید شود .

سوخت را بود کردن . قاعده ای نزد قدمای امنای مالیه ایران، که بر حسب آن مجبور

۲۵ بوده اند مالیاتی را که بواسطه از میان رفتن صنف یا شیئی بی محل می مانده بر صنف یا چیزی دیگر مزید کنند.

سوختن باشد از آتش حاصل آتش پرست. (تایر ستار درخش شد دل بجز سوزش ندید...) کاتبی.

سوخته به از خام .

(دریخ چو کس آتشی فروزد کرید بکداز اگر نسوزد

از یخ بحر است سینه سرد کز گریه کس نباشدش درد
آن سوخته پیر دوزخ آشام خوش گفت که (

امیر خسرو دهلوی .

سوخته خرمن همه را سوخته خرمن خواهد . تمثیل:

خواهد که خرمن تو بسوزند نیز هر مدبری که سوخته شد خرمنش . ناصر خسرو .

زانکه هر بد بخت خرمن سوخته می نخواهد شمع کس افروخته . مولوی .

آری چوتورا سوخته باشد خرمن خواهی که بود سوخته هم خرمن من . از تاریخ سلاجقه کرمان .

نظیر: چون کله گم کردند اداان مر ترا کی تواند دید هرگز باکله . ناصر خسرو .

سودا پختن . سودای خام پختن . آرزویی ممتنع کردن . تمثیل:

چوبیمارت کند ایزد طبیانرا کنی حاضر اگر گویم که سودای یزی بر من مکن صفرا . فخرالدین مطرزی

سودا چنان خوش است که یکجا کند کسی .

سودا اگر پیر در شیشه میخورد . نظیر: کوزه گراز کوزه شکسته آب میخورد . اصفهانی
نان را بشیشه مالد .

سودا اگر دزد مال خود است . تاجار بامید نفع یا نسیه دادن یا تاجار در دریا (در زمانهای

پیش) یا سوداهای محتمل الضرر دیگر زیان بینند .

سودای اول محمود است . جامع التمثیل .

سودای خام پختن . رجوع به: آب باغربال شود .

سودای نقد بوی مشک میدهد . نظیر: نسیه آخر بدعوا رسیده .

ستدو داد جز به پیشا دست داوری باشد و زیان و شکست . لیبی .

سود سفر سلامتی است . رجوع به: آنرا که تواف سفر بیائی شود .

سود مسافر بیضاعت در است (دولت جاوید بطاعت در است) سعدی . نظیر:

بیمایه فطیر است .

سود نابرده در جهان بسیار . رجوع به: فقره بعد شود .

سود ناکرده بسیار است . تمثیل:

آرزو می بریم چتوان کرد سود ناکرده سخت بسیار است . انوری .

از تو محروم من نیم تنها سود ناکرده در زمانه بسی است . عمادی شهر یاری .

نظیر: سود نابرده در جهان بسیار .

سود ندارد ز قضا احترا س . (هر چه بکردیم بخوایم دید) محمد بن وصیف سجزی .

رجوع به: اذا جاء القضاء...، شود.

سور اخ و عار اگم کرده است. رجوع به: خوب وودی بر زبان...، شود.
سور اخشی کن بیند از گردنت. نظیر: قسمش نده. و هر دو تعبیر را بتعریض بکودکانی که
تک ظرف طعامی را لیسند گویند.

سور اخ قاربهرزاردینار. نظیر:

بروز زرم تو خصمان دهند اندر هزیمت که دو صد مغفربیک معجرو صد جوشن بیک چادر. قطران.
سور از گله دور. سوراسب خاکستری رنگ مایل بسیاهی است که خطی سیاه از کاکل تا
دم کشیده دارد و آنرا سول نیز گویند و نگاه داشتن آنرا در خیل بشکون بد گیرند.

سور مؤمن شفاست. ترجمه از حدیث. اقتباس:

سور المؤمن فرمود نبی سور ارسطو چه می طلبی. شیخ بهائی.
سرور عالم شه دنیا و دین سور مؤمن را شفا گفت ای حزین شیخ بهائی.
سور رسطالیس و سور بوعلی کی شفا گفته نبی مقبلی. شیخ بهائی.

سور هیچکس ماتم نشود. با این کار اتفاق عظیمی رخ نمیکند.

تمثل: زلب صفرای من بشکن میندیش که سور هیچکس ماتم نکرد. مجیر یلقانی.
نظیر: کلاغها سیاه می پوشند؟ آسمان بزمین نمی آید.

سوزن زنگ زده خیره چه خری بگند. (عمر پرمایه بخواب و خور بر باد مده...) ۱۵
ناصر خسرو. رجوع به: خردادن و خیارستن، شود.

سوزنی باید گز پای بر آرد خاری (غم عشق آمد و غمهای دگر پاک بسود...) ۱۵
سوسک به بچه اش هیگوید قربان دست و پای المورینت. رجوع به: اگر چند
فرزند...، شود.

سو گندش، (یا) سو گند گرانش، بعرفلان است. نهایت اودا دوست دارد.
چون گفت زرم زخم سبک تیغ کرانت سو گند گرانش نبود جز بسرفتح. ۲۰
و امروز گویند قسم بزرگش بسرفلان است.

سوی چشمه شور بختی شتابد کرا آزاباشد دلیل و نهارش. ناصر خسرو.
رجوع به: طمع آرد بمردان...، شود.

سوی خانه دوست ناید چون غنی باشد محب

وزستانه در نجنبید چون ونج باشد (۱) سدا. سنائی ۲۵

(۱) اگر صورت مضبوطه صحیح است برخلاف آنچه در قرصنکها نوشته اند ظاهر این کلمه در
این شعر معنی عدو و دشمن میدهد؟

سوی سراب شکوه برده هر که زده هر شکوه کرد

گوش زمانه در صمم از گله های مشتکیست . مرحوم ادیب .

سوی عنصری ترانه فرستادن . تمثیل :

سخن صدر تو کمتر نبسته ام زیرا نگفت کسی که سوی عنصری ترانه نویس . مجیر بیلقانی .
رجوع به . زیره بکرمان ... شود .

۵

سوی کل خود باشد همیشه جنبش اجزا (پس اکنون گرسوی دوزخ گرائی بس
عجب نبود که ...) سنائی . کوئی این شعرو بعض نظایر آن قاعده جاذبه رایشینی می کند .
سوی نیستان آید از دشت گور چو بر گشت از گور بر چرخ هور . مرحوم ادیب .
نظیر : بخت چون با کله رنگه بر آشوبد سر نکون پیش پلنگ افتد رنگه از شخ . ناصر خسرو .
و رجوع به : اشتر چو هلاک گشت خواهد ... شود .

۱۰

سه چیز آورد پادشاهی بشور گز آن هر سه شه را بود بخت شور
یکی باد دستی دوم کاهلی سوم زفت کاری سر بد دلی اسدی .
سه چیز است اندر جهان خواسته که روزی و دانش کند کاسته
یکی شرم و دیگر سرافراشتن سیم پیته را کاهلی داشتن . اسدی .

۱۵

سه چیز است که اگر حقیر باشد آنرا استحقار نشاید کرد بیماری و وام و دشمن
(...) بیماری اگرچه در آغاز سهل نماید چون در مداوات آن احوال رود مزمن شود و وام
اگرچه اندک باشد چون متراکم گردد مکنّت بسیار از ادای آن قاصر آید و دشمن اگرچه
کوچک بود چون استصغار و خوار داشت از اندازه بگذرد مقاومت او بآخر صورت بندد . مرزبان نامه .
سه را به نه زدن . سه تارا بنه تا زدن . سه ماه سال را برای آسایش نه ماه دیگر
زراعت کردن . رجوع به : زدیم نگرفت ، شود .

۲۰

سه ضربه زدن . پیشی و سبقت گرفتن . و کار بجائی رسید که کرمانی که در عموم عدل و
شمول امن و دوام خصب و فرط راحت و کثرت نعمت فردوس اعلی را دوزخ میشمارد و باسفسد می رند
و غوطه دمشق لاف زیادی میزد با ندک روزی دیار لوط و زمین ساراسه ضربند . تاریخ سلاجقه کرمان .
سه طلاق گفتن . مثال : در حال چار تکبیر بر ملک خواند و عروس پادشاهی را سه طلاق
بر گوشه چادر بست . تاریخ جهانگشا . یا دنیا غری غیری . . . قد طلقك ثلاثاً . نهج البلاغه .

۲۵

خوانده برکنده پیری و میری سه طلاق و چهار تکبیری . سنائی .
رغبتش رغم کان و دریا را چار تکبیر کرده و سه طلاق . انوری .
رجوع به : چار تکبیر ... شود .

سه گاه بدو جو . ثمنل :

ای برادر تسو پند من بشنو ور ز من نشوی سه که بدو جو .
رجوع به : سرسربی در دسر ، شود .

سهل است لعل بدخشان شکست شکسته شاید دگر باره بست . (که ...)
سهل البیع است . نظیر : صفرایش بلیمویی می شکند .

سهل باشد مرد را نقصان مال و جاه و تن

بر صبوری کردن از اعدا شمانت مشکل است . از تاریخ گیلان مرعشی .

سهل سر که ایست از آب ترش تر .

سه ماه می خور و نه ماه پارسا میباش (نکوبمت که همه ساله می پرستی کن ...) حافظ .
سهم بسهم و البادی اظلم . تیری بتیری و آغاز کننده متمکاتر . ثمنل :

گفت آری آنچه کردم استم است لیک هم میدان که بادی اظلم است . مولوی .

سه میش تو خورده میشه داستان من گفته میشه . جوا بیست که دختری روستائی
بچوبانی میدهد آنگاه که چوپان در بهای سه میش ازدختر امری نامشروع میخواست است .
و مراد مثل آنکه نفی که از امری نتگین برند گذرا و بدنامی آن پایدار است .

سه نگردد بریشم ار اورا پرنیان خوانی و حریر و پرنده

(در کلیسا بدلیز ترسا گفتم ای دل بدام تو در بند

ره بوحدت نیافتن تا کی تنك تثلث بر یکی تا چند

ایکه دارد تار زنارت هر سر موی من جدا پیوند

نام حق یگانه چون شاید که اب و ام و روح قدس نهند

لب شیرین گشود و با من گفت وزشکر خنده ریخت از لب قند

که گر از سر وحدت آگاهی تهمت کافری بما میسند

در سه آئینه شاهد ازلی پرتو از روی تابناک افکند ...) هاتف .

سیاست کوراست . شبیه : الملك عقیم .

سیاه اندرون باشد و سنگدل که خواهد که موری شود تنگدل . فردوسی .

نظیر : میازار موری که دانه کش است که جان دارد و جان شیرین خوش است . فردوسی .

سیاه سنگی اندر میان دشت گهی

بروزگار شود گوهری چودانه ناز . فرخی .

سیاه گاه . بخیل و ممسک . مثال :

برو از خانه گردون بدو نان مطلب
بگذار تا بخط و گفت اقتدا کنند
ای کاسه تو سیاه و دیک تو سپید
آن شسته نمی شود مگر با باران
تورا ز دهر سیاه کاسه کار بر نیاید
سیاه کام. آنکه هر چه بفال بد گوید چنان شود. مثال: سیاه کامی است که آنچه گفته بیاشد.
زیدری در صفت قلم، نظیر: سغ سیاه.

سیاه گلیم. سیاه گلیمی. تیره بخت. شقی. تیره بختی. شقاوت..
بس کلیم سیاه کن نظرت گشت سفید
ز روز و شب شده ام سیر چون به پیش دلم
سیاه گوش را گفتند ترا ملازمت شیر بچه سبب اختیار افتاد گفت تا فضله
صیدش می خورم و از شر دشمنان در پناه صولتش زندگانی می کنم. سعدی.
شاهها غضنفری تو و پروانه تومن
پروانه وار در پی شیران نهندی
رجوع به: اگر مردی بده دل را... شود.

سیاهی بر سفیدی نقش بندد
سیه گر سرخ پوشد خریخندد.
تمثل: سیاهی بر سفیدی نقش بستی
علم برخاستی سلطان نشستی. نظامی.
سیاهی لشکر است. نمودی بی سود است.
سیاهی لشکر نیاید بکار
یکی مرد جنگی به از صد هزار. فردوسی.
سیب را چون بهوا اندازی تا بر زمین آید هزار چرخ زند، چندین چرخ زند.
تمثل:

در انداز سیبی بیالا دلیر
دگر گون شود کار کاید بزیر. نظامی.
نظیر: لعل الله يحدث بعد ذلك امراً. قرآن کریم. سوره ۶۵ آیه ۱. اذ این ستون بآن
ستون فرج است. نظیر:

همی تا بگردانی افکشتی
جهان را دگر گون شود داوری.
سیب زمینی است. نظیر: بی رنگ است. زرد گوش است.
سیب سرخ برای دست چلاغ بد است؟ (یا) سیب سرخ برای دست چلاغ خوب است!
سیبی که سهیلش نرزد رنگ ندارد. تمثل:
تادیب معلم بکسی ننگ ندارد
تیغی که بصیقل زده شد زنگ ندارد

دلگیر از آنی که سهیلت زده سیلی

نظیر: پادشاهی پسر بمکتب داد لوح سیمینش در کنار نهاد
بر سر لوح او نوشته بزر جور استاد به زمهر پدر . سعدی .
چوب استاد گل است هر که نخورده . خل است .

۵ سيجعل الله بعد عسر يسرا . سورة ۶۵ آیه ۷ . رجوع به: از پی هر گریه... شود .
سید القوم خادمهم . تمثل:

در زمان صحابه و یاران وان بزرگان و وان نکوکاران
نام شیخ و سماع و خرقة نبود دین هفتاد و چند خرقة نبود
بر چهل مرد بود پیرهنی بلکه چل روح بود در بدنی
کرده بودند پی ز دنیا گم سید قوم بود خادمهم
تن بریگ روان بتفتندی راز دل را بکس نکفتندی

۱۰ روی مردان براه باید راه چیست این جامه کبود و سیاه . اوحدی .

سید علی را پیا . مرد زداست ملتفت باشید چیزی بسرقت نبرد .

سیر آن مؤمن شد . چند تن از طلاب علوم دینیہ را یولیمہ ای خوانده بودند چنانکه رسم این
طایفه است همگی بسیار بخوردند بدان حد که یکی از هوش بشد و دیگری شکمش بترکید و بمرد
آنکاه که جنازه آخوند مرده بر می داشتند مغمی علیه افاقه یافت یکی از حضار از او پرسید سرانجام
آیا سیر شدی؟ مرد اشاره به نعش رفیق کرده گفت ...

۱۵ سیر از گرسنه خبر ندارد سواره از پیاده . رجوع به: از تو نپرسند... شود .
سیر بهشت در عمر و چشم بستن است (آسودگی بکنج قناعت نشستن است...) صائب .
رجوع به: اگر دیده... شود . ۲۰

سیرۃ المرء تنبئ عن سریره علی علیه السلام :

سیرت خوب طلب باید کرد از مرد گرچه خوب است مشو غره بدیدارش .
ناصر خسرو . رجوع به: فقره بعد شود .

سیرت مرد نگر در گذر از صورت و ریش

۲۵ کان گیاش بنگارند نچینند برش

(... معنی مرد به از نقش که بر هیچ عدو آنسواری که به نقش است نبینی ظفرش...) سنائی .

سیر خوردگی کارستوران است . کشف المحجوب .

سیر خورده گرسنه رامست و دیوانه پندارد . ابوالفضل بیهقی .

سیر در لوزینه داشتن . فریفتن . تمثیل:

هست مهر زمانه با کینه سیر دارد میان لوزینه . سنائی .
 وانکه او پیوسته زیر پوست ماند چون پیاز میدهدش از خواتجئه ابلیس لوزینه سیر . سنائی .
 از دست خود زمانه مرا و را بمکرو فن لوزینه داد لیک درون سوش سیر بود . سنائی .
 اندر ایام تو بر خوان غرور روزگار ناکسان کس شده خوردند از لوزینه سیر . سنائی .
 حکم ازل چو مائده دشمن ترا لوزینه ساخته است سیر اندر آسمان . سوزنی .
 ز انتقام تو شکفت اگر قضا و قدر بهانه جوی بلوزینه در دهندش سیر . انوری .
 هر که در پیمان توده تو بیامد چون پیاز انتقام روز کارش داد در لوزینه سیر . انوری .
 که بود با توهمه پوست دروفا چو پیاز که روز کار بلوزینه درنداش سیر . انوری .
 در در فروزینه زده سیری بلوزینه زده بائی چو بوزینه زده در حلقه طبال ها . مرحوم ادیب

سیر را از گرسنه چه غم . رجوع به: از تونپرسند درازی...، شود .

سیر را بنرخ سوسن فروختن . غش و دس کردن

تمثیل: این جهان را فریب بسیار است بفروشد به نرخ سوسن سیر . ناصر خسرو .

سیر غم گرسنه نخورد . نفایس الفنون . رجوع به: از تونپرسند...، شود .

سیر مردن به که گرسنه زیستن . از شاهد صادق .

سی روج را کردیم به روجه آنهم گردن خروجه . سی روز روزه رمضان را به سه روز

بدل کردیم و آنرا هم چون خروس برای سحور ما را بیدار نکرد روزه نگرفتیم .

سیری در لقمه باز پسین بود . (همیشه از شراب چنان برخیز که هنوز دوسه قدح شراب را

جای بود و پرهیز کن از لقمه سیری و قدح مستی که سیری و مستی نه همه در طعام و شراب بود که

چنانکه... مستی در قدح باز پسین بود.) از قابوسنامه .

سیری شما روسفیدی ماست . بمزاح، شعا بخورید .

سیلاب فتنه چونکه دمان آید از جای بر کنند همه بوم و بر . آقای حاج

سید نصرالله تقوی .

سیلاب نپرسد که ره خانه کدام است (عشق از ره تکلیف بدل بانگذارد...) صائب .

سیلی خور باد شدن چراغ . خاموش شدن . تمثیل: سیلی خور باد شد چراغ .

سیلی خور روزگار شدن . سیلی روزگار خوردن . به بدلیات و مصائب دچار گشتن .

سیل در خانه چون شود بسیار سگر نیابد ره افکند دیوار . مکتبی .

سیلی روزگار نخورده . نظیر: گاوش نلیسیده .

سیل يك جا را كند آباد و يك جا را خراب . وحید قزوینی .

سیلی که زند طیانچه بر سنگ خود ناله کنان رود بفر سنگ . امیر خسرو .
رجوع به: از مکافات عمل... شود .

سیلی نقد از عطای نسیه به . سیلی نقد به از حلوای نسیه .

تمثل: سیلی نقد از عطای نسیه به نك قفا پشت کشیدم نقد ده

خاصه آن سیلی که از دست تو است هم قفاهم سیلش مست تو است . مولوی .

رجوع به: سر که نقد به از حلوای... شود .

سیماب دل . مثال:

آستانت کنبد سیماب کون را متکاست بنده سیماب دل سیماب شد زان متکا . خاقانی .

رجوع به: اشتر دل، شود .

سیم بخیل وقتی از خاک بدر آید که او خود بخاک رفته باشد . سعدی . نظیر:

پيله که از برگ گيا کرده نوش برهنه ای بینی آفاق پوش

نیست مکسرا چو زحمت سخن بادو حریر است برهنه زتن

آنکه بکاوش کشی از وی خوری تانمرد کی خوری از وی بری امیر خسرو دهلوی .

درم در جهان بهر خوش خوردن است نه از بهر زیر زمین کردن است

زری را که در کور کردی بزور چو کورت کند سر بر آرد ز گور . امیر خسرو .

سیمرغ بد منجه پنجه نکند رنجه (... او کیک که لجه من باز که جولان .) خاقانی .

سیمرغ دیگر است و سیمرغ دیگر .

سیمرغ میان مردم آید گمر بوی برد زغمگساری . عمادی شهریار .

نظیر: درس ادیب اگر بود زمزمه مجبتی جمعه بمکتب آورد طفل گریز پای را .

سینه خالی زمهر گلر خان کهنه انبانی بود پر استخوان . شیخ بهائی .

نظیر: کل من لم یعشق الوجه الحسن قرب الجل الیه والرسن

یعنی آنکس را که نبود عشق یار بهر او پالان و افساری بیار . شیخ بهائی .

رجوع به: سری که عشق، شود .

سینه را میخواستهم برای عرق . بیکی از او باش گفتند عرق مخور سینه ترا زیانست گفت...

سینه کردن . اظهار کبر کردن . عجب فروختن . مثال .

چو ز پهلوی غمت [دل] نخورد جز جگری تو ممکن سپنه که چون من نبوده لداری . رفیع الدین لنهانی .

باز پیش جمع آمد سرفراز کرده زاسرار معانی پرده باز
 سینه می کرد از سپیداری خویش لاف میزد از کله داری خویش . عطار .
 بکاک لاغرا و سینه کرددانی که؟ زمانه کو ز حریفان چرب پهلویست مجیر یلقانی .
 سینه مکن به بستن دل زان قبل که تو دل بسته ای نه ملک خراسان گشاده ای . مجیر یلقانی .

سینه کر گدن خاریدن . تمثیل؛

۵ مرا چون کر گدن سینه چه خاری بیاد فیل هندوستان چه آری . نظامی .
 رجوع به: کام شیر خاریدن، شود .

سیه تر دل مرد بددین شناس که نه شرمش از کسی نه زایزد هراس . اسدی .
 سیه روی شد تا گرفت آفتاب (طمع میبرد از رخ مرد آب...) سعدی ؟
 رجوع به: طمع آورد...، شود .

۱۰ سیه روئی ز ممکن درد و عالم جدا هر گز نشد والله اعلم . شبستری .
 رجوع به: الفقر سواد...، شود .

سیه سار بر نتابد پیه . (سفله گردد زمال و جاه سفید که...) ستائی .
 سیه سرا قضا بر سر نبشته است

۱۵ گنهکاریش در گوهر سرشته است . ویس و رامین .
 سیه مار چندان دمد روز جنک که از ژرف دریا بر آید نهنگ . فردوسی .
 سیه مار چون سر بر آرد بکوب ز سوراخ پیچان شود سوی چوب . فردوسی .
 سی هم بالای غم سی . رجوع به: آب که از سر گذشت...، و رجوع به: مثل بعد شود .
 سی هم بر سر خمسین . از مجموعه امثال طبع هند . نظیر: این هم اندر عاشقی بالای غمهای
 دگر . و عامه بغلط این تعبیر مثلی را سی هم بالای غمسی گویند . و رجوع به: آب که از سر
 گذشت...، شود .

باب ش.

شاخ امل بزنی که چراغی است زود میر
یخ هوس بکن که درختی است کم بقا . خاقانی .

شاخ بر آوردن . رسوا شدن .

مثال: چون کند دعوی خیاطی کسی افکند در پیش اوشه اطلسی
که بیر این را بغلطاق فراخ زامتحان پیدا شود او را دوشاخ . مولوی .
شاخ بشاخ پریدن، (یا) جستن .

تمثل: بر سر خاکستر انده نشست وز بهانه شاخ تاشاخی بجست . مولوی .

رجوع به: از این شاخ بآن شاخ... شود .

شاخ بشاخ کسی شدن . شاخ بشاخ کسی گذاشتن . معارضه و مجادله خاصه با
قوی تر از خود کردن .

شاخ بی برک و میوه خار بود یار بی نفع و دفع مار بود . سنائی .
شاخ پر میوه از پی چمن است چوب خشک از برای سوختن است . مکتبی .
نظیر: بسوزند چوب درختان بی بر سزا خود همین است مری بری را . ناصر خسرو .
شاخ را میوه خم از غایت بسیاری داد . (از حیا های دو بادام خودی سر در
پیش...) کاتبی .

شاخ گل خشک حطب میشود (کام طلب نام طلب میشود...) . جلال الممالک .
شاخ گل هر جا که میرود گل است (خم می هر جا که می جوشد مل است ...)
مولوی . نظیر: شرف المكان بالمکین .

شاخ کهن علت بستان بود نخل جوان زیب گلستان بود . پیر بوداق .
شاخ و برک نخل اگر چه سبز بود با فساد یخ سبزی نیست سود
(... ورنه دارد برک سبز و بیخ هست عاقبت بیرون کند صد برک دست...) . مولوی .

شاخ و شانه کشیدن . تهدید کردن .

تمثل: آتش از حلقشان زیانه زنان بیت گویان و شاخ و شانه زنان . نظامی .
نظیر: خط و نشان کشیدن . چوبک در میانه شکستن .

شاخی که بار او نبود ما را آن شاخ پس چه بی برو چه بر ور .

ناصر خسرو... رجوع به : دیگی که برای من نجوشد ...، شود .

شاخی که بر او میوه نبینی مقشان . (بشین و دل از هوای خوبان بشان .
کین قوم ز مردمی ندارند نشان یاری که دراو وفا نبینی مطلب...)، اثیرا خسیکتی .
شاخی که بلند شد تبر خورد (نی گفت که من نیم شکر خورد) امیر حسینی سادات
شاد آنکه غمی دارد و بتواند گفت (... دی فاخته ای بر سر شاخی باجفت .

۵

می گفت غمی که در دلش بود نهفت رشك آمدم از حالش و با خود گفتم...)
شاد باشد هر که سوی داوران تنها شود (شاد چندان است خصم او که دور
است او ز خصم ...) قطران . رجوع به : هر که تنها بقاضی رفت...، شود .
شاد باید زیستن ناشاد باید زیستن . از مجموعه امثال طبع هند . نظیر : زمانه باتو
نسازد تو بازمانه بساز .

۱۰

شادمانی زعفران دیر نیاید .

تمثل : بس مدتی همانند تاغم شود پدید زان شادمانی که بدل زعفران برد . عماد شهر یاری .
شاد مرغا کو بهردانه فرو نارد سری (چونی ای نادیده زبردانه صیاد دام...)
مرحوم ادیب

شاد موشین که در سرای سپنج نتوان بود بی کشیدن رنج . اوحدی .
رجوع به : از توحیرت ... ، شود .

۱۵

شادی آن شادی است کز جان رویدت (... تادرون از هر ملالی شویدت .

ورنه آن شادی که از سیم و زر است آتشی دان کا آخرش خاکستر است) مرحوم ادیب .

شادی امر و زرا بفردا مفکن (مینوت اینست و اینت خلد مهیا...) مرحوم ادیب .

شادی بی غم درین بازار نیست (گنج بی هار و گل بی خار نیست...) مولوی .
رجوع به : در این دنیا کسی...، شود .

۲۰

شادی دل رهن صئه و بار نیست خوش ییابان کش درو دیوار نیست .

مرحوم ادیب .

شادی صد ساله زاید عادر یک روزه غم (منکر این حال غم و اندیشه کز روی
خرد...) سنائی . رجوع به : از پی هر گریه...، شود .

۲۵

شادی میکن چو غم بغایت برسد (برعکس شود چون بتهایت برسد...) نظیر :
وان البلیایان توالت تولت . الشیعی اذا جاوز حده انعکس ، انقلب الی ضده . رجوع به : از پی
هر گریه ... ، شود .

شارشك پيل را بسنان بر زمين زند

لیکن نه مرد پنجه و بازوی صرصر است . اثیرا خسیکتی .

شاعر استاخ باشد و کشخان (نکته ای نیز یاد خواهم کرد...) مسعود سعد .

شاعر چور نجد بگوید هجا بماند هجا تاقیامت بجا . (که...) فردوسی .

شاعر دروغ زن باشد . تمثیل :

۵

مثل زنند که شاعر دروغگوی بود خطاست باری نزد من این سخن نه صواب

بیاب مدح خداوند کار و قصه خویش بجان پاک پیمبر که نیستم کذاب . سوزنی .

زان بود کار شاعران بی نور که ندارد چراغ کذب فروغ . ابن یمن .

و رجوع به : آنچه گویند شاعران... شود .

شاعر شعبان علم الدین بمر د (ساغر لاله بشکستند خرد...) سیف اسفرنگ . این

۱۰

مصراع مانند مثلی بنظر می آید چه هیچ اماره و علامت وجود علم الدین نامی شاعر باقید شعبان

در این قطعه نیست ولی معنی آن بر من مجهول است .

شاعر ورمال و مرغ خانگی هر سه تن جان میدهند از گشنگی .

گشنگی لحنی در گرسنگی است .

شاعری چیست بر در دوانان خانه کرد و حکمت یونان . اوحدی .

۱۵

شاعری نیست پیشه ای که از آن رسد تان بتره تره بدوغ

(...) زان بود کار شاعران بی نور که ندارد چراغ کذب فروغ) ابن یمن .

لا تحسبن الشعر فضلا بارعاً ما الشعر الا محنة و وبال فالهجو قذف و الرثاء نياحة و الذم عيب

و المديح سوال . رجوع به : آخر شاعری... شود .

شاعر داتو گرم ، سرد میارم دشنام است گرم میارم دشنام است . رجوع به :

۲۰

از هر طرف که ... شود .

شاعر در اچه بهره ز استاد بیوقوف .

شاعر در رفته رفته با استاد میرسد . از مجموعه امثال طبع هند .

شاعردی کن کنون که استاده ای (بادل گفتم چو در حضر شاد نه ای

وز بند زمانه يك دم آزاد نه ای در تجربه های دهر استادان را...) از مقامات حمیدی .

۲۵

شال خودم است لاری می پیچم .

شام خوردن بر کسی . مثال :

همین که ایام شام خوردد براو سنک در شیشه سحر فکنید . مجیر بیلقانی .

رجوع به : پیش از آنکه دشمن بر تو ... شود .

شاوړ صديقك في الخفي المشكل و اقبل نصيحة ناصح متفضل
والله قد اوصى بذلك حبيبه في قوله شاوړ هم و توكل . از العراضه .
رجوع به : امرهم شوری ... شود .

۵ شاوړ وهن و خالفوهن . حديث . اقتباس .

پیش خود مستشار گردانش ليك کاری مکن بفرمائی . اوحدی .
بگفتار زنان هرگز مکن کار زنان را تا توانی مرده انگار . ناصر خسرو .
گردانی ره هر آنچه خربخواست عکس آنرا کن که هست آن راه راست
شاوړ وهن پس آنکه خالفوا ان من لم يعصهن تالف . مولوی .
۱۰ شاهان بتاب و بمردان مرد بدینار شاهی توانند کرد (که ...)
شاهان پیاده سازند جنگ (اگر چه بود کار دشوار و تنگ که ...) فردوسی .
شاهان سخن را ندارند خوار (چنین گفت کار آزموده تخار که ...) فردوسی .
شاهان را از دستوران بد بد رسد .

بدرسد گویند شاهان را ز دستوران بد جز کنون این داستانرا کسی نیامد دلپسند . قطران .
رجوع به : ز دستور بد گوهر ... شود .

۱۵

شاه اسپرم از گاه دو برگ پیداست . از شاهد صادق .
شاه اگر لطف یعدد راند بنده باید که حد خود داند .
شاه اندازی کردن . لاف زدن ، درباره خود کزاف گفتن .

شاهبازان بگه صید نگیرند مگس (نکم رغبت دنیا که متاعیست قلیل ...) ابن یمن
۲۰ شاه بالله اش بازی میکند . حریف رعایت قواعد بازیرا در موقعی که بنفع او نیست نمیکند .

شاه باید غلام تن نبود تا خطیش دروغ زن نبود . سنائی .
شاه باید که گیرد از سر هوش بر جهان چشم و بر رعیت گوش . اوحدی .
شاه بد دل همیشه خوار بود .

(بر میانه بود شه عادل نبود شیر شرزه اشتر دل

۲۵ شاه پر دل ستیزه کار بود سنائی .

رجوع به : ملك را شاه ... شود .

شاه بیدار است حارس خفته گیر (... جان فدای خفتگان دل بصیر .) مولوی .
شاه تا زفت و بی خرد نبود جفت او خود وزیر بد نبود . سنائی .

شاه چو بر خزو بز نشیند و خسبد بر تن او بس گران نماید خفتان
ملکی را کان بدرع گیری و زوین دادش نتوان بآب حوض و بریحان .
بوحنیفه اسکافی . رجوع به : عروس ملک کسی ... شود .

شاه چو بی گنج باشد نیابد سپاه . (چنان گفت شیروی پاسخ که ...) فردوسی .
رجوع به : سیاهی که کلاش ... شود .

شاه چو بر تن قبای عجب کند راست
عزل بدردش تا به بند گریبان . ابوحنیفه اسکافی .
شاه چو در کار خویش باشد یدار
بسته عدو را برد ز باغ بزندان . ابوحنیفه اسکافی .

شاه چو دل بر کند ز بزم و گلستان
آسان آرد بچنگ مملکت آسان . ابوحنیفه اسکافی .

نظیر: پادشاهی بهزل نتوان داشت . تاریخ سیستان . پادشاهی با کبوتر بازی دیر نماند . تاریخ سیستان
پادشا را فتوح کم ناید چون زند لهورا میان بدونیم . ابوحنیفه اسکافی .

شاه چون مستعد جنگ بود دشمنان را مجال تنگ بود
(جنگ دشمن بساز باشد و مرد این دو پیشی درست باید کرد ...) اوحدی .
رجوع به : الروم اذالم تغز ... شود .

شاه خانم میزاید ماه خانم دردمیکشد . نظیر : خاله ام زائیده خاله زام هو کشیده
و رجوع به : از هر طرف که ... شود .

شاه خدای بنده سنده کی سنده منده کی منده . گویند سلطان محمد خدا بنده گنبد
سلطانیه را بدین نیت بر آورد تا جسد مطهر امیر المؤمنین علی علیه السلام را از نجف بدانجا

تحویل کند ، چون بنا بیایان رسید شبی آنحضرت را در خواب دید که بدو فرمود : شاه
خدا بنده سنده کی سنده من ده کی منده . جمله تر کی است و در میان پارسی زبانان نیز
چون مثلی متداول شده و معنی آن این است . شاه خدا بنده ! آن تو ، ترا و آن ما ، ما را .
شاه خدای زمین است .

شاه خدای کوچک است .
شاه خفته است فتنه یدار چشم دولت ز شاه خفته مدار . اوحدی .
رجوع به : شاه را خواب خوش ... شود .

شاه دارو بود شراب ولی زوجو بر حد اعتدال خوری
لیک بازهر همسری دارد تو بافراط اگر زلال خوری رجوع به : اگر
شراب ندانی خورد ... شود .

شاهدان را همه چون موم توان کردن نرم

شمع سان با تو اگر سیم و زری مستو فاست

(تو بکنجی بنشان خود را چون شمع و بسوز زانکه با سیمبران کار تو بی سیم هاست...) اثیر اومانی.
رجوع به : ای زر تو خدا ... شود .

شاهدان زمانه خرد و پزیر دیده را یوسفند و دلرا اگر گشت

چکنی باد چون وفا جویان عمر خود هرزه با نکو رویان ...
نقش پر آفتند چینی وار چشم را گل دهند و دلرا خار . (سنائی .

شاهد آن نیست که موئی و میانی دارد

بنده طلعت آن باش که آنی دارد . حافظ .

نظیر : بجز شکردهنی نکته هاست خوبیرا بخاتمی نتوان زد دم از سلیمانی . حافظ .
لطیفه ایست نهانی که عشق از آن خیزد که نام آن نه لب لعل و خط زنگار است . حافظ .
شاهد غضبان بود ز تنگ میرا (چین نپسندیدمش بچهره اگر چه ...) قاآنی .
نظیر : دلبر شیرین اگر ترش ننشیند مدعیانش طمع برند بخلوا . و رجوع به :
ان لم تکن ذنباً ... شود .

شاه دینار فشان باید و بدخواه شکن (تو بدینار فشانیدن بشکستی همه را ...) قطران .

شاه را از اسب پیاده میکند . بسیار بد زبان و دهان دریده است .

شاه را از رعیت است اسباب عین دریا ز جوی یابد آب

آب جوی از ز بحر بازگری بحر از آن سپس شمر شمری .
در گریبان مزن ز بن دامن گر نخواهی برهنه عورت و تن ... (سنائی .
رجوع به : اسکندر رومی را ... شود .

شاه را باید که باشد خوی رب رحمت او سبق گیرد بر غضب

(... نی غضب غالب بود مانند دیو بی ضرورت خون کند از بهر ریو ...) مولوی .
رجوع به : میتوان کشت زنده را ... شود .

شاه را به بود از طاعت صد ساله و زهد

قدر یک ساعت عمری که در او داد کند . حافظ .

رجوع به : اسکندر رومی را ... شود .

شاه را چون خزانه آراید چیز بد هم چو نیک در باید . سنائی
رجوع به : اندر این ملک چو طاوس ... شود .

شاد را حکم چون روان باشد عالم از عدل او جانان باشد . سنائی . رجوع
به : خاک بر سر کند شهبی ... شود . ۵

شاه را خواب خوش نباید جفت فتنه بیدار شد چو شاه بخت
(بالش کودکان ز خفتن دان بالش مرد سایه خفتان ...) سنائی .

نظیر : شاه خفته است فتنه بیدار چشم دولت ز شاه خفته مدار . اوحدی .

الا تا بغفلت نخسبی که نوم حرام است بر چشم سالار قوم . سعدی .

شاه را در دماغ و بازوی چیر حزم بد دل به است و عزم دلیر
(...) اول حزم چیست رای زدن بعد از آن عزم و دست و پای زدن

شاه را در خور است حزم درست ورنه عزمش بود ز غفلت سست . (سنائی .

شاه را اگر بعدل دسترس است قاصد او یکی پیاده بس است
مال ده گر هزار کسی باشد یک سر تازیانه بس باشد . اوحدی .

رجوع به : اسکندر رومیرا ... شود . ۱۵

شاه را کافتاب میغ بود حرز و تعوید رمح و تیغ بود

حرز و تعوید و سایه خانه درخور کودکان و دیوانه . سنائی .

نظیر : تاج و تخت ملوک بی نم میغ دسته گرز دان و قبضه تیغ . سنائی .

شاهزاده حسینش بزند بتوهم گفت ؟

شاه سایه است و خلق چون پایه پایه کز کز افتدش سایه . سنائی .
شعر ذیل نیز از سنائی است :

سایه جز بنده وار کی باشد سایه را اختیار کی باشد

شاید اقتباس از کلام علی علیه السلام باشد که فرماید . ظل الاعوج اعوج .

شاه شطرنج را نگیرد کس . (کفتم ابن و گریختم ز عس ...) مولوی ؟

شاه غمخوار نایب خرد است شاه خو نخوار شاه نیست دد است . سنائی .
رجوع به : اسکندر رومی را ... شود . ۲۵

شاه کجا سوی عدل و داد گراید باز گراید بدو عنایت داور . ملک .

الشعراء بهار . رجوع به : اسکندر رومیرا ... شود .

شاه کو تاج پر گهر جوید گوهر تیغ را بخون شوید . سنائی . رجوع
به : عروس ملك كسى ...، شود .

شاه ملدی شده است . آمدش بی دیر می کشد !

شاه محرم است .

شاه موشان نشسته بر سر تخت (... همچو لوطی کاسه گردانا .) عید زاکانی .
نظیر : مثل موش روی قالب صایون .

شاه مهر و وزیر ماه بود زین دو آفاق در پناه بود

شب چورقت آفتاب در پرده مه نیابت کند دوصد مرده

ملك را شب وزیر نام اندوز حارس و پاسبان بود تا روز

نشود طالع اختر شاهی بی وجود مدبری داهی

خنجر خسرو است كلك وزیر سپر ملك روز گیرا گیر

(... شاه باشد بروز عدل چو باغ مرشب فتنه را وزیر چراغ

وزرا ملك را امینانند کار فرمای دولت ایستادند

وزرائی که مرکز جاهند آسمان قبول را ماهند

گر نسازند کار درویشان وزر باشد وزارت ایشان

خلق صد شهر گشته سرگردان در پی خواجه در بدر گردان

بی ایشان هزار دیده براه تا کند خواجه شان بلطف نگاه

روی چندین هزار دل در تست کام این بیدلان بیاید جست

کار ایشان بدست خویش بساز مرهم سینه های ریش بساز

خیر تأخیر بر نمی تابد خنك آنكس که خیر در یابد

چشم گیتی قوئی مرو در خواب فرصت از دست میرود در یاب

نه شب عیش و یاده خوردن تست کابروی جهان بگردن تست . (اوحدی .

نظیر: پادشاه و پادشاهی همیشه مستقیم باشد چند وزیران بصلاح باشند . تاریخ سیستان .

ز دستور پاکیزه راهبر درخشان شود شاهرا گاه و فر . فردوسی .

دستور بیدار بهتر که گنج . فردوسی . بی وزیر کار راست نیاید . ابوالفضل بیهقی .

خلل از ملك چون شود زایل جز برای وزیر و تیغ امیر . ناصر خسرو .

شاه می آید شهر کارها خوب میشود . پس از کشته شدن ناصرالدین شاه کارنان

و گوشت و سایر خوردنیها در شهر نسبت بسابق بد بود و ورود سلطان سعید مظفرالدین شاه نیز

بطهران دیر می کشید، مردمان شهر در برابر شکایت از تنگیابی و گرانی چیزهای یکدیگر را به نوید با جمله «شاه می آید شهر کارها خوب میشود» دل خوش می داشتند. سپس که شاه بیای تخت رسید و کار گرانی و بدی از ذاق بر همان حال بماند این بار جمله مزبور را چون مثلی در جواب هر شکایتی باستهزاء ادا می کردند و امروز نیز کنند. مثال: امسال چرا باران نمی آید! - شاه می آید شهر کارها خوب می شود.

شاه می بخشد شیخعلی خان نمی بخشد. نظیر: يعطى الحر والعبد يألم قلبه.

۵

شاه میداند که شیروانی سنی است. ایا از اعتراف باین معنی ندارم.

✓ شاهنامه آخرش خوش است. تمثیل:

دریدی تو نا کرده گز جامه را نخواندی تو پایان شهنامه را. مرحوم ادیب.

نظیر: یا راقدا اللیل مسرورا باوله ان الحوادث قد یطرقن اسحارا

لا تفرحن بلیل طاب اوله قرب آخر لیل اجج النارا.

۱۰

آخر سفرک املک، که هیچ چیز نیست که بخواندن نیرزد و آخر هیچ حکایت از نکته ای که بکار آید خالی نباشد. ابوالفضل بیهقی.

شاهی که بر رعیت خود میکندستم مستی بود که میکند از ران خود کباب

صائب. رجوع به: اسکندر رومیرا ...، شود.

شاهی نیاید ز چتر غرابی و تاج خروسی. (زمن شه نخیزد که ...) مجیر بیلقانی.

۱۵

شاید که چو وایینی خیر تو در این باشد. (غمناک نباید بود از طعن حسود ایدل ...)

حافظ. نظیر: حبذا مکروه ادى الى محبوب و مرحبا با ذی اسفر عن مطلوب. ای بسا درد

که باشد بحقیقت درمان. ان فی الشرخیارا. بسیار دردمندی بود که بتندرستی رساتد.

عسی ان تکرهوا شیئا وهو خیر لکم. قرآن کریم. سوره ۲. آیه ۲۱۳.

هر چه بر تو آن کراهیت بود چون حقیقت بنگری رحمت بود. مولوی.

۲۰

ای بسا شبر کان ترا آهو است ای بسا درد کان ترا داروست. سنائی.

ای بسا عدل که دارای جهان کرده در صورت ظلم است نهان.

الا رب ذل ساق للنفس عزة و یا رب نفس بالتعزز ذلت.

لعل عتبتك محمود عواقبه و ربما صحت الاجسام بالعلل

رجوع به: الخیر فی ما وقع، شود.

۲۵

شاید که همین بیشه بر آرد پروبال.

شایسته گلاب نباشد سر کلاب. ادیب صابر.

شب آبتن است ای برادر بروز (دل از بیم رادی بفکرت مسوز ...) سعدی.

نظیر ، در نومیدی بسی امید است پایان شب سیه سفید است .
 بعد نومیدی بسی امیدهاست از پس ظلمت دوسد خورشیدهاست .
 خدا گر بیتدد ز حکمت دری برحمت گشاید در دیگری .
 و رجوع به : از پی هر گریه ...، شود .

۵ شب آبتن است تا چه زاید سحر . رجوع به : سحر تا چه زاید ...، شود .

شبان اگر خواهد شیر از بز نردوشد . تمثل :

نا بینا را عشق کند صاحب دید توفیق از اوست مابقی گفت و شنید
 آری مثلست اینکه دلش گر خواهد شیر از بز نر شبان تواند دوشید . قدسی .

شبان چون شد خراب از باده ناب

۱۰ رمه در معدۀ گرگان کند خواب . امیر خسرو . نظیر :

تو بدیدستی که در بزم شراب مست آنکه خوش شود کوشد خراب . مولوی .

شبان چونکه بگرفت درنده گرگ اگر زنده ماند نباشد سترگ . فردوسی .

رجوع به : دشمن چو بدست آمد ...، شود .

شبان چونکه شد از میانه برون فتد گله ناکام دام اندرون . مرحوم ادیب .

۱۵ شبان سیر باید و گر نه بکین مهین گوسپندی ز ند پرزمین . اسدی .

شبان گزمیان شد چه باشد رمه (بزخمش فرازید بازو همه ...) اسدی .

شبان وادی ایمن گهی رسد بمراد که چند سال بجان خدمت شعیب کند . حافظ .

رجوع به : اگر مردی بده ...، شود .

شبانى كم اندیش و دشتى بزرگ همی گوسفندی نما نذر گرگ . فردوسی .

۲۰ شبانى كه او بر رمه شد سترگ كشد گوسفندان چو او و چه گرگ . اسدی .

شب از روز فرق نکردن . بعلت از دحام مصائب و رزایا خاطری بقایت پریشان داشتن .

شب باشد هلاك جان بیمار (خوش است این داستان در شان بیمار که ...) نظامی .

شب برو ورنه بخسبی شب رود (جهد کن تا صد گمان گردد نود ...) مولوی .

شب پرده يك جهان تواند بودن اما نتواند شرری پنهان کرد . واعظ قزوینی .

۲۵ شب پره را عنبر در گلوی ماند . تمثل .

مرغك خطای را عنبر بهمانند در گلو چون بخوردن قصد سوی عنبر شها کند . منوچهری .

نظیر : توان به خلق فرو بردن استخوان درشت ولی شکم بدرد چون بگیرد اندر ناف . سعدی .

شب پره گر وصل آفتاب نخواهد رونق بازار آفتاب نگاهد . سعدی .

شب پنبه دانه درمی نماید . نظیر : شب گربه سمور می نماید .

شب تاریك ویم موج و گردابی چنین هایل

کجا دانند حال ما سبکباران ساحلها . حافظ .

رجوع به : ازتونیرسند ... شود .

شب تاریك و ره باریك و دل تنگ . جامع التمثیل .

۵

شب چو عقد نماز می بندم چه خورد بامداد فرزندم . سعدی .

رجوع به : غم فرزند و نان و ... شود .

شب حامله است تا چه زاید . جامع التمثیل . رجوع به : سحر تا چه زاید ... شود .

شب حامله است تا چه زاید فردا . گنج . رجوع به : سحر تا چه زاید ... شود .

شب خر کره طاوس نماید . رجوع به : شب گربه ... شود .

۱۰

شب خفته مست و روز تا چاشت خمار اوقات عزیزین که چون میگذرد .

خواجہ عبداللہ انصاری .

شب خیز باش تا کام روا باشی بزور جمهر بامداد بخدمت خسرو ... شتافتی و او را گفتی

شب خیز باش تا کام روا باشی خسرو بسبب این کلمه یازده ای متاثر و متغیر گشتی و این معنی چون رز نش دانستی

۱۵

یک روز چاکران را بفرمود تا بوقت صبحی متشکروا بر روی زنند و بی آسیبی که رسانند جامه او بستانند چاکران

آن بازی در پرده شب با بزور جمهر نمودند او باز گشت و جامه دیگری پوشید چون بحضرت آمد

بر خلاف اوقات گذشته بیکاه ترك شده بود خسرو پرسید موجب دیر آمدن چیست گفت می آدمم

دزدان بر من افتادند و جامه من بیردند و بترتیب جامه دیگری مشغول شدم خسرو گفت نه هر روز

نصیحت تو این بود که شب خیز باش تا کام روا باشی پس این آفت بتو هم از شب خیزی رسید

۲۰

بزور جمهر بر از تجال جواب داد که شب خیز دزدان بودند که پیش از من برخاستند تا

کام ایشان روا شد خسرو از بدهت گفتار بصواب و حضور جواب او خجل و ملزم گشت .

مرزبان نامه . نظیر : بگه خیز باشید هر سال و ماه که گاه سعادت بود صبحگاه .

داراب زردشتی . الصبحۃ تمنع الرزق .

بگه خاستن آمدنشان نیت مرد که روزا برهمی بازیه رسد بشکار . ابوحنیفه اسکافی .

کسیکه بر سر خواب سحر شبی خون زد هزار دولت بیدار را خواب گرفت . ظهیر .

۲۵

شب دراز است و شادی بیکار . جامع التمثیل .

شب دراز است و قلندر بیکار .

شب را تیر کی چندان بماند که رخ پیدا کند خورشید انور .

(حوادث چون بدر گاهت رسیدند نژاید نیز از ایشان فتنه و شر که ...) اتوری .
 شب رفت و حدیث ما پایان ترسید شب را چه گنه حدیث ما بود دراز .
 شبروان را آشنائیهات با میر عسی (عشرت شبگیر کن می نوش کاند در راه عشق ...) حافظ .
 شبروان راه حق را غول ندارد غوی (در شب تاریک حیرت مانده باشد روز و
 شب ...) سیف اسفرنگ .

۵

شبر و طرار خیزد چون بیار آمد عسی (زلف او رهزن شود چشمش چو گردد
 مست خواب ...) ظهیر .
 شب روی از رستم است خواب ز افراسیاب (رای ملک صبح خیز بخت عدو
 روز خسب ...) خاقانی .

۱۰

شب زمستان بود کپی سرد یافت گرمی شب تاب ناگاهیهی بتافت
 کیان آتش همی پنداشتند پشته هیزم بدو برداشتند . رود کی .
 شب سر خواب و روز عزم شراب نکند جز که دین و ملک خراب . سنائی .
 شب سمور گذشت و لب تنور گذشت (شنیده ای تو که محمود غزنوی شبیدی نشاط
 کرد و شبش جمله در سمور گذشت یکی فقیر در آن شب لب تنور گرفت لب تنور بر آن
 مستمند عور گذشت علی الصباح بزد نمره ای که ای محمود ...) از شاهد صادق . نظیر :

۱۵

شبی خفت آن گدائی در تنوری شهی را دید می شد در سموری
 زمستان بود و سرما بود بسیار گدا با شاه گفت ای شاه هشیار
 تو گر چه بی خبر بودی ز سرما فرا سر آمد امشب نیز بر ما . عطار .
 شب سیاه و سگاو سیاه . نظیر :

۲۰

این وقعه شبی بود که هم رنگ نمودند در ظلمت او دون و شریف و کس و نا کس . اثیر اخسیک .
 شب شد و از آن شد . جمله ای که شبانگاه میوه فروشان گویند و در نظایر نیز بمزاج گفته شود .
 شب شود پنهان چو گردد نور خورشید آشکار (شاه چون خورشید رخشان است
 و دشمن چون شب است ...) معزی .

شب عید است یار از من چقدر پخته می خواهد

۲۵

گمانش میرسد من گنج قارون زیر سر دارم .
 شب عید گدائیست . جامع التمثیل . نظیر : عید عیب است . عید نیست عیب است .
 شب غریبان دراز است . جامع التمثیل .
 شب قلعه مر د است . فرار در شب چون ایزد پی و داغ زانوا نتد دید یحزم نزدیکتر است . نظیر :

گریزان چو باشی بشب باش و بس که تا بر پی از پس نیایدت کس . اسدی .
اللیل اخفی للویل . اللیل جنة المہارب . اللیل یورای حضناً .

شب گوته و تو ملول و افمانه دراز . (شمعی ورخ خوب تو پروانه نواز

لعل تو مفرحیست دیوانه گداز در راه توام زان نفسی نیست که هست ...)
سید شمس الدین نسفی . خلاف ، شب دراز و قلند بیکار .

شب گر به سمور مینماید هند و بچه حور می نماید . نظیر :

شب خر کره طاوس مینماید . شب پنبه دانه درمی نماید . اللیل اعور .

شب غلط بنماید و مبدل بسی دید صائب شب ندارد هر کسی . مولوی .

شب گریزد چونکه نور آید ز دور پس چه داند ظلمت شب حال نور

(... پشه بگریزد ز باد بادها پس چه داند پشه ذوق بادها .) مولوی .

شب و روز را چار بهره پای یکی بهره دین را به پیش خدای

دگر باز تدبیر و فرجام را سوم بزم را چارم آرام را . اسدی .

شب های چهارشنبه هم غش میکند . باستهزاء ، وانکار علاوه بر آنچه شما از بدی

جنس و بی دوامی قعاش میگوئید عیوب دیگر نیز در آن هست .

شبه در بازار جوهریان جوی نیرزد . نظیر : چراغ پیش آفتاب پرتوی ندارد .

سعدی . منارة بلند در دامنة الوند پست نماید . شمس در پیش شمع نفروزد . ستائی . رجوع به :

تیمم باطل است ... شود .

شبه فروش چه داند بهای در ثمین را (تو قدر فضل شناسی که اهل فضلی و

دانش ...) سعدی . رجوع به : خرچه داند ... و رجوع به : آنکه بی چشم است ... شود .

شب هر توانگری بسرائی همیرود درویش هر کجا که شب آید

سرای اوست . سعدی .

شیخون بود پیشه بد دلان از آن ننگ دارند جنگی یلان . اسدی .

شیخون نجویند گند آوران . (... کسی کو گراید بکرز گران) فردوسی .

شیخون نه آئین مردان بود (کسی کو بلا جوی گردان بود ...) فردوسی .

شیخون نه کار دلیران بود نه آئین مردان و شیران بود . فردوسی .

شبه الشئی منجذب الیه . نظیر : وکل قرین بالمقارن یقترن . رجوع به : الارواح جنود ... شود .

شپش ار هست ناخست هم هست (... کیک را گوش مال چون بر جست .) ستائی .

رجوع به : درد در عالم از فراوانست ... شود .

شپش شبی هفت بالین میگردد. پلشت و پلیدی را که این حشره زیانکار و زشت در جامه باشد هم نشینان خویش را دچار رنج دارد .

شپش منیزه خانم است. اشیاء یا اشخاص منسوب بخود را زیاده محترم و کرامی می شمارد.

شپش قلیه میکند . نظیر : شپش مقشر میکند . رجوع به : سگ میزند ، شود .

شپش لحاف کهنه است . نهایت مبرم است .

شپش مقشر میکند . رجوع به : سگ میزند ، شود .

شتابست دیو و فرشته درنگ . (خوی کبک صلح و خوی باز جنگ ...) مرحوم ادیب .

رجوع به : العجلة من الشيطان . شود .

شتاب زدگی کار شیطانست و بی صبری از باب نادانی . مرزبان نامه . رجوع به :

العجلة من الشيطان ، شود .

شتاب و بدی کار اهریمن است پشیمانی و رنج جان و تن است . فردوسی .

رجوع به : العجلة من الشيطان . شود .

شتر ارزان است اگر قلاده در گردن نمیداشت . در مجموعه امثال هند .

شتر از سوراخ سوزن بر آمدن . مقتبس از آیه شریفه : حتی يلج الجمل فی سم الخياط (۱)

تمثل : اگر برون شود ای شاه اشتر از سوزن شود مقابل تو چرخ در توانائی . مجیر بیلقانی .

شتر بار میبرد و خار میخورد .

شتر بار میکشد و فریاد میکنند .

شتر بان درود آنچه خر بنده گشت . (بآب زر این نکته باید نوشت ...) نظامی .

نظیر : میراث خرس بکفتار میرسد . رجوع به : کار کردن خر ... ، شود .

شتر بر نردبان . هویدا و آشکار . رسوا .

تمثال : ای بنازیده بملك و خانمان نزد عاقل اشتری بر نردبان . مولوی .

زیر چادر مرد رسوا و عیان سخت پیدا چون شتر بر نردبان . مولوی .

نظیر : بسرمنازه اشتر رود و قفان بر آرد که نهان شدستم اینجا مکنیدم آشکارا . مولوی .

شتر چون شود مست کف افکند . (زستان من زهره دف افکند ...) مرحوم ادیب .

شتر چونکه دشت مغلان توشت شتر بود و حاجی شتر باز گشت .

مرحوم ادیب . رجوع به : حاجی تو نیستی ... ، شود .

شتر خالی راه نمی رود . ؟ ممکن است در ظرف و ختوری بزرگ چیزی اندک نهاد .

شتر در خواب بید پنبه دانه (... گهی لب لب خورد که دانه دانه . نظیر : آدمی گرسنه نان خواب می بیند . آدمی برهنه کرباس پهنادار خواب می بیند .

شتر در قطار دیگران خوش نماید . نظیر : مرغ همسایه بنظر قاز می آید . شتر دزدی و خم خم ! رجوع به : شتر سواری ... شود .

شتر دل رجوع به : اشتر دل ... شود .

شتر دیدی ندیدی . دیده را ندیده انکار .

تمثل : از آن روزیکه ما را آفریدی بغیر از معصیت چیزی ندیدی

خداوند! بحق هشت و چارت ز ما بگذر شتر دیدی ندیدی . با باطاهر .

اشاره : ای هجر ز غم مکش ولی را او را دیدی ندیده باشی . ولی دشت بیاضی .

شتر را با ملاقه آب داد . رجوع به : شتر را بکمچه ... شود .

شتر را بانند داغ میکنند .

شتر را بکمچه (یا) کفچلیز آب دادن .

تمثل : بکفچلیز شتر را کسی که آب دهد بودهر آینه از ابلهی و شیدائی . مجیر بیلقانی .

شتر را چو شور و طرب در سراسر است اگر آدمیرا نباشد خر است . سعدی .

رجوع به : اشتر بشعر عرب ... شود .

شتر را چه بعلاقه بندی . نظیر : دست و پای شتر و علاقه بندی .

شتر را گم کرده پی افسارش میگردد . نظیر : بعد خیرتها تحفظ .

شتر را لب نباشد درخور بوس ولیکن پشت دارد بآب کوس . امیر خسرو ؟

شتر ز نبورک خانه است . رجوع به : آد سعدی اثر کند ... شود .

شتر سواری و خم خم !

اشاره : سزد که دشمن تو سرفروند از داز آنک نهاد بر شترش آسمان بر سوائی . مجیر بیلقانی .

نظیر : شتر دزدی و خم خم . شتر سواری و دولادولا !

شتر سواری و دولادولا . تمثل :

با زهد و ورع شائبه کاری چکنی با دامن تر شرع مداری چکنی

یا اهل ریا باش و یا مرد خدا دولادولا شتر سواری چکنی . آصف ابراهیمی .

رجوع به : فقره قبل شود .

شتر گره سال دگر اشتر است : (حذر کن از آنکس که بد گوهر است ...) مرحوم ادیب .

شتر که چار دندانش شود از آواز جرس نترسد . رجوع به : اشتر که چار دندانش ... شود .

شتر که علف میخواهد گردن دراز میکند. جامع التمثیل: رجوع به: از توجرکت... شود
شتر کینه: آتکه در نگاهداشتن بغض و عداوت دشمنان بدل حد و اندازه نگاه ندارد
شتر گاو پلنگ: ترکیبی نامناسب.

شتر گربه: نازیبا. نامتناسب مثال:

در حین زمانه شتر گربه ها بیست کیتی نه یک طبیعت و گردون نه یک فن است. انوری.
هست شتر گربه ها در سخن من ولیک گربه اوشیر گیر اشتراو پیل سا. سیف اسفرنگ.
برو از جان خود بردار این بار که اشتر گربه افتاده است این کار. عطار.
بیتکی چند می تراشیدم زین شتر گربه شعر نا هموار. انوری.
شمر چو باد شتر گربه های حجره خاک شتر در آب فناران و حجره آتش زن. کاتبی.
اگر کاتبی در سخن گه گهی بلغزد بر او دق نکیرد کسی

شتر حجره را گر نکو گفته لیک شتر گربه ها نیز دارد بسی. امیر امین الدین.
بدین حدیث شتر گربه هم روا باشد اگر بحضرت او این صداع نهائی. مجیر بیلقانی.
شتر گلو باش (یا) شتر گلو باید بود. نظیر: حرف را باید هفت دفعه بدهان آورده فرو برد

شتر مرغ است نه می پرده نه بار میبرد. رجوع به: مثل شتر مرغ، شود.
شتر نقاره خانه است. گفته های تو دراو اثر نکند.

کودکی کو حارس کشتی بدی طبلیکی در دفع مرغان میزدی
تار میدی مرغ از آن طبلیک نکشت کشت از مرغان سلامت می گذشت
چونکه سلطان شاه محمود کریم بر گذر زد آن طرف خیمه عظیم
با سپاهی همچو استاره اثیر انه و فیروز و صفدر ملک گیر

اشتری بد کو بدی حمال کوس بختی بد پیشرو همچون خروس
بانک کوس و طبل بروی روز و شب میزدند اندر رجوع و در طلب
اندر آن مزرع در آمد آن شتر کودک آن طبلیک بزد در حفظ بر
عاقلی گفتش مزن طبلیک که او بختی طبل است و با آتش است خو

پیش او چبود تبوراک تو طفل که کشد او طبل سلطان بیست کفل. مولوی.

رجوع به: اشتر که چار دندان...، شود...، رجوع به: آه سعدی اثر کند...، شود.

شتر و ماهتاب و اعرابی شبگیر اعرابی شتر کم کرد و چون ماه بر آمد بیافت و ماه را
بخدائی نیایش کردن گرفت.

تمثل: هر چون نکرم [؟] من با کرم او چون قصه آن اشتر و ماهست و عرابی. فرخی.

کنون زبی شتری هست بر دلم باری که صد شتر نکشد آن بعمرهاى دراز
حکایت شتر و ماهتاب و اعرابی شنیده‌ام که شنیده است شاه بنده نواز
مرا که در شب افلاس گم شده است شتر بماهتاب قبولت سزد که یابم باز. ظهیرفاریابی.

شجاعت آدمی صبر است . رجوع به : آن میوه که از صبر ... ، شود .

شجاعت بکره‌اراست نه بگفتار . رجوع به : دو صد گفته ... ، شود .

شجرات را از ثمرات شناسند (... و عاشق را بعبرات دانند) مقامات حمیدی .

شح الغنی عقوبته . علی‌علیه السلام زفتی توانگر شکنجه اوست .

شحیح غنی افقر من فقیر سخی . علی‌علیه السلام زفتی توانگر نیازمند تر از درویشی جوانمرد است .

شجاعت بهره‌ای باشد خدائی یلان را در دماغ و دل مستر . ازرقی .

شخص بسیار خوار است لاغر (نزار است از بسکه خون خورده تیغش بلی ...) فناآنی .

شخصی همه شب بر سر بیمار گریست چون روز شد او بمرد و بیمار

بزیست . سعدی . رجوع به : اجل گشته میرد ... ، شود .

شد از مرگ درویش باشاهراست (اگر بودن این است شادی چراست ...) فردوسی .

شد دست خوش آن میوه که در دسترس افتاد (برجسته شوای شاخ که به مال

نگردی ...) شاهزاده افسر .

شد دهان حرص سنجر پرولی از خاک مرو

این سخن بشنو که مروی از زبان سنجراست . جامی .

رجوع به : چشم تنک دنیا ... ، شود .

شد رادی خاک چون بمنت برداد (هر مرد ته لاف زد شدش مردی باد ...

من بنده آنکه چون هنر گیرد یاد بی لاف مبارز است و بی منت راد . (مسعود سعد .

رجوع به : آفة السماح ... ، شود .

شد ز مردم تهی کنار جهان خاک را پر نشد هنوز شکم . مسعود سعد .

شد غلامی که آب جو آرد آب جو آمد و غلام ببرد

(... دام هر باد ماهی آوردی ماهی این بار رفت و دام ببرد .) سعدی .

شدن سوی جنگ کز تویش بود هر گ را باز رفتن به پیش . اسدی .

رجوع به : پنجه با ساعد سیمین ... ، شود .

شدن گربه را بسته چنگال و پوز بود موش را خرمی شام و روز . مرحوم ادیب

شدنی شد دگر چه خواهد شد . رجوع به : آب که از سر گذشت ... ، شود .

- شدنی میشود و غمه بماند (رفتنی میرود و آمدنی میآید...) .
- شراب ارخر خورد پالان ببخشد . رجوع به : الخمر تعطی من البخیل ، شود .
- شراب خوردن پنهان به از عبادت فاش . تحریف شعر سعدی : گناه کردن . . .
- شراب زده را شراب دواست . نظیر: راحت کژدم زده کشته کژدم بود .
- شراب کهن قویتر باشد . ۵
- خود قویتر می بود خمر کهن خاصه آن خمري که باشد من لدن . مولوی .
- شراب مفت را قاضی هم میخورد .
- شراب و خواب و رباب و کباب و تره و نان
- هزار کاخ فزون کرد باز می هموار . ابوحنیفه اسکافی .
- رجوع به : چه خوری چیزی ...، شود . ۱۰
- شرای رساند بشهری گزند . (خیالی برآورد ز جانی دمار...) رشید یاسمی .
- شر الناس من اكل وحده وضرب عبده ومنع رقه . حدیث . نظیر: تنها خود
- برادر شیطان است .
- شر الناس من يتقيه الناس . بدترین مردمان آن باشد که مردمان از او پرهیز باشند . علی علیه السلام
- شراندك خوار مضمرا نكه اصل فتنهها ۱۵
- كاندرايران است و در توران زخون ایرج است . ابن یمن .
- رجوع به : آتش اگر اندك است...، شود .
- شر اندیش هم بر سر شر رود چو کژدم که تا خانه کمتر رود . سعدی .
- رجوع به : از مکافات عمل . . . ، شود .
- شرب آب و زیادت عطشان علم باشد که نیست سیری از آن . سنائی . ۲۰
- تعبیر رویای آب و عطش علم است .
- شربت از دست دلارام چه شیرین و چه تلخ (... بده ای دوست که مستمقی از
- آن تشنه تر است) سعدی .
- شربت بیمار آبت . آب بیمار را سازگار تر از هر شربت دیگر باشد .
- شرح این هجران و این خون جگر این زمان بگذار تا وقت دگر . مولوی . ۲۵
- نظیر: یارباقی صحبت باقی .
- شرح عشق و عاشقی هم عشق گفت (عقل در شرحش چو خرد در گل بخت...) مولوی .
- شرح کشف . نظیر: يك كتاب کلینی .

- شرط است که شرط را پایان ببرند . رجوع به : العدة دين ، شود .
 شرط الالفه ترك الكلفه . على عليه السلام . نظیر : بين الاحباب تسقط الآداب .
 شرط باشد آنکه دارد پیر را عزت جوان (آسمان را این چنین بخت تو بالا
 می برد...) کاتبی .
- ۵ شرط تقدیر است امکان داشتن - (وهم میگفت از قدر خواهد شود شبیهش پدید
 عقل گفت...) قآنی . نظیر : ارادة خدا تعلق بر محال نگیرد .
 شرط توانگری اتفاق و چاره ینوائی شکبائیست .
 شرط عاشق نیست بایکدل دو دلبر داشتن . نظیر : دو دلبر داشتن از
 یکدلی نیست .
- ۱۰ شرط عقل است صبر تیر انداز که چورفت از کمان نیاید باز . سعدی .
 رجوع به : آن میوه که از صبر...، شود .
 شرط کافر چیست اندر کفر ایمان داشتن (شرط مؤمن چیست اندر خویشتن
 کافر شدن...) منائی .
- ۱۵ شرط نیست که هر که از پادشاهی در ماند کناسی کند (پادشاهی بهتر از
 صرافی اما صرافی بهتر از کناسی و ... و از صرافی دست بدارد .) کیمیای سعادت .
 شرط همه وقتی نبود لایق کشتی . (باطبع ملولت چکند دل که نسازد...) سعدی .
 شرع بظاهر حکم میکند . نظیر : الظاهر عنوان الباطن . فی وجه المال نعرف امرته .
 پیغمبر ما مور بظاهر بود .
- ۲۰ شرع مستان را نیارد حد زدن (چونکه مستم کرده ای حدم مزین...) مولوی قاعده فقهی
 است که گوید : قبل از افاقه حاکم را اجرای حد شرب خمر نباید کرد .
 شرف المرء بالعلم والادب لا بالاصل والنسب . رجوع به : آنکس که داناتر است...،
 و رجوع به : آنجا که بزرگ...، شود .
 شرف المكان بالمکین . نظیر :
 مر خاتم را چه نقی اگر هست انگشت کهن محل خاتم . خاقانی .
- ۲۵ شرف سرفزون بود ز افسر (ثنا کنیم ترا و تو بهتری ز ثنا هر آینه...) ادیب صابر .
 شرف مرد بچود است و کرامت بسچود
 هر که این هر دو ندارد عدمش به ز وجود . سعدی .
 شرف مرد بعلم است شرف نیست بسال (... چه درائی سخن یافته همی خیره

بخیر .) ناصر خسرو رجوع به: آنکس که داناتر است ...، شود .

شرم از اثر عقل و اصل دین است

دین نیست تورا اگر تورا حیانیست . ناصر خسرو .

رجوع به: الحیاء من الایمان ، شود .

شرم است آئین شیر دلیر (چنین است هنجار فرخنده شیر که ...) مرحوم ادیب .

شرم دارد رو چون نعمت خورد خلق (بر مهر ما شنیدستند خلق ...) مولوی .

شرم شیر . شیر بحیا مشهور است و گر گ بوقاحت مذکور . از عقد العلی .

سک هماره حمله بر مسکین کند تا تواند زخم بر مسکین زند .

شرم شیران راست نی سک در ابدان که نکیرد صید از همسایگان . مولوی .

ولیس الحیا من شیمه الذئب ضاریا و لکنه من شیمه الاسد الورد . از عقد العلی .

چنین است هنجار فرخنده شیر که شرم است آئین شیر دلیر . مرحوم ادیب

شرم عثمان .

با حلم آنکه بود نبی را رفیق و صهر با علم آنکه بود ورا بن عم و ختن . لامعی .

ای حیارا همچو عثمان در شجاعت چون علی ای دیانتر اچو بو بکرای عدالت را عمر . ازرقی

امیر سید عالم علی که علم و حیاش نمونه ایست بعالم علی و عثمان را . ادیب صابر .

شرمگنی نتیجه ایمانست . از قابوسنامه . رجوع به: الحیاء من الایمان، شود .

شرمگنی نتیجه ایمان است و ینوائی نتیجه شرمگنی ، از قابوسنامه . نظیر :

الحیاء مانع الرزق .

شرمندگی نیارد درشت خانه تیز (در جمع هرزه گویان از گفت بدچه عیب ...)

امیر خسرو . تشت خانه متوا و آبخانه باشد .

شرم نکو خصلتی است در ملک محتشم (شرم خدا آفرین بر دل او غالبست ...)

منوچهری . رجوع به: الحیاء من الایمان، شود .

شریف معنی وحی است اگر نه در صورت

بخط و جلد زیك نسبتند مصحف و زند . اخسیکتی .

شریک اگر خوب بود خداهم می گرفت . رجوع به: از بلا دوری طمع داری .. شود .

شریک دزد و رفیق قافله . مردی دو روی .

شری که بماند بهتر از خیری که بماند (بلکه گفته اند ...) کیمیای سعادت .

تشت تو همت است و صید تو مال صید بدهی رواست تشت مده . خاقانی .

شست و شوئی کن و آنگه بخرابات خرام (... تا نکرد ز تو این دیر خراب

آلوده .) حافظ .

شش ماهست ده روز مهلت می خواهیم نمیدهد . گفته بدد کاریست در شکایت از

طلبکار خویش .

شش ماهه بدنیآ آمده . نهایت در کارها عجول است .

شصت بار آمدن روز تو را مهمان جز همان نیست اگر شصت بار آید .

ناصر خسرو . رجوع به : دنیا مکررات است ، شود .

شعر از بهر مردمان گویند نه از بهر خویش . (واگر شاعر باشی جهد کن تا سخن

توسهل و ممتنع باشد و پرهیز از سخن غامض و چیزی که تودانی و دیگران را بشرح آن حاجت

باشد مکوی که ...) از قابوسنامه .

شعر ای یمانی و ولد الزنا . گویا پیشینیان گمان می کرده اند که طلوع کو کبشعراى

یمانی سبب هلاک و لد الزنا یا کرم شب تاب است .

مثال : ولد الزناست خصمت توئی آنکه طالع تو ولد الزنا کش آمد چو ستاره یمانی . نظامی .

شعر در نفس خویش هم بد نیست فالة من زخست شر کاست . ظهیر .

شعر حیض الرجال است .

اگر چه تنمر در حد کمال است چونیکو بنگری حیض الرجال است . عطار .

شعر دریائست پهناور که اورا مرغ وهم

در گذشتن باید از پولاد بال و پر کند . ملک الشعرای بهار .

شعر مگود چار ضرورت مشو . (یا) شعر مگود در قیافه ممان .

شعر ناگفتن به از شعری که باشد نادرست

بیچه نازادن به از شما هه افکندن جنین . منوچهری .

شعر نوری ز عرش زاینده است زان چو عرش استوار و پاینده است . اوحدی

رجوع به ان من الشعر ... ، شود .

شعر و شرع و عرش از هم خاستند ابن دو عالم زین سه حرف آراستند . عطار .

رجوع به : ان من الشعر ... ، شود .

شعله را ز انبوهی هیزم چه غم کی رمد قصاب ز انبوهی غنیم . مولوی .

شعیر از شعر باز دارد . تمثیل :

دنیات دور کرد ز دین وین مثل تراست کز شعر بازداشت ترا جستن شعیر . ناصر خسرو .
 که نباید چنانکه گفتستند باز دارد ترا ز شعر شعیر . ناصر خسرو .
 اشاره : آن شاعری کند بجهان نقض شعر من کان شعر و وزن شعر بنشناسد از شعیر . قطران
 نظیر : شغلنی الشعر عن الشعر والبر عن البر . از امثال مولدین . نقل از میدانی .

شغال از باغ قهر کند مفت باغبان .

شغال بیشه‌ها ز ندران را نگیرد جز سگ‌ها ز ندرانی . نظیر : خرگوش
 هر مزد را سگ هر مزد تواند گرفت . رجوع به : آهن آهن را شود .

شغال پوزش بانگور نمیرسد میگوید ترش است . رجوع به اگر لوطی نکوید شود .

شغال ترسنده انگور خوب نخورد . رجوع به ز ترسنده مردم شود

شغالی که مرغ میگیرد بیخ گوشش زرد است . رجوع به مرغی که انجیر شود .

شغل الحلی اهلان یعارا . تمثیل :

ان مجموعی البدیع حلاه قد تنقیت دره المختارا

و اذالم اعره لیس عجیا شغل الحلی اهلان یعارا . نقل از ابداع البدایع .

شغل النبی . گویند اعراب بادیه اغاره و چپاول خود را باغزوات حضرت رسول اکرم

صلوات الله علیه مشبه کرده و آنرا شغل النبی گویند . اشاره :

گفت ای خراندر این باغت که خواند دزدی از پیغمبرت میراث ماند . مولوی

شغلنا را شدرستنا کردن . گویند قاری عامی باین آیه رسید . . . شغلنا انفسنا . . .

گفت غلط در قرآن روا نباشد از آن رو کلمه شغلنا را محو کرده بجای آن شدرستنا نوشت .

شفا بایدت داروی تلخ نوش (چه خوش گفت یکروز دارو فروش . . .) سعدی .

تمثیل : از این پیش گفتند ارباب هوش شفا بایدت داروی تلخ نوش . مرحوم ادیب .

شفا ته پیاله است ، (یا) در ته پیاله است .

شفیع المذنب اقراره .

شفیع بسته گریبان و بسته بند ازار

چنان نباشد کاید بر تویی شلوار . سنائی .

نظیر : لیس الشفیع الذی یاتیک موتزرا مثل الشفیع الذی یاتیک عریانا . فرزاق .

بپرهیز از عداوت کسیکه هر گاه خواهد زیر لحاف سلطان در آید . از شاهد صادق .

شقیقه هدرت ثم قرت . علی علیه السلام .

شق عصا کردن . عصای مسلمین کردن . خلاف آوردن .

- شکار باز بود و رچه مه ز باز کلنگ (مخالفان چو کلنگند و او چو باز سپید...) فرخی .
 شکار تندر و ان نیاید ز سار نه بر گل بگرید غلیو اژزار . مرحوم ادیب .
 شکار که سر تیر آمد باید زد . تمثیل :
 میکند چشم تو در صید دلم دیر که چه بر سر تیر شکار آمده تأخیر که چه . باذل .
 نظیر: صيدك لا تحرمه . ۵
- شکاری را که زخمی هست کاری اگر ر حمی کنی زخمی دگر زن .
 شکاری کی تواند شد سگی کان هست کهدانی . (بمنبر کی رود هرگز سری کان نیست منقادت ...) مجیرالدین بیلقانی .
 شکاریم یکسر همه پیش مرگ سر زیر تاج و سر زیر ترک . فردوسی .
 شکایت از که کنم خانگیست غمازم (سرشکم آمد و عیم یکفت روی بروی ...) حافظ . رجوع به ما حيلة الريح اذا هبت ... شود . ۱۰
- شکر آب میان دو کس واقع شدن . پنداشتی کوته میان دودوست پیدا شدن . تمثیل :
 امروز میان من و ساقی شکر آب است .
 شکر از پی قوت طوطی سزد نه از بهر آن تا که جغدش مزده . مرحوم ادیب .
 شکر بجا آر که مهمان تو روزی خود میخورد از خوان تو .
 شکر بخوزستان بردن . تمثیل . ۱۵
- اگر نه بنده توازی از آن طرف بودی من این شکر نفرستادمی بخوزستان . سعدی .
 بخوزستان ز نادانی و شوخی متاع قند و شکر می فرستم . ابوالفرج درونی .
 رجوع به : زیره بکرمان بردن ، شود .
- شکر در باغ هست و غوره هم هست (... زلیخا هست و جان جان کوره هم هست .)
 شکر رحمت کن که رحمت در پی است . جامع التمثیل . رجوع به : شکر نعمت ... شود .
 شکر ز بهر دل تو ترش نخواهد شد (... که هست جا و مقام شکر دل حلوا) . مولوی .
 شکر کردن بحاجت نخستین اجابت حاجت دومین بود . از قابوسنامه . نظیر :
 لئن شکرتم لازیدنکم . قرآن کریم . سوره ۱۴ . آیه ۷ . رجوع به شکر نعمت ... شود .
 شکر کس نخورد از نی بوری (مدار از بدان چشم نیکی از آنک ...) ابن یمین . ۲۵
 رجوع به : ازمار نژاید ... ، شود .
- شکر کننده را نعمت دهید و نعمت دهنده را شکر گوئید . منسوب بخسرو پرویز . از تاریخ گزیده .

شکر کو حلاوت بجان آورد چو در تب خورندش زیان آورد .
(چراغی که او خانه روشن کند برخست او فتد کار دشمن کند ...) امیر خسرو .
شکر مازندران و شکر هندوستان

هر دوشیرین است اما این کجا و آن کجا .

رجوع به : این الثری ... شود .

شکر منعم جزای منعم است . تمثیل :

بخشش خود را بشکر کس نیالاید که هست در ره آزاد مردی شکر جزوی از جزا . سنائی .
شکر نعمت نعمت افزون کند کفر نعمت از گفت بیرزون کند . مولوی .
نظیر : نعمت آنراست زیاده که همه شکر بود تو نه ای از در نعمت که همه کفرانی . انوری .
در نعمت خدای بگشاید شکر کن تا خدا بیفزاید . انوری .
شکر نعمت نعمت افزون کشد صد هزاران گل ز خاری سرزند . مولوی .
حق نعمت شناختن در کار نعمت افزون دهد به نعمت خوار . نظامی .
شکر کردن بحاجت نخستین اجابت حاجت دومین بود . از قابوسنامه . نعمت دهنده را شکر گوئید .
خسرو پرویز . شکر رحمت کن که رحمت در پی است . الشکرودین . الکفر مخیبة لنفس المنعم .
اکل و حمد خیر من اکل و صمت . حمد اذا استغنی کان اکرم . الحمد مغتم والمذمة مفرم .

شکر هر چند خوش دارد دهان را

نه چون کتاب سازد خستگان را . ویس و رامین .
شکست خویش خواهد آنگینه گرش در سرفتن سنگ آزمائی . امیدی .
شکست شیشه یکدل چنان است که چندین کعبه ویران کرده باشی . قاضی زاده .
شکسته استخوان داند بهای مومیائی را (جدائی تا نیفتد دوست قدر دوست کی
داند ...) سعدی .

شکسته بال تر از من میان مرغان نیست

دل خوش است که نامم کبوتر حرم است . حالتی .
نظیر : دلم خوش است زن بیکم با آنکه کمتر از سکم .
شکسته به انجام گوهری که در او خون خود خورم . (بسر بر بهاست
عمر ولیکن ...) مجیر بیلقانی .

شکسته در قطار انداختن . نظیر : شق عصا کردن .

شکسته سلیح و گسسته کمر نه بوق و نه کوس و نه پا و نه سر . فردوسی .

شکسته قدح گر بیندند چمت نیاورد خواهد بهای درست . سعدی .
 شکسته متاعی که در دست تست از آن به که در دست دشمن درست . سعدی .
 شکسته نشاید دگر باره بست . (که سبیل است لعل بدخشان شکست ...) سعدی .
 شکفته باش جهان را شکفته گر خواهی

۵ که برگشاده دلان چرخ روی خندان است . صائب .
 شکش را بدر خلا بکشند آفتابه رم می کند . ذشتی هول است .
 شکم آخوند تغار خدا شکم سید پناه بر خدا .

شکم (یا) ، شکمی . از عزادر آوردن . پس از گرسنگی دراز غذائی گوارا و بسیار
 بدست کرده خوردن .

۱۰ شکم از قوت خوش مکن فربه که شکم خصم و خصم لاغربه . مکتبی .
 رجوع به : از گلوبنده ... ، شود .

شکم بآب زن . مرف . نظیر : کشاد باز .
 شکم بزبان نیاید ، (یا) شکم هیچوقت بزبان نمی آید . رجوع به : شکم زیر دست
 است ... و رجوع به : از گلوبنده ... ، شود .

۱۵ شکم بند دست است وزنجیر پای (... شکم بنده نادر پرستد خدای) . سعدی .
 رجوع به : از گلوبنده ... ، شود .

شکم بنده بسیار بینی خجل (شکم پیش من تنگ بهتر که دل ...) سعدی .
 نظیر . ای بسا مرغان معدد در مغزی بر کنار بام محبوس قفس
 ای بسا مرغ پرنده دانه جو که بریده حلق او هم حلق او
 ای بسا ماهی در آب دور دست گشته از حرص گلو مأخوذ شست
 ای بسا مستوره در پرده بده شومی فرج و گلو رسوا شده
 ای بسا قاضی حبر نیکخو از گلوی رشوتی او زودرو . مولوی .
 رجوع به : از گلوبنده ... ، شود .

شکم بنده کمتر پرستد خدای (شکم بند دست است و زنجیر پای ...) سعدی .
 شکم پرست خدا پرست نبود . جامع التمثیل . رجوع به : از گلوبنده ... ، شود .

۲۵ شکم پیش من تنگ بهتر که دل (شکم بنده بسیار بینی خجل ...) سعدی .
 رجوع به : از گلوبنده ... ، شود .

شکم چار پهلوی کردن . بسیار خوردن . مثال :

نه فلك بر خوان انعامت به پنج انگشت آز قربة نوبت شكمها چار پهلو کرده اند ظهیر.

شکم چار سو کردن . بافراط خوردن . مثال:

فرش تو در زیر پا اطلس و شعر نیج بیوه همایه را دست شده آبله

او همه شب گرسنه تو ز خورشهای خوب کرده شکم چار سو چون شکم حامله . سنائی .

شکم چرب کردن . بخود نوید و وعده خوردنی لذیذ و گوارا دادن .

شکم خالی صفای دل است . رجوع به: از گلوبنده ... شود .

شکم چویش خوری بیش خواهد از تو طعام

به خور مخارش ایرا که معده گردارد . ناصر خسرو .

رجوع به: از گلوبنده شود... شود .

شکم درویشان تغار خداست .

شکم زیر دست است بهر چه بدهی مست است . نظیر:

این تنور است یکی گرم و بینبارد بهر آنچش ز تر و خشك بینباری . ناصر خسرو .

پر شود معده ترا گرنیود مید ز کشك خوش کند مغز تو را گرنیود مشك سداب ناصر خسرو

هر دو یکی شود چو ز حلقه فرو گذشت حلوا و نان خشك در آن تافته تنور . ناصر خسرو

از حلق چون گذشت شود یکسان یا نان خشك قلیه هارونی . ناصر خسرو

خردمند اچدمشغولی بدین انباری حاصل که این انبارت از کشکین چو از حلوا بینبارد . ناصر خسرو

چو شود معده پر تفاوت نیست کوز گندم پر است یا از جو . ابن یمن .

چون شد ز گلو فرو چه حلوا و چه زهر . کج . النفس عرووف الوف . النفس را غیه اذا رغبتها و

اذا ترد الى قليل تقنع . شکم بزبان نمی آید .

شکمش گوشت نو بالا آورده . رجوع به: نان گندم شکم پولادی... شود .

شکم گرسنه آروغ فندقی . با فقر و درویشی کبر و پندار . نظیر: بطن جائع و وجه مدهون .

شکم گرسنه و معشوقه بازی !

شکمی باید آهین چون سنگ کاسیاش از خورش نیاید تنگ . نظامی .

رجوع به: نان گندم شکم... شود .

شکوه تاج سلطانی که بیم جان در آن درج است

کلاهی دلکش است اما بدرد سر نمی آرد . حافظ .

شکیبائی و هوش و رای و خرد هژبر ژیان را بدام آورد

(یکی داستان زد جهان دیده کی که مرد جوان چون بود نیک بی

بدم آیدش نا سگالیده میش بلك از پس پشت وصیاد پیش... (فردوسی .
رجوع به: آن میوه که از صبر... شود .

شگفت است باقادی پارسائی (ترا دیده ام قادر پارسا و ش... فرخی .
شگفت باشد نام نکو ز مرد جوان (هم از جوانی معروف شد بنام نکو... فرخی .
در جوانی بزرگ نامی یافت وین عجایب بود ز مرد جوان . فرخی .
بجوانی و نکو نامی (؟) معروف شده است بجوانمردی کان نادره باشد ز جوان فرخی .

شگفت نیست بجان رغبت و زهر گز حذر

که مرگ ناخوش و تلخ است و جان خوش و شیرین . معزی .
شگفتیست هنجار گیتی همه (... که بر گز تازد بره از رمه .) مرحوم ادیب .
شلم شوربا . مخفف شلم شوربا . بی نظم و ترتیب . مثال :
در دانشکده من وا شد ادبیات شلم شوربا شد . ایرج میرزا .

شلوار ندارد بند شلوارش را می بندد . تمثیل :

شهنشه گفت زردا چند گوئی برین راه از ندانی چند یوئی
چه سود آن بند سخت و استواری چوتو با آن نکردی هوشیاری ...
چه سود این بند سخت دلپسندت که بی شلوار بد شلوار بندت
چه بندی بند شلوارت بکوشش که بی شلوار زونایت پوشش . ویس ورامین .
شما اسم بگذارید تا ما آواز کنیم .

شما بخوبی خودتان نگاه کنید . اگر او خطائی کرده بیزر گوازی خویش از وی در گذرید .
شمات دشمن به از سر ز نش دوست .

شما يك روزن نشان بدهید تا ما دروازه کنیم .

شمار خانه با بازار راست نیاید . تمثیل :

دشمنش اندیشه تنها کرد و بر کردن فتاد اوفتد بر کردن اوکاندیشه تنها کند
هر که اودارد شمار خانه با بازار راست چون بازار اندر آید خویشتن رسوا کند . منوچهری .
حسابی که بده انگشت تدبیر بر هم گرفته بودم بیک ایماء تقدیر بر هم زده شد و شمار خانه بر آن
جمله که عقد کرده بودم بازار راست نیامد . زیدری ؟

شما صد هزارید و او یکتا است (بیهو گفت نزدوزخ اهریمن است ...) اسدی .

شما صد هزارید و من يك تنم .

شمال از جانب بغداد خیزد گناه مردم شط العرب چیست .

۵

شمر جلودارش نمیشود . نهایت از این پیش آمد شادان است .
 شمیریافه ترزندگانی تو آن که نکنی نکوئی و داری توان . اسدی .
 شمس را در روشنائی کس نکرده است امتحان (امتحان کردن نباید در جوانمردی
 ترا . . .) معزی . رجوع به : آزموده را . . .) شود .
 شمیر جز بر نك نماند بگندنا (من جز بشخص نیستم آن قوم را نظیر . . .) سنائی . (۱)
 رجوع به : زمرد و گیه سبز . . .) شود .

۱۰

شمیر خطیب . صورتی بی معنی . نمودی بی اثر .
 تعمل : بر آن گری تو که از صبر همچو تیغ خطیب به پیش صاعقه هجر تو سپر سازد . مجیر یلفانی .
 رجوع به : افند کف خطیب . . .) رجوع به : مثل شمیر خطیب ، شود .
 شمیر دورویه کار یکرویه کند (هر که که سمند عزم من پویه کند
 دشمن ز نهیب تیغ من مویه کند این جا بر رسول و نامه بر ناید کار . . .)
 سلطان شاه بن ایل از سلان .

۱۵

شمیرش با بر میرسد . بسیار مقتدر و تواناست .
 شمیر صبح را نبود حاجت فسان (محتاج نیست طلعت زیبای تو بتاج . . .) ظهیر .
 شمیر قوی نیاید از بازوی ست (تدبیر صواب از دل خوش باید جست
 سرمایه عاقبت کفافت نخست . . . یعنی زدل شکسته تدبیر درست .) سعدی .
 شمیر کوتاه بدست دلاوران دراز گردد . (و البته مترس و دلیر باش که . . .)
 از قابوسنامه .

۲۰

شمیر هر ترضی بجز از آهنی نبود بشتی دین حق لقبش ذوالفقار کرد . ظهیر .
 شمیر نيك ز آهن بد چون کند کسی
 ناکس بریت نشود ای حکیم کس . سعدی .
 رجوع به : از مار نژاید . . .) شود .

۲۵

شمیر یرا که صیقل نزنند زنگ گیرد .
 شمع از سوزش پر وانه چه پروا دارد . (هیچت اندیشه ز سوز دل مانست بلی . . .) کمالی .
 شمع باشد هنر که چون افروخت زان یکی صد چراغ بتوان سوخت امیر خسرو .
 شمع بیهوده دان تو در بر کور لحن داود و مستمع چوستور . سنائی .
 نظیر : نبود زین شنیع تر بیداد لحن داود و کر مادر زاد . سنائی .

(۱) این شعر در دیوان عبدالواسع جیلی نیز دیده شد .

شمع تاجر آنگه است افروخته که بود رهزن چوهیزم سوخته . مولوی .
شمع در پیش شمس نفروزد (مرد دین را شریعت آموزد . . .) سنائی .
رجوع به : تیمم باطل است . . . شود .

شمع در هنگام مردن خانه روشن میکند .

شمع را از دو طرف نسوزانند .

شمع را پشت در گذاشت . روزش برسد .

شمع را پشت ورو نمی باشد . تمثیل

شمعی و نور از تورسد جمع را پستی و روئی نبود شمع را . جامی .

شمع را چیست بهره از صرصر بجز این کز سرش برد افسر .

از خزان و بهار کشف شیرازی .

شمع را که سر گیرند روشن تر شود .

شمع شب افروزی کاشانه راست نژی آتش زدن خانه راست . امیر خسرو

رجوع به : ترا تیشه دادم شود .

شمع علمی به پیش کور مسوز تیغ عقلی بدست مست مده . خاقانی .

رجوع به : تیغ دادن در کف شود .

شمعی که بود ز روشنی دور ندهد بچراغ دیگری نور

(با هر که نه دولتی است منشین کز سر که نکشت کام شیرین . . .) امیر خسرو

رجوع به : ذات نیافته شود .

شناسنده باید خداوند تاج که تاراج را نام نهد خراج

(. . . مبین کزستم خیزدت عبره پیش که نتوان بره خورد چون مردمیش

چو کردی درخت از پی میوه پست جز آن میوه دیگر نیاید بدست . امیر خسرو .

رجوع به : اسکندر رومی را شود .

شعیت بود بخیه بر روی کار (برهن شد از روی من شرمسار که . . .) سعدی .

شنونده باید عاقل باشد . با حکومت عقل میدانستید که نسبت این گفته با و یا بمن تهمت است .

شنیده است که زن آستن گل میخورد اما نمیداند چه گلی

شنیدستم این نکته از اوستاد دم مرد جادو چو باد است و باد

که آن هوش از سر زداید همی کلاهی ز سر این ر باید همی . مرحوم ادیب .

شنیدستم که عبدالله طاهر پدر را گفت کی فخر امائل

بگو کین خاندان ملك تا کی بیایست و نخواهد گشت زایل
پاسخ این چنین گفتند فرمود که تا امر خلق را عدل است شامل . آقای حاج
سید نصر الله تقوی، رجوع به: اسکندر رومی...، شود.

شنیدستی آن داستان مهان که از پیش بودند شاه جهان
که چون بخت پیر و زیاور بود روا باشد از یار کمتر بود . فردوسی.
شنیدم ز دانا ی فرهنك دوست که ز هر کس آئین شهرش نکوست . اسدی.
شنیدن چو دیدار نیست (اگر هست خود جای گفتار نیست ولیکن...) فردوسی.
رجوع به: از حق تا ناحق...، شود.

شنیدن چو دیدن نباشد درست (گمانست در هر شنیدن نخست...) اسدی .
رجوع به: از حق تا ناحق...، شود . ۱۰
شنیدن کی بود مانند دیدن . (ترا دیدیم و یوسف را شنیدیم...) نظیر: بادیده اعتبار نباشد شفته را. قاتانی. شنیدن چو دیدن از نیست. فردوسی. شنیدن چو دیدن نباشد درست. اسدی. رجوع به: از حق تا ناحق...، شود .

شنیده سخن ها فراموش مکن که تاج است بر تخت دانش سخن . فردوسی.
شو تا قیامت ایدرزاری کن کی رفته را بزاری باز آری . رودکی .
شوخی چشمی زبان ایمان است شرم دیده زبان ایمان است . سنائی.
شوخی را زیر لحاف میکنند . در جواب آنکه گوید شوخی کردم، بصورت مزاح و انکار گویند . ۱۵

شوخی شوخی آخرش جدی میشود (یا)، بجدی میکشد. نظیر: المزاح مقدمة الشر. قابوسنامه، وان الشر مبدأه کلام. بادیاران آورد باز یچه جنك. بازی بازی آخرش جدی میشود. بطیبت کردن از شمع فروزی از آن طیبت چو شمع هم بسوزی . عطار.
شود از جهل مرد کاهل و ست دانش او را دلیر سازد و چست . اوحدی.
شود از علم زنده جان نادان (ز نطق عیسوی گیرد نشان جان...) بوریای ولی .
رجوع به: آنکس که دانا تر است...، شود . ۲۰

شود بی درم شاه بیدادگر تهیدست را نیست زور و هنر . فردوسی .
رجوع به: ای زر تو خدا نه ای...، شود . ۲۵

شود پدید چو گوهر ز تیغ مردم را
شکوه و فقر و بزرگی که در تبار بود . رفیع الدین لبانی .

رجوع به: از مار نژاید...، شود .

شود جهان لب پر خنده ای اگر مردم کنند دست یکی در گره گشائی هم .
(... فغان که نیست بجز عیب یکدیگر جستن نصیب مردم عالم را آشنائی هم.) صائب .

رجوع به: آری باتفاق...، شود .

۵ شود خاره خشك لولوی تر که دوشیزه بنددش بر دوش و بر . مرحوم ادیب .
شود دل ز دیدار هشیار تر (شوم بزم کهشان به بینم زدور که تورانیان چون بسیجند
زور ز نیم آنگهی رای بیدار تر...) فردوسی . رجوع به: شنیدن کی بود...، شود .

شود رمیده رمه چون شود گرفته شبان (امیر همچو شبان باشد و سپه چورمه...) قطران
شود عشق از ملامت صعب و دشخوار (چنان کز سال و مدتین شود مار...) ویس و رامین .
۱۰ شود گوه آهن چو دریای آب اگر بشنود نام افراسیاب . فردوسی .
شور بای چشم خود خوردن بر این یمین
به که باید خورد سکبای رخ هر فاکسی . ابن یمن .
رجوع به: ای شکم خیره...، شود .

شورش را در آوردن . زیاد دروی و از حد در گذشتن در امری .

۱۵ شوشه سیم تگوتر بر تو یا گه سیم شاخ بادام باین تر یا شاخ چنار
(عذر خواهی چکنی گرتو نزاری وضعیف من تو را عاشق زانم که ضعفی و نزار...) فرخی .
رجوع به: اسبلاغر میان...، شود .

شوق جان مستی دهد نه ذوق نان در ددل مستی دهد نه درد آن . قاتانی .
شوق در هر دل که باشد رهبرش در کار نیست . از مجموعه امثال طبع هند .

۲۰ شوق صادق چو کشد محمل مرد کعبه وصل کند منزل مرد . جامی .
شوکت شاهی سبک سنک است در میزان عدل (... عشق میکیرد بخون کوهکن
برويز را) صائب .

شوم است مرغ وام مرا و را مگیر صید بی شام خفته بهتر کز وام خورده شام .
ناصر خسرو . رجوع به: اندر جهان تهی تر از آن...، شود .

۲۵ شوند حلقه بگوشت بتان یغمائی چو حلقه گر نشوی هر دری و هر جائی .
رجوع به: هر جا هیچ جا...، شود .

شوهر بنده را پرسی جامه حیوان میدوزد .

شوهر خدای گز چک است .

شوهر کردم و سمه کنم نه وصله کنم .

شوهر که نه در خورد زن باشد نا کرده اولیتر . مرزبان نامه . رجوع به : زن جوانرا... شود .

شوهرم برود کاروانسرا نانش بیاید حرم سرا .

شوهرم شغال باشد نانم در تغار باشد . نظیر : میرهام توربی آردم توتیری . (۱)

شوکی دوشیزه دوشیزه باید . شهربانو دختریز جرد . رجوع به : زن جوانرا... شود .

شوی زن زشت روی نازیابه . سعدی . نظیر : زشت با کوریه فراسازد . سنائی .

سفر عید باشد بران کدخدای

خداوندان زن زشت را تو بردار

هر که را دختر است خاصه قلاد

گریه خانه هم باید مقبول باشد .

شوکی زن نو جوان اگر شیر بود

چون پیر یود همیشه دلگیر بود . رجوع به : زن جوانرا... شود .

شوی کار دیو بد آئین کنی

پس آنگاه بردیو نفرین کنی . اسدی .

شوی نشاید زبون دمدمه زن

(ملك قناعت مده بدست طمع باز...) نزاری .

شهان از پی آن فزایند گنج

... تو گنج از پی رنج خواهی همی

شه آن به که باشد بزرگی از گهر

بآکندن گنج نکند ستم

زهر بد بدادار جوید پناه

نماند به تیغ و بتدیر و گنج

شه آن به که هر دانش و دست رس

(... چنان دارد از هر دردی پیشه کار

شهان دانند باز ماده از نر

(تو شاهی و آنچه دانی یا ندانی

ز نیکی و بدی گفتن توانی

(۱) میره کلمه فارسی و در لهجه امروز لران متداول و بمعنی شوهر است و تور چنانکه توره به

معنی شغال و یا بگفته برهان معشوق هرجائی باشد و تیر تنه و کنده درخت که معجوق سازند

و مانند خم و تاپو به آرد انبارند .

مثل شد در زبان هفت کشور
 کجاشاهان جهان را پیشگاهند نترسند و بگویند آنچه خواهند.) و یس و رامین .
 نظیر: اماملوك هر چه خواهند گویند و یا ایشان حجت گفتن روی ندارد. ابوالفضل بیهقی .
 پادشاهان بزرگ آن فرمایند که ایشانرا خوشتر آید . ابوالفضل بیهقی .

- ۵ **شهان گفته خود بجای آورند**
شه ارچه پایه زهر کس فرون
 (کنون چون بشاهی رسیدی و بخت
 نکه کن که چون کرد باید شهی
 چهار است آهوی شه آشکار
 یکی خیره رائی دگر بد دلی
 خرد شاهر را برترین افسر است
 بهین گنج او هست داندده مرد
 دگر نیکتر دوستداران او
 شه آن به که هر دانش و دسترس
 چنان دارد از هر دری پیشه کار
 دل شاه ایمن بر آنکس نکوست
 شه از داد و بخشش بود نیک بخت
 چو خواهی که شاهی کنی راد باش
 کهن دار دستور و فرزانه رای
 سپهدار گنج آگن و غم گسل
 نکوکار و بادانش و راد دوست
 خردمند کن حاجب خوب کار
 بدیدار باید که نیکو بود
 بهنگام گوید سخن پیش شاه
 نکو خط و داندده باید دبیر
 ز دل بنده شاه و دارنده راز
 چو این هر سه زین گونه آری بدست
 یلانی که شان پیشه کین آختن
- زعهد وزیرمان خود نگذروند . فردوسی .**
نشایدش از اندازه رفتن برون
 بزرگیت خواهد بدو تاج و تخت
 بیاموز آئین و راه مهی
 که شه را نباشد بتر زین چهار
 سوم زفتی و چارمین کاهلی
 هشی و دانشش نیکتر لشکر است
 نکو تر سلیحش یلان نبرد
 کدیور مهین پایکاران او
 همه زو گرند او نکیرد ز کس
 که در پیشه هر يك ندارد یار
 که در هر بد و نیک انباز اوست
 کزو بخشش و داد نیکوست سخت
 بهر کار با دانش و داد باش
 بهر کار یکتا دل و رهنمای
 کدیور بطبع و سپاهی بدل
 یکی رسم تنهد که آن تا نکوست
 طرازنده درگه و بزم و بار
 کجا پرده روی کار او بود
 سزا دارد اندازه هر کس نگاه
 شمارنده چابک دل و یاد گیر
 بمعنی از اندیشه دوشیزه باز
 سپه ساز گردان خسرو پرست
 شبانروز خو کرده بر تاختن

- که در جنگ بر جسم کشته پسر
همه روز فرمایشان دارو برد
نباید که بیکار باشد سپاه
نکو دار هر مردم خویش را
۵ همه کار سازانت از کم و بیش
کند هر کس آن کار کو برگزید
سلیح ایچ در دست شهری گروه
نباید میان سپه سر بسر
نباید که هم پشت باشند هیچ
۱۰ کسی کو بجایت سزد شهریار
بهر کتر اندر خویش کن نگاه
گرت کتری بر دل آید گران
کرا دوست داری و کام تو اوست
به بیداد مستان تو چیزی ز کس
۱۵ میان سپاهت هر آن کز مهان
چو پیدا نیازی بدش کینه جوی
دروغ و کزافه مران در سخن
که شه بر همه بد بود کامکار
میان دو تن چون کنی داوری
۲۰ نشاید زهی گاو دوشای و رز
بکشت و بسورز کشاورزیان
ممان کس بیازی و خنده ز پیش
که خشم چون چهره کردی نژند
کسیرا که دادی بزرگی و جاه
۲۵ چو نیکی نمایند کیتی خدای
کرا با تو گویند بد بیشتر
درختی که دارد فزون تر بر اوی
منه نو رهی کان نه آئین بود
- نهد پای و از کین نتابد پدر
سواری و شور و سلیح و نبرد
نه آسوده از رنج و تدبیر شاه
همان پارسا مرد درویش را
نباید که ورزند جز کار خویش
بدان تا بود کار هر کس پدید
نشاید که شه را نباشد شکوه
که پیوند سازند با یکدگر
جز اندر که رزم کردن بسیج
ورا از بر خویشان دور دار
سزای هنر ده ورا پایگاه
چو دارد هنر زو گران بگذران
هر آهوشرا همچنان دار دوست
بداد و ستد راستی جوی و بس
بترسی از او آشکار و نهان
نهانی بدار و پرداز از اوی
بهر تندئی هر چه خواهی مکن
چو گردد پشیمان نیاید بکار
به آرم کس را مکن یاوری
که بکشی چومانی تودر کار و ارز (۹)
چنان کن که ناید بکشور زیان
تونیزاین میجوی و مبر آب خویش
دژم باش و با کس بزودی نخند
همان جاه مستان از او بیکنه
تو با هر کسی نیز نیکی نمای
چون بود گنه دان که هستش هنر
فزون افکند سنگ هر کس برای
که تا ماند آن بر تو نفرین بود

- همه راهی از رهنزان پا کدار
چو بنشینی از گردت آنرا نشان
ز جفت کسان چشم خود را بیوش
بود مه گناهی که ناید تاه (؟)
در داد بر داد خواهان مبند ۵
چسو نیکی کنی و نیاید یار
کسی دار کز دفتر راستان
به بین تا ز کردار شاهان پیش
مده نزد خود راه بد گوی را
همه کار مردان با داد کن ۱۰
پژوهندگان دار بر راه رو
بدان کار ده کو نجوید ستم
کسیرا مکردان چنان سرفراز
ز دانندگان فیلسوفی گزین
مفرمای کاری بدان کارگر ۱۵
ممان خیره بد خواه را گرچه خوار
بکش آتش خرد پیش از گزند
مکن هیچ بد بینی از دیگران
خورش پاک از آن خور که نکزایدت
پزشکان گزین دار و فرزانه رای ۲۰
بسی گرد آمیغ خوبان مکرد
چو خواهی کسی را همی کرد مه
که چون از گزافش بزرگی دهی
چنان کن که همواره بر تخت خویش ۲۵
که بار مگذار و مکمار کسی (؟)
بکس راز مکشای در هر بسیج
کرا ترس و و همی کنی گونه گون
چو با موبدان رای خواهی زدن ۳۰
- مدار از در دزد جز تیغ و دار
که دارند در دل ز مهرت نشان
بترس از خدای آن جهان را بکوش
از او کو بود داور هر گناه
ز سو گند مگند نگهدار بتد
بدی کن مگر بهتر آید بکار
همی خواندت گونه گون داستان
چه به بد همان کن تو آئین خویش
نه مرد سخن چین دو روی را
سخن شان بهر انجمن یاد کن
همی دان نهان جهان نو به نو
نه آن را که افزون پذیرد درم
که نتوانی آورد از آن پایه باز
از او پرس هر چیز و با او نشین
کز آن کار نتواند آمد بدر
که مار از دها گردد از روزگار
که گیتی بسوزد چو گردد بلند
و گر نیک بینی تو خو کن بر آن
باندازه و آنکه که به آیدت
بهر درد دانا و درمان نمای
که تن است و جان کم کند روی زرد
بزرگیش جز پایه پایه مده
نه ارج تو دانند نه آن مهی
اگر تیغ اگر گرز با شدت پیش
بشمشیر از افزار سرباز پس
بد اندیشرا خوار مشمار هیچ
بسو گند کن تا بترسد فزون
بهمشان مخوان جز جداتن بتن

- ز هريك شتو پس مہین بر گزین
 بکس روی منمای جز گاهگاه
 بره داد خواهی چو آید فراز
 بنا آزموده مده دل نخست
 ۵ ز بن با زنان در ستیزه مکوش
 به نیکوئی آکن چو گنج آکنی
 از آن کش روان باخرد بود جفت
 بنامه درشتی فراوان مکوی
 بخردان درشتی فراوان مکوی
 ۱۰ که گر بشکنی شان نباشد نام
 فرستادگان را مخوان زود پیش
 فرسته کسی ساز دانش پذیر
 کسی گز نهانت نه آگه که چیست
 نه دوروی باید نه پیکار جوی
 ۱۵ چو دیر آیدت پاسخ نامه باز
 بهر جای بی درو گوهر مکرد
 چو پیدا شود دشمنی کینه جوی
 چو با او نشاید نبرد آزمود
 سپه را چو دادی بجیزی بسیج
 ۲۰ بدان سازها جوی هر روز جنگ
 پراکنده فرمای شب جای خواب
 طلایه دلاور کن و مهربان
 بلشگر در از خیل تنها مباح
 گریزان چو باشی بشب باش و بس
 ۲۵ ز گردت مکن دور مردان مرد
 چو پیروز گردی بترس از خدای
 گرفتن ره دشمن اندر گریز
 گر آری بکف دشمنی پر گزند
- چنان کان نه آگاه از آن آن از این
 بهر هفته ای بر نشین با سپاه
 بده داد و دارش هم ازدور باز
 که لنگ ایستاده نماید درست
 وزیشان نهان خویشتن دار گوش
 بدانش پراکن چو پیراکنی
 کسی باد دستی ز رای نگفت
 که تنگی دل شاه دانند از او
 بر ایشان بگفتار پیشی مجوی
 و گر بشکنی باشدت کار خام
 بجوی از نهان پس بخوان نزد خویش
 نهان بین و پاسخ ده و یاد گیر
 و آگه نداند بجز با تو زیست
 نه می دوست از دل نه پیکار پوی
 بدان کاو فتاده است کاری دراز
 نه بی اسب نیک و سلیح نبرد
 نهان هر زمان پرس از کار او
 بجیز فراوانش بفریب زود
 رسانشان بزودی و مفزای هیچ
 که دشمنت را چاره ناید بچنگ
 مخور هیچ بی چاشنی گیر آب
 بگردان بهر پاس شب پاسبان
 بخیمه درون هیچ یکتا مباح
 که تا بر پی از پس نیایدت کس
 که باشند ایشان حصار نبرد
 همان از کمین هر سپه را بیای
 مفرمای و خون زیونان مریز
 مکش در زمان باز دارش به بند

توان زنده را کشتن اندر کداز (؟) نکرده است کس کشته را زنده باز
بود کت نیاز افتد از روزگار به از دوست آن دشمن آید بکار
بیشدیش شب کار فردا نخست بدان رای رو پس که کردی درست
نژاد شهبان از بنه کم مکن مکن خاندانی که باشد کهن . اسدی .

۵ شه ازداد و بخشش بود نیک بخت

کز او بخشش و داد نیکوست سخت . اسدی .

شهر زاغ وزغن زیبای صید و قید نیست (... کاین کرامت همزه شهباز و شاهین
کرده اند) حافظ .

۱۰ شه چو برداردت فکندهش باش چون تور آخواجه کرد بندهش باش . سنائی

نظیر: ان اتخذك الملك اخاً فاتخذه رباً وان زادك اينسا فزده اجلالا . مرزبان نامه .

شه چو بنشست بر در ریچه هزل ملک بیرون پرد ز روزن عزل . سنائی .

رجوع به: شه ارچه بیایه ... شود .

شه چو ظالم بود نیاید دیر زود گردد بر او مخالف چیر

(... رخنه در پادشاهی آرد ظلم در ممالك تباهی آرد ظلم) سنائی .

رجوع به: اسکندر رومیرا ... شود .

۱۵ شه چو عادل بود ز قحط منال عدل سلطان به از فراخی سال . سنائی .

رجوع به: اسکندر رومیرا ... شود .

شه چو غواص و ملک چون دریاست خفتنش در میان آب خطاست

(کم ز نر گس میاش اندر حزم چون کنی عزم رزم و مجلس بزم

۲۰ نر گس از خواب از آن حذر دارد که همی پاس تاج زر دارد . . .

شه چو بر تخت یار خواب شود تخت او زود تاج آب شود .) سنائی .

رجوع به: شه ارچه بیایه ... شود .

شهر آوار نیست . تمثیل:

خشم گیری جنگ جوئی چون بمانی از جواب خشم یکسونه سخن گستر که شهر آوار نیست

۲۵ ناصر خسرو . نظیر: مکر سردنیارا با جکن پوشانده اند . مکر شهر هرت است .

شهر را چو یار گشت فرومایه حشمت بجا نماند و جاه و فر . آقای حاج

شه را نخست خرد باید و رای و دین درست کفراد و داد و نژاد و
 گهر نکوکاری و راست گوئی و فر . (چنین داد پاسخ که ...) اسدی .
 شهر پر دزد است و پر جامه کنی خواه شحنه باش گو و خواه نی . مولوی .
 شهر پر دزد است و همه آن خواهند و خمول راحت است و همه از آن گریزند .
 ۵ کیمیای سعادت .

شهرت به شر به که گمنامی . از کیمیای سعادت .
 شهر فرنگ است از همه رنگ است . رجوع به : آتش سرخ حصار ... شود .
 شهر ما فردا پر از شکر شود شکر ارزان است ارزانتر شود . مولوی .
 شهر ناپرساست . نظم و ترتیبی در کارها نبست .

۱۰ هر چند که ساری بحقیقت جان است صد جان دروی به نیم باد نجانست
 در مردم او پرسش درویشان نیست درویش برو که شهر ناپرساست . کاتبی .
 شهر و دیار از جور و فتنه بیاسود ملک بماند همیشه خرم و آباد . ملک الشعراء بهار .
 رجوع به : اسکندر رومی را ... شود .

شهر هارا بعدل محکم کنید . (... و آن بار و نیست که آب آنرا نریزند و آتش
 نسوزاند و متجنیق بروی کار نکند) منسوب بنوشیروان . نقل از عقد العلی .
 ۱۵ شهر یکچشمان روی یکچشم شو . نظیر : رفتم شهر کورها دیدم همه کور من هم
 کور . رجوع به : حسین اذا کنت ... شود .

شهری شعله ای سوزد یکبار . (مدان زنهار خصم خویش را خوار که ...) عطار .
 شهری و گلی . تمثیل :

۲۰ گل شهر دو جهانست بلی هست شهری و گلی زو مثلی . جامی .
 فاعل است در این شهر آدم است .

شهواری عشق چون لشکر کشد خواجه را در خدمت چاکر کشد .
 امیر حسینی سادات

شه مست و جهان خراب و دشمن پس و پیش

۲۵ پیداست گزین میان چه خواهد برخاست .
 (شاهز می گران چه خواهد برخاست و زمستی بیکران چه خواهد برخاست ...) نورالدین منشی .
 نظیر : اذا غدا ملک باللّهو مشتغلا فاحکم علی ملکه بالویل والخراب .
 مستی بر پادشاه حرام است چه او تکیه بان ملک است و زشت باشد که تکیه بان را به تکیه بانی حاجت .

افتد . منسوب بهوشك ، نقل از شاهد صادق . و رجوع به : چه خوری چیزی... شود .

شه نيك با كامرانی بود چو بدگشت كم زندگانی بود . اسدی .

شهوت و حرص نران پیشی بود و آن حیزان ننگ و درویشی بود

آن یکی حرص از کمال مردی است و آن دیگر حرص افتضاح و سردیست . مولوی .

شهید فلان خر شدن .

مرك بد با صد فضیحت ای پدر تو شهیدی دیده ای از... خر ؟ مولوی .

رجوع به : مثنوی چاپ علاءالدوله صفحه ۴۶۵ شود .

شهی کوز گیتی همه نام جست نراند سوی خواسته گام جست . مرحوم ادیب .

شه یکی جانست و لشگر پراز او روح چون آبست و این اجسام جو

آبروح شاه اگر شیرین بود جمله جوها پر ز آب خوش شود

که رعیت دین شه دارند و بس این چنین فرمود سلطان عیسی (۱) . مولوی .

شهی گرچه يك روز باشد خوش است . (بهر کام و شادی شهی سرکش است...)

اسدی . نظیر : حبذا الامارة ولو على الحجارة . سلطنت کر همه يك لحظه بود مفتنم است .

شیان عجبان هما برد من یخ شیخ یتصبی و صبی یتشیخ .

نظیر : وای زان طفلان که پیری میکنند لیک مورانند و میری می کنند

وای زان پیران طفل نا ادیب گشته از قوت بلای هر لبیب . مولوی .

نك آید عشق را از نور عقل بد بود پیری در ایام صبا . مولوی .

و رجوع به : آخر پیری داغ امیری ، شود .

شیان فی اناس ان صلح الناص وان فساد فساد الناس العلماء والامراء .

شیان لو بكت الدماء علیهما عینای حتی تو ذنا بذهاب

لم تبلغا المعشار من حقیهما فقد الشباب و فرقة الاحباب

شیان یعجز ذوالریاضة عنهما رای النساء و امرة الصبیان

اما النساء فمیلهن الی الهوی واخ الصبی یجری بغیر عنان . ترجمه :

عاجز شده است رای خردمند از دو چیز تدبیر کار کردن زن حکم کودکان

زن پای نکسلد ز رکاب هوای نفس کودک همی رود شده از دست او عنان . ابن یمین .

شیئی بد لو ازم بد دارد .

- شيبك ناعيك . على عليه السلام . رجوع به: نزیدمرا باجوانان... شود .
 شيخ زنگواه پیا . مہمی جلف و سیکسار .
 شیراز و آب رکنی و آن باد خوش نسیم
 عیش مکن که خال رخ هفت کشور است . حافظ .
 ۵ شیران با ناچخ قضا نچخیدند (... جز تو که یا ناچخ قضا بچخیدی) . قطران ؛
 شیران را در یوزہ نشاید از در یوزہ (از چرخ طمع بیر کہ ...) خاقانی .
 شیراز آہو گر چہ افزونست لیکن گاہ بوی
 ناف آہو فضل دارد بردہان شیر نر . سنائی .
 شیر از مور چہ میگریزد . جامع التمثیل .
 ۱۰ شیر اگر مفلوج گردد همچنان از سگ بہ است . (گر چہ درویشم بحمد اللہ مخنث
 نیستم ...) سعدی .
 شیر بازمایش دلیر شود . تمثیل:
 چنین داد پاسخ بمادر کہ شیر نکردد مگر بازمایش دلیر . فردوسی .
 شیر بالش نشد چو شیر عرین . (لاف نسبت زند حسود ولیک ...) انوری .
 ۱۵ چون تو کردند حاسدانت اگر شیر بالش شود چو شیر عرین . انوری .
 شیر بہ پستان کسی آوردن . ادراہوس و میل آوردن .
 تمثیل: باش تا شیران تبت را کنند در پالہنک و آہوان تبتی را شیر در پستان کنند . قاتانی .
 شیر برفی . شیر برفین . نظیر: رستم در حمام . رجوع بہ: شیر علم شود .
 شیر برفین را نباشد قوت شیر عرین (نکته: سنجان دگر را نیست زور طبع من) امید .
 ۲۰ شیر بہمنشور نیست والی آجام (چون دگران پادشاہ نز عملی تو ...) اخسیکتی .
 شیر بی دم و سرو اشکم کہ دید این چنین شیری خدا ہم نافرید .
 (سوی دلاکی بشد قزوینشی کہ کیبوم زن بکن شیرینشی
 گفت چہ صورت زخم ای پہلوان گفت بر زن صورت شیر زیان ...
 چونکہ او سوزن فرو بردن گرفت درد آن در شانہ کہ مسکن گرفت
 پہلوان در نالہ آمد کی سنی مر مرا کشتی چہ صورت میزنی
 گفت آخر شیر فرمودی مرا گفت از چہ عضو کردی ابتدا
 گفت از دمکاہ آغازیدہ ام گفت دم بگذار ای دو دیدہ ام
)

- جانب دیگر گرفت آن شخص زخم
بی محایا بی مساواتی و رحم
بانگ زد او کاین چه اندام است از او
گفت تا گوشش نباشد ای همسام
جانب دیگر خلش آغاز کرد
کاین سیم جانب چه اندام است نیز
گفت گو اشکم نباشد شیر را
برزمین زد سوزن آندم اوستاد
شیریشه نروماده ندارد .
- شیرپند از مهر جوشد و ز صفا (من بگفته پندوشد بند از جفا... بسکه کردید از جفا
بر جای من شیرپند افسرد در کهای من) مولوی .
- شیر تا گرسنه نشود شکار نکند . از شاهد صادق .
- شیر تقاضای خودش را دارد. رجوع به از مادر نژاید و رجوع به : سوپسومیرود ، شود.
شیر چون خجیر یند بغر د دلیر . (بدو گفت کاموس چندین مدم بنیروی این رشته شست
خم چنین داد پاسخ مرا و را که...) فردوسی .
- شیر خشت میگیرند . ابرهای سفید بریده بریده در هوا پیدا شده است .
- شیر خشتی مزاجست . نظر باز است. با همه کسی تواند زیست .
- شیر خواره کی شناسد ذوق لوت (... مریری را بوی باشد لوت و پوت) مولوی .
- شیر خود شیر است اگر در کوه اگر در مرغزار (سرو خود سرو است اگر در دشت
اگر در بوستان) ملك الشعراء بهار .
- شیر در خشم ورشته یكماهست (هان و هان بیش از این نمیکویم...) انوری .
- شیر در خواب گنج و مال بود روزی نیکو و حلال بود سنائی. تعبیر شیر
در خواب گنج و مال و پروزی حلال رسیدن است .
- شیر درنده که يك راه بجائی بگذشت
بیم آنست کز آن سو گذرد دیگر راه . فرخی .
- شیر را بچه همی ماند بدو (توبه پغمبر چه میمانی بگو...) مولوی. رجوع به: از مار
نژاید... و رجوع به: چنان بود پدری... شود .
- شیر را سلسله در گردن و روبه همه شب
فارغ البال با طراف دمن میگردد .

- شیر را که اسیر کنند تدبیر زنجیر کنند . مقامات حمیدی .
- شیر رایت باشد آنکو باد دارد در میان (شیر اصلی معنی اندر سینه دارد همچو خاك...) سنائی
- شیر و باه را نیاز دارد . لیک صد گور زنده نگذارد . (حیدری کش خدای خواند
- شیر کی زدی بر معاویه شمشیر...) سنائی .
- شیر زنجیری ز شیر بیشه کم صولت تر است (قید زینت مسقط قر و شکوه
- خسروست...) امیرعلیشیر .
- شیر ژیان کجاشکند ناهار از بیم خورده مسته هر گبتر . آقای حاج سید نصر الله تقوی .
- شیر سرخیم و افعی سیهیم (رنك تزویر پیش ما نبود...) حافظ .
- شیر شاد روان . رجوع به : شیر علم، شود .
- شیر شتر گر گین جانست عرابی را . (ای آب حیات ماشوقائی چو حشر ارچه...) مولوی .
- شیر شیر است اگر ماده اگر نر باشد .
- شیر عرین کجاست گرد سوی لاغری (سلطان همتش بدو کیتی نکه نکرد...) ظهیر .
- شیر علم . صورت و ظاهری هول و سهمگین یا معنی و باطنی جبان و ترسنده .
- مثال: شخص با قیمت تو شخص خیال شیر با هیبت تو شیر علم . ابوالفرج رونی .
- آب هنرش خاك کند آتش فتنه باد ظفرش روح دهد شیر علم را . ابوالفرج رونی .
- ما همه شیران ولی شیر علم حمله مان از یاد باشد دمیدم . مولوی .
- نظیر: شیر بالش . شیر برفین . رستم در حمام . شیر شاد روان . شیر قالین . شیر پرده .
- با کوشش او شیر آسمان شیر یست مزور ز پوستین . انوری .
- شیر علم کی بود همسر شیر ژیان . (دشمن تو کی شود باتو برابر بجاه...) خاقانی .
- نظیر: شیر اصلی معنی اندر سینه دارد همچو خاك شیر رایت باشد آنکو باد دارد در میان . سنائی .
- برند شیر علم را به پیش صف لیکن طمع ندارد از او هیچکس شجاعت شیر . سوزنی .
- چون تو کردند حاسدانت اگر شیر رایت شود چو شیر عرین . انوری .
- شاهها سپهر اگر چه که فرقی نمی نهد اندر میان اهل هنر گاه به گزین
- لیکن از آن چه باک چو دانی که وقت کار چون است شیر پرده و چون ضیفم عرین . ابن یمن .
- بصورت ارچه مشابه بود ولیك خرد ز شیر پرده نکیرد حساب شیر عرین . ابن یمن .
- هر کو بعهده شاه کند بندگی غیر بیچاره شیر پرده نداند ز شیر غاب . ابن یمن .
- بر شیر فلک شیری حمله نتواند برد ویژه که بود آن شیر بر پرده شاد روان . مرحوم ادیب .
- شیر قالین دگر و شیر نیستان دگر است .

شیر قالین . رجوع به : شیر علم ، شود .

شیر قالین دگرو شیر نیستان دگراست . رجوع به : شیر علم ...، شود .
شیر کجا باشد جز در عرین . (علم کجا باشد جز نزد او ...) ناصر خسرو .
شیر که ازیشه در آمد نر و ماده ندارد .

۵ شیر گردن سبیر از آن دارد که رسولی بخرس نگذارد . سنائی .
نظیر: از آنست قوی شیر بگردن که بهر کار از خود به تن خویش رسولست و فرسته . قطران؛ رود کی؟
پادشاه و حوش از آن باشد که بخود کار خود کند ضیغم . ابن یمن .
عیاله عنق الملیث من اجل انه اذا ما دهاه الخطب قام بنفسه .
هیچکس را تو استوار مدار کار خود کن کسی بیار مدار . سنائی .
شیر گیر شدن . جری و گستاخ و بی پروا شدن .
شیر مرغ . چیزی نایاب . تمثیل:

پوسند همی جفا نمائی تو مرا از بر داری مگر تو دیوان جفا
آگاهی نیست از وفا هیچ ترا ای جان پدر نه شیر مرغست وفا . فرخی .
اگر بمثل شیر مرغ خواستی در وقت حاضر کردی ، ابوالفضل بیهقی . روپاه اندیشه کرد که من
جگر بط چگونه بدست آرم چه گوشت آن مرغ ارشیر مرغان بر من متمذرتر مینماید . مرزبان نامه .
۱۵ جان صرف کند در آرزویم گر خود همه شیر مرغ جویم . خاقانی .
شیر مرغ و جان آدم . هر چه از خوردنی در تصور آید . و رجوع بفقراء قبل شود .
شیر نر تنها بود هر جا و خوکان جفت جفت (... ماهمه جفتیم و فرد است ایزد
جان آفرین -) هنوچبری . رجوع به : از بلا دوری طمع داری ...، شود .

۲۰ شیر نر و ماده ندارد .

شیر نگه کی کند سوی یکی لاغری (توسن ایام را رای تو تحسین نکرد...) . ظهیر .
نظیر: شیر عرین کجا نکرد سوی لاغری . ظهیر .

شیر و گرگ و روبهی بهر شکار رفته بودند از طلب در کوهسار
.....

۲۵ گاو کوهی و بز و خرگوش زفت یافتند و کار ایشان پیش رفت
گفت شیر ای گرگ اینرا بخش کن معدلت را نو کن ای گرگ کهن
.....

گفت ایله گاو و حشی آن تست آن بزرگ و تو بزرگ و زفت و چمت

- بزم را که بزمیانه است و وسط روبها خرگوش بستان بی غلط
شیر گفت ایگرگ چه گفتی بگو؟ چونکه من باشم تو گوئی ما و تو!!
.....
۵ گرگ را بر کند سر آن سرفراز تا نماید دو سری و امتیاز
بعد از آن رو شیر بار و باده کرد گفت این را بخش کن از بهر خورد
سجده کرد و گفت آنگاه و سمن چاشت خوردت باشد ای شاه مہین
وین بز از بهر میانه روز را یخنی باشد شه فیروز را
واند گر خرگوش بهر شام هم شب چره، ای شاه بالطف و کرم
گفت ای رو به تو عدل افروختی این چنین قسمت ز که آموختی
۱۰ از کجا آموختی این ای بزرگ گفت ای شاه جهان از حال گرگ مولوی .
شیره بر کسی مالیدن . بنا چیزی اودا خرسند کردن .
شیره بشیره زائیدن . هنوز فطام یکی صورت بسته بد بگری آستن شدن نظیر : ولدت رأساً برأس .
شیره خریدیم روغن در آمد (یا) مر با در آمد .
شیره هم شیر بود گرچه بز نجیر بود (... نبرد بند و قلاده شرف شیر زیان) فرخی .
۱۵ نظیر : غارناید شیر را از سلسله . مولوی .
شیری از دورنگ جان نبرد . تمثل :
مثل زنند که شیری کجا میان دورنگ فتاد جان ترهاند بچاره و دستان
بگو که چون برهاند بچاره جان آن رنگ که او فتاده میان دوشیر تند زیان . قطران .
رجوع به : آری باتفاق ... شود .
۲۰ شیری که بگریزد از جنگ گرگ نباید که گرگی از پیش در کشد . که او
را همان بخت بد بگرشد (بدو گفت برخیز از این خواب خوش بمردی سربخت بد
را بکش که دانا زد این داستان بزرگ که ...) فردوسی .
شیر یله نگر یزد از یشک گر از (نتوان گفت خلافت سلاح و سپاه زانکه ...) فرخی .
شیری نترسد ز یکدشت گور (که ... نتابد فراوان ستاره چو هور) فردوسی .
۲۵ شیرین دوید اما بیرق را برنداشت .
شیرین شدن چیزی . تنکیاب و گران شدن آن . تمثل :
نان شد بنرخ شیرین لکن بطعم تلخ هم فرس منکف شد و هم کوه (؟) کم عیار . جمال الدین عبدالرزاق .
شیرین نشود دهن بحلوا گفتن . از شاهد صادق . رجوع به : حلوا حلوا ... شود .

شیرین و فرهاد . معشوقه و عاشقی مثلی ، جوع به : لیلی و مجنون ، شود .
 شیرینی و لذات مقرر هست بر اندازه رنج سفر (لیک ... آنکه از شهر و
 زخویشان بر خوری کز غریبی رنج و محتها بری هر چه آسان یافتی آسان دهی درد مشکل
 یا برا بر جان نهی .) مولوی .

شیری یا روباه . کامروا باز گشته ای یا ناکام . تمثیل :

۵

دانم که از بیت اللهی شیری بگو یا روبهی در حضرت شاهنشاهی بوالقاسمی یا بوالحکیم سنائی .
 اشاره : شهنشه گفت زردا شاد بادی به نیکی دوستان را یاد بادی
 بگو چون آمدی از ماه آباد نه شادی از پیام خویش یا شاد
 روا کامی بگو یا نازوا کام سپس دانم که چونت بر فهم نام
 جوابش داد زرد از پشت باره به بخت شاه شادم هامواره
 از این راه آمدم نازوا کام کنون داند که چونم بر نه نام . ویس و رامین .
 نظیر : ماورائک یا عصام .

شیشه بشکسته را پیوند کردن مشکل است .

نظیر : چون رشته گسست می توان بست اما گرهش در میان هست .
 دل من دیگ سنگین است و یحک که چون بشکست نتوان بست عذرا (؟)
 بلورین جام را مانند دل من که چون شد رخنه نپذیرد مداوا . خاقانی .

۱۵

شیشه تا گرم است کی از سنک پروا میکند .

شیشه چو شکست شود ابتر جز شیشه دل که شود بهتر . شیخ بهائی .
 نظیر : انا عند المنكسرة قلوبهم . حدیث قدسی .

شیشه جان . آنکه بسیار احتیاط سلامت و جان خویش کند .

۲۰

مثال : تاجر ترسنده طبع شیشه جان در سفر نی سود بیند نی زیان . مولوی .

شیشه و تبر . دو ناهمتا . دو فراهم نیامدنی .

تمثیل : چون به بینند خشم تو دانند که چو شیشه برابر تپزند . عمادی شهر یاری .

شیطان چه پای دارد با حمله شهاب (با قوت تو زمره کفار را چه قدر ...) رشید .

شیطان خانه خود را خراب نکند . از نفایس الفنون . نظیر : الشیطان لا یخرب کرمه .

۲۵

شیمت نوع بشر بر ظلم و استبداد دان

فرصتی گر یافتی دار ابدی اسکندری . مرحوم ادیب .

شين العلم الصلف . على عليه السلام . آهو وآك دانتش لاف است .
 شين راسه نقطه گرد جدا از سين (از خربه دين شده است جدا مردم ...) ناصر خسرو .
 شيون از دور سور نمايد . تمثيل :
 گمانها همه راست مشعر زدور كه بس مانند از دور شيون بسور . اسدي .
 رجوع به = بس مانند از دور ... شود .

باب ص.

- صابون از جامه کاست جامه ز صابون (جانم از تن چو تن ز جان شده کاهان ...) مرحوم ادیب.
 ۵ صابون پای (یا) زیر پای کسی مالیدن. او را فریفتن .
 صابونش بجامه کسی خوردن. زیان و آسایش بدو رسیدن .
 صابونش بجامه همه خورده است. همه کس را فریفته است. بهمه زیان رسانیده است.
 نظیر : تل پاك نگذاشته .
- صاحب در شب سعادت خواب مكن و روز نيك را درياب. اوحدی .
 ۱۰ صاحبان تریاق را جرات بر تناول زهر از روش حکمت نیست .
 صاحب الاخیار تامل الاشرار. علی علیه السلام. بانیکان همنشین شوا ز بدن ایمن نشین.
 صاحب البیت ادری بما فی البیت . کد خدا بکالا آگاه تر .
 صاحب الحق احق بمناعه . از العراضه .
 صاحب درد باش تا بدرمان برسی . جامع التمثیل .
 ۱۵ صاحب راه کنار راه . نظیر : محتسب در بازار است .
 صاحب خلیک ما بدالك نصحه فاذا بدالك غشه فبذل .
 صاعقه گردد همی وسیله باران (باران کان رحمت خدای جهان است ...)
 ابوحنیفه اسکافی .
 صالح و طالح متاع خویش فروشند (... تا چه قبول افتد و چه در نظر آید) حافظ .
 ۲۰ صام حولا و شرب بولا . نظیر : روزه گرفتن و با فضله سک افطار کردن .
 صباح خاستم خضری بینم به خرسی دچار شدم . از مجموعه امثال هند .
 صبار من بحر یقان زیر دست آزار بگو که کار کنان فلک زیر دستند . آذر .
 صبح آوازش بلند میشود. دزدی پی دیوار خانه را بآرامی میکند صاحب خانه سر
 از بام بر کرده پرسید چه میکنی؟ گفت دهل میزنم. سؤال کرد بدین آهستگی چرا؟ جواب داد...
 ۲۵ این مثل بشنو که شب دزد عنید در بن دیوار حفره می برید
 نیم بیداری که او رنجور بود طقطق آهسته اش را می شنود
 رفت بر بام و فرو آویخت سر گفت او را درچه کاری ای پد
 خیر باشد نیم شب چه میکنی تو که ای؟ گفتا دهل زن ای سنی

در چه کاری گفت میکوبم دهل گفت کو بانك دهل ای یو سبل
گفت فردا بشنوی این بانك را نعره یسا حسرتا یاولتا . مولوی .
رجوع به : الیس الصبح بقریب شود .

صبح پیری چو گشت دیده گداز عینك دیده دیده دل ساز . مکتبی .
صبح چو از صدق نفس بر گشاد مملکت شرق بدستش فتاد . خواجو .
نظیر : بصدق کوش که خورشید زاید از نفست که از دروغ سیه روی گشت صبح نخست . حافظ .
رجوع به : اگر خواهی از هر دوسر ... شود .

صبح کادب زند از صدق نفس نور اویك دو نفس باشد وبس . جامی .
رجوع به : فقره قبل شود .

صبر آرد آرزو را فی شتاب (... صبر کن والله اعلم بالصواب .) مولوی .
صبر است کیمیای بزرگیها نشود هیچ دانا صفرارا
(... صبر است عقل را بجهان همتا بر جان نه این بزرگ دوهمتا را) . ناصر خسرو ،
صبر است وزر چاره کارها جز این تشکند پشت تیمارها . (که ...) فردوسی .
رجوع به : آن میوه ... شود .

۱۵ صبر ایوب . تمثل :

با چنین خو که تو داری پسر اگر بمثل صبر ایوب مرا بودی گشتی سپری . فرخی .
بوده یا ایوب همسر در ره صبر و شکیب کشته یا جبریل همبر در که خوف و رجا . مسعود سعد .
شب یلدای بخششت را چرخ چه شود گر دم صبح دهد
یا مرا در امید وعده تو صبر ایوب و عمر نوح دهد
یا تو را با چنین کرم بازی مرگ یا توبه نصوح دهد . گلخنی قمی .
صبر بر مصیبت ، مصیبت شماتت کننده است . منسوب به فیثاغورث . از تاریخ گزیده .
صبر بر آن شده را مرغ پیر می فرسد (از آتش سینه مرا صبر چو سیماب پرید ...) خاقانی .
صبر تلخ آمد بر او شکر است (صبر سوی کشف هر سر رهبر است ...) مولوی .
رجوع به : آن میوه که از صبر ... شود .

۲۵ صبر تلخ است ولیکن یر شیرین دارد (منشین ترش از گردش ایام که ...) سعدی .
رجوع به : آن میوه که از صبر ... شود .

صبر در صحرای خشك و سنگلاخ احمقی باشد جهان حق فراخ . مولوی .
صبر درویش به که بذل غنی (کز بزرگان شنیده ام بسیار ...) سعدی .

صبر دوست بود کسی که بسته بود عقل را بوجه کمال. (چرا بصیر نکوشم که ...) منجیک .

صبر سوی کشف هر سر رهبر است صبر تلخ آمد بر او شکر است. مولوی .
رجوع به : آن میوه که از صبر ... شود .

صبر کردن جان تسبیحات تست صبر کن گانست تسبیح درست. مولوی .
رجوع به : آن میوه که از صبر ... شود .

صبر کن بر سفاقت جاهل تا شوی سائیس ولایت دل . سنائی .
صبر کن کال صبر مفتاح الفرج . (ما نمی گفتیم کم نال از خرج ...) مولوی .
رجوع به : آن میوه که از صبر ... شود .

صبر کوتاه خدا سی سال است. نظیر : خدا دیر گیر است لکن سخت گیر است .
صبر مفتاح کارها باشد . از جامع التمثیل . رجوع به : آن میوه که از صبر ... شود .
صبر نه باریست خوار هجر نه کاریست خرد (رخت دلم هر چه بود عشق بغارت
ببرد ...) عمیق .

صبر و ظفر هر دو دوستان قدیمند بر اثر صبر نوبت ظفر آید . حافظ .
نظیر : انی رأیت و فی الایام تجربه للصبر عاقبة محمودة الاثر
و قل من جد فی امر یتالیه واستصحب الصبر الافاز بالظفر . منسوب بعلی علیه السلام .
الصبر مطیة الظفر . علی علیه السلام . الشجاعة صبر ساعة . علی علیه السلام .
و رجوع به : آن میوه که از صبر ... شود .

صبری ترا کامکاری دهد . گج . رجوع به : آن میوه که ... شود .
صبری مایه فیروزی آمد قویتر پایه بهروزی آمد .

(...) صبری میوه امیدت آرد صبری دولت جاویدت آرد
بصبر اندر صدف باران شود در بصیر از لعل و گوهر کان شود پر
بصبر از دانه آید خوشه بیرون ز خوشه رهروان را توشه بیرون
بصبر اندر رحم يك قطره آب شود نه ماه را ماهی جهانتاب . (جامی .
رجوع به : آن میوه که از صبر ... شود .

صبی متشیخ . کودکی که خود را چون پیران نماید . تمثیل : شیخان عجیبان هما ابردمن یخ
شیخ یتصبی و صبی یتشیخ

صحبت ابلهان چو دیک تهی است از درون خالی از برون سیهی است. سنائی .

رجوع به : آلوچوبآلو ...، شود .

صحبت احمق بسی خونها بریخت (زاحمقان بگریز چون عیسی گریخت...) مولوی.

رجوع به : عیسی مریم بکوهی ...، شود .

صحبت پاك نیاید جز پاك (میر آنجا دل آلایش ناك ...) جامی .

صحبت را صحت باید . (حسین بن منصور اندر غلبه خود از عمرو بن عثمان تبرا کرد

و بنزدیک جنید آمد جنید ویرا گفت بچه آمدی گفت تا با شیخ صحبت کنیم گفت ما را

با مجانین صحبت نیست که ...) کشف المحجوب .

صحبت سنگ و سبور است نیاید هرگز . رجوع به : آبکینه و سنک ...، شود.

صحبت شبهای میخواران ندارد بازگو

چون زمجلس میروی بیرون لب پیمانه باش . صائب .

صحبت نادان صد ره بتر از زندان . (بل بزندان در شو خوش بنشین زیرا ...) ناصر خسرو .

ناصر خسرو .

صحبت غنیمت است بهم چون رسیده ایم

تا کی دگر بهم رسد این تخته پاره ها . صائب .

صحبت مردانت چون مردان کند (نار خندان باغ را خندان کند ...) مولوی .

رجوع به : آلوچوبآلو ...، شود .

صحبت نیکان از نیکان کند . رجوع به : المجالسة ...، شود .

صحبة الاشرار تورث سوء الظن بالاخيار حسن بصری .

سعدی .

صحبت یوسف به از دراهم معدود .

صحرا که نمانده آید . چرا با اینکه شب رسیده است . یا برف یا باران می آید

بمنزل خود میروید و در خانه ما نمی مانید .

صحبة الالب امارة المجاز .

صحیح است و مثال است و مضاعف ثقیف و ناقص و مهموز و اجوف . افعال

براین چند گونه باشند .

صدا از تك چاه بر آمدن . آواز آهسته و ضعیف دادن . صدا در این تعبیر و سه

مثل دیگر ذیل بتداول عامه بمعنی صوت است .

صدایت آشنا آید بگوشم (تو ای زن بردی از سر عقل و هوشم .) از شبیه، مکالمات

هنده زن یزید با زینب علیها سلام .

صدای دهل از خالی بودن شکم است .

- صدای مرغ بتخمی نیرزد . از جامع التمثیل .
- صد باد صبا اینجا بی سلسله میرقصند .
- صد بارغز کن یکبار بیر . نظیر : قدر ثم اقطع .
- صد پتك زرگر يك پتك آهنگر . گج . رجوع به : صد سوزن ... ، شود .
- صد پيك دوانید ویکی باز یامد . از جامع التمثیل .
- صد تخته به پهلوی او زده . نظیر : دستهای او را به پشت بسته .
- صد تومان را میدادم که بچه ام یکشب بیرون نخواست . مردی را فرزند کم شد
- منادی در پی منادی بکوی و برزن فرستاد و هر ساعت مؤذنه یا بنده را مزید میکرد تا در
- نزدیک غروب حق بشارت را بصد تومان رسانید آنکه کودک را یافته بود گمان کرد که هر چه
- در دادن طفل دیر کند جزا بیشتر یابد چون صبح شد اثری از منادیان ندید ناچار خود
- نزد پدر کودک آمده و مطالبت یکصد تومان مؤذگانی کرد پدر گفت ...
- صد جان فدای آنکه دلش با زبان یکیست .
- صد چاقو بسازد یکیش دسته ندارد . وعده های او دروغین است .
- صد چغوك با پروبالش نیم من است . نظیر : گاو بکش گنجشك هزارش يك من است
- صد خانه اگر بطاعت آباد کنی زان به نبود که خاطری شاد کنی
- گر بنده کنی بلطف آزادی را بهتر که هزار بنده آزاد کنی .
- علاءالدوله سمنانی .
- صد خنده ز ندر که گفته علت قولنج دانا بیر لشج شتر گلشکر آرد . اخسیکتی .
- صد خورنده گنجدا ندر گرد خوان دوری است جو نگجد در جهان .
- (... او نخواهد کین بود بر پشت خاك تا پسر بکشد پدر از اشتراك
- آن شنیدستی که الملك عقیم ترك خویشی کرد مملکت جوزیم
- که عقیم است و ورا فرزند نیست همچو آتش با کسش پیوند نیست
- هر چه یابد او بسوزد بر درد چون نیابد هیچ خود را میخورد . مولوی .
- نظیر : گدا را کند يك درم سیر سیر فریدون بملك عجم نیم سیر . سعدی .
- رجوع به : ده درویش در کلیمی ... ، شود .
- صد در شود گشاده چو بسته شود دری . گج . رجوع به : از پی هر گریه آخر ... ، شود .
- صد دوست کمست يك دشمن بسیار است .
- صد دینار جگر ك سفره قلمکار نمیخواهد .

صد دینار میگیرد سگ اخته میکند یکعباسی میدهد حمام میرود .

رجوع به : ملانصرالدین است صد ...، شود .

صد دینار داده ام فینش را هم من بکنم . گویند کاهلی صد دینار داد تا کسی بینی او بگیرد مرد پذیرفت و دست به بینی او کرده گفت فین کن کاهل گفت ... و مثل را درمورد ممسکی که مزد کم داده و کار بسیار خواهد و درمورد حاجت مدد به او ندهد .

صد رحمت ایزدی بر آن مرد . کز کیسه خود بود جوان مرد
از خوان کسان نواله دادن بر نسیه بود قباله دادن . امیر خسرو دهلوی .
صدر هر جا که نشیند صدر است . از مجموعه امثال هندی . رجوع به شرف المكان ...، شود .

صد سال است گدائی میکند هنوز شب جمعه را نمیداند .

صد سال جور و ظلم ملوک به از دو روزه شرعام و فتنه و غوغاست .

(شنیده ام که به ...) عمق . نظیر : سلطان غشوم خیر من فتنه تدوم .

صد ساله عبادت به تیزی نظیر : ذهبت الدولة بیولة .

صد سر را کلاه است و صد کور را عصا . نهایت گریز و یا کاریست .

صد سفره دشمن بنهد طالب مقصود باشد که یکی دوست بیاید بضیافت . سعدی .

صد سوزن سوز نگریك چکش آهنگر . رجوع به : صد پتك ...، شود .

صدف آمد حرف و قرآن در نشود مایل صدف دل حر . سنانی . نظیر :

شور است چو دریا بمثل ظاهر تنریل تأویل چو لولوست بر مردم دانا . ناصر خسرو .

رجوع به : عاقلانرا حلاوتی ...، شود .

صدف را بزرگی فزاید ز گوهر (زمانه بزرگی اراویافت آری ...) ادیب صابر .

صدف ندارد قیمت مگر بدر خوشاب (هنر ندارد قیمت مگر بسیرت او ...) معزی .

صدقات آن بود که خود بدهند (بعد از او گر یکی بصد بدهند ...) اوحدی .

صدق المرء نجاته . علی علیه السلام . راستی مرد رستگاری اوست .

صدق اندرونی را توان دانست از سیما . (زمهرش صبح میزد دم مرا شد صدق

اوروشن که ...) سلمان ساوجی . رجوع به : رنگ رخساره ...، شود .

صدق پیش آر که اخلاص به پیشانی نیست (طاعت آن نیست که بر خاک نهی

پیشانی ...) سعدی . رجوع به : گر بسجده آدمی ...، شود .

صدق تو رهبر تو . نظیر : النجاة فی الصدق . رجوع به : اگر خواهی از هر دوسر ...، شود

صدقه بصدق است . جامع التمثیل :

- صد راه بخانه صاحبش می برد. جامع التمثیل. رجوع به : ازمکافات عمل ...، شود.
- صدقه رفع بلاست، (یا) رد بلاست. نظیر، الصدقة ترد البلاء. حدیث.
- گفت الصدقة ترد للبلاء داو مرضاك بصدقه یا فتی. مولوی.
- صد کاسه انگبین را يك قطره بس بود زان چاشنی که در بن دندان ارقم است. ظهیر:
- صد کاسه بنانی چو عروسی بگذشت (افسوس که دور به بیوسی بگذشت.
- ۵ وان عمر چو جان عزیزم از سی بگذشت اکنون چه خوشی و گر خوشی دست دهد...) انوری.
- مؤلف نفثة المصدور نیز به شعر انوری تمثیل کرده است.
- در این نه کاسه جانسوز دلگیر گرت روزی عروسی کرد تقدیر
- عروسی گر کنی بردار بانگی منادی کن که ده کاسه بدانگی. عطار.
- ۱۰ رجوع به : چون عروسی گذشت ...، شود. از قطعه انوری گمان میرود که مثل اشاره برسم جاری اجاره کردن ظروف درولیمه های عرس و جز آن باشد که ناگزیر پس از عروسی صد کاسه را بنانی اجازه نکنند و از مثنوی عطار بیشتر حدس بر این میرود که مراد مثل از کاسه مظروف بازمانده در کاسه هاست که بعد از ختم عروسی احتراز فساد و گندگی را به قیمت نازل فروشند.
- صد کلاغر اکلوخی بس است. جامع التمثیل.
- ۱۵ صد کوچه باغرا سیر کرده است. جامع التمثیل. نهایت بی شرم است.
- صد کوزه باز د که یکی دسته ندارد. جامع التمثیل. هیچگاه وفا بوعده نکند.
- صد کوه بدل چگونه خیزم صد خار پای چون گریزم. مکتبی.
- صد گر به ویک موش. نظیر: يك كله و يك كله. يك انار و صد بيمار. يك مویز و چهل قلندر. يك انكور و صد زنبور.
- ۲۰ صد گرگ درنده توی گله بهتر ز عجوزه در محله. رجوع به : ازموی سیه ترس و ازابر سفید ...، شود.
- صد گنجشك با زاق و زيقش یکمن است.
- صد گنه این سری يك نظر آن سری. (باشم کستاخ و اربانو که لاشی کند...) عملادی شهر یاری.
- صد مثل ترا، (یا) صد مثل مرا سر رود، (یا) سر آب میبرد تشنه بر میگرداند.
- ۲۵ بسیار مکار و محیل است. تمثیل:
- صد هزاران چو تو بآب برد تشنه باز آورد و غم نخورد. سنائی.
- صد مشعله آفر وخته گرد بد بچراغی (... آن نور تو داری و دگر مقتبس اند.) سعدی.
- رجوع به : از چراغی چراغها ...، شود.

صدملك دل به نيم نظر ميتوان خريد خوبان در اين معامله تقصير ميكنند. حافظ
 نظير: كشت مارا ميتواند قطره اي سيراب كرد اينقدر استاد گي اي ابر در يادل چرا. صائب.
 رنج مارا كه توان بر ديك گوشه چشم شرط انصاف نباشد كه مداوا نكني.
 صدمن پر قوي كمشت نيست. از شاهد صادق. نظير: صد گنجشك با زاق و زيقش
 يكمن است. ۵

صدمن گوشت شكار بيك ناز تازي نيمارزد. نظير: بهشت يسر ز نشن نيمارزد.
 صدموش را يك گربه بسنده است.
 صدواند ساله يكي مرد غرچه چرا شصت و سه زيست آن مرد تازي.
 رجوع به: جهاننا سراسر فسوسي و بازي... شود.

صدور الاحرار قبور الاسرار. سينه آزاد مردان گور رازها باشد. علي عليه السلام. ۱۰
 صد هزاران پوست ز ابدان بهاييم در كشند
 تا يكي ز آنها كند گردون درفش كاويان. خاقاني.
 صد هزاران خيط يك تور انباشد قوتي

چون بهم بر تافتي اسفنديارش نكسلد. سعدی.
 نظير: رشته باريك شد چويك توشد. رجوع به: آري باتفاق جهان... شود. ۱۵

صد هزاران طفل سر بيريده شد تاكليم الله موسي ديده شد. عطار.
 صد هزاران كيما حق آفريد كيمايي هم چو صبر آدم ندید. مولوی.
 صديار بود بنان شكي نيست چون كار بود بجان يكي نيست
 (ياري كه بجان نيازمائي در كار خودش مده رواني...) امير خسرو.
 رجوع به: از پي هر گريه آخر... شود. ۲۰

صراف سخن باش و سخن بيش مگو چيزيكه نپرسند تو از پيش مگو. سعدی.
 رجوع به: اگر طوطي... در غوع به: آن خشت بود... شود.

صرفين چنين كردند ما نيز چنين كرديم. اين كار شما يا اوتقليدي محض بود.
 صعب باشد پس هر آساني نشيدي كه خار باخر ما است. مسعود سعد.
 رجوع به: از پي هر گريه آخر... شود. ۲۵

صعب تر از درد زخم اندیشه بي مرهمي است (زخم هجرت هست و وصلت نيست
 اين درويش را...) كاتبي.

صعب تغابني بود حور حرير سينه را
 لاف زني خار پست از صفت سمن بري. خاقاني.

صفا و مروء مردان سرزائوست (سرا حرامیان عشق برزانو به است اَپرا...
گردانی.) خاقانی .

خود آنکس را که روزی شد دبستان سرزانو نه تا کعبش بود جودی ولی تاساق طوفانش . خاقانی .

صفای خانه آبت و جار و صفای دختر، (یا) صفای صوت چشم است و ابرو .
چون چشم و ابرو نیکو باشد زشتی سایر اعضا اندام زن بچیزی نیست .

صفای هر چمن از روی باغبان پیدا است (عتاب و ناز ز ابروی گلرخان پیدا است...)
صائب، رجوع به: اسباب خانه بصاحب خانه... شود .

صفت زشت نخیزد زن کو کردن نام

مرد نبود زن اگر نام نهندش حیدر . ازالعراضه .

صفر اگر کردن . خشمکین شدن . مثال:

چو بیمار کند بزبان طیبیان را کنی حاضر اگر گویم که سودای یزی بر مکن صفرا . فخرالدین مطرزی .
زبسکه بر من بیچاره چرخ صفرا کرد ز آهن است دلم گر نکشت سودائی . محمد بن المؤید
باده با ما کم خوری و طرفه آنک عربده همواره با ما می کنی .

ور همی گویند یا تو این سخن خشم می گیری و صفرا می کنی . فخرالدین هروی .
نا جسته به آن چیز که او با تو ماند بشتو سخن خوب و مکن کار بصفرا . ناصر خسرو .

روز و شب تو از شب و روز او بهتر ز چیست خیره مکن صفرا . ناصر خسرو .
صبر است کیمیای بزرگیها نستود هیچ دانا صفرا را . ناصر خسرو .

وز راز خدا اگر نئی آگه بر حجت دین چرا کنی صفرا . ناصر خسرو .
منم در کام این ایام شکر چرا بر من کند بیهوده صفرا . جمال الدین عبدالرزاق

سودا ئیست بخت و نکویم که هر زمان جرمی نکرده بر من صفرا کنده می مسعود سعد .

صفرایش بلیموئی بشکند . جامع التعمیل . نظیر: سهل البیع است .

صف مغلوب را هوئی بسنده است .

صلاح ما همه آنت کو تر است صلاح . (اگر بمذهب تو خون عاشق است مباح...) حافظ

صلاح مملکت خویش خسروان دانند .

صلح دشمن چو جنگ دوست بود . از کلیل و دمنه . نظیر:

عضوی ز تو گرد دوست شود با دشمن دشمن دو شمر تیغ دو کش زخم دوزن .

رجوع به: اندر جهانت بردو گره... شود .

صلح کن با عه بین مهتاب را (قوم موسی شو بخور این آب را...) مولوی .

صلحی که هست مایه رنجیدن دگر. جامع التمثیل. تمثیل؛
چون بگویم صلح کن گوید مکیرم در کنار راستی صلحی چنین بنیاد جنگی دیگر است. اوحدی.
صل من قطعك واعط من حرمك واعف عمن ظلمك. حدیث، رجوع به: از
صدف یاد گیر... شود.

صلوة الشبان كتملق السكران. حدیث.

صم بكم عمی فهم لا یعقلون. قرآن کریم. سوره ۲. آیه ۱۶۶.

صمت البجاهل ستره. علی علیه السلام. رجوع به: ابله را در سخن... شود.

صندوق خود و خانه درویشانرا خالی کن و پر کن که همین میماند.

صندوق، (یا) صندوقچه سر کسی نبودن. به نگاهداشتن راز او مجبور و ملزم نبودن.

صنفان اهل الارض ذو عقل بلا دین و آخر دین لاعقل له. ابوالعلائی معری.

صوت خودش بگوش خودش خوشنوا بود.

صورت احمد ز آدم بود لك اندر صفت

آدم از احمد پدید آمد چو ز آصف برخیا. سنائی.

صوت بدر اچونکه در دل ره دهند از ندامت آخرش هم ده دهند. مولوی.

صورت بود رهزن بت پرست (زمن بشنوا رهوش اندر سراسر است. که...) مرحوم ادیب.

صورت زمعنی نور گیرد (رخ خوب از نظر زینت پذیرد همان...) ازده نامه اوحدی.

صورت سیمرغ را کسی بجهان دیده نیست (رایت سلطان نکر تا نکتی یاد از

آنك...) خاقانی.

صورت کیست چون معنی رسید. (خود بزرگی عرش بس باشد پدیدد لك...) مولوی.

صورتی در زیر دارد هر چه در بالاستی (چرخ با این اختران نغزو خوش و زیباستی...) میرا بوالقاسم فندرسکی.

صوف که کهنه گردد یا تابه میکنند. جامع التمثیل.

صوف کهنه می شود اما پاتا به نمیشود. جامع التمثیل. رجوع به: دیبا کهنه گردد... و رجوع به: ازاسب افتاده ایم... شود.

صوفیان دردمی دو عید کنند عنکبوتان مگس قدید کنند. سنائی.

تمثیل: آن بندگان که ایشان از خودی خود خلاص یافته اند و بتصرف جذبات در عالم الوهیت

سیر دارند يك نفس ایشان بمعامله اهل دوعالم بر آید و بر آن بچربدست، صوفیان... الخ

من صاد العباد.

۵

۱۰

۱۵

۲۰

۲۵

صوفی ابن الوقت باشد اگر رفیق
لیک صافی فارغ است از وقت و حال
نیست فردا گفتن از شرط طریق . مولوی .
هست صوفی صفا چون ابن وقت
وقت را همچون پدر بگرفته سخت . مولوی .
نظیر: مرد امروزی هم از امروز گوی
از پری و دی و فردا دم مزن . مغربی .
رجوع به: از آن روزیکه از توشد... شود . ۵

صوفی که درد در قدح دوست میکند

صاف اعتقاد نیست و گریور ادهم است . مشرقی طوسی .
صوفی نشود صافی تادر نکشد جامی (بسیار سفر باید تا پخته شود خامی) . سعدی .
صوفی باشد بنزد این نام
هست صوفی آنکه شد صفوت طلب
الخیاطه واللوایطه والسلام .
نه لباس صوف و خیاطی و دب (۱) . . . مولوی .
نظیر: دنیا حلق است و دل ق . ۱۰

صولت بازی از باز فکندن نتوان (باز هم باز بود گرچه که او بسته بود . . .) فرخی .
صولی وار . خود ستای . مثال: تا نکوبند بوالفضل صولی وار آمد و خویش را ستایش کردن
گرفت که صولی در اخبار خلفای عباسیان رضی الله عنهم تصنیفی کرده است و آنرا اوراق نام
نهاده است و سخت بسیار رنج برده که مرد فاضل و یگانه روزگار بود در ادب و نحو و لغت، راست که
۱۵
بروزگار چون او کم پیدا شده است و در ایستاده است و خویش را و شعر خویش را ستودن گرفته
است و بسیار اشعار آورده و مردمان از آن بفریاد آمده و آنرا از بهر فضلش فراموش کردند و از آنها آنتست
که زیر هر قصیده نبشته که چون آنرا بر ابوالحسن علی ابن القرات الوزیر خواندم گفتم اگر از بهتری
شاعر وزیر قصیده ای بدین روی و وزن و قافیه خواهد هم از آن پای پس نهد . ابوالفضل بیهقی .

صیاد بی روزی در درجله ماهی نگیرد و ماهی بی اجل در خشکی نمیرد . سعدی .
صیاد را نیز صیاد هست . (نهاده است این کنید تیز تک پی موش گربه پی گربه سک
۲۰
هیندار صیاد کزد ام جست که...) مرحوم ادیب .

صیاد گر اندیشه کند کام نهنک
هر گز نکند در گرانمایه بچنک . سعدی .
رجوع به: زتر سنده مردم... شود .

صیاد نه هر بار شکاری گیرد
افتد که یکی روز پلنگش بدرد . سعدی .
نظیر: دلو همیشه از چاه درست در نمی آید . ۲۵

صیت گونه نشینان ز قاف تا قاف است (بیرز خلق و زعنقا قیاس کار بگیر که ...)

حافظ . نظیر: عزت اندر عزلت آمد ای فلان . و رجوع به : از بلادوری طمع داری...، شود.
 صید از پی صیاد دویدن مزه دارد . (صیاد پی صید دویدن عجیبی نیست...) نظیر:
 این عجب نمود که میش از گرگ جست این عجب که میش دل در گرگ بست. مولوی.
 صید حرم . مصون از تعرض .
 صید را چون اجل آید پی صیاد رود. (دل بدان غمزه خونریز کشد جامیرا...) جامی.
 رجوع به: اشتر چو هلاک گشت...، شود.
 صید را هیچ حماری نبود به زحرم (خمسرا نیست به از در که او هیچ بهاه...) معزی.
 صید ملخ شیوه شهباز نیست (کار خرد ضربت این ساز نیست...) خواجو .

باب ض.

- ضاقت الدنيا على المتباعضين . على عليه السلام . دنیا بر کینه و ران تنگ آید .
- ۵ نظیر : دشمن جان آدمی کینه است . کینه در دل چو زهر در سینه است . مکتبی .
ضامن را بدل ضامن گیرند . جامع التمثیل :
ضامن روزی بود روزی رسان . جامع التمثیل : رجوع به : الرزق على الله، شود .
ضامن مثنو و امانت از کس مستان . جامع التمثیل :
ضحکه بود بوم با شمائل مشوم طعنه زند خیره بر قیافه زاغان . آقای
۱۰ حاج سید نصر الله تقوی . رجوع به : دیک بدیک گوید...، شود .
ضدرا از ضد توان دیدای فتی . (بد ندانی تا ندانی نیک را...) مولوی . نظیر :
ضد را از ضد شناسندای جوان (چون شدی در ضد به بینی ضد آن...) مولوی .
رجوع به : تعرف الاشياء...، شود .
ضد ضد را بگوهر دشمن است . تمثیل :
۱۵ شکفتی نبود از خلقان ترا دشمن بوندایرا . تودا نائی و ضد ضد را بگوهر چیست جز دشمن . سنائی .
ضد ضد را بود وهستی کی دهد (... بلکه زو بگریزد و بیرون جهد) . مولوی .
ضرب الحبيب اوجع . زخم دوست دردناکتر . على عليه السلام .
ضرب الحبيب راحة . نظیر :
ضرب الحبيب زيب . رجوع به : هر چه از دوست میرسد...، شود .
۲۰ ضرب الطبل تحت الكساء . رجوع به : طبل زیر کليم ، شود .
ضرب الغلام اهانة المولى . زدن بنده خوار داشت خواجه باشد .
ضرب خورده جراح است . نظیر : حکیم آنست که سر خودش آمده باشد .
ضرب دشمن اگر چه با ضرر است زدن دوست جانگدازتر است . مکتبی .
نظیر : ضرب الحبيب اوجع .
ضرب ضرب اول است . جامع التمثیل .
۲۵ ضرر بهنگام به از نفع نابهنگام . رجوع به : دوده نیم . . . ، شود .
ضرر تلخ است . رجوع به : از مال پس است . . . ، شود .
ضرر را از هر جا جلوش بگیرند منفعت است .

ضع امر اخيك على احسنه . حدیث . رجوع به: اعمال مسلم را...، شود .
 ضعف الطالب والمطلوب . قرآن کریم . سورة ۲۲ . آیه ۷۲ .
 ضعف در کشتی بود در نوح فی (ضعف قطب از تن بود از روح فی...) مولوی .
 ضل من رکن الی الاشرار . علی علیه السلام .
 ضیافت پای پس هم دارد . نظیر: کاسه همسایه دوپا دارد .
 ضیافت خور خوشامدگوی باشد . جامع التمثیل .
 ضیف البخیل امن من التخمه . میهمان زفتان وسیه کاسکان از نا کواری و کرانی
 شکم آزاد باشد .

باب ط.

- طاس اگر راست نشیند همه کس نراد است . نظیر:
- ۵ فیض روح القدس از باز مدد فرماید دیگران هم بکنند آنچه مسیحا میکرد . حافظ .
- طاس گم شده است . هیا هو و غوغائی سخت بسیار است . نظیر: حمام زنانه شده است .
- طاعت آن نیست که بر خاک نهی پیشانی
- صدق پیش آر که اخلاص به پیشانی نیست . سعدی .
- طاعة النساء ندامة . نظیر: شاوروهن و خالفوهن ، ما امر العذراء فی نوى القوم .
- ۱۰ طاعت بیعلم نه طاعت بود طاعت بیعلم چو باد صباست . ناصر خسرو .
- طاعت کند سرشك ندامت گناه را باران سپید میکند ابر سیاه را . رجوع به: گریه بر هر درد بی درمان ... شود .
- طاعتی را که بی ریابنیاد نهی جمله باد باشد باد
- (... تا سرمویت از ریا باقیست هر چه گوئی تو محض زراقی است
- ۱۵ چو بطاعت نگه کنی گنهیست عاشق خویشتن چه مرد ره است
- نیست اخلاص جز خدا دیدن کردن کار و کار نا دیدن
- طاعت خود ز چشم خلق بیوش زان مکن یاد و در فروتی کوش
- هر نمازی و طاعتی که تراست گندنائی نیرزد از بریاست
- کرده خویش را منه سنگی و اندرو از ریا منه رنگی . (اوحدی .
- ۲۰ رجوع به: ای خواجه ریاضد پارسائیت ... شود .
- طاعت دیدن ندارد روی پنهان میکند . جامع التمثیل .
- طاعت مهمان نداشت خانه بمهمان گذاشت .
- طاق و جفت باختن . غیر از بازی معروف کودکان ، بمعنی ملاعبه با خویش نیز باشد . تمثیل:
- طاق باید شد از چنین جفتی که همی خیز داند و خفتی
- ۲۵ بر جدائیش چند روز بساز چند شب نیز طاق و جفت یاز . اوحدی .
- طالب العلم بین الجاهل کالحی بین الاموات . پژوهنده دانشی میان نادانان چون زنده ایست میان مردگان . حدیث .

طالب شاه عادل است جهان تونیت خوب کن جهان بستان . سنائی .
 نظیر : ترک و ایرانی و اعرایی و کرد هر که عادلتر است دست او برد . سنائی .
 طالب گنج بیاید که بویران گذرد (ملک دنیا زپی طاعت دادار گزید ...) قانئ .
 طالب گنجی ره ویرانه گیر (... کشته شمعی ره پروانه گیر .) خواجو .
 طالب لعل و گهر نیست و گر نه خورشید

۵

همچنان در عمل معدن و کانت که بود . حافظ . نظیر :
 طیب عشق میخادم است و مشفق لبك چو درد در تو نبیند کرا دوا بکند . حافظ .
 عاشق که شد که یارب حالتش نظر نکرد ایخواجه درد نیست و گر نه طیب هست . حافظ .
 رجوع به : از توحیرت ... و رجوع به : آب کم جو ... شود .
 طال حزن من طال رجاؤه . علی علیه السلام . آنرا که آرزو دراز اندوه دراز .
 طال عمر من قصر تعب . علی علیه السلام .
 طامع همیشه شرمنده است . رجوع بطمع آرد بمردان ... شود .
 طاوس را بنقش و نگاری که هست خلق

۱۰

تحسین کنند و او خجل از پای زشت خویش
 شخصم بچشم عالمیان خوب منظر است وز خبث باطنم سرخجالت فکنده پیش ...) سعدی .
 نظیر : من آنم که من دامن .

۱۵

طاوس و سرای روستائی ! (عشق تو و سینه چو من کی ...) انوری .
 نظیر : خانه خرس و بادیه من . خانه خرس و انگور آونک .
 طبائی به که بطائی . نظیر : بیگاری به که بیگاری .

۲۰

طبع تا باشد موافق سرد و گرمش میخوران
 چون مخالف گشت یا تلخیش ده یا نیشتر . سنائی .
 طبع دلجو خوشتر از گنج زر و کان گهر

خوی نیکو بهتر از شاهی و ملک بیکران . فرخی .
 طبع شیر خشتی داشتن . با همه کس زیستن توانستن . نظر باز بودن .

۲۵

طبع کریم از کرم نیا ساید (بلطف طبع زروی کرم مرا بستود از آنکه ...) اخیکتی .
 طبع هر جزوی که هست آخر سوی کل مایل است (میل گردون سوی قصر تست
 و مه رای توجست ...) کاتبی .
 طبعی بهمرسان که بسازی بعالمی یا همتی که از سر عالم توان گذشت . کلیم .

طبل پنهان چه زخم طشت من از بام افتاد . تمثل :

ای حجت خراسان بانگت رسیده هرجا گوئی کز آسمان برسنگ افتاده طشتی . ناصر خسرو .

طبل پنهان زدن . رجوع به : طبل زیر گلیم زدن شود .

طبل تهی ، (یا) طبل تهیست . نظیر : آواز دهل است از میان تهی بانگ میکند خشخاش .

طبل خوار . پر خوار . شکم خواره . مفت خوار .

۵

صوفیان طبل خوار لقمه جو سگدلان همچو گربه روی شو . مولوی .

کاندرین زندان بماند او مستمر یاوه تازو طبل خوار است و مضر . مولوی .

معدۀ طبلی خوار همچون طبل کرد قسم هفده آدمی را او بخورد . مولوی .

چون باتباز است دنیا برقرار هر کسی کاری گزیند زافتقار

طبل خواری در میانه شرط نیست راه سنت راه مکسب کرد نیست . مولوی .

۱۰

رایتان این بود و فرهنگ و نجوم طبل خوارانید و مکارید و شوم . مولوی .

طبل و رایت هست ملک شهریار سک کسی که خواند او را طبل خوار . مولوی .

لاف کیشی کاسه لیس طبل خوار بانگ طبلش رفته اطراف دیار . مولوی .

جیفۀ اللیل است و بطلال النهار هر که اوشد غره این طبل خوار . مولوی .

طبل زیر گلیم زدن ، (یا) کوفتن . تمثل :

۱۵

خسروا شاها میرا ملکا داد کرا پس از این طبل جراباید زد زیر گلیم . بو حنیفه اسکافی .

نه بینی که از ما غم ، شد ز بیم همی طبل کوبد بزیر گلیم . فردوسی .

و گرت بست به بند قوی این دیو بزرگ خامش و طبل مزین بیده در زیر گلیم . ناصر خسرو .

صیت صد اش مشرق و مقرب فرو گرفت دست نبوت تو چو زد طبل در گلیم . کمال اسمعیل .

دل چو کانون و دیده چون آتش کار نا مستقیم و حال سقیم

۲۰

چه کنی حال خویش را پنهان چه زنی طبل خیره زیر گلیم . ابوالعلاء .

من نخواهم زد دگر از خوف و بیم این چنین طبل هوا زیر گلیم . مولوی .

رعد و ابر است طبل زیر گلیم چون بغرید موکب ظفرش . شهاب الدین غزنوی .

آواز دهل نهان نماند در زیر گلیم و عشق پنهان . سعدی .

تا یکی در کار او طبلی زخم زیر گلیم ایها العشاق از آن ناله هربان بس شد مرا . ابن یعین .

۲۵

دل گرفت ز سالوس و طبل زیر گلیم خوشاد می که بمعیخانه برکنم علمی . حافظ .

سلطان مسعود رضی الله عنه خلوت کرد با وزیر و آن خلوت تا نماز پیشین بکشید و گروهی از

بیم خشک میشدند و طبلی بود که در زیر گلیم میزدند و آواز از پس آن برآمد و متکرر برآمد .

ابوالفضل بیهقی .

کوس شاه از فراز پیل زده
 گاه طبلی زنم بزیر گلیم
 کوس قدر تو فوق و تحت فلک
 طبل بدخواه تودر زیر گلیم حادثه است
 سپید مهره خورشید و کوس چرخ تراست
 رعد از آن طبل زد، بزیر گلیم
 بلی مه زند طبل زیر گلیم
 دهل بزیر گلیم ای پسر شاید زد
 نه چو طبل عدوش زیر گلیم . ابوالفرج درونی .
 گاه تیغی کشم بزیر سیر . مسعود سعد .
 خصم تو طبل مانده زیر گلیم . انوری .
 تافلک زدی نیازی را علم بر بام تو . انوری .
 به طبل زیر گلیم از چه گشته ای مغرور . کاتبی .
 تا زند لاله خیمه در صحرا . سیف اسفرنگ .
 چو خورشید تابان شود در غطا . کمال اسمعیل .
 علم بزیر چو دلیران میانه صحرا . مولوی .

طیب بیمار و خلق را بیمار می خواهد .

طیب عشق می حادام است و مشفق لیک

چو درد در تو نبیند گرا دوا بکند . حافظ .

رجوع به : طالب لعل و کهر ... رجوع به : از تو حرکت ... رجوع به : آب کم جو ... شود .

طیب مهربان از دیده بیمار می افتد (عجب نبودا گر عاشق ز چشم یار می افتد ...)

طیب یدای الناس و هو علیل ، (یا) و هو مریض . نظیر :

پزشکی که باشد بتن درد مند
 ز بیمار چون باز دارد گزند . فردوسی .

پزشکی که خود باشد زرد روی
 از اوداروی سرخ روئی مجوی . سعدی ؟

پزشکی چون کنی دعوی که هرگز
 نیابد راحت از بیمار بیچار . ناصر خسرو .

کی شود هیچ درد مند درست
 زین طبیبان که زار و بیمارند . ناصر خسرو .

طیبی که پیوسته بیمار ماند
 نشاید به بالین بیمار خواند .

سیل گیرد آن دیده از آب شور
 که دارو ستاند ز کحال کور . امیر خسرو .

هست از جمله عجایب دهر
 لمن گشک و اعمش کحال . از مقامات حمیدی .

رجوع به : اگر بابایل زنی ... شود .

طبیعت دزد است ، (یا) طبیعت آدمی دزد است . آدمی بی التفات خود دیده ها و

شنیده ها را پیروی و تقلید کند . تمثیل :

شما گویا ندارید این مثل یاد
 که باشد دزد طبع آدمیزاد . نظامی .

شعر قبل عیناً در شیرین فرهاد وحشی نیز هست .

نظیر : بایدان کم نشین که درمانی
 خو پذیر است نفس انسانی . سنائی .

طرب بر مردم است از عید و غم بر سگاو قربانی . (نکوئی بر دل است از دهر

بد بر طبع آلوده . . . خاقانی .

طرب زنگی . نشاط و طرب مفرط رنگیان در پیش شعرا و نویسندگان مثل است .

حقه بر لعل را دادی بیاد همچو زنگی در سیه روئی توشاد . مولوی .

یمن هندوانه رخت از بخت طرب زنگیانه می نرسد . خاقانی .

سوخته بیدر باده بین رومی و هندوئی هم عشرت زنگیانه را برك و نوای تازه بین . خاقانی .

۵

طبع می گر یود نشاط انگیز چه عجب زنگی است مادر او . کمال اسمعیل .

طرب نوجوان زیر مجوی که دگر ناید آب رفته بجوی . سعدی .

رجوع به : نزدیک مرا با جوانان . . . شود .

طرف بستن (یا) طرف نیستن . کلمه طرف بمعنی کلیجه کمر است که مجازا در این

تعبیر مثلی بمعنی سود و بهره می آید .

۱۰

تمثل: کس بدور تر گست طرفی نیست از عافیت به که نفروشد مستوری بمستان شما . حافظ .

بغیر آنکه بشد دین و دانش از دستم دگر بگو که ز عشقت چه طرف بر بستم . حافظ .

و در دوبیت ذیل کلمه بمعنی لغو است .

تاج و ران را ز لعل طرف نهی در کمر شیردلان را ز جزع داغ نهی بر سرین . خاقانی .

کشی ز سنگدلی همچو کوه سر بفلک ز سنگ ریزه اگر طرف بر کمر یابی . کمال اسمعیل .

۱۵

طرفه بغداد .

و آنکه تو گرد بو حنیفه نگردی بر فلک مه برند لعنت و فریاد .

دست بگیرد ز بو حنیفه رسولت طرفه تراست این مثل ز طرفه بغداد . ناصر خسرو .

بغداد را بطرفه بغداد باز ده و ندر کمین بصره نشین و طراز گیر . سنائی .

ایخواجه بوالفرج نکنی یاد من تاشاد گردد این دل ناشاد من . . .

۲۰

نازم بدانکه هستم شاگرد تو شادم بدانکه هستی استاد من

ای رونی ایکه طرفه بغداد (کذا) دارد نشستگاه تو بغداد من (کذا) . مسعود سعد .

زان روی چو ماه طرفه بغدادی زان چشم سیاه مایه بیدادی

مانند گل ای وصل تو اصل شادی خوش روی و شکفته روی و اندک زادی . عبدالواسع جبلی .

پوست کنی معنی استاد را عور کنی طرفه بغداد را . تحفة الابرار جامی .

۲۵

در قدح شعرائی که مدح ناسزایان کنند . از شوخی و طرفگی یادی از طرفه بغداد میداد . جلالای طباطبای

ای دفتر هر سری شمس الحق تبریزی تو طرفه بغدادی مارا همدان کرده . مولوی .

اشاره: نیست دستوری گشاد این راز را ورنه بغدادی کنم ابخاز را . مولوی .

در هر گامی دل آرامی و در هر غم غم ای طرفه ای و در هر قدمی صمیمی . مقامات حمیدی .

ملك باده بدست سماعی نهاده پیش یکی طرفه بر یمن یکی طرفه بر یسار . فرخی .

چنانکه از شواهد مذکور مشهود است طرفه بغداد ظاهراً نام جمیلۀ مثلی است ولی در کلیۀ مآخذیکه در دسترس این بنده بود چنین نامی نیافتم فقط طرفه عبدشاعر هست که مربوط بدین موضوع نتواند بود و طرفه القینه نام مغنیۀ ای که در عصر خلفای عباسی میزیسته و معشوقه و جاریۀ عبدالله بن نصر بوده و با صدها مغنیات مشهورۀ دورۀ امویان و عباسیان طرفه القینه باید بمشخصات و امتیازات بسیاری موصوف باشد تا ابتدا میان شعرا و ادبای عرب و سپس نزد فارسی زبانان شخصی مثلی شده باشد و امارات چنین شهرتی خاصه یا قید بغداد بدست نیست و یا نگارنده از آن بی اطلاع است. و اما در امثله ذیل ممکن است طرفه و طرایف را بمعنی لغوی کلمه گرفت و در بعضی آنها میتوان گمان برد که مراد همان طرفه مزبوره باشد :

- هر روز دجله دجله بیارم من از دو چشم کو طرفه طرفه گل شکفاند بیوستان
 ۱۰ زان دجله دجله دجله بغداد آر مید زین طرفه طرفه بغداد شد روان . ادیب صابر.
 از آن غنیمت کاورد شهریار عجم کسی درست نداند جزایزد داور
 به بلخ یکسره بنیاد تاهمه دیدند سرای گشته بدو همچو لعبت بربر
 زرنک و بوی همی خیره گشت دیده و مغز ز بس طویله یا قوت و بیضه عنبر
 نه نیز چندان طرفه بخیزد از بغداد نه نیز چندان دیبا بخیزد از شستر. عنصری .
 ۱۵ دشت شد از باغ پر طرایف عمان باغ شد از ابر پر طرایف بغداد . قطران .
 تنها در لغت آنندراج اسمی از طرفه بغداد میرد و آنرا به بازیگر (یعنی بوالعجب و حقه باز) معنی میکند و عین عبارت آنندراج این است : « طرفه بالضم چیز نو و خوش و کودک خوش آینده و شکفت و مجازاً بمعنی معشوق و نام مردی بازیگر، چون این قوم در بغداد [که] سرآمد شهرهاست (بسیار بوده اند) طرفه بغداد مشهور شده است. جلالای طباطبا نوشته: از شوخی و طرفگی یادی از طرفه بغداد میداد. و صاحب کشف اللغة بمعنی بوالعجب یعنی استاد بازیگر آورده و اعجوبگی نیز بازیگر است» ۱۱ انتهی. ولی نه جمله جلالا و نه شواهد فوق هیچیک تناسب تامی با این دعوی ندارد. و شاید باتبع بیشتری که اکنون میسور نیست نگارنده در جلد ضمیمه این کتاب بتحقیق آن توفیق یابد. و در میان عوام امروز جمله (تحفه بغداد) بمزاح و طنز بمعنی چیزی قیمتی و نایاب متداول است .

۲۵ طرمع الاشکال . علی علیه السلام . با همجنسان خویش بر .

طریقت بجز خدمت خلق نیست به تسبیح و سجاده و دلق نیست . سعدی
 طریقی دوستی بردبار است .

طشت از بام افتادن کسی را . راز افشاش شدن . رسوا گشتن .

۳۰ مرا ز عشق تو طشت ای پسر ز بام افتاد چه راز ماند طشتی بدین خوش آوازی ، سوزنی .

- ۵ بردغم دشمنان منم از جانت دوستدار
چونکه دید او آن کنیزك گشت مست
طشت من چون آفتاب از بام چرخ افتاده است
کسی نمیداند که چون مصروع گشت
او بحسن و جلوه خود مست گشت
نقش تن را تا افتاد از بام طشت
گفتی ارفاش کنی عشق پری جان نبری
گر غرض خون من است از سر اینك سرو طشت
بدین دانه آدم بدام او افتاد
۱۰ ز عشقت باز طشت افتادم از بام
طشت است مرا فتاده از بام
سحر رفت و معجزه موسی گذشت
بانك طشت سحر جز لعنت نماند
وقتی زخلق راز دل خود نهفتمی
۱۵ طشت زر (یا) طشت طلا به سرت بگیر و برو . راهی از دزدان و راهزنان ایمن
است، مثل؛ وچنانك درمبالغت گویند طشت زر بر سر نهاده عورتی را تنهاییم و ترس نبودی.
جهانکشای جویی . و هر راهی که بصد سوار قطع نتوانستی کردن زن آبستن طشت زر بر سر می
نهد و میگردد. عقدا لعلی .
- ۲۰ چنان شد که دینار بر سر بطشت
نکردی بدینار او کسی نگاه
ز عدل تست که تر گس به تیره شب در دشت
مرد بازار گان بود ایمن ز دزد در اهزن
شد ز بیم او جهان از رازین خالی چنانك
در حریم عدل او بی رهبر و بی بدرقه
۲۵ ز عدل داد بزالی چو چرخ طشتی زر
بخاوران ز پی چاشت خوان زر گستر
بكر ك عدل تو گفت از پی خوشامد میش
با عدل او عجب نه که زالی چو آفتاب
- وین طشت مدتی است که از بام او افتاد . ابن یحیی .
پس ز بام افتاد او را نیز طشت . مولوی .
ساده لوح آنکس که میخواهد کند رسوای صائب .
یا چه شد کورا فتاد از بام طشت . مولوی .
بیخبر کز بام من افتاد طشت . مولوی .
پیش چشم کل آت آت گشت . مولوی .
نبرم خود نبرم حسن تو جاوید زیاد
ورنه این طشت سمال است که از بام افتاد . اثیر اخسیکنی .
بدین دام طشتش ز بام او افتاد . مرحوم ادیب .
فرست از بام باز آن نردبانرا . مولوی .
بانکش بهمه رسیده قاکام . امیر حسینی سادات .
هر دو را از بام بود افتاده طشت
بانك طشت دین بجز رفعت نماند . مولوی .
اکنون نمیتوان که ز بام او افتاد طشت اوحدی .
- اگر پیر مردی پیردی بدشت
زنك اختر روز و از داد شاه . فردوسی .
نهاده بر سر پیوسته طشت زردارد . مسعود سعد .
گر نه دیر بر بکوه و دشت و وادی طشت زر . معزی .
تر گس آهمن می رود با طشت زر بر فرق سر . ابن یحیی .
طشت زر بر سر همی تنهار و بازار گان . معزی .
کز این کران جهان تا بدان کران برسان
بیاختر ز پی شام همچنان برسان
بدوش بر بره را و بر شبان برسان . سلمان ساوجی .
یا طشت زر بیاختر آید ز خاورا . قاتانی .

طشت زرینم وییوند نگیرم بریش (زخم شمشیر غمت در انهم مرهم کس ...) سدی .
 طشت مهربان است . مثلی متداول زنان است که گوید هر چند در ابتدا رخت شوی
 گمان برد شستنی ها چند پارچه بیش نیست ولی کم کم جامه های شوخ و چارگین دیگر
 از گوشه ها و زوایای خانه پیدا شود و کارشستشوی بد را از آن کشد .

طعام افزون مخور ناگاه و ناساز

که آن افزون تورابی شک خورد باز . عطار .
 طعم رطب اگر چه لذیذ است و خوش مذاق

کی به بود بخاصیت از قند عسگری . مجد همکر .

طعمه باز بگنجشک نشاید دادن (...) سرعنا نتوان گفت به پیش مکسی . مغربی .

طعمه در بیمار کی قوت شود (نعمت از وی جملگی علت شود ...) مولوی .

طعمه شیر کی شود راسو . (مسته چرخ کی شود عصفور .) مسعود سعد .

طعمه هر مرغ کی انجیر نیست (بر سماع راست هر کس چیر نیست ...) مولوی . تمثیل:

بس کن که هر مرغ ای بر کی خوش خورد انجیر تر شد طعمه طوطی شکروان زاغ را جامین خر . مولوی .

دانه هر مرغ اندازه و بست طعمه هر مرغ انجیری کیست . مولوی .

در این باغ اگر لاله و گل چنی نخواهی شدن مرغ انجیر عشق . اوحدی .

صفره انجیر شدی سفره وار گر همه مرغی بدی انجیر خوار . نظامی .

باز تو نیست باز این پرواز مرغ تو نیست مرغ این انجیر . مغربی .

مرغان دارد زمانه لیکن مرغ ارزن نه مرغ انجیر . اخسیکتی .

تو ای صغوه دانه چین در زمین یکی سوی گام و کلویت به بین

برون رو از این باغ و آیدر مایست گواژ تو در خورد انجیر نیست . مرحوم ادیب .

نظیر : هر مگس انگبین چه داند کرد خر مگس انگبین چه داند خورد . اوحدی .

مرغیکه انجیر می خورد نوکش کج است .

طعن بوجهل رواجی پذیرد هرگز

هر کجا فاش بود معجزه پیغمبر . سیف اسفرنگ .

طعنه دشمنان گزاینده است طیبت دوستان بنگزاید . انوری .

طعنه از کس خوش نباشد گر چه شیرین گو بود

زخم نی بر دیده سخت است ار همه نیشکر است . جامی .

طغیان رونده بر قلم است ؟

مثل زنند که طغیان رونده بر قلم است
صاحب تیغ و قلم عالی علاء الملک آنکو
تهمت طغیان نبندد هیچ عاقل بر قلم
ز طاعت تا کمر بسته است در دیوان تو خامه
با سر تیغ زبان تو خیال طغیان
با آنکه زبان شده است یکسر قلمت
هر چند که بر خطا قلم می برود
هذا مما طغی به القلم .

طفل از سایه خود می هراسد (نترسد زو کسی کورا شناسد که ...) شبستری .
طفل خرما دوست دارد صبر فرماید حکیم (نفس پروردن خلاف رای هر عاقل
بود ...) سعدی . نظیر : ندهد گل به گل خورنده طبیب . سنائی .
طفل خسبد چون بجنیان کسی گهواره را . مولوی .

طفل را اگر نان دهی بر جای شیر
طفل مسکین را از آن نان مرده گیر
(... چونکه دندانها بر آرد بعد از آن
هم بخود گردد دلش جویای نان) مولوی .
طفل را نبود غذائی به ز شیر (اول از علم شریعت بهره گیر ...) امیر حسینی سادات .
طفل را نیست بهتر از دایه
کرك داند نهفتن خایه . اوحدی .

طفل طفل است اگر طفل پیمبر باشد (... طفل طفل است اگر زاده حیدر باشد)
طفل عاقل ز پیر جاهل به
(شرف از دانشست در که و مه ...)
هست یکدانه لعل آتش رنگ
بهر از صد هزار خرمن سنگ
دانه در آبدار بکف
قیمتی تر ز صد هزار خرف
شجر کوتاهی که بارور است
بهر از صد بلند بی ثمر است . مکتبی .
نظیر : کود کیرا که عقل و تدبیر است
به ز يك شهر جاهل پیر است . مکتبی .
غلام عاقل خیر من شیخ جاهل .

طفل می ترسد ز نیش احتجام
مادر مشفق در آن غم شاد گام . مولوی .
طلا ریاضت خایسک دید و محنت سندان
از آن صحایف مصحف بدو کند مذهب .
رجوع به : از تو حرکت ... شود .

طلاکە پاکست چە حاجتش (یا) چە محنتش یا چە منتش بخاک است .
 طلب از جانب مطلوبیش است که در حب از محب محبوب پیش است .
 از سی نامه کاتبی .

طلب الابلق العقوق فلما لم يجد اراد يرض العنوق .
 طلب الادب خير من طلب الذهب . علی علیه السلام .
 طلب الدليل بعد الوصول الي المدلول قبيح . از دیباچه مجلد پنجم مثنوی .
 طلب الدليل عند حصول المدلول قبيح و الاشتغال بالعلم بعد الوصول
 الي المعلوم مذموم . از عناوین مثنوی .
 طلب العلم فريضة على كل مسلم ومسلمة . حدیث .

۱۰ طلبت چون درست باشد و راست خود باول قدم مراد تو راست . اوحدی

نظیر : آن خدای خوب کار بردبار هدیه را میدهد در انتظار
 انتظار نان ندارد مرد سیر که سیک آید وظیفه یا که دیر
 بینوا هر دم همی گوید که کو در هیجاعت منتظر درمانده او
 چون نباشی منتظر ناید بتو آن نسوالة دولت هفتاد تو
 ای پند . الانتظار الانتظار از برای خوان بالا مرد وار
 هر گرسنه عاقبت قوی بیافت آفتاب دولتی بروی بتافت . مولوی .
 قند خر را گر طرب انگیختی پیش خر قنطار شکر ریختی . مولوی .

طلب عدل کن ز شاه و وزیر گوهدان نحو و حکمت و تفسیر
 نحو شان عمر و وزیر ا شاید عدل شان عالمی بیاراید . اوحدی .
 طلبکار باید صبور و حمول که نشیده ام کیمیا گر عجول . سمدی .
 طلب کردن علم از آنست فرض که یعلم کسرا بحق راه نیست
 (... کسی نك دارد ز آموختن که از نك نادانی آگاه نیست)

امام الدین الرافعی . از تاریخ گزیده .

طلب مجهول مطلق محال است . اشاره :

باز دان کز پی چه می پویی چو ندانسته چه میجوئی
 هر چه معلوم نیست نتوان جست و ر بجوئی خلل ز دانش تست . اوحدی .
 طمع از خلق گدائی باشد گر همه حاتم طائی باشد . جامی .
 رجوع به : طمع آرد بمردان . . . : شود .

- طمع آرد بمردان رنگ زردی (... طمع را سر بیر گرمرد مردی .) ناصر خسرو .
 نظیر : توانگر بود هر کرا آزیست
 چه پیچی همی خیره در بند آزی
 دل مرد طامع بود پس ز درد
 چو خرسند گشتی بداد خدای
 که آزاده داری تنت را ز رنج
 چو خرسند باشی تن آسان شوی
 چو داننده مردم شود آزر
 ز طمع است کوتاه زبان مرد آزی
 چو دانی که ایدر نمائی دراز
 چو دانی که بر تو نماند جهان
 چو بستی کمر بر در راه آزی
 تا باز کردم از دل زنگار حرص و طمع
 جاهست و قدر و منفه آنرا که طمع نیست
 پرستنده آزی و جویای کین
 ایا آزی را داده کردن بمهر
 بگیتی در آنست درویشتر
 هر آن مر که او آزی را افسر است
 چو برداشتی طمع از آنچه هواست
 بخور آنچه داری و بیشی مجوی
 چو من دست خویش از طمع پاک شستم
 ترف از دست مده بر طمع قند کسان
 ذل بود بار نهال طمع
 رسن در گردن یوزان طمع کرد
 که طمع لاغر کند زرد و ذلیل
 بروی هر کس طمع آورد همی خاری . قطران .
 در آرد طمع مرغ و ماهی ببند
 طمع را سه حرف است هربه نهی
- خنک مردکش آزی باز نیست . فردوسی .
 چو دانی که ایدر نهانی دراز . فردوسی .
 بکرد طمع تا توانی مگرد . فردوسی .
 توانگر شدی يك دل و پا کرای
 تن مرد بی آزی بهتر که گنج . فردوسی .
 چو آزی آوری زان هراسان شوی . فردوسی .
 همی دانش او نیاید بیر . فردوسی .
 چو شد طمع کوتاه زبان شد دراز . اسدی .
 بتارك چرا بر نهی تاج آزی . فردوسی .
 چه رنجانی از آزی جان و روان . فردوسی .
 شود کار گیتیت یکسر دراز . فردوسی .
 زی هر دوی که روی نه در فراز نیست .
 عزاست و صدر و مرتبه آنرا که آزی نیست . ابو طاهر خسروانی .
 بگیتی ز کس نشنود آفرین .
 دوان هر زمان پیش او تازه چهر
 کش از آزی بر دل گره بیشتر
 بخاك اندر است ارزومه بر تراست . اسدی .
 سخن گرز کس بر نداری رواست . اسدی .
 که از آزی گاهد همی آبروی .
 فزونی از این و از آن چون پذیرم . ناصر خسرو .
 ترف خود خوش خورد و از طمع میر گز بقند . ناصر خسرو .
 نيك بپرهیز از این بد نهال . ناصر خسرو .
 طمع بسته است پای باز پران . ناصر خسرو .
 نی ز درد و علت آید او علیل . مولوی .
 بسا کس که دارد از طمع جان بیاد . اسدی .
 بدو زد شره دیده هوشمند . سعدی .
 از آن نیست مر طامعانرا بهی . سلمان ساوجی .

- طمع میبرد از رخ مرد آب سیه روی شد تا گرفت آفتاب . سعدی .
اگر ابلق دهر در زین کشی و گر خنك چرخ جنت کشد
و گر روضه عیشت از خرمی خط نسخ بر گرد جنت کشد
مشو غره کاین دهر دون ناگهت قلم بر سر حرف دولت کشد
جهان باره عز و یکران ذل در این تنك میدان بنوبت کشد
گهت بر نشاند بر اسب مراد گهت زیر پالان نکبت کشد
مبیناد کحل سعادت بچشم که در چشم دل میل غفلت کشد
هر آنکس که زد سایبان رضا عجب گر ز خورشید منت کشد
بیاسای اگر بهره مندی ز عقل که دانا نه بیهوده زحمت کشد
کسی یافت عزت که بگست امید رجا پیشه ناچار ذلت کشد
خوشا شیر مردی که پای وقار شرف و ش بدامان همت کشد . شرف الدین علی یزدی .
هر که بر خود در سؤال گشود تا بمیرد نیازمند بود
آز بگذار و پادشاهی کن گردن بی طمع بلند بود . سعدی .
کسی را کز طمع جنبید علت نداند کردنش بقراط درمان . ناصر خسرو .
سوی چشمه شور بختی شتابد کرا آز باشد دلیل و نه ازش . ناصر خسرو .
طمع می برد از رخ مرد آب سیه روی شد تا گرفت آفتاب .
طمع تیغ حرص است و خواری تبع طمع . غزالی . از کیمیای سعادت .
طمع و آز را مرید مباح بایزیدی کن و یزید مباح . سنائی .
آز بگذار تا نیاز آری کاز آرد برویها خواری . سنائی .
آزمند همیشه نیازمند است . طمعکار رنگش زرد است . طامع همیشه شرمنده است .
طمع از خلق کدائی باشد گر همه حاتم طائی باشد . جامی .
عز من قنع ذل من طمع . فی الطمع المذلة للرقاب . اذل رقاب الناس غل المطامع . رب طمع
یهدی الی الطمع (ای الدنس) . تقطع اعناق الرجال المطامع . خواری ز طمع خیزد و عزت ز قناعت
و رجوع به . قناعت توانگر کند... شود .
طمع آسان ولی طلب صعب است صعبی یافت از طلب بتر است .
(آرزو چون نشاند شاخ طمع طلیش بیخ و یافت یرك و بر است...) خاقانی .
طمع بند و دفتر ز حکمت بشوی طمع بگسل و هر چه خواهی بگویی . سعدی .

رجوع به : طمع آرد ... شود .

طمع بود شعرا را ز اسخیا لیکن

توقع از شعرا رسم اسخیا نبود . سلمان ساوجی .

طمع تو (یا) طمع او و کرم مرتضی علی . امید و خواهش تو یا او بسیار است .

طمع چون بریدم من از مال خواجه

زنش غر که خود را کم از خواجه داند .

(بر اوج فلک رایت سر فرازی زجمع بزرگان کسی میرساند .

که داد و ستد میکند با سختور زری میدهد گوهری میستاند

چنین گر نباشد چرا مرد فاضل باسد پیا پیش او مدح خواند

چه خوش گفت این نکته شیرین زبانی کز او تاجیهان باشد این نکته ماند...) ابن یمین .

طمع حیض هر داست . (... و من میبرم سر طمع را کز اهل سخامیکریزم .) خاقانی .

طمع خام است .

۱ . . . آن مخور خام ای پسر خام خوردن علت آرد در بشر

کان فلانی یافت گنجی ناگهان من هم آن خواهم چرا جویم دکان

کار بخت است آن و آن دم نادر است کسب باید کرد تا تن قادر است

کسب کردن گنج را مانع کی است بامکش از کار آن خود در پی است

تا نکردی تو گرفتار اگر که اگر آن کردمی یا آن دگر

کز اگر گفتن رسول با وفاق منع کردو گفت هست آن از نفاق . مولوی .

طمع را سه حرف است هر سه تهی . تمثیل :

کنار حرص دلا پر کجا توانی کرد تواز طمع که سه حرف میان تهی افتاد

عزیز من در درویشی و قناعت زن که خواری از طمع و عزت از قناعت زاد

اگر بلغزد پای توانگری سهل است سعادت سر درویشی و قناعت باد . سلمان ساوجی .

طمع را نباید که چندان کنی که صاحب کرم را پشیمان کنی .

طمع روستائی بحرکت آمد .

طمعکار و رنگش زرد است . رجوع به : طمع آرد بمردان . . . ، شود .

طمع مدار که هر شب هلال عید بر آید . کاتبی .

طمع کرده بودم که کرمان خورم که کرمان بخوردند ناگاه سرم .

در دیست اجل که نیست درمان او را بر شاه و وزیر هست فرمان او را .

شاهی که بحکم دوش کرمان میخورد امروز همی خوردند کرمان اورا کمال اسمعیل.
 طمع می برد از رخ مرد آب سیه روی شد تا گرفت آفتاب . رجوع به :
 طمع آرد بمردان... شود .

۵ طمع و آزر را مرید مباحش بازیدی کن ویزید مباحش . رجوع به: طمع آرد...، شود .

طناب گدائی کسی را بریدن : چیزیرا که باو باید داد یکبارگی دادن . تمثیل:
 گدائیم زتویک دیدن و تورخ ننمائی بیا زخیمه به بیرون بیرطناب گدائی . کاتبی .

طوبی لمن شغله عیبه عن عیوب الناس ، حدیث .

طوری بخور که همیشه بخوری . نظیر: کم بخور همیشه بخور .

۱۰ طوری برو که با بام رفت .

طوطی ز زبان خویش در بند افتاد . رجوع به: اگر طوطی زبان می بست...، شود .

طوطی (یا) طوطیش یاد هندوستان کرده . تمثیل :

دلم باز طوطی نهاد آمده است که هندوستانش بیاد آمده است . نظامی .

نظیر: قیل خواب هندوستان دیده . قیل یاد هندوستان کرده . ذکر الفیل بلاده .

۱۵ طوطی واریا طوطی واری . گفتاری بی تمقل .

هرچند سخن گوید طوطی نشناسد آنرا که همیگوید هرگز سروسامان

ای خوانده بصد حیل و تقلید قرانرا مانده مرغی که بیاموزد دستان

همچون سخن مرغست این خواندن نوراست بی حاصل و بی معنی بی حجت و برهان

از خواندن چیزی که بخوانی و ندانی هرگز نشود حاصل چیزیت جز افغان . ناصرخسر

۲۰ طوفان بر نخواهد آمد . تمثیل:

گویش حال من از عشقت بیرس کز منت یاور نخواهد آمدن

گویدم جانی کم انکار انوری بی تو طوفان بر نخواهد آمدن . انوری .

نظیر: قیامت که نخواهد شد. آسمان بزمین نمی آید. کلاغها سیاه می پوشند؟ - سوره یحکس مائم نشود

طوفان زتنور پیره زن خاست. (این عالم پیر طفل دیدار - چون پیره زنی ترا پرستار

خاقانی را به نیم فرمان از پنجه این عجزه برهان کاین غرقه گهست آفت اینجاست) خاقانی. ۲۵

طوق برگردن . منقاد. مطیع. مثال:

اگر از خدمت دورم بجان شرمندگی دارم چو فمری طوق برگردن نشان بندگی دارم .

طوق وداغ ترا نماز برند فلك از گردن و جهان ز سرین . انوری .

طول العهد ینسی . رجوع به: اذدل برود هر آنچه...، شود .

طومار دردوداغ عزیزان رفته است

این مهلتی که عمر عزیز است قام او . صائب . نظیر،

ای خضر غیرداغ عزیزان و دوستان حاصل ترا ززند کی جاودانه چیست . صائب .

و رجوع به: بگو بخضر...، شود .

طیلسان و ردا کمال بود (... کیسه و صره اصل مال بود .) تعبیر رؤیای طیلسان

و ردا کمال است .

طیت احمد کجا و فکرت بوجهل دعوت موسی کجا و دعوی بلعم . قاننی .

طی نکرده گزمکن .

باب ظ .

ظالم از مظلوم باشد شکوه چیست . نظیر : ازستی آدمیزاد گرگ آدمیخوار پیدا میشود . ۵

ظالم پای دیوار خود را میکند . رجوع به : اسکندر رومی ...، شود .
ظالم دست کوتاه . زبون گیر .
ظالم است . نظیر : بادنجان بد آفت ندارد .
ظالم که کباب از دل درویش خورد

چون درنگرد ز پهلوی خویش خورد ۱۰

(... دنیا عسل است آنکه از او پیش خورد خون افزاید تب آورد نیش خورد.) محیی الدین یحی .
نظیر : شاهی که بردعیت خود میکندستم مستی بود که میخورد از ران خود کباب . صائب .
رجوع به : اسکندر رومی را ...، شود .

ظالم همیشه خانه خراب است . رجوع به : اسکندر رومیرا ...، شود .
ظالمیرا خفته دیدم نیمروز گفتم این فتنه است خوابش برده به ۱۵
آنکه خوابش بهتر ازیداریست آنچنان بد زندگانی مرده به . سعدی .
نظیر : الفتنه نائمة لعن الله من ایقظها . اترك الشر بترکك .

ظاهر از شیخ و باطن از شیطان . از مجموعه امثال طبع هند . رجوع به : فقره بعد شود .
ظاهرش چون گور کافر پر حلال و اندرون قهر خدا عز وجل .

تحریف شعر مولوی . همچو گور کافران بیرون حلال ... نظیر : ۲۰

چون گور کافران ز درون پر عقوبتند گرچه برون برنك نكاری مزینند . سنائی .
باطنی همچو بنكه لولی ظاهری همچو كلبه عطارد . سنائی .
همچو گور کافران پر دود و نار وز برون پر بسته نقش و نگار

همچو مال ظالمان بیرون جمال وز درونش خون مظلوم و و یال ۲۵
همچو وعده مکر و گفتار دروغ آخرش رسوا و اول با فروغ . مولوی .

ظاهر و باطنش یکیست . مردی بی ریو و ریا و يك رو و یکدل است .

ظرافت آتش افروز جدالیست (... ادب آب حیات آشناییست .) صائب .

نظیر : شوخی شوخی آخرش جدی میشود . المزاح مقدمة الشر .

ظرافت بسیار هنر ندیمان است و عیب حکیمان . از مجموعه امثال طبع هند .
ظرف ظرف مس فرش فرش قالی نان نان گندم دین دین محمد . ظرف مس و
فرش قالی بسیار بادوام است .

ظریف حریف خود را نمیتواند دید . نظیر : همکار همکار را نمیتواند ببیند .
ظفر و صبر هر دو همزمانند (باز دل به صبر نهند ...) سنائی . تمثیل :
نا صبوران چو خاک و چون بادند ظفر و صبر هر دو همزمانند .
رجوع به : صبر و ظفر هر دو دوستان قدیمند ... ، شود .

ظل السلطان سریع الزوال . از العراضه .
ظل الاعوج اعوج . علی علیه السلام . پایه کج افتدش سایه . سنائی . رجوع به :
شاه سایه است ... ، شود .

ظلم الاقارب اشد . از العراضه .

ظل سیار ریحه حرور . رجوع به : ظاهرش چون گورکافر ... ، شود .
ظلم آخر ندارد (یا) عاقبت ندارد . رجوع به : اسکندر رومیرا ... ، شود .
ظلم از هر که هست نیک بد است وانکه او ظالم است نیک بد است

(... هر کجا عدل روی بنموده است نعمت اندر جهان بیفزوده است .
هر کجا ظلم رخت افکنده است مملکت را ز بیخ برکنده است
عدل بازوی شه قوی دارد قامت ملک مستوی دارد
عدل شمع بود جهان افروز ظلم شه آتشی معالک سوز
شه چو ظالم بود نیاید دیر زود گردد بر او مخالف چیر .) سنائی .
رجوع به : اسکندر رومی را ... ، شود .

ظلم امروز ظلمت فرداست . رجوع به : اسکندر رومی ... ، شود .
ظلم بتساوی یا ، بسویت ، عدل است . نظیر : الشرخیر اذا كان مشترکا . البلاء
اذا عمت طابت .

ظلم را نیز حدیست ، یا ، غایتست . نظیر : ستم را میان و کرانه بود .
ظلم ظالم بر سر اولاد ظالم میرود . رجوع به : اسکندر رومی ... ، شود .
ظلم عاقبت ندارد . رجوع به : اسکندر رومی ... ، شود .
ظلم لشکر ز ضعف شاه بود (... بد شود دل چون تن تباه بود) . سنائی . رجوع
به : گرچه تیر از کمان ... ، شود .

ظلم ماریست هر که پروردش از دهائی شد و فرو بردش . مکتبی .
رجوع به : اسکندر رومی را شود .

ظلم مستور است در اسرار جان می نهی ظالم به پیش مردمان
(کافر و فاسق درین دور گزند پرده خود را بخود بر می دارند
... که به بینیدم که دارم شاخها گاو دوزخ را به بینید از ملا
پس هم اینجادست و پایت در گزند بر ضمیر تو گواهی میدهند
چون موکل میشود بر تو ضمیر که بگو تو اعتقادت و امگیر
خاصه در هنگام خشم و گفتگو میکند ظاهر سرت زامو بمو...) مولوی .
ظلم و ستم گرچه ز دربان بود از اثر غفلت سلطان بود . خواجو .
رجوع به : گرچه تیر از کمان شود . ۱۰

ظلم و شاهی چراغ و باد بود (پایداری ببدل و داد بود . . .) اوحدی .
رجوع به : اسکندر رومی را شود .

ظماء المال اشد من ظماء الماء . علی علیه السلام .

ظن نیکو بر بر اخوان صفا گرچه آید ظاهر از ایشان جنا
(... آن خیال و وهم بد چون شد پدید صد هزاران یار را از هم برید .) مولوی . ۱۵

باب ع .

عابری در موج دریائی فتاد سابیجی از ساحلش آواز داد

گفتش ای مسکین برون آرم ترا یا چنین سرگشته بگذارم تو را

پاسخش این داد کی روشن روان گر ز من پرسی نه این دانه نه آن

امیر حسینی سادات .

عاجز است ز درمان درد خویش سقیم (مرا بخویشتن و عقل خویش باز مهل - که...) (اوحدی.

عاجز نفس فرومایه چه مردی چه زنی . (لاف سرپنجگی و دعوی مردی بگذار...) .

سعدی . رجوع به : نفس خود را بکش شود .

عاجز نیست - ازدها از جواب هارافسا (گر حدودت بسی است . . .) انوری .

عادات السادات سادات العادات . ابوالفتح بستی .

عادت خورشیدگیر، فرد و مجرد شدن

چند بگردار ماه خیل وحشم داشتن . خاقانی .

عادت طبیعت ثانویست . رجوع به : العادة طبیعة شود .

عادت کرده باز نتوان کرد . (عادت کرده ای بخلعت خویش...) مسعود سعدی . رجوع

به : العادة طبیعة شود .

عادلی سایه خدا باشی ورنه چون سایه بی بقا باشی . اوحدی . رجوع

به : اسکندر رومی را شود .

عارفان دردمی دو عید کنند عنکبوتان مگس قدید کنند . سنائی .

مرا چون دعوت عیسی است عیدی هر زمان دردل دلم قربان عید فقر و کنج گاو قربانش . خاقانی .

عارفان که جام حق نوشیده اند رازها دانسته و پوشیده اند . مولوی .

عارف بذات شو نه بدلق قلندری (ترك هواست وادی دریای معرفت) (?) سعدی .

رجوع به : حاجت بکلاه شود .

عارف چو بخود رسیدیند همه را .

عارف کردگار زرچکند ولی الله بار و خرچکند . اوحدی .

عارناید شیر را از سلسله : (مانداریم از رضای حق کله . . .) مولوی . نظیر :

باز هم باز بود گرچه که او بسته بود صولت یازی از باز فکندن نتوان . فرخی .

عاریت باقی نماند عاقبت (آنکه مانده است باشد عاریت...) مولوی .
عاش حمیداً و مات سعیداً . کشف المحجوب . و در تاریخ بی‌هقی عاش سعیداً ... الخ
ضبط شده است .

عاشق آشفته فرمان چون برد در دردمان سوز درمان چون برد . عطار .
عاشقان بی سیم را شب جوش (... که هر که را این نسیم باید دست دامن پر سیم شاید)
از مقامات حمیدی .

عاشقان جام فرح آنگه کنند که بدست خویش خوبان شان کنند . مولوی .
عاشقان را ز ننگ و قام چه غم (مستم از گفتگوی عام چه غم...) اوحدی .
عاشق آینه باشد روی خوب

(هر که او از صلب فکرت خوب زاد آینه در پیش او باید تهاد
۱۰ صیقل جان آمد او تقوی القلوب)

هر که دارد روی خوب با نظام طالب آینه باشد و السلام . (مولوی .
عاشق بی درم زبون باشد (اوحدی گر تو صد زبان داری...) اوحدی
عاشقان را هست بی سرمایه سود (عاشقان را کار نبود با وجود...) مولوی .

عاشقان را همه گر آب برد خوبرویان همه را خواب برد . ایرج میرزا .

عاشق بی طلب چه گرد کند مرد باید که کار مرد کند
(چند گوئی که شیشه بشکستی کی بود کار جام بی مستی
جد و جهدی بکار می باید هر که را وصل یار می باید
همه محرومی از نجستن تست بی بری از گزاف رستن تست...
درد ما را بمرغ و ماش چکار عاشقان را بنان و آتش چکار) اوحدی .
۲۰

عاشق تابه کی شود ماهی (کی شود شوی لاهی الاهی...) سنائی .

عاشق دلداده را خواب ای شگفت !

(عاشقی بوده است در ایام پیش پاسبان عهد اندر عهد خویش
سالها در بند وصل ماه خود شاه مات و مات شاه شاه خود
گفت روزی یار او امشب بیا که به پختم از پی تو لوبیا
در فلان حجره نشین تا نیم شب تا بیایم نیم شب من بی طلب
شب در آن حجره همی کرد انتظار بر امید وعده دیدار یار
۲۵ ساعتی بیدار بدخواستش گرفت)

بعد نصف الليل آهـد يار او صادق الوعدانه آن دلدار او
عاشق خود را فتاده خفته ديد اندکی از آستین او دريد
گردگان چنـدش اندر جيب کرد که توفـلـی گیر این میـاز نـرد . مولوی .
عاشق رنج است نادان تا ابد (... خیزولا قسم بخوان قافی کید .) مولوی .
عاشق طعم وصل آنگاه داند که عاجز گردد از هجران عاجل
(ولیکن اوستادان مجرب چنین گفتند در کتب اوایل که...) منوچهری .

عاشق کور باشد . تمثیل:

ندانستم که عاشق کور باشد کجا بختی همیشه شور باشد . ویس ورامین .
نظیر: حيك الشیعی یعمی ویضم . عاشق کوری باشد . تغایس الفنون . عاشق کور است . گنج .
رجوع به: از محبت نار نوری...، شود .

عاشق که شد که یار برویش نظر نکرد

ای خواجه درد نیست و گرنه طیب هست . حافظ .
رجوع به: تشنه مینالد که کو...، و رجوع به: از توحـر کـت...، شود .

عاشقم پول ندارم کوزه را بده آب یارم .

سوال کردم گل را که بر که میخندی جواب داد که بر عاشقان بی دینار . عمادی شهر یاری .
عاشق بی درم زبون باشد . اوحدی . عاشقان بی سیم را شب خوش . از مقامات حمیدی . و رجوع
به: اگر تنگدستی مرو...، شود .

عاشقم لکن تا کنار بام . از مجموعه امثال فارسی طبع هند .

عاشق میدان و اسب و پای نه عاشق زمرو لب و سر نای نه . مولوی .

عاشق ناپاک باید دلبر قلاش را (نیست قلاشی چو تو و نیست ناپاکی چو من...) .

عبدالواسع جبلی .

عاشق نبود ز عیب معشوق آگاه . (گویند که معشوق تو زشت است و سیاه گرزشت و
سیاه است مرا نیست گناه من عاشقم و دلم بدو گشته تباہ ...) فرخی . رجوع به: از محبت نار
نوری میشود، شود .

عاشقی پیدا است از زاری دل (... نیست بیماری چو بیماری دل) . مولوی .

عاشقی را چه جوان چه پیر مرد عشق بر هر دل که زد تاثیر کرد . عطار .

عاشقی شیوه زندان بلا کشی باشد (ناز پرورد تنم نبرد راه بدوست...) حافظ .

عاشقی کار سری نیست که بر نالین است (خواب در عهد تو در چشم من آید هیات...) .

- سعدی . رجوع به : فقره قبل شود .
- عاقبت سایه بر وی اندازد که ز خود با کسی نپردازد . مکتبی .
- عاقبت از ما غبار ماند ز نهار تا ز تو بر خاطری غبار نماند . سعدی .
- عاقبت بدگویی دشمنی است .
- ۵ عاقبت جوینده یا بنده بود (گر گران و گروشتابنده بود) مولوی . (... چونکه در خدمت شتابنده بود .) مولوی . که فرج از صبر تابنده بود .) مولوی . (سایه حق بر سر بنده بود ...) مولوی .
- نظیر: هر که جو یا شد بیا بد عاقبت مایه درد است اصل مرحمت . مولوی .
- من طلب شیء و جد وجد . من دق بابا ولج ولج .
- ۱۰ گفت پیغمبر که چون کوبی دری عاقبت زان در برون آید سری
- چون نشینی بر سر کوی کسی عاقبت بینی تو هم روی کسی . مولوی .
- و رجوع به : از تو حرکت ... شود .
- عاقبت خشم پشیمانیست .
- عاقبت سوی حقیقت هر مجازی میکشد (مییزم سودای خامش تا بسوزم اندران ...)
- ۱۵ ابن یمن . نظیر : المجاز قنطرة الحقيقة . عاقبت ظاهر سوی باطن رود . مولوی .
- عاقبتش مثل عاقبت یزید ، (یا) مثل آخرت یزید شده است . در آخر کار ، یاعمر بسیار بد بخت و سیه روزگار است .
- عاقبت ظاهر سوی باطن رود (ظاهرش گیر ارچه ظاهر کثر بود ...) نظیر : الظاهر عنوان الباطن . و رجوع به : عاقبت سوی ... شود .
- ۲۰ عاقبت گرگ زاده گرگ شود گرچه با آدمی بزرگ شود . سعدی . رجوع به : از مار نژاد ... شود .
- عاقبت کاهلی خواریست .
- عاقبت مستی ای دودیده خرابیست (در غمت ای ناصرای دودیده روشن مردم چشم بسان مردم آبیست دل که زغمات مست بود خراب است ...) قطب الدین سرخسی ،
- ۲۵ عاقبت میمون لولی را گند بر چنبر است .
- عاقبت نیکوتر آید چون گشاید دیرتر (هرچه اندیشه در آن بندی گشاید بی خلاف ...) معزی .
- عاقبت هر کمی ز پست و بلند بجزای عمل شود پایند . مکتبی . رجوع

به : ازمکافات عمل ...، شود .

- عاقل آسوده زید تا بجهان خربرجاست .
 عاقل آنگه رود بخانه نحل که بگل چهره را بینداید . خاقانی .
 عاقلان پیروی نقطه نکنند . از مجموعه امثال طبع هند .
 عاقلان خودنوحه ها پیشین کنند جاهلان آخر بسر بر میزنند . مولوی .
 رجوع به : مرد آخرین ...، شود .
 عاقلان دانند . نظیر : الحق يعرفه اولوالالباب . هر که داند داند .
 عاقلان دانند بحراز گوهر و سنگ از غدیر (با تو گر یکسان نماید خویشتن را مدبری ...) سیف اسفرنك .
 عاقلان نبرد لفظ نکنند .
 عاقلانرا حلاوتی در جان عاقلانرا اتلاوتی بزبان . سنائی . غافلان بتلاوت قرآن دل خوش کنند و صاحبان حلاوت جان از معنی آن دریابند . نظیر :
 صدف آمد حروف و قرآن در نشود مایل صدف دل حر . سنائی .
 عاقلان را يك اشارت بس بود (عاشقان را تشنگی زان کی رود) . مولوی .
 عاقل از ديك علقم حلوائ صابونی (۱) توقع نکند . نقل بمعنی از زیددی .
 عاقل با اختیار نخواهد هلاک خویش (... من در ملاکم و زکفم رفت اختیار) . قاتبی .
 عاقل بکنار آب تا پل می جست دیوانه پا برهنه از آب گذشت . نظیر :
 عقل تا تدبیر و اندیشه کند رفته باشد عشق با هفتم سما
 عقل تا جوید شتر از بهر حج رفته باشد عشق بر کوه صفا . مولوی .
 کاریکه بمقل بر نیاید دیوانگیش گره کشاید .
 عاقل تر پادشاهی از وزیر ناگزیر باشد و بهترین شمشیری از صیقل نامسته غنی و فاره تر اسی بتازیانه محتاج . (حکیمان گفته اند ...) از عقد العلی .
 عاقل چگونه دل بنهد بر فسانه ای این کوشش و کوش همه بیکار چون بود ... (اوحدی .
 عاقل دو بار فریب نمیخورد . رجوع به : هر کسی انگشت خود بکمره کند ...، شود .
 عاقل زجنای چرخ گردنده هر بد که بیند آن ز خود بیند
 نظام الدین محمد بن عمر مسعود . رجوع به : دوائك فيك ...، شود .

(۱) حلوائ صابونی سفید است . انوری راست :

از شره گوئی همی حلوائ صابونی خورد گر خمیر نان او را جمله از صابون کنی .
 صابونی است صحن زمین لب به لب زبس کارد قند مصری بازار گان برف . کمال اسمعیل .

عافل سخن خلق با فسانه نگیرد . نظیر: تا نباشد چیز کی مردم نکویتند چیزها .

نکویتند از سر بازیچه حرفی کز آن پندی نگیرد صاحب هوش . سعدی .

عافل غم خورد کودك شكر .

(ترك جوشی کرده ام من نیم خام از حکیم غزنوی بشنو تمام

در الهی نامه (۱) گوید شرح این آن حکیم غیب و فخر العارفین

غم خور و نان غم افزایان مخور زانکه) مولوی .

عافل کی بر آرد سربادی که تاج بهمن و کی برده باشد

(دمام باد میگوید در آن گوش که ره در پرده پی پرده باشد که...) عمیق .

عافل نشود عافل (... غافل نشود عافل .)

عافل نکرده است ز دیوانه بازخواست (سالك نخواسته است ز دیوانه رهبری...) پروین .

رجوع به : لیس علی المجنون... شود .

عافل نمیگذارد بر دم ماریای (دل پای بست زلف تو شد عقل از او مجوی...) از خزان

و بهار کاشف شیرازی .

عاقلی گردد نا نهاده مگرد که جهان جز نصیبه نتوان خورد اوحدی .

عالم آنکس بود که بد نکند نه بگوید بخلق و خود نکند . رجوع

به : یا علم اگر عمل نکنی و رجوع به : آه از این واعظان شود .

عالم بلا عمل کشجرة بلا ثمر . دانشمندی که دانش خود بکار نه بندد مانند درختی

است که بر نیارد . رجوع به : یا علم اگر عمل نکنی... شود .

عالم بی خبری طرفه بهشتی بوده است

حیف و صد حیف که مادر خبردار شدیم .

(صبح در خواب عدم بود که بیدار شدیم شب سیه مست فنا بود که هشیار شدیم...) صائب

نظیر: خوش است مستی و از روز گاری خبری که چرخ غاشیهٔ مرد بی خبر کشدا . معزی .

جمله عالم ز اختیار هست خود می گریزد در سر سرمست خود

تا دمی از هوشیاری وارهند تنگ خمرو بنگ بر خود می نهند

جمله دانسته که این هستی فنع است ذکر و فکر اختیاری دوزخ است

می گریزند از خودی در بیخودی یا بمستی یا بشغل ای مهتدی . مولوی .

(۱) حضرت جلال الدین محمد بلخی در چند جای مثنوی حدیقهٔ حکیم سنائی را الهی نامه مینامد.

ودریکی از مثنویها بهاء الدین ولد باز حدیقه را الهی نامه نام میدهد .

رجوع به: استن این عالم ای جان شود .

عالم بی عمل ز نبوری عمل است . سعدی . رجوع به: با علم اگر عمل نکنی شود .
 عالمت یوز پای در دام است واعظت مرغ دانه در منقار
 (. . . این یکی چون کند تمام سخن و آن دگر کی کند بکام شکار) اوحدی .
 رجوع به : آه از این واعظان شود .

عالم چوپای بر سر افلاک می نهد گوجاهلش مکن بهمه عمر دستبوس . ابن یمن .
 عالم عالم اختیار است . رجوع به : لاجبر ولا تفویض شود .
 عالم عالم اسباب است . نظیر : ز بی آلتان کار ناید درست . رجوع به : ابی الله
 ان یجری الامور شود .

عالم ناپرهیز کار کوریست مشعله دار . سعدی .
 عالم همه پر موسی و چوب است ولیکن

یک موسی از آن کو که ز چوبی بکند مار . سنائی .
 عالمی از نویا یل ساخت و ز نو آدمی (آدمی در عالم خاکی نمی آید بچنگ . .) حافظ .
 عالمی را که گفت باشد و بس هر چه گوید نگیرد اندر کش . سعدی .
 رجوع به : دوصد گفته چون نیم کردار و رجوع به: با علم اگر عمل نکنی شود .
 عالمی را یک سخن ویران کند (روبهان مرده را شیران کند .) مولوی .

عالیجاه عزت همراه یعنی مو . مو در بعض لهجه های فارسی بمعنی من است و مثل از
 حاکمی عامی مشهور شده است که چون فرمان حکومت او را بر سر جمع میخواندند و حسب الرسم
 قبل از نام او عالیجاه عزت همراه نوشته بودند بکمان اینکه دیگران نمیدانند گفت . . .

عالیها سافلها کردن . مقتبس از آیه شریفه فلما جاء امرنا جعلنا عالیها سافلها . سوره ۱۱ آیه ۸۴
 تمثل: آیت عالیها سافلها خواند ملك که شد از لشکر متصور ملك فتح مبین . سوزنی .

ای طاعت تو فرض و دگر نافله ها و ز بخشش تو قافله در قافله ها
 حصنی که بصد تیغ کس آنرا نکشاد كلك تو کند عالیها سافلها . مسعود سعد .
 و آنرا عالیها سافلها کردند . تاریخ سلاجقه کرمان .

نام زد کن بزمین زلزله ساز ز آن عالیها سافلها . جامی .
 عامل سلطان چون درزیست که روزی دیبا برد و روزی کرباس .
 عباس بن حسین وزیر . نقل از شاهد صادق . و مراد آنکه عامل را نرسد تا از قبول هیچگونه
 خدمت هر چند خرد و ناچیز باشد تن زند .

عامی مظلوم کش ظالمتر است (از کمین سکه‌شان سوی داود جست . . .) مولوی.
 عاهدت الله خاطر جمع. امیر بهادر وزیر وفی محمد علی شاه قاجار را با عده دیگری از
 درباریان برای سوگند دادن بصد ائت نسبت بقانون اساسی بمجلس بردند. سوگند نامه چند سطر
 دراز عربی بود که «بعاهدت الله» آغاز میشد. امیر بهادر را برای ندانستن عربی یا بعلت احترام از
 ایمان مغلطسه بار گفت عاهدت الله خاطر جمع. و اینک در قسم یاد در قصه توریة در قسم بمزاح باین تعبیر تمثل کنند.

عباد الرحمن الذين يمشون على الارض هونا و اذا خاطبهم الجاهلون
 قالوا اسالما . قرآن کریم . سورة ۲۵ . آیه ۶۴ .

عبادت بتقلید گمراهی است . (... خنک زهر ویرا که آگاهی است .) سعدی .
 رجوع به : از خلاف آمد عادت ... شود .

عبادت بجز خدمت خلق نیست (... به تسبیح و سجاده و دلچ نیست .) سعدی .
 عبارات ناشتی و حسنك واحد (... وکل الى ذاك الجمال یثیر .)
 عبالة عنق الیث من اجل انه اذا ما دهاه الامر قام بنفسه . رجوع به : شیر کردن
 سبیر از آن ... شود .

عبای ملا نصر الدین است . چند تن بنوبت این یکجایه را می پوشند .
 عبد الشهوة اذل من عبد الرق . علی علیه السلام .
 عبر کعبانی و حکم لقمانی باید تا بر حاشیه اوراق روزگار پاید . مقامات حمیدی .
 عتاب دوست خوش باشد ولیکن مرآن را نیز پایانی بیاید .
 جمال الدین عبد الرزاق .

عبت علی دنیا بتقدیم جاهل و تاخیر ذی لب قأبت لی العذرا
 بنوا الجهل ابنائی و اما اولی النهی فانهم ابناء ضررتی الاخری .
 عشرت سخن را اقاقت نیست (... و زلت مقالت را استمالت نی .) مقامات حمیدی .
 عجب آرد معجبان را صد بلا (این سلاح عجب من شد ای فتی...) مولوی .
 عجباً للمحب کیف ینام . (... کل نوم علی المحب حرام .) تعزل :
 شب دراز نخسبم که دوستان گویند بسر زتش عجباً للمحب کیف ینام . سعدی .
 عجبت لمن یحتمی من الطعام مخافة الداء ولا یحتمی الذنوب مخافة النار .
 حدیث . اقتباس :

ترا یزدان همی گوید که درد نیا مخور باده ترا تر ساهمیک گوید که در صفر امخور حلوا .
 ز بهر دین بشکزاری حرام از حرمت یزدان ولی از بهر تن مانی حلال از گفته تر سا . سنائی .

عجب رعایت اطفال بی پدر کردی عجب یتیم نوازی بجای آوردی .
 زبان حال حضرت حسین بن علی علیه السلام در رؤیای زینب در شب وفات رقیه علیهما سلام .
 عجب عجب که ترا یاد دوستان آمد (... بیابا که ز تو کار من بجان آمد .)
 از تاریخ سلاجقه کرمان .
 ۵ نظیر : آفتاب از کدام سمت در آمده ؟ پارسال دوست امسال ناشناس .

عجب کشکی سائیدیم ، (یا) عجب ماستی خریدیم که همه دوغ پتی بود .
 آنچه شد همه جز آن بود که می بیوسیدیم .
 عجب مدان که شود خس بدست باد اسیر (سبکسران حسد گرزبون عزم تواند ...)
 اخسیکتی .

۱۰ عجب نباشد اگر بی سپه شود منصور
 کرا خدای بود روز رزم ناصرو یار . معزی .
 عجب نبود که از قرآن نصیبت نیست جز نقشی
 که از خورشید جز گرمی نبیند چشم ناینا . سنائی .
 تمثیل : خوش بیان کرد آن حکیم غزنوی بهر محجوبان مثال معنوی
 ۱۵ که ز قرآن گر نبیند غیر قال این عجب نبود ز اصحاب ضلال
 کز شعاع آفتاب پر ز نور غیر گرمی می نیابد چشم کور . مولوی .
 عجلای جسد آله خوار . قرآن کریم . سوره ۲۰ . آیه ۹۰ .
 اقتباس : قد شابه بالوری حمار عجلای جسد آله خوار . سعدی .
 عجله کار شیطان است . رجوع به : العجلة من الشیطان ، شود .

۲۰ عجم زنده کردم بدین پارسی (یسی رنج بردم در این سال سی ...) فردوسی .
 عجمی وار نشستن ؟ البته نوعی نشستن است که حکایت از صفت و حالتی از نشیننده کند
 لکن بر نگارنده معلوم نیست .
 عجمی وار نشینم چو بیهیم کز دور میخرامد عربی وار بیوشیده سلب . سنائی .

عجوزی گر کند تلگونه بر روی
 ۲۵ چو توسن ز اشتر از وی رم کند شوی . امیر خسرو دهلوی .
 عداوت عداوت آورد . نظیر : دشمنی دشمنی می آورد .
 عدل آن بود که ناقص فدای کامل بود . غزالی . از کیمیای سعادت .
 عدل انوشیروان . ولدت فی زمن الملك العادل . حدیث .

- ای توراد عدل کهتر چا کری نوشیروان
قارون بمرد آنکه چهل خانه گنج داشت
زنده است نام فرخ نوشیروان بعدل
زهی اندر جهان داری و بیداری چو افریدون
زهی بهمت کسری و فر افریدون
تاتو در دیوان بودی در دیوان ترا
آن ملک رسم و ملک طبع و ملک خو که بدو
ترا عدل نوشیروانست و از تو
بجوی اندرون آب نوشین روان شد
همان سهم تسو سهم اسفندیاری
۵
- عدل بازوی شه قوی دارد
(عدل شمع می بود جهان افروز
رجوع باسکندر رومی را... شود .
- عدل باشد پاسبان گامها
عدل ترا زوی خداست در زمین
۱۵
- عدل چون گشت با خلافت یار
(پیش دستان که پیش از این بودند
بتو هشتند منزلی آباد
زانچه هست اربیش ندانی کرد
سیرت آن گذشتگان بشنو
خوش زمینی است در عمارت کوش
... ای که بر تخت مملکت شاهی
... عدل باید خلیفه را پس حکم
عدل بی علم بیخ و بر نکند
تخت را استواری از عدل است
۲۰
- دود دلها بداد گسر نرسد
پایداری بعدل و داد بود
طاق کسری بداد مانند درست
- وی توراد رحمله کمتر بتده اسفندیار . سید حسن غزنوی
نوشیروان نمرد که نام نکو گذاشت . سعدی .
گرچه بسی گذشت که نوشیروان نماند . سعدی .
زهی اندر نکو کاری و هشیاری چو نوشیروان . فرخی .
زهی بسیرت جمشید و داد نوشیروان . فرخی .
کس ندیدد است زدر گاه ملک نوشیروان . فرخی .
هر زمان زنده شود نام ملک نوشیروان . فرخی .
غلامانت را تاج نوشیروانی . فرخی .
از این عدل و انصاف نوشین روانی . فرخی .
همان عدل تو عدل نوشیروانی . منوچهری .
- قامت ملک مستوی دارد
ظلم شه آتشی ممالک سوز... سنائی
- نی بشب چوبک ز نان بر بامها . مولوی .
(گفته اند...) عقدا لعلی .
- نهلند از خلاف و ظلم آثار .
یکدم از درد سر نیاسودند
تا از ایشان کنی به نیکی یاد
جهد کن تابیش توانی خورد
چون شنیدی بنه اساسی نو
حاصل رنج خود بیاش و بیوش .
عدل کن گر ز ایزد آگاهی...
عدل نبود کجا کند کسی حکم
حکم بی عدل و علم اثر نکند
پادشه را سواری از عدل است
عادلان را بجان خطر نرسد
ظلم و شاهی چراغ و یاد بود
خانه سازی بداد کوش نخست

عدل و عمر دراز هم زادند شاه کو عدل و داد پیشه کند
 عاقلان این چنین خبر دادند پادشاهش بیخ و ریشه کند
 سایه کردگار باشد شاه شاه عادل نه شاه عادل گناه
 سایه آنرا بود که دارد تن تو بر آن نور رنگ سایه مزین
 نور کلی ز سایه دور بود سایه نور نیز نور بود
 خلق از این سایه در پناه آیند مردم از فر او بسراه آیند
 شاه خفته است فتنه بیدار چشم دولت تر شاه خفته مدار
 عدل باید طلایه سپهر تا کند فتح را دلیل رهت
 لشکر از عدل بر نشان وزداد تا کنندت بفتح و نصرت شاد
 بتو دادند ملک دست بدست مده این ملک را بغافل مست

۵

۱۰

ظلمت از ظلم دان و نور از عدل این بدان و مباحش دور از عدل . او حدی .
 رجوع با سکندر رومیرا شود .

عدل ساعة خير من عبادة ستين سنة . حدیث . اقتباس :

شاه رایه بود از طاعت صد ساله وزهد قدر یک ساعت عمری که در او داد کند .
 عدل یکساعته ات را بقیاس شصت ساله عمل خیر شناس . جامی .
 عدل سلطان به از قراخی سال . (شه چو عادل شود ز قحط منال ...) سنائی .
 رجوع به : اسکندر رومیرا شود .

۱۵

عدل عمر . تمثیل :

بدست اوست همه علم حیدر کرار بنزد اوست همه عدل عمر خطاب . فرخی .
 ای بتو آباد عدل عمر خطاب وی بتو بر پسای علم حیدر کرار . فرخی .
 با علی خیزد هر که از تو بیاموزد علم با عمر خیزد هر که از تو بیاموزد داد . فرخی .
 گیتی از عدل بیازاید تا در گذرد عدل و انصاف ملک مسعود از عدل عمر . فرخی .
 ای بمردی و کف راد ولیعهد علی وی بانصاف و دل پاک ولیعهد عمر . فرخی .
 امیر عالم عادل محمد محمود که روزگار بدو باز یافت عدل عمر . فرخی .
 بادل حیدری و باخوی عثمان چه عجب زانکه بادانش بوبکری و عدل عمری . فرخی .
 شاهی است مرا یاور با عدل عمر محمد بندیش از او گر هوش داری و بصر داری . فرخی .
 دوری از جهل همچو علم علی پاکی از جور همچو عدل عمر . سنائی .
 آنکه مر ملک و ملک را ز نکورائی و داد دست بنهاد چو در عمر خود از عدل عمر . سنائی .

۲۰

۲۵

- امروز در این دور دریغا نخورد هیش
 کسوت عدل ملک با کسوت عدل عمر
 عمر سیاست و عدلی علی شجاعت وجود
 نام عمر زنده کرد و داد بگسترده
 ۵ بعمر عدل عمرورز و جاودان زی زانک
 نام عمر بعدل و سیاست سمر شده است
 عمر عادل زمانه توئی
 خدایگان سلاطین و صدر ملک خدای
 بوبکر شد از نعمان در داد عمر فرمان
 ۱۰ شاهیکه گر بیان دهد اخلاق او خرد
 آنکه او را خدای عز و جل
 بریده نیست امید خلاص و راحت من
 ترا صدق بوبکر و علم علی
 چون ترا دیدند صدق و عدل بوبکر و عمر
 ۱۵ سید مشرق علی که همت عالیش
 فعل و رسم تو زمیراث حسین و حسنین
 زهزه ایشاه جهان بخش که در نوبت تو
 ای حیارا هم چو عثمان علم را همچون علی
 مکارم را چو برخیز دامل جود علی یابد
 ۲۰ بدین اندر همی از علم ترتیب علی سازد
 حضرت تو بحاصل کنند عدل عمر
 شاه همه شاهان و سپه دار خراسان
 فرود حرمت عدل عمر بدین درست
 علم با منفعتش گوئی علم علیت
 ۲۵ از قدر چو عیوقی وز عدل چو فاروقی
 روز کین ورزم در پیکار کردن چون علی
 فلك نه ای و بقدر بلند چون فلکی
- از عدل تویك سوخته بر عدل عمر بر. سنائی.
 در طرازداد ورزی بر یکی منوال باد. سنائی.
 سبیل سنت هر دو قدم گذار تو باد. سوزنی.
 نام ستم کرد از نهاد جهان کم. سوزنی.
 بعدل نام عمر زنده ماند جاویدان. سوزنی.
 امروز هم بعدل و سیاست سمر توئی. سوزنی.
 شاید از نیست باب تو خطاب. سوزنی.
 که صدق و عدل چو بوبکر و چون عمر دارد. مختاری.
 در زهد و حیا عثمان آن چون علی اندر دین. مختاری.
 فهرست باس حیدر و عدل عمر شود. مسعود سعد سلمان.
 داد علم علی و عدل عمر. مسعود سعد سلمان.
 در این زمانه که تازه شده است عدل عمر. مسعود سعد سلمان.
 ترا فضل عثمان و عدل عمر. مسعود سعد سلمان.
 مر ترا علم علی و حلم عثمان آمدند. ادیب صابر.
 عدل عمر در زمین شرق پرا کند. ادیب صابر.
 علم و عدل تو ز آثار علی و عمرند. ادیب صابر.
 عدل را چاشنی و سکه عدل عمر است. مجیر یلقانی
 ای صداقت را چو بوبکر ای عدالت را عمر. ارزقی.
 مظالم را چو بنشیند جهان عدل عمر گیرد. سید حسن غزوی
 بملک اندر همی از عدل آئین عمر گردد. عبدالواسع جبلی.
 اگر بظلم گراید زمانه چون حجاج. ادیب صابر.
 کز عدل پدید آرد برهان عمر بر. عنصری.
 نموده حجت علم علی زرای مصیب. ادیب صابر.
 عدل عاملتش (؟) گوئی عدل عمر است. معزی.
 وز گوهر سلجوقی پا کیزه ترین گوهر. معزی.
 روز دین و داد در انصاف دادن چون عمر. معزی.
 عمر نه ای و بعدل تمام چون عمری. معزی.

خدا یگان جهانی و شاه با فرهنگ
از علم اگر شده است علی در جهان علم
کهف ملت شاه ترك و چین علاءالدین کدو
شیعیان چون زور تو بیند خواندت علی
پای تشریف صاحب عادل
محمد آنکه وزارت بدو نظام گرفت
محمد آنکه زجانش گرفت ملت و ملک
عدل کن زانکه در ولایت دل
در پیغمبری زند عادل . سنائی.

۵

رجوع به : اسکندر رومیرا ... شود .
عدل کن زانکه سر و بستان را دست کوتاه داده عمر دراز . سیف افرنگک.
عدم العلة علة العدم .

۱۰

عدم صحة السلب اشارة الحقيقة .
عدم موجود گردد این محال است وجود از روی هستی لایزال است
نه آن این گردد و نه این شود آن همه اشکال بر تو کردم آسان . شبستری.
رجوع به : چیزیکه هست ... شود .

۱۵

عدم وجدان دلالت بر عدم وجود نمیکند.
عدو را بجای خنك زر بریز که بخشش کند کند دندانای تیز . سعدی.
تخلیر : چو پیدا شود دشمنی کینه جوی
چو با او نشاید نبرد آزمود
رجوع به : احسان همه خلق ... شود .
تهدان هر زمان پرس از کار اوی
بچیز فراوانش بفریب زود . اسدی .

۲۰

عدو شود سبب خیر اگر خدا خواهد (... خمیر مایه دکان شیشه گرسنگ است .)
تخلیر : و اذا اراد الله نصرة عبده کانت له اعداؤه انصارا .
قصدت مساتی فاجنبت مسرتی و قد يحسن الانسان من حيث لا يدري .
فعل الجميل ولم يكن من قصده فقیله و قرمته بذنوبه
و لرب فعل جائی من فاعل فحمدته و ذممت من یاتی به .
عدو عاقل خیر من صدیق جاهل . علی علیه السلام . اقتباس :

۲۵

خشم دانا که در پی جان است بهتر از دوستی که نادان است . مکتبی .
گفته اند اینکه دشمن دانا به زنادان دوست در همه جا . مکتبی .

رجوع به : آلوچوبه...، شود .

عدو کش باش در هنگام پیکار که تا گردند احبابت خریدار . کاتبی .
عدوی خانه خنجر تیز کرده تو از خصم برون پرهیز کرده . وحشی .
عدوی خواب جوانان می نابست (من خواب ز دیده بمی نابربایم آری...) منوچهری .
عذر احمق بدتر از جرمش بود (...عذ نادان زهر هردانش بود .) مولوی . نظیر :

۵

وکل امرء جفت ینابیع عقله فلا ذنبه ذنب ولا عذره عذره

عذر احمق را نمیاید شنید . و رجوع به : عذر بدتر از گناه...، شود .

عذر احمق را نمیاید شنید . (مرغ بیوقتی سرت باید برید...) مولوی . رجوع
به : فقره قبل شود .

عذراومی . معشوقه های مثلی عرب .

۱۰

تن از جامه عوران آبان و دی بیوشند اکسون چو عذراومی . مرحوم ادیب .
عذر بدتر از گناه . عذر بدتر از گناه آوردن . تمثیل :

عذر خواهی کندم بعد از قتل عذر بدتر ز گناهش نگرید . محتشم .
دل برده ای و قصد بجان می کنی هنوز رورو که عذرت از گناه ای ماه در گذشت . سید حسین غزنوی .
عقل تو از بس که آمد خیره سر هست عذرت از گناه تو بتر . مولوی .
نظیر : عذره اشد من جرمه . ان خصلتین خیرهما الکذب خصلتا سوء . خیال کردم خانم است .

۱۵

عذر لنگ . عذر لنگ آوردن . تمثیل :

عذر تو اگر چه لنگ من پیوست خرسند شدم بعذر لنگ تو . سنائی .
چو امر نافذ او عذر لنگ نپوشید بزیر زینش در آمد فلک بر هواری . رفیع الدین لنبانی .
برد لنگی براهواری پیش پیشم از بسکه عذر لنگ آورد . انوری .
بحکم آنکه من از خاک در گهت دورم ز غصه هر نفسم باز مانده صد جنگ است
مجال عذر فراخ است از این جهت لیکن زبان نطق ندارم که وقت بس تنگ است
حدیث لنگی استر بعذر می شاید اگر بنکته بگویم که عذر هم لنگ است . ظهیر .
مهدش گفت ای چو گوهر جمله رنگ چند لنگی چند آری عذر لنگ . عطار .
هر یکیرا بود عذری لنگ لنگ اینچنین کس کی کند عناق چنگ . عطار .
ز ناتوانی پایم بدست عذری هست تو عذر لنگ بنوعی که میتوان برسان . سلمان ساوجی .
منال کاتبی از سنگلاخ وادی فقر ملنگ واری پایان بر این طریق و ملنگ
میارد عذر که ز دور و مر کیم لنگ است که عذر لنگ نشاید ز ره روان ملنگ . کاتبی .

۲۰

۲۵

- برددرد عذربس لنگی بر هواری و من هر دم گناهی نو بر او بندم برای عذربس لنگش. اخسیکتی.
- من چسگویم جفا و جنک ترا جرم رهوار و عذد لنگ ترا. اوحدی.
- جهان بی وفا نوری ندارد دمی بی ماتمی سوزی ندارد
- اگر سیمت به بخشد سنگ باشد اگر عذرت خواهد لنگ باشد. عطار.
- ۵ سر فکنده است فلك بر قدم استغفار عذر لنگش مشنوزا نکه نه خرد است گناه. اخسیکتی.
- عرش و شرع و شعر از هم خاستند کار عالم زین سپس آراستند.
- نظامی. رجوع به: ان من الشعر لحکمة، شود.
- عرصة کش خاك زرده دهیست زر بدهیده بردن آنجا ز ابله هیست. مولوی.
- رجوع به: ران ملخ بسلیمان...، و رجوع به: زیره بکرمان بردن، شود.
- ۱۰ عرض باز بسته است لابد بجوهر (بشمشیر او باز بسته است گیتی...) ازرقی.
- عرض را جدائی نباشد ز جوهر (نباشد جدا از کف و سخاوت...) ادیب صابر.
- نه جود را غرضی حاصل است بی کف و نه در جبران غرضی ممکن است بی جوهر. ادیب صابر.
- عرفت الله بنسخ العزایم و نقض الهمم. علی علیه السلام.
- عاقلان از نامرادی های خویش باخبر گشتند از مولای خویش
- ۱۴
- چون مرادات همه اشکسته یاست پس کسی باشد که گام او رواست. مولوی.
- ز قدرت ملك العرش يك نشان این است که کارها بخلاف مراد ما باشد. عبدالواسع جیلی.
- عرق کردن- یا عرق نکردن. بعلت زفتی بارنج و تعبى تمام چیز کمی بکسی دادن، (یا) ندادن.
- شبی بمجلس میر اردشیر در رفتم به بنده بود یکی قطعه بهتر از طبقی.
- ۲۰ از او شراب طلب داشتم من بیمار تبش گرفت و نکرد از فسر دگی عرقی. کاتبی.
- عروس بی چهار روزه بی نماز دعاى بی نیاز قورمه بی نیاز.
- عروس تعریفی آخرش سلخته در می آید.
- عروس نبانش دو تاست، (یا) عروس چهار تنبان دارد هفت کیل گندهش.
- نظیر: ایها الممتن علی نفسك فلیکن المن علیک.
- ۲۵ عروس جوان داماد پیر سبد را بیار جوجه بگیر.
- عروس جوان گفت با پیر شاه که موی سپید است مار سیاه
- (جوان زن چو ببند جوانی هزار بنیکی نیتدیشد از شوی پیر...) بدایعی بلخی.
- رجوع به: چوپیریت سیمین کند...، شود.

عروس حمام بر است . نسیجی بی دوام لکن خوش ظاهر است .
 عروس را به پیرایه همسایه يك شب پیش نتوان پیراست . مقامات حمیدی .
 عروس سرخودشرا نمیتوانست ببندد میرفت سرهمسایه را ببندد .
 عروس شدم خلاص شدم .
 عروس که بیمارسید شب کوتاه شد . از مجموعه امثال فارسی طبع هند .
 عروس ماعیبی ندارد کوراست کچل است سرگیجه دارد . نظیر: نجیب که
 کنجی . عنز بهاکل داء

عروس مملکت آن در کنار گیرد تنگ

که بوسه بر لب شمشیر آبدار دهد . ظهیر :

۱۰. تمثل: عروس مملکتش در حباله زان آمد که داد بر لب تیغ و سرسان بوسه . این یمین .
 نظیر: جهان زیر شمشیر تیر اندر است . فردوسی . چرخ اعتراض نارد بر اختیار تیغ . مسعود سعد.
 تیغ بردوش نه وازدی وازدوش میرس گر بخواهی که رسد نام تو تار کن حطیم . بو حنیفه اسکافی .
 تیغ بر گیر و می ز دست بنه کر شنیدی که ملک هست عقیم . بو حنیفه اسکافی .
۱۵. تیغ مر ملک را نکو یاریست ملک بی تیغ همچو بیمار است
 کشت شد خشک اگر نیازد میغ ملک یژمرد اگر نخندد تیغ
 تازگی کشت ابر گریان است تازگی ملک تیغ خندان است
 تیغ باید که خون پذیر شود ملک بی تیغ کی چو تیر شود
 شاه خواهد که جاها دارد ملک سیاست نگاه دارد ملک
 ز آنکه نبوند قلم و اخضر جز بتلخی نکاهبان کهر
 بی صلیل و صهیل و گیرا گیر چون طنین کی شود صریر سریر
 دولت آرای بازوی چیر است ملک بالای دست و شمشیر است
 آب بحر ار نه تلخ و تیزستی چون دگر آب ها که میزستی
 شاه بی تیغ باغ بی میغ است باسبان دین و ملک را تیغ است
 آفتابی که شاه گردون است هیچ بی تیغ نیست شه چون است
 شاهرا گر نه تیغ تیز بدی خلق را نقد رستخیز بدی
 در خور ملک جز نبردی نیست مرد زی دیگران زمردی نیست . سنائی .
 بنیاد ملک بی سر تیغ استوار نیست او را که ملک باید بی تیغ کار نیست
 تا تیغ بی قرار نگردد میان خلق بر تخت ملک هیچ ملک پایدار نیست

- ۵ لا یسلم الشرف الرفیع من الادی
 حتی یراق علی جوانبه الدم .
 دست زمانه یاره شاهی نیفکند
 ز تیغ دست مکش نام جوی از آن بجهان
 برنج نفس جهان را فکن در آسایش
 شمشیر دو رویه کاریک رویه کند .
- ۱۰ هان زندگی است در کنف تیغ
 در ظل فتح یابد عالم لباس امن
 ز دو چیز گیرند مر مملکت را
 یکی زر نام ملک بر نبشته
 شاه کدو تاج پر گهر جوید
 خور از پرده با تیغ آید برون
 از آن کوه راهست چندین شکوه
 و رجوع به : الجنة تحت ظلال السیوف ، شود .

عروس میآید و سمه بکشد نه وصله بکند.

- ۱۵ عروس نمیتوانست بر قصد میگفت اطاق کج است . نظیر :
 دامن مرد کاهلی چو گرفت
 کله از گردش زمانه کند
 مطرب از کار چون فرو ماند
 چشم بر گوشه چغانه کند . ابن یمین .
- ۲۰ عروسی است می شادی آئین او
 (... ز دل بر کشد می تف و درد و تاب
 چوبید است و چون عود تن را گهر
 گهر چهره شد آینه شد نبید
 دل تیره را روشنائی می است
 بدل می کند بد دلانرا دلبر
 برادی کشد زفت و بد مرد را
 بخاموش چیره زبانی دهد
 خورشرا گوارش می افزون کند
 رجوع به : اگر شراب...، و رجوع به : چه خوری چیزی...، شود .
- ۲۵ عروسی است می شادی آئین او
 (... ز دل بر کشد می تف و درد و تاب
 چوبید است و چون عود تن را گهر
 گهر چهره شد آینه شد نبید
 دل تیره را روشنائی می است
 بدل می کند بد دلانرا دلبر
 برادی کشد زفت و بد مرد را
 بخاموش چیره زبانی دهد
 خورشرا گوارش می افزون کند
 رجوع به : اگر شراب...، و رجوع به : چه خوری چیزی...، شود .

عروسی بچشم تماشائی آسان است .

عروسیرا که مادرش تعریف کند. یا تمجید کند برای آقادهانش خوب است.

عروض و قافیه معنی نسجد که هر ظرفی در او معنی ننگجد
معانی هرگز اندر حرف ناید که بحر قلزم اندر ظرف ناید
(... چوما از حرف خود در تنکنائیم چرا چیزی دگر بروی فزائیم .) شیشتری.
عروه عفراء . عاشق و معشوقه مثلی .

۵

وان خجسته پنج شاعر کو کجا بودند نشان عرو و عفر او هند و یسه و لیلی شکن (کذا) . منوچهری.
وامق بعدرا چون رسید عروه بعفر چون رسید اسعد با سما چون رسید الصبر مفتاح الفرج . سنائی.
حدیث جود تو سایر تر است در عالم ز حال عرو و عفر و عشق دعد و رباب . ادیب صابر.
تا قصه گوی چیره زبان پیش عاشقان قصه ز عشق عروه و عفر کند همی
در پیش تخت خدمت بخت تو را فلك بسته کمر بطوع چو جوزا کنده می . مسعود سعد.
عدل تو و امن عروه و عفر طبع تو و جود ویسه و رامین . قاتانی .
جود عفر و طبع او عرو است روز بخشدگی و گاه سخا . ادیب صابر .
رجوع به : لیلی و مجنون ، شود .

۱۰

عزالادب خیر من شرف النسب . رجوع به : آنجا که بزرگ بایدت بود ... ، شود ،
عزال دنیا بالمال وعز الاخرة بالاعمال . حدیث .

۱۵

عزت اندر عزت آمدای فلان توجه جوئی ز اختلاط این و آن . شیخ بهائی.
نظیر : گر تو خواهی عزت دنیا و دین عزلتی از مردم دنیا گزین
از حقیقت بر تو نکشاید دری زین میجازی مردمان تا نگذری
گر ز دیو نفس میجوئی امان رونهان شو چون پری از مردمان . شیخ بهائی.
دلاخو کن به تنهایی که از تنها بلاخیزد . الشهرة آفة والخمول راحة . و رجوع به : از بلا
دوری طمع داری ... ، شود .

۲۰

عزت ز قناعت است و خواری ز طمع

باعزت خود بساز و خواری مطلب . جامع التمثیل.

عزت هر کس بدست آنکس است .

عزرائیل بدنام است . مردمان بیشتر بملت افراطها و بی احتیاطیها میروند و کمان ببرند

۲۵

که عمر آنان برسیده است .

عزم جفت طلب است و طلب آبستن یافت (... یافت را در طلب امکان بخراسان

یابم .) خاقانی .

عزم درست آمت براق . (پای بر مرکب عزیمت آر زانکه ...) مغربی .
عزم من قنع ذل من طمع . على عليه السلام . افتياس :

عکس آن اینجاست ذل من قنع اندر این طور است عزم من طمع . مولوی .
شد ز دید لب جمله تن طبع خوار و عاشق شد که ذل من طمع . مولوی .
چون نبیند مغز قانع شد بیوست بند عزم من قنع زندان اوست . مولوی .
رجوع به : قذاعت توانگر ... شود .

عزه و کثیر . معشوقه و عاشقی مثلی از عرب . رجوع به : لیلی و مجنون ، شود .
عزیز است آنکس که زر گرد خوار (یکیتی درون ای برخ نو بهار ...) مرحوم ادیب .
رجوع به : زر را دشمن ... شود .

عزیز الهی یسعی بدخواه ذلیل نگردد . نقل از اندرز نامه منسوب به خواجه نظام الملك .
رجوع به : یا خدا داد گان ... شود .

عزیز باشد نو باوه هر کجا که رسد (... شکوفه دل ما را چنان گرامی دار .
جمال الدین عبدالرزاق .

عزیز پدر و مادر . بطنز حمالان را گویند و تمعیر است که با آن منع از گرامی داشتن
فرزندان و تحریض به سعی در تربیت و تعلیم آنان کنند .

اشاره : ای عزیز مادر و جان پدر تا کی ترا این مزیر بنیه دارد و آن بزیر در کدان . خاقانی .
نظیر : بچه خویش را بنار مدار نظرش هم ز کار باز مدار
چون بر آید بخواری و سختی نشود او زبون بد بختی . ابوحدی .
بسا روزگارا که سختی برد پسر چون پدر نازکش پرورد . سعدی .
ناز پرورد تنعم نبرد راه بدوست . حافظ .

عزیز تر ز همه خلق یار نیک بود (... بکار تر ز همه کار خدمت سلطان .) فرخی .
عزیز نبود آنکس که تو عزیز کنی ز بهر آنکه عزیز تو زود گردد و خوار
عزیز آنکس باشد که کردگار جهان کند عزیزش بی سیر کوکب سیار
نه آن بود که تو خواهی همی و داری دوست

که آن بود که قضا کرد ایزد ادا دار . ابوحنیفه اسکافی .
رجوع به : لاجبر و لاتفویض ... شود .

عزی که آن ز فضل نباشد هنوز ذل

فخری که آن ز فضل نباشد هنوز عار . فرخی .

عزیمت را نخست اندیشه باید (دل عاشق سکونت پیشه باید ...) ده نامه اوحدی .
عسر الامور مقدمة اليسر . علی علیه السلام . رجوع به : از پی هر گریه شود .
عسر یا مرا بگیر . نظیر : انت فی مثل صاحب البعرة .

عسر را چو بادزد یاری بود بگنجینه چون استواری بود

(چو خواجه بیغما دهد خایه را چه چاره ز تاراج بیکانه را ...) امیر خسرو .

عسل تلخ باشد تر شروی را (زنش گفت بازی کنان شوی را ...)

عمل در باغ هست و غوره هم هست (... زلیخا هست و جان جان کوره هم هست .)

عمل گوئی دهان شیرین نگردد . رجوع به : حلوا حلوا دهن شود .

عمل نیست که انگشت کنند . چرا نمی گذارید بدانجا برود .

عسی ان تحبوا شیئا وهو شر لکم (عسی ان تکرهوا شیئا وهو خیر لکم و ...)

قرآن کریم . سوره ۲ آیه ۲۱۳ . رجوع به : شاید که چو وایینی شود .

عسی ان تکرهوا شیئا وهو خیر لکم . قرآن کریم . سوره ۲ آیه ۲۱۳ : رجوع به :

شاید که چو وایینی شود .

عشرت امروز بفردا مفکن . تمثیل :

ساقیا عشرت امروز بفردا مکن یا ز دیوان قضا خط امانی بمن آر . حافظ .

رجوع به : از آنروزی که از تو شود .

عشرت امروز بی اندیشه فردا خوش است (فکر شبیه تلخ دارد جمعه اطفال را ...)

صائب . رجوع به : از آنروزی که از تو شود .

عشق رجب اتری عجباً . (۱) تمثیل :

هر که باور می ندارد بی ثباتی جهان از برای او بر آئین مثل گویند عش . ابن یعین .

عشق آمدنی بود نه آموختنی (گفتم که زبیر مجلس افروختنی)

در عشق چه حبله هاست اندوختنی ای ببخیر از سوخته و سوختنی) سنائی .

نظیر : لبس فی المحب مشورة . کاکای امیر اعظم است عاشق است بهر کس که شما صلاح بدانید .

عشق آن شعله است کو چون بر فروخت

هر چه جز معشوق باقی جمله سوخت .

(غیر معشوق از تماشائی بود عشق نبود هرزه سودائی بود ...) مولوی .

عشق از افلاس میگیرد نمک (... عشق مفلس را سزد بی هیچ شک .) عطار .

عشق از اول سرکش و خونی بود تا گریزد هر که بیرونی بود. مولوی.

عشق از این بسیار کرده است و کند (... خرقه را ز نار کرده است و کند.) عطار.

عشق است و مفلسی و جوانی و نوبهار (عذرم پذیر و جرم بذیل کرم پیوش ...) حافظ.

نظیر: پیری و فقر و درد سر و قرض و درد پای امروز داده اند بهم هر چهار دست. سلمان ساوجی.

پشت بنفشه از غم پیری بخم بماند گوئی که عشق و مفلسی او را بهم گرفت ادیب صابر.

ناخوشی و غمخوری و مفلسی عاشقی و بی زری و بیکی. کاتبی.

عشق است و هزار بدگمانی.

عشق بازی باد و معشوقه بد است (هین مکش هر مشتری را تو بدست. مولوی.

نظیر: يك بار بسنده کن که یکدل داری. خدا یکی یار یکی.

عشق بر مرده نباشد پایدار (... عشق را بر حی جان افزای دار.) مولوی.

عشق بر نقد است بر صندوق نی (خانه معشوقم و معشوق نی ...) مولوی.

عشق بود باقی و باقی فناست (جنس شما آدمیان کم بقاست.) ایرج میرزا.

عشق بی زبان روشن تر است. (گرچه تفسیر زبان روشنکراست ليک ...) مولوی.

عشق پیری گر بجند سر بر سوائی زند. رجوع به: آخر پیری داغ امیری. رجوع به:

آتش از چنار پوسیده ... شود.

عشق چون وافی است وافی میخرد در حریف بیوفا می نشکند.

(تو بيک خاری گریزانی ز عشق تو بجز نامی چه میدانی ز عشق

عشق را صد ناز و استکبار هست عشق با صد ناز می آید بدست

...) مولوی.

عشق خسرو کرد شکر را بشیرینی مثل

ورنه شکر نام بسیارستی اندر اصفهان قاآنی.

عشق خوبان و سینه او یاش! (... نور خورشید و دیده خفاش؟) ظهیر قاریابی.

عشق خوش است از مساعدت بود از یار (... یار مساعد نه اندک است نه بنیاز.) فرخی.

عشق در ظرف حرف کی گنجد (شرع را دست عقل کی سنجد ...) سنائی.

عشق را بنیاد بر ناکامی است (... هر که زین سر سر کشد از خامی است) عطار.

عشق را عشق دگر برد مگر (... دیو در دنیا است عاشق کور و کر ...) مولوی.

عشق زانست بجنگی حرام (زن نکند در دل جنگی مقام ..

عاشقی و مرد سپاهی کجا دادن دل دست مناهی کجا.) ایرج میرزا.

عشق سر تا بر عذاب و عناست (وای آنکو بدم عشق آویخت خنک آنکو زدام عشق رهاست
عشق بر من در عنا بگشاد ...) فرخی . نظیر : عشق را بنیاد بر ناکامی است .

عشق شاگرد است و حسنش اوستاد (بایدم دایم براه او ستاد ...) عطار .

عشق که رقص فلک از نور اوست خوان سخن را نمک از شور اوست . جامی .

عشق مردگان پاینده نیست چونکه مرده سوی ما آینده نیست .

این بگفت و رفت در دم زیر خاک آن کنیرك شد ز درد و رنج پاك

عشق زنده در روان و در بصر هر دمی باشد ز غنچه تازه تر . زانکه ...) مولوی .

نظیر : عشق بر مرده نباشد پایدار .

عشق معشوقان نهان است و ستیر عشق عاشق با دو صد طبل و نفیر .

محرف شعر ذیل مولوی است : میل معشوقان

عشق مغز کاینات آمد مدام لیک نبود عشق ییدردی تمام (کذا)

قدسیان را عشق هست و درد نیست درد را جز آدمی در خورد نیست . عطار .

عشق مثل سر اسزد بی هیچ شك (عشق از افلاس می گیرد نمك ...) عطار .

عشق قنعا تكن ملكا . علی علیه السلام .

عشق و افلاس است در همسایگی هست این سرمایه بی مایگی . عطار .

عشق و پس التفات زی دگران ! (... سوت غیری بغافلگی نگران !) سنائی .

عشق و رشك جدا نمیشود .

عشق و مستوری زهم دور ند و راه پا بازی .

آنکسی آسان رود کین شیشه در بارش نباشد . اوحدی .

عشق و مشك پنهان نمی ماند . گنج .

عشق و مقصود کافری باشد عاشق از کام خود بری باشد .

(بیخودان را ز عشق فائده ایست عشق و مقصود خویش بیهده ایست

نیست در عشق خط خود موجود عاشقانرا چه کار با مقصود ...) سنائی .

عشق و ناموس ای برادر راست نیست (... برادر ناموس ای عاشق مأیست .) مولوی .

عشقهای کز پی رنگی بود عشق نبود عاقبت ننگی بود . مولوی .

نظیر : مادرانظر بخیر است از عشق خو بر ویان آنکو بشر کند میل او خود بشر نباشد . سعدی .

سعدیا عشق نیامیزد و شهوت با هم پیش تسبیح ملایك نرود دیو رجیم . سعدی .

عصاء الجبان اطول . چو بدست ترسنده و بد دل درازتر باشد .

عصا بر گرفتن نه معجز بود همی اژدها کرد باید عصا غضایی .
 عصای پیر بجای پیر از مجموعه امثال فارسی طبع هند .
 عصائی شنیدی که عوجی بکشت (جوی باز دارد بلائی درشت ...) سعدی .
 نظیر : يك كلوچ پنبه هم آدم میکشد . يكدست خير است يكدست شر .
 عضوی ز تو گر دوست شود با دشمن

دشمن دو شمر تیغ دو کش زخم دوزن
 (این پند نگاه دار هموار ای تن بر گرد کسی که یار خصم تو متن ...) رونی .
 رجوع به : اندر جهانت بردو گروه ... شود .

عطار دمشتری باید متاع آسمانی را (مہی مریخ چشم از زرد چراغ آنجهانی را) مولوی .
 عطا گر چه اندك دهد پادشاه به بسیارش کرد باید نگاه
 نظیر : هر چه از دوست میرسد نیکوست . اسب پیش کشی را بدندانش نگاه نمی کنند دوست مرا
 یاد کند يك هل پوچ .

عطای بزرگان ایران زمین دوتا برك الله است يك آفرین . رجوع به :
 از برك الله ... شود .

عطای بزرگان چو ابر بهار بجائی بیارد که ناید بکار .
 عطایش را بلقایش بخشیدم . نظیر : قوت الحاجة خير من طلبها الى غير اهلها .
 عطای کریمان بود غیر ممنون (کریمانه بخشی و منت نخواهی ...) سوزنی . رجوع
 به : آفة السماح ... شود .

عطر از عود آنکھی آید که بر آذر نهیم (تابدین دلقای برادر در سنائی نسکری ...)
 سنائی . نظیر : عود بر آتش نهند و مشک بسایند . سعدی .

عطسه کسی یا چیزی بودن . شباهتی تام با و داشتن . مثال : و در معنی سالاری این
 احمد مردی شهرم بود و او را عطسه امیر محمود گفتندی و بدو نيك يمانستی ابو الفضل بیهقی .
 عطسه شب گشت صبح خنده صبح آفتاب . خاقانی .
 عمر تو چیست عطسه ایام جان ستان
 چرخ بر برسان که هست زاده شمشیر او
 بر حسودت که عطسه دیو است
 می عطسه آدم شده یعنی که عیسی دم شده
 بر تن وزن که عطسه سبکتر گذشتنی است . خاقانی .
 گریه بهر حال هست عطسه شیر عرین . خاقانی .
 صبحدم خنده بلارك تست . خاقانی .
 دازوی جام جم شده در دیر دار داشت (؟) . خاقانی .

زاده طبع مانند اینان که خصمان مانند
 آری آری گریه هست از عطسه شیر ژیان . خاقانی .
 عطسه تست آفتاب دیرزی ای ظل حق
 هندوی تست آسمان تکیه ده ای محترم . خاقانی .
 عیسی اگر عطسه بود از دم آدم کنون
 آدم از الهام من عطسه جاهش سزد . خاقانی .
 گویند . . . است مهین عطسه نیاش
 گفتم نیاست عطسه این نبسته دروغاش . مرحوم ادیب .
 ۵ عفا الله عما سلف (... ومن عاد فينتقم الله منه ...) قرآن کریم . سوره ۵ . آیه ۹۶ . نظیر :
 بر گذشته ها صلوات . ماضی ماضی .

عفو کردن ظالمان جور است بر مظلومان * سعدی * رجوع به : ترحم بر پلنگ تیز
 دندان شود .

عقاب بلا یان بحکم عقل قبیح است . قاعده عقلی است .
 ۱۰ عقد پسر عمو و دختر عمورا در آسمان بسته اند . کابین و بند بستن پسر عم و
 دختر عم رسمی جاری و نیکوست .

عقده سخت است بر کیسه تهی (عقده را یکشاده گیر ای منتهی ...) مولوی .
 عقرب از خبث طبیعت بزند سنگ به نیش (من خود از کید عدو باک ندارم لیکن ...) سعدی .
 نظیر : تو چون کژدم بکوه جان کزائی بسنگ اربکذری گوهر نمائی . ویس و رامین .
 ۱۵ نیش عقرب نه از ره کین است اقتضای طبیعتش این است سعدی .
 عقرب زده را کرفس دادن ! خاقانی .

عقل آدمیزاد از عقب سرش می آید . نظیر : روستائیرا عقل از پس میرسد . جامع التمهیل .
 شرالرای الدبری .

عقل با نقش نگاران پر روی چگل قسمت از صورت گرما به چرا بر گیرد .
 ۲۰ سیف اسفرنک .

عقل باید نورده چون آفتاب تا زند تیغی که نبود جز صواب . مولوی .
 عقل بکوچکی و بزرگی نیست .

آنچه حق آموخت مر زنبور را آن نباشد شیر را و گور را
 خانها سازد پر از حلوی تر حق بر او آن علم را بکشد در
 ۲۵ آنچه حق آموخت کرم پله را هیچ پلی داند آنکون حیل را . مولوی .
 رجوع به : اسب تازی اگر شود .

عقلت را عوض کن . هیچ ندانی .
 عقل جز راست گوی کمتر نیست حیل سازنده و گلو بر نیست . سنائی .

لمتر رك گو وزمخت باشد.

عقل جز راستی نفرموده است (اینهمه طمطراق بیهوده است ...) سنائی .

عقل جزوی آفتش وهم است وطن (... ز آنکه درظلمات شد اورا وطن

بر زمین گر نیم گز راهی بود آدمی بی وهم ایمن میرود

بر سر دیوار عالی گر روی گر دو گز عرضش بود کز میثوی

بلکه می افی ز لرز دل بوهم ترس ووهمی را نکو بنگر بفهم . (مولوی .

عقل جزوی عقل استخراج نیست (... جز پذیرای فن و محتاج نیست .

قابل تعلیم و فهم است این خرد لیک صاحب وحی تعلیمش دهد

جمله حرفتها یقین از وحی بود اول او لیک عقل او را فزود

هیچ حرفت را بین کاین عقل ما تاند او آموخت بی هیچ اوستا

گرچه اندر فکر موی اشکاف بد هیچ پیشه رام بی استا نشد

دانش پیشه از این عقل ار بدی پیشه بی اوستا حاصل شدی . (مولوی .

عقل چون حلقه از برون دراست از صفات خدای بی خبر است . سنائی .

عقل چیز دگر و مدرسه چیزی دگر است . از مجموعه امثال فارسی طبع هندی.

عقل خودت که این باشدوای بعقل بچه هات . بمزاح ، بسی نادانی.

عقل در دست يك رمه خود رای چون چراغ است در طهارت جای . سنائی .

عقل دل را بعلم بنگارد علم جان را با آسمان آرد . اوحدی .

رجوع به: اندر جهان یه از خرد ... و رجوع به: آنکس که دانایتر است ...، شود.

عقل دم مسیح را فرق کند ز دم خر . (ذات ترا زمانه هم باز شناسد از کسان ...) مجیر بیلاقانی .

عقل را پیرو لفظ نکنند . جامع التمثیل .

عقل را هر که با بدی آمیخت لاجرم عقل جست و او آویخت . سنائی .

عقل روستائی از پس میرسد . تمثیل :

گویند که نادانرا عقل از عقب آید آنگاه که درماند مسکین بخطر بر

بر مردم احمق چو رود سالی گوید من بار بدم احمق مانندم بضرر بر

وین طرفه که هر سال نو این گفته شود نو تا بگذردش عمریوک و بمگر بر . ملك الشعراء بهار .

عقلش بچشمش است . تا بچشم نه بیند نداند .

عقلش پارسنگ بردن . بمزاح ، دیوانه بودن .

عقلش گر داست . (یا) مدور است . نظیر: يك تخته اش کم است . عقلش پارسنگ

- میرد. اول ما خلق اللہش کروست .
 عقل شمع است و علم بیداری نفس خواب و هوس شب تاری . اوحدی.
 رجوع به: اندر جهان به از خرد... و رجوع به: آنکس که داناتراست...، شود.
 عقل طرار و حیلہ گر نبود عقل دوروی و حیلہ ور نبود . سنائی.
 نظیر: آن سفیہان کہ دزد و طرارند عقل را بہرہ زدن دارند . سنائی.
 عقل طویل را نبود هیچ اعتبار (کرسرو پیش قد تو سر میکشد مرنج...) حافظ .
 نظیر: کل طویل احمق و کل قصیر فتنہ . رجوع به: اسب تازی اگر...، شود .
 عقل قوت گیرد از عقل دیگر (... پیشہ گر کامل شود از پیشہ گر...) مولوی .
 رجوع به: امر ہم شوری...، شود .
 عقل کانجا رسید سربنہد روح کانجا رسید پربنہد . سنائی.
 عقل کان رهنمای حیلہ تست آن نہ عقل است آن عقیلہ تست . سنائی .
 رجوع به: عقل طرار و...، شود .
 عقل کو جادو گر را دستخوش نابودہ بہ . (... بودنش تنگ گرانہ بر رجال و بر نسا است...) مرحوم ادیب . رجوع به: عقل طرار و...، شود .
 عقل کہ پرورده شد زمیدہ ہرون کاسہ نلید ز نیم خورده ہامان .
 آقای حاج سید نصر اللہ تقوی .
 عقل کہ سیراب شد ز مشرع ابلیس زونتر ابد زلال چشمہ حیوان .
 آقای حاج سید نصر اللہ تقوی .
 عقل کہ نیست جان در عذاب است . نادان راہ آسان کار ہارا نداند و خود را بسختی اندازد .
 عقل گوید شش جہت خداست و بیرون راہ نیست عشق گوید راہ ہست و رفته ام من بارہا . مولوی .
 عقل مردم در چشمشان است . غالباً مردمان آنچه را بینند تقلید کنند . یامحاسن
 چیز را تا بچشم نہ بینند در نیابند .
 عقل و دولت قرین یکدیگر است (... ہر کہ را عقل نیست دولت نیست...) سعدی .
 نظیر: خرد نزدیک دولت کسی فرستاد کہ می خواہم کہ بامن یار باشی
 جوابش داد دولت گفت ہرجا کہ من باشم تو خود ناچار باشی . از تاریخ گیلان
 میر ظہیر الدین مرعشی . رجوع به: ایزد ندهد ملک جہان . . . و رجوع به: سزای سزاوار...
 و رجوع به: دولت ندهد خدای...، شود .

عقل و دین مأمور گردد چون هوا آمر شود (عقل و دین آمرت گشت و گشت مأمورت هوا...) منوچهری .

عقل و همت را نمیدانم کدامین بهتر است
اینقدر دانم که همت هر چه کرد از پیش برد.

رجوع به: همت بلند دار... شود .

عقل و هنر و عزمت در ملک مهین میزان. (نیک و بد هر کاری سنجیده بمیزان نیست...) آقای حاج سید نصر الله تقوی .

عقلها را عقلها یاری دهد (مشورت ادراک و هشیار دهد...) مولوی . رجوع به :
امر هم شوری بینم، شود ،

عقل هر چیز به از آدمیزاد است . بمزاع، شما یا او نیک دریافتید (یا) خوب رای دادید.
عقیده آزاد است. این مثلی کهن و باستانی است که نزد عوام و خواص ایرانی متداول است
و از آن اصل آزادی اندیشه و دین را اراده می کنند .

علاج فاسد با فسد محال است.

علاج کژدم زده کشته کژدم بود . مصحف شعر منوچهری است :

راحت کژدم زده کشته کژدم بود می زده را هم بمی دارو و مرهم بود .
گوئی شاعر تلقیح و معالجه به مثل را در این شعر ملهم شده . نظیر:
گرچه کژدم بدنیش بکزاید داروئی را هم او بکار آید . ستائی .
و رجوع به: راحت کژدم زده... شود .

علاج واقعه پیش از وقوع باید کرد (دریغ سود ندارد چورفت کار از دست) سعدی

نظیر: سرچشمه شاید گرفتن به بیل چو پرشد شاید گذشتن به پیل . سعدی .
ای سلیم آب ز سرچشمه بیند که چو پرشد نتوان بستن جوی . سعدی .
بکش آتش خرد پیش از گزند که گیتی بسوزد چو گردد بلند . فردوسی .
خذ الامر بقوائله. الحذر قبل ارسال السهم. پشیمانی در دام چه سود. اقبلوا المودى قبل ان يوذى.
قبل الرماة تملاء الكنائن. التدبير قبل الوقوع فى البير. دور كن زنبور را ناخورده نیش. سعدی؟

دارو پس مرگ کی کند سود. نظامی . دارو در تن درستی خورید . منسوب به انوشیروان .
خذ الامر بقوائله. ان اردت المحاجة فقبل المناجزة . قدم الخروج قبل الولوج .
بهرجائی که خواهی در شدن را نگه کن راه بیرون آمدن را . ناصر خسرو .
سرگرگ باید هم اول برید نه چون گوسفندان مردم درید. سعدی .

گریه را در حجله میکشند .

- کنون باید این مرغ را پای بست نه آن دم که سر رشته بردت زدست . سعدی .
کنون کوش کاب از کمر در گذشت نه وقتی که سیلاب از سر گذشت . سعدی .
دارو که پس از هلاک باشد بر جای حریر (۹) خاک باشد
آب از پی مرگ تشنه جستن هم کار آید ولی بشتن
چون مرده بود هزار دستان چه سود ز جلوه گلستان ، امیر خسرو دهلوی .
نوشدارو چه سود خواهد داشت چون شد از ملک زندگی سهراب . ابن یمن .
وقت هر چیز نگهدار که نافع نبود نوشدارو که پس از مرگ بسهراب دهند . تاج مآثر .
نوشدارو که پس از مرگ بسهراب دهند عقل داند که بدان زنده نگردد سهراب .
کنونم آب حیاتی بحلق تشنه فرو کن نه آنکهی که بمیرم بآب دیده بشوئی . سعدی .

۵

۱۰

ورجوع به: از امروز کاری بفرداممان، و امروز که دردست توام...، شود.

علاجی بکن کز دلم خون نیاید (سرشک از رخم پاک کردن چه حاصل...) والهی .
علت برود و عادت نرود . کج . نظیر:

خوی بد در طبیعتی که نشست نرود تا بوقت مرگ از دست . سعدی .

ورجوع به: العادة طبیعة...، شود .

۱۵

علت برود و عادت نرود . رجوع به: العادة طبیعة...، شود .

علت پوشیده مدار از طبیب (... بر در او خواهش و زنهار کن .) ناصر خسرو . رجوع

به: نتوان نهفتن درد...، شود .

علت عاشق ز علتها جداست (... عشق اسطراب اسرار خداست .) مولوی .

علت قمی . رجوع به: میخ قمی، شود .

۲۰

علف بدهان بزی شیرین می آید . نظیر: آب دهن هر کس بدهن خودش مزه میدهد .

علف بدی نیست اسفناج . نظیر: الضبع تاكل العظام ولا تدی ما قد راستها .

علف خرس نیست . تمثیل: پول علف خرس نیست .

علف درب آغل تلخ است . نظیر: مرغ همسایه بجشم قار آید .

علمار است رتبتی در جاه که نگرودد بروزگار تباه . اوحدی . نظیر: ما

۲۵

اتخذ الله ولیاً جاهلاً لقط . حدیث: رجوع به: آنکس که دانایان است...، شود .

علم آمد فراوان عمر کوتاه . (ولیکن پادانش نه در این راه که...) جامی .

رجوع به: الصناعة طویله...، شود .

- غلم از بهر دین پروردن است نه از بهر دنیا خوردن . سعدی . نظیر:
 آنچنان علم خود جو کرد کند که نه زر بردل تو سرد کند . اوحدی .
 علم است کیمیای بزرگیها شکر کندت گر همه هیونی
 مردم ز علم و فضل شرف یابد نرسیم وزر و از خز طارونی
 از علم یافت نامور افلاطون تا روز حشر نام فلاطونی . ناصر خسرو .
 رجوع به: آنکس که داناتر است... شود .
- علم اگر قالبیست گرجانیست هر چه دانی توبه زنادانیست . اوحدی .
 رجوع به: علم کل شیئی... شود .
- علم با کار سودمند بود علم بیکار پای بند بود . سنائی . رجوع به: با علم
 اگر عمل نکنی... شود . ۱۰
- علم بال است مرغ جانت را بر سپهر او برد روانت را . اوحدی .
 رجوع به: آنکس که داناتر است... شود .
- علم بارزانی (۱) و نا ارزانی بیاید داد که علم خویشتن دار قر از آنست که
 با نا ارزانیان قرار کند . عبدالله طاهر . نقل از زین الاخبار .
- علم بتقلید نیست علم بتحقیق علم نخیزدمگر ز حجت و برهان ۱۵
 (... گرفته بتقلید رفتی از پی اسلاف خصم تو همچون تورفت در پی ایشان
 پس چه زنی طعنه بر حریف که از جهل راه بتقلید بر گرفت چو عمیان
 ضحکه بود بوم با شمائل مشوم طعنه زند خیره بر قیافه زاغان .)
 آقای حاج سید نصرالله تقوی . رجوع به: از خلاف آمد... شود .
- علم بر بام زدن : فاش کردن امر را . ۲۰
 چون بیوشیم راز کاوردیم طبل در کوچه و علم بر بام . اوحدی .
 علم بر سر تاج است و مال بر گردن غل . خواجه عبدالله انصاری . رجوع به: آنکس که
 داناتر است... شود .
- علم بهر کمال باید خواند نه بسودای مال باید خواند
 (... علم کان از پی تمامی نیست موجب نشر نیکنامی نیست .) اوحدی . ۲۵
- علم بی بحث و مال بی تجارت و ملک بی سیاست را بقائی نباشد .
 علم بی حلم خاک کوی بود علم با حلم آبروی بود . سنائی . نظیر:

علم بی حلم شمع بی نور است (.... هردو با هم چو شهید زنبور است .) سنائی .
 شاید مصراع ثانی دراصل نزدیک بصورت ذیل بوده : هردو چون شهید وموم زنبور است .
 نظیر : ما جمع شیئی الی شیئی افضل من علم الی حلم . حدیث .

علم تاج سراسر است ومال غل گردن .

علم چبود فرق دانستن حقی از باطلی

نی کتاب زرق شیطان جمله از برداشتن سنائی .

علم چندانکه بیشتر خوانی چون عمل در تو نیست نادانی .

(... نه محقق بود نه دانشمند چاروائی بر او کتابی چند .) سعدی .

رجوع به : با علم اگر عمل نکنی شود .

علم چو سوزن عمل چو رشته ، نیابد

چاک رفو، قاجداست رشته زسوزن . آقای حاج سید نصرالله تقوی .

رجوع به : با علم اگر عمل نکنی شود .

علم چون بردل زند یاری شود علم چون برتن زند باری شود . مولوی .

علم چون حاصل کنی آنگه عمل خالص شود .

علم خوان همچو علم دان نبود (زانکه جان آفرین چو جان نبود ...) سنائی .

علم داری بحلم باش چو کوه مشو از نایبات چرخ سقوه . سنائی .

رجوع به : علم بی حلم شود .

علم داری ز کسی مدارد دریغ بردل تشنگان بیار چومیغ

میده ار زانکه مایه ای داری مستعد کمال را یاری . اوحدی .

نظیر : ان من تمام التقوی تعلیم من لم یعلم . حدیث .

علم داری عمل نه دانکه خری بارگوهر بری وگاه خوری . سنائی .

رجوع به : با علم اگر عمل نکنی شود .

علم دان خاصه خدای بود علم خوان شوخ و نرگدای بود . سنائی .

علم دانستن بود گفتار نی (بندگی طاعت بود پندار بی...) امیرحسینی سادات .

نظیر : علم خوان همچو علم دان نبود . سنائی .

علم در دست یک ره ره رعا همچو شمع است پیش نا بینا . سنائی .

علم در سینه باید نه در سینه . از مجموعه امثال فارسی طبع هند نظیر : علیکم بالحفظ

لا یجمع الکتب . علی علیه السلام .

علم دگردان و بازگریزی و فن چیز دگردان مباحش فتنه نادان .

آقای حاج سید نصرالله تقوی .

علم دل تیره را فروغ دهد کند زبان را چو ذوالفقار کند . ناصر خسرو .
رجوع به : آنکس که داناتر است ... شود .

علم دل را بجای جان باشد سر بیعلم بد گمان باشد . اوحدی .

علم را جز که عمل بند ندیده است حکیم

علم را کس نتواند که بپندد به طناب . ناصر خسرو .

علم را چند چیز می باید اگر آن بشنوی ز من شاید

طلبی صادق و ضمیری پاک مدد کوکبی از این افلاک

اوستادی شفیق و نفسی حر روزگاری دراز و مالی پر

با کسی چون شد اینمعانی جمع بجهان روشنی دهد چون شمع . اوحدی .

علم را چون تو خوانی از بازیش آلت جاه و ساز ره سازیش

(... باز اگر علم مر ترا خواند بر براق بقات بنشاند

تا بداند آنجا که چشم او بند تا به نشاندت به نشیند .) سنائی .

رجوع به : با علم اگر عمل نکنی ... شود .

علم را دام مال و جاه مساز بر ره خود ز حرص چاه مساز . اوحدی .

علم را دزد برد نتواند باجل نیز مرد نتواند

نه به میل زمان خراب شود نه بسیل زمین در آب شود . اوحدی .

رجوع به : آنکس که داناتر است ... شود .

علم رسمی سربسرقیست و قال (... نه از او کیفیت حاصل نه حال) شیخ بهائی .

نظیر : پای استدلالیان چو بین بود پای چو بین سخت بی تمکین بود . مولوی .

علم روی ترا براه آرد با چراغت به پیشگاه آرد . اوحدی .

رجوع به : آنکس که داناتر است ... شود .

علم علی .

از پی ملک و شرع بسته کمر پیش علم علی و عدل عمر . سنائی .

امیرسید عالم علی که علم و حیاش نمونه ایست به عالم علی و عثمان را . ادیب صابر .

جمال عترت و فخر شرف علی که بعلم اگر عدیل علی خوانمش سزا باشد . ادیب صابر .

توئی بعلوم و سخاوت چو مرتضی معروف
 بدین اندر همی از علم ترتیب علی سازد
 چون ترا دیدند صدق و عدل بویگر و عمر
 فعل و رسم تو میراث حسین و حسند
 وارث زهرا و کرامی و در میراث تو
 ای حیا راه چو عثمان علم راه می چون علی
 فزوده حرمت عدل عمر بدین درست
 با حلم آنکه بود نبی را رفیق و صبر
 تا هست پر روایت علم علی زمین
 آثار بی کرانه تو باد بر زمین
 چو طبع صافی حیدر مرتبی ز علوم
 بدست اوست همه علم حیدر کرار
 ای بتو آباد عدل عمر خطاب
 با علی خیزد هرگز تو بیاموزد علم
 دوری از جهل همچو علم علی
 آنکه او را خدای عز وجل
 ترا صدق بویگر و علم علی
 علم با منفعتش گوئی علم علی است
 از علم اگر شده است علی در جهان علم
 رجوع به : عدل عمر ، شود .

۵

۱۰

۱۵

۲۰

همین صواب چون سیت بمرتضی باشد . ادیب صابر .
 بملك اندر همی از عدل آئین عمر بندد . عبدالواسع جبلی .
 مرترا علم علی و حلم عثمان آمدند . ادیب صابر .
 علم و عدل تو ز آثار علی و عمرند . ادیب صابر .
 فضل زهرا اوفتاده علم کرار آمده . ادیب صابر
 ای صداقت را چو بویگر ابعداست راعمر . ازرقی
 نموده حجت علم علی زرای مصیب . ادیب صابر .
 با علم آنکه بود و زاین عم و ختن . لامعی .
 تا هست پر حکایت عدل عمر جهان
 اقبال جاودانه تو باد در جهان . ادیب صابر .
 چو جان پاک پیمبر منزهی زعیوب . ادیب صابر .
 بنزد اوست همه عدل عمر خطاب . فرخی .
 وی بتو بر پای علم حیدر کرار . فرخی .
 با عمر خیزد هرگز تو بیاموزد داد . فرخی .
 پاکی از جور همچو عدل عمر . سنائی .
 داد علم علی و عدل عمر . مسعود سعد .
 ترا فضل عثمان و عدل عمر . مسعود سعد .
 عدل بی عاملش (؟) گوئی عدل عمر است . معزی .
 وز عدل اگر شده است عمر در جهان سر . معزی .

علم غیبی کس نمیداند بجز پروردگار . نظیر : لایعلم الغیب الا هو .

علم کز اعمال نشانیش نیست کالبدی دارد و جانیش نیست

(... کالبد از بهر سرخوش خواه گنده بود کالبد بی کلاه .) امیر خسرو .

رجوع به : با علم اگر عمل نکنی ... ، شود .

۲۵

علم کز بهر باغ و راغ بود
 علم کز بهر حشمت آموزی
 (... زانکه جان آفرین چو جان نبود
 نیک خواند و لیک بد کردد
 همچو مر دزد را چراغ بود . سنائی .
 حاصلش رنج دان و بدروزی
 علم خوان همچو علم دان نبود
 ره برد لیک گرد خود گردد . سنائی .

- علم گز تو ترا بنستانند جهل از آن علم به بود بسیار
(... نه بدان لعنت است بر ابلیس که ندانده می یمن ز یسار
بل بدان لعنت است کاند در دین علم داند بعلم نکند کار) سنائی .
هر علمی که ... از دنیا یا آخرت نخواند و از حرص بقناعت نخواند و از ریا باخلاص نخواند و
از ترسیدن خلق بترسیدن حق نخواند آن علم سبب ... نقصان بود . غزالی ، کیمیای سعادت
و رجوع به : با علم اگر عمل نکنی ...، شود .
- علم کشتی کند بر آب روان و آنکه کشتی کند بعلم توان
چون تو با علم آشنا گشتی بگذری ز آب نیز بی کشتی
(... راز چرخ فلک بدان دوری نه هم از علم یافت مشهوری
بکنی گر بدیک علم یزی بهتر از ماهتاب رنگریزی) اوحدی .
رجوع به : آنکس که دانایتر است ...، شود .
- علم گل شئی خیر من جهله . نظیر : هر چه دانی تو به ز نادانی است . اوحدی .
هر نوشته بیک بار خواندن میارزد .
- علم مرغ وحشی است . از مجموعه مختصر امثال فارسی طبع هند .
علم نور است و جهل تاریکی . (... علم راحت برد بیاریکی) اوحدی .
رجوع به : آنکس که دانایتر است ...، شود .
- علم نیرو دهد کمالت را عقل اجابت کند سوال را . اوحدی .
علموا اولادکم الشرفانه یفتق الذهن ویورث الشجاعة . حدیث .
علم و منصب و جاه و قرآن فتنه آرد در کف بدگوهران . مولوی .
- علم هر چند بیشتر خوانی چون عمل در تو نیست نادانی
(... نه محقق بود نه دانشمند چاروائی بر او کتابی چند) سعدی .
رجوع به : با علم اگر عمل نکنی ...، شود .
- علمی که ره بحق ننماید ضلالت است (سعدی بشوی لوح دل از نقش غیر
دوست ...) سعدی . نظیر : اعوذ بک من علم لایفیع . حدیث .
- علی اصغر بزبان آمده است . بمزاج و استهزاء بکسی که ناگاه لکنتی در زبان او پدید شود گویند .
علی الدیک الصباح .
- علی الصباح نشا بور و خفتن بغداد . صبح نیشابور و شام بغداد مفرح و نشاط انگیز است
گویند خلیفه بعمر بن لیث فرمود که از نیشابور بیرون شود و آنرا باز دست او را دطا هر دهد

عمر و در این باب توقفی میکرد. یاوی گفتند که فرمان برداری امام عصر عین فرض است. گفت ولایتی را چون از دست دهم که سنگ او فبروزه است و گیاه او ریاس و خاک او گل خوردنی. عقد العلی. نظیر: حبذا شهر نشا بور که در روی زمین گریه است خود اینست و گریه خود نیست. وماذا یصنع المرء بیغداد و کوفان و نیسایور فی الارض کالانسان فی الانسان. ۵
علی المرء ان یسعی ویبذل جهده و یقضى الاله العرش ما کان قاضیا. ازالامراضه. رجوع به: از توحیر کت.... شود.

علی الیدما اخذت حتی تؤدی. حدیث. اقتباس. گفت پیغمبر که دست هر چه برد بایدش در عاقبت واپس سپرد. مولوی. نظیر: دست دست را می شناسد.

۱۰ **علی بکوب همانست که دیدی.** این مثل در جامع التمثیل قصه دراز دارد. رجوع به: بد آنجا و به اگر زمین و زمان را.... شود.
علی بهانه گیر. بکسی گویند که بر هر چیز اعتراضی آرد و بهیچ امر دل خوش نکند. **علی قدر المصعد یكون السقطه.** نظیر:

۱۱ بس بلندی تو ولیکن درد و رنج چون بیفتد بیشتر بیند بلند. ناصر خسرو. نردبان خلق این ما و من است عاقبت زین نردبان افتادن است هر که او يك پله بالاتر نشست کردن او خردتر خواهد شکست. مولوی. **علیکم بالاحمرین.** حدیث. نان و گوشت در غذا اصل و عمده است. **علیکم بالحفظ لاجمع الكتب.** علی علیه السلام.

۲ **علیکم بالسواد الاعظم.** حدیث. رجوع به: ده مرو ده مرد را.... شود.
علیکم بحفظ السرائر فان الله تعالى مطلع علی الضمائر. حسن بن علی علیه السلام. **علیکم بدین العجایز.** حدیث. عجوزی را پرسیدند خدای تعالی را چه دانستی گفت بچرخ خود که تادست بر آن دارم گردد و چون باز دارم بایستد.

۲۱ اقتباس: پس یقین در عقل هر داندننده هست اینکه با جنینده جناننده هست. مولوی. هم در اول عجز خود را او بدید مرده شد دین عجایز بر گزید. مولوی. بی تفکر پیش هر داندننده هست آنکه با گردنده گرداننده هست. مولوی. چون نمیدانند دل داندننده ای هست با گردنده گرداننده ای چون نمی گوئی که روز و شب بخود بی خداوندی کی آید کی رود خانه با بنا بود معقول تر یا که بی بنا بگو ای بی هنر

۵

خط با کاتب بود معقول تر
جیم گوش و عین چشم و میم فم
شمع روشن نی ز گیراننده ای!
صنعت خوب از کف شل ضریر
بنزد عقل هر داننده ای هست
از آن چرخه که گرداند زن پیر
یا که بی کاتب بیتدیش ای پسر
چون بود بی کاتبی ای متهم
یا بکیراننده داننده ای!
باشد اولی یا ز گیرای بصیر؟ . مولوی.
که با گردنده گرداننده ای هست
قیاس چرخ گردان را همی گیر .

۱۰

علی ماند و حوضش ، علی میماند و حوضش . عالمی بر منبر مجلس میگفت و برای
استحقاق آب کوثر که ساقی آن علی علیه السلام است شرایطی صعب و دراز می شمرد چون سخن
در نیم معنی بی پایان برد لری از مستمعین برخاست و گفت ای شیخ! گراینها که کوئی راست است پس...
عمارة البلدان من عدل السلطان . از عقد العلی .
عمامه گذاشت تا کله بردارد .
عم جدا کیسه جدا . تمثل:

بدل آنکه برادران باشید که زر و سیم یار بر باشید
هیچ ناید تغییری پیدا تا بود عم جدا و کیسه جدا . سنائی.

۱۵

عمر اگر خوش گذرد زندگی نوح کم است
ور بنا خوش گذرد نیم نفس بسیار است .
عمر اندک در امن و راحت بهتر که زندگانی بسیار در خوف و خشیت .
عمر باقی طلب از عدل و یقین دان که بود
برق را کوتاهی عمر ز شمشیر دراز . سیف اسفرنگ
عمر چند آنکه عمر مورو مکس امل افزون ز عمر ده کر کس . سنائی .
عمر چون نامه ایست از بدو نیک نام مردم بر او چو عنوانیست . مسعود سعد .
عمر خود خواب جهان است چرا خسبی
به سر خواب جهان خواب دگر مگزین . ناصر خسرو .

۲۰

عمر دراز از بهر تجربه است .

عمر دوباره بکسی ندهند . جامع التمثیل .

عمر دوباره نداده اند کسیرا .

۲۵

(خواستم از لعل وی دو بوسه و گفتم
گفت یکی بس بود اگر دو ستانی
تربیتی کن بآب لطف خسی را
قته شوی آزموده ایم پسیرا

عمر دوباره است بوسه من و هرگز (فرخی .

اشاره : بجز اندر دهان و ازلب او زندگانی دو بار نتوان یافت . اوحدی .

عمر زاغ از بهر سرگین خوردن است . (عمر خوش در قرب جان پروردن است . . .) مولوی .

عمر سفر کوتاه است . در مقام تسلیت بکسیکه یکی از دوستان یا خویشان او بسفر رود

گویند . تمثیل :

چرا چه شد سفرش آنقدر دراز کشید مگر نه عمر سفر غالباً بود کوتاه . قاتنی .

عمر ضایع مکن ایدل که جهان میگذرد . سعدی .

عمر کم فضل ادب بسیار است کسب آن کن که ترانا چار است .

علم دارد طرف گوناگون مرو از حد ضرورت بیرون . . .) جامی .

رجوع به : الصناعة طويلة و العمر . . . شود .

عمر نوح . مراد عمر نوح نبی علیه السلام است که بفرموده قرآن کریم نه صد و پنجاه سال

میان قوم زیسته است . فلیت فیهم الف سنة الا خمین . سورة . ۲۹ . آیه . ۱۳ .

نه عمر نوح بماند نه ملک اسکندر نزاع بر سردنیای دون مکن درویش . حافظ .

عمر اگر خوش گذرد زندگی نوح کم است و رینا خوش گذرد نیم نفس بسیار است .

می بایدم خزانه قارون و عمر نوح تا دولت وصال تو گردد میسر . اوحدی .

شب یلدای بخششت را چرخ چه شود گر دم صیوح دهد

یا مرا در امید وعده تو صبر ایوب و عمر نوح دهد

یا ترا با چنین کرم باری مرگ یا توبه نصوح دهد . گلخنی قمی .

عمری دگر نباید قاصبر بردهد (من عمر خویش را بصیوری گذاشتم . . .) دقیقی .

عملش صالح بود یکسر رفت بیهشت . گویند ترکی جتازه برادر خویش بیکی از

مشاهد برد . گور کن گور را در همسایگی آبخانه ای بکنند چون جسد در خاک بشهادند چاه آبخانه بشکافت

و مرده بدرون افتاد . مرد فریاد بر آورد که برادر مرا چه رسید! گور کن گفت . . . نظیر :

بدوزخ در افتادم از نردبان . سعدی .

عمل قليل مع العلم خير من عمل كثير مع الجهل . حدیث .

عمل هر کس پاپیج خودش میشود .

عمو در خش را سازند قبله نهند آنگاه تهمت یر تهمتن . خاقانی .

عمو یادگار خوابی یا بیدار؟ بمزاج ، با این جمله از نوم و یقطه مخاطب سؤال کنند .

عناست فضل ، نه از فضل بوی عود بود که زار زار بسوزد بر آتش مجمر ؟ مسعود سعد .

عنان از رکیب نشناختن . به تندی اسب تاختن . نظیر:

بهر طرف که تو از حمله گرز بگذاری بهخیزد احسنت از تربت نبیره سام
مبارزان دلاور ز ترس نشناسند که دم اسب کدام است و یال اسب کدام . مسعود .
عنان بزرگی هر آنکس که جست نخستش بیاید بخون دست شست . فردوسی .
عنان را بکھتر نباید سپرد . (چو باشد جهاندار بیدار و گردد...) فردوسی .
عناش سبک شدن . تیز راندن .

۵

مثال: سرودل گران و سبک شد چونا که عنانت سبک شد رکابت گران شد . مسعود سعد .
عنان گران کردن . آهسته راندن .

در سپه چهل بسی تاختی اکنون یکچند گران کن عنان . ناصر خسرو .
عنایت نمودن بکار غریب سرفضل و اصل نکوه محضر است . ناصر خسرو .
عن المرء لا تسئل رسل عن قرینه (. . . فکل قرین بالمقارن یقتدی .)
رجوع به : آلوچو بالو نکرد...، شود .

۱۰

عند الامتحان یكرم الرجل اویهان . تمثل :

زر کامل عیار از بوته بیفش چهره افروزد دل صاحب نظر را سرخ روز امتحان بینی . ملا تجلی .
نظیر: فردا که بر من و تو وزد باد مهر گان آنکه شود پدید که نامرد و مرد کبست . ناصر خسرو .
عند الامتحان يعرف السوابق . فی قلب الاحوال علم جواهر الرجال . عطر از عود آنکهی آید
که بر آذر نهیم . سنائی . رجوع به : آتش کند پدید...، شود .

۱۵

عند التناهی یكون الفرج . رجوع به : گشاید بند...، شود .

عند الشداید تذهب الاحقاد . رجوع به : سک سک را گزد...، شود .

عند الشداید يعرف الاخوان . از نفثة المصدور . رجوع به : دوست آن باشد...، شود .

۲۰

عندليب آشته تر میگوید این افسانه را (سر گذشت اهل دل را از نظیری بشنوید...) نظیری .
عناق بفس درون نیاید . (در جوف سپهر تنگدل بود...) انوری .

عناق دایه کی شود تا فرسد بز آل زر (ملك بکام کی شود تا فرسد بحکم او...) مجیر بیلقانی .
عنقا را بدام نتوان گرفت . رجوع به : فقره بعد شود .

عناق شکار کس نشود دام باز چیس (. . . کاینجا همیشه باد بدست است دام را .) حافظ .

۲۵

نظیر: برو این دام بر مرغ دگر نه که عنقا را بلند است آشیانه . حافظ .

عناق مغرب . وجودی و همی یا نایاب . تمثل :

عناق مغرب است در این دور خرمی خاص از برای محنت ورنجست آدمی .

عقل عنقای مغربم میخواند چرخ زالم بگوشه‌ای بنشانند . اوحدی .
عنقریب تویی زرشوی واویزار (باعتماد وفا نقد عمر صرف مکن که...) سعدی .
رجوع به : این دغل دوستان... شود .

عنکبوت ارطبع عنقاداشتی از لعابی خیمه کی افراشتی . مولوی .
عنکبوتی کی تواند کرد سیمرغی شکار (عقل جزئی کی تواند گشت بر قرآن
محیط ...) سنائی . نظیر :

عنکبوتی نکند غیر شکارمگسی (فکر بیکانه ز عشقت نبود جزهوسی...) ظهیر .
عود ناسوخته ندارد دود . (هر کسیرا نباشد این گفتار...) سعدی .
عود و سرگین هر دو بر آتش نهی خاکستر است .

عودیکه بوی دار نباشد حطب بود (فضل توزان نکوست که باوی تفضل است...) .
عیدالواسع جیلی .

عود ز نبورخانه شور بد است (از توزاری نکو و زور بد است...) سنائی .
عوض ناگزیر نتوان یافت (سخن این است ناگزیر جهان...) خاقانی .

عهد بابا آدم . رجوع به : فقره بعد شود .

عهد پادشاه و زوزک . نظیر : عهد دقیانوس . عهد بابا آدم . عهد نوح . کان ذلک زمن الفطحل .
عهد دقیانوس . رجوع به : عهد پادشاه... شود .

عهد مرد استوار میباشد . (کاتبی هست از وفا داران...) کاتبی .
عهد مسیحا و کحل چشم حواری و نم ! (دور سلیمان و عدل بیضه آفاق و ظلم...) خاقانی .
عهد نابستن از آن به که بیندی و نیائی (من ندانستم از اول که تو بی مهر و

وفائی ...) سعدی . رجوع به : الکریم اذا... شود .

عهد نوح . رجوع به : عهد پادشاه... شود .

عیال پرستی خدا پرستی است . نظیر : خیار کم خیر کم لاهله . حدیث

عیال زن خویش باشد هر آنکس که فرمان بر زن کند خویشتن را
(... ولیکن کسی را که زن شوی باشد کجادر گذارد بگوش این سخن را) انوری .

عیان شود خطر آدمی ز رنج خطیر

که تانسوزد بو بر نخیزد از چندن . قاضی .

عیان مهتران عالم افزون خبر باید (عیان این کجا گفتم فزون است از خبر ایرا...) قطران
عیب آورد عیب جوینده مرد (چنان زی که ادرشک نبوی بدرد که...) اسدی .

رجوع به : همه حمال عیب... شود .

عیب الکلام تطویلہ . علی علیہ السلام .

عیب باشد بخانه اندر مرد مرد را کاروشغل باید کرد . ستائی . رجوع به : از توحركت شود .

عیب باشد گونه بیند جز که عیب (... عیب کی بیند روان پاك غیب .) مولوی .

عیب تو خواهی نگوید خصم عیب اومگو

با خموشی میتوان خاموش کردن گوه را . واعظ قزوینی .

عیب خود از دوستان پرس که بینند و نگویند و از دشمنان بجوی که نبینند و گویند .

عیب خود را کسی نمی بیند . رجوع به . همه حمال... عیب شود .

عیب خود می پوشد از چشم خلائق عیب پوش (پرده مردم دیدن عیب خود

بنمودن است...) صائب . رجوع به : از مكافات عمل... شود .

عیب دان از غیب دان بوئی نبرد (عیب های سك بسی او می شمرد...) مولوی .

عیب درویش و توانگر بکم و بیش بد است (... کاربرد مصلحت آنست که مطلق

نکنیم .) حافظ .

نظیر : زنهار کسی را نکنی عیب که عیب است . سمدی رجوع به : همه حمال عیب خویشتمیم ، شود .

عیب کردن زیر کان عیب است . (حکمت نیک و بد چو در غیب است...) اوحدی .

عیب مردم فاش کردن بدترین عیبهاست

عیب گو اول کند بی پرده عیب خویش را . آزاد .

عیب مولا را چو پوشد بنده دولتخواه نیست (گر نظیری شکوه از بی مهریت

دارد مرنج...) نظیری .

عیب می جمله بگفتی هنرش نیز بگو (... نفی حکمت مکن از بهر دل عامی چند .)

جافظ . و منافع للناس و ائمهما اکثر من نفعهما . قرآن کریم . سوره ۲ . آیه ۲۱۶ .

عیب نبینند بجز اهل عیب (غیب ندانند مگر اهل غیب...) خواجو .

عیبی بعیب خود نرسیدن نمیرسد .

عید بی روستائی !

کسی دید خود عیب بی روستائی . کمال اسمعیل .

که آن عیدی بود بی روستائی . امیدی .

تمثل : نباشد ترا هیچ غم بی دل من

بسی کوشیدم اندر پادشائی

نظیر : بستان بی سرخر !

عید ترا اینجا کردی نوروزت را بر و جای دیگر گویا در قدیم مراد از عید مطلق، عید فطر یا اضحی بوده است. انوری گوید :

عید تو همایون و همدروز تو چون عید نوروز تو از عید تو خرمتر و خوشتر .

عید مათمی را تهنیت نیست . (مبارک باد و صلح گو ممکن چرخ که...) کلیم.

عید می آید عیبهار آشکار میکند . مثلی متداول فقر است و مراد آنکه چون عید نوروز لباس نو برای زنان و کودکان و شیرینی برای مهمان و چیزهای دیگر باید درویشی و بی نوائی نیازمندان آنگاه آشکار شود. نظیر:

عید نیست عیب است . رجوع به: فقره قبل شود .

عیسات دوست به که حواریت آشنا (فترک عشق گیر نه دنبال عقل از آنک...) خاقانی.

رجوع به: اگر خاک هم بسرمی کنی...، شود .

عیسی از گفتار نااهلان بر آمد بر فلک

آدم از وسواس ناجنسی برون رفت از جنان . خاقانی .

عیسی بافته مریم رشته . صعب الحصول . اشاره :

اوحدی خواهی که چون عیسی بخورشیدی رسی

آتشی در زن بسوز این دلق مریم رشته را . اوحدی .

عیسی بدین خود موسی بدین خود . مردمان را در اختیار دین باید آزاد گذاشت .

نظیر: لا اكره فی الدین. قرآن کریم، سوره ۲، آیه ۲۱۲ .

فضل تو چیست بنگر بر ترسا از سر هوس برون کن و سودا را

تو مؤمنی گرفته محمد را او کافر و گرفته مسیح را

ایشان پیمبران و رفیقانند چون دشمنی تو بپرده ترسا را . ناصر خسرو .

گرزی تو قول ترسا مجهول است معروف نیست قول تو زی ترسا

او بر دو شب و تو بر آدینه تو لیل قدر گیری او یلدا

روز و شب تو از شب و روز او بهتر ز چیست خیره مکن صفرا . ناصر خسرو .

لکم دینکم ولی دین. قرآن کریم . سوره ۱۰۹، آیه ۶، عقیده آزاد است .

عیسی بر هی دید یکی کشته فتاده حیران شد و بگرفت بدندان سرانگشت

گفتا که کراکشتی تا کشته شدی زار تاباز کجا کشته شود آنکه ترا کشت

(چون تیغ بدست آری مردم نتوان کشت نزدیک خداوند بدی نیست فرامشت

این تیغ نه از بهر ستمکاری دادند انگور نه از بهر تبیداست بچرخشت ...

انگشت مکن رنجه بدر کوفتن کس تا کس نکند رنجه بدر کوفتن مشت. (ناصر خسرو.
ترجمه: رأی عیسی قتیلا فی طریق فعض علی انامله طویلا
و قال لمن قتلت تراك حتی غدوت کمانری ملقی قتیلا
و قاتلك الذی ارداك ایضاً یدوق القتل فلیطل العویلا.

۵ عیسی چه محل دارد جایی که خران باشند (از طعنه بد گویان ناچار گذر نبود...)
ابن یمین. رجوع به: خرچه داند... شود.

عیسی خرد را کند تابش ماه دایگی

مریم عور را کند برک درخت معجری. خاقانی.

۱۰ عیسی را علیه السلام گفتند ترا این ادب که آموخت گفت هیچکس همی هر
چه از دیگری زشت دیدم از آن حذر کردم. کیمیای سعادت.
عیسی ریخته مریم بافته. رجوع به: عیسی بافته... شود.

عیسی ز بر چرخ است از دار نیندیشد (جان در کنف شاه است از حادثه نهر اسد...) خاقانی.
عیسی می نشاید شد ز یک خرد داشتن (تن رها کن تا چو عیسی بر فلک کردی سوار
ورنه...) قاآنی.

۱۵ عیسی نتوان گشت بتصدیق خری چند (بنمای بصاحب نظران گوهر خود را) صائب.
عیش شهر غم دهر وزن مهر دق ظهر (ای حریص اندر تزویج بشنوا من طرفه رمزی
گر بکوش دل نیوشی دانمت دانای دهری بیشتر زین اهل حکمت اندر این دانی چه گفتند...) ابن یمین.
رجوع به: برای یکدمه شهوت... شود.

باب غ.

- ۵ غار باتویار باتو در سرود
(ای بسا اصحاب کرب اندر جهان
مهر بر چشم است و بر گوشت چه سود
پهلوی تو پیش تو هست این زمان...) مولوی.
- غازیان طفل خویش را پیوست
تا چه آن طفل مرد کار شود
تیغ چوینش از آن دهند بدست
تیغ چوینش ذوالفقار شود
مادران زنان از آن بمجاز
کودکان را کنند لعبت باز
تاش چون شوی خواستار آید
آن بکدبانویش کار آید
۱۰ تا چوبگذاشت لعبت بی جان
لعبت زنده پرورد پس از آن. سنائی.
- غازی بدست پرور خود شمشیر چوین زان دهد
تا او در آن استاشود شمشیر گیرد در غزا. مولوی.
- غافل مشو که مرکب مردان مرد را
در سنگلاخ بادیه پی ها بریده اند
۱۵ نو میدهم بمباش که رزنان باده نوش
از يك نگاه گرم بمنزل رسیده اند. خواجه عیدالله انصاری.
- غافل منشین که از این کار کرد
تو غرضی یکسر و دیگر هب است. ناصر خسرو.
رجوع به: افحسبتم...، شود.
- غافل نشود عاقل عاقل نشود غافل. جامع التمثیل.
- ۲۰ غافل و مرده هر دو یکسان است (خفته بیدار کردن آسان است...) سنائی.
- غافلی ناکه بویران گنج یافت
سوی هر ویرانه زان پس میشتافت. مولوی.
- غایت جهل بود مشت زدن زندان را (پنجه باساعد سیمین نه بعقل افکندم...) سعدی.
رجوع به: پنجه باساعد سیمین، و رجوع به: آدم دانا...، شود.
- غبن بود گنج عرش خازن او اهرمن
ظلم بود صدر شرع حاکم او بوالحکم. خاقانی.
- ۲۵ غذا ای روح مردم را بود خورد
غذا ای تن بحیوان است در خورد. امیر خسرو.
- غربت دیده مهر بان باشد. از مجموعه امثال فارسی طبع هند.
- غربت زده مهر بان باشد.

غریل کردن . سوراخ سوراخ کردن. مثال: شکر غلامان را گفت: دهید. و ز چپ و راست
تیر روان شد سوی پیل، تا مرد را غریل کردند. ابوالفضل بی‌هقی .

غرش تندر ز عکس دود چه جوئی پویه آهو ز نقش یوز که دیده .
آقای حاج سید نصر الله تقوی .

غرض از کعبه نشانیست که ره گم نشود .

غرض ز مشک نسیم است و رنگ نیست غرض

تو رنگ آن چکنی ز آن بسنده کن به نسیم . ازرقی .

غرضها تیره دارد دوستی را

(بیا تا قدر یکدیگر بدانیم . که تا نا که ز یکدیگر نمائیم

کریمان جان فدای دوست کردند سگی بگذاز ما هم مردمانیم

.....

گاهی خوشدل شوی از من که میرم چرا مرده پرست و خصم جانیم

چو بعد از مرگ خواهی آشتی کرد همه عمر از غمت در امتحانیم

کنون پندار مردم آشتی کن که در تسلیم ما چون مرد گانیم

چو بر گورم بخواهی داد بوسه رخم را بوسه ده اکنون همانیم . مولوی .

غرقه در بحر چه اندیشه کند طوفانرا (سعدی از سرزنش خلق بترسد هیبت...)
سعدی. رجوع به: آب که از سر گذشت... شود .

غرقه مال هست غرق خلاب همچو غواص تشنه در تک آب . مکتبی .

غره مشو بروز توانائی کاخر ضعیفی است توانارا . ناصر خسرو .

غره مشو که گربه عابد نماز کرد (ای کبک خوش خرام که خوش میروی بایست...) حافظ .

غره نگر دد بعزیل و عماری هر که بدید دست ذل اشتر و پالان . ابوحنیفه اسکافی .

غریبان را سگان باشند دشمن (تو چون شیری غریبان را میفکن...) .

غریب اگر چه بدار السلام گیرد جای

بود نتیجه غربت همه عذاب الیم . عبدالواسع جلی .

غریب باشد هم زشت و هم گران کابین . رضی الدین نیشابوری .

غریب دوست نشود . مقامات حمیدی .

غریب شکسته دل است .

غریب کور است . تمثیل: گفته اند که غریب کرو کور است و مقلس با شر و شور .

مقامات حمیدی .

- شناختمت بچشم معنی عییم مکن الغریب اعمی . از تحفة العراقین .
و گرنیز کردم گناهی بزرگ غریبی بود عذرخواهی بزرگ . نظامی .
که سالوک این منزل عتقرب بد از نیک کمتر شناسد غریب . سعدی .
نظیر: الغریب اعمی .
- ۵ غریب و نادر باشد جوان با پر هیز . (... تو خوشتر ز جوانان غریب و نادر دان .) فرخی .
غریبه را پدرش را بسوزی غریبه است . رجوع به: آه صاحب درد را باشد اثر ... شود .
غریبه غریبه است . رجوع به: آه صاحب درد را باشد اثر ... شود .
غریبی بود عذرخواهی بزرگ . (و گرنیز کردم گناهی بزرگ ...) نظامی .
غریبی خاک دامن گیر دارد .
- ۱۰ غریبی گرت ماست پیش آورد دو پیمانه آبست و یک کمچه دوغ .
(... کر از بنده لغوی شنیدی مرنج جهان دیده بسیار گوید دروغ .) سعدی .
غریبی گرچه باشد پادشائی بگرید چون بیند آشنائی . ویس و رامین .
بشهر کسان گر چه بسیار سود دل از خانه نشکاید و زاد بود . اسدی .
غزل بهر خنیاگر و رامشی است نه در خورد فرزانة دانشی است . مرحوم ادیب .
۱۵ غشك من ارضاك بالباطل . علی علیه السلام .
غشك من اسخطك بالباطل . علی علیه السلام .
غضب مرد محك اوست . از مجموعه امثال طبع هند . نظیر: وقت خشم و وقت شهوت
مرد کو . مولوی .
- غفلت اندر طاعت سلطان و حق گردنکشی است
- ۲۰ گردن گردنکشان را تیغ باید یا طناب . سوزنی .
غلام آبکش باید و خشت زن بود بنده نازنین مشت زن . سعدی .
رجوع به: اگر خواهی که با مقدر باشی ... شود .
غلام بخت باش . رجوع به: اگر بهر سر مویت ... شود .
غلام بمال خواجه نازد خواجه بهر دو . از شاهد صادق .
۲۵ غلام پیر شود خواجه اش کند آزاد .
نظیر: رسم است که مالکان تحریر آزاد کنند بنده پیر . سعدی .
غلام عاقل خیر من شیخ جاهل . علی علیه السلام .
غلام غیر باشد چون تو آزاد . نظیر: عبد غیرك حر ملك .

غلام میخرم که مرا صاحب گوید .

غلام همت آنم که ز بر چرخ کبود

زهر چهر رنگ تعلق پذیرد آزاد است . حافظ .

غلامی باطبق میرفت خاموش طبق را سر پوشیده به سرپوش

یکی گفتا چه داری بر طبق تو مکن کژی بگو با من بحق تو

غلامش گفت ای سرگشته خاموش چرا پوشیده اند این را برپوش

ز روی عقل اگر بایستی این راز که تو دانستی بودی سرش باز عطا.

نظیر: تکی چند از بندگان سلطان محمود گفتند حسن میمندی را که سلطان امروز در فلان مصلحت

ترا چه گفت . گفت بر شما هم پوشیده نباشد . گفتند تو دستور مملکتی آنچه با تو گوید با مثال

ما گفتن روان دارد . گفت با اعتماد آنکه داند که با کسی نکویم پس چرامی پرسید . از گلستان سعدی

غل از انگشتی نشاختن . تمثیل:

تا تو ز دینار ندانی پیش به شناسی غل از انگشتی . ناصر خسرو .

غل با انگشتی چه ماند .

مراحم چون خود خرهمی چون شمارد چه ماند همی غل مرا انگشتی را . ناصر خسرو .

غلبکن درچه باز یا چه فراز . (اگر از من تو بدنداری باز نکنی بی نیاز روز نیاز

مردن و رستن توهر دویکیست . . .) ابوشکور بلخی . غلبکن در ، ظاهرأ درمشک است .

غلط است اینکه گویند بدل ره است دل را

دل من ز غصه خون شد دل تو خبر ندارد .

غلطاقشر نمیتوان تو برد . نظیر: تنگه اش را نمیتوان خرد کرد . کمانش را نمیشود کشید

غلط کار بود چشم سر . (از نظر دل بجهان کن نظر زانکه . . .) امیر خسرو دهلوی .

رجوع به : اکریس بدی . . . شود .

غلط مشهور به از صحیح مهجور . این مثل خالی از اغراقی نیست و در همه جا مطلقاً نتواند بود .

غلیان بکشیم یا خجالت . بمزاح و عذرخواهی بکسی که غلیانی آورده گویند .

غلیان تو و کمان رستم این هر دو نمیتوان کشیدن . غلیان بدیست .

غم آن درد که درمان پذیرد چه خوری (جام می خور که دوا ی غم بیدرمان است)

غم آنکسی خوردن آئین بود که او بر غمت نیز غمگین بود . اسدی .

رجوع به : برای کسی بمیر که . . . شود .

غم ارچه بی عدد باشد چو باران توان خوردن بروی غمگساران .

امیر خسرو دهلوی .

غم از بهر فرزند بدتر چه چیز (چنین غم بدین دوده نامد به نیز ...) فردوسی .
 غم بروشادی یامحتت برو روزی یا . جمله ایست که بشکون ، عامیان درموقع
 پیراستن ناخن گویند .

۵ غم پیر زن خوردنی مرد شیرزن (تا چند غم خوری می خور بجای غم ...) قانلی .
 غم جان خور که آن نان خورده است
 تا لب گور کرده برگرفته است . سنائی .

غم جهان چه خوری کوپس از تو چون باشد
 چو باد عمر تو بنشست گو جهان بر خیز . اثیرادمانی .
 رجوع به : دنیا پس مرگ من ...، شود . ۱۰

غم چند خوری بکار ناآمده پیش . جامع التمثیل . نظیر : غم فردا شاید خوردن
 امروز . رجوع به : از آن روزیکه از تو شد ...، شود .
 غم خرد را خرد نتوان شمرد (چهارم کز او کودکان داشت خرد ...) فردوسی .
 مقصود از خرد اول کودک است .

۱۵ غم خود خور که غم خواری نداری .
 غم خور و نان غم افزایان مخور زانکه عاقل غم خورد کودک شکر . مولوی .
 غم دنیای دنی چند خوری باده بخور
 که ز غم خوردن تو رزق نگر دد کم و بیش .
 رجوع به : از غم شود جان خرم ...، شود .

۲۰ غمرة الموت اهون من مجالسة من لا تهويه . علی علیه السلام .
 غم زیرستان بخور زینهار بترس از زبردستی روزگار . سعدی .
 غم عالم اگر چه کم نبود چون غم مرگ هیچ غم نبود . مکتبی .
 غم فردا شاید خوردن امروز (بروشادی کن ای یار دل افروز ...) سعدی .
 رجوع به : از آن روزیکه از تو شد ...، شود .

۲۵ غم فرزندان و جامه و قوت باز دارد ز سیر در ملکوت
 (ای گرفتار و پای بند عیال دگر آسودگی میشد خیال ...)
 همه روز اتفاق می سازم که بشب با خدای پردازم
 شب چو عقد نماز می بندم چه خورد بامداد فرزندم . سعدی .
 نظیر : تهیدست را کار واژون بود دلش سال و مه تنگ و محزون بود . فردوسی . ی

- من لا معاش له لا معادله . حدیث . تهیدست را نیست زور و هنر . فردوسی .
 خداوند روزی بحق مشغول پراکنده روزی پراکنده دل . سعدی .
 تو کی بدولت ایشان رسی که نتوانی جز این دور کمت و آنهم بصد پیرشانی . سعدی .
 با گرسنگی قوت پرهیز نماند افلاس عنان از کف تقوی بستاند . سعدی .
- ۵ با جحی گفت روز کی چیزی کز علی و عمر بگو چیزی
 گفت با وی جحی که انده چاشت در دلم حب و بغض کس نگذاشت . سنائی .
 کاد الفقر ان یكون کفراً . الفقر سواد الوجه فی الدارین . مشغول کفاف از دولت عفاف محروم است
 و ملک فراغت زیر نگین رزق معلوم . سعدی . فراغت با فاقه پیوند در جمعیت در تنگدستی صورت
 نبندد . سعدی . واله گردی چو مفلسی پیش آید . جامع التمثیل . صاحب العیال لایفلح ابداً . قوت
 طاعت در لقمه لطیف است و صحت عبادت در کسوت ظریف . سعدی . حق تعالی در محکم
 ۱۰ تنزیل از نعمت اهل بهشت خبر میدهد که اولئك لهم رزق معلوم . سعدی . تنگدستان را دست
 دلیری بسته است و پنجه شیر شکسته . سعدی . از معدء خالی چه قوت آید و از دست تهی چه
 مروت . سعدی . از پای شکسته چه سیر آید و از دست تهی چه خیر . سعدی . آدم گرسنه ایمان ندارد .
 اگر نیستت چیز لختی بورز که بی چیز کس را ندارند ارز
 ۱۵ مروت نباید اگر چیز نیست همان جاه نزد کش نیز نیست . فردوسی .
 گریه هم دل خوش میخواید . تهیدست رو سیاه . بهشت را بهشتی اگر دنیا را بهشتی .
 بپرسید دیگر که از خواسته چه دانی که دارد دل آراسته
 چنین داد پاسخ که مردم بی چیز گرامی است گر چیز خوار است نیز . فردوسی .
 تدبیر صواب از دل خوش باید جست سرمایه عافیت کفاف است نخست
 ۲۰ شمشیر قوی نباید از بازوی سست یعنی ز دل شکسته تدبیر درست . سعدی .
 کد خدائی خدائیت برنج خاصه آنرا که نیست نعمت و گنج
 کد خدائی همه غم و هوس است کد رها کن ترا خدای بس است . سنائی .
 رجوع به : از تو حرکت ... و رجوع به : الفقر سواد الوجه ... ، شود .

غم که پیرش عقل تدبیرش بمردن میکند

- ۲۵ می فروشش چاره در یک آب خوردن می کند .
 غم گروهی شادی قومی است . از قرة العیون . نظیر : مصائب قوم عند قوم فوائد .
 یکی در چهارشنبه پیدا کرد یکی گم کرد .

غم مخور اید و ست کاین جهان بنماید هر چه تو می بینی آنچنان بنماید

- (... راحت و شادیش برقرار نباشد گریه و زاریش جاودان بنماید
هر طرب افزای و شادمان که تو بینی از صف اندوه بر کران بنماید
برق شکر خنده گرچه ژاله ییارد زهره کند آب و یکزمان بنماید
هیچ گل و لاله ای زانچم رخشان بر چمن سبز آسمان بنماید
در بن این حقهاء بی سر مینا این مه و خورشید مهره سان بنماید
هندوی کیوان فراز قلعه هفتم يك دو شبی بیش پاسبان بنماید
امتعۀ اورمزد را پس از این دور مشترئی در همه جهان بنماید
خنجر مریخ سست گردد و هر شب از شفقت خون بر آستان بنماید
صنعت خورشید را که لعل کند سنگ هیچ اثر در ضمیر کان بنماید
مطرب ناهید را بساز طرب بر زخمۀ انگشتها روان بنماید
تیر ز شست سپهر پیر مقوس هم بشود زود و در کمان بنماید
ماه دوان هم گران رکاب نباشد باش که چندان سبك عنان بنماید
ناهیۀ گردد سترون و همه ارکان پیر شوند و یکی جوان بنماید
ناطقۀ گردد خموش و غاذیه ساکن وین همه آشوب انس و جان بنماید
نیم جو از کاینات حسی و عقلی در همه بازار کن فکان بنماید
جهد کن امروز تا همای هوایت بر سر این خشك استخوان بنماید
جان عزیزت که آبخورده قدس است درغم این کهنه خاکدان بنماید
رخت نهادت بزیر سدره فروگیر خیز که این سبز سایه بان بنماید.) سعید طائی.

غم مخور زانکه يك حال نموده است جهان

شادی آید ز پی غصه و خیر از پی شر

- (... بکسوف اندر پیوسته نماید خورشید بوبال اندر پیوسته نماید اختر.) قاتانی.
رجوع به : از پی هر گریه ... شود .

غم مخور شاد بزی زانکه غم و شادی تو

- هر دو چون میگذرد پیش خرد یکسان است. اثیرالدین اومانی.
غم هر گ برادر را برادر مرده میداند (بلی قد چمن را بلبل افسرده میداند...) نظیر: دلی کو ز درد برادرش خود
اخاك اخاك ان من لا اخاله دواى پزشكان بدو نیست بود. فردوسی.
كساع الى الهيجا بغير سلاح

و رجوع به : از تونپرسند درازی شب . . . ، شود .

غم ننداری بز بخر . نظیر : کور بیکار مژده خود را می کند . ملا نصرالدین است وقتی بیکار می ماند جوالدوز بخود میزند .

غم و درد بهر دلیران بود (برین شاد دل شاه ایران بود...) فردوسی .

غم و شادمانی نماید دراز . (با آواز گفتند کی سرفراز...) فردوسی .

غم و کام دل یگمان بگذرد زمانه دم ما همی بشمرد . فردوسی .

غمی نیست کان دل هراسان کند که آنرا نه خرسندی آسان کند . اسدی .

رجوع به : از پی هر گریه آخر...، شود .

غنا فاضلتر که فقر که غنا صفت باری تعالی است و فقر بر وی روازه .

ابوسعید مهنه .

غنده را پای باید سپس پای آورنجن . تمثیل :

تن غنده را پای باید نخست پس آنگاه خلخال بایدش جست . اسدی .

غنیمت بر او بخش کو جنگ گجست بمردی دل از جان شیرین بشت . فردوسی .

غنیمت دان دمی تا یکدمت هست . جامع التخیل . رجوع به : از آن روزیکه از...، شود .

غنیمت شمردم که پاینده نیست چو بسپرده شد باز آئنده نیست

(زمانه عرض وار می بگذرد چون بگذشته شد باز پس ننگرد

ز بگذشتنش کرد یزدان گهر مکن اعتمادی به بگذشته بر...) حضرت ادیب .

رجوع به : از آن روزیکه از...، شود .

غنی هر چند کریم باشد سفره بر سر راه نمی گسترده .

غواص گر اندیشه کند کام نهنگ هرگز نکند در گر انمایه بچنگ . سعدی .

رجوع به : ز ترسند مردم...، و رجوع به : از توجرکت...، شود .

غوره فشردن . گریستن . مثال :

آب چون آتش فرست که باد بر سرم خاک غم همی بارد

آب انگور کو که سعی کند تا غم غوره در نیفشارد . انوری .

زدست سافی دولت شراب ناب بنوش حسود خام طمع میفشار کو غوره . بدر جاجرمی .

غوره مویز میشود مویز غوره نمیشود . از مجموعه امثال فارسی طبع هند .

غوره نشده مویز شده است .

غوره ها را که یار آید غول پخته پندارد کمیکه هست گول

آزمایش چون نماید جان او کند گردد ز آزمون دندان او . مولوی .
 غوغا بود دو پادشه اندر ولایتی . از المراضه رجوع به: دو پادشاه در اقلیمی ...
 و رجوع به: آب انبار شلوغ... شود .
 غول باشد نه عالم آنکه از او بشنوی گفت و ننگری کردار . سنائی .
 رجوع به: با علم اگر عمل... شود . ۵

غول بی شاخ و دم . مردی درشت اندام و ایله .
 غول در این خانه بند نمی شود . از مجموعه امثال فارسی طبع هند .
 غیب را چشمی بباید غیب بین (انبیا را داد حق تنجیم این...) مولوی .
 غیر این عقل تو حق را عقلهاست که بدان تدبیر اسباب شماس . مولوی .
 غیر تسلیم و رضا کو چاره ای در کف شیر نر خونخواره ای . مولوی .
 غیرت و دیدن اغیار که چه غیر بین و خبر از یار که چه . جامی .

غیر خوبی جرم یوسف چیست پس

(جفدها بر باز استم می کنند پرو بالش بیکنای می کنند
 جرم او اینست کو باز است و بس
 جفدرا ویرانه باشد زاد بود هستان بر باز از آن خشم و وجود
 که چرا می یاد آری تو از آن لاله زار و جویبار و گلستان
 یا چرا یادت بود از آن دیار یا ز قصر و ساعد آن شهر یار
 در ده جفدان فضولی می کنی فتنه و تشویش در می افکنی
 مسکن ما را که شد رشک اثر تو خرابه دانی و خوانی حقیر . مولوی .
 غیر عذاب دین عذابست آنهمه (اندر آید ای مسلمانان همه...) مولوی . ۱۵ ۲۰

غیر فهم و جان که در گاو خراست آدمی را عقل و جان دیگر است .
 (باز غیر عقل و جان آدمی هست جانی در نبی و در ولی .) مولوی .

غیر مرد پیر سر لشکر مباد (یا رسول الله جوان از شیر زاد...) مولوی .
 غیر معشوق ارتماشائی بود عشق نبود هر زه سودائی بود . مولوی .
 غیر نطق و غیر ایما و سجل صد هزاران ترجمان خیزد ز دل . مولوی .
 غیر یجنی و انا المعذب فیکم فکائی سبابة المتندم . تمثیل:
 نا کرده گنه معاقبم گوئی سبابة مردم پشیمانم . ملک الشعراء بهار .

رجوع به: از هر طرف که نتیجه شوی... شود .

غیضی از فیضی ، نظیر: قطره ای از دریائی .

باب ف.

- ۵ فارس هنر کند نه فرس دردم نبرد هر کب اگر سیاه کندش و سگر گرنگ
(این قصه مثل آن مثل آمد که بهر بند میگفت روز معر که با پور خود پشنک... کاتبی.
فارسی شکر است (... ترکی هنر است.)
نظیر: چو آچار است لفظ فارس در خورد که بی آچار چیزی کم توان خورد . امیر خسرو.
فارسی گوگر چه نازی خوشتر است .
فارغ است از مدح و تعریف آفتاب (مدح تعریف است و تخریق حجاب...) مولوی .
۱۰ فارغ گردی چو خامشی پیشه کنی . جامع التمثیل .
فاز بالدر غائصه . رجوع به: از تو حرکت... شود .
فازمن سلم عن شرفه . علی علیه السلام .
فاسق بتواضع آراسته به ازراهد بتکبر برخاسته . خواجهرشید وزیر غازان .
رجوع به: از تواضع یزر گوار... شود .
۱۵ فاضل نشود کسی جز از فاضل . (چون خویش نت کند خرد باقی...) ناصر خسرو.
فاطمه زهرا برای شلخته ها دور گفت نماز خوانده . بطنر: زنائیکه خانه داری
و کدبانویی نتوانند غالباً پیش شوهران خود محبوب ترند یا مال بیشتر دارند. نظیر: خدایار
شلخته هاست. خدایار تنبل هاست .
فاقد شئی معطی شئی نشود . نظیر:
۲۰ ذات نا یافته از هستی بخش کی تواند که شود هستی بخش
خشک ابری که بود ز آب تپی ناید از وی صفت آب دهی .
فال امام جعفر صادق است، بد ندارد . همیشه با همه کس حتی دوزخ موافق است.
نظیر: خاکشی مزاج است .
۲۵ فال بد بر زبان بد باشد . جامع التمثیل . فال بد زدن حاکی از بدی دل باشد .
فال کرده کار کرده بود . ([امیر ابو جعفر] رسولی فرستاد سوی ماکان... بوالحسین
[الخارجی] مزاج بود گفته . شعر:
فالی بکنم ریش ترا یا رسول ریشت بکنم ماکان پاک از اصول .
رسول برقت نزدیک ماکان شد ... [ماکان] شبی شراب خورد ... فرمان داد تا ریش او

بستردند... بهشیاری زان پشیمانی خورد... رسول گفت ای امیراندر این هیچ گناه نبوده است
الا این فالی بود که بکردند به سیستان. وفال کرده کار کرده بود) تاریخ سیستان. نظیر: تفالوا
بالخیر تجدوه. حال نکودرقای فال نکوست. حافظ .

مزن فال بدگورد حال بد مبادا کسی کوزند فال بد . نظامی .

فال نیکو بزن بهر کاری. گج. زبان آید زیان آید. فال وقضیه بهم بسته اند جاویدان. ازرقی .

فال نیکو بزن بهر کاری . گج. رجوع به: فال کرده... شود .

فال نیک و فال بد...؟ تمثیل:

در مثل تاهر کسی گوید که فال نیک بود رسته دارد چون گیارا بر گیادارد ممر(؟)

فال کردم دست بدخواهانش: یرسنگ باد راست چون دستی که سنگ آسیادارد زیر. سوزنی.

فالوذج جسر. فالوذج سوق . رجوع به: پالوده... شود.

فال وقضیه بهم بسته اند جاویدان (حدیث شاعر فالی بود قضا پیوند که...)

هر آن حدیث که بر لفظ شاعران گذرد ز روزگار بیابی مثال آن بعیان.) ازرقی.

رجوع به: فال کرده... شود .

فالیز جهان بهر خران آمده است . از مجموعه امثال طبع هند. رجوع به: اگر دانش

بروژی... شود .

فانی بجان انشی به تنی ای حکیم تو

جان را فنا بعقل محال است و ناسزا است . ناصر خسرو.

رجوع به: فقره بعد شود .

فانی نشود هر چه کان بقایافت زیرا که بقا علت فنا نیست .

(جانت اثر است از خدای باقی ناچیز شدن مرترا روانیست...) ناصر خسرو.

فایده فضل نگشتی پدید گر همه کس فاضل و دانا فاستی . ادیب صابر .

فاذا اتك مذمتی من ناقص فی الشهادة لی بانی کامل . متنبی.

نظیر: گراهل آفرین نمی هرگز جهال چون کنندی نفرینم . ناصر خسرو.

از آن پاکتر نیست اندر جهان که هست او سوی متهم متهم . ناصر خسرو.

فاذا جاء اجلهم لا يتأخرون ساعة ولا يستقدمون . قرآن کریم. سوره ۷.

آیه ۲۲. رجوع به: از مرگ حذر کردن... رجوع به: اذا جاء القضاء... رجوع به: از مرگ خود

چاره نیست... شود .

فاما ان تكون اخي بصدق فاعرف منك غشي عن سمینی

- والا فاطرحنی واتخذنی
تظیر: یا باش دشمن من یا دوست باش و یحک
رو رو که بیک باره چونین فتوان بودن
یا دوستی صادق یا دشمنی ظاهر
- ۵ فیهت الذی کفر . قرآن کریم . سوره ۲ . آیه ۲۶۰ .
فتبارک الله احسن الخالقین . قرآن کریم . سوره ۲۳ . آیه ۱۴ .
فتح را یکنفر میکند شکست را یکنفر میخورد . رجوع به: آنکه جنگ آرد... شود.
فتح کرده . بطنز، بدی را بغایت رسانده .
فته آن به بهمه روی که پنهان باشد . (نیست پیدادهنت بر رخ و بردولت شاه...)
۱۰ سلمان ساوجی . رجوع به: آنکه خوابش بهتر از... شود .
فته بیدار شد چو شاه بخفت . (شاه را خواب خوش نباید جفت... سنائی .
رجوع به: شاد را خواب خوش... شود .
فته در خواب است بیدارش ممکن . جامع التمثیل: تمثل:
ور تو بتشته ای مکن فرهی زانکه تو فته ای نشسته بهی . سنائی .
رجوع به: آنکه خوابش بهتر از... شود . ۱۵
فخر آن سر که کف شاهش برد ننگ آن سر که بغیری سر برد . مولوی .
فخر دردانش بود مر مرد را (... فخر و دانش هر دو در خاموشی است) . جامع التمثیل .
رجوع به: آنکس که داناتر... شود .
فخر و دانش هر دو در خاموشی است (فخر و دانش بود مر مرد را...) . جامع التمثیل .
رجوع به: اگر طوطی زبان... شود . ۲۰
فخری که از وسیلت دون همتی رسد
گر نام و ننگ داری از آن فخر عار دار . اوحدی .
فدای خانه در بسته ات شوم مجنون
بهر طرف که نظر میکنم بیابان است . تمثل:
عاقبت از شهر بگذشتیم و در هامون شدیم میهمان در خانه در بسته مجنون شدیم . وحید . ۲۵
فدای یکتن بیگانه کاشنا باشد .
فراخ روزی را با قحط سال چکار .
فراخ روی . مثال:

مکن فراخ روی در عمل اگر خواهی بوقت دفع تو باشد مجال دشمن تنگ . سعدی .
نظیر : گشاد بازی .

فراخ شلوار . تن پرور، کاهل . مثال : در همه عراق توان گفت که مردی لشکری چنانکه بکار
آید نیست گروهی کیائی (۱) فراخ شلوار . ابوالفضل بیهقی . نظیر : در تداول عوام گیوه گشاد .
فراخ کندوری . کندوری سفره (۲) باشد و فراخ کندوری سخی و دست گشاده . مثال :
مردی بود که از وی داد و فراخ کندوری و حوصله دار تر و جوان مرد تر کم دیدند . ابوالفضل بیهقی .

فراخور بلغور سماغ باید کرد . جامع التمثیل . رجوع به : ارزان خری ... ، شود .
فراخی در آن مرزو کشور خواه که دلتنگ یینی رعیت ز شاه .
فرا سر بر چنان گاید جهان را (چو دادی نیم نان آن نیم جان را ...) عطار .
فراغت با فاقه نیوندد و جمعیت در تنگدستی صورت نبندد . سعدی .
رجوع به : غم فرزند و نان ... و رجوع به : از تو حرکت شود .

فراش کند خشم راه ادب (... نکهتدار خود را ز خشم و غضب
یکی قیرگون پرده ای پیش چشم بیاویزدت خوی تند و خشم
که آزرده مردم فراش کنی بگریوزی بر سیاوش زنی
شود تیره از خشم روشن روان ستودان هر نیکوی خشم دان .) مرحوم ادیب .
نظیر : الغضب غول الحلم .

فراوان بری سود از ورز خویش چو باد اس فرخو کنی مرز خویش .
(نخستین ز دشمن به پیرای ملک پس آنکه چو گلشن بیارای ملک ...) مرحوم ادیب .
فراوان بمانی سر آید زمان کسی زنده بر نگذرد ز آسمان . فردوسی .
رجوع به : از مرگ خود چاره نیست ، شود .

فراوان خزینه فراوان غم است (... کم اندوه آنرا که دنیا کم است .) نظامی .
رجوع به : آسوده کسیکه خرن دارد ، شود .

فراوان مرغ زیرک دیده ایام که افتادند بهر دانه در دام ایرج میرزا .
فرب جذوة نار احرقت بلدا . رجوع به : آتش اگر اندک ، شود .
فربهی را از آماس باید شناخت . رجوع به : آماس را از فربهی ... ، شود .
فردات کند خمار کامشب مستی (قولی بسر زبان خود بریستی

(۱) کیائی ناز پرورده و در تداول امروزین آقا زاده باشد .
(۲) چنانکه گرسنه گیرد کنار کند وری . مولوی .

نظیر : دشمنش را گوشرابِ جہل چون خوردی نو دوش

ایامی خورده غفلت کنون مستی و بیہوشی
خمار این کند فردا کمال خویش نقصانی ستائی .
رجوع به : الیس الصبح ... شود .

فردا را کی ندیده . رجوع به : از امروز کاری ... شود .

فردا را که دیده است ؟

تمثل : دمی خوش باش غوغا را که دیده است
ببخورد امروز فردا را که دیده است . عطار .

رجوع به : از امروز کاری ...، شود .

فردا فردا بچند فردا گوئی . جامع التمثیل . نظیر :

همی وعده دهی امروز و فردا همین امروز و فردایت مرا کشت . بابا طاهر .
رجوع به : از امروز کاری ... شود .

فردا که بر من و تو وز باد مهر گان آنگه شود پدید که نا مرد و مرد کیست

(نشیدہ ای کہ زیر چناری کندوبنی
پرسید از چنار کہ تو چند روزہ ای
خندید پس کدو کہ من از توبہ بیست روز
اورا چنار گفت کہ امروز جان من
بر رست و بر دوید براو بر بروز بیست
گفتا چنار سال مرا بیشتر ز سیست
برتر شدم بگوی کہ این جاہلیت چیست
با تو مرا هنوز نہ ہنگام داور یست

..... { ناصر خرو.

اشاره: بدخواه تو خود را بیزرگی چو تو داند

نظیر: گر بر جسد چنار چالاک بید انجیری بر آید از خاک

آنها که بعقل کار دانند بید انجیر از چنار دانند

این سال بقا بصد رساند وان پیش سه چار مه نماند - خاقانی .

نی چو تو ای خام کا کنون تاختی طفلی و خود را تو شیخی ساختی

بر دویدی چون کدو فوق همه کو تو را پای جہاد و ملحہ ؟

تکيه کردی بر درختان و جدار بر شدی ای اقرعك هم قرع وار

- اول از شد مرکبت سرو سببی لیک آخر گشت بی مغز و تهی
رنک سبزت زرد شد ای قرع زود زانکه از گلگونه بود اصلی نبود . مولوی .
- اشاره: گریه درش در غمک دانا ندیدم چه باک کآقبال او درخت کدو را چنار کرد . خاقانی .
بجایا کی پیدا نجیر منکر در مه نیشان بدان افتاد کی بنگر که بینی ماه آبانش . خاقانی .
- ۵ **فردا من این ده را زیر و رو کنم .** روستائی برای محصل دیوانی شیر برنج برد و خود نیز با او بخوردن نشست محصل شیر را بقسمتی از ظرف که بجانب خود داشت ریخت روستائی را در پند و اندرز او به مدارات با اهل ده سخن بدینجا رسیده بود که خدا میان گندم خط گذاشته است و خطی با قاشق خود از سمت محصل بسوی خویش کشید و شیر به طرف روستائی دوید محصل گفت من عامل دیوانم و از خدا و گفته و کرده او هیچ ندانم و فردا این ده را زیر و رو کنم و آش را با قاشق بشورید .
- ۱۰ **فردا هم روز خداست .** ضرور نیست همه کارها را امروز انجام دهید . رجوع به : الیوم خمر... شود .
فردای خدا بسیار است . تمثیل :
چو گویم بوسه ای گوئی که فردا کرا فردای کیتی در شمار است ؟ . انوری .
فردی گردی چو گرد مردی گردی . جامع التمثیل . رجوع به : اگر مردی بده دل را... شود .
- ۱۵ **فرزندان شاعران سخنان شاعران باشند .** از دیباجة دیوان سنائی متعلق به آقای حاج حسین آقا ملک .
- فرزند اگر چه عیب ناکست** **در پیش پدر عیب پاکست .** از مجموعه امثال : فارسی طبع هند . رجوع به : اگر چه فرزند چون... شود .
- ۲۰ **فرزند اهل مال پدر را چه میکند .**
فرزند بنده ایست خدا را غمش مخور **تو کیستی که به ز خدا بنده پروری**
(... گر مقبل است گنج سعادت نصیب اوست ورمد بر است درنج زیادت چه میبری .) سعدی . (۱)
نظیر: ولی الطفل مرزوق . علی علیه السلام . ورجوع به : الرزق علی الله... شود .
- ۲۵ **فرزند بی ادب بانگشت ششمین ماند که دست از بریدنش بدرد آید و از بودنش زشت نماید .** تمثیل :
انسان عین گشت چو فرزند تا خلف بودنش رنج خاطر و نابدنش عذاب . کمال اسمعیل
در شکایت از درد چشم .

فرزند حلالزاده بخالو میکشد ، (یا) میرود . غالباً خواهر زاده در خلق یا قیافت
بخالو ماند . نظیر: ولد الحلال يشبه بالاب والخال . رجوع به : ازمار نزاید...، شود .
فرزند خصال خویشان باش (چون شیر بخود سیه شکن باش...) نظامی .

نظیر: فرزند هنرهای خویشان شو تا همچو تو کسرا پسر نباشد
و آنکه که هنر یافتی بشاید گر جز هنرت خود پدر نباشد . ناصر خسرو .

فرزند عاق ریش پدر گیرد ابتدا

نسل نبیره دست بهادر کشد نخست . (۱) خاقانی .

نظیر: دیو کژ کژ بمردم اندیشد فعلی بد بد بهادر اندازد
مخ که از رخ نقاب شرم انداخت نا حفاظی بهادر اندازد . خاقانی .
فرزند کسی نمیکند فرزندی و رطوق طلا بگردنش بر بندی . رجوع
به : آه صاحب درد را باشد...، شود .

فرزند که نه روزبه زاید نابوده بهتر . مرزبان نامه .

فرزند گوهر را عز از نسب نباشد

عیسی عزیز نفس است ارچه پدر ندارد . سیف اسفرنك .

فرزند نبی قاسم و ابراهیم است پس طیب و طاهر از سر تعظیم است
با فاطمه و رقیه ام کلثوم زینب شمرار تو را سر تعلیم است . از نصاب الصبیان
فرزند همان کند بهر حال گز مادر خویش و از پدر دید .
فرزند هنرهای خویشان شو تا همچو تو کسرا پسر نباشد
و آنکه که هنر یافتی بشاید گر جز هنرت خود پدر نباشد
(...) و آنجا که تو باشی امیر باشی گر چند بگردت حشر نباشد
گنجور هنرهای خویش کردی گر باشد مالت و گر نباشد
و ایمن بروی هر کجا که خواهی بر راه تو را جوی و جر نباشد . ناصر خسرو .
رجوع به : آنجا که بزرگ بایدت...، شود .

فرستاده باید فرستاده ای درون پرزمکر و برون ساده ای .

نظیر: تخیر اذا ما كنت فی الامر مرسل فمبلغ آراء الرجال رسولها
فرستاده شهریاران کشی زیدانشی باشد و بی هشی . فردوسی .
فرشته آمین (یا) فرشته یارب . در گذر بودن (یا) در راه بودن .

همیشه من ز خدادولت وصال تو خواهم بود که وقت دعا بگذرد فرشته یارب . کمال خجندی .

فرشته ایست بر این بام لاجورد اندود

که پیش آرزوی عاشقان کشد دیوار . عمادی شهر یازی .

فرشته ای که وکیل است بر خزان باد چه غم خورد که بمیرد چراغ پیر زنی .

رجوع به : اگر بسوزد کتان چه غم خورد...، شود .

فرشته با شیاطین ننگند هم آشیانی (حرم تو آمد این دل ز حسد ننگاهدارش که...) نظامی .

رجوع به : مثل بعد شود .

فرشته راجه سرو کار با شیاطین است (مرا چکار با بن زیاد بیدین است...) از شبیه ،

زبان حال هانی در شهادت مسلم .

فرش دولت گستراند هر که او دارد هنر

آب جیحون بگذراند هر که او داند شناه . معزی .

رجوع به : اندر جهان چو بی هنری...، شود .

فرش سنجاب سمندر توده خاکستر است (مسند اقبال عاشق کلخن دیوانگیست...) امیرعلیشیر

فرشش زمین است لحافش آسمان . رجوع به : آه در بساط...، شود .

فرش فرش قالی ظرف ظرف مس دین دین محمد . بهترین و بادوامترین از فرشها ،

قالی ، و از ظرفها مس باشد .

فرصت شمار صحبت کز این دو روزه منزل

چون بگذریم نتوان دیگر بهم رسیدن . حافظ . نظیر :

خذ من الدنيا بحظ قبل ان تنقل عنها فهی دار لیس تلقی بعدها اطیب منها .

صحبت غنیمت است بهم چون رسیده ایم تا کی دگر بهم رسد این تخته پاره ها . صائب .

رجوع به : از آن روزیکه از توشد...، شود .

فرصت غنیمت است . رجوع بققرة قبل شود .

فرصت غنیمت است نباید زدست داد (بودم جوان که گفت مرا پیرا استاد...) .

رجوع به : از امروز کاری بفرما... و رجوع به : از آن روزیکه از توشد...، شود .

فرض محال محال نیست .

فرع الشی یخبر عن اصله . علی علیه السلام .

فرع باشد بی خلل چون اصل باشد استوار (حشمت او هست اصل و کار دیوان

هست فرع...) معزی .

فرع زیاده بر اصل است . نظیر : آفتابه خرج لحیم است . رجوع به : آفتابه لکن

شش دست ... شود .

فرع میآید اصل را میبرد . در تحذیر از قرض کردن با سود گویند .

فرعون و عذاب ابد و ریش مرصع

موسی و کلیم الهی و چوب شبانی . انوری .

فر فریدون و تاج کاوه و سندان و دم (ملك بتولایق است هلك بدشمن بلی...)

بدر جاجر می .

فرق است میان آنکه یارش در بر با آنکه دو چشم انتظارش بر در . سعدی .

فرق است میان سوز کز جان خیزد با آنکه بر یسمانش بر خود بندی .

نظیر: لیست النائحة الثکلی کالمستاجر . و رجوع به : آه صاحب درد را باشد ... شود .

فرق باشد در معانی گرچه در پیش نظر

آفتاب و قرص ارزن راست شکل مستدیر . سیف اسفرنگ .

فرقی نبود میان یزدی و یزید . (آن خواجه یزدی خلف خواجه رشید در ماه محرم

از چه رو باده کشید چون نیک نظر کنید از روی حساب...) بیرامخان .

فرقی هست از چه بالوعه تاجاه ذقن (هر کسی گوید من و تو لیک اندر شرط

عشق...) اخسیکتی .

فر کیخسرو ی از اینجا خاست که جهان را بعدل و علم آراست . اوحدی .

رجوع به : اسکندر رومیرا... و آنکس که دانایتر است... شود .

فرمان بردار مخطی به که بی فرمان مصیب . (و چاکران فرمان بردار دار که...)

از قابوس نامه .

فرمای خدمتی که بر آید زدست ما . سعدی .

فر من القطر تحت المیزاب . یا . فر من المطر والتجاء بالمیزاب . تمثیل :

هر آن پناه که گیرد امید جز توهمی ز پیش باران در زیر ناودان آید . مختاری .

رجوع به : از باران به ناودان ... شود .

فرو چاه کسی شدن . فریب او خوردن . مثال :

من رفته ز گفت او فرو چاه آن چاه که داشت در ز نخدان . خاقانی .

فروتن باشید تا بسیار دوست باشید . (و حکما گفته اند کوشا باشید تا آبادان باشید

و خرسند باشید تا توانگر باشید...) (از قابوس نامه . نظیر: و عباد الرحمن الذین یمشون علی الارض

هونا و اذا خاطبهم الجاهلون قالوا سلاما . قرآن کریم . سوره ۲۵ . آیه ۶۴ . رجوع به : از تواضع

بزرگوار ... شود .

فروشد بماه و بر شد بماه بن نیزه و قبه بارگاه . فردوسی .

فروغ آن بود کان زدل خیزد که دیگر بظلمت نیاویزدت

(فروغ جهان گرچه ظلمت زداست ولی ظلمتش نیز اندر قفاست ...) مرحوم ادیب .

فروغ از رود کی دارد چراغ دوده سامان (ز شاعر زنده میماند بکیتی نام شاهان

را ...) ابن یمن . رجوع به : از آنچندان نعیم اینجهانی ... شود .

فروغ خور بگل بتوان نهفتن (بخواش باد را نتوان گرفتن ...) ویس و رامین .

رجوع به : آفتاب بگل ... شود .

فرومانی از راه بی راه ساز (سخن راست ایخواجه راه دراز ...) مرحوم ادیب .

فرومایه را دور دار از برت مکن آنکه نگین شود گوهرت . اسدی .

رجوع به : آلوچو بالو ... شود .

فرو بندد کار گشاده پیشانی . (بحاجتی که روی تازه روی و خندان باش ...) سعدی .

فرو هشته کین بر گرفته امید بتابد روان زو بکردار شید . فردوسی .

فره سودمندی باندک زیان خردمندند هدر کفر ایگان

(نپندارم ایسدون که زاید گناه پی ساز بیمر ز اندک تباه ...) مرحوم ادیب .

فریاد شغال و بال شغال است . جامع التمثیل .

فریب پری پیکران جوان نخواهد کسی کو بود پهلوان . فردوسی .

رجوع به : النساء حبائل ... و رجوع به : برای یکدمه شهوت ... شود .

فریب دشمن مخور و غرور مداح مخر (... که این دام زرق نهاده و آن کلم طمع

گشاده) . سعدی . نظیر :

الا تا نشنوی مدح سخنگوی که اندک مایه نفعی از تو دارد

که گر روزی مرادش بر نیاری دوصد چندان عیوبت بر شمارد . سعدی .

فریبنده گیتی شکارت نگیرد جز آنکه که گوئی گرفتیم شکارش . ناصر خسرو .

فریدون فرخ ستایش ببرد ببرد او و جاوید نامش نبرد . فردوسی .

فریدون فرخ فرشته نبود زمشک و ز عنبر سرشته نبود

بداد و دهش یافت آن نیکوئی توداد و دهش کن فریدون توئی . فردوسی .

نظیر : چون داد کنی خود عمرتو باشی هر چند که نامت عمر نباشد . ناصر خسرو .

رجوع به : اسکندر رومی را گفتند ... شود ،

- فریدون نهد سربالین خواب بدانگه که اژدر بود در طناب
(... خورده شاه کیخسرو آنگاه می که برد ز ترکان بی باک پی .) مرحوم ادیب .
فریضه چون آمد نافله برخواست . اشاره :
- خدایگان جهان مر نماز نافله را بجای ماند و بست از پی فریضه ازار . ابوحنیفه اسکافی .
رجوع به : تیمم باطل است آنجا که ...، شود . ۵
- فریفته تر از آن کسی نبود که یافته بنا یافته دهد . نوشیروان . قابوسنامه .
فزون آمد از رنگ گل رنج خار (چنین پروراند همی روزگار ...) فردوسی .
رجوع به : اندر پی هر خنده دود گرد گریه ...، شود .
- فزون تر بود مستی مال و جاء زمستی می ای برخ رشک ماه . مرحوم ادیب .
فزون تر رسد چون به برتری کوشی ۱۰
- که مانده تر شوی آنکه که بر شوی به فراز . مسعود سعد .
فزون زان ستم نیست بر ادمرد که در داز فرومایه بایدش خورد . اسدی .
فزون کردار چه سفر رود مرد همان پختگی به بود سود مرد
بکان کنند اردست تو گشت ریش مخور غم که سود از زیان است بیش . امیر
- خسرو . نظیر : هر ضرری عقلی زیاد میکند . رجوع به : سفر مربی مرد است ...، شود . ۱۵
- فزون نی نجت آنکه بودش خرد (... بد و نیک بر ما همی بکنند .) فردوسی .
فما قر فنی الاسفار خمس فوائد (تغرب عن الاوطان فی طلب العلمی ... تفرج هم
واکتساب معیشتة و علم و آداب و صجۃ ماجد .) منسوب بعلی علیه السلام . نظیر : سیروا
فی الارض فانظروا کیف بدء الخلق . قرآن کریم . سوره ۲۹ . آیه ۱۹ . السفر وسیلة النظر .
رجوع به : سفر مربی مرد است ...، شود . ۲۰
- فسانه باک ندارد ز نامحال و محال .
- (بشمر یاد کند روزگار بر مکیان دقایق آنکه کاشفته شد بر او احوال
سحاق ابن براهیم را چه بهره رسید ز فضل برمک و آن شعر قافیه بردال
بیک دوبیت ندانم چه داد فضل بدو
مرا دوبیت (۱) بفرمود شهریار جهان بر آن صنوبر عنبر عذار مشکین خال
دو بدده زر بفرستاد دو هزار تمام بر غم حاسد و تیمار بدسکال نکال .) عنصری .
- فانه شولم . گمان میکنم اشاره بقصه کلیله و دمنه باشد . تمثیل :

(۱) شاید مراد از دوبیت رباعی معروف: گر عیب سر زلف بیت از کاستن است ... الخ ، باشد.

میسند اینکه آن لعین خبیث بجهاند کمیت چون ادم
 تو پستی فسان خاطر من زو شود چون فسانه شولم . سنائی .
 فسانه کهن و کارنامه ای بدروغ بکار ناید رو در دروغ و نچ مبرم . فرخی .
 نظیر: سخن نو آرد که نور احلاوتی است دگر . فرخی . رجوع به: اگر جفت گردد زبان... شود .
 ۵ فرزدگان ز کجا و دم صنایع کجا (فسرد گاه اراهم دم چگونه بر سازم...) خاقانی .
 فسون مسیحا گل مرده را دهد جان نو نه دل مرده را . حضرت ادیب .
 فصل کردن میتوان پیوند کردن مشکل است .

فضل الله المجاهدین... علی القاعدین درجه . قرآن کریم . سوره ۴ . آیه ۹۷ .
 فضل باید برای آوازه اصل ناید برون زدروازه . مکتبی .

۱۰ رجوع به: آنجا که بزرگ بایدت... شود .

فضل تبرخون نیافت هرگز سنجد

گر چه بدیدن چو سجد است تبرخون . ناصر خسرو .
 فضل را روزگار کی پوشد (... کس بگل آفتاب ننماید) رشید و طواط .
 فضل را هر چند که پنهان دارند آخر آشکارا شود چون بوی مشک . ابوالفضل بیبکی .
 ۱۵ فضل گل دلیل نقص خار است (ز فضلش نقص بدخواهان بیفزود که...) ادیب صابر .

فضل مردان بر زنان ای بوشجاع نیست بهر قوت و کسب و ضیاع
 ورنه شیر و پیل را بر آدمی فضل بودی بهر قوت ای عمی
 فضل مردان بر زنان ای حالی پرست زان بود که مرد پایان بین تراست
 مرد کاندرا عاقبت بینی خم است اوزا اهل عاقبت از زن کم است . مولوی .
 ۲۰ فضل و ادب مرد مهین نیست او نیست

شاید که نیرسی ز پدر و زعم و خالش . ناصر خسرو .

رجوع به آنجا که بزرگ بایدت... شود .

فضل و هنر است مایه مرد (... از خلعت و از کمر چه خیزد...) جمال الدین عبدالرزاق .
 فضل و هنر ضایع است تا ننمایند عود بر آتش نهند و مشک بسایند . سعدی .
 فضولی را بجهنم بردند گفت هیزمش تراست . نظیر: دخل فضولی النار فقال -
 الحطب رطب . مولد .

۲۵ فضیلت آخوند معلوم شد . فضیلت حکیم صاحب معلوم شد . بیش مگو
 نادانی تو بدانچه گفتم پیدا شد .

فضيلة السلطان في عمارة البلدان . از عقدالعلی .

فعل آمد حصه مردان مرد حصه ما گفت آمد اینست درد . عطار .

نظیر: مردان در میدان جهند مادر کهدان جهیم . رجوع به - دوصد گفته چون نیم کردار... و رجوع به : از تو حرکت... شود .

فعل الحکیم لا یخلو عن الحکمة . کار حکیم بی حکمتی نیست .

فعل المرء يدل على أصله . علی علیه السلام . نظیر: فعل هر کس باصل اوست دلیل . مکتبی .

فعل بد بد ب مادر اندازد (دیو کتر کتر ب مردم اندیشد - مغ که از رخ نقاب شرم انداخت نا حفاظی ب مادر اندازد .) خاقانی . رجوع به فرزند عاق شود .

فعل سنگ غرچه است قدح خرروستا (رنج دلم را سبب گردش ایام نیست...) خاقانی .

سکک غرچه سکک صحرا نشینان است . نقل از شرح مشکلات خاقانی تألیف عبدالوهاب معموری .

فعل مستهجن نیارد بار جز مستهجنی . (زین زناشویی نزاید جز که نامشروع پوز...) حضرت ادیب .

فعل هر کس باصل اوست دلیل . (فعل بد نیست کار مرد اصیل....)

هر کسی را بود نشان پدر همچو بیخ خود است شاخ شجر... مکتبی .

نظیر: فعل المرء يدل على أصله . علی علیه السلام .

فغان گزهرچه ترسیدم رسیدم (همی ترسیدم از روز جدائی...) از شبیه زبان حال .

حسین بن علی در سر نعمش علی اکبر علیهما سلام . رجوع به: آمد ب سرم از آنچه می ترسیدم، شود .

فقاع (یا) فتع شکستن . (یا) فقاع گشادن ، (یا) فقاع گشودن .

مثال: روز قاشامکه از بهر سرخوان ترا بر سر خوان توهر شاهی بشکست فقاع . سوزنی .

تو بمردی چنین عمل بنمای ورنه بیهوده زین فقاع بگشای . سنائی .

بر قاپ دهی همی تو ما را ما از تو فقاع همی گشائیم . سنائی .

بر سر خوان عمادی من گشادم این فقاع گرچه شیرین نیست باری ناردانی آمده است . سنائی .

هر که او چون کاغذ از خط تو نکشاید فقاع چون قلم زبید که سر بنهند چون برك سداب . رونی .

بیک برفاب هجرت همچنان شد که از خونم فقاع ها می گشاید . انوری .

های خاقانی بنای عمر بریخ کرده اند روفق بگشای چون محکم نخواهی یافتن . خاقانی .

ولی خانه بریخ بنا دارد از من ز چرخ سدایی گشایم فقاعی . خاقانی .

صاحب بدد و حنین از تو گشاید فقاع کان گهر چون سداب بر کشی از بهر کین . خاقانی .

- ز بود تو شماعی مینماید
اختیار دین حبش کو آنکه من
من فقاغ از عشق آن رخ بعد ازین خواهم کشودن
در صفت معشوقی در حمام .
- ۵ از آب لفظشان که گشاید فقع که هست
چرخ سدابی از لبش دوش فقع گشادو گفت
آنجا که من فقاغ گشایم ز دست فضل
نکبت جوشش ز عشق مشک فشان از فقاغ
من از عشقت فقع تا کی گشایم
۱۰ با ما غمت ای فقاغی ماه سرشت
آن دل که فقاغ از تو گشادی همه روز
با فقاغی گفتم از روی مزاح
وجه شربتها که دادی نسیه ام
نام نه چرخ سدابی چون فقع بریخ نویس
۱۵ گفتم که نثار جان کنم گر آئی
تو زنده بجان دیگران می باشی
فقع گشادن و کشودن بمعنی آروغ زدن است و چنانکه از شواهد مزبوره معلوم است مجازاً
بمعنی تفاخر کردن و لاف زدن و زیاده خوردن یا تمتع بسیار بردن است. و فقع یا فقاغ در لغت
بمعنی مشروب مخمر جو باشد که معروف است و این مشروب چنانکه در دوسه شعر فوق دیده
۲۰ میشود دارای جوشی و با اصطلاح امر روزی گازی بوده که طبعاً ایجاد آروغ میکرده است و چون
بیشتر پس از خروج حمام می آشامیده اند البته برف و یخ نیز در آن می کرده اند چیزی که بر
بنده معلوم نیست تقارن آن با سداب است که در غالب امثله حاضره دیده میشود و ابن یمن در
قطعه ذیل بجای فقع کشودن عین آروغ زدن را بهمان معنی لاف و تفاخر آورده است .
پیشتر زینکه رندوش بودم
۲۵ وین زمان کز برای مصلحتی
حالم از فقر و فاقه هست چنانک
وز برای رعایت ناموس
فقل للشامتین بنا افیتوا
فان نواب الدنيا تدور .
- چو فردوسی فقاغی می گشاید . عطار .
زو فقاغی با جهان بگشادمی .
چون فقاغ عیب نتوان کرد اگر جوشی بر آرم . اوحدی .
افسرده تر ز برف دل چون سدا بشان . خاقانی .
اینست نسیم مشک پاش اینست فقاغ شکری . خاقانی .
الا ز درد دل چو یخ افسرده تن نیند . خاقانی .
شیبت مویش بصبح برف نما از سداب . خاقانی .
چو تو نامم به یخ بر می نکاری
هنگام وفا تخم جفا کاری کشت
اکنون سخن وصل تو بر یخ بنوشت . مجیر بیلقانی
بد معامل نیستم من ای خسیس
گر فراموشت شود بر یخ نویس . کمال اصفهانی .
گر به بخشش نام دست نیل و سیحون کرده اند . مجیر بیلقانی .
گفتا که رخم بین اگر میشائی
از کیسه خویش چون فقع نکشائی . انوری .
کار من داشتی هزار فروغ
دم زهدی همی زخم بدروغ
نرسد نان بتره تره بدوغ
می کشم بر گرسنگی آروغ . ابن یمن .
فان نواب الدنيا تدور .

فقیّر در جهنّم نشسته است . رجوع به : الفقر سواد الوجه ... شود .
فقیّر هدم گدائیم . بلرجه لران فقیّر هستم اما گدا نیستم و مراد آنکه هر چند بی نوا و
درویشم لیکن از کسی چیزی نستانم . نظیر :

عزیزا گر چه نیم خواری از کسی نکشم . توانگر ار چه نیم دارم از گدائی عار . کمال اسمعیل .
فقیّری عار نیست ، عیب نیست ، نظیر : الفقر فخری . حدیث .

فکر پایه عقل است . جامع التمثیل .
فکر شیرین مرد را فربه کند . (تاخیال و فکر خوش بروی زند ...) مولوی .
رجوع به : آدمی فربه شود ... شود .

فکر تان کن خر بزه آب است .

فانما الناس احادیث .

چو دردست تست ای برادر قلم . ناصر خسرو .
فسانه نیک و بد گشتند ساسانی و سامانی . سنائی .
یاسخن گشته یادر این سخنند . مجیر بیلقانی .
ای احدوثة تحب فکنها .

فکن حدیثا حسنا ذکره
بنامه درون جمله نیکی نویس
فسانه خوب شو آخر چومیدانی که بیش از تو
عاقلان زیر این حدیقه سبز
وسیقی الحدیث بعدك فانظر

رجوع به : الناس احادیث ... شود .

نه مردیست کز باد ساریست پاک . اسدی .

ولا البخل یبقیها اذا هی تذهب

علی الناس طرا انها تتقلب ...) .

به بخشش که گردان بود روزگار .

نه بخلش بود چون شود گوشدار . ابن یمین .

وان کافی فی ساعدیه قصر

وتعجز عما اسال الابر . از العراضه .

فکندن بمردی تن اندر هلاک

فلا الجود یبقیها اذا هی اقبلت

(اذا جادت دنیا علیک فجد بها

نظیر : چو دنیا کند با تو بخشش تو نیز

نه از جود یابد چو آمد کمی

فلا تحقرن عدوا اتاک

فان السیوف تجز الرقاب

رجوع به : دشمن نتوان حقیر ... شود .

فلان است نه دوغ ترکمانی .

تمثل : گویند بگوی ترک ترک

ترک چو تو ترک نبود آسان

نظیر : فلان است نه برک چغندر .

فلان است نه برگ چغندر . رجوع به : فقره قبل شود .

فلان است نه دیوسبا . تمثل: و آن آلتونش است نه دیوسبا . ابوالفضل بیهقی .
فلان هیچ کس است و چیری کم . (دیگر عامه گویند در نکوهش...) از حدایق السحر .
نظیر: فلان هیچ است و دو جو کم .

هیچ دو جو کمتر است نقد زمانه صرفه بران را از این عیار چه خیزد . خاقانی .

فلرا قل کردن . نظیر: لابد للفقیه من سفیه یناضل عنه .

فلسی ز هزار فلسفی به (چند اژدم فلسفی ستودن نه فلسفه بل سفه نمودن پای از
سر این حدیث بر نه...) خاقانی . نظیر:

زهی دولت که امکان هدایت یافت خاقانی کنون صد فلسفی فلسی نیرزد پیش امکانش خاقانی .

نقد هر فلسفی کم از فلس است فلس در کیسه عمل منهدید . خاقانی .

مرکب دین که زاده عرب است داغ یونانش بر کفل منهدید

دین به تیغ حق از فشل رسته است باز بنیادش از فشل منهدید . خاقانی .

اشاره: جدلی فلسفی است خاقانی تا بفلسی نکیری احکامش . خاقانی .

فلسفی فلسی، یونان همه یونی اوزند نفی این مذهب یونان بخراسان یابم . خاقانی .

من نخرم علم فلسفی بیکی فلس نیز بنانی تمام حکمت یونان . سروش .

رجوع به: حکیم عقل کز... شود .

فلقل بهندوستان بردن . تمثل:

خبر حضرت تو عرضه داشتن چون است چنانکه یار بهندوستان بری پللیل . ابن یمین .

گل آورد سعدی سوی بوستان بشوخی و فلقل بهندوستان . سعدی .

رجوع به: زیره بکرمان... شود .

فلئل همین که ریز است بشکن بین چه تیز است . نظیر: بخردگی منکر

دانه سپندانرا . ناصر خسرو . اشری الشرفاره .

فلک ابله و بد گهر پرورد جهاندار فضل و هنر پرورد . مرحوم ادیب .

فلک بچشم بزرگی کند نگاه در آنک بیانه هیچ ندارد ز بهر خردی کار .

ابوحنیفه اسکافی .

فلک برستم پیشه و داد گستر جفا وقت پاداش یکسان نماید

نه بسته دهن فندق از زخم بجهد نه پسته که لبهای خندان نماید . مرحوم ادیب .

فلک بمردم نادان دهد زمام مراد (... تو اهل دانش و فضلی همین گناهت بس...) حافظ .

رجوع به: اگر دانش بروزی... شود .

فلک بین چه ظلم آشکارا کند که اسکندر آهنگ دارا کند . نظامی.

نظیر: روز کار آئینه را محتاج خاکستر کند .

فلک چون سروری بخشد کمی را کند پیوند او نیک اختری را . امیر خسرو دهلوی.

فلک حریف زبردستی مدارا نیست (گراز تحمل من خصم شد زبون چه عجب) صائب.

رجوع به: آسایش دو گیتی... شود .

۵

فلک دون نواز یک چشم است و آن یکی هم میان سردارد

هر خری را که دم بدست گرفت چون عزیزانش معتبر دارد

بردش بر فراز دیده خود چون به ییند که دم خردارد

زندش بر زمین که خرد شود خر دیگر بجاش بردارد .

اشاره: ای جهانی که برنداری خر وی سپهری که برنداری دون . اخسیکتی.

۱۰

فلک کو دیر مهر و زود کین است در این محنت سرا کاروی این است

یکی را بر کشد چون خور بر افلاک یکی را افکند چون سایه بر خاک . جامی.

فلک را عادت دیرینه این است که با آزادگان دایم بکین است .

میرزا نصر اصفهانی .

فلک را نه یک راه و نه یک فن است فلک گناه فرهخته گه تو سن است .

۱۵

(... گهی برد ماند ز دل باد سرد گهی برفشاند ز رخساره گرد

گهی چون فریدون بفروخ رخی بگفتار نرم و بخوش پاسخنی

گهی همچو ضحاک نا پاک رای همه مغز آهنگد از بهر نای

دژ متر کند بر کسی چهر خویش که بروی فزون داشتی مهر و بیش . مرحوم ادیب .

فلک گر خود کیم و گریش گردد همیشه بر مراد خویش گردد . ناصر خسرو .

۲۰

فلک گو همه آتش و دود باش تو بر آتشش چندان و عود باش . مرحوم ادیب .

رجوع به: زمانه باتو نسازد... شود .

فلک مشام کسی خوش کند به بوی مراد

که خاک مهر که باشد عبیر و عنبر او . ظهیر.

رجوع به: عروس ملک کسی و رجوع به: از تو حرکت... شود .

۲۵

فلک مملکت کی دهد رایگانی .

ز دو چیز گیرند مر مملکت را یکی پرنیانی یکی زعفرانی

یکی زر نام ملک بر نیسته دگر آهن آب داده یمانی

- کرا پویه وصلت ملک باشد یکی جنبشی بایش آسمانی
 زبانی سخن گوی ودستی گشاده دلی همش کینه همش مهربانی
 که ملک شکار بست کور انگیرد عقاب پرنده و شیر ژبانی
 دو چیز است کور ایند اندر آرد یکی تیغ هندی یکی زرگانی
 بشمشیر باید گرفتن مر او را بدینار بستنش پای از توانی
 کرا بخت و شمشیر و دینار باشد نبایش تن سرو و پشت کیانی
 خرد باید آنجا وجود و شجاعت (۰ . ۰ . ۰ . ۰ . ۰ . ۰) . دقیقی .
 تمثل: تو این مملکت را یگانی بداری فلك مملکت کی دهد رایگانی . معزی .
 و رجوع به: عروس ملک... شود .
- ۱۰ فلکی گرد نیک و بد می گرد چون شدی قطب گرد خود می گرد . سنائی .
 فمن لم یمت بالسيف مات بغيره تنوعت الاسباب و الداء واحد .
 فواره چون بلند شود سرنگون شود .
 تمثل: در سر کشتی است خاک نشینی که گفته اند فواره چون بلند شود سرنگون شود .
 نظیر: چو خوشی رسد زود خوانند باز . فردوسی . بر فلك چون بدر گردد کاستن گیرد قمر . معزی .
 خسوف البدر عند تمامه . و رجوع به: اذا تم امر... شود .
- ۱۵ فمن يجعل المعروف في غير اهله یکن حمده ذما علیه ویندم
 لا تكون الصنیعة صنیعة الا عند ذی حسب اودین . حدیث .
 فوائد قوم عند قوم مصائب . (بذا جرت الايام ما بین اهلها...) متنبی . نظیر:
 ما قرعت عصا علی عصا الاحزن قوم و سر بها آخرون . یکی در چهره ارشیه کم کرد دیگری
 پیدا کرد .
- ۲۰ فوت کاسه گری . نهانی و دقیق ترین قسمت فنی .
 فوج گندی امامزاده حسنه . در طهران سر بازار ان ترك باشروطی صعب پول بسود میدادند
 و تعجیل وصول آنرا هر بار بمدیون می گفتند: تر اول... یعنی هم اکنون طلب مرا بگزار چه
 فوجی که من در آنم مامور شهری دیگر شده وایتك بامامزاده حسن (که مشهدی در نیم فرسنگی
 جنوب غربی شهر است) نیز رسیده و من پیش نتوانم دیر ماند .
- ۲۵ فوق کل ذی علم علیم . قرآن کریم . سوره ۱۲ . آیه ۷۸ . نظیر دست بالای دست بسیار است .
 فهم سخن گر نکند مستمع قوت طبع از متکلم مجوی
 (... فسحت میدان ارادت بیار تا بزند مرد سخنگوی گوی . سعدی .

نظیر: سخن را نپوشانده باید نخست کهر بی خریدار ناید درست .
رجوع به: مستمع صاحب سخن را... شود .

فی التأخیر آفات . تمثیل .

بنقشه با شقایق در مناجات فلك میگفت فی التأخیر آفات . نظامی .
بقره‌الکاهمی بندی خدا را زد صیدم کن که آفت‌هاست در تأخیر و سالک را زیان دارد . حافظ .
زبان بر بند باری زین خرافات بخیز از جا که فی التأخیر آفات . جامی .
تعطل بکار جهان کی رواست که تأخیر را فتنه ها در قفاست . از خزان و
بهار کشف شیرازی . نظیر: درنگی نه والا بود مرد جنگ . فردوسی . رب ریث یعقب فوتاً .
رجوع به: از امروز کاری... شود .

فی الصیف ضیعت اللبن .

فی النصح لسع العقارب . رجوع به: الحق مر ، شود .
فی ای قلب یجمع العشق والسر (عشقت و قلبی ضاع فی العشق سره و...) .
فی تقلب الاحوال تعلم جواهر الرجال .
فی حلالها حساب و فی حرامها عتاب .
فیض حق هر جا که مردی دید رخت آنجا کشید (... شاه دین هر جا که تختی دید
رخت آنجا نهاد) سید حسن غزنوی .

فیض روح القدس ارباز مدد فرماید

دیگران هم بکنند آنچه مسیح‌ها میکرد . حافظ . نظیر:
دولت اگر سلسله جنبان شود مور تواند که سلیمان شود .

فیض صبح وطن از شام غریبان مطلب (صائب از هند مجوعش را صفاها ترا) صائب .
فی کل قلب شغل . علی علیه السلام .

فیل چون درو حل فروماند جز بفیلان برون نیارندش .

فیل خواب هندستان، (یا) هندوستان دیده . تمثیل:

و آگهی نه که فیل چون مستان دید خوابی و شد بهندستان . نظامی .
ز آنکه پیل دید هندستان بخواب از خراج امید برد و شد خراب . مولوی .
خواب دیده فیل تو هندوستان که رمیدستی ز حلقه دوستان . مولوی .
فیل باید تا چو خسید اوستان خواب بیند خطه هندوستان . مولوی .
دیده نابینا و دل چون آفتاب همچو پیل دیده هندستان بخواب . مولوی .

همچو پیل بر سرم زن زخم و داغ تا نبینم یاد هندستان و باغ . مولوی .
پیل چون در خواب بیند هند را پیلبانرا نشنود آرد و غما . مولوی .
چون پیل هندستان بخواب دیده تخفتم ز اضطراب

دیوم همی زیر کاب افتان و خیزان پرورد . مرحوم ادیب .

لفظ هندی گفتم و آشفته گشتم پیل وار کو بخواب اندر بپیشد از خزر چالندری . مرحوم ادیب .
نظیر: فیل یاد هندوستان کرده . طوطی یاد هندوستان کرده . ذکر الفیل بلاده . فیل را یاد
آمد از هندوستان .

فیل خوابی بیند و فیلبان خوابی .

گفتم از فیض وصل خواهم زد آتش شوق را مگر آبی
گفت خوابیست خوش ولی بیند فیل خوابی و فیلبان خوابی . دهخدا .
فیل را بفیل شکار کنند . تمثیل :

از همت بلند بدولت توان رسید آری بفیل صید نمایند فیل را . صائب .

فیل را یاد آمد از هندوستان . رجوع به : فیل خواب هندستان ...، شود .

فیل زنده اش هزار تومان است مرده اش هم هزار تومان . تمثیل :

از پیل کم نه ای که چو مرگش فرارسد در حال استخوانش بیرزد بدان بها
از استخوان پیل ندیدی که چرب دست هم پیل سازد از پی شطرنج پادشا . خاقانی .
نظیر : فیل مرده و زنده ندارد .

فیل کوچکه . رجوع به : مثل فیل کوچکه ، شود .

فیل مرده و زنده ندارد . نظیر : فیل زنده اش هزار تومان است مرده اش هم هزار تومان .

فیل و فنجان ! دو چیز سخت نا متناسب در کلانی و خردی .

فیل هم خیلی بزرگ است . رجوع به : اسب تازی اگر ضعیف ...، شود .

فیل یاد هندستان (یا) هندوستان کرده . فیلش یاد هندوستان کرده . تمثیل :

و چون آن پیل که در دیار غربتش هندوستان یاد آید از شوق کشش آن نزهتگاه زمام قرار
و سکون با او نماند (!)

پیل باید تا چو خسبد اوستان خواب بیند خطه هندوستان
خر نبیند هیچ هندستان بخواب خر ز هندستان نکرده اغتراب
جان همچون پیل باید نیک زفت تا بخواب او هند تا ند زفت رفت
ذکر هندستان کند پیل از طلب پس مصور گردد آن ذکرش بشب

- اذکروا الله کار هر اوباش نیست
لیک تو آیس مشو هم پیل باش
ز این بد ابراهیم ادهم دید خواب
لاجرم زنجیر ها را بر درید
- ۵
پیل ستم مغرم از آهن بیاشوبند از آتاک
دل سرد کن زده هر کده مست فتنه گشت
مرا چون کر کردن سینه چه خاری
بگردان پی شیر از این بوستان
همچو پیل بر سرم زن زخم و داغ
ز آنکه انسان در غنا طاعی شود
- ۱۰
پیل چون در خواب بیند هند را
فینش راهم من بکنم . بمزاح وطنز ، مزدی کم داده و کمتر همراهی و مددی را نیز
دریغ میکند . و حکایت را از کاهلی نقل کنند که صد دینار (دوشاهی) بکسی داد که بینی او
بشوید مرد بینی کاهل میان دو انگشت گرفت و گفت فین کن کاهل گفت ...
- ۱۵
فیوم علینا و یوم لنا و یوم نساء و یوم نسر . از العراضه .
نظیر : درهمیشه بیک پاشنه نمی گردد .
فیها ما تنهیه الانس و تلذالاعین . قرآن کریم ، سورة ۴۳ ، آیه ۷۱ .

باب ق .

- قَاب قِمَار خانَه . مردی آشنا بهمه کارهای زشت . نظیر: همه فن حریف .
 ۵ قابل تغییر نبود آنچه تعیین کرده اند (ساقیامی ده که با حکم ازل تدبیر نیست...) حافظ . رجوع به : لاجبر ولا تفویض ...، شود .
- قاتل الحریص حرصه . علی علیه السلام .
 قاتل ضحاک کیست جز پسر آبتین؟ (خاصه سیمرغ کیست جز پدر رستم...) خاقانی .
 قاج زین را بگیر نیفتی اسب دوانی پیشکشت .
 ۱۰ قارون گرفتنت که شدی در توانگری
 سَك نیر باقلاده زرین همان سَك است . سعدی .
 قارون هلاک شد که چهل خانه گنج داشت
 نوشیروان نمرده که نام نکو گذاشت . سعدی .
 رجوع به : اگر جاودانه نمائی بجای...، شود .
- قاشق بدم نگاه میکند . از جامع التمثیل . و مراد آن برنکارنده مجهول است .
 ۱۵ قاشق ساختن کاری ندارد يك مشت میزنی گود (یا پهن) میشود دمش را
 میکشی دراز میشود . رجوع به : آهنگری کاری...، شود .
 قاشق نان خود بهمرساند . حرفت هر چند ناچیز باشد صاحب حرفه را مرفه دارد .
 رجوع به : از تو حرکت...، شود .
- قاضی از پس اقرار نشنود انکار . (دگر مگوی که من ترك عشق خواهم کرد که...) سعدی .
 ۲۰ نظیر: اقرار العقلاء علی انفسهم جایز .
 قاضی بدو گواه راضی است . قاضی جز صحت صورت دعوی را مطالبت نکند. نظیر:
 قانون کوراست .
- قاضی چست مدعی ست . جامع التمثیل . نظیر: کاسه از آتش گرمتر .
 ۲۵ قاضی که بر شوت بخورد پنج خیار ثابت کند از بهر تو صد خر بزه زار . سعدی .
 قاطر پیش آهنگ آخرش تو بره کش میشود . نظیر:
 چونکه گله باز گردد از ورود پس فتد آن بز که پیش آهنگ بود . مولوی .
 رشد زیادی مایه جوانمرگی است .

قاطر را گفتند پدرت کیست گفت اسب آقادهایم است . تمثیل :

ز هر کدام پژوهش کنی ز باب و نیا جواب ندهد جز نام مادر و خواهر
بدان صفت که تفاخر بنام مام کند کس از باب پژوهش نماید از استر . قافیه .
قافى قافى . از يك سرتاسر ديگر اين جهان .

۵ ببر ز خلق و ز عنقا قیاس کار بگیر که صیت گوشه نشینان ز قاف تا قاف است . حافظ .
روی گیتی پر از سلف شد و لاف همه زرق است و شید قاف بقاف . اوحدی .
کرم این است رفته قاف بقاف بی سؤال و جواب و منت و لاف . اوحدی .
نظیر : کران تا کران . و رجوع به : آفتاب در ملکش شود .
قافیه تنگ شدن . کار به تنگنا افتادن .

۱۰ شاهها چو دل دشمن تو قافیه شد تنگ با آنکه مکر رشد چون جود شهنشاه . قافیه .

قافیه در اصل يك حرف است و هشت آنرا تبع

چار پیش و چار پس این نقطه آنها دایره

حرف تاسیس و دخیل و رد فو قید آنگه روی

بعد از آن وصل و خروج است و مزید و نایره .

۱۵ قافیه سنجان چو علم بر کشند گنج دو عالم بقلم در کشند . نظامی .
رجوع به : ان من الشعر لحکمة ، شود .

قافیه که آمد باید گفت . رجوع : النادرة لاترد ، شود .

قال الجدار للو تدلم تشقني قال الو تدانظر الي من يدقني . نقل از عناوین مثنوی .

نظیر : از دم شمشیر تو رحمت مجو زان شهری چو گمان بود در دست او . مولوی .

۲۰ اصل بیند دیده چون اکمل بود فرع بیند چونکه مرد احوال بود . مولوی .

و رجوع به : گرچه تیر از کمان همی گذرد شود .

قالب تو رومی و دل زنگی است رو که نه این شیوه یکرنگی است . جامی .

قال بی حال عار باشد و شین (چند گوئی ز حال غیر که قال . . .) سنائی .

قالی را تا بزنی گردد در میاید رعیت را تا بزنی بول .

۲۵ قانع بنشین و هر چه داری بپسند .

(بر خرد خویش بر ستم نتوان کرد خویشتن خویش را درم نتوان کرد

دانش و آزادگی و دین و مروت این همه را خادم درم نتوان کرد

خواجگی و بندگی بهم نتوان کرد .) عنصری .

رجوع به: قناعت توانگر کند... شود .

قانون بماسبق حکم نکند، (یا) قانون شامل ماسبق نمی شود .

قانون کور است . نظیر: قاضی بدو گواه راضی است .

قانون نهاده بگردانیدن ناستوده باشد . ابوالفضل بیهقی .

۵ قاورد (۱) غزی . مثال: صد هزار آدمی در پنجه شکنجه و چنگال نکال ایشان افتادند و در زیر طشت آتش گرفتار شدند و خاکستر در گلو می کردند... و این را قاورد غزی نام نهاده بودند . بیت !

قاورد غزی که دور باد از لب تو من خوردستم هجر تو آن را ماند .

از تاریخ سلاجقه کرمان لمحمد بن ابراهیم . نظیر: قهوه قجری .

۱۰ قاید بخت بود بی هنری . سیف اسفرنگ .

قباتنک آمدن . کار سخت شدن . مثال: اگر بر این جمله باشد قباتنک آید . ابوالفضل بیهقی .

قباسفید فرشته است انگور میوه بهشت است فرش تخت است و کنش بخت .

چون در خواب قباسفید بینند فرشته بخواب دیده اند و انگور نیز میوه بهشت باشد و دیدن فرش تعبیرش رسیدن بسلطنت و رؤیای کفش دلیل بر شوی کردن دختر کند .

۱۵ قباسفید قباسفید است . باید ملیوس در ظاهر زیبا باشد و گران بهائی آن ضرور نیست .

و بمزاج بکسی که تمیز خوب و بد نکند گویند . گویند دو برادر بسفر شدند زن برادر که تریک

سال در پنج بر دو قبائی سفید در نهایت نفاست پیرداخت و زن دیگر همان روز و روشوی با سرعت و عجله

قبائی سفید لیکن بی اندام برای شوهر راست کرد صبح دو برادر بی بازار شدند زن برادر کهین

پوشیده و نهائی دور او در پی آنان روان شد تا بداند آیا مردمان دو قبایر از یکدیگر فرق کنند یا

نه البته هیچکس در طول راه از قباسخنی نگفتند زن بجان آمده از عابری پرسید که آیا دو مرد بدین

صفت در راه دیدی گفت آری دو قباسفید دیدم . زن از عدم تمیز میان دو قبایر آشفت و بر رنج برده

حسرت و دریغ خورد . نظیر: کش کش است چه زر کش چه کوت کش . دوغ و دوشاب یکی است .

قبا گر حریر است و گر پر نیان بناچار حشوش بود در میان

(... تو گر پر نیانی نیابی خموش کرم کار فرما و حشوم پیوش . سعدی .

۲۵ نظیر: بحر هر چند که کان گهر است صدق او ز گهر بیشتر است . جامی .

رجوع به: گل بی عیب خداست، شود .

قبا گیرم یلفنجی بفاکو (مگر عقل تو خود با تو نگفته است...) سنائی .

(۱) قاورد نوعی از حلواست . برهان . و محتمل است اصل کلمه قاوروت یا قاور و دهمین لفظ باشد .

- نظیر: بلبل بیدل تو عمر خواه که آخر باغ شود سبز و سرخ گل بدر آید. حافظ .
 قبالة كهنة جانی بودن . از ابتداء امر بهمه چیز آن آگاه بودن .
 قبای بعد از عید برای گل منار خوب است . هر چیز در زمان معین بکار است .
 نظیر: صد کاسه بنانی چو عروسی بگذشت . انوری . نوشداروی پس از مرگ سهراب .
 قبايست بر قامت او دوخته . این کار بد و زیبا و برازنده است .
 قبر آقا گنج می خواهد و آجر .
 قبل الرمی یراش السهام .
 قبله جان را چو پنهان کرده اند هر کسی رو جانی آورده اند . مولوی .
 قبله عشق یکی باشد و بس (هست آئین دوینی زهوس...) جامی .
 قبول الحق من الدین . علی علیه السلام .
 قبول حق بود رد خلائق . جامع التمثیل .
 اشاره: غمگین نیم که خلق شمارند بد مرا نزدیک میکند بخدا دست رد مرا . صائب .
 شبنم غنچه بیدار دلان چشم بد است سیقل سینه روشن گهران دست رد است . صائب .
 قبه ای بر ساختنی از حباب آخر آن خیمه است بس واهی طناب . مولوی .
 قتل الانسان ما اكفره . قرآن کریم . سوره ۸۰ . آیه ۱۶ .
 قتل ما را افسان باشد جز بهمار . سعدی .
 قحبه بمسجد افکند طفل حرامزاده را (اشک ریای زاهدان ریخت بخانه خدا...) .
 قحبه پیر چکند که توبه نکند از نابکاری و شحنة معزول از مردم آزاری .
 سعدی، رجوع به: الان قد تدمت... شود .
 قحبه چون پیر شود پیشه کند دلالی . از مجموعه اشعار فارسی طبع هند .
 قحبه کز کب ز نابخشد زر بخل صد بار ز جودش بهتر . جامی، نظیر:
 لاتر نی ولا تصدقی .
 قحبه گر کند توبه حرصش ندهد یاری . نظیر: توبه گرگ مرگ است . رجوع به:
 العادة طبيعة خامسة، شود .
 قدر با با آن زمان دانی که خود باباشوی .
 قدرت علم را زوالی نیست . رجوع به: آنکس که داننا تر است...، شود .
 قدر چمن را بلبل افرده میداند . (بلی... غم مرگ برادر را برادر مرده میداند.)
 رجوع به: از تو نپرسند درازی...، شود .

قدر زر زرگر شناسد قدر گوهر گوهری . اشاره :

تو زر گری و من زر بکداختی مرا زر گر چه کار دارد جز زر گداختن .
پس چون که مر مرا نشناسی همی بحق گر زر همیشه زر گر داند شناختن . مسعود سعد .
نظیر : مردی باید که قدر مردی داند . و رجوع به : خرچه داند ... شود .

۵ قدر سرمه بزرگتر باشد هر چه اش آس خرد تر ساید . خاقانی .

قدر سوته دل دل سوته دونو . (نوای ناله غم اندوخته دونو
عیار زر خالص بوته دونو بوره سوته دلان گرد هم آئیم که ...) باباطاهر .
رجوع به : از تو نپرسند درازی شب ... شود .

قدر عاقبت کسی داند که بمصیبتی گرفتار آید . از مجموعه امثال فارسی طبع هند .

۱۰ قدر عیسی کجا شناسد خر . جامع التمثیل . رجوع به : خرچه داند ... شود .

قدر که و جو ز کثرت گاو و خراست . واعظ قزوینی .
قدر گهر جز گهر فروش نداند . (... اهل ادب را ادیب داند مقدار) فرخی .
رجوع به : خرچه داند ... و رجوع به : اهل ادب را ... شود .

۱۵ قدر مردم سفر پدید آرد خانه خویش مرد را بند است
چون بسنگ اندرون بود گوهر کس نداند که قیمتش چند است . سنائی .
رجوع به : سفر مربی مرد است ... شود .

قدر مستمع آمدنبا (زانکه ...) برقد خواجه برد درزی قبا . (مولوی .
قدر لوزینه خر کجا داند . جامع التمثیل . رجوع به : خرچه داند ... شود .
قدر نانرا اگر سینه میداند . جامع التمثیل . رجوع به : از تو نپرسند درازی ... شود .
۲۰ قدر نعمت بعد زوال . کج . نظیر : نعمتان مجهولتان الصحة والامان .

قدر و بهای مرد نه از جسم فر به است بل قدر مردم از سخن و علم پر بهاست .
ناصر خسرو . رجوع به : اسب لاغر میان ... ، و رجوع به : آنکس که دانا تر است ... شود
قد قیل ذالک ان حقا و ان کذبا فما اعتذارک من شیئی اذا قیلا . نظیر :
چون شهره شود عروس معصوم پاکی و پلیدیش چه معلوم . امیر خسرو .

۲۵ چون من خلوت نشین باشم تو مخمور ز تهمت رای مردم کی شود دور . نظامی .

رجوع به : حرف باید گفته نشود ، و رجوع به : اتقوا من مواضع ... شود .

قدم الخروج قبل الولوج . نظیر .

بهر جایی که خواهی در شدن را نکه کن راه بیرون آمدن را . ناصر خسرو .
رجوع به : علاج واقعه ... شود .

قدم النصر مع الصبر . رجوع به : صبر و ظفر هردو ...، شود .

قدم نا مبارك محمود چون بدر یارسد بر آرد دود .
قد یجمع المال غیر من اكله و یا كل المال غیر من جمعه . رجوع به :
الله که تلف کرد ...، شود .

قد یخسر الانسان فی طلب الریح . (طلبت بك الكثير فازددت قلة و ...)

قد یؤخذ الجار بذنب الجار . خلاف : لا یؤخذ الجار بذنب الجار .

قرار در کف آزادگان نگیرد مال (... نه صبر در دل عاشق نه آب در غریب) سعدی .

قرآن چه کند زحمت بو عمر و کسائی (دولت نبرد منت رسمی و معاشی ...) خاقانی .

قرآن را شسته ام اگر دروغ گویم . تمثیل :

۱۰ گس من امر ز شادمانه نیم شسته بادی بدست من قرآن . فرخی .

قرآن غلط بشود فلان کار او غلط نمی شود . بسیار بدین کار مواظبت دارد . تمثیل :

از فلک خیزد بدی در طبع او ناید بدی از قرآن آید خطا از لفظ او ناید خطا . قطران .

قرآن کنند حرز و امام مبین کشند (یا سین کنند حفظ و به طه کشند تیغ ...) وصال .

قربان آدم چیز فهم . رجوع به : آنکس است اهل بشارت ...، شود .

۱۵ قربان آن کسی که دلش بازبان یکیت . (یا) ای من فدای آنکه ...

قربان بروم خدا را یک بام و دوهوا را این سر بام گرما آن سر بام سرما .

رجوع به : یک بام و دوهوا ، شود .

قربان بند کیستم تا پول داری رفیقتم . رجوع به : این دغل دوستان ...، شود .

قربان چشمهای بادامیت - نه نه نه نه من بادام .

قرب الاشرار مضرة . علی علیه السلام .

۲۰

قرب سلطان آتش است از وی بترس . رجوع به : ای پسر گر ملازم ...، و رجوع

به : احذر مباحطة الملوك ...، شود .

قرب سلطان مبارك آن کس راست که کند کار مستمندان راست . اوحدی .

۲۵ قربه انباشته تهی شود از باد چون کنی از نوك سوز نیش خلیده .

آقای حاج سید نصر الله تقوی .

قرص مه از قرص نان دور است نیک (ظاهرش مانند بظواهرها ولیك ...) مولوی .

قرصه زرد در کف زرگر نخست تا نشود خرد نگردد درست . خواجو .

تغییر : تا پریشان نشود کار بسامان نرسد .

قرض است کرده های بدت نزد روزگار

در هر کدام روز که باشد ادا کند .

- (گرزانکه بد کنی تو مپندار کان بدی گردون فرو گذارد و دوران رها کند
هر تخم فتنه ای که نشانی بکشت دهر آرد فساد بار و ترا هم سزا کند ...)
رجوع به : از مکافات عمل ...، شود .
- قرض تو کردی ز که خواهی گرو (چون بکاری جو نروید غیر جو ...) مولوی .
قرضتینا چه منتینا . جملة ساختة عامه است و نظیر : المستقرض من کیسه یا کل ، باشد .
قرض خانه را خدا میدهد . تحریضی است که در ساختن خانه کنند .
قرض دو خانه آبادان دارد . جامع التمثیل . مدیون غالباً احتیاط در خرج کند و
داین نیز چون نقدی در دست ندارد زیاده روی و تبذیر نتواند .
- قرض شوی مردانست . جامع التمثیل : الدین شین . رجوع به : اندر جریان تهری تراز
از آن ...، شود .
- قرض عروسی را خدا میدهد . در تشویق به رن کردن گویند .
قرض که رسید بصد تومان هر شب بخور قیمه پلو .
قرمزی زیرش آمد بروش . از کینه یا حسد رخساره اش سرخ شد .
- قرمباق قرمباق گوش پر میشود .
قزوینی پسند است .
قزوینی قازینی . قزوینی اندک نگرش باشد .
قزوینی هفت دبه را حلال میداند . رجوع به : از دبه کسی بدی ندیده ، شود .
- قسر دالم بر طبیعت محال است .
قسم با منکر است . رجوع به : آنانکه منکرند ...، شود .
قسم بزرگش بسر فلان است . بسیار او را دوست گیرد . تمثیل :
جبرئیل آمده ز سدره برش بوده سو کند صعب حق بسرش . سنائی .
- قسمت حق است مه را روی نغز داده بخت است گل را بوی نغز . مولوی .
قسمت خود میر ندمنعم و درویش روزی خود می خورند پشه و عنقا . سعدی .
- قسمت را باور کنیم یا آواز خر را .
قسمت را باور کنیم یا دم خروس را . ظاهر و مشهود یا ادله برخلاف انکار و ادعای تست .
قسمت کن یا مقبون است یا ملعون . رجوع به القاسم اما مقبون ...، شود .

- قسمت هیچکس را هیچکس نتواند خورد . نظیر :
- بر سر هر لقمه بنوشته عیان کز فلان بن فلان بن فلان .
- قسمش نده . چیزی در تک ظرف نمانده دیگر چه لیبی ؟ نظیر : سوراخ کن بند از گردنت
- قسم مخور که باور است ، لنگ خروس بر ابر است . رجوع به قسمت را باور کنم یا ... ، شود .
- قسم نخور که باور کردم . بمزاح ، دائم که دروغ گوئی .
- بسو کند گفنی که خونت بریزم ز سو کند بگذر بقول استواری . عمادی شهر یاری .
- قسمی که ترا نیافریدند گرسعی کنی میسرت نیست . مضبوط چنین است :
- قسمی که مرا نیافریدند گرسعی کنم میسرم نیست . سعدی .
- رجوع به : اذا جاء القضاء ... ، شود .
- قشون بی سردار . نظیر : قرون بدن مالها عقاء .
- قصاب از گوسفند بسیار نترسد . عقد الملی .
- قصاب چه آری ز پی کشتن ماهی خود کشته شود ماهی بی حر به قصاب . خاقانی .
- قصاص بقیامت نمی ماند . نظیر :
- دیدی که خون ناحق پروانه شمع را چندان امان نداد که شب را سحر کند .
- رجوع به : از مکافات عمل ... ، شود .
- قصاص قبل از جنایت قبیح است .
- قصب و ماه ، یا قصب و ماهتاب .
- زود بوسد جامه پرهیز ما کاین قصب بر ماهتاب انداخته است . اوحدی .
- رجوع به : ماه و کتان شود .
- قصر رفیع معرفت و کاخ مردمی
- در خاکدان پست جهان برترین بناست . پروین .
- قصر نو سروان کجا ماند بگل به پیرزن
- تخت کیخسرو کجا ماند بمهد شیرخوار . قاتانی .
- رجوع به : این الثری ... ، شود .
- قصه تیرد و شاخ و قصه چاه و جوال ؟ از ظاهر قطعه ذیل برمی آید که این قصه
- مثل گونه باشد لکن نویسنده باصل آن دست نیافت .
- هیبت اودست مکاران و محتالان پیست کس نیارد گشت اکنون گرد مکر و احتیال

ور کسی خواهد که گردد گویا بنکر نخست قصه تیردو شاخ و قصه چاد و جوال (۱) معزی
قصه چهل طوطی است. چهل طوطی نام کتابیست افسانه ای .

قصه خاص نشاید که نمایند بعام (بنو شتم غرض اما ننمودم یکسی ...) اوحدی .

قصه ماهتاب و میرم . اگر کلمه میرم صحیح باشد مراد آن برنگارنده مجرول است.

زین سخنها بکوش حرص شنو از چو من ماح و چو من محرم (۲)

وانچه دیگر کسان ترا گویند ماهتابست و قصه میرم . مسعود سعد .

قصه های پریشان ز عشق خیزد و مستی (مرا ز مستی و عشق است نام زلف تو
بردن ...) اوحدی .

قضا بحیله نگرده هبا چو آمد وقت

قدر بچاره نگرده هدر چو آمدگاه .

اگرشوی بدما حیلہ کرتر از دراج و اگرشوی بذکا چاره کرتر از روباه ... (عبدالواسع جیلی.

قضا چون زگر دون فرو هشت پر همه زیر کان کور گردند و گر .

فردوسی . مضبوط چنین است. قضا از آسمان ... الخ. رجوع به: اذا جاء القضاء عمی البصر، شود.

قضایچه کارگر آمد چه فایده ز حذر (اگر چه خواند همی عقل مر مرا در گوش ...)

مسعود سعد . رجوع به: اذا جاء القضاء عمی البصر، شود .

قضا دستی است پنج انگشت دارد چو خواهد کام دل از کسی بر آرد

دو بر چشمش نهد دیگر دو بر گوش

یکی بر لب نهد گوید که خاموش .

رجوع به: اذا جاء القضاء عمی البصر، و رجوع به: اذا جاء القضاء ضاق الفضا، شود .

قضاه گر نشود گر هزار ناله و آه بشکر یا بشکایت بر آید از دهنی . سعدی .

نظیر: آسمان بر نامه همرم نبشته است این قضا زان تمیثا بد نوشت این نامه بنو شته را . اوحدی .

رجوع به: اگر چراغ بمیرد ... و رجوع به: اذا جاء القضاء ...، شود .

قضا دیده دوز است و اندیشه سوز (بنکرفت عبرت ز پیشینه روز ...

نه با تیغ او جوشنی سودمند نه با مکر او کید و دستان بسند .) حضرت ادیب .

رجوع به: اذا جاء القضاء ...، شود .

قضاردست بر مردم دراز است . (همه کار جهان از خلق راز است ...) ویس و رامین .

رجوع به: اذا جاء القضاء ...، شود .

قضارفست و قلم بنوشت فرمان تور اجز صبر کردن چیست در مان . ویس و رامین .

(۱) و شاید شاعر آلات شکنجه را می شمارد . (۲) با احتمالی ضعیف شاید کلمه پیرم باشد.

رجوع به : اذا جاء القضا ...، شود .

قضا روزی خضر کرد آب حیوان کشیده بظلمات سختی سکندر .

قطران . رجوع به : الله که تلف کرد ...، شود .

قضاگشتی آنجا که خواهد برد اگر ناخدا جامه بر تن درد . سعدی .

رجوع به : اذا جاء القضا ...، شود .

قضای بی خیر و برکت . بمزاح ، صدمتی بر تو یا او وارد نیامد .

قضای خدا بر نگردد برای (چنان بود حکم و قضای خدای ...) فردوسی . ی .

رجوع به : اذا جاء القضا ...، شود .

قضای نبشته نشاید سترد (که کار خدائی نه کاریست خرد ...) فردوسی .

تمثل : مرا از ازل عشق شد سر نوشت قضای نوشته نشاید سترد . حافظ .

رجوع به : اذا جاء القضا ...، شود .

قضى الامر الذى فيه تستفتيان . قرآن کریم سورة ۱۲ . آیه ۴۱ .

قضیه لا ابا الحسن لها .

قطبو تو که هرگز مسلمانی بی . گویند مسعود قطب الدین معروف بملا قطب

شیرازی را عادت بر این بوده که چون بشهرهای دور سفر رفتی گفتی من یهودی هستم و اینک

خوابی دیده ام که مرا بدین اسلام هدایت کرده اند اهل شهر برگردا و جمع شدند و بقاضی بردند

و اسلام پذیرفتی و مردمان باو تحف و هدایا دادند و قضا را در یکی از شهرها سعدی در حلقه

نظاره گیان او بود چون خواهرزاده خویش بدید بشتاخت و بلهجه ولایتی گفت ...

قطران و عنبر ارچه بیک رنگند نبود شمیم عنبر قطران را . قانع .

رجوع به : این الثری ...، شود .

قطره آبی نخورد ماکیان تا نکند سر بسوی آسمان .

اشاره : مرغ کابی خورد بکشور شاه کند از بهر شکر سر بالا

منکه نان ملک خورم بسجود سر بزر آرم از برای دعا . خاقانی .

رجوع به . الشکر دین ...، شود .

قطره ای از دریا . نظیر : مشتی از خروار . یکی از هزار . اندکی از بسیار . غیضی از فیضی .

قطره ای از عمان . ارزنی از خرمنی .

قطره ای از قهر دریا دم مزن (ذره ای از مهر والا دم مزن) مغربی . رجوع به . پشه

کی داند ...، شود .

قطره باشد هر که را دریا بود (... هر چه جز دریا بود سودا بود) عطار .

نظیر : چونکه صد آمد نود هم پیش ماست .

قطره با قلزم چواستیزه کند ابله است او ریش خود بر می کند . مولوی .

قطره بدریا بردن . تمثیل :

۵

چو قطره بر ژرف دریا بری بدیوانگی ماند این داوری

گفتم بدو کابن یمین جان تحفه می آرد پتو خندید و گفت از بیخودی قطره بدریا میرد ابن یمین .

میگویم این زمان که سخن عرض میکنم شوخی نکر که قطره بدریا همی برم . ابن یمین .

خود غلط است آنکه کس شعر فروشد بمن خود غلط است آنکه کس قطره بعمان برد . ملك الشعراء بهار .

رجوع به : زیره بکرمان بردن ۱۰۰۰ شود .

قطره بدریا چو دگر راه یافت نام و نشانش همه دریا شود . اوحدی .

۱۰

قطره بعمان بردن .

جبه ای را جانب کان چون برم قطره ای را سوی عمان چون برم . مولوی .

رجوع به : زیره بکرمان بردن شود .

قطره تامی می تواند شد چرا گوهر شود . (تارك را سیراب کن ای ابر نیسان

زینهار ...) صائب .

۱۵

قطره قطره جمع گردد و انگهی دریا شود (اندك اندك علم یابد نفس چون عالی

بود ...) ناصر خسرو . نظیر :

اندك اندك بهم شود بسیار دانه دانه است غله در انبار . سعدی .

دده ذره پشم قالی میشود . گرت سیل باید بر قطره شو . التمرة الى التمرة تمر .

۲۰

قطره ها چون جمع شد خوئی شود ژرف ای فتی . مولوی .

قطع این مرحله بی همراهی خضر مکن

ظلمات است ترس از خطر گمراهی . حافظ .

نظیر : بی پیر مرو تو در خرابات هر چند سکندر زمانی .

و رجوع به : اگر مردی بده دل را ... شود .

۲۵

قفل بدهنها نمیتوان زد . گج . رجوع به : در دروازه ها را ... شود .

قفل محك حلالزاده و حرامزاده است . شکستن قفل آسان است و تنها تقوی مانع

دزدی است . نظیر : قفل محك شیر است .

قفل محك شیر است . رجوع به : فقره قبل شود .

قفیز بر آمدن . قفیز سر آمدن . قفیز پر شدن ، قفیز پر آمدن . پیمانہ لبریز شدن . کنایه از مردن و کشته شدن و برسیدن شکیب یا مطلق سپری شدن چیزی باشد .
مثال : شهنشاه را چون سر آمد قفیز دل راد فرخ تبه گشت نیز . فردوسی .
وزان روی گستم بشنید نیز که بهرام یل را بر آمد قفیز . فردوسی .
ز پندت نبد هیچ مانند نیز ولیکن مرا خود پر آمد قفیز . فردوسی .
نه کاریست این خوار دشوار نیز که بر تخم ساسان بر آمد قفیز . فردوسی .
بدین کار بگذشت يك هفته نیز جهان را بر آمد ز جادو قفیز . فردوسی .
همه چاک دامن و تیریز نیز تو کوئی پر آمد کسان را قفیز . مرحوم ادیب .
تظیر : دیک پر شدن .

۱۰ قلاده به از سگست . از نفایس الفنون : نظیر : الساجور خیر من الکلب .
قلاده نیم گسل گشت و شیر خشم آلود (من از خویش بگفتم کنون تو میدانی...) (اخسیکتی
قل النادرة ولو علی الوالدة . رجوع به : النادرة لا ترد ، شود .

قلب از زر نداند چشم عام (طالب زر گشته جمله پیر و خام لیک ...) مولوی .
قلب الاحمق فی فمه و لسان العاقل فی قلبه . علی علیه السلام .
۱۵ قلب المؤمنین بین اصبعین من اصابع الرحمن یقلبه کیف یشاء . حدیث .
اقتباس : در کف حق بهر داد و بهر زین قلب مؤمن هست بین الاصبغین . مولوی .
مردہ مرغ مضطر اندر وصل و بین خوانده ای القلب بین الاصبغین . مولوی .
رجوع به : استخاره دل آدمی است ، شود .

قلب المؤمنین عرش الله الاعظم .
قلب ماهیت محال است .
۲۰ قلت شرکا مطلوب است . نظیر : دست که زیاد شد برکت کم است . حیذا کثرة الایدی
فی غیر طعام . رجوع به : آب انبار شلوغ ... ، شود .

قلتی کان از قناعت وز تقاست آن ز فقر و قلت دونان جداست .
(... حیه ای گر آن بیاید سر نهد وین ز گنج زر بهمت میجهد .) مولوی .
۲۵ قلعه را شاه بمن داده . جمله ایست که از قسمتی بازی کود کان گرفته شده و در نظایر مورد گویند .
قلما یخلو انسان عن نسیان و قلم عن طغیان . از تاریخ گزیده . نظیر : الانسان
یساق السهو والنسیان . و رجوع به : کل بی عیب خداست ، شود .
قلم اینجا رسید سر بشکست (... سخن اینجا رسید و کوتاه شد)

نظیر : چون قلم در وصف این حالت رسید
اندر این محضر خردها شد ز دست
چون رسید اینجا سخن لب در بیست
عقل کاناچا رسید سر بنهد
هم قلم بشکست وهم کاغذ درید . مولوی .
چون قلم اینجا رسید و سر شکست . مولوی .
چون رسید اینجا قلم درهم شکست . مولوی .
مرغ کاناچا رسید پر بنهد .
و رجوع به : جف القلم ... شود .

قلم بدست دبیری به از هزار درم (... مثل زدند دبیران مفلس مسکین) سوزنی .
قلم برابر تیغ است بلکه فاضلتر (دوات را غرض آن بود کاندان قلم است ...

نیاید آنکه ز نوك قلم پدید آید
قلم بساعتی آن کارها تواند کرد
قلم بود که ز جائی بتو سخن گوید
ملوك را که و بیکاه پیش دشمن خویش
بسایه سپاه گرانا که در زمانه شدند
ملوك را قلم و تیغ برترین سهمی است
بنای ملك بتیغ و قلم کنند قوی
همه جهان و بزرگان و خسروان جهان
نظیر : قلم گفتا که من شاه جهانم
با قلم چونکه تیغ یار کنی
قلم طیب سخن است .

قلم بساعتی آن کارها تواند کرد

که عاجز آید از آن کارها قضا و قدر . فرخی .

رجوع به : فقره قبل شود .

قلم در کف دشمن است . آنچه میگوید یا میکند مبتنی بر عداوت است .

تمثل . ندانم کجا دیده ام در کتاب
بقامت صنوبر بطلمت چو ماه
نظر کرد و گفت ای نظیر قمر
تو را سهمگین روی پنداشتند
که ابلیس را دید شخصی بخواب
برازنده بزم و ایوان و گاه
ندارند خلق از جمالت خبر
بگرما به در زشت بنگاشتند
ولیکن قلم در کف دشمن است . سعدی .

قلم دلیل صلاحست و تیغ رهبر جنگ.

کجاست جای هنر جز بزیر تیغ و قلم
بدین دو بر شود از چه بگاه شاه و رهی
توزین دواى هنرى مردبیر کدام رهی. (ناصر خسرو.
نظیر: پشت احکام قرآن بود بشمشیر خدای
بناى ملک به تیغ و قلم کنند قوی
بدین دو چیز بود ملک را شکوه و خطر. فرخی.
اگر شمشیر و قلم نیستی این جهان بپای نیستی. از نصیحة الملوك غزالی. رقم رmq میخواهد. السیف
اصدق انباء من الكتب.

قلم دوزبان است و کاغذ دوروی (... نباشند محرم در این سوزیان .) کمال اسمعیل.
نظیر : لاعبرة بالقرطاس .

قلم رفته را چه چاره بود . کج . رجوع به : جف القلم ... ، شود .

قلم زن نگهدار و شمشیر زن (... که حلاج و درزی چه مرد و چه زن .) سعدی .
و در جای دیگر (... نه مطرب که مردی نیاید زن .) سعدی .

قلم شاپور میزد تیشه فرهاد (تو ساغر میزدی یا دوستان شاد ...) نظامی .
قلم طیب سخن است . از نصیحة الملوك غزالی . رجوع به : قلم برابر تیغ است ... ، شود .

قلم گفتا که من شاه جهانم قلمزن را بدولت میرسانم . رجوع به : قلم
برابر تیغ است ... ، شود .

قلمی را که موی در سر ماند کار ساز دبیر نتوان یافت . خاقانی .

قلندر دیده گوید . جامع التمثیل . راست می گویم . پنهان نمی کنم .

نظیر : کلم و راستگو . صندوقچه سر کسی نیستم .

مرا آنکوی کانرا دیده باشی نه آن کز دیگری بشنیده باشی . ویس و رامید .

قلندر را چه کوچ چه مقام . جامع التمثیل . رجوع به : فقره بعد شود .

قلندر را گفتند کوچ ! پوست تخت بردوش افکند . جامع التمثیل .

قل هو الله احد باخر دوش کفو آ احد . بمزاح بکسی که نماز را بعجله خواند

گویند و در نظایر مورد نیز استعمال کنند .

قلیل العلم خیر من کثیر العمل . حدیث .

قلیل یدوم خیر من کثیر ینقطع .

قلی هم در سر ناش میگفت . این امر را زو پوشیده نیست و همه کس آنرا دانند : نظیر :

کسی که نمیداند خواجه حافظ شیرازیست .

قم بود و غنبد آنهم امسال نبید . قم تنها محصول کلم داشت آنهم امسال نیامد .

قمر است و عطارد و زهره شمس و مریخ و مشتری و زحل .

قناعت توانگر کند مرد را (... خبر کن حریص جهانگرد را) . سعدی .

نظیر: چنین بود تا بود این تیره روز تو دل را باز فزونی مسوز . فردوسی .

چنین است گیتی پر از آرز و درد از او تا توان کرد بیشی نکرد

فزونیش يك روز بگزایدت بیودن زمانی نیفزایدت . فردوسی .

چو برگیری از کوه و تنهی بجای سر انجام کوه اندر آید زپای . عنصری .

کسیکه عزت عزلت نیافت هیچ نیافت کسیکه روی قناعت ندیده هیچ ندید . سنائی .

گدا را کند يك درم سیم سیر فریدون بملك عجم نیم سیر .

روده تنك بیک نان جوین بر گردد نعمت روی زمین پر نکند دیده تنك . سعدی .

چو قناعت شدی سنگ و سیمت یکیست . سعدی . عزم من قناعت دل من طمع . حریص با جهانی

گرسنه است وقائع بنانی سیر . سعدی . چشمه حیوان ز قناعت بجوی . خواجو . آنچه

نخوری یخنی باشد . ز سر هر چه زیادت بود آن درد سراسر است . ابن یعین .

حرص تست اینکه همه چیز ترا نایاب است آزر کم کن تو که نرخ همه ارزان گردد . کماز اسمعیل .

در قناعت که ترا دست رس است گر همه عزت نفس است بس است . جامی .

کنج زر گر نبود کنج قناعت بر جاست آنکه آن داد بشاهان بگدایان این داد .

قناعت دوم بی نیاز است . از قابوس نامه . قناعت هر که کرد آخر غنی شد . و رجوع به :

اسراف حرام است ، شود .

قناعت دوم بی نیازی است . از قابوس نامه . رجوع به : فقره قبل شود .

قناعت هر که کرد آخر غنی شد . رجوع به : قناعت توانگر ... ، شود .

قند را اگر کسی نهد صد نام ذوق آن يك بود چو زرد در کام . بهاء الدین ولد .

قند شیرین لیکش مدقوق یابد ناغوار . قاتانی .

قنق گرگ . آیا میهمان باید .

ای ترك ماه چهره چه باشد اگر شبی آئی بحجره من و کوئی قنق گرگ . سوزنی .

قوادی به از قاضی گریست . (مردی بود به نشابور که ویرا بوالقاسم رازی گفتندی و

این بوالقاسم کنیزك پیورددی و نزد يك امیر نصر آوردی و با صله باز گشتی و چند كنیزك

آورده بود وقتی امیر نصر بوالقاسم را دستاری داد و در این باب عنایت نامه نبشت نشابور را و ویرا

تهنیت کردند و نامه بیاورده بمظالم بر خواندند از پدرش نمودم که قاضی بوالهیشم پوشیده گفت ووی

- مردی قراخ مزاح بود : ای ابوالقاسم یاد دار که ... (ابوالفضل بیهقی .
 قوت آب از سر چشمه است . تمثیل :
 مبدود مجنون بزور عشق بر کرد جهان آب دارد قوت از سر چشمه در جامیرود . صائب .
 قوت جبریل از مطبخ نبود بود از دیدار خلاق و دود . مولوی .
 رجوع به : باشد از عشق قوت ... ، شود . ۵
- قوت جور جهان و پیری و ضعف بدن
 این سه حالت مرد را یکباره مضطر میکنند . سلمان ساوجی .
 قوت سر پنجه کردن دزد را با ماه نیست (چون شدم نزدیک زان ره سوی تورسوام
 کرد ...) مرحوم ادیب .
 قوت طاعت در لقمه لطیف است و صحت عبادت در کسوت نظیف . سعدی . ۱۰
 رجوع به : غم فرزند و نان ... ، و رجوع به : از تو حرکت ... ، شود .
 قوت عقل کاملان حکمت بود جسم حیوانی نجوید جز چرا . مولوی .
 قور باغه آوازه خوان شده بیات گاو میخواند .
 قوز بالا قوز . رنج و تعبى بر رنج و تعبى . نظیر : ضغث علی ابالة .
 قوطی بگیر بنشان . رجوع به : بی قوطی بگیر ... ، شود . ۱۵
 قول بزرگان نبود جز عمل (نوبت عشاق ندارد غزل ...) خواجو .
 قول بی غرضان در جهان سمر گردد (زبهر سود کسان گونه بهر شهرت خویش
 که ...) رشید یاسمی .
- قول چون خرما و همچون خار فعل
 این نه دین است این نفاق است ای کرام . ناصر خسرو . ۲۰
 قول را نیست صوابی چو عمل نیست در او
 ایزد از بهر عمل کرد بآیات خطاب . ناصر خسرو .
 قول سه کس نیست بدهر استوار شاعر و قرعه زن و اختر شمار .
 رجوع به : النجوم حق ... و رجوع به : احسن الشعر ... ، شود .
 قول قول اول است . جامع التمثیل . ۲۵
 قول مردان جان دارد . جامع التمثیل .
 قول مرد استکناس است . مثلی تازه است .
 قول مرد یکیست .

قول مرد یکیست تا حالا گفتیم آری حالا میگویم نه . مزاح گونه ایست و بکسی که پس از گفتاری صریح نفی آن کند گویند.

قول مطبوع از درون سوزناك آید كه عود

چون همی سوزد جهان از وی معطر می شود . سعدی .

رجوع به : سخن كز دل آید...، شود .

قولوا الحق ولو علی انفسكم . حدیث . نظیر:

گردد است سخن گوئی و در بند بهمانی به زانكه دروغت دهد از بند رهایی .

رجوع به : اگر خواهی از هر دوسر . . . ، شود .

قول و بولش یکیست .

قول و فعل آمد گواهان ضمیر زین دو بر باطل تو است دلال گیر . مولوی .

قول و فعل و ضمیر چون شد راست اختلافی نماید اندیشه خواست هر چه خواهی تو ایزد آن خواهد دین مراد دلت بجان خواهد . اوحدی .

رجوع به : اگر خواهی از هر دوسر . . . ، شود .

قول و فعل تو تا نگردد راست هر چه خواهی نمود جمله هب است . اوحدی .

رجوع به : اگر خواهی از هر دوسر . . . ، شود .

قولیست كه جمله گئی بر آنند (در شعر سه تن پیمیرانند...)

فردوسی و انوری و سعدی هر چند كه لایبی بعدی...)

قوم و خویش گوشت هم را بخورند استخوانشان را پیش غریبه نمایند از ند .

نظیر: آكل لحمی ولا ادعه لآكل .

قهوه قجری . نظیر: قاورد غزی .

قیاس بنفس كردن . نظیر: نقش خود در آب دیدن .

قیاس كارگر از كار بردار (چو دیدی كار رو در كار گر آرز . . .) جامی .

قیاس گیرد دانش باندك از بسیار (زمعجزات تویك نكته یاد خواهم كرد...) مسعود .

سعد سلمان . رجوع به : اندك دلیل...، شود .

قیامت را كه دیده؟

قیامت كردن . كار را با فراط بردن .

هیچ میدانی چها ای سرو قامت میکنی میکشی و زنده میسازی قیامت میکنی . میرزا باقر اصفهانی .

لحظه بلحظه درستم غمزه او قیامتی میکند و ز کافری نیست غم قیامتش . کمال خجند .

یار در خوبی قیامت می کند حسن بر خوبان غرامت می کند . انوری .

قیامت که بازار مینو نهند مازل باعمال نیکو دهند

قیامت گرچه دیر آید بیاید . از مجموعه امثال فارسی طبع هند .

قیامت هم باین گرمی نیست . نظیر : جهنم هم باین گرمی نیست .

قیر در انگشتین ماند چو بر خیزد نگین (بمد از این آسایش از دنیا نباید چشم

داشت . . .) سعدی .

قیس و لبنی . عاشق و معشوقه عربی . رجوع به : لیلی و مجنون ، شود .

قيل لحكيم ما بال الرجل يتحمل الثقل ولا يتحمل مجالسة الثقل قال لان

الحمل يشترك فيه الجوارح و ثقل الثقل ينفرده الروح . رجوع به : روح را

صحبت ناجنس . . . شود .

قیمت جوهر نداند کس بغیر از جوهری (شعرت آوردم بسوقات و بطنزم عقل

گفت نزد موسی تحفه آورده است سحر سامری عقل خوش میگوید اما عذر چاکر واضح

است . . .) ابن یمن .

قیمت خون باباش میگوید . نهایت گران بها میگذارد .

قیمت در نه از صدق باشد تیر را قیمت از هدف باشد . سنائی .

قیمت زعفران چه داند خر . کج . رجوع به : خرچه داند قیمت نقل . . . و رجوع

به : آنکه بی چشم است . . . شود .

قیمت شکر نه از نی است که از خاصیت وی است . سعدی . رجوع به : آنجا که

بزرگ بایدت . . . شود .

قیمت کالا نگردد کم بطعن مشتری (نعل اسبش را چه نقص ارخواند برجیش

هلال . . .) سلمان ساوجی .

قیمت و عزت کافور شکسته نشود گرز کافور به آید بسوی موش پئیر .

ناصر خسرو .

قيمة الرجال بالباباها و قيمة العبيد بارباباها . نظیر : سک را شناسند بروی خداوند .

قيمة امرء ما يحسنه . علی علیه السلام .

قيمة كل امرء ما يحسنه . علی علیه السلام . ارزش هر مرد باندازه دانائی اوست . تمثیل :

یا لائمی دعنی اغال بقيمتی فقيمة كل الناس ما كان يحسنه . ابن طباطبائی .

قیمت هر آدمی بقدر همت اوست . شیخ ابواسحق ابراهیم بن داود . از تاریخ گزیده .

قیمت همیان و کیمه از زراست بی زری همیان و کیمه ابتر است . مولوی .

فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
۱			ابن اسفندیار .	۹۰۳	۲۴	ابن یسین	۶۸۰	۴
آئین بن قطب الدین محمد .	۷۲۱	۲۸	>	۹۲۷	۱۰	>	۶۸۴	۲۸
آداب السلطنه والوزاره .	۹۱۸	۲۱	ابن المقز .	۸۱۳	۳۰	>	۶۸۶	۲۷
آدم .	۵۷۹	۱۱	ابن ابیاری .	۹۳۱	۱۳	>	»	۲۸
آدینه .	۵۸۶	۱۴	ابن رومی .	۷۲۰	۲۴	>	۶۹۲	۱۵
>	»	۱۵	ابن طباطبای علوی .	۱۱۷۰	۲۶	>	»	۱۶
آزاد .	۱۱۲۰	۱۹	ابن عباس .	۸۹۴	۵	>	۷۰۷	۲۲
آذر .	۱۰۵۰	۲۲	ابن نصیر .	۶۵۰	۲۸	>	»	۲۷
آذر پدر ابراهیم نبی .	۶۶۶	۹	ابن یسین .	۵۸۴	۱۰	>	»	۲۸
>	۸۱۷	۴	>	۵۹۳	۳	>	»	۲۹
آذری . (شیخ ...)	۶۴۶	۲	>	۶۰۴	۸	>	»	۳۰
>	۷۵۲	۱۹	>	»	۹	>	۷۰۸	۱
آصف ابراهیمی .	۱۰۱۸	۲۵	>	۶۰۹	۳۰	>	»	۲
آصفی هروی .	۸۶۸	۴	>	۶۱۳	۲۴	>	۷۰۹	۴
آل سمعانی .	۵۸۶	۱	>	۶۲۹	۲۸	>	۷۲۳	۱۷
آندراج .	۱۰۶۹	۱۶	>	۶۳۴	۱۰	>	»	۱۸
>	»	۱۷	>	»	۲۶	>	»	۱۹
اباحسن . رجوع به علی ابن			>	۶۴۷	۱۹	>	»	۲۰
ایطال علیه السلام شود .			>	۶۵۰	۲۰	>	»	۲۱
ابدع البدایع .	۷۹۱	۲۲	>	۶۶۳	۴	>	۷۲۶	۱۳
>	۸۲۰	۲۱	>	»	۱۹	>	۷۳۴	۲۶
>	۱۰۲۵	۱۳	>	۶۶۴	۲۲	>	»	۲۷
ابراهیم ادهم .	۱۰۶۰	۹	>	۶۶۷	۱۰	>	۷۳۹	۲۳
ابراهیم نبی علیه السلام .	۸۱۷	۳	>	۶۷۰	۲۶	>	۷۴۸	۱۶

صفحه	فهرست اسماء رجال و کتب.	سطر	صفحه	فهرست اسماء رجال و کتب.	سطر	صفحه	فهرست اسماء رجال و کتب.
۲۱۰	ابن یمن .	۲۶	۹۰۵	ابن یمن .	۱	۷۵۱	ابن یمن .
۲۵ ۱۰۲۶	»	۶	۹۰۷	»	۱۳	»	»
۱۷ ۱۰۲۹	»	۱۶	»	»	۱۶	۷۵۲	»
۱۲ ۱۰۳۴	»	۲	۹۱۲	»	۲	۷۵۵	»
۲۵ ۱۰۴۲	»	۱۷	۹۱۳	»	۲۳	۷۵۸	»
۲۴ ۱۰۴۵	»	۱۵	۹۳۴	»	۲۴	»	»
۲۵ »	»	۱۸	»	»	۲۵	»	»
۲۶ »	»	۱۹	»	»	۸	۷۵۹	»
۷ ۱۰۴۶	»	۲۰	»	»	۴	۷۶۲	»
۲۵ ۱۰۶۶	»	۲۲	»	»	۱۶	۷۷۴	»
۱ ۱۰۷۰	»	۲۳	»	»	۱۲	۷۹۰	»
۲۳ »	»	۲۰	۹۳۸	»	۸	۷۹۴	»
۱۰ ۱۰۷۶	»	۵	۹۴۴	»	۱۰	۸۰۶	»
۶ ۱۰۸۸	»	۷	۹۵۰	»	۱۹	۸۱۰	»
۱۰ ۱۰۹۷	»	۶	۹۵۱	»	۱۵	۸۳۴	»
۱۷ ۱۰۹۸	»	۳۰	۹۵۵	»	۲۵	۸۳۹	»
۲۰ ۱۱۰۱	»	۱۰	۹۷۳	»	۲۴	۸۴۰	»
۷ ۱۱۰۹	»	۱۵	۹۷۶	»	۵	۸۴۸	»
۶ ۱۱۲۲	»	۵	۹۸۸	»	۹	۸۴۹	»
۱۸ »	»	۱۹	۹۹۳	»	۱۳	۸۶۱	»
۶ ۱۱۴۱	»	۸	۱۰۰۶	»	۲۲	۸۶۴	»
۲۲ ۱۱۴۵	»	۱۷	»	»	۲۴	»	»
۲۷ »	»	۱۹	۱۰۰۷	»	۲۵	»	»
۲۰ ۱۱۴۶	»			»			

فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
ابن یسین .	۱۱۴۷	۱۷	ابوالفتح .	۷۲۶	۵	ابوالفضل بیهقی .	۶۰۶	۲
>	۱۱۶۳	۶	ابوالفرج رونی .	۵۸۴	۲۱	>	۶۵۶	۴
>	>	۷	>	۶۶۶	۱۱	>	>	۵
>	۱۱۶۷	۱۳	>	۷۹۵	۲۸	>	۶۶۱	۲۳
>	۱۱۷۰	۱۲	>	۸۳۰	۱۸	>	۶۶۲	۱۶
ابن یسین دوم .	۵۷۹	۱۳	>	۸۵۴	۲۰	>	۶۹۸	۲۱
>	۷۸۰	۹	>	۸۵۷	۲۵	>	۷۰۶	۲۵
ابواسحق .	۷۶۱	۱۳	>	۸۶۰	۱۳	>	۷۱۰	۳۰
ابواسحق ابراهیم ابن داود .	۱۱۷۰	۲۷	>	۸۷۵	۸	>	۷۱۱	۳
ابوالحسن ابن ناصر علوی .	۸۰۳	۲۸	>	۹۲۶	۵	>	۷۳۴	۲
ابوالحق شهید .	۶۲۸	۱۳	>	۹۹۱	۲۲	>	۷۴۸	۲۳
>	۷۷۳	۱۶	>	۱۰۲۶	۱۸	>	>	۲۴
>	۷۷۸	۲۶	>	۱۰۴۵	۱۴	>	۷۵۶	۱۴
>	۷۷۹	۱۰	>	>	۱۵	>	۷۵۷	۶
ابوالحسن علی ابن القرات وزیر .	۱۰۶۰	۱۸	>	۱۰۶۷	۱	>	۷۶۴	۴
ابوالحسن . (میر...)	۹۴۶	۲	>	۱۰۶۸	۱۹	>	۷۷۱	۲۹
ابوالحسن . (میرزا... جلوه)	۷۷۵	۲۰	>	>	۲۱	>	۷۷۴	۲۲
ابوالعلاء .	۸۱۴	۲۷	>	۱۱۰۴	۷	>	۷۸۱	۱۷
>	۱۰۶۶	۲۱	>	۱۱۴۴	۲۳	>	۷۸۹	۱۰
ابوالعلاء طبیب .	۵۷۷	۴	ابوالفضل بیهقی .	۵۷۶	۸	>	۷۹۶	۹
>	>	۵	>	۵۷۷	۳	>	۸۰۶	۱۳
ابوالعلاء معری .	۱۰۵۹	۱۱	>	>	۸	>	>	۱۴
ابوالفتح بنی .	۹۳۱	۱۸	>	۵۹۶	۱۴	>	۸۰۸	۷
>	۱۰۸۲	۱۲	>	۶۰۵	۳۰	>	>	۲۹

صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و كتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و كتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و كتب.
۱۱۴۷	۱	ابوالفضل بیهقی .	۹۰۲	۲۴	ابوالفضل بیهقی .	۸۱۴	۱۸	ابوالفضل بیهقی .
۱۱۵۵	۴	»	»	۲۵	»	۸۱۵	۲۲	»
»	۱۱	»	۹۴۳	۲۷	»	۸۲۶	۷	»
۱۱۶۸	۱	»	۹۵۰	۵	»	۸۲۷	۱۴	»
۷۰۲	۱۴	ابوالقاسم قنندرسکی . (میر ...)	۹۵۳	۵	»	»	۱۶	»
۱۰۵۹	۲۲	»	»	۶	»	۸۳۱	۳۰	»
۸۹۳	۴	ابوسکر ابن ابی قحافه .	»	۳۰	»	۸۳۲	۱	»
۱۰۹۲	۲۵	»	۹۵۷	۱۰	»	۸۳۳	۴	»
۱۰۹۳	۹	»	۹۶۰	۱۳	»	۸۴۱	۸	»
»	۱۴	»	۹۹۱	۱۷	»	»	۲۳	»
»	۱۸	»	۹۹۳	۵	»	۸۴۵	۱۱	»
		ابوجعفر . (امیر ...)	۱۰۰۱	۱	»	»	۱۲	»
۱۰۷۸	۸	ابوجهل .	۱۰۱۱	۲۵	»	۸۴۸	۷	»
۶۹۹	۲۳	ابوخاتم مؤلف کتاب المفسد والعزال .	۱۰۱۲	۱۲	»	»	۱۹	»
			۱۰۳۶	۳	»	۷۵۴	۷	»
۶۹۸	۱۵	ابو حازم مدلی .	»	۴	»	۸۶۱	۳	»
۱۰۶۸	۱۷	ابوحنیفه .	۱۰۴۶	۱۴	»	»	۵	»
»	۱۸	»	۱۰۶۰	۱۹	»	»	۶	»
۶۳۲	۱۸	ابوحنیفه اسکافی .	۱۰۶۶	۲۹	»	۸۶۹	۱۰	»
۶۴۸	۱۷	»	۱۱۰۴	۲۲	»	»	۱۱	»
۶۵۲	۲۵	»	۱۱۲۴	۲	»	»	۲۴	»
۶۵۴	۱۸	»	۱۱۳۵	۴	»	»	۲۶	»
۶۵۹	۱	»	»	۶	»	۸۷۲	۱۷	»
۶۶۲	۱۰	»	۱۱۴۳	۱۴	»	۸۷۵	۱	»

فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر
ابوحنیفه اسکانی .	۶۷۹	۱۵	ابوحنیفه اسکانی .	۱۱۴۲	۴	ابولهب .	۶۹۶	۱۰
>	۷۰۲	۶	>	۱۱۴۷	۲۴	ابولیت کرگانی .	۶۱۴	۲۹
>	۷۶۲	۳۰	>	۱۱۶۵	۱۷	ابومسلم مروزی .	۹۳۶	۱۸
>	۷۷۰	۲	ابوذر غفاری .	۶۶۳	۱۴	ابوموسی اشعری .	۸۲۶	۱
>	»	۱۱	>	۶۹۶	۲	>	»	۲
>	۸۲۰	۱۸	>	۷۹۸	۲۵	ابونصر . (میر...)	۸۵۶	۲۱
>	۹۳۰	۳۰	ابوسعید ابوالخیر . (شیخ...)	۵۸۹	۱۵	ابوهریره .	۶۶۳	۱۵
>	۹۴۳	۱۷	>	۵۹۰	۲۶	ابی رجاء غزنوی .	۱۰۹۸	۴
>	۹۶۰	۳	>	۷۴۳	۷	اثیر اخمیکنی . رجوع به اخمیکنی شود .		
>	»	۲۴	>	۷۹۰	۳	اثیر اومانی .	۶۱۷	۷
>	۹۹۴	۱۱	>	۸۱۶	۲۲	>	۶۷۲	۴
>	۱۰۰۸	۳	>	۸۵۷	۲۸	>	۱۰۰۹	۶
>	»	۷	>	۹۳۱	۸	>	۱۱۲۷	۸
>	»	۹	>	۱۱۳۰	۱۰	>	۱۱۲۹	۲۵
>	»	۱۱	ابوسعید مهنه . رجوع به ابوسعید ابوالخیر شود .			احمد . رجوع به محمد بن عبدالله صلوات الله علیه شود .		
>	»	۱۳	ابوشکور بلخی .	۶۲۸	۱۲	احمد . (خواجه ...)	۸۶۱	۶
>	۱۰۱۴	۲۴	>	۷۸۶	۸	احمد جام .	۸۴۹	۲
>	۱۰۲۱	۹	>	۹۰۱	۱۳	>	»	۳
>	۱۰۵۰	۱۸	>	۹۰۲	۱۷	احمد حسن .	۹۰۴	۲۲
>	۱۰۶۶	۱۶	>	۹۴۰	۹	>	»	۲۴
>	۱۰۹۷	۱۲	>	۱۱۲۶	۱۶	احمد سالار .	۱۱۰۴	۲۲
>	»	۱۳	ابوطاهر خسروانی . رجوع به خسروانی شود .			اخمیکنی .	۹۳۸	۱۰
>	۱۱۰۰	۲۵	ابوطیب مصعبی . رجوع به مصعبی شود .			>	۹۶۲	۱۳
>	۱۱۲۴	۲۱	ابوعلی سینا .	۷۰۰	۱۹	>	۹۸۴	۷
			ابولهب .	۶۴۹	۱۴			

فهرست اسما رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسما رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسما رجال و کتب	صفحه	سطر
اخمیکتی	۱۰۰۵	۳	ادیب پیشاوری	۵۹۷	۳۰	ادیب پیشاوری	۶۳۴	۲۷
»	۱۰۰۶	۲	»	۵۹۸	۹	»	۶۳۹	۹
»	۱۰۱۵	۲۰	»	۵۹۹	۲۳	»	»	۱۹
»	۱۰۲۳	۲۴	»	۶۰۰	۱۸	»	۶۴۱	۶
»	۱۰۴۳	۲۰	»	»	۲۳	»	۶۴۴	۱۰
»	۱۰۵۴	۱۸	»	۶۰۳	۳	»	۶۴۵	۳
»	۱۰۶۵	۲۵	»	۶۰۵	۱۱	»	۶۴۶	۳
»	۱۰۷۰	۸	»	۶۰۶	۸	»	»	۶
»	۱۰۷۱	۱۸	»	۶۱۱	۲۴	»	»	۲۸
»	۱۰۹۰	۹	»	۶۱۳	۲۵	»	۶۴۸	۲۷
»	۱۰۹۶	۱	»	۶۱۹	۵	»	۶۴۹	۹
»	»	۵	»	۶۲۲	۴	»	»	۲۹
»	۱۱۴۰	۱۵	»	۶۲۸	۲۳	»	۶۵۰	۴
»	۱۱۴۸	۱۰	»	۶۲۹	۱۰	»	۶۵۱	۲۱
»	۱۱۶۴	۱۱	»	۶۳۰	۲۱	»	۶۵۲	۱
اخلاق معنی	۸۴۹	۲۴	»	۶۳۱	۲	»	»	۳
ادیب پیشاوری	۵۷۶	۱۱	»	»	۵	»	»	۱۹
»	۵۸۱	۱۵	»	»	۱۴	»	۶۵۴	۱۳
»	۵۸۲	۴	»	۶۳۲	۵	»	۶۵۶	۳
»	۵۸۳	۱۲	»	۶۳۳	۲۳	»	۶۵۷	۲۶
»	۵۸۴	۲۴	»	۶۳۴	۶	»	۶۵۹	۲۳
»	۵۸۵	۲۲	»	»	۸	»	۶۶۱	۱۸
»	۵۸۷	۷	»	»	۹	»	۶۶۲	۳۰
»	۵۹۵	۲۲				»	۶۶۳	۲۶

فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
ادب صابر .	۱۰۵۵	۱۹	اردشیر .	۷۱۴	۱۶	اسدی .	۵۸۸	۱۱
>	۱۰۶۹	۱۰	اردشیر . (میر...)	۱۰۹۶	۱۹	>	۵۸۹	۲۸
>	۱۰۷۲	۱	اردوان .	۶۲۴	۱۳	>	۵۹۰	۱
>	۱۰۹۳	۱۴	ارفع الدوله .	۶۸۷	۳	>	>	۲
>	>	۱۵	اریارق .	۸۴۸	۱۶	>	>	۱۰
>	>	۱۶	ازرقی .	۵۸۵	۲۰	>	>	۱۱
>	>	۲۱	>	۶۷۳	۱	>	>	۱۸
>	>	۲۳	>	۷۳۸	۱۳	>	>	۲۰
>	۱۰۹۶	۱۱	>	۹۱۶	۱۴	>	۵۹۱	۱۶
>	>	۱۲	>	۹۷۷	۱۹	>	۵۹۴	۲۷
>	۱۰۹۹	۸	>	۱۰۲۰	۹	>	۵۹۵	۲۰
>	>	۱۲	>	۱۰۲۳	۱۴	>	>	۲۴
>	۱۱۰۲	۵	>	۱۰۹۳	۱۸	>	>	۲۹
>	۱۱۱۲	۲۶	>	۱۰۹۶	۱	>	۵۹۶	۲
>	>	۲۷	>	۱۱۱۳	۶	>	>	۳
>	۱۱۱۳	۱	>	۱۱۲۴	۷	>	۵۹۷	۶
>	>	۳	>	۱۱۳۳	۵	>	>	۲۸
>	>	۴	>	>	۱۲	>	۵۹۸	۱۱
>	>	۵	ازهری .	۶۹۹	۲۲	>	>	۲۰
>	>	۷	>	>	۲۴	>	>	۲۸
>	>	۱۰	ازهری . (جمال الدین ... هروی)	۶۱۶	۱۳	>	۵۹۹	۱۸
>	>	۱۱	اسحق ابن ابراهیم .	۱۱۴۲	۲۳	>	۶۰۰	۹
>	۱۱۴۳	۱۵	اسدی .	۵۸۲	۵	>	>	۱۵
اردشیر .	۶۲۴	۱۳	>	۵۸۸	۴	>	۶۰۱	۱

فهرست اسما رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسما رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسما رجال و کتب	صفحه	سطر
اسرار التوحید .	۷۹۰	۳	الب اورلان .	۶۷۳	۵	الهی .	۸۸۱	۶
>	۸۱۶	۲۲	>	۹۵۹	۸	الهی نامه .	۱۰۸۷	۵
>	۸۵۸	۳	>	>	۹	>	>	۲۷
اسفندیار .	۸۶۸	۹	المراخه	۵۷۳	۱۱	>	>	۲۸
اسکندر مقدونی .	۵۸۱	۲۸	>	۶۳۹	۱۲	امام الدین الرافی . رجوع به رافعی شود .	>	>
>	۶۲۱	۲۷	>	۶۴۷	۲۰	امامی هروی .	۷۳۴	۲۵
>	۶۳۰	۲۳	>	۶۵۴	۲۰	امراء القیس .	۷۷۶	۲۶
>	۶۶۲	۲۹	>	۷۳۱	۳۰	امیدی .	۱۰۲۷	۱۸
>	۷۱۵	۳۰	>	۷۴۳	۱۰	>	۱۰۴۳	۱۹
اسما .	۹۷۳	۱۱	>	۸۱۷	۲۳	>	۱۱۲۰	۲۸
اشپختر .	۹۵۸	۱۰	>	۸۸۴	۱۵	امیر اعظم .	۱۱۰۱	۲۳
>	>	۱۲	>	۸۹۳	۲۶	امیر الشعراء .	۹۵۵	۲۸
>	>	۱۴	>	۸۹۹	۲۷	امیر امین الدین .	۱۰۱۹	۱۱
>	>	۱۹	>	۹۱۲	۲۶	امیر بهادر .	۱۰۸۹	۲
>	>	۲۴	>	۱۰۰۷	۳	>	>	۴
>	۹۵۹	۴	>	۱۰۵۰	۱۳	امیر حیدری سادات .	۱۰۰۵	۴
اشرف .	۸۸۹	۲۲	>	۱۰۵۸	۹	>	۱۰۴۱	۲۳
اصمعی .	۷۵۱	۳	>	۱۰۸۰	۸	>	۱۰۷۰	۱۱
اظهری .	۶۶۲	۱۵	>	>	۱۱	>	۱۰۷۲	۱۵
اقراسیاب .	۱۰۱۵	۸	>	۱۱۱۵	۵	>	۱۰۸۲	۷
افسر (شاهزاده شیخ رئیس محمد هاشم میرزا .)	۷۲۲	۲۰	>	۱۱۳۱	۲	>	۱۱۱۱	۲۴
>	۷۷۸	۱۶	>	۱۱۴۶	۲۲	امیر خسرو دهلوی .	۵۷۵	۲۰
>	۱۰۲۰	۱۵	>	۱۱۵۲	۱۵	>	۵۷۸	۱۵
افلاطون .	۱۱۱۰	۵	المقدم والنزال . تألیف ابوحاتم .	۶۹۹	۲۳	>	۶۰۷	۱۷

فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
امیر خسرو دهلوی .	۹۲۵	۴	امیر خسرو دهلوی .	۱۰۹۰	۲۵	انجیل متی .	۷۳۸	۲۱
»	۹۲۶	۱۴	»	۱۱۰۱	۵	اندرزنامه خواجه نظام الملک .	۶۲۱	۲۲
»	۹۳۰	۱۹	»	۱۱۰۹	۶	»	۱۱۰۰	۱۰
»	۹۴۱	۱۶	»	۱۱۱۳	۲۳	انوری	۵۸۰	۶
»	۹۴۲	۱۴	»	۱۱۲۳	۲۶	»	۵۸۱	۸
»	۹۵۵	۱۳	»	۱۱۲۶	۲۰	»	۵۸۵	۱۱
»	۹۷۰	۱۴	»	»	۲۹	»	۵۹۶	۱۰
»	۹۷۴	۸	»	۱۱۳۲	۷	»	۶۰۴	۱۹
»	۹۹۵	۳	»	۱۱۴۲	۱۴	»	۶۱۲	۲۷
»	۱۰۰۲	۳	»	۱۱۴۸	۳	»	۶۱۶	۱۰
»	»	۱۵	»	۱۱۵۷	۲۴	»	۶۱۸	۲
»	»	۱۷	امیرخلف سجزی .	۷۳۳	۱۴	»	۶۲۱	۶
»	۱۰۱۳	۱۰	»	»	۱۷	»	۶۵۳	۷
»	۱۰۱۸	۱۸	»	»	۲۶	»	»	۱۲
»	۱۰۲۳	۲۰	امیرخیزی . (حاج میرزا اسمعیل خان...)	۸۷۸	۲۴	»	۶۶۵	۵
»	۱۰۲۷	۲	امیر شاهی .	۸۵۱	۲۲	»	۶۹۰	۲۱
»	۱۰۳۱	۲۵	»	۹۰۳	۱۱	»	۷۰۶	۲۳
»	۱۰۳۲	۱۲	امیر علی شیر .	۶۶۲	۵	»	۷۰۸	۵
»	»	۱۷	»	۷۸۹	۲۰	»	»	۶
»	»	۲۱	»	۷۹۳	۱۷	»	»	۷
»	۱۰۵۵	۷	»	۹۸۶	۱۰	»	۷۰۹	۷
»	۱۰۵۷	۱۹	»	۱۰۴۵	۶	»	۷۲۴	۴
»	۱۰۶۷	۲۰	»	۱۱۳۹	۱۳	»	۷۲۸	۱۵
»	»		انجمن آرا (فرهنگ ...)	۶۹۰	۲۸	»	»	۱۷

فهرست اسماء رجال و كتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و كتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و كتب	صفحه	سطر
انوری .	۱۰۶۵	۱۷	انوشیروان .	۵۸۱	۸	انوشیروان .	۱۰۹۰	۲۸
>	۱۰۶۷	۳	>	۵۸۳	۲۱	>	۱۰۹۱	۱
>	>	۴	>	۶۰۷	۱۸	>	>	۲
>	۱۰۷۱	۲۵	>	۶۰۸	۱۱	>	>	۳
>	۱۰۷۷	۲۲	>	>	۱۲	>	>	۴
>	>	۲۸	>	>	۱۷	>	>	۵
>	۱۰۸۲	۱۱	>	۶۲۸	۸	>	>	۶
>	۱۰۸۶	۲۷	>	۶۸۴	۱۹	>	>	۷
>	۱۰۹۴	۵	>	۶۹۴	۲۹	>	>	۸
>	>	۶	>	۶۹۸	۱۴	>	>	۹
>	>	۷	>	>	۱۹	>	>	۱۰
>	۱۰۹۵	۲۰	>	۷۳۰	۵	>	۱۱۰۸	۲۵
>	۱۱۱۸	۲۲	>	۷۶۵	۲۸	>	۱۱۴۲	۶
>	۱۱۱۹	۲۴	>	۷۶۹	۸	اوحدی .	۵۷۴	۲۳
>	۱۱۲۱	۲	>	۷۷۰	۹	>	۵۷۵	۳
>	۱۱۳۰	۲۴	>	۷۷۶	۹	>	>	۱۸
>	۱۱۳۶	۲۱	>	۷۸۴	۲۶	>	۵۷۷	۱۲
>	۱۱۳۷	۱۳	>	۷۹۷	۹	>	۵۸۰	۲۴
>	۱۱۴۰	۴	>	۹۴۶	۲۸	>	۵۸۴	۴
>	۱۱۴۴	۲۴	>	۱۰۱۴	۱۳	>	>	۶
>	۱۱۴۵	۱۶	>	>	۱۴	>	۵۸۵	۱۰
>	۱۱۶۹	۱۷	>	>	۱۸	>	۵۹۲	۵
>	>	۲۹	>	>	۲۰	>	>	۱۶
انوشیروان .	۵۷۹	۱۸	>	۱۰۴۱	۱۵	>	۶۰۳	۴

کب

فهرست: اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست: اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست: اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
اوحدی.	۱۱۱۲	۵	اوحدی .	۱۱۶۱	۸	ایرج میرزا .	۸۴۲	۱۱
>	>	۱۱	>	>	۲۱	>	۸۵۵	۱۲
>	>	۱۶	>	۱۱۶۳	۱۰	>	۸۶۳	۱۲
>	>	۱۸	>	۱۱۶۹	۱۲	>	۸۷۲	۵
>	>	۲۲	>	>	۱۴	>	۸۷۳	۱۱
>	۱۱۱۴	۱۰	اوحدی کزرونی .	۶۷۰	۶	>	۹۲۵	۸
>	>	۱۲	اوراق تألیف مولی .	۱۰۶۰	۱۴	>	۱۰۰۴	۱۹
>	>	۱۵	اوساف الاشراف خواجه نصیرالدین طوسی .	۶۸۶	۲۵	>	۱۰۳۰	۱۱
>	>	۱۷	>	۶۹۵	۳۰	>	۱۰۸۳	۱۵
>	۱۱۱۲	۲	اویس قرنی .	۸۷۰	۲۷	>	۱۱۰۲	۱۲
>	>	۱۵	اهلی شیرازی .	۷۴۹	۲۴	>	>	۲۸
>	۱۱۱۹	۱	ایرج میرزا .	۵۷۴	۶	>	۱۱۳۵	۲۳
>	۱۱۲۰	۱۷	>	۵۸۱	۱	ایلدکر. (اقابک...)	۸۷۵	۱۴
>	۱۱۲۱	۱۴	>	۵۸۲	۲۶	ایوب .	۱۰۵۱	۱۵
>	>	۱۵	>	۶۰۵	۲۲	>	>	۱۶
>	۱۱۳۴	۲۲	>	۶۰۷	۲۳	>	>	۱۷
>	۱۱۳۷	۲۸	>	۶۷۷	۱۲	>	>	۱۹
>	۱۱۴۰	۱۶	>	۶۹۰	۳	ب		
>	۱۱۴۵	۳	>	۷۵۲	۱۳	بابا افضل .	۶۸۴	۱۳
>	۱۱۵۴	۶	>	>	۱۷	>	۷۶۹	۲۰
>	>	۷	>	۷۸۲	۱۲	بابا طاهر .	۵۹۹	۲۴
>	۱۱۵۸	۲۳	>	۸۰۶	۱۸	>	۶۷۷	۲۴
>	۱۱۶۰	۱۸	>	۸۱۲	۲	>	۷۵۷	۱۴
>	۱۱۶۱	۳	>	۸۲۹	۱۵	>	۷۵۹	۱۸

فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر
باباطاهر .	۸۲۲	۱	برون. (پرفسور ادوار...)	۹۵۹	۶	بنی عباس .	۷۸۴	۶
>	۸۴۲	۱۷	برهان الدین تبریزی .	۷۰۴	۲۳	بوالحسن .	۷۷۷	۱۳
>	۱۰۱۸	۸	برهان قاطع .	۶۸۶	۳۰	>	>	۱۶
>	۱۱۳۶	۱۳	>	۶۹۴	۳۰	بوالحسین الخارجی .	۱۱۳۲	۲۶
>	۱۱۵۷	۷	>	۷۳۴	۱۹	بوالعلاء رجوع به ابوالعلاء شود	۱۱۶۷	۲۵
باقراصفهائی میرزا ...)	۱۱۶۹	۲۷	>	۷۵۱	۶	بوالقاسم رازی .	>	۲۶
باقر کاشی .	۸۸۵	۲۳	>	۹۳۷	۳۰	>	>	۲۷
با یزید بمطعمی .	۶۸۷	۴	بزرجمهر .	۵۸۸	۲۲	>	۱۱۶۸	۱
>	۱۰۷۷	۴	>	۶۹۴	۲۹	بوالفضل بخاری .	۹۲۲	۲۴
بختری .	۱۰۶۰	۱۸	>	۷۲۱	۵	بوالهیشم. (قاضی ...)	۱۱۶۷	۲۸
بدایعی بلخی .	۵۹۰	۸	>	۷۲۹	۱۴	بوتراب. رجوع به علی ابن ایبطالب شود .		
>	۶۳۷	۲۶	>	۸۵۵	۸	بوذر. رجوع به ابوذر شود.		
>	۹۲۲	۲۲	>	۹۴۷	۲	یوسهل .	۹۰۲	۲۲
>	۱۰۹۶	۲۷	>	۱۰۱۴	۱۳	ابوسعید ههنه. رجوع به ابوسعید ابوالخیر شود .		
بد خشی .	۶۸۲	۷	>	>	۱۶	بوطاهر خاتونی .	۸۷۹	۷
بدر جاجرمی .	۵۷۵	۱۶	>	>	۲۰	بوطاهر خسروانی. رجوع به خسروانی شود .		
>	۶۷۸	۱۷	بزرک نیا .	۶۰۹	۲۳	بوعلی .	۸۴۴	۲
>	۷۶۲	۲۲	یحیی اطعمه .	۶۲۹	۹	بوعلی . رجوع به ابوعلی سینا شود .		
>	۷۴۱	۱۸	بشرین حارث. (ابونصر ...)	۷۰۰	۲۸	بولهب. رجوع به ابولهب شود		
>	۱۱۳۰	۲۵	بشر حافی .	۹۷۸	۵	بونصر. (قاضی ...)	۸۶۱	۴
>	۱۱۴۰	۶	بفراطیس .	۹۵۶	۹	بونصر. (میر ...)	۸۵۶	۲۱
بدیع الدین عمر کو .	۷۰۷	۱۶	بلال حبشی .	۶۹۶	۸	بونصر مشکان .	۵۷۷	۶
>	۸۵۶	۲۷	>	>	۱۰	بوهریره . رجوع به ابوهریره شود .		
برون. (پرفسور ادوار...)	۷۴۲	۱۵	بلعم .	۱۰۷۸	۸	بویه .	۶۹۹	۳۰
						بهاء الدین ولد .	۱۰۸۷	۲۸
						>	۱۱۶۷	۲۱

فهرست اسما رجال و كتب	صفحه	سطر	فهرست اسما رجال و كتب	صفحه	سطر	فهرست اسما رجال و كتب	صفحه	سطر
بهائی .	٦٠٥	٢٩	بهار (میرزا محمد تقیخان ملك الشعراء ...)	٦٦١	٤	پیشانی .	٦٨٩	١٠
>	٦٢١	١٨	>	٧١٥	٩	>	>	١٨
>	>	٢٥	>	٧٦٩	٢٢	>	>	٣
>	٦٧٧	١٥	>	٨٤٣	٢٥	پروین اعظمی .	٦٩٥	٣
>	٦٨٩	١١	>	٨٥٤	١٢	>	٧٧٤	١٠
>	>	٥	>	٨٦٠	٥	>	٨٥٢	٥
>	٧٠٠	١٧	>	٨٨٧	٣	>	٩٣٠	٨
>	٧١٠	٧	>	٨٨٩	٢١	>	٩٧٤	٣
>	٧٣٠	٨	>	٩٢٨	٢٨	>	١٠٨٧	١٠
>	٨١١	٢٩	>	٩٥١	٤	>	١١٦٠	٢١
>	٨٦٢	٤	>	٩٥٥	٥	پیشانی . (ملا...ار.)	٩٠٠	٣
>	٨٧٣	١٤	>	٩٧٠	١٨	پندار رازی .	٨٢٨	١٢
>	٨٩٠	٦	>	١٠١٠	٢٧	پوراندهخت .	٦٤٩	٧
>	٩٦٦	٤	>	١٠٢٤	١٨	پورنگین .	٨٦١	٣
>	٩٩٦	١٠	>	١٠٤١	١٢	پوریای ولی .	٦٢٨	٢١
>	>	١١	>	١٠٤٤	١٩	>	٦٣٧	٤
>	>	١٢	>	١١٠٦	٢٥	>	٦٤٤	٢٣
>	١٠٠٢	٢٢	>	١١٣١	٢٧	>	٦٤٩	٢٣
>	>	٢٤	>	١١٦٣	٨	>	٦٧٨	١٨
>	١٠٤٨	١٨	بهرام .	٦٢٨	١	>	٨٤٢	٢٢
>	١٠٩٩	١٦	بهرامشاه .	٨٩٩	١٣	>	٩٩٤	٢١
>	>	١٩	بهمن .	٦٣٥	١١	>	١٠٣٣	٢٣
>	١١١٢	٢٠	بهر .	٨٢٩	١٢	بین بوداق .	١٠٠٤	٢٢
پور (میرزا محمد تقیخان ملك الشعراء ...)	٦٥٤	٢٤	بیرامخان .	١١٤٠	١٣			

فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
تاج الدین آبی.	۸۱۹	۱۶	تاریخ سلاجقه کرمان .	۹۹۷	۲۳	تاریخ کریمه .	۸۵۳	۵
تاج الدین (میر .)	۸۵۶	۲۴	>	۱۰۹۰	۴	>	۸۵۵	۸
تاج مآثر .	۱۱۰۹	۸	تاریخ سیستان .	۷۱۲	۲۱	>	۸۵۸	۲۱
تاریخ ادب پرفور ادوار برون .	۹۵۹	۶	>	۷۵۸	۵	>	۸۷۰	۲۷
تاریخ جهانگشای جوینی .	۶۰۴	۲۱	>	۷۷۲	۲۴	>	۹۱۶	۲۵
>	۶۵۲	۱۲	>	۸۲۸	۷	>	۹۳۱	۲۴
>	۶۶۳	۱۷	>	۸۵۰	۱۹	>	۹۴۷	۲
>	۸۴۵	۱۳	>	۱۰۰۸	۱۲	>	۹۴۹	۱۱
>	۱۰۷۰	۱۷	>	۱۰۱۱	۲۳	>	۹۵۶	۹
تاریخ سلاجقه کرمان .	۵۷۹	۲۶	>	۱۱۳۳	۲	>	۹۷۴	۵
>	۶۰۲	۲۵	تاریخ طبرستان .	۹۰۳	۲۳	>	۱۰۲۶	۲۸
>	۶۰۴	۲۳	>	۹۲۷	۱۰	>	۱۰۵۱	۲۱
>	۶۳۵	۲۱	تاریخ کریمه .	۶۰۲	۱۴	>	۱۰۷۳	۲۳
>	۷۰۴	۶	>	۶۶۵	۱۵	>	۱۱۶۴	۲۶
>	۷۳۶	۱۲	>	۶۷۳	۲۶	>	۱۱۷۰	۲۷
>	۷۸۰	۲۷	>	۷۰۰	۲۹	تاریخ کیلان مرغشی .	۶۶۱	۲
>	۷۸۱	۲۲	>	۷۶۱	۸	>	۶۹۵	۱۷
>	۷۹۶	۸	>	۷۶۵	۲۸	>	۹۷۲	۲۰
>	۸۱۹	۴	>	۷۶۶	۷	>	۹۹۸	۷
>	۸۵۵	۲	>	۷۶۷	۴	>	۱۱۰۷	۲۷
>	۸۷۵	۱۵	>	>	۱۰	تعلی لامبجی .	۵۷۶	۳
>	۹۲۲	۲	>	۷۷۸	۴	تعلی (ملا . . .)	۶۳۳	۲۱
>	۹۹۵	۷	>	۸۲۶	۲	>	۱۱۱۸	۱۴

فهرست اسماء رجال و كتب	صفحة	سطر	فهرست اسماء رجال و كتب	صفحة	سطر	فهرست اسماء رجال و كتب	صفحة	سطر
جامع التمثيل .	٨٢٨	٢٠	جامع التمثيل .	٧١٦	٢٨	تحفة الأبرار جامي .	١٠٦٨	٢٥
»	»	٢٣	»	٧١٧	١٤	تحفة المرافين خافاني .	٧٥٨	٢٩
»	»	٢٧	»	٧٢٦	١٦	»	١١٢٥	١
»	٨٤٤	١٦	»	»	٢٣	ترك .	٦٣٨	٢٨
»	٨٤٩	٢٧	»	٧٤٧	١٩	»	٧٠٠	٦
»	٨٥٥	٤	»	٧٥٤	٣	»	»	٧
»	»	٦	»	»	١٠	»	»	٨
»	»	٢٣	»	٧٥٩	٢٤	»	٩٣٥	٦
»	٨٥٨	٣٠	»	٧٦١	١١	تسيت سياثوف .	٩٥٩	٤
»	٨٦٠	٢١	»	»	١٩	تعزير رجوع به شبيهه .	»	»
»	٨٦٨	٥	»	٧٨٥	٢٠	توراة .	٨٥٥	٩
»	٨٨٠	١٧	»	»	٢١	ج	»	»
»	»	٢١	»	٧٨٩	٢٣	جامع التمثيل .	٥٩١	١٧
»	٨٨٥	١٩	»	٨٠٣	١٠	»	٦٠٦	٢٠
»	»	٢٦	»	٨٠٤	١٠	»	٦٠٧	٣
»	٩٠٣	١٩	»	»	١٤	»	٦١٠	١٢
»	٩٠٤	١٦	»	٨٠٧	١٤	»	٦٨٧	٦
»	٩٠٥	١٢	»	٨٠٨	٥	»	٦٨٨	٢٢
»	»	١٤	»	٨١٠	٨	»	٦٩١	٢٦
»	٩١٣	٢٦	»	٨١٣	٢٤	»	٦٩٢	١٠
»	٩١٥	٦	»	٨١٤	١٩	»	٦٩٥	٨
»	٩٦٢	١٣	»	٨٢٥	١٧	»	٦٩٦	١٦
»	٩٢٤	٦	»	٨٢٨	٣	»	٧٠٣	١٢
»	٩٢٥	١	»	»	١٥	»	٨١٢	١١

فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر
جامی .	۱۱۴۸	۱۲	جمعه .	۵۸۶	۱۴	حافظ .	۵۸۶	۱۳
>	۱۱۵۰	۶	>	>	۱۵	>	۵۸۸	۱۹
>	۱۱۵۴	۲۲	جنگ خطی متعلق به آقا سید عبدالرحیم خلخالی .	۹۳۴	۱۲	>	۵۹۲	۲
>	۱۱۵۵	۲۵	جنید بغدادی .	۱۰۵۳	۶	>	۶۰۴	۲۰
>	۱۱۵۶	۹	جواهر الکلام .	۶۰۴	۳۰	>	>	۲۷
>	>	۲۱	جوهری مستوفی .	۹۲۳	۱	>	۶۰۵	۲۳
>	۱۱۶۷	۱۵				>	۶۱۰	۸
>	۱۱۶۹	۲۲	چ			>	۶۱۳	۲۶
جبله .	۷۵۱	۳	چنگیز خان .	۶۱۵	۲۶	>	۶۱۹	۲۳
>	>	۴	چهار مقاله نظامی عروضی	۷۸۴	۱۴	>	۶۲۰	۲۵
جسی .	۵۸۰	۳	چهل طوطی .	۱۱۶۱	۲	>	۶۴۵	۲۷
>	>	۶	ح			>	۶۵۱	۱۰
>	>	۸	حاتم طی .	۷۲۵	۳۰	>	>	۲۳
>	>	۱۰	>	۹۱۱	۱۹	>	۶۵۲	۱۰
>	>	۱۵	حارث .	۶۸۶	۲۱	>	۶۵۴	۶
جلالای طباطبای .	۱۰۶۸	۲۵	حائیه احیاء الماوم خطی .	۷۳۳	۲۷	>	۶۵۶	۲۹
>	۱۰۶۹	۱۹	حافظ .	۵۷۳	۱۶	>	۶۵۸	۲۴
جلال الممالک رجوع به ایرج میرزا شود .			>	۵۷۵	۲	>	۶۵۹	۲۸
جلوه رجوع به ابوالحسن جلوه شود .			>	>	۱۹	>	۶۶۶	۱۰
جمال اصفهانی .	۵۷۹	۱۶	>	۵۷۸	۸	>	۶۶۹	۲۰
جمال الدین ازهری هروی رجوع به ازهری شود .			>	۵۷۹	۱۱	>	>	۲۱
جمال الدین عیدالرزاق .			>	>	۱۵	>	۶۷۴	۱۶
رجوع به عبدالرزاق شود .			>	۵۸۱	۹	>	۶۷۹	۲
جم . رجوع به جمشید شود .			>	۵۸۳	۵	>		
جمشید .	۵۹۵	۲۱						
>	۸۶۰	۱۳						
>	۸۷۰	۲۰						

صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و كتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و كتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و كتب.
۸۳۴	۲۷	حافظ .	۷۷۷	۲۷	حافظ .	۶۸۵	۳	حافظ .
۸۳۷	۵	>	۷۷۸	۲۰	>	۶۷۶	۶	>
۸۴۱	۴	>	>	۲۹	>	۶۸۸	۲۰	>
>	۱۱	>	۷۷۹	۲	>	۶۹۵	۶	>
۸۴۳	۲۳	>	>	۲۳	>	۶۹۶	۹	>
۸۵۲	۲۱	>	۷۸۰	۳	>	۷۰۰	۳	>
>	۲۲	>	>	۵	>	۷۱۶	۷	>
>	۲۵	>	۷۸۳	۵	>	۷۱۷	۱۳	>
۸۵۷	۵	>	>	۲۲	>	۷۱۹	۲۳	>
>	۱۱	>	۷۸۷	۱۲	>	۷۲۱	۱۸	>
۸۶۲	۳	>	۷۹۳	۱۵	>	۷۲۳	۲۲	>
>	۱۶	>	۷۹۴	۱۶	>	۷۴۵	۱۱	>
۸۷۴	۲	>	۸۰۰	۲۷	>	۷۴۹	۱۸	>
>	۳	>	۸۰۱	۱۴	>	۷۵۵	۱۳	>
>	۴	>	>	۲۷	>	۷۶۰	۲۹	>
۸۷۶	۱۷	>	>	۳۰	>	۷۶۱	۱۳	>
۸۷۹	۲۱	>	۸۰۲	۸	>	>	۲۵	>
۸۸۴	۴	>	۸۱۰	۶	>	>	۲۷	>
>	۲۲	>	>	۷	>	۷۶۳	۲۱	>
۸۹۰	۱۴	>	>	۲۶	>	>	۲۳	>
۹۰۳	۳	>	۸۱۸	۱۷	>	۷۷۰	۱۹	>
۹۰۴	۳	>	۸۲۶	۱۲	>	۷۷۴	۱۴	>
>	۱۵	>	۸۳۰	۱۳	>	>	۱۹	>
۹۰۸	۲۴	>	۸۳۲	۲۹	>	۷۷۶	۲۹	>

لج

فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر
حسن ابن علی علیه السلام.			حصین نفی .	۸۰۱	۱	خاقانی .	۷۰۵	۱
>	۱۱۱۵	۲۰	حکیم غزنوی . رجوع به سنائی شود .		۵	>	۷۳۴	۵
حسن بصری .	۶۹۶	۸	حمدالله مستوفی .	۹۷۲	۱۱	>	>	۱۴
>	۱۰۵۳	۱۸	حمیدالدین (قاضی...) .	۹۴۴	۷	>	۸۰۳	۱۷
حسن . (سید... غزنوی.)	۱۰۹۱	۱	حنظله باد غیبی .	۵۸۴	۲	>	۸۱۰	۲۰
>	۱۰۹۳	۱۹	حنین .	۸۶۴	۱۴	>	۸۱۵	۲۸
>	۱۰۹۵	۱۴	>	>	۱۸	>	۸۲۱	۱
>	۱۱۵۰	۱۶	>	>	۲۰	>	۸۲۵	۱۹
حسن میمنندی .	۱۱۲۶	۸	>	>	۲۲	>	۸۲۶	۹
حسن نوبان . (شیخ...) .	۶۱۵	۲۶	>	>	۲۴	>	۸۳۲	۲۱
حسین آقای ملک . (حاج...) .	۱۱۳۷	۱۷	حواشی مشوی .	۹۶۱	۸	>	۸۸۹	۱۰
حسین ابن علی علیه السلام.	۶۸۷	۲۲	>	۱۰۶۰	۲۸	>	>	۱۱
>	۶۹۶	۲۴	حیدر . رجوع به علی ابن ایبطال علیه السلام شود			>	۸۹۰	۹
>	۷۳۹	۹	خ			>	۸۹۳	۲۹
>	>	۱۱	خاقان چین .	۵۹۹	۲۷	>	۹۰۶	۱۵
>	۷۶۷	۲۷	>	۶۶۱	۲۸	>	۹۱۲	۱۴
>	۷۶۹	۲۴	خاقانی .	۶۱۱	۵	>	۹۳۹	۱۹
>	۸۷۰	۱۹	>	۶۲۹	۷	>	۹۴۵	۱۲
>	۱۰۹۰	۲	>	>	۸	>	۹۶۷	۱۶
>	۱۱۴۴	۱۷	>	۶۵۸	۸	>	۹۷۸	۱۱
حسین ابن منصور .	۱۰۵۳	۵	>	>	۹	>	۹۹۹	۱۳
حسین . (معین الملك...)	۸۸۲	۸	>	۶۶۸	۱	>	>	۱۴
ابن علی الاصم)			>	>	۲	>	۱۰۰۲	۱۰
حسینقلیخان بختیاری .	۷۳۵	۲۲	>	۷۰۰	۱۹	>	>	۱۸

فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر
خلفانی .	۱۱۵۸	۸	خواجوی کرمانی .	۷۹۵	۲۴	خواجہ عبداللہ انصاری .	۹۶۴	۴
>	۱۱۶۰	۱۲	>	۸۲۰	۱۴	>	۱۰۱۴	۱۲
>	۱۱۶۲	۲۳	>	»	۱۶	>	۱۱۱۰	۲۷
>	۱۱۶۶	۱۷	>	۸۴۵	۲۳	>	۱۱۲۳	۱۶
خدایندہ . رجوع بمحمد (سلطان... خدایندہ) شود .			>	۹۴۳	۳۰	>	۱۱۳۶	۲
خردنامہ .	۹۱۲	۲۹	>	۱۰۵۱	۵	خواجہ نظام الملک .	۶۲۱	۲۲
خزان و بہار کاشف شیرازی	۱۰۳۲	۱۰	>	۱۰۶۱	۸	>	۶۳۴	۲۳
>	۱۰۸۷	۱۲	>	۱۰۶۵	۴	>	۷۱۲	۲۳
>	۱۱۵۰	۸	>	۱۰۸۱	۹	>	۷۱۳	۱۲
خسرو . رجوع بہ انوشیروان شود .			>	۱۱۲۰	۲۴	>	۷۲۱	۱۶
خسروانی .	۵۷۸	۵	>	۱۱۵۸	۲۷	>	۸۶۷	۳۰
>	۶۴۸	۳۰	>	۱۱۶۸	۱۶	>	۱۱۰۰	۱۰
>	۶۶۴	۱۶	خواجہ عبداللہ انصاری .	۷۲۱	۵	خواجہ ہرون ابن شمس الدين الجوينی .	۷۰۹	۱۸
>	۱۰۷۴	۱۴	>	۷۴۳	۲۸	خوارزمشاہ .	۷۳۴	۲
خسرو پرویز .	۱۰۲۶	۲۷	>	۷۴۷	۱	خیام .	۵۸۶	۲۱
>	۱۰۲۷	۱۴	>	۷۵۵	۲۱	>	۵۸۸	۲۱
خسروی (محمد باقر میرزا) .	۹۲۹	۲۳	>	۷۸۲	۲۲	>	۵۹۸	۱۵
خواجوی کرمانی .	۶۱۶	۲۵	>	۷۹۵	۱۳	>	۶۱۳	۲۲
>	۶۶۰	۸	>	۸۰۲	۴	>	۶۶۵	۱۳
>	۶۸۸	۱۸	>	۸۱۲	۲۱	>	۶۶۹	۱۷
>	»	۲۱	>	۸۱۵	۱۴	>	»	۲۶
>	۶۹۶	۶	>	»	۲۰	>	۷۴۶	۲۶
>	۷۰۱	۲۰	>	۸۴۷	۲۱	>	۷۶۰	۱۷
>	۷۱۵	۷	>	۹۴۱	۱۰	>	۷۹۳	۱۱

فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر
خیام .	۷۹۳	۳۰	دقیقی .	۸۹۰	۳۱	رامین .	۹۹۲	۲۲
>	۸۰۲	۱۰	>	۹۰۲	۲۰	ربیعہ .	۷۳۰	۱۹
>	۸۷۸	۵	>	۱۰۹۸	۹	رستم بن مهر و مزد مجوسی	۷۱۲	۲۰
>	۹۰۳	۶	>	۱۱۱۷	۱۹	>	۷۷۲	۲۳
>	۹۳۸	۱۸	>	۱۱۴۲	۲۳	رستم زال .	۵۹۹	۲۶
>	۹۶۴	۲۱	>	۱۱۴۹	۷	>	۷۷۴	۶
د			دولتشاه سمرقندی .	۵۸۲	۱۵	>	۸۴۰	۶
دارا .			دهخدا .	۶۵۲	۲	>	۸۶۵	۳۰
>	۶۲۱	۲۶	>	۶۵۳	۳	>	۸۶۶	۱
داراب زردشتی .	۱۰۱۴	۲۳	>	۷۲۵	۸	>	»	۲
داعی الاسلام . (آقامیرزا سید محمد علی ... لاهیجی .)	۷۸۸	۳۰	>	۸۴۲	۱۴	>	»	۲۶
دانش .	۸۹۷	۱۲	>	۱۱۵۱	۱۰	>	»	۲۷
داود نبی علیہ السلام .	۸۴۰	۱۸	ده نامه اوحیدی .	۹۷۷	۲۷	>	»	۲۸
>	۸۷۴	۱۹	>	۱۰۵۹	۱۷	>	»	۳۰
درة نادری .	۶۱۴	۱۰	>	۱۱۰۱	۱	>	۸۶۷	۱
دقیانوس .	۱۱۱۹	۱۶	دیباچه جلد پنجم منوی .	۱۰۷۳	۶	>	۹۵۸	۱۱
دقیقی .	۶۰۲	۱۵	دیو جانس کلیی .	۸۴۷	۳۰	>	۱۰۱۵	۸
>	۶۲۸	۲۵	>	۹۸۸	۲۳	رسول اکرم رجوع بمحمد ابن عبدالله صلوات علیه شود .		
>	۶۴۷	۷	ذ			رسول الله رجوع بمحمد ابن عبدالله صلوات علیه شود .		
>	۶۸۲	۱۸	ذوالنون .	۶۶۶	۲	رشید الدین . (خواجہ ... وزیر غازان خان .)	۷۶۹	۷
>	۶۸۳	۳	ذ			>	۷۹۵	۱
>	۷۲۰	۲۱	رافعی .	۱۰۷۳	۲۳	>	۱۱۳۲	۱۳
>	۷۳۵	۴	رامین .	۵۹۷	۸	رشید وطواط .	۵۹۳	۲۶
>	۸۵۶	۲۲	>	۶۹۶	۶	>	۶۷۳	۹

فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
رشید و طواط .	۹۷۷	۲۸	رفیع الدین لنبانی .	۸۷۵	۱۸	دود کی .	۶۹۰	۱۸
>	۱۰۴۸	۲۴	>	۱۰۰۲	۲۸	>	۶۹۱	۲۳
>	۱۱۴۳	۱۳	>	۱۰۳۳	۲۸	>	۷۳۴	۲۰
رشید یاسمی .	۸۲۳	۲۶	>	۱۰۹۵	۱۹	>	>	۲۱
>	۸۴۸	۲۹	رفیع الدین مرزبان فارسی	۷۰۷	۲۶	>	۷۳۵	۳
>	۸۷۹	۱۸	رقیه بنت الحسین علیہا سلام	۶۸۳	۲۴	>	۷۳۸	۲۳
>	۹۲۹	۲۲	>	۱۰۹۰	۲	>	۷۵۴	۲۶
>	>	۲۶	دراقی . (طریقت...)			>	۷۶۵	۱۶
>	۹۵۹	۷	روحی . ولوالجی .	۷۰۷	۱۳	>	۷۸۶	۲۱
>	۱۰۲۱	۱۱	>	۸۲۷	۲	>	۸۱۴	۲۳
>	۱۱۶۸	۱۸	>	۹۶۲	۱۲	>	۸۱۶	۱
رضی الدین .	۸۱۷	۱۹	دود کی .	۵۷۵	۶	>	۸۶۲	۱۳
رضی الدین نیشابوری .	۱۱۲۴	۲۵	>	۵۹۳	۲۸	>	۸۶۷	۱۱
رفیع الدین لنبانی .	۶۵۳	۸	>	۵۹۸	۱۷	>	۸۶۸	۲۷
>	۶۸۶	۱۵	>	۶۰۲	۱۹	>	۸۶۹	۲۸
>	۶۸۸	۱۷	>	>	۲۷	>	۸۷۶	۱۴
>	۷۰۸	۳	>	۶۰۸	۲۳	>	۸۸۲	۲۵
>	>	۴	>	۶۳۶	۱۵	>	۸۸۴	۲۰
>	۷۸۱	۴	>	>	۲۷	>	۸۸۵	۱۷
>	۷۹۲	۵	>	۶۳۸	۲۱	>	۸۸۹	۱۸
>	>	۶	>	۶۴۶	۱۱	>	۹۱۲	۳
>	۸۰۶	۲۲	>	۶۴۸	۳۰	>	۹۱۴	۲۸
>	۸۲۶	۲۹	>	۶۷۲	۷	>	>	۲۹
>	۸۷۴	۲۱	>	۶۷۷	۲۹	>	۹۲۲	۱۶

فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر
رود کبی .	۹۲۲	۱۹	زیدری .	۹۹۹	۷	سعدی .	۵۷۸	۱۷
>	۹۲۴	۲۲	>	۱۰۳۰	۲۵	>	>	۲۷
>	۹۳۳	۱۳	زین الاخبار .	۹۴۶	۳	>	۵۷۹	۲۰
>	۹۳۷	۵	>	۱۱۱۰	۱۴	>	۵۸۰	۱۹
>	۹۴۸	۶	زینب بنت علی علیهما السلام .	۱۰۵۳	۲۸	>	۵۸۱	۲
>	۹۸۹	۷	>	۱۰۹۰	۲	>	>	۴
>	۹۹۰	۳	فتی			>	۵۸۲	۱۰
>	۱۰۱۵	۱۱	سامری .	۹۰۹	۲۸	>	۵۸۴	۲۲
>	۱۰۳۳	۱۵	سحابی .	۹۲۴	۱۰	>	۵۸۹	۴
>	۱۰۴۶	۶	سحیان وائل .	۹۳۵	۱	>	>	۸
رونی . رجوع بها بوالفرج رونی شود .			>	۹۵۱	۵	>	>	۹
ز			>	>	۶	>	۵۹۰	۲۲
زال زر .	۶۶۷	۲۹	>	۹۵۲	۲۴	>	>	۲۳
>	۷۷۴	۶	سرباز .	۸۴۶	۴	>	۵۹۲	۴
زالالی خونساری .	۷۱۳	۱۶	سرب .	۹۶۶	۱۸	>	>	۹
>	۷۸۳	۳	سرکش .	>	۱۸	>	>	۱۰
زلیخا .	۶۱۲	۳۰	سردنی .	۱۱۴۷	۱۴	>	>	۲۴
>	۱۰۲۶	۳۰	سزار .	۶۹۲	۳۰	>	۵۹۶	۲۷
زهرا . رجوع بفاطمه علیها سلام شود .			سعد .	۹۷۳	۱۱	>	۵۹۹	۱۲
زهرا الریاض .	۶۱۰	۲۸	سعدا هنکر (سعدالقین)	۸۴۳	۲	>	۶۰۴	۲۶
>	۷۴۱	۲۱	سعدی .	۹۷۳	۲۸	>	۶۰۵	۱۸
زیدبن نفیل .	۶۲۸	۱۵	>	۹۷۴	۱	>	۶۰۶	۱۰
زیدری .	۶۵۶	۸	سعدی .	۵۷۴	۲۴	>	۶۰۸	۲۶
>	۶۷۳	۱۲	>	۵۷۸	۶	>	۶۰۹	۱۰

فهرست اسماء رجال و كتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و كتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و كتب	صفحه	سطر
سعدی	٦٠٩	٢٣	سعدی	٦٣٥	٢٧	سعدی	٦٤٩	٤
>	٦١٢	٢١	>	>	٢٨	>	٦٥٠	٢٢
>	٦١٣	١٨	>	٦٣٦	١	>	٦٥١	١٣
>	٦١٧	١٣	>	>	٢	>	٦٥٢	٧
>	>	٢٥	>	٦٣٧	١٩	>	>	٢٦
>	>	٢٨	>	٦٣٨	٦	>	٦٥٣	١٣
>	٦١٩	١	>	٦٣٩	١٣	>	>	١٦
>	٦٢٠	٣	>	٦٤٤	٢٥	>	٦٥٤	٢
>	>	١٧	>	٦٤٥	١٧	>	٦٥٥	٢٦
>	٦٢٩	٢١	>	>	١٩	>	>	٢٧
>	>	٢٢	>	>	٢٠	>	٦٥٨	١٢
>	٦٣٠	١٨	>	٦٤٦	١٠	>	>	١٤
>	>	٢٢	>	>	١٤	>	>	٢٥
>	>	٢٦	>	>	١٩	>	٦٥٩	٦
>	٦٣١	٣	>	٦٤٧	١	>	>	٢٨
>	>	٧	>	>	٨	>	٦٦١	٥
>	>	١١	>	>	٩	>	٦٦٧	٢١
>	>	١٨	>	>	١٠	>	٦٦٨	٢٢
>	٦٣٢	١٥	>	>	٢٢	>	>	٢٦
>	٦٣٥	٤	>	>	٢٦	>	>	٢٩
>	>	٧	>	>	٢٨	>	٦٧٢	١٦
>	>	٨	>	>	٣٠	>	>	٢٤
>	>	٩	>	٦٤٨	١	>	٦٧٥	٣
>	>	١١	>	>	٢٨	>	>	٥

فهرست اسماء رجال و كتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و كتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و كتب.	صفحه	سطر
سلیمان سارچی .	۹۴۵	۲۴	سلیمان ابن داود علیها سلام .	۷۰۶	۱۳	سنائی .	۵۷۶	۲۱
>	۹۵۱	۲۹	>	۷۰۸	۲۴	>	>	۲۲
>	۹۶۱	۵	>	۷۱۰	۲۶	>	۵۷۸	۱۱
>	۹۶۳	۲۵	>	۷۵۰	۲۵	>	۵۸۱	۱۲
>	۹۶۴	۲۲	>	۸۴۰	۱۱	>	۵۸۲	۸
>	۹۶۶	۱۷	>	>	۱۵	>	>	۲۱
>	۹۶۸	۱۲	>	>	۲۱	>	۵۸۵	۱
>	۹۷۳	۴	>	۸۶۰	۱۲	>	>	۱۶
>	۹۷۴	۷	>	>	۱۳	>	۵۸۶	۱
>	۱۰۵۵	۲۴	>	>	۱۴	>	>	۲۳
>	۱۰۷۰	۲۷	>	>	۱۵	>	۵۹۱	۲۴
>	۱۰۷۴	۲۸	>	>	۱۷	>	۵۹۲	۱۱
>	۱۰۷۶	۳	>	۹۰۸	۳	>	۵۹۷	۱۶
>	>	۲۲	>	۹۳۵	۱	>	>	۲۰
>	۱۰۹۵	۲۶	سنائی .	۵۷۵	۷	>	>	۲۳
>	۱۱۰۲	۴	>	>	۸	>	۶۰۲	۳۰
>	۱۱۳۴	۱۰	>	>	۱۰	>	۶۰۴	۱۱
>	۱۱۶۸	۷	>	۵۷۶	۴	>	>	۱۴
>	۱۱۷۰	۲۰	>	>	۵	>	>	۱۵
سلیمان فارسی .	۶۶۳	۱۴	>	>	۱۳	>	>	۱۶
>	۶۹۶	۲	>	>	۱۵	>	>	۱۷
سلم الدین .	۹۱۶	۱۰	>	>	۱۷	>	>	۱۸
ملن .	۷۰۰	۳۰	>	>	۲۰	>	۶۰۵	۱۴
سلیمان .	۹۸۹	۲۶	>	>	>	>	۶۰۶	۶

فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
سنائی .	۱۱۴۹	۱۰	-وزنی .	۸۴۷	۱	-وزنی .	۱۰۹۳	۳
>	۱۱۵۴	۲۳	>	۸۵۷	۲۲	>	>	۴
>	۱۱۵۵	۲۷	>	۸۷۳	۵	>	>	۵
>	۱۱۵۷	۱۵	>	۸۷۵	۹	>	>	۶
>	۱۱۵۹	۲۳	>	۸۸۹	۲۳	>	>	۷
>	۱۱۶۷	۸	>	۸۹۱	۲۷	>	۱۱۰۴	۱۷
>	۱۱۷۰	۱۴	>	۹۲۵	۶	>	۱۱۲۵	۲۰
سنجری. (سلطان ...)	۵۸۲	۱۱	>	۹۳۹	۱۵	>	۱۱۳۳	۹
سوانح الافکار خواجه	۷۶۹	۷	>	۹۴۳	۲۵	>	۱۱۴۴	۱۹
رشیدالدین وزیر غزنوی .	۷۹۵	۱	>	۹۴۵	۲۳	>	۱۱۶۵	۶
>	۵۸۴	۱۲	>	۹۴۸	۲۹	>	۱۱۶۷	۲۴
سوزقی .	۶۴۹	۳	>	۹۶۳	۲	سهراب .	۱۱۵۶	۴
>	۶۵۳	۱۸	>	>	۳	سیاست نامہ خواجه نظام الملک .	۷۱۲	۲۳
>	۶۶۱	۱۵	>	۹۷۰	۲۶	>	۷۱۳	۱۲
>	۷۰۴	۲۸	>	>	۲۸	>	۷۲۱	۱۶
>	۷۲۸	۱۴	>	۹۷۲	۴	>	۸۶۷	۳۰
>	۷۳۰	۲۴	>	۹۹۳	۱۲	>	۹۰۴	۲۷
>	۷۳۶	۱	>	۹۹۴	۱	سیاوش .	۷۶۴	۹
>	۷۷۱	۱۵	>	۱۰۰۱	۷	سید حسن غزنوی رجوع به حسن ... شود		
>	۷۸۱	۲۸	>	۱۰۰۶	۷	سیف اسفرنگک .	۶۱۵	۷
>	۷۹۳	۱۳	>	۱۰۴۵	۲۱	>	۹۱۳	۶
>	۷۹۶	۴	>	۱۰۶۹	۲۸	>	۱۰۰۶	۱۰
>	۸۱۹	۲۴	>	۱۰۸۸	۲۱	>	۱۰۱۵	۵
>	۸۴۶	۱۸	>	۱۰۹۳	۲	>	۱۰۱۹	۶

فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
سيف اسفرتک .	۱۰۶۷	۶	شاهد صادق .	۷۸۸	۱۵	شاهد صادق .	۱۱۲۵	۲۴
>	۱۰۷۱	۲۴	>	۷۹۹	۳۰	شاه عباس کبير .	۹۰۳	۷
>	۱۰۷۲	۲	>	۸۰۴	۱۶	شاه کبود جامه . رجوع .		
>	>	۳	>	۸۵۰	۸	کبود جامه شود .		
>	>	۴	>	۸۷۴	۸	شاه کوبندگان . رجوع		
>	>		>			بمعدن ابن عبد الله صلوات		
>	>		>			الله عليه شود .		
>	>	۵	>	۸۸۱	۲۲	شاه نامه .	۶۳۶	۱۸
>	۱۰۸۶	۹	>	۸۸۶	۲۶	>	>	۲۱
>	۱۰۹۴	۱۰	>	۸۹۳	۳	>	>	۲۲
>	۱۱۰۵	۲۰	>	۸۹۴	۷	>	>	۲۳
>	۱۱۱۶	۱۹	>	۹۳۶	۱۹	>	۸۱۱	۱۴
>	۱۱۳۸	۱۴	>	۹۶۳	۱۶	>	>	۱۵
>	۱۱۴۰	۱۱	>	۹۸۱	۳	>	۱۰۱۲	۷
>	۱۱۵۵	۱۰	>	>	۲۵	>	>	۸
سيف ذوالبزن .	۶۶۴	۷	>	۹۸۴	۲۴	شيشري . رجوع به محمود		
سيفي نيشابوري .	۹۹۰	۲۶	>	۹۸۸	۲۳	شيشري شود .		
سی نامه کاتبی .	۱۰۷۳	۳	>	۹۹۴	۳	شلی .	۶۸۷	۴
ش			>	۱۰۰۱	۱۶	شبيد .	>	۲۲
شاکر بخاری .	۵۸۶	۱۱	>	۱۰۰۷	۱۶	>	۷۲۰	۱۲
شانی نکلو .	۵۷۵	۲۲	>	۱۰۱۵	۱۵	>	۷۲۳	۲
شاه خانم .	۱۰۰۸	۱۷	>	۱۰۲۵	۲۶	>	۸۰۲	۲۸
شاه خدا بنده رجوع به محمد			>	۱۰۴۲	۱	>	۸۴۹	۱۶
(سلطان... خدا بنده) شود .			>	۱۰۴۴	۱۱	>	۹۳۵	۲۵
شاهد صادق .	۶۶۰	۲۵	>	۱۰۴۷	۲۸	>	۱۰۵۳	۲۷
>	۷۲۶	۱۷	>	۱۰۸۸	۲۷	>	۱۰۹۰	۲
						>	۱۱۳۹	۸
						>	۱۱۴۴	۱۶

فهرست اسماء رجال و كتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و كتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و كتب	صفحه	سطر
شرح كشاف .	۱۰۲۱	۲۸	صائب .	۵۸۰	۱	صائب .	۸۰۵	۸
شرح مشكلات خاقانی تألیف عبدالوهاب معموری .	۱۱۴۴	۱۰	>	۵۸۸	۱۵	>	۸۱۰	۴
شرف الدین علی یزدی .			>	۶۰۲	۳	>	۸۱۴	۱۰
رجوع بلخی ... شود .	۸۴۶	۱۲	>	۶۰۹	۵	>	۸۲۷	۱۱
شفائی . (حکیم ...)	۹۹۹	۲	>	۶۳۱	۱۳	>	۸۲۹	۱۲
شمس الدین طبری .	۱۰۱۶	۵	>	۶۵۴	۱۵	>	۸۳۱	۲۰
شمس الدین صفی . (سید ...)	۷۱۹	۳	>	۶۶۴	۲۵	>	۸۳۳	۲
شمس العلماء قرب کرکائی .	۱۰۶۸	۲۷	>	۶۷۴	۱۷	>	۸۴۴	۱۱
شمس تبریزی .	۶۴۸	۳۰	>	۶۷۹	۴	>	۸۶۱	۲۶
شمس فخری .	۷۳۱	۲۵	>	۶۸۱	۱۷	>	۸۶۲	۱۴
>	۹۶۸	۱۹	>	۶۹۶	۱۴	>	۸۶۶	۱۸
>	۵۹۲	۱۴	>	۷۰۹	۳	>	۸۶۸	۱۸
شهاب الدین سمرقندی .	۷۴۸	۴	>	۷۳۹	۲۱	>	۸۶۹	۱۷
>	۷۹۳	۳۱	>	۷۴۴	۲۳	>	۸۷۹	۲۳
شهاب الدین غزنوی .	۱۰۶۶	۲۳	>	۷۴۷	۲۴	>	۹۰۰	۱۳
شهاب نریشی .	۵۸۶	۱۶	>	۷۴۹	۲	>	۹۰۶	۲۶
شهربانو دختر یزدگرد شهربار .	۷۷۵	۲۱	>	۷۵۷	۸	>	۹۱۳	۲
>	۹۲۳	۴	>	۷۸۰	۷	>	۹۱۴	۱۷
>	۱۰۳۵	۶	>	۷۹۳	۳	>	۹۲۴	۱۳
شهید بلخی . رجوع به ابوالحسن شهید شود .	۱۰۱۲	۵	>	۷۹۵	۲۴	>		
شیخعلی خان .	۱۰۶۷	۲۶	>	۸۰۰	۴	>		
شیرین و فرهاد وحشی .	۱۰۰۸	۴	>	۸۰۳	۲۵	>		
شیروی .	۱۰۴۸	۱	>			>		
شیرین .			>			>		

فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
صائب .	۹۶۴	۲۴	صائب .	۱۱۵۶	۱۳	طرفه الفینه .	۱۰۶۹	۳
>	۹۸۷	۱۲	>	۱۱۶۳	۱۵	طرفه بدداد ..	۱۰۶۸	۱۶
>	۱۰۰۰	۱۹	>	۱۱۶۸	۳	>	>	۱۸
>	۱۰۰۱	۲۵	صاحب ابن عباد .	۷۳۹	۱۲	>	>	۱۹
>	۱۰۲۸	۵	صادق ملا رجب .	۷۳۷	۹	>	>	۲۲
>	۱۰۳۴	۳	صاعدا .	۸۱۹	۲۰	>	>	۲۳
>	>	۲۲	صبا. رجوع به فتحملی خان صبا شود .			>	۱۰۶۹	۱
>	۱۰۵۳	۱۰	صفی الدین حلی .	۹۷۸	۳	>	>	۱۶
>	>	۱۴	صور اسرافیل .	۶۷۸	۲۹	>	>	۱۹
>	۱۰۵۷	۲	>	۸۵۰	۱۲	>	>	۲۰
>	۱۰۵۸	۷	صولی .	۱۰۶۰	۱۳	طغرا .	۹۴۰	۱۸
>	۱۰۷۰	۳	>	>	۱۴	طغرائی بدرابن یمین (یمین الدوله ...)	۹۳۴	۲۲
>	۱۰۷۸	۳	صهیب .	۶۹۶	۸	طغرل . (سلطان ...)	۶۶۵	۱۵
>	>	۴	ضی			ط		
>	۱۰۷۹	۱۲	ضحاك .	۶۵۸	۹	ظفر السلطان محمود میرزا		
>	>	۲۷	>	۶۸۹	۱۸	یسر ناصرالدین شاه .	۹۳۵	۲۲
>	۱۰۸۷	۲۱	ضیا .	۹۳۳	۱۰	ظهوری .	۹۳۰	۲۲
>	۱۱۲۰	۱۲	ضیاء الدین قوری (آقا...)	۷۴۵	۴	ظهیر الدین (میر... مرعشی) رجوع بتاریخ کیلان . شود .	۹۳۱	۱۵
>	۱۱۲۲	۱۵	ط			ظهیر فارابی . (ظهیر الدین طاهر ابن محمد ...)	۵۸۱	۲۱
>	۱۱۳۹	۲۰	طاهر .	۹۴۳	۲۷	>	۵۸۳	۲
>	۱۱۴۸	۴	>	۱۱۱۴	۲۸	>	>	۱۴
>	۱۱۵۰	۱۲	طبری .	۶۹۹	۲۴	>	>	۱۱
>	>	۲۰	طرفه ابن عبد .	۷۴۳	۴	>	۶۰۱	۱۱
>	۱۱۵۶	۱۲	>	۱۰۶۹	۲	>	۶۰۵	۱۳

فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر
عبد الواسع جبلی .	۱۱۱۳	۲	عزوه .	۱۰۹۹	۵	عبدالله ابن نصر .	۱۰۶۹	۴
عبد الواسع جبلی .	۱۱۱۹	۱۱	عزوه .	۱۰۸۸	۲۷	عبدالله انصاری . رجوع بخواجه عبدالله انصاری ، شود .	۱۰۳۲	۲۸
عبد الواسع جبلی .	۱۱۲۴	۲۴	عزوه .	۶۸۷	۲۳	عبدالله انصاری ، شود .	۱۱۱۰	۱۴
عبد الواسع جبلی .	۱۱۶۱	۱۱	عزوه .	۷۱۷	۲۴	عبدالله انصاری ، شود .	۱۰۳۱	۲۸
عبد الواسع جبلی .	۱۱۴۴	۱۰	عزوه .	۹۳۴	۱۲	عبدالله انصاری ، شود .	۱۰۶۸	۲۳
عبد الواسع جبلی .	۶۵۱	۵	عزوه .	۷۵۸	۲۶	عبدالله انصاری ، شود .	۱۰۸۴	۲۱
عبد الواسع جبلی .	۸۳۱	۳	عزوه .	۷۶۱	۱۵	عبدالله انصاری ، شود .	۱۰۹۳	۲۰
عبد الواسع جبلی .	۸۸۲	۳	عزوه .	۷۷۸	۲۴	عبدالله انصاری ، شود .	۱۰۹۶	۱۷
عبد الواسع جبلی .	۱۰۱۱	۵	عزوه .	۷۸۴	۱۷	عبدالله انصاری ، شود .	۷۸۲	۲۳
عبد الواسع جبلی .	۱۰۲۳	۱۲	عزوه .	۵۷۹	۱۰	عبدالله انصاری ، شود .		
عبد الواسع جبلی .	۱۰۸۹	۱۸	عزوه .	۵۸۶	۱۸	عبدالله انصاری ، شود .		
عبد الواسع جبلی .	۱۱۰۰	۱۳	عزوه .	۵۹۱	۵	عبدالله انصاری ، شود .		
عبد الواسع جبلی .	۱۱۴۳	۲۳	عزوه .	۵۹۳	۹	عبدالله انصاری ، شود .		
عبدالله ابن نصر .	۱۰۶۹	۴	عزوه .	۶۱۶	۲۹	عبدالله انصاری ، شود .		
عبدالله انصاری . رجوع بخواجه عبدالله انصاری ، شود .	۱۰۳۲	۲۸	عزوه .	۶۵۰	۱۶	عبدالله انصاری ، شود .		
عبدالله انصاری ، شود .	۱۱۱۰	۱۴	عزوه .	۶۵۶	۲۲	عبدالله انصاری ، شود .		
عبدالله انصاری ، شود .	۱۰۳۱	۲۸	عزوه .	۶۵۹	۱۰	عبدالله انصاری ، شود .		
عبدالله انصاری ، شود .	۱۰۶۸	۲۳	عزوه .	۶۷۳	۸	عبدالله انصاری ، شود .		
عبدالله انصاری ، شود .	۱۰۸۴	۲۱	عزوه .	۷۰۸	۸	عبدالله انصاری ، شود .		
عبدالله انصاری ، شود .	۱۰۹۳	۲۰	عزوه .	۷۱۳	۱۹	عبدالله انصاری ، شود .		
عبدالله انصاری ، شود .	۱۰۹۶	۱۷	عزوه .	۷۶۱	۱۷	عبدالله انصاری ، شود .		
			عزوه .	۷۷۸	۲۸	عبدالله انصاری ، شود .		
			عزوه .	۷۸۲	۲۳	عبدالله انصاری ، شود .		

فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	طر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
غ			فخرالدین مطرزی .	۱۰۵۸	۱۱	فرخی .	۶۹۱	۱۰
غازی .	۸۴۸	۱۶	فخرالدین مروی .	۱۰۵۸	۱۴	»	۶۹۵	۲۰
غز. (طایفه از مقل)	۵۸۲	۱۱	فخر دین .	۸۸۹	۲۲	»	»	۲۴
غزالی .	۸۲۲	۵	فدائی لاهیجی .	۷۵۵	۶	»	۷۰۲	۱۰
»	۹۲۵	۱۰	قرالوی .	۶۴۸	۳۰	»	۷۰۵	۱۷
»	۱۰۷۵	۱۷	فرخی .	۵۹۰	۱۴	»	۷۱۲	۵
»	۱۰۹۰	۲۷	»	۵۹۲	۲۸	»	۷۱۳	۷
»	۱۱۱۴	۵	»	۶۰۵	۱۵	»	»	۹
غزالی منهدی .	۶۶۲	۲۳	»	۶۰۶	۲۳	»	»	۱۱
غضایری .	۱۱۰۴	۱	»	۶۱۵	۱۹	»	۷۱۴	۳۰
غ			»	۶۱۷	۱۹	»	۷۲۲	۲
فاطمه علیها سلام .	۶۹۸	۶	»	۶۱۸	۲۰	»	»	۲۳
»	۷۲۱	۱۴	»	»	۲۵	»	۷۲۳	۴
»	۷۲۳	۲	»	۶۴۷	۱۲	»	۷۲۴	۳۰
فتحعلی خان صبا .	۶۹۱	۱۶	»	»	۲۷	»	۷۲۶	۲۸
فتحعلی شاه .	۹۵۸	۱۲	»	۶۴۹	۱۸	»	۷۲۸	۱۱
»	»	۱۳	»	۶۵۳	۲۵	»	۷۳۰	۲۶
»	»	۱۴	»	۶۵۵	۲۵	»	۷۳۱	۳
»	»	۱۷	»	۶۶۳	۲۱	»	۷۳۶	۱۷
»	»	۱۸	»	۶۶۴	۱	»	۷۴۱	۱۷
فتوحی مروزی .	۷۰۱	۲۲	»	۶۷۳	۲۸	»	۷۴۲	۷
فخرالدین مطرزی .	۷۰۶	۶	»	۶۸۲	۲۶	»	۷۴۹	۶
»	۹۹۵	۱۰	»	۶۸۵	۲	»	۷۶۲	۲۰
»			»	۶۸۶	۸	»	۷۶۵	۲۳

فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
فردوسی .	۶۰۲	۵	فردوسی .	۶۲۳	۳	فردوسی .	۶۲۴	۱۹
>	>	۸	>	>	۴	>	>	۲۱
>	>	۱۳	>	>	۵	>	>	۲۲
>	>	۱۷	>	>	۶	>	>	۲۸
>	>	۲۸	>	>	۸	>	>	۲۹
>	۶۰۵	۷	>	>	۱۰	>	۶۲۵	۲
>	۶۰۷	۲۰	>	>	۱۸	>	>	۳
>	>	۲۲	>	>	۱۹	>	>	۵
>	۶۱۰	۲۶	>	>	۲۱	>	>	۶
>	۶۱۶	۲۳	>	>	۲۳	>	>	۷
>	۶۱۷	۲۰	>	>	۲۴	>	>	۹
>	۶۱۸	۲۴	>	>	۲۶	>	>	۱۰
>	>	۲۸	>	>	۲۷	>	>	۱۲
>	۶۱۹	۲	>	>	۲۸	>	>	۱۴
>	>	۱۱	>	>	۲۹	>	>	۲۴
>	>	۱۳	>	>	۳۰	>	>	۲۶
>	>	۱۴	>	۶۲۴	۲	>	۶۲۶	۲
>	>	۱۶	>	>	۳	>	>	۴
>	>	۱۸	>	>	۵	>	>	۶
>	>	۱۹	>	>	۸	>	>	۱۱
>	۶۲۰	۱۴	>	>	۱۱	>	>	۱۲
>	>	۲۳	>	>	۱۲	>	>	۱۴
>	۶۲۱	۵	>	>	۱۴	>	>	۱۵
>	۶۲۳	۱	>	>	۱۶	>	>	۲۴

فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
فردوسی .	۶۲۶	۲۸	فردوسی .	۶۳۲	۲۴	فردوسی .	۶۳۸	۲۰
»	۶۲۷	۳	»	۶۳۳	۱۷	»	»	۲۴
»	»	۱۰	»	»	۱۹	»	۶۳۹	۲
»	»	۱۳	»	۶۳۴	۷	»	»	۲۱
»	»	۱۸	»	»	۱۳	»	»	۲۴
»	»	۲۱	»	»	۱۴	»	»	۲۶
»	»	۲۷	»	»	۱۹	»	۶۴۰	۶
»	۶۲۸	۳	»	»	۲۰	»	»	۹
»	»	۶	»	۶۳۵	۱۸	»	»	۱۴
»	»	۱۰	»	»	۲۲	»	»	۱۶
»	۶۲۹	۲	»	۶۳۶	۴	»	۶۴۱	۲
»	»	۱۳	»	»	۹	»	»	۴
»	۶۳۰	۱۵	»	»	۱۰	»	۶۴۴	۲
»	»	۲۰	»	»	۱۱	»	»	۵
»	»	۲۳	»	»	۲۱	»	»	۱۴
»	»	۲۵	»	۶۳۷	۹	»	»	۱۶
»	»	۲۷	»	»	۱۲	»	»	۱۸
»	»	۲۸	»	»	۱۴	»	»	۱۹
»	۶۳۱	۹	»	»	۱۵	»	»	۲۱
»	»	۲۰	»	»	۱۶	»	»	۲۷
»	»	۲۱	»	»	۱۷	»	»	۲۹
»	»	۲۳	»	»	۲۱	»	۶۴۵	۵
»	۶۳۲	۷	»	»	۲۳	»	»	۸
»	»	۲۳						

فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر
فردوسی .	۱۱۴۱	۱۳	فرهنگ خطی بینام .	۶۹۰	۱۶	فآئی .	۶۵۰	۲۹
>	>	۱۷	>	۹۰۱	۱۴	>	۶۵۴	۱
>	>	۲۴	فریدالدین - جزری .	۷۱۰	۶	>	>	۲۲
>	>	۲۶	>	۸۷۳	۱۷	>	۶۷۱	۴
>	۱۱۴۲	۷	فریدون .	۶۸۹	۱۱	>	۶۷۴	۶
>	>	۱۶	>	>	۱۲	>	۶۸۳	۱۴
>	۱۱۴۹	۱۴	>	>	۱۸	>	۶۹۱	۶
>	۱۱۵۰	۸	>	۱۰۵۴	۲۴	>	۶۹۲	۲۵
>	۱۱۶۱	۱۳	فصل بر مکی .	۱۰۴۲	۲۳	>	۷۲۴	۲۶
>	۱۱۶۲	۷	فصه .	۷۲۲	۲۸	>	۷۲۶	۱۴
>	>	۹	>	۷۲۳	۳	>	۷۳۴	۱۰
>	۱۱۶۴	۳	فلاطون، رجوع به افلاطون شود .			>	۷۳۸	۱۷
>	>	۴	فلسفی - رجوع به نصرالله فلسفی شود .			>	۷۴۱	۵
>	>	۵	فندر سکی . رجوع به ابوالقاسم فندر سکی شود .			>	۷۴۵	۱۳
>	>	۶	فیثاغورس .	۱۰۵۱	۲۱	>	۷۵۶	۲۱
>	>	۷	قی			>	۷۵۷	۴
>	۱۱۶۷	۴	فآئی .	۵۷۹	۱۴	>	۷۸۰	۲
>	>	۶	>	۵۸۲	۲۵	>	>	۲۸
فرزدق .	۱۰۲۵	۲۵	>	۵۸۶	۴	>	۷۹۰	۶
فرهاد .	۱۰۴۸	۱	>	>	۵	>	۷۹۲	۲۷
فرهنگ اسدی خطی .	۶۳۶	۲۹	>	۶۱۷	۲۷	>	۷۹۳	۱
فرهنگ ابجمن آرا .	۶۹۰	۲۸	>	۶۱۸	۳۰	>	۷۹۵	۱۵
فرهنگ جغرافیائی و تاریخی بود .	۶۹۹	۳۰	>	۶۲۱	۱۷	>	۸۲۳	۸
			>	>	۲۳	>	۸۴۲	۷
			>	۶۳۲	۲۰			

فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
قطران .	٦٦٨	٧	قطران .	٨٩١	٣	کاتبی نوشیزی .	٩٩٤	٢٦
>	٦٧١	١٩	>	٨٩٨	٧	>	١٠٠٤	١٨
>	>	٢٣	>	٩٠٩	١٠	>	١٠١٩	٩
>	٧٥٣	٢٠	>	٩٢٨	١٥	>	>	١٠
>	٧٥٦	٣	>	٩٤٩	٢٨	>	١٠٢٢	٤
>	٧٦١	١	>	٩٧٥	٢٧	>	١٠٤١	١١
>	>	٢٠	>	١٠٠٥	٨	>	١٠٥٧	٢٧
>	٧٦٣	٢	>	١٠٠٧	١٤	>	١٠٦٥	٢٧
>	٧٦٤	٦	>	١٠٠٩	١٩	>	١٠٦٧	٥
>	٧٧١	١٤	>	١٠٢٥	٣	>	١٠٧٦	٢٦
>	٧٧٤	١٨	>	١٠٣٤	٨	>	١٠٧٧	٧
>	٧٨٣	٢٧	>	١٠٤٣	٥	>	١٠٩٥	٢
>	٧٨٥	٤	>	١٠٤٦	٦	>	>	٢٨
>	٧٩٠	٢	>	١٠٤٧	١٨	>	١٠٩٦	٢٠
>	٧٩٤	١٧	>	١٠٦٩	١٥	>	١١٠٢	٦
>	٨٠٩	١٥	>	١٠٧٤	٢٦	>	١١١٩	١٧
>	>	١٦	>	١١١٩	٢٧	>	١١٣٢	٥
>	٨١٨	٧	>	١١٥٨	١٢	کاشف شیرازی . رجوع به بهار و خزان... شود.		
>	٨٢١	٢٦	>	١١٦٢	٣	کافی بخاری .	٧٧٤	٢
>	٨٢٦	٢٧	فوام الدین .	٧٨٠	٢٦	>	٨١٤	٢٩
>	٨٦٧	١٦	فیس ابن حطیم .	٧١٩	١٩	کاموس .	١٠٤٤	١٣
>	>	١٧	>	٧٨٨	٢٤	کادس .	٧٧٧	١٧
>	>	١٨	و			>	٩٦٤	١١
>	٨٧٣	٧	کاتبی نوشیزی .	٨٩٩	٢٠	کاره آمنگر .	٦٥٨	٩

فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
کیمیای سعادت .	۸۰۱	۲	کج .	۷۵۵	۲۷	کج	۹۹۴	۲۰
>	۸۶۱	۲۴	>	۷۵۸	۱۵	>	۱۰۱۴	۹
>	۸۷۴	۱۹	>	۷۶۵	۷	>	۱۰۲۹	۱۸
>	۹۰۲	۱۶	>	۷۷۲	۵	>	۱۰۵۲	۱۹
>	۹۴۶	۱۲	>	۷۹۷	۲۶	>	۱۰۵۴	۴
>	۹۴۷	۱۳	>	۸۰۳	۳۰	>	د	۲۶
>	۹۴۹	۱۸	>	۸۱۳	۱۶	>	۱۰۸۴	۹
>	۹۷۸	۵	>	۸۱۴	۶	>	۱۱۰۳	۲۰
>	۱۰۲۲	۱۵	>	۸۲۲	۲	>	۱۱۰۹	۱۳
>	۱۰۲۳	۲۷	>	۸۴۳	۱	>	۱۱۳۳	۵
>	۱۰۴۱	۵	>	د	۸	>	د	۶
>	د	۶	>	۸۴۹	۲۰	>	۱۱۵۷	۲۰
>	۱۰۷۵	۱۷	>	۸۵۲	۱۶	>	۱۱۶۳	۲۵
>	۱۰۹۰	۲۷	>	۸۵۸	۱۳	>	۱۱۶۶	۱۰
>	۱۱۱۴	۵	>	د	۲۵	>	۱۱۷۰	۱۵
>	۱۱۲۲	۱۰	>	۸۸۲	۱۹	کشتاسب نامه اسدی .	۶۷۰	۱۷
گ			>	۸۸۳	۳	کاخنی قمی .	۱۰۵۱	۲۰
کج .	۵۸۷	۲۴	>	۸۸۵	۱	>	۱۱۱۷	۱۸
>	۵۸۹	۵	>	۸۸۸	۲۵	گلستان سعدی .	۵۸۰	۱۹
>	۶۱۱	۱۴	>	۹۰۵	۲۳	>	۸۷۶	۱۳
>	۷۰۵	۱۹	>	۹۰۹	۱۶	>	۱۱۲۶	۱۰
>	۷۳۰	۲۱	>	۹۲۵	۱۲	لی		
>	۷۳۹	۶	>	۹۵۳	۲۷	لامی کرگانی .	۹۶۹	۲۶
>	۷۵۰	۱۲	>	۹۵۷	۱۱	>	د	۲۸

فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر
لامعی کرگانی.	۱۰۲۳	۱۳	مأمون خلیفه عباسی.	۵۹۶	۱۳	مجموعه مختصر لغات فارسی طبع هند.	۷۶۹	۱۲
>	۱۱۱۳	۸	ماء خانم.	۱۰۰۸	۱۷	>	۷۸۰	۸
لار آریه.	۶۸۴	۳۰	متنی.	۷۲۳	۸	>	۷۸۱	۱۴
اباب الالباب عرقی.	۸۰۴	۲۹	>	۸۵۴	۲۴	>	۷۸۲	۱۰
لیبی.	۹۴۶	۱۳	>	۱۱۳۳	۲۲	>	۷۹۵	۶
>	۹۹۵	۱۹	>	۱۱۴۹	۱۸	>	۷۹۷	۶
لغمان.	۶۷۸	۷	مجد صکر.	۹۱۶	۲۳	>	۷۹۹	۱۳
>	۶۹۹	۱۸	>	۱۰۷۱	۸	>	۸۰۳	۲۹
>	۷۶۱	۸	مجمع الاسال میدانی. رجوع میدانی شود.			>	۸۰۴	۲
>	۹۰۲	۷	مجموعه مختصر امثال فارسی طبع هند.	۶۱۰	۱۰	>	۸۱۶	۱۱
>	۹۳۱	۲۴	>	۷۱۰	۲۶	>	۸۱۸	۲۰
>	۹۳۵	۳	>	۷۱۳	۲۳	>	۸۲۲	۸
>	۱۰۸۹	۱۶	>	۷۱۵	۱۴	>	۸۲۴	۳
لوط.	۶۹۹	۲۲	>	۷۲۰	۲	>	۸۲۷	۸
>	د	۳۰	>	د	۴	>	۸۳۱	۱
لیلی مجنون صاعدا.	۸۱۹	۲۰	>	۷۲۶	۲۶	>	۸۴۶	۱
لیلی معشوقه مجنون.	۵۹۳	۷	>	۷۳۳	۷	>	د	۱۷
>	د	۸	>	۷۴۴	۳	>	۸۴۷	۲۲
>	۶۹۹	۲	>	۷۴۵	۱۵	>	۸۵۲	۱۵
م			>	۷۵۴	۱۱	>	۸۵۷	۴
ماکان.	۱۱۳۲	۲۵	>	۷۵۶	۱۷	>	د	۲۷
>	د	۲۷	>	۷۶۱	۶	>	۹۰۹	۱۷
>	د	۲۸	>	۷۶۲	۱۶	>	۹۱۵	۴
مالک.	۷۳۰	۱۵	>	۷۶۵	۱۲	>	۹۲۱	۵

فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر
مولوی .	۶۹۷	۲۸	مولوی .	۷۶۱	۳		۸۰۲	۷
>	۶۹۹	۱۴	>	>	۲۳	>	۸۱۱	۱۳
>	>	۱۶	>	۷۶۳	۵	>	۸۱۲	۹
>	۷۰۱	۲۵	>	>	۹	>	۸۱۳	۸
>	>	۲۷	>	>	۱۳	>	۸۱۴	۲۴
>	۷۰۲	۲	>	>	۲۹	>	۸۱۶	۴
>	۷۱۴	۵	>	۷۶۷	۳	>	۸۱۹	۱۵
>	۷۱۵	۱۰	>	>	۱۷	>	>	۱۷
>	۷۱۸	۱۲	>	>	۲۳	>	>	۱۸
>	>	۱۶	>	۷۶۹	۱۰	>	>	۱۹
>	>	۱۷	>	۷۷۳	۱۹	>	۸۲۳	۱۴
>	>	۱۸	>	۷۸۰	۱۶	>	۸۲۷	۲۴
>	۷۳۰	۱۷	>	>	۳۰	>	۸۲۸	۱
>	۷۳۶	۱۵	>	۷۸۱	۱	>	۸۲۹	۱۱
>	>	۲۳	>	۷۸۲	۱	>	۸۳۰	۱
>	۷۳۷	۱۷	>	۷۸۸	۵	>	۸۳۱	۱۵
>	۷۳۹	۲۰	>	>	۲۶	>	۸۳۷	۱۸
>	۷۴۰	۹	>	۷۸۹	۱۶	>	>	۱۹
>	>	۲۶	>	>	۲۹	>	>	۲۴
>	۷۴۱	۱۲	>	۷۹۱	۲۰	>	۸۳۸	۳
>	۷۴۳	۱۴	>	۷۹۳	۲۶	>	۸۴۳	۲۷
>	۷۴۵	۷	>	۷۹۴	۱۰	>	>	۳۰
>	۷۴۹	۲۳	>	>	۲۱	>	۸۴۴	۱
>	۷۵۳	۱۳	>	>	۲۹	>	>	۴

فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
مولوی .	۸۵۴	۵	مولوی .	۹۳۳	۸	مولوی .	۱۰۰۴	۱۰
»	۸۴۸	۲	»	۹۳۵	۲۲	»	»	۲۱
»	»	۲۲	»	۹۳۶	۸	»	»	۲۴
»	۸۵۳	۱۴	»	»	۱۳	»	۱۰۰۵	۲۰
»	»	۱۵	»	»	۱۴	»	۱۰۰۷	۹
»	»	۱۶	»	۹۳۹	۵	»	»	۲۷
»	۸۵۴	۵	»	»	۱۶	»	۱۰۰۹	۲۶
»	»	۱۳	»	»	۲۳	»	۱۰۱۰	۲۴
»	»	۱۷	»	۹۴۰	۲۸	»	۱۰۱۲	۲۰
»	۸۵۶	۱۶	»	۹۵۴	۸	»	۱۰۱۳	۱۱
»	۸۶۳	۲۲	»	۹۶۱	۶	»	»	۲۳
»	۸۶۶	۲۸	»	۹۶۲	۱۴	»	۱۰۱۶	۸
»	۸۷۲	۷	»	۹۶۳	۶	»	»	۱۰
»	۸۷۴	۱۱	»	۹۷۱	۱۸	»	۱۰۱۷	۲۱
»	۸۷۶	۲	»	»	۱۹	»	»	۲۲
»	۸۸۴	۱۸	»	۹۷۳	۲۱	»	»	۲۳
»	۸۹۰	۷	»	۹۷۷	۱۳	»	۱۰۱۹	۲۴
»	»	۱۰	»	»	۲۵	»	۱۰۲۱	۶
»	۸۹۱	۲۰	»	۹۸۳	۱۵	»	»	۲۵
»	۸۹۲	۲۲	»	۹۹۵	۶	»	»	۲۷
»	۹۰۴	۴	»	۹۹۸	۱۱	»	۱۰۲۲	۱۹
»	۹۱۷	۱۰	»	۱۰۰۲	۷	»	۱۰۲۳	۶
»	۹۲۲	۲۶	»	۱۰۰۴	۸	»	»	۹
»	۹۲۹	۱۹					۱۰۲۴	۲۶

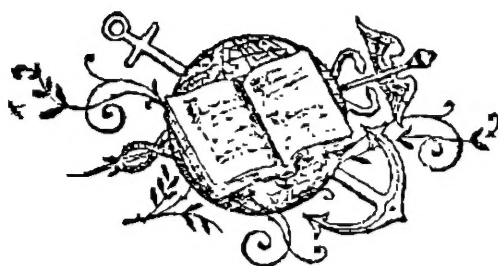
فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر
میدانی .	۹۱۲	۲۷	ناصر خسرو .	۵۷۸	۷	ناصر خسرو .	۵۹۹	۱۹
>	۱۰۲۵	۴	>	۵۸۱	۱۶	>	۶۰۱	۹
مینورسکی .	۹۵۸	۲۸	>	>	۱۸	>	۶۰۶	۱۳
مینوی (آقای مجتبی خان..)	۸۱۶	۱۸	>	۵۸۲	۱۷	>	۶۰۷	۲۷
میه .	۹۷۳	۲۸	>	>	۱۹	>	۶۱۱	۲۶
>	۹۷۴	۱	>	>	۲۸	>	۶۱۲	۴
فی			>	>	۳۰	>	۶۱۳	۱۱
نابغه .	۸۹۴	۲۰	>	۵۸۳	۶	>	۶۱۴	۲
نادر شاه افشار .	۶۱۴	۷	>	>	۹	>	۶۱۵	۴
>	>	۸	>	>	۲۸	>	۶۱۶	۱۱
>	>	۱۱	>	۵۸۶	۸	>	۶۱۸	۳
ناصر الدین .	۷۸۰	۲۵	>	>	۱۰	>	۶۲۱	۱۵
>	>	۲۶	>	۵۹۳	۱۳	>	>	۳۰
ناصر .	۱۰۵۸	۲۳	>	>	۱۴	>	۶۳۰	۵
ناصر الدین شاه .	۹۳۵	۲۴	>	>	۱۵	>	۶۳۲	۳
>	۱۰۱۱	۲۷	>	>	۱۶	>	>	۲۷
ناصر بخاری .	۸۰۰	۲۳	>	>	۱۷	>	۶۳۳	۱
ناصر خسرو .	۵۷۳	۱۳	>	>	۱۸	>	>	۱۱
>	۵۷۴	۲۶	>	>	۱۹	>	۶۳۷	۲۲
>	۵۷۵	۱۴	>	۵۹۴	۳	>	۶۳۸	۲۷
>	>	۲۹	>	>	۱۶	>	۶۳۹	۳
>	۵۷۶	۲۵	>	>	۲۵	>	>	۱۷
>	۵۷۷	۱۴	>	۵۹۶	۵	>	۶۴۰	۱۷
>	>	۳۰	>	۵۹۹	۸	>	>	۲۹

فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
لمسودور زیدری .	۱۱۱۸	۲۰	واعظ فروزینی .	۹۲۴	۱۱	وحیدالدین مسعود . (امیر...)	۷۱۹	۱۶
ع. (میرزا سعیدخان ..)	۶۳۶	۲۸	>	۱۰۱۳	۲۴	>	۹۳۴	۳
ح بی علیہ السلام .	۶۵۹	۲۸	>	۱۱۲۰	۷	وحید فروزینی .	۶۱۵	۳
>	۱۱۱۷	۱۱	>	۱۱۵۷	۱۱	>	۶۵۱	۸
>	>	۱۳	واله مروی .	۸۸۶	۶	>	۶۵۷	۱۴
>	>	۱۵	والهی .	۱۱۰۹	۱۲	>	۷۱۰	۲۰
>	>	۱۷	وحشی .	۶۳۵	۲۹	>	۷۹۴	۲۸
>	۱۱۱۹	۲۱	>	۶۴۷	۱۵	>	۸۷۷	۱۵
لیدین منشی .	۱۰۴۱	۲۶	>	>	۱۶	>	۸۸۱	۹
ع. زاد .	۵۸۳	۲۱	>	۷۰۰	۱۶	>	۸۹۸	۱۵
بیروان . رجوع شیروان شود .			>	۷۴۴	۲۰	>	۹۳۲	۳۰
			>	۷۶۸	۳	>	۹۴۰	۲۰
البلاغه .	۹۹۷	۲۵	>	۸۲۳	۷	>	۱۰۰۲	۲
یزری (حجة الاسلام...)	۸۳۰	۲۹	>	۸۳۳	۳	>	۱۱۳۴	۲۵
.	۷۸۶	۳۰	>	۸۴۱	۱۰	وصال .	۱۱۵۸	۱۳
>	۹۹۱	۲۹	>	۸۹۲	۶	ولی دشت بیاضی .	۱۰۱۸	۹
و			>	۸۹۳	۲۴	ویس .	۵۹۷	۸
ع فروزینی .	۷۳۹	۵	>	۸۹۴	۲۱	>	۶۹۶	۶
>	۷۵۴	۱۸	>	۹۳۲	۱۴	ویس ورامین .	۵۷۷	۲۹
>	۷۹۵	۲۲	>	۹۴۲	۱۶	>	۵۸۸	۵
>	۸۰۲	۱۴	>	۹۷۳	۲۲	>	۵۹۰	۵
>	۸۱۷	۲۲	>	۱۰۶۷	۲۶	>	۵۹۶	۱۱
>	۸۴۰	۲۶	>	۱۰۹۵	۳	>	۵۹۷	۸

قبا

فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
ویس ورامین .	۵۹۸	۴	ویس ورامین .	۶۴۰	۲۲	ویس ورامین .	۶۸۳	۲۱
>	>	۹	>	>	۲۴	>	>	۲۹
>	>	۱۰	>	>	۲۷	>	>	۳۰
>	۶۰۰	۲۶	>	۶۴۵	۲۱	>	۷۱۲	۱۴
>	۶۰۱	۵	>	>	۲۳	>	>	۱۸
>	>	۱۲	>	>	۲۶	>	۷۱۵	۲۷
>	۶۰۲	۲۲	>	>	۲۸	>	۷۲۰	۱۴
>	۶۰۷	۲۵	>	۶۴۶	۷	>	۷۲۳	۲۷
>	۶۱۰	۲۹	>	>	۲۷	>	۷۲۷	۲۱
>	۶۱۲	۲۶	>	۶۴۸	۱۵	>	۷۲۸	۵
>	۶۱۷	۲۲	>	۶۵۰	۱۱	>	۷۳۶	۳
>	۶۲۰	۱۳	>	۶۵۱	۱۲	>	۷۳۷	۱۶
>	۶۲۲	۳۰	>	۶۵۴	۳	>	۷۵۴	۲۹
>	۶۳۰	۸	>	۶۵۵	۱۲	>	۷۵۶	۲
>	>	۹	>	>	۲۴	>	>	۱۱
>	۶۳۱	۲۶	>	۶۶۹	۲۴	>	۷۶۰	۳
>	۶۳۳	۲۸	>	۶۷۲	۲۵	>	۷۶۱	۱۲
>	۶۳۴	۵	>	۶۷۵	۱۳	>	۷۶۲	۱۸
>	>	۱۶	>	۶۷۷	۱	>	۷۶۳	۲۸
>	۶۳۸	۱۳	>	>	۱۸	>	۷۷۶	۱۵
>	>	۱۵	>	۶۸۱	۱۴	>	۷۷۸	۵
>	۶۳۹	۱۰	>	۶۸۳	۱۴	>	>	۳۰
>	۶۴۰	۱	>	>	۹	>	۷۸۰	۱۲
>	>	۲۰	>	>	۱۳	>	>	۱۳

صفحه	سطر	فهرست اسماء امکنه و طوایف .	صفحه	سطر	فهرست اسماء امکنه و طوایف .	صفحه	سطر	فهرست اسماء امکنه و طوایف .
۱۱۵۱	۲۸	هند . یا هندوستان .	۱۱۵۰	۲۴	هند . یا هندوستان .	۹۳۵	۳	هرات .
۱۱۵۳	۳	>	>	۲۵	>	>	۷	>
>	۵	>	>	۲۶	>	۷۳۴	۱۵	هرمز .
>	۷	>	>	۲۷	>	>	۱۶	>
>	۸	>	>	۲۸	>	۱۰۲۵	۷	>
>	۹	>	۱۷۵۱	۱	>	۶۲۹	۲۶	هند . یا هندوستان .
		ی	>	۲	>	۹۳۴	۲۵	>
۷۷۵	۱۱	یزد .	>	۳	>	>	۲۶	>
>	۱۲	>	>	۵	>	۹۳۵	۱	>
۹۳۴	۲۵	یمن .	>	۶	>	>	۳	>
>	۲۶	>	>	۷	>	>	۶	>
۷۰۰	۱۵	یونان .	>	۱۳	>	۱۰۲۷	۳	>
>	۱۷	>	>	۲۲	>	۱۰۷۷	۱۲	>
>	۱۸	>	>	۲۳	>	>	۱۳	>
۷۰۵	۱۴	>	>	۲۵	>	>	۱۴	>
۹۳۵	۳	>	>	۲۶	>	۱۱۵۰	۲۳	>



بهای دوره چهار
جلدی: ۴۰۰۰ ریال

